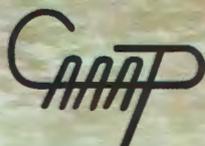


Jaime Regan, S.J.

# HACIA LA TIERRA SIN MAL

LA RELIGIÓN DEL PUEBLO EN LA AMAZONÍA  
3ª EDICIÓN



JAIME REGAN, S.J.

*Hacia la Tierra  
Sin Mal*

La religión del pueblo  
en la Amazonía

**CENDOC**  
Centro Amazónico de Antropología  
y Aplicación Práctica

008697



Lima, 2011

Primera edición: 1983.

Segunda edición corregida: 1993.

Tercera edición corregida y aumentada: 2011.

© Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía (CETA).

Derechos de esta edición:

© Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica (CAAAP).  
Av. González Prada 626 Lima, 17. Telf: (+51) 01-4600763.  
[www.caaap.org.pe](http://www.caaap.org.pe).

© Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía (CETA).  
Jr. Putumayo 355 Iquitos. Telf: (+51) 065-233190.  
[www.ceta.org.pe](http://www.ceta.org.pe).

Cuidado de la edición: Manuel Cornejo Chaparro.

Impresión: Tarea Asociación Gráfica Educativa.  
Psje. María Auxiliadora 156-164 Breña, Lima-Perú.

Fotografía de la carátula: Jean Pierre Chaumeil.

Fotografía de interiores: Archivo CETA, Archivo Jaime Regan.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2011-01099.  
ISBN: 978-9972-608-28-5.

Lima, enero de 2011.

# ÍNDICE

NOTA A LA TERCERA EDICIÓN .....	9
---------------------------------	---

AGRADECIMIENTOS .....	11
-----------------------	----

## CAPÍTULO 1: LA METODOLOGÍA Y LOS PRESUPUESTOS TEÓRICOS

A. LOS SUJETOS .....	13
B. EL TEMA .....	13
C. EL MÉTODO .....	14
D. HACIA UNA RENOVADA ANTROPOLOGÍA .....	14
E. LA INGERENCIA DE LA FE .....	15
F. LA AUTONOMÍA RELATIVA DE LOS HECHOS RELIGIOSOS .....	15
G. LA CRÍTICA A LA DOMINACIÓN .....	16
H. LAS POSIBILIDADES LIBERADORAS DE LA RELIGIÓN .....	16

## CAPÍTULO 2: EL CONTEXTO HISTÓRICO

A. LA AMAZONÍA Y LOS PRIMEROS POBLADORES .....	19
B. LOS PUEBLOS DURANTE LA ÉPOCA COLONIAL .....	26
C. LA PENETRACIÓN DEL SISTEMA EXTRACTIVO-MERCANTIL .....	48

## CAPÍTULO 3: EL CONTEXTO SOCIOECONÓMICO

A. LA ECONOMÍA .....	61
B. LA VIDA SOCIAL .....	89

## CAPÍTULO 4: EL UNIVERSO MÍTICO

A. LA CREACIÓN Y DESTRUCCIÓN DEL MUNDO .....	103
B. EL ORDEN DEL UNIVERSO .....	117
C. LOS SERES SOBRENATURALES DE PROCEDENCIA CRISTIANA .....	125
D. COMENTARIO .....	136

## CAPÍTULO 5: LOS ESPÍRITUS DEL AGUA Y DEL MONTE

A. EL AGUA .....	143
B. EL MONTE .....	155
C. COMENTARIO .....	170

## CAPÍTULO 6: LA PERSONA HUMANA

A. EL ALMA .....	175
B. LA MUERTE .....	178
C. LA MORAL .....	189
D. LA POBREZA .....	194
E. COMENTARIO .....	199

## CAPÍTULO 7: EL SHAMANISMO

A. EL SHAMAN Y SUS PODERES .....	205
B. LA CURACIÓN DE LOS ENFERMOS .....	220
C. COMENTARIO .....	228

## CAPÍTULO 8: EL CICLO RITUAL DE LA VIDA

A. EL NACIMIENTO .....	233
B. LA NIÑEZ .....	238
C. LA EDAD ADULTA .....	243
D. LA MUERTE .....	249
E. COMENTARIO .....	255

## CAPÍTULO 9: EL CICLO RITUAL CATÓLICO

A. LA VELADA .....	259
B. EL CALENDARIO CATÓLICO .....	276
C. LA PIEDAD CATÓLICA .....	294
D. COMENTARIO .....	301

## CAPÍTULO 10: UNA NUEVA IGLESIA

A. LOS MOVIMIENTOS PROFÉTICOS EN LA SELVA .....	307
---	-----

B. EL NACIMIENTO DE UNA RELIGIÓN .....	308
C. COMENTARIO .....	329

CAPÍTULO 11: LA RELIGIÓN DEL PUEBLO AMAZÓNICO: CONCLUSIONES .....	337
--	-----

## ANEXOS

METODOLOGÍA Y ENCUESTA .....	345
------------------------------	-----

RELACIÓN DE PUEBLOS ENCUESTADOS .....	384
---------------------------------------	-----

MAPAS .....	387
-------------	-----

RELACION DE ENCUESTADORES .....	390
---------------------------------	-----

TRADICIÓN ORAL .....	409
----------------------	-----

1. Juan Gallinazo .....	409
2. Juan Gallinazo .....	410
3. La Hija de la Luna .....	412
4. Cunahuaró .....	414
5. Las Muelas de Acero .....	415
6. Los Viejos Jóvenes .....	415
7. Los Mellizos .....	415
8. Los Mellizos .....	420
9. El Huancahui .....	421
10. Ayaymama .....	423
11. Juan del Oso .....	423
12. Juan del Oso .....	425
13. El Coto y el Maquisapa .....	427
14. El Tigre y la Carachupa .....	427
15. El Mono y el Tigre .....	428
16. Macacu Cairara y Puma .....	428
17. El Tigre y el Motelo .....	429
18. El Tigre y el Venado .....	429
19. El Venado y el Motelo .....	430
20. El Sajino y la Charapa .....	430
21. El Cangrejo y el Venado .....	430

DOCUMENTOS DE LOS HERMANOS DE LA CRUZ .....	431
---	-----

GLOSARIO .....	451
----------------	-----

OBRAS CITADAS .....	459
---------------------	-----

## NOTA A LA TERCERA EDICIÓN

### NUEVAS LENGUAS, OTROS LENGUAJES

*Alturas y abismos, superficies y profundidades, epidermis y corazón. Cuán difícil es armonizar nuestro mensaje con lo que los demás sienten; sintonizar nuestro pensamiento puro y matemático con lo que otros perciben al interpretar nuestro razonamiento. Estamos a miles, millones de años luz de la primera investigación sobre el modo como los pueblos indígenas fueron endoctrinados y transformaron nuestros modos occidentales de vivir y pensar.*

*Han pasado ya veintisiete años en que se publicara aquella obra que el tiempo ha ido convirtiendo en clásica. Pareciera un siglo. Se llamaba "Hacia la Tierra sin Mal", y venía a reproducir el mito originario de los pueblos tupí-guaraní, que se expandieron como mancha de aceite por gran parte de la geografía de América Latina, y se apuntaban algunas claves del primer resultado del anuncio en su cultura y en su vida.*

*Momentos emocionantes. Jaime Regan venía encargado por el CAAAP de asumir un estudio profundo de lo que habían logrado varios siglos de acción evangelizadora en la selva del Perú sobre las culturas de los pueblos indígenas amazónicos. La empresa fue grandiosa, triunfal: primero una concentración de representantes de cada uno de los ocho Vicariatos Apostólicos en la Casa de Espiritualidad KANATARI en Iquitos. Luego un estudio concienzudo paso a paso que habría de organizarse en una nueva metodología de observación participante y a lo largo de un año según los ciclos del calendario del giro de la tierra y de la liturgia. Más tarde, vino el acopio de una documentación que habría de ser analizado e interpretado hasta donde fuera posible con los instrumentales vigentes. Finalmente, aparecieron dos volúmenes que habrían de salir como faros iluminadores de las manos de los editores e irradiar el rumbo hasta ahí más o menos incierto de los agentes pastorales. La selección celosa de quienes habrían de ser encuestadores sería un factor de precisión que habría de llevar adelante aquella epopeya de penetrar lo más sutilmente posible en el resultado mágico de una acción entre endoctrinante y evangelizadora, pero que, al mismo tiempo, nos daría como resultado una fragua creadora de las nuevas articulaciones y modos de pensar.*

*No pasarían muchos años en que habría de publicarse la 2ª edición. Nuevas entidades se asociaron al Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía (CETA): el Centro de Antropología y Aplicación Práctica (CAAAP) y el Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP), por entonces de reciente creación. En un solo volumen se condensó lo más nuclear de la investigación primera, sin la estadística de quienes participaron y con orientaciones más precisas y puntuales.*

*Para fines del 2009 se había agotado ya esta segunda edición. Esta vez sentimos que los cambios, acelerados cambios que se están produciendo al interior de las culturas, son*

*como un río que pasa y pasa sin detenerse. No es que vayamos a pensar que en tan corto tiempo se haya producido un esclerosamiento y nos encontremos en un abrir y cerrar de ojos frente a un campo de restos arqueológicos carentes de vitalidad. No. Mas sí sentimos que el tiempo ha sido demasiado acelerado en el cambio de mentalidades: hay un salto generacional en lo que ha ido sucediendo hasta el día de hoy desde cuando se originaron aquellas imágenes fugaces. Es como si se sintiera que aquellas formas se han ido esfumando en el viento transeúnte.*

*Algo, no poco, contiene esta tercera edición: es un recuerdo, una memoria que yace en el sentimiento de quienes permanecemos aún, pero sufrimos la nostalgia de otros tiempos, según aquel lema de “cualquier tiempo ya pasado fue mejor” que nos legó Jorge Manrique. Será como agarrar el último repliegue de lo que va desapareciendo de escena para sentir de dónde venimos y el destino final que alcanzaremos. Demasiado cierto es que las metodologías y la observación han variado ante los nuevos avances y revelaciones de los encuentros interculturales.*

*Después de tan largo tiempo, aprenderemos a ver las cosas de distinta manera y miraremos la religión desde perspectivas de las que tal vez antes carecíamos o habíamos subestimado. A buen seguro que esta obra de Regan, una de las más clásicas que se ha publicado hasta el momento sobre la transformación de las culturas amazónicas, será motivo de nuevas reflexiones y debates. Esperemos que así sea.*

*P. Joaquín García Sánchez, O.S.A.  
CETA Iquitos*

## AGRADECIMIENTOS

*El título de esta obra evoca el anhelo ancestral del pueblo amazónico de vivir en un mundo donde no hay maldad. La investigación original se realizó entre 1977 y 1982, pero seguimos descubriendo hasta hoy la riqueza humana y el testimonio espiritual de este pueblo, muchas veces marginado. Fue un trabajo de la Iglesia Católica en la Amazonía peruana a todo nivel, religiosos y laicos*

*Agradezco al Padre Joaquín García Sánchez O.S.A. que organizó el proyecto original y ha seguido apoyando este esfuerzo. La directora Adda Chuecas Cabrera y los compañeros del CAAAP en todo momento me han animado a seguir investigando. Mis colegas y alumnos en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos me han proporcionado un ambiente de análisis y debate sobre la problemática de este país tan diverso.*

*Finalmente, expreso mi gratitud a mi alumno Erwy Alexander Aquituari Abuanari, natural de Nauta, que me ayudo a revisar y corregir varios capítulos de esta tercera edición y mi reconocimiento especial a Manuel Cornejo Chaparro por el cuidado de la edición.*

*Jaime Regan S.J.*

## CAPÍTULO 1

## LA METODOLOGÍA Y LOS PRESUPUESTOS TEÓRICOS

## A. LOS SUJETOS

A lo largo de las distintas regiones geográficas y culturales del Perú se da el hecho de un profundo sentido religioso, lleno de fe en lo trascendente con elementos ostensiblemente cristianos y a la vez una supervivencia de tradiciones precoloniales. Se reconocen ahora los graves errores en el pasado de considerar la religión popular como una desviación o evasión, y no como una expresión de los valores profundos e intransferibles que subyacen en el alma del pueblo.

Esta obra trata de aproximarnos a las culturas de los agricultores y trabajadores de la Amazonía peruana; conocer e interpretar el hecho de la religión del pueblo en sus relaciones económicas, sociales, políticas y culturales; y descubrir las vivencias religiosas auténticas del pueblo para que sean reconocidas y valorizadas.

En el trabajo de campo, realizado entre 1977 y 1979, se limitó a explorar las expresiones religiosas de los mestizos de la región y de ciertos grupos indígenas que mantienen su identidad étnica y que tienen dos o tres siglos de contacto con el cristianismo, como son los cocamas, lamistas, chayahuitas (shawis) y quichuas del Napo (naporuna).

## B. EL TEMA

Hemos partido de una definición muy amplia de la religión: los fenómenos relacionados con la creencia en seres o poderes sobrenaturales (cf. Tylor 1973: 401) o la dimensión trascendente de la naturaleza o la sociedad. Así tratamos de superar un enfoque que se limita a los fenómenos conocidos dentro de nuestra propia tradición religiosa formal. Exploramos los mitos, creencias, ritos y experiencias espirituales que, de alguna manera, puedan formar parte de la religión del pueblo.

Empleo el término *religión del pueblo* para significar el conjunto de todos los fenómenos religiosos vividos por el pueblo, y no sólo los comprendidos por el catolicismo formal. No se trata de una religión institucional, sino de la totalidad de sentimientos acerca del mundo sobrenatural, las prácticas rituales y las normas morales para la conducta individual y social.

El catolicismo es a la vez una institución y un sistema simbólico. Los pueblos de América Latina, de igual manera que los de Europa y otros lugares absorben el sistema

simbólico dentro de sus tradiciones étnicas locales y lo adaptan a las circunstancias físicas y sociales del medio en el cual viven (cf. Alting von Geusau 1978: 23). Tiene sus raíces no sólo en la tradición sistemática del cristianismo, sino se manifiesta a través de las expresiones precristianas traídas de Europa y las tradiciones indígenas amazónicas. La religión del pueblo expresa y actúa sobre las preocupaciones y los anhelos de las personas y las contradicciones que experimentan en sus vidas (Cox 1979: 125) donde los individuos y sociedades logran altos niveles de creatividad y participación.

### C. EL MÉTODO

El medio para acercarnos al pueblo amazónico ha sido la etnografía, que es básicamente un diálogo con personas que tienen una experiencia de vida distinta de la nuestra. En el diálogo, a través de las vivencias y creaciones de otros pueblos, vamos descubriendo más hondamente el sentido de nuestra propia humanidad. Es un diálogo que compromete, porque el acercamiento a la vida y los problemas de la gente deja impresa una huella y nos lleva a buscar soluciones.

Es evidente que nuestra metodología nos ha apartado de la tradición positivista de las ciencias sociales. El positivismo supone una discontinuidad entre el investigador y el objeto estudiado. Pretende hacer estudios basados en una ciencia pura donde no entran los presupuestos y compromisos del investigador. Ningún positivismo puede lograr tal desprendimiento. Su aplicación ingenua muchas veces oculta presupuestos ideológicos (Scholte 1975:434). El investigador, por lo tanto, debe explicitar sus presupuestos y reconocer sus limitaciones.

### D. HACIA UNA RENOVADA ANTROPOLOGÍA

Hemos tratado de encaminar nuestro estudio de la religión hacia una renovada antropología, que intenta, como dice Darcy Ribeiro (1973: 11), "*repensar la antropología y comprometerla con la lucha por rehacer intencionalmente nuestras sociedades y culturas*" (cf. Montoya 1975: 39; Diamond 1974: 115). Uno de los problemas críticos para la antropología es la explotación socioeconómica y la consecuente pérdida de la creatividad cultural y de la autonomía de la mayoría de los pueblos del mundo (Diamond 1974:9). Las culturas indígenas pierden su autonomía económica y su creatividad frente a la cultura dominante nacional, y ésta frente a las culturas de los países hegemónicos. Difícilmente se puede lograr la transformación práctica de la sociedad a base de personas que tienen vergüenza de hablar su lengua y practicar sus costumbres. La etnia o nación local es la base natural para la cultura y la reconstrucción social (ibid.: 115).

El Perú es un país multinacional, pero los modelos de desarrollo integracionista han contribuido a la destrucción de las culturas y a la marginación de un gran sector de la población. Existe otro camino: la valorización de las naciones indígenas y criollas. Stefano Varese (1973: 368) sostiene que una sociedad basada en las comunidades locales:

*no se opone en nada al desarrollo económico ni a los valores nacionales: éstos deben ser ofrecidos por la sociedad nacional como un complemento de los valores tribales, no como sustituto impuesto desde arriba de una manera compulsiva y nacionalista. La unidad y el desarrollo nacional no se logran sobre los escombros de sociedades indígenas agredidas, destruidas y aniquiladas, sobre la vergüenza de la propia lengua, tradiciones y organización.*

Aunque los problemas económicos y sociales muchas veces no tienen su solución última en el plano de las ideas, sino en la transformación práctica de las relaciones sociales (véase Godelier 1974: 354), la religión, a través de las expresiones simbólicas, abarca la fe, las esperanzas, y la identidad de los pueblos, y por lo tanto, puede ser un aporte fundamental a su plena libertad. El estudio y la valorización de las creaciones religiosas populares contribuyen a la revitalización de las etnias y comunidades de base que buscan el cambio práctico de la sociedad.

## E. LA INGERENCIA DE LA FE

El hecho de ser creyente o no-creyente influye indudablemente en el estudio de la religión. El investigador no puede escaparse de sus condicionamientos. Sin embargo, debe tratar de evitar el dogmatismo del creyente que rechazaría, por principio, comportamientos religiosos distintos de los suyos, y los prejuicios que resultan del racionalismo científico que niega la existencia de los seres sobrenaturales.

Por otra parte, es importante distinguir entre el método de la antropología y el método de la teología, porque ambas disciplinas estudian la religión. La teología *se mueve dentro de una comunidad explícita de la fe, toma partido, dice sí o no, y hace juicio* (Cox 1979:162). La antropología, en cuanto es una ciencia social, describe y trata de comprender la religión dentro de su contexto histórico y sociocultural, sin prejuzgar sobre la naturaleza de los fenómenos religiosos (cf. Godelier 1976: 333).

## F. LA AUTONOMÍA RELATIVA DE LOS HECHOS RELIGIOSOS

Partimos del presupuesto de que la religión es un modo fundamental de comportamiento humano, que está relacionado con factores materiales y sociales, pero que

no puede ser reducido a ellos (Diamond 1974: 141). Además de ser expresión de la trascendencia, cumple una serie de funciones sociales, económicas, ideológicas y psicológicas, ninguna de las cuales abarca todo lo que es la religión. Las teorías que tratan de explicar la religión reduciéndola únicamente a factores sociales, materiales o psicológicos son implícitamente teológicas (Turner 1974: 3-4) porque hacen juicio sobre la esencia de los fenómenos religiosos.

Una forma de estudiar la religión, entonces, sería investigarla en su propia autonomía relativa, y dar cuenta de su articulación con la matriz económico-social (véase Montoya 1975: 37). La religión no existe por sí sola, sino que es vivida por personas concretas dentro de situaciones históricas y sociales específicas.

## G. LA CRÍTICA A LA DOMINACIÓN

El estudio de la religión debe llevarnos a la crítica del uso de lo religioso como legitimación de la dominación y la explotación. El catolicismo llegó a América con la conquista y la colonización de los pueblos indígenas, y se han usado razones religiosas para justificarlo. Este uso de la religión aún persiste, y funciona no sólo a nivel institucional, sino a nivel particular, como puede suceder en el caso del compadrazgo.

Muchas veces los condicionamientos materiales y las relaciones sociales se revisten de formas simbólicas que impiden la toma de conciencia sobre las causas verdaderas de las injusticias. Debemos investigar este fenómeno y participar en la concientización de los pueblos sobre las causas de los males. Sin embargo, partimos del presupuesto de que la práctica religiosa no es alienante en sí, sino en cuanto refleja determinadas circunstancias socioeconómicas.

## H. LAS POSIBILIDADES LIBERADORAS DE LA RELIGIÓN

El estudio de la religión del pueblo no debe limitarse a considerarla como una protesta contra el sufrimiento, sino que ha de explorar sus posibilidades para lograr el cambio radical de la sociedad (Alting von Geusau 1978:40). Es cierto que algunas corrientes teológicas han contribuido a estos procesos de cambio, pero debemos ir más allá y estudiar las tradiciones indígenas para descubrir sus posibilidades liberadoras. Las religiones autóctonas conservan aún elementos creados en épocas precapitalistas y preclásicas, algunos de los cuales se presentarán en el Capítulo 8.

Por otra parte, entre los pueblos que tienen una visión cíclica del mundo, y donde no hay un sentido definido de progreso social, es frecuente que busquen su liberación en la práctica religiosa a través de una renovación cosmológica (cf. Diamond 1974:203). Un caso se analizará en el Capítulo 10.

Hemos tratado de abrir nuevas posibilidades de diálogo entre las personas estudiadas y los que proceden de otras clases sociales y grupos étnicos. Conociendo de cerca las tradiciones, los problemas y las inquietudes de los pueblos marginados, podemos lograr una mayor solidaridad con ellos. Sin embargo, el diálogo no debe limitarse a esta dimensión. Vivimos en una sociedad moderna que va perdiendo contacto con sus raíces históricas y se va comprometiendo cada vez más con un consumismo sin alma. El contacto con las tradiciones de los pueblos que hemos estudiado nos enriquece y nos cuestiona.

Hemos tratado de abrir nuevas posibilidades de diálogo entre las personas estudiadas y los que proceden de otras clases sociales y grupos étnicos. Conociendo de cerca las tradiciones, los problemas y las inquietudes de los pueblos marginados, podemos lograr una mayor solidaridad con ellos. Sin embargo, el diálogo no debe limitarse a esta dimensión. Vivimos en una sociedad moderna que va perdiendo contacto con sus raíces históricas y se va comprometiendo cada vez más con un consumismo sin alma. El contacto con las tradiciones de los pueblos que hemos estudiado nos enriquece y nos cuestiona.

## CAPÍTULO 2

## EL CONTEXTO HISTÓRICO

Este capítulo nos introduce en algunos de los principales acontecimientos de la historia de la Amazonía. Se trata de un esbozo desde el cual se pueden interpretar los hechos religiosos recogidos en la investigación. Por otra parte, se documentan algunas de las formas de solidaridad para con el pueblo mostradas por los antiguos misioneros. Es importante que los agentes de pastoral tengan datos históricos para iluminar su propio quehacer en los ambientes populares.

## A. LA AMAZONÍA Y LOS PRIMEROS POBLADORES

## 1. La Geografía

La región amazónica abarca el bosque tropical y el sistema de ríos más grande del mundo. La selva peruana tiene una extensión de 736,445 km<sup>2</sup>, dos terceras partes del territorio nacional, comprendiendo la totalidad de los departamentos de Loreto, Ucayali, San Martín, Madre de Dios y parte de Cajamarca, Amazonas, Huánuco, Cerro de Pasco, Junín, Ayacucho, Cuzco y Puno. Las dos zonas principales son la selva alta y la selva baja. El límite superior de la selva baja es una altura de 500m. (Chirif y Mora 1977:11).

La selva baja tiene una temperatura media de 27.5°C, y la selva alta de 22° a 26°C, dependiendo de las variaciones de la altura. La selva tiene un promedio de 3,000 mm. anuales de lluvia. El promedio de humedad oscila entre 80 y 90 durante todo el año. De junio a octubre las lluvias decrecen, los ríos merman y aparecen las playas; y de noviembre a junio aumentan las lluvias y crecen los ríos (Villarejo 1979:24-25,30; Lathrap 1970: 32-34). Existen pequeñas alturas en la selva baja que rompen la llana superficie. Sin embargo la pendiente del río es mínima. Pucallpa, en el Ucayali central, está a 4,500 kms. de la boca del Amazonas, pero su elevación es de un poco más de 160 m. (Lathrap 1970: 26).

Hace muchos millones de años los ríos desembocaban en el Pacífico. Cuando surgieron los Andes, el sistema de desagüe fue bloqueado y se creó un inmenso mar de agua dulce. La actual boca del Amazonas se formó en el Pleistoceno Inferior, cuando el agua cortó valles en el llano. El mar que existía en la cuenca del Amazonas había dejado una capa de sedimento, pero durante una gran parte del pleistoceno, la elevada temperatura y la abundante precipitación causaron la erosión excesiva de la tierra.

Los suelos de la Amazonía son geológicamente viejos, con la excepción de la várzea, consistente en suelos rejuvenecidos por sedimentos depositados durante las inundaciones de los ríos que bajan de los Andes (ibid.: 25-27; Villarejo 1979:19-21).

La selva baja de la Amazonía está cubierta por árboles que llegan a una altura de 40 m. formando un techo denso de vegetación. Sin embargo, el suelo contiene relativamente poca floresta, debido a que entra poca luz y lluvia a causa del techo de los árboles. Una hectárea cuadrada puede incluir hasta 30 o 40 especies de árboles. En la selva alta, los árboles no son tan altos, pero la vegetación es más densa (Lathrap 1970: 32).

En el Perú existen dos tipos principales de ríos. Los de aguas negras son de color pardo oscuro con pendientes suaves y riberas poco definidas. La vegetación deja caer sus desechos en el río donde se pudren, consumiendo oxígeno. Estas aguas son desoxigenadas y ácidas y poco aptas para la subsistencia. En cambio, los ríos de aguas blancas recogen y transportan una pesada carga de minerales solubles y partículas de suelo procedentes de los Andes. Las aguas varían de neutras a alcalinas y son un medio muy rico para la vida acuática. Una parte de este sedimento se deposita anualmente en la llanura inundable (Meggers 1976: 26-27).

Los lagos formados por el bloqueo parcial de las desembocaduras de los tributarios de aguas negras tienen una elevada acidez y bajo contenido de nutrientes. Más numerosos son los lagos de la llanura inundable que consisten en canales formados por el cambio del curso de los ríos de aguas blancas y que son ambiente ideal para la flora y la fauna (ibid.: 28).

Aunque los pobladores de la Amazonía han sido horticultores desde hace miles de años, muchos productos, como la yuca, contienen poca proteína. La dieta se complementa con la caza y la pesca. Los principales animales son la huangana (pecarí), el sajino, la sachavaca (tapir), el venado, diversas especies de monos, roedores, armadillos y ardillas, y una gran variedad de aves. Los ríos y los lagos son especialmente ricos en variedad y cantidad de peces. En algunas épocas, las tortugas y sus huevos son una fuente importante de alimentación.

Los suelos aluviales son buenos y se los pueden usar durante varios años, pero tienen el inconveniente de inundarse temporalmente. En los suelos no inundables no es posible desarrollar la agricultura sobre la base de un desmonte total de la selva. Las lluvias lavan la tierra llevando sus nutrientes, la acción del sol impide la formación de humus, y el nitrógeno se volatiliza. El sistema nativo de roza y quema está adaptado al medio ambiente de la selva y es el resultado de milenios de observación y experimentación: hace desmontes temporales que duran unos dos o tres años y luego deja la tierra hasta que vuelva a cubrirse de vegetación (25 a 50 años). Imita la vegetación selvática en sus prácticas agrícolas, plantando cultivos de diferentes cualidades nutritivas dentro de una misma chacra (campo de cultivo). Además de reducir la competencia por los nutrimentos, la ausencia de grandes cultivos uniformes protege

la chacra de las plagas. Resiembra de inmediato después de cosechar para reducir el tiempo en que la superficie del suelo queda expuesta a los efectos de la radiación solar y la lluvia. A pesar de todo, una chacra sólo produce bien durante dos o tres años, y es necesario, entonces, hacer un nuevo desmonte (ibid.: 35-38).

La capacidad productiva de los suelos aluviales, comparada con los mejores suelos del mundo, varía entre 30 y 89% para las cuencas del Ucayali y Amazonas, y entre el 20 y 75 % para la del Huallaga. Constituyen el 10 % de toda la superficie de la selva. La capacidad productiva de los suelos no inundables oscila entre el 8.6 y 48 % en las primeras cosechas, decreciendo rápido hasta llegar al 0 % en algunos casos. Ocupan un 85 % de la superficie de la selva (Villarejo 1979: 25-26).

La vegetación exuberante de la selva es impresionante, pero encubre la triste realidad de la poca capacidad para la producción agrícola. Avencio Villarejo (ibid.: 26) dice lo siguiente:

*[...] sé de grandes fracasos económicos para quienes han intentado en estas tierras una agricultura intensiva y prolongada. Razón: ignorantes de la realidad química de los suelos, se ilusionaron con el espejismo de la asombrosa selva ecuatorial.*

## 2. El período autóctono

En contraste con la región andina, recién se van aumentando el descubrimiento de los restos arqueológicos en la Amazonía. Los escasos materiales arqueológicos pueden completarse con datos lingüísticos y etnográficos de los pueblos actuales para darnos una idea de la vida en el pasado. Son muchos los inconvenientes para la investigación arqueológica. En la selva baja, por falta de piedras adecuadas para la fabricación de armas y herramientas, se usaba madera y otros materiales perecederos. Debido a la necesidad de cambiar los asentamientos humanos con frecuencia, es difícil encontrar acumulaciones de artefactos humanos; el cambio frecuente de los cauces de los ríos y la erosión impiden el descubrimiento de sitios arqueológicos, que deben estar ubicados por los antiguos cauces; y la densa vegetación complica la búsqueda de estos sitios (Meggers 1976: 58-59).

La Amazonía ha sido ocupada por poblaciones humanas desde hace 11,000 años (Roosevelt 1994:5). En el Ucayali hace 4,000 años se había establecido una cultura fundamental, basada en la horticultura de roza y quema con la yuca como alimento básico. Los que vivían en las riberas de las lagunas y de los ríos principales completaban su alimentación con la explotación de los recursos acuáticos, siendo la caza una ocupación secundaria (Lathrap 1970: 47). Los que vivían en la selva alta o en las zonas marginales de la selva baja dependían más de la caza en el interior del monte.

La yuca (*Manihot utilissima*) parece haber sido domesticada en la misma región amazónica o en las riberas del Caribe (Sauer 1974: 507). Llegó a la costa del Perú por el año 1,000-1,200 a.C. procedente de la selva (Lathrap 1970:55). Es posible que se hubiera empezado a cultivar por la época de 5,000-7,000 a.C. Hacen falta tres o cuatro milenios de propagación para producirse los cambios genéticos en las especies silvestres (ibid.: 57).

Además de los estudios de la domesticación de las plantas, muchos de nuestros conocimientos de las culturas antiguas de la región amazónica se basan en la alfarería porque es material duradero y suele contener materia orgánica apta para estimar su antigüedad por la técnica del radiocarbono catorce. Se pueden distinguir las diversas culturas por los estilos en su producción de cerámica.

La cultura más antigua conocida en el Ucayali es la Tutishcaño (c. 2,000-1,000 a.C). Parecen haber sido horticultores y pescadores. Su cerámica está muy bien hecha con técnicas que indican una larga tradición de alfarería. Después de 1,000 a.C, la tradición Tutishcaño se convirtió en la tradición Shakimu, que duró hasta 200 a.C. El estilo Shakimu es básicamente una continuación del Tutishcaño, pero muestra el influjo de la cultura Chavín de la sierra (Lanning 1974:93-96; Lathrap 1970:84-95).

Según Lathrap el estilo Tutishcaño podría haber venido de la región de Puerto Hormiga en Colombia, cerca a Cartagena, llegando al Perú por una ruta al este de los Andes en la selva. C. Evans y B. Meggers piensan que podría haber venido de la misma región, pero por una ruta andina (Willey 1971, II: 425).

La cerámica Barrancoide se encuentra muy difundida por las cuencas de los ríos Amazonas y Orinoco. Los portadores del estilo barrancoide, llamado por los arqueólogos Hupa-ya en el Ucayali, llegaron al Ucayali Central por el año 200 a.C. No muestran continuidad con la tradición Shakimu. Por primera vez en la región aparece una cantidad de husos de cerámica, que indica que hilaban y tejían con algodón. Hacia el año 200 d.C los Barrancoides se retiraron del Ucayali debido a la llegada de los pueblos de habla Pano. Los restos arqueológicos de la región de Chanchamayo, del siglo 15 al 19, llamados el estilo Naranjal, parecen ser derivados del Hupa-ya, aunque los de Naranjal son mucho más sencillos. Se puede suponer que los antepasados de los asháninkas llevaron la cultura barrancoide a la cuenca del Ucayali (Lathrap 1970:117-120,121-123). El idioma asháninka pertenece al grupo de los idiomas arawak-maipuranos, y la distribución de estos idiomas corresponde a la distribución de las culturas barrancoides. Lathrap (ibid.: 70-78) piensa que los antepasados de los asháninkas podrían haber salido del Amazonas central entre 1,000 y 500 a.C

Por el año 300 d.C. el estilo Pacacocha invadió el Ucayali central. No muestra continuidad con las tradiciones anteriores de la región. Su procedencia era del oriente boliviano y era de los antepasados de los actuales Pano-hablantes interfluviales. Se

caracteriza por su cerámica que usaba la técnica de corrugación y adornos zoomórficos (Myers 1988:60-65).

Por aquella época llegaron al Ucayali también los portadores de la tradición cerámica de la decoración roja entre líneas incisas que se inspiraba en la tradición del centro ceremonial Sangay del oriente ecuatoriano. Los miembros de este grupo estaban en una posición social superior a la de los Pano de la Tradición Pacacocha. Esta cultura se llama Cumancaya y llegó hasta Sivia en el Río Apurímac (ibid.: 66-69). El estilo Caimito aparece en el Ucayali desde 1,300 d.C. y es extremadamente complejo y variado. Corresponde a los antepasados de los cocamas de cultura tupí-guaraní.

En el río Napo se han encontrado restos del estilo Yasuní (c. 50 a.C.) que parecen estar relacionados con la tradición Barrancoide. La fase Tivacundo del Napo (c. 510 d.C.) tiene parecido con la Cumancaya del Ucayali. La fase Napo (c. 1,100 a 1,700 d.C.) corresponde a los omaguas y es muy semejante a la tradición Caimito del Ucayali, la de la isla de Marajó en la boca del Amazonas y varios otros lugares a lo largo del Amazonas. Estos pueblos son de cultura tupí, y su distribución es el resultado de migraciones.

Fray Gaspar de Carvajal nos ha dejado en 1,542 una descripción del arte de los omaguas:

*Había mucha loza de diversas hechuras, así de tinajas como de cántaros muy grandes y candeleros desde loza de la mejor que se ha visto en el mundo, porque la de Málaga no se iguala con ella, porque es toda vidreada y esmaltada de todos colores y tan vivos que espantan, y demás desto los dibujos y pinturas que en ellas hacen son tan compasados que naturalmente labran y dibujan todo como lo romano. (1944: 30).*

Los omaguas y los cocamas habían migrado desde la parte baja o central del Amazonas. Algunos grupos tupí-guaraní estaban todavía en pleno proceso de migración cuando llegaron los primeros españoles y portugueses (Lathrap 1970:145-159).

Un posible lugar del origen de varias culturas amazónicas puede haber sido la región entre la boca del río Negro y la boca del río Madeira. Los aumentos de población y la presión sobre los recursos básicos para la subsistencia, en diversas épocas, podría haber causado las migraciones (Lathrap 1970: 63-83). Otros factores, además de los aumentos de población, como cambios en el promedio anual de lluvia o inundaciones excesivas durante varios años sucesivos, podrían haber contribuido a la presión sobre los recursos básicos.

En la época autóctona hubo contacto cultural y comercio entre las poblaciones amazónicas y las de la sierra y la costa del Perú, en varias épocas (Lathrap 1970: 94-

107,177-178; Steward 1963, III: 509-510). Los incas hicieron entradas a la selva, pero no lograron conquistar los pueblos de esta región (Steward 1963, III: 509).

### 3. La Cultura Autóctona<sup>1</sup>

Al llegar los misioneros, la mayoría de los indígenas de las tierras no inundables vivían en grupos de familias dispersas de horticultoras y cazadores. Los que vivían en la llanura de inundación combinaban la horticultura con la pesca. Los cultivos principales eran la yuca y el maíz (Figuroa 1904: 206-208) y las chacras se preparaban por medio de la roza y quema (ibid.: 212-213). Los indígenas no poseían herramientas de hierro, y la tarea de desmontar era larga y difícil.

*Los Iquitos se subían en lo más alto del árbol y empezaban desde allí a inclinarse hacia los lados, tirando al mismo tiempo otros muchos desde abajo de cuerdas y ramas que engarzaban, hasta que finalmente, a la fuerza de los vaivenes rompían por donde, con sus hachas de piedra le habían picado o socavado. Otras naciones, en los desmontes que hacían dejaban en pie los árboles mayores y quedaba a cuenta de las mujeres y niñas el aplicar palos encendidos al tronco, que al cabo del tiempo penetrado del fuego, y no pudiendo sostener la mole, se rompía (Chantre y Herrera 1901:100).*

Recogían una variedad de frutas silvestres. Para cazar los animales usaban lanzas, chinganas, flechas, lazos y otras trampas, y la cerbatana con virotos y hierbas venenosas. Para pescar usaban garlitos, anzuelos, flechas y barbasco. No criaban animales, pero almacenaban las tortugas (ibid.: 207-211).

*Las tortugas que las hay grandes así como una adarga, y otras pequeñas, es buen sustento y sano para todos. (...) y sus huevos (...) sustento sano y vigoroso (...) de que suelen sacar y comer en abundancia en su temporada (...) En sus casas las guardan para provisiones en corrales; los que pueden hacerlo en el agua logran más tiempo la provisión de estas manadas, matando cada día o cuando les parece, alguna de ellas para comer. En eso parece que tienen alguna atención en guardar para mañana, porque en otros géneros, poco es lo que atienden a eso (Figuroa 1904:210-211).*

Fabricaban sus propios instrumentos de trabajo y armas, tejían, y hacían recipientes de barro. No hubo más especialización en el trabajo que la división entre las tareas del hombre y la mujer.

---

1 *Autóctono* refiere a la época anterior a la colonización por europeos.

*La ocupación de los varones entre día es cuidar de sus sementeras, cazar y pescar (...) hacer armas, aderezar lanzas, rodelas, y anzuelos para la guerra, caza y pesca (...). El oficio de las mujeres es hacer de sus raíces y fruto la bebida usual a la familia que a todos debe estar franca en cualquier hora del día (...). No dejan de ayudar las mujeres a sus maridos a limpiar sus heredades, acarrear los frutos y acomodarlos en la casa; pero es peculiar de ellas hacer la loza necesaria pues son, por lo común, olleras a mano (Chantre y Herrera 1901:68).*

En general dentro de un mismo grupo étnico, todas las familias parecen haber tenido el mismo acceso a los medios de producción. Cada familia hacía los artefactos que necesitaba y tenía tierras disponibles para sus chacras. Entre naciones distintas, sin embargo, existían diferencias y conflictos.

Existe una gran diferencia entre la fertilidad de los suelos. Desde hace muchos siglos se venía librando una lucha para dominar las ricas tierras aluviales. Esta fue una de las causas de las muchas guerras que existían en la Amazonía. Los omaguas y los cocamas habían logrado mayor éxito y se habían formado en pueblos grandes y relativamente densos. Donald Lathrap (1970:20) dice: *La lucha por el acceso a las limitadas tierras agrícolas productivas es la más importante fuerza en la historia cultural de la cuenca del Amazonas, y más que cualquier otro factor es claramente visible en los restos arqueológicos.* Muchos otros grupos étnicos se quedaron marginados en zonas menos fértiles.

Las relaciones sociales se basaban en el parentesco. En general los hombres tenían una sola esposa, pero muchos de los jefes practicaban la poligamia (Figueroa 1904: 254). Existía mucha libertad dentro de la familia.

*Los hijos no se sujetaban a sus padres, ni éstos les dan alguna crianza. En manteniéndolos cuando pequeños, a que se extiende todo su cuidado, los dejan cuando pueden mantenerse por sí mismos, sin pensar en corregir o castigar sus excesos. Los maridos ruegan más que mandan a sus mujeres, ni éstas sufren imperios u otro lenguaje en sus maridos (Chantre y Herrera 1901:68).*

Uno de los fenómenos que causaba más extrañeza entre los españoles era la forma acéfala de autoridad entre la mayoría de los grupos indígenas. El jefe era un hombre a quien le seguían los demás por el prestigio que tenía, pero no podía mandar ni obligar a nadie.

*Aún aquel principal que reconocen como cabeza de la parcialidad, está muy lejos de tener aquella autoridad que significa el nombre de cacique, con que suelen llamarle los españoles. Es un mero capitán o comandante para sus guerrillas (...). En lo demás no se le sujetan ni le reconocen por superior, y con la*

*misma facilidad con que se arriman a uno, se apartan de él siempre que les parece* (ibíd.: 69).

Por otra parte, los cocamas (Relaciones Geográficas de Indias 1965, IV: 202), mainas (Regan 2008) y los omaguas (Carvajal 1944: 25) tuvieron jefes permanentes y, sobre todo entre los omaguas, tenían gran poder. No existía, dentro del seno de los grupos étnicos, un sistema de clases sociales con acceso diferenciado a los medios de producción, pero algunos tomaban cautivos de otras naciones en las guerras. Los omaguas los usaban como sirvientes en sus casas.

*Cada cual tiene de ordinario en su casa uno u otro esclavo o criado, de alguna nación de tierra firme, que adquirió en ocasión de guerra o compró a trueque de herramienta, vestido u otra cosa semejante. Estando el Omagua soberbio, tendido en su hamaca con mucho señorío, manda al criado o criada, esclavo o esclava prevenga la comida, traiga la bebida y otras cosas semejantes; en lo demás los miran con mucho amor, como a sus propios hijos, los proveen de vestido, comen en un mismo plato y duermen con ellos debajo de un mismo toldo, sin hacerles la menor vejación (...). Esta tan injusta costumbre han fomentado siempre y fomentan aún el día de hoy muchos portugueses en los indios que están sujetos a su dominio (...).* (Noticias Auténticas 1889:423).

Todos los grupos étnicos de Mainas habían tenido conocimiento de algún Dios, y creían en la existencia de una serie de espíritus, a los que los misioneros llamaban demonios. No daban culto ni a Dios ni a los espíritus (Figueroa 1904:234-235). También tenían mitos sobre el diluvio (ibíd.: 235-6). Celebraban los momentos de transición en la vida por medio de ceremonias: el primer corte de pelo, matrimonio, muerte (ibíd.: 248-252; Chantre y Herrera 1901: 83-85). Creían que había una vida después de la muerte. Para algunos el alma iba a un lugar de felicidad, y para otros el alma se reencarnaba en otra persona o en un animal. Sin embargo no tenían la idea de un castigo o infierno para los malos. Para ejercer su oficio, los curanderos se ponían en contacto con los espíritus por medio de plantas psicoactivas. Soplaban y chupaban la parte dolorida del cuerpo, aplicaban yerbas, y recetaban ayunos (Figueroa 1904: 241-248).

## B. LOS PUEBLOS DURANTE LA ÉPOCA COLONIAL

### 1. Las Primeras Entradas

Después de ocupar la costa y la sierra de lo que ahora son el Perú y Ecuador, los españoles entraron a la selva en busca del legendario imperio de El Dorado. Desde

Chachapoyas, el capitán Alonso de Alvarado exploró la región del río Mayo, y fundó la ciudad de Moyobamba en 1539. Entre 1539 y 1542, Gonzalo Pizarro y otros exploraron la región del Coca y el alto Napo, y Francisco de Orellana siguió viaje por el Amazonas hasta el Atlántico (cf. Steward 1963, III: 510).

El viaje de Orellana era un viaje de descubrimiento mutuo. Al llegar al territorio de los omaguas, se les iban acabando los víveres a los soldados, y no tenían los conocimientos suficientes para proveerse de alimentos. Los omaguas querían comunicarse con los españoles pacíficamente. Estos no habían llevado intérpretes, pero en vez de tratar de comunicarse, Orellana y sus compañeros huían de las canoas de los omaguas, y se alejaban de los pueblos grandes, dedicándose a robar víveres de los caseríos pequeños o indefensos. En la medida que los españoles bajaban el río, los omaguas se ponían más beligerantes.

*(...) y muchas veces los indios se ponían a platicar con nosotros, y como no entendíamos, no sabíamos lo que nos decían. A horas de visperas allegamos a un pueblo que estaba sobre una barranca, y por nos parecer pequeño mandó el capitán que lo tomásemos, y también porque tenía en sí tan buena vista que parecía ser recreación de algún señor de la tierra de adentro, y así enderezamos a lo tomar y los indios se defendieron más de una hora; pero al cabo fueron vencidos y nosotros señoreados del pueblo, donde hallamos muy gran cantidad de comida, de la cual proveíamos(...). (Carvajal 1944:30).*

Uno de los acontecimientos que más asombro causó entre la gente de aquella época fue la llegada de unos trescientos indígenas tupinambás, en 1550, a la ciudad de Chachapoyas, después de un viaje que duró 10 años. Habían salido del Brasil en busca de un paraíso espiritual.

*(...) Los indios (...) como carezcan de haciendas que los retengan en su patria, y sea su constante deseo de buscar tierras nuevas, por parecerles que hallarán en ellas inmortalidad y descanso perpetuos, aconteció que unos pocos se alzaron de las suyas y se internaron por el monte (Relaciones Geográficas de Indias 1965, IV: 236).*

Los vecinos de Chachapoyas y Moyobamba querían convertir a estos indígenas *brasiles* en esclavos.

*(...) Los pobladores de Chachapoyas y Moyobamba se echaron sobre ellos, los aprisionaron y se los repartieron entre sí. Y habiendo llegado la inicua fechoría a conocimiento del Rey y de su Consejo de las Indias (...) recordóse a la Audiencia de los Reyes la ley que prohibía la esclavitud de los indios (...). (ibid.: 239).*

Pronto los brasiles se dieron cuenta del deseo de los españoles de oír maravillas sobre las tierras de las Amazonas, y modificaron los relatos de sus aventuras para mejorar su condición de cautivos.

*(...) y yo tengo por cierto que al advertir que la insistente curiosidad con que los españoles se informaban de su jornada consistía en el deseo de oír maravillas y ver sobre todo confirmadas las que estimularon a los (...) descubridores, los brasiles les sirvieron a su placer, y no sólo obedecieron a su humor, pero también por mejorar la condición de cautivos a que los nuestros los redujeron (...).* (ibíd.: 235).

La llegada de los brasiles dio nuevo impulso a las expediciones que buscaban El Dorado. Juan de Salinas Loyola exploró el río Ucayali en 1558 y fundó varios pueblos para encomenderos más arriba del Pongo de Manseriche. Las encomiendas, que eran una forma de esclavitud, consistían en forzar a un cierto número de indígenas a trabajar para un español y a veces para sus hijos y nietos como premio por algún servicio durante la Conquista (ibíd.: 197-232). Pedro de Ursúa bajó por el Huallaga y el Amazonas en 1560, y Juan Alvarez Maldonado exploró la región de Madre de Dios en 1567. El viaje de Ursúa es famoso por los crímenes pues Lope de Aguirre mató a Ursúa y a muchos más (cf. Vázquez 1988).

La relación del viaje de Salinas es valiosa por los datos etnográficos que nos ha dejado, entre los cuales se encuentra la primera descripción escrita sobre los cocamas.

*(...) y más adelante de la dicha provincia di en otra muy mayor que se dice Cocama. Tienen las poblaciones sobre las barrancas de los ríos, muy bien formadas; la gente es de mucha policía así en los vestidos, porque son de algodón y muy primos con pinturas muy diferentes y galanas; usan plumería y plumaje y joyas de oro y plata de que adornan a sus personas; los caciques que hay en cada pueblo son muy respetados de los naturales; comida de todo género en abundancia y frutas; pescados, muchos y muy buenos y diferentes; montería y caza; loza mejor y más prima y galana que hay en el mundo; la lengua es diferente pero con intérpretes me entendía con ellos. Salieron de muy buena paz y ziendo (así) todo buen hospedaje y lo mismo lo que duró la dicha provincia y lengua, que será hasta sesenta leguas, en la cual distancia hay muchos pueblos y lagunas pobladas y naturales (...).* (Relaciones Geográficas de Indias 1965, IV: 201-202).

Durante los siglos XVI y XVII, los religiosos de varias órdenes religiosas entraron a la selva (...). Un dominico viajó en la expedición de Orellana y escribió una crónica (Carvajal 1944). Unos mercedarios acompañaron a los exploradores del Madre de

Dios en el siglo XVI (Barriga 1939, II: 279-280), y los franciscanos hicieron viajes a la región en los siglos siguientes. Por otra parte un fraile mercedario frustró una entrada a la selva por el río Mayo en 1538.

*Intentóla en 1538 Alonso de Alvarado, en su tercera entrada a los Chachapoyas, desde la provincia de los Motilones y orilla izquierda del río de Moyobamba, afluente del Huallaga; detúvole el gran caudal del río, la construcción de una barca para pasarlo y una rebelión de los indios de la recién fundada ciudad de San Juan de la Frontera de Llavantu o de los Chachapoyas; dejó a su hermano Hernando el encargo de proseguir la jornada, una vez concluida la barca; el cual acabó y en ella pasó al otro lado del río; y aunque la aspereza y boscosidad de las montañas le impidieron proseguir su camino, allí hubiera poblado si no fuera por un misionero, fraile de la Merced, llamado Gonzalo Hernández, que le amotinó a la gente y le puso a riesgo de que le asesinaran. Hernando de Alvarado y su hermano Alonso, por evitar un sacrilegio le dejaron escapar sin ahorcarle, pero la entrada se frustró (Relaciones Geográficas de Indias 1965, IV: 170).*

Después de la fundación de Moyobamba, en 1539, el curato de Moyobamba estaba a cargo de los mercedarios. A fines del siglo XVI, Santo Toribio de Mogrovejo, obispo de Lima, hizo una visita pastoral a la región de Moyobamba, el Bajo Mayo, y el Huallaga donde se enfermó y casi muere. La tradición oral de la región le aplicó atributos del Héroe Civilizador de los mitos, afirmando que andaba enseñando las técnicas de plantar la yuca y el plátano, y que por su notable puesto y eminentes virtudes las chacras daban abundantes frutos (Herrera 1918: 218).

En 1630 dos jesuitas procedentes de Trujillo entraron a la selva por Moyobamba para evangelizar a los tabalosos, pandules y suchichis. Fundaron el pueblo de San Miguel de Avisama con 74 personas. Encontraron dificultades, entre las cuales era el carácter de los indígenas de la selva. Los indígenas del resto del Perú, acostumbrados a ser sometidos a Incas y reyes, no ofrecieron resistencia. Los selváticos, en cambio, vivían libres y no querían someterse a la disciplina de los pueblos cristianos. Uno de los misioneros dijo:

*(...) así como lo que más facilitó, después de la gracia de Dios, la conversión de la nueva España y de este Perú conquistado, fue el humilde rendimiento de los indios a sus Incas y reyes, viene a ser la mayor dificultad que aquí se experimenta la libertad con que éstos viven (Relaciones Geográficas de Indias 1965, IV: 257).*

Según Rubén Vargas Ugarte (1963, II: 71), los jesuitas abandonaron esta región en 1638 y volvieron a Trujillo. Por el año 1655, Martín de la Riva Herrera, corregi-

dor de Cajamarca conquistó a los motilones y tabalosos y fundó la ciudad de Lamas encomendando los indígenas a los vecinos españoles.

*El general don Martín de la Riva Herrera (...) principió su conquista por los Motilones y Tabalosos cuyas tierras se acercan al río Guallaga; y (...) fundó en sus tierras por el año 1655 una ciudad llamada Lamas, que aún persevera, encomendando parte de los indios a los primeros pobladores por tres vidas (Noticias Auténticas 1889:300).*

En 1619 un grupo de españoles bajó al río Marañón para fundar el pueblo de San Francisco de Borja, un poco más abajo del Pongo de Manseriche. Viajaba en el grupo un párroco del clero secular y dos religiosos, un agustino y un mercedario (ibíd.: 242).

Apareció durante aquellos años una contradicción en el sistema de las encomiendas, en el cual los indígenas mainas fueron forzados a ofrecer trabajo gratuito a los españoles. La justificación para la entrada de los españoles era de reducir al cristianismo a los indígenas, y decían que la mejor forma de hacerlo era hacer de los indígenas súbditos y vasallos de *su majestad católica, el rey de las Españas*. Repartieron a los indígenas en 24 encomiendas a favor de los vecinos de más alto mérito. Pronto los vecinos descubrieron que la asistencia de los indígenas a las clases de doctrina cristiana disminuía el tiempo disponible para el trabajo. Así se revelaron las intenciones verdaderas de los encomenderos. El párroco tomó en serio su misión y entró en conflicto con los vecinos, los cuales más bien querían tener esclavos. Escribe el Padre Chantre y Herrera (1901: 47-48):

*Toda carga del sustento de la ciudad, cayó sobre estos miserables (los indios), que, hechos antes a vivir a sus anchuras y libertad, sin que los apremiase ninguno, llevaban muy mal aquella dura sujeción de emplear días enteros en buscar caza y pesca para las familias. Allegábase a esto el trato duro y áspero de los encomenderos, que los trataban como esclavos, sin que fuese parte para mitigar tanto rigor y ponerlo en razón toda la vigilancia y autoridad del gobernador mismo. Últimamente entre el párroco secular que tenía a su cargo la ciudad y enseñanza de los Mainas, y entre los señores de las encomiendas, eran continuos los pleitos y disensiones por no dar lugar a los indios a que viniesen a la doctrina y fuesen instruidos en la misterios de nuestra santa fe, porque como muchos de los Mainas estaban bien distantes de la ciudad, si asistían a la doctrina cristiana los días señalados, no podrían en esos trabajar para sus amos.*

Luego los soldados trataron de hacer una entrada a la tierra de los jíbaros, pero fracasaron.

Por otra parte, en Lamas no había sacerdote. De vez en cuando, algún jesuita que trabajaba en la zona de Mainas, por estar de paso a Lima o Quito, se detenía para adoctrinar a los indígenas y a los españoles. Después de unos años los padres formaron en teología moral a un joven español, uno de los primeros vecinos de Lamas, llamado Francisco Pérez Mejía, y consiguieron que se ordenase de sacerdote. Se quedó de cura misionero hasta el año 1707. Luego el Obispo de Trujillo nombraba los curas de esta ciudad (ibíd.) hasta que los jesuitas de Quito se encargaron de la parroquia entre 1744-1767, aunque no formaba parte de su misión (Archivo de la Parroquia de Lamas).

El Padre Amich, en el siglo 18, escribió lo siguiente sobre Lamas:

*Los indios naturales del país viven en tres pueblos que se llaman Cumbaza, Tabalosos y Pueblo del Río, sirven como encomendados a los vecinos de la ciudad, la cual viene a ser un agregado de gente sin temor de Dios, que se junta allí de todas partes, principalmente de la provincia de Cajamarca y Chachapoyas, y aún de Lima se van allí algunos desalmados, para vivir a su libertad en país donde apenas hay justicia ni quien la administre, por estar el recurso muy distante, y ser el gobernador un mestizo, que ordinariamente negocia el oficio para vivir disolutamente (1975:223-224).*

Más adentro de la selva, los franciscanos del Perú y los jesuitas de la provincia de Quito eran los que más contacto mantenían con los indígenas en los siglos XVII y XVIII. En estas misiones no hubo ni encomiendas ni tributo al estado español. Las encomiendas estaban más bien en Borja y otros lugares más arriba del Pongo de Manseriche, por Moyobamba y Lamas, y al norte por Archidona, Quijos, Macas, etc.

## 2. Las Reducciones de los Jesuitas en Mainas.

### Resumen Histórico

La primera entrada que hicieron los jesuitas a la región de Mainas fue en febrero de 1638, desde Quito. Después del levantamiento general de los Mainas en 1635, el gobernador de Mainas pidió el envío de jesuitas para llevar *la predicación evangélica a los gentiles*. Su verdadera intención fue de restablecer las encomiendas, pacificar a los indígenas, y extender su dominio sobre toda la región. Los jesuitas por su parte tenían fines humanitarios y espirituales, pero aprovecharon la oportunidad para establecerse en la región (Relaciones Geográficas de Indias 1965, IV: 249).

Los misioneros pronto se escandalizaron por la conducta de los encomenderos de Borja, y trataron de reformar sus costumbres.

*Los vecinos (...) se toman muchas licencias contra todas leyes divinas y humanas (...). Hacíanse algunas injusticias graves a los indios nacidas de ignorancia o malicia, como eran servirse de ellos como esclavos, echándoles cargas y servicios que no debían por sus tasas de tributos, quitaban a los indios sus mujeres, si eran gentiles, cuando pertenecían a distintos repartimientos, diciendo no había matrimonio entre gentiles (Figueroa 1904:10-11).*

Los soldados por su parte, estaban castigando a los mainas por haberse sublevado. Los padres consiguieron una amnistía general que alcanzó a la mayoría de los indígenas mainas. Se dedicaron a evangelizarlos y en el mismo año de 1638 entraron en el territorio de los jeberos donde fundaron su primera reducción, a pesar de la resistencia de los indígenas. Tardaron cinco años en bautizar a los primeros adultos, con la excepción de los moribundos, para preparar bien a la gente (ibíd.: 33-78). Poco a poco iban reuniendo en pueblos a otros grupos de indígenas. En 1649 se fundaron los pueblos de Santa María del Huallaga entre los cocamillas y Santa María del Ucayali entre los cocamas (ibíd.: 78-86, 98-111). Por esta época los misioneros concentraban sus esfuerzos en el bajo Huallaga, bajo Ucayali, bajo Pastaza y el Marañón. En 1653 existían 13 reducciones de cristianos (Juan y de Ulloa 1953: 284).

Los indígenas acudían a los misioneros para conseguir hachas de hierro y otras herramientas, o para liberarse de los encomenderos de Borja y Moyobamba. En cambio, los misioneros exigían que se reuniesen en pueblos o reducciones para ser instruidos en el cristianismo y ser sometidos a la vida ordenada de las misiones. Los primeros años de vida en las reducciones eran difíciles para los indígenas y había varias sublevaciones. Los cambios produjeron varios desajustes en su sistema de subsistencia, se vieron privados de su libertad, y muchos murieron por las enfermedades traídas por los europeos. En 1642 una epidemia de viruela mató al 20 % de los mainas que todavía sobrevivían; de 1644 a 1652 el 50 % de los cocamas murieron, y después de la entrada de Martín de la Riva Herrera y sus soldados, una epidemia de viruela mató al 83 % de los cocamillas en 1656, y el 60 % del resto de todos los indígenas de las misiones murieron en 1659 y 1660 (Figueroa 1904: 84-85; Stocks 1981: 69; Grohs 1974). Algunos cocamas se rebelaron en 1666, y los soldados los castigaron, lo cual provocó un levantamiento general de los cocamas y otros indígenas (Chantre y Herrera 1901: 224-234).

En 1670 se fundó el pueblo de Santiago de la Laguna, compuesto de indígenas de varias naciones (ibíd.: 252). Por aquella época las misiones se iban estabilizando. Siempre había pocos misioneros en la región, pero en 1678 el número había bajado a cuatro (Jouanen 1941, I: 478). A partir de 1685 empezaban a llegar los jesuitas alemanes y de otros países, hecho posible por la unión política entre Austria y España. Estos refuerzos hicieron posible una intensificación del trabajo de los misioneros en el Napo y el Amazonas.

Los omaguas, yurimaguas, y aysuaris habían pedido la formación de una misión en su territorio que se extendía por el Amazonas, del río Napo al río Negro, porque las expediciones de portugueses atacaban sus comunidades y ya habían llevado a mucha gente reduciéndolos a la condición de esclavos. El bohemio, P. Samuel Fritz, a partir de 1686 fundó varios pueblos entre los omaguas, y luego extendió sus labores río abajo entre los yurimaguas y aysuaris. Logró acercarse mucho al pueblo, y las noticias de sus labores llegaron al Orinoco y al Bajo Amazonas. Sin embargo cuando se ausentaba mucho tiempo de los pueblos de los omaguas, la gente se rebelaba porque los otros misioneros eran demasiado exigentes. El P. Fritz tuvo que luchar continuamente en contra de los esclavistas portugueses. En 1689 cayó gravemente enfermo y tuvo que viajar al Pará, en la boca del Amazonas para curarse. El gobernador portugués de Pará lo mantuvo preso durante 18 meses como espía de los españoles. Después de volver a sus misiones, hizo un viaje a Lima para pedir ayuda militar para defender a los indígenas de los portugueses (Noticias Auténticas 1889: 434-452). La ayuda no llegó.

Después de unos años, los misioneros trasladaron a los omaguas varias veces hasta que se ubicaron en el Maraón, un poco más arriba de la boca del Ucayali, alejándolos así del peligro portugués. Los yurimaguas y los aysuaris vivieron un tiempo con los omaguas, y luego se trasladaron al Huallaga a la boca del Parapapura, donde se fundó en 1714 el pueblo de Nuestra Señora de las Nieves de Yurimaguas (Jouanen 1943, II: 403-407).

Los jesuitas seguían trabajando en los pueblos cristianos con salidas frecuentes para ponerse en contacto con los no cristianos. En 1760, las reducciones abarcaban 12,229 indígenas en 34 pueblos, con 22 misioneros. El superior de todas las misiones residía en La Laguna y hubo un vicesuperior en San Joaquín de Omaguas y otro en el Napo (Jouanen 1943; II: 526-527). La labor de estos misioneros terminó cuando Carlos III expulsó a los jesuitas de todos los territorios españoles en 1767 (Uriarte 1952, II: 91-97; Chantre y Herrera 1901: 674-683).

### 3. El Sistema Socioeconómico de las Reducciones

Las misiones de los jesuitas estaban bajo la autoridad del gobernador de Borja, que dependía de la Audiencia de Quito. En efecto, los jesuitas tenían plena libertad para gobernar a los pueblos. Seguían, en general, las normas españolas de la Recopilación de las Leyes de Indias. Cada comunidad tenía un gobernador indígena vitalicio, nombrado por el gobernador de Borja. Hubo un cabildo formado por el gobernador, dos alcaldes y algunos regidores. El cabildo nombraba a los alcaldes y otras autoridades para el año siguiente, pero el sacerdote influía mucho en la selección de estas personas. El alcalde mantenía el orden en el pueblo, informaba al gobernador sobre

las infracciones y aplicaba los castigos. Estaba reservado únicamente al sacerdote decidir los castigos, que generalmente eran azotes o la picota, pero otros los aplicaban (Chantre y Herrera 1901: 594,597-601; Zephyris 1972: 355).

Cada alcalde tenía su vara, insignia de su mando, la cual recibía del sacerdote en una ceremonia al comienzo del año. Los regidores eran los ayudantes del alcalde. El sacerdote nombraba directamente a unos fiscales y sacristanes. Los fiscales estaban encargados de los asuntos religiosos como la asistencia a las clases de doctrina, avisaban al sacerdote cuando había enfermos en la comunidad y controlaban el trabajo de los alcaldes (Chantre y Herrera 1901: 593-609).

Cada pueblo tenía una milicia a sugerencia del gobernador de Borja, Jerónimo Vaca y con la aprobación de los misioneros, porque vieron que los soldados españoles no estaban acostumbrados a actuar en los pantanos y lodazales de la selva. Se declaró a todos los indios capaces de tomar las armas, soldados milicianos, concediéndoles las exenciones, honores y gracias que lleva consigo el cargo. Nombraron capitanes, alféreces, sargentos y cabos. En los pueblos donde vivía gente de distintos grupos étnicos, cada grupo tenía su compañía propia con sus propios oficiales para entenderse mejor entre sí (ibíd.: 605-609).

Todos los hombres desde los dieciocho hasta los cincuenta años estaban alistados en la milicia. Usaban su vestido ordinario, pero los oficiales llevaban las insignias de su cargo. Cada nación fabricaba sus propias armas, y los días de fiesta hacían ejercicio tirando al blanco. Las armas que usaban eran las propias de su nación. Los panos usaban arco y flecha, los omaguas, cocamas y yurimaguas manejaban la estólica, y otros grupos usaban la pucuna (cerbatana) (ibíd.: 605-609).

Las milicias del Maraón no se adiestraban en las evoluciones militares de tropa arreglada, las cuales eran inútiles en la selva, sino que acomodaban la guerrilla que era su forma acostumbrada de guerrear. Las milicias servían de escolta en las entradas a las naciones que iban descubriendo los misioneros, y defendían las fronteras contra los portugueses (ibíd.: 605-609). El P. Chantre y Herrera (ibíd.: 609) dice: *(Las milicias) ellas solas contuvieron las invasiones de los portugueses que tanto dieron que haer a los nuestros por esta parte del Maraón (...) particularmente en los últimos años (...) antes de la expulsión de los misioneros jesuitas.*

Los misioneros reunían a la gente en pueblos para tener mayor facilidad en adocinarlos (Noticias Auténticas 1889:464). Los pueblos se ubicaban a la ribera de un río principal, con la iglesia y las casas alrededor de una plaza. Los resultados eran tristes porque una gran parte de la población solía morir durante los primeros años después de la fundación de un pueblo por las enfermedades epidémicas. La vida en un pueblo relativamente grande hizo necesaria una mayor organización y disciplina en contraste con la libertad que la gente había conocido antes, lo cual causaba descontento. Un yameo expresa claramente el sentimiento de la gente cuando los misioneros querían llevarlos para formar un pueblo:

*No podrían Uds. requerir de nosotros que dejáramos este pedazo de selva que con muchos y prolongados trabajos hemos hecho habitable para nosotros y en el que encontramos alimento suficiente, para comenzar a levantar con nuevas penas nuestras casas y a buscar con nuevas preocupaciones lo necesario para vivir. Si te gusta quédate con nosotros aquí o envíanos a otro Padre para nuestro cuidado y nosotros por nuestra parte nos ofrecemos para edificarte una casa y una iglesia y te prometemos que ni tú ni otro sufrirá necesidad alguna. No estamos en contra de tus enseñanzas (Julián 1972:403-404).*

La introducción de las herramientas de hierro, sobre todo el hacha, había significado un ahorro grande de tiempo y de esfuerzo en cortar los árboles para hacer las chacras, hacer las canoas, etc. Los padres también introdujeron la escopeta, pero muchos de los indígenas preferían sus propias armas. Un indígena del río Pastaza hizo las siguientes observaciones sobre la superioridad de su tecnología:

*Mira, Padrecito, me dicen, tu cañón produce mucho ruido y espanto, pero es de poco provecho. Pues primero gastas mucho tiempo en cargarlo, y mientras tanto, los animales ya se escapan. Además con él se puede cazar sólo un animal de toda una manada y con el ruido del primer disparo que, además puede haber errado, ya ha huido todo el resto. Nosotros, en cambio, sin hacer ruido y sin movernos del lugar podemos matar con nuestras flechas muchos animales uno tras otro, sin que se den cuenta. Fuera de esto, nuestra caña por ser liviana, permite apuntar mejor que tu pesado cañón escupe-fuego (Zephyris 1972:343).*

Los indígenas en las reducciones tenían sus propias chacras y pescaban para el consumo familiar (cf. Chantre y Herrera 1901: 621). Algunos hombres (mitayeros) fueron designados cada semana para cazar para toda la comunidad para que la mayoría de la gente no tuviera que ausentarse del pueblo por mucho tiempo. En ciertas épocas del año se reunía un grupo de hombres para las expediciones para extraer sal y traer taricayas o charapas (tortugas acuáticas) para toda la comunidad. Además había pescas comunales con la utilización del barbasco (veneno para pescar), en las cuales participaban hombres, mujeres, niños y el sacerdote. El reparto de carne, pescado, sal, etc. lo supervisaba el sacerdote, el cual recibía una porción destinada a su propio sustento y el de los huérfanos, viudas y enfermos (ibíd.: 619-622; Zephyris 1972: 341-342).

Los sacerdotes no cobraban a los indígenas por los servicios religiosos. Cuando los jesuitas se encargaron durante un breve tiempo del curato de Archidona, encontraron que ya existía un sistema de estipendios y pesos anuales del Estado, gran parte del cual empleaba en el adorno de la iglesia, en socorrer a los necesitados, y para pagar los pequeños servicios de los indígenas (Zárate 1904: 322; Zephyris 1972: 282).

En algunos pueblos el misionero mantenía un pequeño internado para huérfanos y otros jóvenes entregados por sus padres. Esos trabajaban con el sacerdote todos los días en la huerta de la misión y en la crianza de gallinas y vacas, y el misionero les iba instruyendo en algún oficio (Zephyris 1972: 340-341). También se financiaban con las rentas de un obraje agroindustrial y textil que mantenían los jesuitas en el valle de Yaruqui cerca a Quito (Cushner 1980: 207, n. 49).

En las reducciones de Mainas no existía el sistema de encomiendas, y las entradas de extranjeros y mestizos en la región estaban controladas por los misioneros (Figuroa 1904: 287-288). De hecho, algunos indígenas huían de las encomiendas para vivir en las reducciones. Se fundó el pueblo de San Regis de los Lamistas en el río Paranapura para gente que se había escapado de las encomiendas de Lamas (Zarate 1904: 295). También las reducciones entre los chayahuitas y cahuapanas se habían establecido para proteger a esta gente de los vecinos de Moyobamba, y algunas veces, los padres tuvieron que viajar a Moyobamba para liberar a indígenas extraídos de las misiones.

En una ocasión Martín de la Riva, fundador de Lamas, se dirigió a conquistar a los jíbaros, los cuales le rechazaron totalmente. Entonces, humillado, despobló el pueblo de Borja llevando consigo la mayoría de los españoles para fundar el pueblo de Santander en el Pastaza en 1656. Sacó a los indígenas roamainas de sus reducciones para ponerlos al servicio de los españoles. Los roamainas se alborotaron, y el P. Lucas de la Cueva se fue a Lima a protestar contra Riva. Consiguió la revocación de toda facultad de hacer conquistas en el Maraón, no sólo para Martín de la Riva, sino para cualquier otro, y consiguió que no le nombrasen gobernador a Riva:

*(...) para el alivio, estabilidad y sosiego de aquellas reducciones y naciones inquietas y alteradas en un pie para hacer fuga como lo han comenzado a ejercitar atemorizado con los nuevos conquistadores y trabajos que los han sujetado* (Lucas de la Cueva, citado por Jouanen 1941, I: 422).

Los indígenas de las reducciones de Mainas no pagaban tributo al rey. Las razones principales eran las siguientes: las distancias a la sierra eran tan grandes, la tierra era pobre, los indígenas estaban al servicio de la Iglesia, y servían al Estado español en la milicia (Chantre y Herrera 1901: 627). Anualmente el procurador de las misiones enviaba expediciones a Quito, Moyobamba y Lamas con cera blanca, vainilla y resinas, productos de la región, para comprar ropa para los misioneros, vino y hostias para la misa, y herramientas de hierro. Al regreso de la expedición, se distribuían los artículos a los misioneros. Los superiores controlaban para que los misioneros no hicieran ningún tipo de negocios con los productos a favor de intereses particulares, y se prohibía especialmente comerciar con pescado salado, probablemente por ser artículo de primera necesidad (ibíd.: 617-619).

No se fomentaba la acumulación de bienes. Debido al modelo de asentamiento, el sacerdote indicaba a cada familia un lugar para su casa y huerta, y no hay indicios de ninguna forma de compra ni de alquiler. Todos tenían acceso a lo necesario para subsistir. Las diversas naciones que vivían en un mismo pueblo, como San Joaquín de Omaguas, seguían con la producción artesanal de su especialidad y algunos jóvenes aprendían oficios técnicos. La población en general se dedicaba a la agricultura. Los cazadores y mecánicos, etc. prestaban sus servicios por turnos de una a dos semanas, porque se dedicaban también a la agricultura.

Aunque por la periferia de la misión existía una sociedad de clases sociales, basada en las distinciones entre español, mestizo e indígena, con acceso diferenciado a los medios de producción, la Misión de Mainas presentaba otras características. No hay indicios de la formación de clases sociales al interior de esta sociedad. Había una presencia de unos 22 sacerdotes y eventualmente unos pocos soldados y ayudantes extranjeros y mestizos, y unos indígenas con una mayor capacitación técnica; sin embargo, no hubo diferenciación en cuanto al acceso a los medios de producción ni tampoco en el reparto de los bienes. Se mantenía una economía de subsistencia y un comercio controlado, todo orientado hacia la reproducción total de la sociedad.

Para saber por qué se fundó este tipo de sociedad, hay que comprender que se intentó crear un medio adecuado para el desarrollo espiritual de los pobladores. Los padres dirigían a los pueblos económica, política y espiritualmente. Los indígenas nunca llegaron a gobernarse a sí mismos en lo político-administrativo, debido a las leyes del gobierno español.

#### 4. La Evangelización

Los misioneros, para comenzar el trabajo entre un grupo de no cristianos, solían hacer una visita acompañados por algunos indígenas bautizados para convencer a algunos que visitaran la misión. Llevaban algunos jóvenes a la misión y allí los adoctrinaban y les enseñaban algo de la lengua inca. Cuando habían aprendido lo suficiente como para servir de intérpretes, volvían a su comunidad con el misionero, el cual intercambiaba regalos con los miembros de la comunidad y los invitaba a formar un pueblo cristiano.

*El misionero sólo les hace algunos regalos, les dice algunas palabras por medio de los intérpretes y se retira. Pocos días después los indios aparecen en la misión cargados de regalos para el Padre, como son papagayos, monos y otras cosas de la selva. El padre a su vez les obsequia agujas, cuchillos, anzuelos y en el curso de la conversación les da a entender que si quisiesen formar un pueblo cristiano, nadie les haría mal alguno, incluso les asevera que podrían conservar sus cantos y bailes, y es de importancia, porque esto es decisivo (Richter 1969:192-193).*

Una vez formado el pueblo, el misionero se dedicaba a enseñar la doctrina cristiana. Se observaba en todas las comunidades el mismo método y el mismo orden de días de doctrina. Miércoles, viernes y domingo eran los días indicados para la doctrina de los adultos, pero los niños también asistían. Además había clase de doctrina para los niños todos los demás días por la mañana y la tarde (Chantre y Herrera 1901: 636).

Cuando empezaba a amanecer, el fiscal tocaba la campana. La gente entraba a la Iglesia, y luego el misionero con su cruz en la mano. El sacerdote o los fiscales hacían preguntas y todos respondían juntos. Luego hacían preguntas a ciertos individuos. El sacerdote terminaba la sesión explicando algún tema. Duraba tres cuartos de hora y al terminar la gente salía a su trabajo. Después de la clase de doctrina, comenzaba la misa a la cual asistían los niños que se quedaban en la iglesia, y algunos adultos por devoción (ibíd.: 636-637).

Los días que no asistían los adultos, los niños desde los seis años de edad hasta casarse, acudían a la iglesia. Con los brazos cruzados en el pecho recitaban las oraciones y el catecismo medio cantado, y seguían la misa. Después, los niños se esparcían por la iglesia distribuidos en grupos de diez a doce, guardando de mantener separados los niños y las niñas. Dentro de los grupos se sentaban de dos en dos, y los que sabían más enseñaban a los que sabían menos. A veces se les daban pequeños premios. Duraba más de dos horas. Por las tardes, de las cuatro hasta la seis, el fiscalito tocaba la campana, y seguía el mismo ejercicio de la mañana, y luego les enseñaba el misionero la doctrina y la lengua inca (ibíd.: 640-642).

Los misioneros pusieron mucho énfasis en el canto y la música para el culto en la iglesia. Traían a jóvenes españoles y mestizos de Lamas para enseñar a cantar a los indígenas. El P. Wenceslao Breyer enseñó a varios a tocar el violín. El P. Martín Iriarte les enseñaba a leer y escribir partituras musicales y mandó a algunos jóvenes a perfeccionarse en arpa y violín en Lima. En Jeberos el P. Francisco Xavier Zephyris introdujo un coro de clarines, cornetines y flautas, y otro coro de doce muchachos escogidos y de buenas voces. Un misionero trajo al río Napo un buen arpista de Quito para enseñar a los indígenas, y en Santo Tomás de Andoas el misionero costeó el viaje a Quito de un joven para aprendiese a tocar el arpa. Lagunas era conocido por su coro:

*En el pueblo de Lagunas habilitó a ocho o diez muchachos para cantar misa de cantos tan armoniosos, y bien ordenados, que a juicio de algunos padres acostumbrados a oír en Europa Misa de buenos conciertos, no tenían en qué ceder a los más armoniosos y arreglados de una capilla de música completa (ibíd.: 649-655).*

En las misiones se celebraban fiestas como las del Corpus Christi, Semana Santa y el patrón del pueblo. La fiesta del Sábado Santo se celebraba el sábado por la mañana:

*A proporción de la devoción dolorosa y compasión del Viernes Santo, era la festiva del Sábado Santo. Al entonar el sacerdote el Gloria in Excelsis en la Misa cantada se abrían de repente las ventanas de la iglesia, llenándose toda de luz y alegría, la cual aumentaba con el repique de las campanas y con el sonido repentino de cajas y pífanos y clarines que las acompañaban desde fuera. Dentro de la iglesia revoloteaban pajaritos vistosos de varios colores que se soltaban por todas partes, y al mismo tiempo caían sobre la gente estampitas y vitelas que con idea y artificio tenían prevenidos los sacristanes en el techo de la iglesia (ibid.: 667).*

La fiesta del Corpus también se celebraba con gusto:

*Termino (mi carta) con la descripción de la magnífica procesión que tuvimos hoy, fiesta del Corpus. Con mucho arte los indios adornaron la plaza del pueblo (Lagunas) y levantaron altares en sus cuatro costados. Llegaron a misa completamente sobrios, pues les había inculcado incesantemente cuán nefasta era la ebriedad. Tres grupos de bailarines, adornados con plumas multicolores, abrieron la danza en honor al Santísimo Sacramento, como lo prescribe la costumbre española. Los indios más destacados llevaban el palio del Santísimo y dos indiecitos arrojaban hojas de limonero y naranjo al paso de la procesión. Los bailarines llevaban muchos cascabeles en las piernas y en los brazos, que al moverse tintineaban a más no poder. Los otros indios blandían rítmicamente sus armas decoradas todas con plumas de diversos colores. Terminada la procesión los tres grupos de bailarines me acompañaron a casa, donde me tenían preparada la sorpresa de un verdadero banquete indio. Durante toda la comida no cesaron de tocar sus flautas, pífanos y tambores y de ejecutar danzas delante de mí. Terminado el banquete me levanté para agradecerles su bondad y gentileza y les rogué que para coronar tan gran día se abstuvieran de todo exceso en la bebida. Vana ilusión e inútil petición fue esto, pues para los indios la fiesta no es tal si no culmina en borrachera y gritería. Y así sucedió también en este santo día (Breyer 1969:255).*

Los misioneros compartían con los indígenas la creencia en los demonios o espíritus malignos y utilizaron prácticas religiosas oriundas de su propia cultura para ahuyentarlos. Los Padres plantaban cruces grandes de madera en los pueblos, y echaban agua bendita a las casas. A continuación está una descripción de algunas de estas técnicas:

*No sólo yo sino también el P. Wenceslao hemos hecho todo lo posible para desvirtuar aquella diabólica brujería por medio de los exorcismos de la Iglesia.*

*Pero Dios, que en determinados tiempos que sólo él conoce, exalta el honor de sus santos, dispuso que por esta vez la salvación de tanta mortandad no viniese tanto de los exorcismos rituales como de la intercesión de los santos Nepomuceno, Ignacio de Loyola, Javier y de San Francisco de San Jerónimo. Puedo testificar solemnemente que a muchos indios mortalmente embrujados por la magia negra los he podido sanar tocándoles con una reliquia de San Ignacio, y que muchas casas conturbadas de día y de noche por los malos espíritus, por el agua bendecida en su nombre fueron librados de la asechanza y del terror (...). Igualmente puedo testificar que muchos enfermos, incluso ya desahuciados, a quienes dí de beber agua bendecida con la invocación de Dios y de dichos santos, recuperaron la salud con admiración de todos y en mi presencia (Zephyris 1972:383-384).*

Una característica de la espiritualidad de muchos pueblos amazónicos es el profetismo, algo propio de los tupinambas que llegaron a Chachapoyas en 1550. En épocas de fuerte opresión, muchos pueblos buscan su liberación a través de la práctica religiosa. El P. Samuel Fritz, que se había esforzado tanto en defender a los omaguas y yurimaguas de los encuentros de los portugueses, despertó en los pueblos amazónicos los sentimientos mesiánicos. Cuando se enfermó en el año 1689, tuvo que bajar a Pará en la boca del Amazonas. El mismo misionero cuenta lo que le pasó después de salir de San Joaquín de Omaguas:

*Es de reparar, que en esta mi bajada se levantó cerca de mí un alboroto grande, no sólo, entre los gentiles comarcanos, sino que llegó hasta el Pará y San Luis del Marañón. Otros me decían santo e hijo de Dios, otros diablo. Unos, por la cruz que traía, decían que había venido un patriarca o un profeta, otros que un embajador de Persia; hasta los negros del Para decían que había venido su libertador, que había de ir a Angola a libertarlos. Otros, de miedo, se retiraban diciendo que traía fuego conmigo y que venía quemando cuantos pueblos y gente encontraba. Otros muchos y mayores pataratas habían publicado de mí (Noticias Auténticas 1889:439) (...).*

*Otra mentira anduvo entre aquellos gentiles mientras estuve en el Pará: que ya me habían hecho pedazos, pero que yo era inmortal; que luego mi alma hizo juntar los pedazos y entró otra vez al cuerpo. Con esas y otras muchísimas pataratas que unos padres habían oído contar entre los indios, dicen, estaban todos alborotados, que ya no querían cosa de los portugueses, sino que los diesen al Padre. El P. Fray Teodosio, para persuadir a sus indios que yo era hombre como los demás, mandó a algunos me tocasen las manos (ibid.: 445-446).*

## 5. Las Misiones Franciscanas

Después de 1580, los franciscanos salieron de Huánuco al alto Huallaga. En 1631 ya tenían siete pueblos fundados. Por los mismos años, los franciscanos de Quito trabajaron en el río Napo con los encabellados, omaguas y otros, hasta 1649. Los de la provincia peruana se pusieron a explorar los Cerros de la Sal, los valles del Chanchamayo, Paucartambo y Perené. Desde 1657 se dirigían al río Ucayali, donde fundaron dos pueblos entre los setebos y shipibos. Habían ido cinco religiosos, doce españoles, y ocho indígenas cristianos de Panatahuas. Poco después, los indígenas del lugar se levantaron y los mataron a todos. En 1661 los religiosos volvieron a la región; esta vez con 26 soldados y 200 indios cristianos de guerra. Lograron reducir a más de dos mil indígenas en dos pueblos, pero otra vez se rebelaron, y los misioneros tuvieron que retirarse (Amich 1975:49-50). En 1635 los franciscanos empezaron a trabajar con los ashaninkas y los amuehas, y en 1685 se pusieron en contacto con los conibos.

En 1674 los franciscanos tuvieron que salir de la población de Quimiri por defender a los indígenas. Un español le debía dinero al Corregidor de Tarma, y para pagarlo se dedicó a extraer cacao en aquella región. Los indígenas se cansaron de mantenerlo y acudieron al amparo de los misioneros.

*Los indios de Quimiri, cansados de mantener al español, representaron al padre presidente Fray Alonso Robles, que el mencionado Juan de Villanueva no tenía allí chacara ni hacienda de que poder sustentarse, que ya había bastante tiempo que le sustentaban de balde y les servía de mucho y que le mandase que se fuera a otra parte (Amich 1975: 78).*

Los misioneros trataron de sacar al español, pero éste le convenció al corregidor de las posibilidades de enriquecerse en la región, y obligaron a los misioneros a retirarse de Quimiri. Los indígenas dejaron la población y volvieron al monte (ibid.: 78-79).

En 1725 se fundó el Colegio Santa Rosa de Ocopa, el cual dio nuevo impulso al trabajo misionero. Entre 1733 y 1742 se dirigían al Gran Pajonal. La rebelión de Juan Santos Atahualpa (1742-1756) obligó a los misioneros a retirarse de una gran parte de sus misiones.

Hasta las autoridades españolas de Mainas temían un levantamiento general:

*(Las noticias) del fingido inga en mi tiempo, que dieron que temer a todo el Perú y su Virrey y juntó tropa con él. Ahorcó algunos secuaces en Lima; más el régulo se retiró, dicen, por el Tarma hacia Ucayali con muchos indios (...). Y quiera Dios que no se vaya preparando para un levantamiento general que sacuda al Imperio Español. Lo cierto es que, estando yo en Quito por ese tiem-*

## 5. Las Misiones Franciscanas

Después de 1580, los franciscanos salieron de Huánuco al alto Huallaga. En 1631 ya tenían siete pueblos fundados. Por los mismos años, los franciscanos de Quito trabajaron en el río Napo con los encabellados, omaguas y otros, hasta 1649. Los de la provincia peruana se pusieron a explorar los Cerros de la Sal, los valles del Chanchamayo, Paucartambo y Perené. Desde 1657 se dirigían al río Ucayali, donde fundaron dos pueblos entre los setebos y shipibos. Habían ido cinco religiosos, doce españoles, y ocho indígenas cristianos de Panatahuas. Poco después, los indígenas del lugar se levantaron y los mataron a todos. En 1661 los religiosos volvieron a la región; esta vez con 26 soldados y 200 indios cristianos de guerra. Lograron reducir a más de dos mil indígenas en dos pueblos, pero otra vez se rebelaron, y los misioneros tuvieron que retirarse (Amich 1975:49-50). En 1635 los franciscanos empezaron a trabajar con los ashaninkas y los amueshas, y en 1685 se pusieron en contacto con los conibos.

En 1674 los franciscanos tuvieron que salir de la población de Quimiri por defender a los indígenas. Un español le debía dinero al Corregidor de Tarma, y para pagarlo se dedicó a extraer cacao en aquella región. Los indígenas se cansaron de mantenerlo y acudieron al amparo de los misioneros.

*Los indios de Quimiri, cansados de mantener al español, representaron al padre presidente Fray Alonso Robles, que el mencionado Juan de Villanueva no tenía allí chacara ni hacienda de que poder sustentarse, que ya había bastante tiempo que le sustentaban de balde y les servía de mucho y que le mandase que se fuera a otra parte (Amich 1975: 78).*

Los misioneros trataron de sacar al español, pero éste le convenció al corregidor de las posibilidades de enriquecerse en la región, y obligaron a los misioneros a retirarse de Quimiri. Los indígenas dejaron la población y volvieron al monte (ibid.: 78-79).

En 1725 se fundó el Colegio Santa Rosa de Ocopa, el cual dio nuevo impulso al trabajo misionero. Entre 1733 y 1742 se dirigían al Gran Pajonal. La rebelión de Juan Santos Atahualpa (1742-1756) obligó a los misioneros a retirarse de una gran parte de sus misiones.

Hasta las autoridades españolas de Mainas temían un levantamiento general:

*(Las noticias) del fingido inga en mi tiempo, que dieron que temer a todo el Perú y su Virrey y juntó tropa con él. Ahorcó algunos secuaces en Lima; más el régulo se retiró, dicen, por el Tarma hacia Ucayali con muchos indios (...). Y quiera Dios que no se vaya preparando para un levantamiento general que sacuda al Imperio Español. Lo cierto es que, estando yo en Quito por ese tiem-*

*po, se sospechaba de aquellos indios y se les prohibió tener armas y aún salir por Corpus con escopetas para salvar al Santísimo. Y el Teniente General de Mainas, por orden superior, previno a nuestros indios de la fidelidad al Rey, y escribió hasta al Gobernador de Pará, para que le diera socorro en caso de acometimiento de este enemigo común, y él le ofreció. Guárdense españoles y portugueses de inquietarlo (Uriarte 1952, II: 45-46).*

La rebelión de Juan Santos se debe interpretar dentro de su contexto histórico y la cosmovisión de los indígenas de la Selva. Juan Santos había vivido dentro del ambiente de los movimientos de rebeldía contra el poder colonial en el Perú, sobre todo en la sierra (Heras 1975:174). En la selva prometía a los indígenas herramientas, los tesoros de los españoles, y la liberación de la esclavitud (Amich 1975:156).

Por otra parte, no fue únicamente un movimiento político secular. Juan Santos se autoproclamó Apu-Inca e Hijo de Dios. Los indígenas le rindieron obediencia con la esperanza de conseguir el beneplácito del héroe creador y civilizador de sus mitos (cf. Castro Arenas 1973: 32). Esta interpretación de la persona de Juan Santos está todavía vigente entre los asháninkas, shipibos y conibos.

Se debe clasificar este movimiento como mesiánico. Un mesías es una divinidad que vuelve a la tierra para salvar al pueblo. El antropólogo, por razones de comparación, agrupa bajo el término *mesianismo* a todos los movimientos donde, los que creen en el personaje, piensan que es una divinidad que volverá para salvarlos. El hecho de que Juan Santos fuera un extraño a la selva, *nadie es profeta en su casa*, es un fenómeno frecuente en el mesianismo, así como lo es el hecho de tener antecedentes reprochables. Lo básico es que la gente crea en él, y el antropólogo trata de comprender por qué.

Aunque los misioneros tuvieron que retirarse de la región, el movimiento no se oponía a la religión en sí. Métraux (1973: 32) dice: *No buscaba la destrucción del catolicismo, sino preconizaba una iglesia indígena. Lo que no quería eran sacerdotes "viracochas" (blancos)* (cf. Amich 1975: 157).

En 1760 los franciscanos reanudaron su trabajo en el Ucayali con los setebos, shipibos y conibos. Un levantamiento general de los indígenas de la selva central en 1767 destruyó las misiones y resultó en la muerte de varios misioneros (Amich 1975:191-209). A partir de 1798 los franciscanos del colegio de misioneros de Moquegua se pusieron a explorar la región del río Urubamba llegando hasta el Sepahua y el Ucayali y fundaron varios pueblos entre los indígenas (Izaguirre 1924, VIII: 313-341).

Los franciscanos eran los grandes exploradores de la amazonia, Avencio Villarejo (1988: 280) dice que *sus exploraciones se extendían por ríos innavegables, caudalosos y arribadores, por tierras sumamente abruptas entre numerosísimas tribus aguerridas*. Escribieron muchos informes, y el Padre Sobreviela, en 1790, hizo un mapa de las

cuenas del Huallaga y Ucayali. Aunque sufrieron varias interrupciones en su trabajo, mostraron una gran valentía en arriesgar sus vidas por sus ideales religiosos. Muchas de las naciones indígenas resistieron el cambio de estilo de vida y la disciplina que exigían los misioneros.

Las misiones franciscanas del alto Huallaga gozaron de una mayor estabilidad y continuidad. Entraron a la región de los Cholonos y los Hibitos en 1676, aprendieron su idioma, y formaron varios pueblos. Esto efectuó un gran cambio en sus vidas. Al llegar, los misioneros encontraron que la gente vivía *desparramada por los montes, sin reconocer más superior ni cacique que sus ancianos, a los cuales: tienen especial respeto* (Amich 1975: 84). En 1767 la misión contaba con 4,800 habitantes divididos en cuatro pueblos. Los Hibitos vivían en Jesús de Pajatén y Jesús de Monte Sión; y los Cholonos vivían en San Buenaventura del Valle y Pisano o Pampa Hermosa.

Se alimentaban de plátanos asados y cocidos, maní, yucas, frutas, pescado salado y carne del monte. Los pueblos se dividían en siete barrios para mantener al misionero. Por turno cada día un barrio llevaba al convento productos de sus chacras, por familias.

*Unas traen yucas, otras plátanos, otras maíz tierno, frutas y otras cosas; de suerte que el padre conversor, que es económico, vive con decente provisión, sin que sea necesario acudirle de la sierra, sino de algunas cosas que no produce la montaña, como son vino para celebrar (la misa), harina para hostias, algún bizcocho, azúcar, tabaco en polvo, ajos, cebollas y menudencias (ibid.).*

Los productos que los padres traían de la sierra compraban con limosnas recogidas por el hospicio franciscano en la provincia de Pataz. Los indígenas, por su parte, hacían comercio con la sierra.

*Para comprar lo que necesitan, como es herramientas, algunas camisas, ehupas, capas y rebozos para las mujeres, salen a la sierra (en cuyo camino traen ordinariamente ocho días) cargados con unos canastos de coca, de la cual cargan tres arrobas además del bastimiento que llevan para todo el viaje, y con el importe de la coca, compran lo referido y algunas niñerías. Pero no se permite entre ellos que ninguno use de medias ni de zapatos (ibid.: 85).*

Los misioneros alentaban al pueblo a participar, según sus costumbres, en la celebración de su fe.

*2 de Octubre (1788): Hice convocar la gente para celebrar al día siguiente la fiesta de N.S.P. Francisco, oficiando yo en las vísperas solemnes, procurando desagraviar al Sto. Patriarca, si acaso se había enojado con nosotros por haber*

*emprendido viaje antes de celebrar su día como verdaderos hijos amantes de tan gran Padre. 5 de Octubre: Canté la misa en la que hubo música de arpas, cajas, vihuelas, y otros instrumentos que usan los indios, llevando un coro los cantores de Pueblo Nuevo y Sión y el otro alternativamente los nominados religiosos. Tuvieron sus bailes de costumbre en la iglesia y fuera de ella, revestidos de muchos cascabeles y adornados con varios plumajes y pieles extraordinarias (Izaguirre 1923, VI: 140-141).*

Los padres se encargaron del gobierno moral de los pueblos, y exigían asistencia a las clases de doctrina cristiana. El P. Amich (1975: 85) dice:

*Entre estos indios no se conoce ambición ni codicia. No se oyen hurtos ni pendencias (...) y si se les pudiese arrancar el vicio de la embriaguez, no dudo que serían los mejores cristianos de la América.*

En 1790 y 1791 los padres franciscanos Girbal y Sobreviela exploraron el Huallaga, Maraón y Ucayali y prepararon el restablecimiento de las misiones del Manoa en el Ucayali. Tomaron la precaución de proveerse de herramientas.

*Mandó acopiar abundante provisión de hachas, machetes, cuchillos, tijeras, abalorios, telas pintadas y otras bugerías para ganar y traer los indios por medio de estos regalos, y para que pudiesen fabricar en Manoa nuevas herramientas y reparar las que se maltratasen, dispuso que se tomase una herrería completa, y se llevasen 6 quintales de fierro y acero y uno o dos maestros herreros, de los que existen en Cumbasa y Tarapoto (Izaguirre, 1924, VIII: 194).*

No sólo se preocuparon del aspecto material de su obra, sino planificaron detalladamente todos los aspectos de su trabajo. Después de esta fecha murieron muy pocos misioneros a manos de los indígenas. El P. Girbal mandó estudiar todos los documentos y escritos sobre la región.

*Extractó todos los diarios y escritos de los Padres, que desde el año 67 habían vivido en las misiones de Manoa, notando las graves dificultades que concurren en la pacificación de aquellos bárbaros, las penalidades y peligros que se les ofrecieron, sus ritos y costumbres, y las causas por que se perdieron unas misiones tan floridas, para que valiéndose de las precauciones necesarias, se evitasen los riesgos y peligros. A este efecto mandó copiar un precioso manuscrito que dejaron los Jesuitas en el pueblo de la Laguna de la Gran Cocama, pues en él se da noticias de los infieles de aquellas regiones, de sus modales, costumbres, alimentos, orden de sociedad, vestidos, armas, guerra y demás ejercicios, en*

*todo lo cual se hallan muchas luces para gobernarse y vivir en amistad con ellos (ibid.: 195-196).*

También decidieron seguir muchas prácticas de las misiones de Cajamarquilla que habían tenido éxito. Hicieron un documento con 39 puntos que serviría como guía para la dirección espiritual y temporal de los pueblos. Debían establecer el pueblo cerca de algún río que tenga abundante pescado y buenas tierras. La casa de cada indígena debe tener una buena huerta. El convento debe tener una huerta grande para el cultivo y para criar animales para sustentar a los padres, los sirvientes, los huéspedes y los enfermos. Debían moderar *el fervor y celo de hacer muchas conversiones, procurando asentar el pie en la primera*. El documento sugiere la introducción de indios cristianos de Tarapoto y Cumbasa para que, mezclando los cristianos viejos con los nuevos, éstos aprenderían la subordinación y el arte de hilar y tejer de los lamistas. Deben aprender las lenguas de los panos y manojitas. Deben nombrar a mitayos para que traigan diariamente a los padres caza y pesca. Después de un tiempo deben introducir la limosna de productos agrícolas, y exhortarles a que tengan una chacra comunal para los necesitados y enfermos. En cuanto a la organización política del pueblo y la instrucción religiosa, seguían las costumbres de Cajamarquilla y Mainas. También promovían el uso de algunos símbolos religiosos que hasta hoy el pueblo sigue usando:

*Procuren instruir en la reverencia que deben tener a las cosas sagradas y al agua bendita, rociando con ella a los enfermos y exhortándoles la tengan en sus casas y que pongan cruces en ellas, en sus chacras y en los caminos, y en las entradas del pueblo, pero que estén elevadas de tierra. Que todos tengan rosarios al cuello, formados de abalorios o de las cuentas que en todas partes se crían o que al menos traigan cruces pendientes en el pecho, en señal o insignia de cristianos (ibid.: 209).*

Algunas de estas costumbres se retomaron en el movimiento profético presentado en el capítulo 10: las cruces en las entradas del pueblo en tierras elevadas y las cruces pendientes en el pecho.

Las reducciones de Manoa en el Ucayali seguían el estilo de las de Cajamarquilla. Cuando se independizó el Perú en 1821, los franciscanos, con la excepción del P. Manuel Plaza, salieron del Ucayali. El P. Plaza se quedó solo con los indígenas hasta 1840, pero había logrado autoabastecer sus misiones:

*Para no verse privado de los medios de subsistencia para sí y para sus neófitos, organizó la producción de azúcar y melados, la recolección de zarzaparrilla y otros productos, que luego remitía a la frontera de Brasil, donde eran cam-*

*biados por hachas, machetes, cuchillos y demás herramientas de que necesitan con más urgencia los indios, especialmente cuando viven reunidos* (Izaguirre 1925, IX: 61).

En las misiones franciscanas, no se fomentaba la acumulación de bienes ni el comercio para el lucro. La economía más bien estaba orientada hacia la subsistencia, y el comercio se realizaba para traer instrumentos de trabajo. No habían entrado las encomiendas, y los indígenas no pagaban tributo al Estado, sólo entregaban la limosna para la subsistencia de las misiones. Hubo un esfuerzo sistemático de desarrollar las fuerzas productivas y capacitar al pueblo para así lograr su autonomía.

## 6. Las Rebeliones contra los Misioneros

Entre 1637 y 1767, los indígenas mataron a 6 jesuitas y unos pocos indígenas cristianos en Mainas y a 72 franciscanos y 307 cristianos laicos, la mayoría de ellos indígenas, en la selva central. Son reconocidos como mártires porque fueron matados mientras cumplían sus labores misioneras, y hay que reconocer su virtud y valentía.

*Estos indígenas convertidos a la fe, así cholones como hibitos, tienen la inmarcesible gloria, ante Dios y la santa Religión de Jesucristo, de haber dado a la Iglesia un gran número de mártires, pues murieron a manos de los sublevados del Ucayali, en diversos años y episodios, más de un centenar, acompañando y ayudando a los misioneros* (Izaguirre 1923, VI: 98).

Por otra parte, hay que comprender los hechos de la vivencia de los indígenas no-cristianos. Este fenómeno ha sido estudiado por San Román (1975:85.89) y Grohs (1974:114-118). No es un simple caso de un rechazo total de la fe cristiana, porque los indígenas aceptaban las enseñanzas de los misioneros, aunque muchas veces sin entenderlas. Aún más, los mismos indígenas solían invitar a los misioneros a vivir entre ellos; pero después de poco tiempo se levantaban, huían o los mataban.

Algunos buscaban a los misioneros para protegerse de grupos indígenas enemigos o de los esclavizadores españoles o portugueses, aunque desconfiaban de los misioneros precisamente porque eran extranjeros. Los indígenas también querían conseguir hachas, machetes y otros utensilios, con lo que se sometían fácilmente a los evangelizadores.

*(...) en buena armonía y amistad con aquellos indios merced a las continuas dádivas con que tenía yo buen cuidado de cultivarlos, y también debido a la esperanza que tenían ellos, que mi permanencia en lo sucesivo podría seguir*

*siéndoles provechosa por los regalos que confiaban sacarme (Izaguirre 1925, X: 273).*

Aún antes de tener misiones permanentes, los conibos bajaban el Ucayali hasta las misiones de Mainas para conseguir herramientas.

*Sin embargo del temor que tienen a los soldados y Viracochas (blancos), la necesidad de herramientas para el cultivo de sus chacras, los obligaba a juntarse y bajar por el río Ucayali con todas las precauciones posibles a los pueblos de las misiones de Mainas, distantes más de cien leguas, para conmutar por herramientas, algodón y mantas muy finas que tejen sus mujeres, y otros efectos y animales que se producen y crían en sus tierras como la canela, el maní, loros, etc. (Izaguirre 1924, VIII: 248).*

Los indígenas resistían formarse en pueblos, y parte del problema era una cuestión de salud. Muchos miles de indígenas murieron por las enfermedades de procedencia europea, una situación agravada por el sistema de reunirlos en pueblos con lo que las enfermedades epidémicas se propagaban más fácilmente.

*Muchos pueblos de indios se han visto diezmados también por la peste, hasta el punto de no quedar más de 20 habitantes en uno de ellos (...). También el cambio de clima es mortífero para ellos. Los que provienen de las montañas fácilmente enferman en el llano. Sacarlos, pues, de las regiones en que han nacido y crecido equivale a matarlos. Si no fuera la poderosa nostalgia que sienten por sus tierras a cuántos indios no los habríamos reunido ya en pueblos del llano y educado en la fe (Breyer 1969:254).*

En el pueblo los misioneros obligaban a los indígenas a someterse a largas horas de adoctrinamiento y prácticas piadosas que interrumpían su modo tradicional de trabajo, pero lo toleraban con la esperanza de obtener herramientas para incrementar la producción de alimentos. San Román (1975: 87) dice: *Y es que, para el nativo, debía de resultar demasiado pesada esa vida normalizada y fiscalizada del pueblo. El pueblo era, sin duda, encierro para estos hombres.*

Cuando los indígenas no se sometían a las normas de vida en el pueblo, eran castigados, muchas veces por los soldados. La solución para ellos fue el levantamiento general con la matanza de todos los extranjeros. Lo siguiente ocurrió en la misión del jesuita Richter en el Ucayali:

*La rebelión de los cunivos y piros se debió ante todo al descontento de los indios por la disciplina que exigía la vida cristiana(...). Los recursos económicos*

*de la misión quedaban agotados y por ello hubo que prescindir del regalo de las hachas y los cuchillos. Esto produjo gran animosidad entre los indios, que se conjuraron para sacudir el doble yugo español y evangélico y retornar a su libertad y antigua manera de vivir (Breyer 1969: 251).*

Cuando se lograba que los indígenas viviesen unas generaciones en las reducciones, se ponían más dóciles por haber sido criados desde su niñez por los misioneros, como sucedió en las antiguas misiones de los franciscanos en el alto Huallaga y las de los jesuitas en Mainas. Mientras tanto, resistían, no tanto por el contenido del mensaje cristiano, sino por la manera de presentarlo. Los indígenas valoraban su propia libertad. Los mismos misioneros han dejado estos testimonios, los primeros dos de franciscanos y los últimos dos de jesuitas:

*Hallándose el padre fray Manuel Bajo en la última agonía, con dos flechas atravesadas, dijo amorosamente al cacique: "Pues Ignacio, por qué nos matáis?" Respondió con insolencia el malvado: "Porqué tú y los tuyos nos estais matando todos los días con vuestros sermones y doctrinas, quitándonos nuestra libertad" (Izaguirre 1923, II: 86-87).*

*Al principio no tuvieron favorable recibimiento, porque el común enemigo sugería a aquellos bárbaros que no admitiesen la fe católica, dándoles a entender que si admitían a los padres, luego vendrían los españoles para vengar las muertes de los otros padres, y les quitarían sus tierras (Amich 1975:118).*

*(...) generalmente dicen parecerles muy bien la enseñanza de Cristo y ser conforme a lo que ellos piensan. Todo el salvajismo y la inaccesibilidad de los indios provienen, según me parece, de la desconfianza que sienten hacia el blanco y el temor de que el contacto con los europeos les podría significar la pérdida de su libertad, de sus bienes e inclusive de sus vidas (Richter 1969:193).*

*Pues pensar que asegura el martirio con la muerte que sin duda fuera cierta entrando más adentro, y que pudiera hacer fáciles los trabajos y dulce esa misma muerte, este es pensamiento que no tiene lugar en los que saben que estos indios no matan a los hombres porque dejen de ser cristianos, sino porque son españoles (Relaciones Geográficas de Indias 1965, TV: 275).*

## C. LA PENETRACIÓN DEL SISTEMA EXTRACTIVO - MERCANTIL

### 1. 1767 -1824

En 1767 llegó la orden de expulsión de los jesuitas de todos los territorios españoles. Este mismo año llegaron unos veinte curas del clero secular para encargarse de

las misiones de Mainas. Varios de ellos habían tenido poca preparación, ordenados sacerdotes apresuradamente, y el Obispo de Quito les había prometido que después de dos años, podrían salir de la selva para ocupar un curato en la sierra. No tenían en general una vocación misionera y no se adaptaban a las privaciones de la vida en la Amazonía. Todos los jesuitas habían salido de la región a fines de 1768. En varios sitios los indígenas, sobre todo en los pueblos nuevos, iban retirándose a vivir en sus chacras o en el monte. Muchos temían que el Estado español les impondría algún tipo de tributo. (Chantre y Herrera 1901: 669-683).

Por otra parte, a fines de 1766, los setebos, shipibos y conibos del río Ucayali, en un levantamiento general, mataron a 17 franciscanos. La orden hubo de abandonar esta región. En 1769 los franciscanos fueron encargados del curato de Lamas. Los padres encontraron que muchos de los vecinos estaban amancebados, incluyendo el gobernador. Predicaron contra el vicio de la lascivia, y ordenaron al gobernador a separarse de su amante. Los vecinos juntaron el cabildo e informaron a los padres que Lamas no era una misión, sino un curato, *que se fuesen de su tierra antes que la ciudad se alborotase, porque no querían estar sujetos como indios convertidos*. Se vieron obligados a retirarse al pueblo de Cumbaza, donde los indígenas los recibieron con mucha bondad (Amich 1975: 223-225). El curato de Lamas entonces pasó otra vez a depender del obispado de Trujillo.

Con la salida de los jesuitas, los contrabandistas portugueses no encontraron tanta resistencia y empezaron a sacar productos del territorio de Mainas (Uriarte 1952, II: 140), y en 1777 se apoderaron de tres pueblos de indígenas que dependían de Lamas. Su intención fue llevarse contrabando procedente de la sierra peruana. En 1776 los españoles querían mandar soldados desde Quito para recuperar lo que habían tomado los portugueses, pero les faltaba lo que era necesario para cumplir con lo mandado, y tuvieron que pedir a Lima. Mientras tanto se había firmado el tratado de límites de San Idelfonso, el 1.º de octubre de 1777. Llegó Francisco Requena con el cargo de gobernador de Mainas y jefe de la comisión que arregló los límites de las fronteras entre España y Portugal en la Amazonía (Izaguirre 1924, VIII: 13-14).

Requena encontró que muchos de los indígenas se estaban retirando de las misiones de Mainas para vivir por el Ucayali, donde no dominaban por entonces los españoles. En el año 1779 los indígenas panos del Ucayali irrumpieron en Mainas para liberar a sus paisanos que vivían en Lagunas. Requena lo describe así:

*Desde el año 1779, que me establecí en la población de San Joaquín de Omasguas, sita casi en frente de la boca del Ucayali, temí los daños que podían hacer tan bárbaros vecinos, y no tardaron en dar pruebas de sus intentos, atacándonos según antes dije, en aquel pueblo con una escuadrilla de sus canoas; subiendo después por el Marañón hasta el pueblo de la Laguna para llevarse violentamente de él sus parientes los indios panos cristianos, robando cuanto encontraban por todas partes en sus correrías (ibid., VIII: 39).*

Parece que los indígenas habían matado al gobernador anterior en 1777 (Uriarte 1952, II: 46). Francisco Requena fue nombrado gobernador y comandante del ejército, con la misión de impedir la expansión portuguesa. Los indígenas fueron encargados de mantener a las tropas con productos agrícolas y carne de monte. El teniente gobernador de Lagunas, que era español, hacía trabajar a los indígenas y hacía comercio con los productos. En 1790 los indígenas de Yurimaguas tenían vigilancia armada. En el Huallaga los indígenas estaban al servicio de los comerciantes de pescado salado y la extracción de sal y cacao. En Jeberos fabricaban sombreros y ropa. Hacían botes para los militares y servían de bogas. Los vecinos de Lamas, por su parte, mantenían comercio con Pataz en la sierra. Tarapoto se fundó en 1782 y Rioja en 1789 (Izaguirre 1924, VIII: 13-14). Todo el sistema socioeconómico estaba en un proceso de cambio rápido.

Durante este tiempo Francisco Requena presentó un informe al Rey de España sobre la región de Mainas. Estaba preocupado por la seguridad de la frontera con Brasil. Decía que las misiones de Mainas debían pasar de la Audiencia de Quito al Virreynato del Perú porque la región se podría defender mejor mandando auxilio desde la costa peruana. Los militares no podrían efectivamente ocupar toda la región, por lo tanto querían apoyar la presencia de los misioneros, los cuales tenían más bien fines religiosos.

*La conquista del río Ucayali, y de todos los que en él entran, debe hacerse como tengo propuesto, por su boca que desagua en el Marañón; es útil para las naciones que la pueblan, cuyo sólo motivo, sin otras miras, es más que suficiente para animar el celo de este supremo tribunal, a disponer por todos los medios posibles, entren en el gremio de nuestra santa religión (...). La misma ventaja del Ucayali traerá otra ventaja, que si no es interesante para la religión, lo es para el estado y conservación de aquellos dominios (...) es constante el conato que en todos los tiempos han tenido los portugueses para extender su dominación por aquellas partes (...). Es verdad que el Ucayali no da ahora ninguna utilidad al Estado, y que la conversión de sus naciones no puede prometerle al menos en muchos años; pero también es cierto que situados los portugueses en el mismo río Ucayali, costará mucho al Erario desalojarlos de él; y que mientras allí existan, por el Ucayali extraerán parte de las riquezas del Perú por medio del contrabando, y en daño de los reales intereses; sería necesario entonces gastar mucho más dinero anual en guardias y centinelas para evitarlo, que lo que podría consumir ahora en su conquista espiritual, y entretenimiento después de las misiones y pueblos de los indios (...). Creo que ha demostrado la urgente necesidad del río Ucayali, por la obligación de propagar en él el evangelio, por la conservación de las misiones de Mainas; y por la seguridad del Perú e interés de la real hacienda (...)* (ibid.: 38-42).

Los franciscanos de Quito sucedieron en 1770 al clero secular. En 1774 se retiraron y volvieron los clérigos. En 1790 los franciscanos de Quito volvieron a encargarse de las misiones de Mainas. En 1802 la región de Mainas pasó al cargo de los misioneros franciscanos de Ocopa y se formó un obispado. En 1805 fue nombrado obispo de Mainas el franciscano fray Hipólito Sánchez Rangel. Después de 1802, los franciscanos de Quito y España que trabajaban en Mainas tenían que vincularse con los de Ocopa, previa selección por el superior de Ocopa (Quecedo 1942).

El gobernador de Mainas desde 1796, Diego Calvo, suspendió el servicio personal y los mitayos (cazadores) que proveían alimentos para los misioneros, lo cual motivó la salida de muchos de ellos. El gobernador dio como razón algunos abusos, pero su interés no era ayudar a los indígenas, sino eliminar toda clase de crítica y control. El gobernador y los soldados estaban aprovechándose de la mano de obra de los indígenas para sus intereses particulares. Requena habla así:

*No hay duda ninguna en que desde que entró a gobernar aquellas Misiones el Coronel D. Diego Calvo suspendió el servicio personal y mitayos con que los indios de cada pueblo procuraban el preciso y escaso mantenimiento de sus párrocos sin que a tan extraña, intempestiva y ruidosa determinación hubiese precedido orden superior; por esto empezaron las desavenencias entre él y los eclesiásticos. El mismo gobernador dio cuenta de los excesos que éstos cometían, lo que es muy regular fuese cierto; pero los misioneros perseguidos y sin poder subsistir abandonaron la tierra, sus quejas y lamentos hicieron concebir a los indios mala idea de aquel jefe y sin pastores los pueblos no hubo después quién pudiese contener los desórdenes (Izaguirre 1924, VIII: 89).*

El obispo Rangel describe la alarmante situación de su nueva diócesis al llegar por primera vez en 1808:

*Para que fructifiquen las instrucciones y establecimientos espirituales, era necesario separar de todas estas tierras de neófitos cuantos blancos y aún mestizos hay en ellas, fueran del carácter que fueran, y tuvieran la representación que tuvieran y en el caso de ser preciso reemplazarlos, poner de nuevo gentes de algunos principios de honor, de religión, de amor a su Rey y a sus semejantes. Todos están aquí abandonados a todos los vicios nemine dempto<sup>2</sup>. No hay quien los pueda contener; la ociosidad, embriaguez y deshonestidad a que los indios son tan inclinados o por su natural constitución o por falta de principios de pudor, se fomenta aquí con los escándalos de los que no son Indios, a quienes ellos veneran y temen como a más poderosos y más nobles, y piensan obligados*

---

2 Sin excepción

*a imitarlos en todo (...). La opresión y horrorosos castigos con que se obligan a los indios a los servicios que llaman de S.M. siendo los más o casi todos para la utilidad de los particulares, o no siendo muchos tan necesarios y útiles como se supone, tienen a los dichos Indios del Marañón y de todas partes consumptos (sic) en un estado más miserable que el de su nacimiento, desesperados muchos, sin tiempo para beneficiar sus Chacras, ni para su subsistencia ni de sus pobres familias, ni pueden gobernar sus casas ni asear sus pueblos; y ésta es una de las causas principales de que después de horrorizar a la humanidad, y escandalizar a la Religión se verifiquen las fugas al monte de infinitos de estos miserables, y a sus antiguas madrigueras, a donde, como ellos dicen, se huyen a respirar y a vivir con alguna libertad de desahogo; y a pesar de que sienten dejar las asistencias al divino culto y a los ejercicios de cristianos. Que lástima, Señor Excmo., este desorden y otros de esta naturaleza, no los podría ver y considerar V.E. sin derramar lágrimas de compasión y sin extremecerse, no dejan respirar a estos Indios (Quecedo 1942:99-101).*

El virrey de Lima le había pedido a Rangel hacer una investigación sobre la actuación de los gobernantes de Mainas. Rangel creía tener más facultades de las que realmente tenía. Decretó el confinamiento del gobernador al pueblo de Lagunas, y luego decretó su destitución. Estas acciones no agradaron al virrey, que confirmó en su cargo al gobernador, y aconsejó al obispo a utilizar formas de prudencia y mansedumbre. Entonces el gobernador empezó a tomar venganza contra Rangel, desautorizó al obispo haciendo acusaciones, prohibió a los pueblos cercanos proporcionarle ningún alimento, ordenó desplomarle el palacio episcopal, pero los indígenas se pusieron de parte del prelado. También aumentaron los castigos a los indígenas que criticaban la conducta de las autoridades. Llegó a ser una situación explosiva y los indígenas estaban al borde de la rebelión (ibid.: 107-108).

El día 2 de enero de 1808, los indígenas de Jeberos estaban celebrando la elección de sus nuevas autoridades, con las danzas tradicionales. Los soldados se impusieron a la gente y luego trataron de obligarlos a trabajar en el pueblo en la construcción de la casa del cabildo. La gente se negó. El tesorero de límites en Jeberos ha descrito lo que sucedió:

*El soldado Juan Ortiz que hacía de teniente con dos soldados armados con fusiles y bayoneta a palos querían sacarles. Hirió a dos en la cabeza de gravedad, motivo que se alborotaron los Indios todos de aquel barrio alto, sacando lanzas y palos de sus casas para perseguir a los soldados hasta la puerta del cuartel, en donde le quitaron de las manos al dicho teniente el fusil, y a él y otros con lanzas le dieron muchos palos, que ya estaba casi muerto; salió el obispo de su palacio con sus familiares corriendo e hincándose de rodillas, les pidió se con-*

*virtieran y así lo hicieron. Al ruido salimos el gobernador y yo, que estábamos comiendo. El Gobernador se encerró en el cuartel con los soldados. Y con la familia del obispo nos quedamos afuera a sosegar a los Indios porque querían acabar con todos (...). Un indio ebrio me dio un palo en el brazo derecho quebrándomelo por la cuña de arriba. Me amparé en el palacio del obispo (Cornejo y de Osma 1905, I: 131).*

El gobernador con sus ayudantes y algunos soldados se retiraron al pueblo de Lagunas, pero el 15 de enero se sublevaron los indígenas de los cuatro barrios de Lagunas. Se fueron a la casa del gobernador, destrozaron todo lo que encontraron e hirieron al gobernador. Un varayo (autoridad indígena) le ayudó sacándole por encima de una pared, y huyó a la medianoche (ibid.: 131) hacia el Brasil. Luego el virrey destituyó al gobernador y le ordenó volver a Lima, pero murió en Yurimaguas (ibid.).

En junio de aquel año, el curaca del barrio bajo de Jeberos pidió el envío de soldados de Lima, lo cual no se realizó; la gente lo quería matar por haber favorecido a los blancos. Al correr el rumor de la posible llegada de soldados, se convocó a los indígenas de Lagunas, Chayahuitas, Cahuapanas, Muniches, Barranca y Jeberos para esperar a los soldados en este último pueblo. Pusieron centinelas en los caminos y puertos, y decidieron que si llegaban los soldados, habría que matarlos a todos e incendiar los almacenes, la tesorería y todo el pueblo, y retirarse al monte. Las autoridades españolas le echaron la culpa al obispo por haber fomentado las rebeliones (ibid.).

También el obispo Rangel había encontrado abusos por parte del gobernador de Quijos:

*Yo hallé un Gobernador bien perverso. En vista de las amargas quejas de los indios de Quijos, le di cuenta al Virrey Marquez de la Concordia, pero siendo tan larga la distancia a Lima (muy cerca de mil leguas) y tardando la superior disposición, los mismos Indios se tomaron la venganza y se hicieron justicia, en términos que aunque dicho Gobernador se metió en el camarín de la Santa y Virgen, escondido entre sus ropas suplicaba que lo dejaran, lo sacaron de allí, lo maltrataron y lo dejaron casi muerto (Quecedo 1942:108).*

El tesorero de límites dice lo siguiente sobre el bajo Napo:

*Los Indios del bajo Napo que tumultaron dejaron casi muerto al Teniente Gobernador de Santa Rosa, quien huyó de fuga a Quito (...). Los indios azotaron cruelmente al Teniente Gobernador de Napo D. Juan Melo, dentro de la misma iglesia en presencia del Vicario (Cornejo y de Osma 1905, I: 128-129).*

El virrey destituyó a Juan Melo de Portugal y Narciso Melo de sus cargos en las Tenencias de Quijos e Iquitos, por ser causantes de los desórdenes (Quecedo 1942: 109). El obispo trató de conseguir la supresión de las gobernaciones del alto y bajo Napo quedando sólo los eclesiásticos.

El obispo Rangel fue un español muy patriota y leal, y por lo tanto se opuso completamente al movimiento que conducía hacia la independencia del Perú, en el cual participaba algún cura de Moyobamba. En 1821 abandonó su diócesis y huyó a España. La mayoría de los misioneros franciscanos, por ser españoles tuvieron que retirarse. Se quedaron 4 en Mainas y uno en el Ucayali (Larrabure y Correa, 1905, XIV: 253-256). En 1824 el nuevo gobierno peruano disolvió la comunidad de los misioneros *en* Ocopa.

## 2. El Siglo 19

La independencia del Perú significó para la selva una mayor penetración de comerciantes y de colonos peruanos y extranjeros. En los primeros años los gobernadores eran los principales comerciantes. Explotaban la mano de obra de los indígenas para sacar pescado salado, zarzaparrilla, cera y otros productos. Los indígenas que vivían por los principales ríos tenían que trabajar de bogas y cargadores para los viajeros. Algunos gobernadores eran injustos en su trato con los indígenas. En Lagunas, en 1827, los Cocamillas y Cocamas estaban practicando el sabotaje al gobernador.

*Los gobernadores los obligaban a internarse para traer zarzaparrilla, cera de abejas, etc. y no les pagaban el precio justo por lo que habían recolectado. La consecuencia era que al recoger la jalaban con raíz y todo sin tomarse el trabajo de replantar codos para asegurar las cosechas futuras, al contrario, preferían destruirlas, con el objeto de no verse obligados a volver a recogerlas (Maw 1973:232-233).*

Muchos de los indígenas que todavía se quedaban en los pueblos se retiraban a vivir en el monte. Debido a que no había sacerdote en muchos pueblos y que los gobernadores eran opresores, los indígenas de Mainas no tenían razones para quedarse en los pueblos.

Los aguarunas y huambisas tomaron otra táctica. Empezaron a atacar a los pueblos de su región para expulsar a los blancos y mestizos. Estos ataques duraron durante el resto del siglo 19. Por otra parte, los indígenas de Mainas se dispersaron

*El resultado fue que los indios, al ver que no había curas que los ayudaran y que algunos gobernadores se inclinaban a ser opresores, principiaron a abando-*

*nar los pueblos. Lagunas había poseído 1,500 personas, la mayor parte ahora tenía chacras en las diferentes partes de la Montaña donde cultivaban plátanos y yucas, así como aves, sin venir cerca del pueblo, excepto cuando llegaba un sacerdote para celebrar las festividades del santo. Algunas tribus de los Panos habían bajado hasta el Ucayali de donde regresaron al distrito de Lagunas y se establecieron en diferentes partes de la Montaña. Esta gente nunca venía cerca del pueblo, ni en los festivales (...). (ibid.: 233).*

El nuevo gobierno del Perú publicó varias leyes y decretos que pretendían favorecer a los indígenas, aunque, en muchos casos, no se cumplían. En 1827 libraron de contribuciones a todos los habitantes de Mainas, en 1828 declararon a los indígenas y mestizos dueños de las tierras que poseían, y en 1830 se prohibió el trabajo forzado de los indígenas.

*Siendo notorio que todos los habitantes de las misiones de Mainas sufren una horrorosa servidumbre bajo el yugo inflexible de los tenientes gobernadores, y otros comisionados (...). Por tanto: todos los indígenas que se hallan ocupados en la extracción de la zarza, u otros renglones que producen estas montañas a la fuerza involuntariamente quedan libres de este ejercicio, o de cualquier otro a que hayan sido contraidos sin su pleno consentimiento (Larrabure y Correa, 1905, IX: 282-283).*

En 1842 el obispo de Mainas, en su visita pastoral a los pueblos de Balsapuerto, Chayahuita y Cahuapanas, encontró que los indígenas estaban sufriendo por los abusos de los gobernadores. Mandó una denuncia al Supremo Gobierno de los males que sufrían estos pueblos. La situación en Cahuapanas estaba especialmente grave.

*Cahuapanas se hallaba también desamparado, a consecuencia de haberse sublevado la mayor parte de la población contra su gobernador, que de resultas del mal trato, efecto del motín, murió al tercer día. Vejados los neófitos de diferentes modos, y señaladamente con la violenta extracción de cholitos y no encontrando protección habían abrazado este ruidoso partido. Pero su Ilustrísima queriendo precaver el extravío, acaso la pérdida de sus ovejas, que probablemente había originado una larga dispersión, ofreció su mediación para con la autoridad política y convocó a los prófugos. No bien fueron sabedores de este favorable incidente, cuando el pueblo comenzó a llenarse de modo que pudo Su Iltna, administrar el sacramento de la confirmación a doscientos sesenta y un personas (ibid.: XI: 118-119).*

Poco a poco unos comerciantes blancos iban estableciéndose en los pueblos de indígenas como Lagunas y Nauta, y hacían viajes por los ríos para comprar los pro-

ductos que extraían los indígenas y pagándoles con herramientas y otros productos; muchas veces los comerciantes pagaban precios injustos. Un misionero franciscano del Ucayali dice lo siguiente:

*Se agregó la plaga más funesta que en todas las épocas y en todos los países han debido sufrir los misioneros; nos referimos a cierta clase de viajeros, que introduciéndose en las conversiones con objetos comerciales, han retardado en unas partes e impedido enteramente en otras la conversión de los infieles al Cristianismo. Así procuraban hacerlo los que traficaban en el Ucayali, porque conociendo que los Misioneros impedían sus desórdenes inmorales y su injusto y tiránico modo de comerciar con aquellos infelices, a quienes los padres miraban como hijos, se unieron con los gobernadores para calumniar a dichos Padres ante las autoridades superiores y desprestigiarlos entre los indios (Izaguirre 1925, IX: 214).*

Los comerciantes y patronos iban estableciendo relaciones paternalistas con los indígenas. San Román (1975:104) dice: *En la mente del indígena se formó pronto un temor servil que progresivamente coartó su libertad y le ató definitivamente a un nuevo sistema social.* La relación se formalizó por medio del compadrazgo. El patrón se hacía padrino de los hijos del indígena, y por lo tanto, compadre. A pesar de la explotación de parte del patrón, el indígena concebía el parentesco espiritual como medio de seguridad y defensa, y ascenso social (ibid.: 104105). En esa época había pocos sacerdotes, y muchos indígenas no eran cristianos. Por lo tanto, los mismos comerciantes iban bautizándolos sin darles ninguna instrucción sobre el cristianismo, porque su interés era de legitimar, a través del padrinzago y compadrazgo, las relaciones mercantiles con los indígenas. En 1841 el obispo de Mainas prohibió bajo pena de excomunión mayor conferir el bautismo a todos los que no fueron sacerdotes, a no ser que fuera un caso de un moribundo (Izaguirre 1925, IX: 199).

En 1851 se firmó un convenio entre Perú y Brasil sobre navegación a vapor en la Amazonía, y aumentó el comercio por los ríos. También se dieron leyes para fomentar la introducción de colonos nacionales y extranjeros. Mientras tanto, muchos indígenas, sobre todo los cocamas y los cocamillas, trabajaban como bogas en las lanchas y en proveer leña. En 1854 subieron los precios de la zarzaparrilla y aumentó la extracción de pescado salado, huevos de tortuga, y manteca de vaca marina (ibid.: 215). Los artículos principales que exportaban del Perú a Brasil eran zarzaparrilla, goma elástica, paja de bombonaje, quina, tabaco, pescado salado, manteca de huevos de taricaya y sombreros de paja. Los pobladores de la región de Moyobamba se dedicaban a hacer los sombreros de paja. Se exportaron a Brasil 57,026 en 1863, y en 1870 la cantidad alcanzó a 191,521 sombreros de paja. Importaban de Brasil objetos de fierro (ferretería y armas), harina de trigo, conservas, bebidas alcohólicas,

artefactos de lana y algodón, ropa hecha y calzado, y artículos inflamables (pólvora, municiones, azufre, salitre) (Larrabure y Correa, 1905, XVI: 121,132-133).

Durante este período se creó una economía de mercado con intereses individuales y lucrativos y una estratificación étnicosocial. Los indígenas proporcionaban la mano de obra barata para la extracción de los productos, aunque en la mayoría de los casos seguían produciendo para su propia subsistencia. También se iba desarrollando la presencia político-administrativa con el establecimiento del correo, municipalidades, unidades militares, etc.

En 1853 se obligó a los padres de familia a mandar a sus hijos a la escuela entre los 7 y 15 años. Sin embargo, la mayoría de los indígenas vivían lejos de los centros educativos. Fue famosa la escuela de Sarayacu, Ucayali de los franciscanos.

*(...) El primer paso que dió el nuevo Prefecto de Misiones P. Fernando Pallares al llegar a Sarayacu, fue establecer allí una escuela de primera educación y otra en el pueblo de S. Catalina produciendo ambas tan felices resultados, que aquellos indios a quienes se creían incapaces de aprender cosa alguna, en poco más de un año leían ya el castellano y algunos hasta el latín. El P. Vicente Calvo les hizo carteles o muestras para aprender a escribir, e imitaron la forma de su letra con tal perfección, que en algunos apenas se advertía ninguna diferencia (...).*

*Viéndolos ya en disposición de escribir correctamente, los ocupaban los Padres en copiar las relaciones de sus viajes y en escribir las partidas en los libros parroquiales... (Amich 1975: 284; Izaguirre 1925, IX: 194-195).*

*Pero unos años más tarde ya se quejan los Misioneros de ese ausentismo en las escuelas... Libres de toda obediencia tampoco ventían los muchachos a la escuela, viéndose los padres precisados a abandonar sus clases de primera educación, lo cual fue ciertamente una de las cosas que más sentimiento les causó. En vano procuraban inculcar a los padres de esas criaturas las ventajas que reportarían a sus hijos con el estudio de las letras; pues a sus exhortaciones contestaban que las letras no les enseñarían a fisgar la vaca marina, en cuyo ejercicio les ocupaba ya desde la edad de once o doce años (Amich 1975:309).*

Eran pocos los sacerdotes de la región durante esta época. Hacia 1840, además del obispo, había 4 del clero secular: el secretario del obispo, y los párrocos de Lamas, Saposoa y Yurimaguas. También había 6 franciscanos: uno en Moyobamba, Tarapoto, Jeberos, San Regis, Loreto y Sarayacu (Larrabure y Correa, 1905, VI: 255-56). El Colegio de Misioneros de Ocopa fue restaurado en 1836 y desde 1840 empezaron a llegar nuevos franciscanos al Ucayali. El segundo obispo de Mainas residía en Moyobamba un tiempo, pero se trasladó a Chachapoyas en 1843.

Es la época en que se da gran cantidad de exploraciones y expediciones científicas.

### 3. De la Época del Caucho hasta el Presente

Debido al descubrimiento de la vulcanización, se produjo un aumento rápido de la demanda del caucho, y una conmoción económica y social en la Amazonia (San Román 1975:126-128; Rumrill y de Zutter 1976:21-23). Se armó todo un mecanismo extractivo y comercial que produjo grandes riquezas para algunos y la esclavitud para muchos indígenas.

Los indígenas de las regiones tropicales de América del Sur descubrieron y usaron el caucho mucho antes de la llegada de los europeos. Métraux (1963:227-228) dice que el descubrimiento del caucho fue una de las más grandes contribuciones de los indígenas a la civilización moderna. En la región de Mainas, los omaguas y otros tuvieron varios usos para el caucho. Un misionero escribió lo siguiente durante la primera parte del siglo 18:

*El caucho, que es una leche crasa que sale de la corteza de un árbol de este nombre. Sacada al sol se pone negra y al modo de un cuero flexible, a que los indios, aplicándole unos moldes de arena y barro, le dan varias formas de frasco, vejiga, que llaman Taputarana y suple las veces de la Chiringa y otras semejantes. Los muchachos forman pelotas para el juego (Noticias Auténticas 1889:111).*

En las colonias españolas durante el siglo 18, se usaba el caucho para fabricar recipientes, ponchos y zapatos (Métraux 1963: 228).

A partir de 1880 migraron a la selva una gran cantidad de nacionales y extranjeros. El departamento de San Martín se despobló, y fue la fuente principal de caucheros. Las empresas caucheras, muchas de las cuales eran inglesas, habilitaban (prestaban dinero) a los patrones. Estos enganchaban a peones y se internaban en la selva. El patrón distribuía el trabajo y repartía mercadería como escopetas, cartuchos, fariña (harina de yuca), machetes, aguardiente y ropa. Apuntaban las deudas en sus cuadernos y los peones tenían que traer el caucho (San Román 1975:140-141). Muchos patrones daban precios muy elevados a las mercancías y mantenían a los peones en deuda para poder seguir aprovechándose de su trabajo.

Para asegurar la mano de obra para la extracción del caucho, los patrones organizaban correrías a la caza de indígenas. Si encontraban mucha resistencia masacraban a los indígenas. Hay todavía en la región ancianos que fueron testigos de estos hechos. Cuentan cómo *muchachos de confianza* indígenas que vendían a sus paisanos, agarraban a éstos y mientras pateaban, gritaban y mordían, los amarraban para mandarlos a un sitio cerca de Tamshiyacu donde los vendían como esclavos. Algunas comunidades como las de los asháninkas, se defendían armándose con flechas y matando a los traidores. Los caucheros mataron a unos 40,000 indígenas sólo en el

Putumayo (Chirif y Mora 1977: 33). Fitzcarrald mató a varios miles de indígenas en el departamento de Madre de Dios, porque resistían a los caucheros. Durante esta época muchos indígenas, y aun los cocamas que vivían en ciudades como Nauta, huían para vivir en sitios alejados de la selva.

Los caucheros vivían una fiebre de lujos, derroche y atropello. El capital no se invirtió en la región, y cuando los ingleses llevaron las semillas a Asia y empezaron a producir el caucho, la economía cayó. La depresión afectó a todos los sectores de la sociedad (Rumrill y de Zutter 1976: 23). A partir de 1918 el capitalismo norteamericano aumentó su penetración con la extracción y explotación de madera, pieles de animales, barbasco, leche caspi, oro y petróleo. El modelo de la explotación de los recursos de la selva seguía siendo la extracción sin un desarrollo correspondiente. Rumrill y de Zutter dicen:

*Al concluir el año 40, política, social y económicamente, la Amazonía peruana constituía una especie de colonia interna, sujeta a cambios y los intereses de la metrópoli nacional, Lima, y del centro de poder extranjero que históricamente se había desplazado de España en los siglos XVI, XVII, y XVIII, a la Inglaterra imperial que dominó el siglo XIX, y luego a los Estados Unidos de Norteamérica (1976:24).*

Las grandes migraciones desde el departamento de San Martín durante la época del caucho propagaron el catolicismo popular de esta región por todo Loreto, llegando hasta Madre de Dios. La difusión de estas expresiones religiosas de procedencia europea, que remontan a la época colonial junto con el transfondo religioso autóctono común de la Amazonia, explican la gran uniformidad religiosa en una región tan inmensa que es la selva.

Hacia fines del siglo XIX, la Iglesia en la selva baja estaba a cargo de cinco clérigos del Obispado de Chachapoyas, distribuidos en Iquitos, Yurimaguas, Nauta, Lagunas y Caballococha, y los franciscanos por el Ucayali. Debido a la insuficiencia del clero, en 1900 se crearon tres Prefecturas Apostólicas. Los franciscanos se encargaron del Ucayali, los dominicos del Urubamba y Madre de Dios, y los agustinos del Norte, el Amazonas, Maraón, bajo Huallaga y sus afluentes. Posteriormente llegaron misioneros de diversas órdenes y congregaciones, y las jurisdicciones eclesiásticas se subdividieron. Durante este período también llegaron una gran cantidad de religiosas, las cuales dieron impulso a la formación religiosa del pueblo.

Un fraile agustino (Tejedor 1927: 12-33) ha descrito la situación que encontraron los misioneros al comienzo del siglo XX:

*Por los años de 1868 y siguientes comenzaron a afluir a este lugar (Iquitos) algunos emigrantes europeos y muchas familias nacionales, llevando a él la cul-*

*tura moderna, si tal nombre se puede dar a un género de comercio esclavizador en que si alguna vez aparece la idea religiosa es para menospreciarla sino para escarnecerla (...).*

*Los indígenas, casi pudiéramos afirmar, que nacen esclavos. Viven ignorantes y condenados al servicio y capricho de patrones que se preocupan muy poco de proporcionarles los medios de salvación.*

A pesar de estos elementos negativos, no se pueden negar los aportes de los colonos:

*Los primeros colonos han llegado a este lugar que es Villa Rica, en 1924, vinieron a pie por el Abra, traían sus víveres y construyeron sus tambos, eran techos con hojas de palmichi y chicareme, hasta que después hicieron sus casas de madera con techo de tablillas. Al poco de llegar, hicieron sus rozos y sembraban plantas de rápido crecimiento como el frijol, maíz, hortalizas y otros, se dedicaban a la cacería de animales silvestres, cuando enfermaban se curaban con plantas que les daban los nativos, en vez de azúcar usaban la chancaca, lo demás lo traían de Oxapampa por el Pajonal, caminaban 16 a 20 horas. Hicieron a pulso un camino de herradura por las cumbres del Entaz hasta la embocadura del río Entaz con el Paucartambo, pasando por el Puente Perené hasta Pueblo Pardo, allí recogían sus cargas al lomo de bestias. Se izaba la bandera el 28 de julio, en lo que es hoy el barrio industrial y todos trabajan unidos en las faenas comunales, eran muy unidos y compartían lo que tenían (Teresa Schuler Stadler, Villa Rica).*

La historia de la Amazonía, durante los últimos cuatro siglos, ha revelado la coexistencia de distintas trayectorias opuestas. Por una parte, una clase de gente impulsada por el mito de E. Dorado se ha introducido en la selva para acaparar los recursos pisoteando los derechos de los pobladores del lugar. La avaricia llegó a uno de sus puntos culminantes en la época del caucho, pero no ha sido ausente en casi ningún período. Por otra parte, el pueblo marginado, motivado por el mito de la Tierra Sin Mal, ha buscado su liberación material y espiritual, desde la llegada de los indios tupí a Moyobamba en 1550 hasta el actual movimiento mesiánico en la región loreto.

Sin embargo, hay que reconocer a la gran mayoría de indígenas y colonos, personas trabajadoras y honradas, que con gran ilusión han aportado sus esfuerzos para el desarrollo de la vida en la Amazonía. Los misioneros, desde su perspectiva, también compartieron con ellos el sueño de una tierra sin mal.

## CAPÍTULO 3

## EL CONTEXTO SOCIOECONÓMICO

## A. LA ECONOMÍA

## 1. La Producción Doméstica

En la selva baja hay varios ecosistemas, que dependen del tipo de agua de los ríos, y los terrenos que se encuentran en zonas de altura que no son inundables y, por otra parte, la llanura de inundación.

Los ríos de aguas blancas descienden de los Andes con una carga de limo que depositan todos los años en la llanura de inundación. También son un medio rico para la vida acuática. Los ríos de aguas negras tienen su origen dentro de la selva y contienen mucha vegetación en descomposición. Son ácidas y desoxigenadas y, por lo tanto, pobres para la vida acuática. Las aguas claras son las que tienen su origen en ojos de agua o pozos.

En los terrenos que no se inundan o tierra firme, cada familia agricultor cultiva un promedio de dos hectáreas (San Román 1977, II: 151). Los miembros de las comunidades indígenas, que no producen para el mercado, siembran alrededor de media hectárea, lo suficiente para su propio consumo. Estos terrenos de altura marcan las vertientes entre los ríos y quebradas. Están desmineralizados y son de poca fertilidad. Se los puede aprovechar durante dos o tres años; después se hace necesario desmontar nuevos terrenos. En ellos plantan pijuayo, yuca, sachapapa, piña, camote, caña de azúcar, plátano de seda y guineo. En las alturas crían cerdos, gallinas y patos.

*Características de las tierras no inundables, tierra firme: Son tierras que durante el año no son afectadas por la creciente de agua. Las tierras son arcillosas de color rojizo (tierra colorada), no aptas para el cultivo del plátano y yuca. En este tipo de tierras son cultivados los pijuayos y cítricos.*

*Estos tipos de tierra son usados por los habitantes para la agricultura pero con plantas seleccionadas (piña, pijuayo, uvilla, guabas, caimito, cidra). La actividad de pesca se realiza en los tiempos tanto en los meses de inundación y en los meses de vaciante (Erwy Alexander Aquituari Ahuanari, Nauta) .*

La llanura de inundación es el área de mayor concentración humana, debido a la mayor fertilidad de los suelos y la mayor abundancia de recursos forestales y acuáticos. El poblador ribereño es agricultor, pescador, recolector y extractor de recursos naturales y sus actividades dependen del ciclo de vaciantes y crecientes de los ríos. Cada familia explota un promedio de 6.7 hectáreas (IIAP 2007). Son cultivos para la comercialización, básicamente el arroz, y se contratan jornaleros para la cosecha. Si no tienen dinero los dueños, se paga con sacos de arroz.

La agricultura en la llanura de inundación se practica principalmente en las playas y barreales que se encuentran adyacentes a las orillas de los ríos y en las islas. En las playas, que son de arena de color plomo, se siembran frijol caupi y chicleyo. En un espacio un poco más elevado, se ubican los barrizales de limo y arcilla donde siembran arroz, sandía, melón, zapallo, tomate, culantro, maní, frijol, hortalizas y variedades de yuca que se pueden cosechar en tres meses y en la parte más alta hasta seis meses. En las tierras altas se siembran yuca, plátano y maíz.

La clasificación local de las formas terrestres de la llanura de inundación muchas veces difiere de la de los ecólogos, geógrafos y antropólogos y hasta entre comunidades. A veces la clasificación se basa en la forma del depósito de los suelos, la propensión a la inundación o asociaciones de plantas (Chibnik 1994: 22-23).

Lo siguiente es una versión cocama.

*Las islas y las orillas de los ríos de aguas blancas se usan para la agricultura. Se divide entre playa, barrizal, tahuampa y tierras altas. En los lugares de aguas negras se encuentran cochas, tahuampas, restingas.*

*Las cochas son herraduras de agua, conectadas al río por una quebrada o caño. Las aguas de las cochas son lentas en cuanto su recorrido. Las cochas que quedan alejadas del río se cierran con plantas acuáticas. En tiempo de creciente de las aguas los peces entran a las cochas en busca de comida. En estos tiempos, las tahuampas (pantanos) son importantes en la alimentación de los peces, y es difícil de pescarlos.*

*Los bajiales están formados por grandes extensiones de tierra inundable gredosa. No tiene ningún uso. Se encuentran ubicados entre pequeñas restingas. Están habitadas por árboles frondosos llamados renaco y otros árboles como la tangarana. También está habitada por bejuco con o sin espinas, ñejilla, rayabalsas, etc. Son lugares favoritos para la alimentación de los peces que se dispersan durante la creciente del agua.*

*Las restingas se caracterizan por estar habitadas por palmeras llamadas yarina (yarinal) y por árboles maderables. En tiempo de creciente de agua, la caza es rentable por el mismo hecho que es fácil de encontrar los animales en la superficie de la tierra y los animales (huangana, sachavaca, sajino, carachupa o armadillo, majas y venado, etc.) se quedan reducidos a*

*ella. No se siembra en las restingas* (Erwy Alexander Aquituari Ahuanari, Nauta).

En algunas comunidades se produce para el mercado, pero existen otras donde la producción se destina básicamente al autoconsumo y se venden los excedentes en pequeñas cantidades cuando es necesaria la compra de algunos artículos. El arroz y plátano son los principales productos de venta a gran escala.

El sistema de rozo y quema depende de la fuerza humana y herramientas sencillas, como el machete, hacha, pala y tacarpo, el pico, rastrillo y valeriana. Para abrir una chacra (campo de cultivo), lo primero es talar la vegetación y cortar los árboles, para lo cual se sirven del hacha y el machete, o la motosierra. Juntan y dejan que se seque la vegetación durante dos a seis semanas y luego la queman.

A veces se hace una *juntada* y una segunda quema y sólo quedan muñones de los árboles cortados. No remueven la tierra porque esto facilitaría el lavado del terreno durante las lluvias. Una vez abierta la chacra, siembran. Abren pequeños huecos en la tierra y depositan la semilla o la lanzan al voleo. Abren los huecos con el tacarpo, palo en punta que mide metro y medio. Después de depositar la semilla la tapan con un poco de tierra. El deshierbe se hace con el machete.

R1 *Para que la gente haga su chacra, primero escogen el lugar y luego invitan a sus vecinos a la minga (trabajo comunal). El día señalado asisten todos con sus herramientas y comienzan a rozar todo el terreno. Este rozo consiste en ir cortando todos los árboles, empezando por los pequeños para después continuar con los grandes. Cuando se termina de rozar, se espera quince días en el bajo para que se seque, y luego queman en varios días y con gente, y luego hacen la juntada para proceder más tarde a sembrar. La siembra se realiza en luna llena. Cuando faltan cuatro días para que termine la duración de la luna, dejan de sembrar porque si no, se malogra el sembrío* (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. Lores Tenazoa, Requena).<sup>31</sup>

El plátano se siembra mejor en el comienzo de la vaciante del río, de mayo a junio. Requiere dos o tres deshierbes al año. Algunas variedades de plátanos tardan entre 12 y 14 meses en madurar, y se cosechan cortando a machete. La yuca se puede plantar también en mayo y junio. Suelen arrancar una planta madura y colocar una estaca en el mismo lugar, lo cual se puede hacer durante dos o tres años. Este sistema

3 Después de las citas, entre paréntesis, se indica el nombre del informante, su edad en 1978, su lugar de residencia, y en algunos casos su procedencia étnica.

de ir plantando en la medida en que van cosechando se llama la *cutipa* (intercambio o devolución), y así no almacenan el palo de la yuca en estas tierras. En las tierras bajas se planta en la época de vaciante, mayo y junio; requiere dos o tres cultivos y se cosecha después de 3 a 16 meses según la variedad. Los cocamas conservan una forma de almacenaje de masa de yuca enterradas, véase R 83. El arroz se siembra en mayo y junio en las tierras bajas. Se cultiva una vez y se cosecha después de 100 a 160 días según la variedad. Se hace la cosecha con la hoz. Cortan la espiga, trillan pisando, luego lo ventean, y está listo para la piladora (cf. San Román 1977, II: 165, 181, 187). El arroz requiere un cuidado especial para que los pájaros no coman los granos:

R 2 *Cuando las plantas empiezan a crecer y los pájaros (maracana, paucar, loro, etc.) comen. El agricultor viste a una cruz de palo con traje de mujer o de hombre, y le ponen su sombrero para que represente a una persona. Luego lo ponen en un lugar visible para hacer que la chacra esté resguardada. Muchas veces el agricultor tiene que dormir en su chacra para que los animales no malogren el sembrado, hasta esperar a que esté bueno para cosechar* (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. Lores Tenazoa),

El yute se producía para la venta, sembrándose hacia agosto y cosechando con unos tres a cuatro meses de maduración. El trabajo era pesado porque se debía hacer dentro del agua. Ahora se produce el arroz en los mismos lugares.

Aunque las tierras altas son muy pobres, son generosas durante dos o tres años, con la ventaja de no inundarse. Las tierras bajas son ricas, pero las crecientes causan mucha inseguridad. Los mitos sobre el diluvio (vea el capítulo siguiente) denotan esta preocupación:

R 3 *En los meses de octubre y noviembre se aprovecha la playa para el arroz. A veces crece el río y nos friegan los sembríos. Este año [1980] también algunos han perdido bastantes hectáreas. Otras veces hay suerte y se reco-gen dos cosechas, sobre todo los que han sembrado en la altura o sea en la restinga. También de diciembre a marzo nos ocupamos del yute. Es labor muy pesada y sobre todo que hay que trabajaren el agua para sacarlo. Nos produce algunas enfermedades de reumatismo o gripes fuertes. La yuca y el plátano lo tenemos todo el año. De la yuca grande hacemos casi siempre nuestra fariña que se puede guardar para el diario, y también la llevamos a vender a Iquitos* (Ernesto Torrejón López, 66, Indiana).

Los agricultores siembran después del quinto día de la *luna verde* (nueva); de otro modo, las plantas crecen mal, la yuca se hace sogá; el maíz crece más, pero los

tallos son más delgados. Los árboles frutales se siembran en luna llena. La mujer no debe tocar las plantas cuando menstrúa porque las seca. Algunas mujeres cuando le tienen envidia a su vecina y quieren vengarse, se ponen a caminar por la chacra de su enemiga durante este tiempo para arruinar los sembríos. Existen variados dichos relacionados con la agricultura. Por ejemplo:

*El día que van a sembrar maní, se come arroz para que el maní salga con bastante vaina. El día que se come zúngaro no se siembra maíz porque se hace bolsacho. El día que se siembra yuca no se baña, porque sale sin papa. Cuando se siembra el maní, no hay que comerlo, porque se le come la rata (anon.).*

*La luna influye en el carácter de las personas, en los animales, en el nacimiento de los niños, a veces se adelanta el nacimiento del niño, sienten dolores en los cambios de luna. Entre las plantas, por ejemplo col, lechuga, coliflor, todo lo que produce fuera de la tierra se siembra en luna llena. Bajo de la tierra se siembra en menguante. Los cultivos, se realizan en menguante, se poda en luna llena; el cabello, las uñas, crecen mejor en luna llena. Una operación en luna llena, sangra más que en otra luna. Cuando hay luna llena hay personas que tienen más sensibilidad, ven a la luna como un tigre, influye en el carácter, se encolerizan de la nada (Emma Rufner Yohann, tirolesa, Villa Rica).*

Según el mito de la Tierra sin Mal, nuestro Diosito visitaba las chacras después del diluvio, disfrazado de un viejito. A los que le recibían bien, les bendecía con una cosecha abundante sin esfuerzo, y a los que le recibían mal, les maldecía haciendo fallar su cosecha. La actitud de la persona influía en la productividad de la tierra. Los que estaban *sin mal* cosechaban sin esfuerzo.

R 4 *Un hombre estaba sembrando en su chacrita palo de yuca y maíz. En eso se le presentó un señor y le preguntó qué hacía. Le respondió que estaba enterrando las estacas de yuca para ver si crecía.*

*Entonces el señor le dijo: "Yuca siembras, yuca cosecharás". A un rato se dio cuenta que todo había crecido. Otro le respondió amargo al mismo personaje: "Aquí estoy enterrando piedras, qué tienes que venir a preguntar nada". A éste le contestó: "Si piedras siembras, piedras cosecharás". A las pocas horas el campo se llenó de piedras. A otro que le contestó de mala manera, también le llenó la chacra de yerba. Este señor era el mismo Dios (Vasilía Trujillo Padilla, 56, San Isidro).*

R 5 *Antiguamente, la yuca echaba sus tubérculos o frutos sobre sus ramas, pero hubo una mujer que decía que ella quería que la yuca diera sus frutos de otra manera que no sea en sus ramas, porque quería hacer un poco de fuerza. Y como en ese tiempo Dios oyó a la mujer lo que dijo. Entonces Dios, de la noche a la mañana, hizo que las yucas tuvieran sus frutos debajo de la tierra para que la gente tenga el trabajo de hacer fuerza para sacarlos, y como castigo también* (Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha).

El pescado es la fuente principal de proteínas en la selva baja. Los peces que se encuentran en los ríos, quebradas y cochas son abundantes y de variadísimas especies. Se come menos pescado en época de inundaciones cuando los peces se esparcen, y el alto nivel del agua les permite internarse dentro de la vegetación de la selva haciéndose difíciles de pescar. Cuando baja el nivel de la cocha, la población de los peces se pone más densa, y surcan el río para desovar, un proceso que se llama el *mijano*.

Algunas variedades de peces son el boquichico, zúngaro, paiche, *gamitana*, paco, sábalo, palometa, sardina, carachama, corvina y arahuana. Se come la paña (piraña), pero causa problemas para los pescadores porque cortan las redes o para escaparse si están adentro o desde afuera para comer los peces que están dentro de la red. La pesca se hace, más que nada, en la noche o de madrugada; al mediodía los peces van a las profundidades. Pescan para el consumo propio. El pescado se vende fresco, ahumado, fresco-salado y seco-salado. La faena se hace desde la canoa, con tarrafas, redes, arpones, y anzuelos, flecha y balista. Algunos usan el tapaje, la lanza, la dinamita y el barbasco, veneno que atrapa a los peces. Con arpón se pescan la vacamarina, el lagarto y los peces grandes como el paiche, la *gamitana*. Los buenos pescadores pueden calcular cuántos minutos faltan para que boyen las vacamarinas y aprovechan cuando salen a respirar.

R 6 *La pesca se realiza con flecha hasta cinco metros y con arco hasta ocho metros. La tarrafa es otro instrumento de pesca bastante difundido y hay de dos tamaños: de 3 brazas con un peso de 10 kg. para pescar en mijano, y de 2 brazas con 3 kg. de peso. Al mijano se sigue hasta completar la carga del bote, otras veces se espera a que salga de la quebrada. Cuando el producto es abundante, se puede salar o ahumar con toda la escama. Con anzuelo se emplean las siguientes carnadas (empates):  
lombriz: sardina, bagre, bujurqui, acarahuasú.  
timareo: sardina, palometa, mojará.  
palometa huayo: palometa.  
mishqui huayo: piro, mota, bagre.  
ango de yuca: palometa.*

*huayo negro: mojara, sardina, sábalo.*

*pescado: zúngaro.*

*No se pescan con anzuelo: boquichico, carachama, shiruy, shitari, yulilla (Orlando Vela Torres, 27, San Isidro).*

- R7 *Son muchas las actividades e instrumentos para realizar la pesca. Entre ellos tenemos:*

*Tarrafa: es necesario, por lo menos, dos personas en una canoa, el popero y el proero, y a veces añaden una tercera para arrojar la tarrafa.*

*Red: Hay que armar la red con dos botes, dos cabos para lanzar la red. El cabo de proa se entra al boyero. Entonces se lanza la red, y con el otro cabo que sobra se estiran para encontrarse con el otro bote. Luego se entrega al popero y se jala, y luego se procede a sacar los peces.*

*Red Trampa: se suelta un par de horas. Después se saca, pero hay que estar cuidando para ver si hay peces o si la paña destroza la red.*

*Espiñel: Se arma con dos palos, una soguilla de extremo a extremo amarrada en los palos de la cual cuelgan con pequeñas sogas, anzuelos con sus respectivos empates, sumergidos en el agua unos cuatro dedos.*

*Camuri: Es un pedazo de topa amarrado con una pequeña sogá, colgando un anzuelo. A éste se le pone empate y se suelta en el lugar donde se desea pescar. Cuando la topa se sume es porque hay en el anzuelo algún pez.*

*Volantín: Se confecciona con una sogá larga amarrada con un anzuelo y sujeta a un palo (varandilla).*

*Rapisheo: Es un envase para transportar peces. Con topa amarrada con sogá o tamishi se hace una pequeña balsa y se cerca con pona. También se pone su tabladillo (base), pero mayormente se cerca con caña brava. Los peces, al ser transportados, deben ir dentro del agua para que no mueran.*

*Tapaje: Es un corral que se hace en las cochas para atrapar peces.*

*Pari: Es un cerco que se hace en la quebrada o en la desembocadura de la quebrada. Se le hace una puerta con trampa. Al pasar el pez, roza la puerta y cae el lanzón que pica al dicho pez: paiche, gamitana, etc.*

*Mañacheo: Es la pesca realizada con barbasco. Se muele una determinada cantidad de dicha sogá, luego se hace una mezcla con agua y se esparce en el lugar destinado para la pesca (Pedro Manuyama Fumachi 31, Pueblo Joven Fdo. Lore. Tenazoa, Requena).*

- R8 *Después de sacar el pescado de las cochas o ríos, se los parte por la mitad, de la cola pasando por encima de la espina dorsal hasta llegar a la cabeza, utilizando para esto un cuchillo, que es metido por entre la carne del pes-*

*cado. Luego se quitan las tripas y las agallas. Después se hacen pequeños cortes en la carne del pescado abierto. Inmediatamente se lava. Una vez terminada la limpieza, se pone sal en los cortes hechos en el pescado. Una vez salado el pescado, se lo deja en reposo hasta el día siguiente. Si hace bastante sol, se seca el pescado y es extendido en la barbacoa o payol. Este trabajo puede ser repetido dos o tres días cuando hay sol, para sacar el llamado pescado seco. De lo contrario se hará la conserva o pescado fresco salado (Generoso Gaviria Oroche, 62, Yarinacocha).*

Yacumama (Madre del Agua) es una boa grande, que hace de espíritu protector de los animales acuáticos. Hace daño a las personas que toman demasiados peces. También habitan en el agua los Yacuruna (Gente del Agua), llamados *demonios del agua* que molestan a los pescadores. Dicen que el Viernes Santo obran libremente, porque es el día en que Dios descansó. Si uno pesca ese día, sólo coge víboras, sapos, y otras cosas inútiles.

Un informante relata lo siguiente:

R 9 *Se cuenta que un hombre no creía en el Viernes Santo. "No tengo que comer. Vamos a la cocha a anzuelear". Jalaron una quijada de un caballo, un hueso, pero el hombre insistió que no hay Dios. No pescaron nada. De allí vino por el gramalotal el Yacuruna espumeando para su canoa. El hombre le mandó un picazo. Le ha picado al Yacuruna en su corona y ha venido a rebalsar un hombre pelando su muela. De allí dijo: "Todo ha sido malo", y se ha convencido que hay un Dios. Hay que pensar en él. Y el otro año ya no se han movido (anon.).*

En la tierra firme la caza es una ocupación sostenida. En la llanura de inundación, la mayoría de los hombres cazan de vez en cuando pero sobre todo antes de las fiestas religiosas. La caza es más importante durante los meses de la creciente por la escasez de pescado, y es más fácil cazar porque los animales se refugian en las restingas. El término *mitayar* significa *cazar*. Carne de monte es *mitayo*. En quechua *mitayo* quiere decir *un trabajo que se hace por turnos*. El uso del término *mitayar* para referirse a la caza y pesca viene del sistema de las antiguas misiones de designar a ciertos hombres a salir a cazar o pescar por turno para proveer carne a toda la comunidad.

Los animales que más se cazan en la selva son el añuje, huangana (pecarí), majás, mono, sachavaca (tapir), sajino y venado, una diversidad de especies de aves, como el paujil y la perdiz. La carne se suele traer salada y ahumada. Casi todos poseen escopetas o retrocargas y muchos usan trampas para cazar. Utilizan la flecha, pucuna

(cerbatana), balista y jaula. La pucuna, que arroja virotos envenenados con el curare vuelve a usarse cuando se eleva el costo de las municiones convencionales.

Los hombres se internan en el monte en grupos grandes si van lejos, o en grupos de dos, o solos si van a un lugar cercano. El único alimento de los mitayeros es la *fariña* (harina de yuca) que complementan con la carne de monte. Siempre llevan sal para acondicionar la carne. Para fortalecerse toman purgas, algunas de las cuales son psicoactivas. Algunos se acompañan de perros cazadores, que *curan* dándoles zumo de tabaco en su nariz durante la luna nueva y amarrándolos por unos cuatro días antes de cazar, haciéndoles dietar para tener éxito.

En el monte los cazadores encuentran peligros naturales y sobrenaturales. Con el humo del tabaco despejan las serpientes y se protegen del Chullachaqui o Shapshico, espíritu del monte y protector de los animales. Es un hombre de baja estatura con los pies desiguales que puede tomar la forma de un pariente, un amigo o de un animal como el sajino o la huangana. Si uno logra amistar con el Chullachaqui tendrá éxito en la caza.

Se crían gallinas, patos, pavos, gallinetas y chanchos a veces para el consumo propio de la familia, pero principalmente como un seguro para los momentos de necesidad. Venden los animales cuando tienen que comprar medicinas, útiles escolares o pagar deudas. Los animales se crían sueltos en la huerta o en la casa. Las familias se prestan sus animales con la condición de que se devuelva el doble: por ejemplo, si una mujer le presta a otra un gallo, ésta tiene que devolverle el gallo y dos pollos.

Los pobladores selváticos recolectan gran variedad de plantas y frutas silvestres comestibles como chonta, aguaje, zapote, guaba, marañón, anona. Utilizan plantas medicinales como ojé, chuchuhuasi, sangre de grado, y psicoactivos como ayahuasca y toé. Recolectan miel de abeja y huevos de taricaya (tortuga acuática). Un alimento muy nutritivo y apreciado tanto por los mestizos como por los indígenas es el suri, larva que se cría en un árbol y que se recoge en luna verde.

La mayoría de las casas son de material rústico: madera, pona y palmera. Los techos se hacen de hoja de yarina, shebón o irapay (palmiche) amarrado con tamshi. Unos pocos los hacen de calamina. En las ciudades grandes se construye más con ladrillos, cemento y tablas de madera. Las casas de los barrios periféricos se parecen a las de los caseríos. Después de la construcción de la casa suele haber una fiesta. Todas las familias campesinas tienen por lo menos una canoa. Los hombres cuidan de construirlas habiendo pasado tres o cuatro días de la luna verde y se abstienen de relaciones sexuales. La mayoría tiene mosquitero, esteras, mesa, tarima y hamacas. En algunas casas se encuentran frazadas, colchones, almohadas, camas y máquina de coser. La ropa se compra o se hace de tela confeccionada.

Tejen cestas, sombreros, esteras y pretinas. De madera hacen canoas, botes, remos, mangos de hacha, de pala y flechas. Algunas personas se dedican al hilado y tejido de algodón. Las mujeres elaboran tinajas, ollas y otros objetos de barro.

- R 10 *Para hacer tinaja se mezcla arcilla limpia sin arena con apacharama. Para saber si es greda o arcilla buena, se masca. Si parece chicle y no se masca arena y es ácida, ésa es la buena y vale para la tinaja, olla y cántaro. Se mezcla con apacharama y se amasa bien. La apacharama es la corteza de un árbol que su nombre es apacharama, que se quema fresco. Queda carbón que se muele y se cierne. Se amasa bien. Después de cernido se mezcla con la greda. Se forma como rollo o chunchuyí. Los chicos hacíamos esto y nuestra madre se encargaba de agregar y darle forma. No hacía una tinaja u olla sino dos, cuatro o más porque se hacen despacito. Mientras que se seca una, a la otra se le está apegando el chunchuyí y luego se le da la forma. Luego se le hace un aparatico que se llama yunguna. Se hace con la cáscara de plátano o un pedacito de pate y según el tamaño de la vasija así es el tamaño de éste. Después de yunguniar o sea sobarle, cuando ya está seco se pule y se le saca brillo con una piedrita especial que es lisa. Ya queda lista para pintar. Con tierra misma blanca se dibuja o con tierra que se llama itaguana que es de color amarillo. Se le hace el dibujo que se quiera y al quemarse se queda rojo. Una vez quemadas las tinajas u ollas o lo que se quiera, se le echa copal o leche caspi. Es la misma resina de un árbol que así es su nombre. El copal es resina negra; la leche caspi es resina blanca. Esta se le pasa por dentro. Por fuera se le echa lacre que es otra resina del árbol que se llama lacre. Este le da el brillo y se evita que penetre el agua tanto de dentro como por fuera (Augusto Ahuanari Icomena, 50, Nauta, informante cocama).*

## 2. Alimentación y Salud

Los alimentos básicos son: pescado, yuca, plátano verde y maduro, arroz y frejol. De vez en cuando comen carne de motelo (tortuga terrestre), huevos de taricaya y gallina. La alimentación se complementa con frutas y vegetales. La bebida principal es el masato de yuca y el chapo de plátano maduro. En general se hacen sólo una o dos comidas al día. Un desayuno típico sería café o té natural, pescado, plátano, yuca. Para el almuerzo, hacia las cinco de la tarde comerían pescado o carne de monte, arroz, frejol y plátano o yuca, durante el día comen farinía y toman masato. Los agricultores se alimentan mejor que la mayoría de los pobladores de las ciudades grandes, donde mucha gente sufre el hambre. Muchos niños de Iquitos sólo toman una taza de té antes de irse a la escuela, porque los sueldos de sus padres, si tienen un trabajo estable, son muy bajos y los precios de los alimentos muy elevados.

Los alimentos son sancochados, asados y si pueden conseguir aceite, fritos. Las mujeres hacen el masato de yuca (mandioca dulce). Después de hervirla, se coloca en un batán, se machaca toda y una pequeña porción se mastica y se escupe en el recipiente. La saliva fermenta la masa. Dejan un día y luego echan unos puñados en una jícara con agua. Luego se coloca esta masa en una tinaja grande para que fermente. Para la fiesta dejan que la masa se fermente unos días más. También preparan masato de pijuayo, chicha de maíz y chapo de plátano maduro. Para preparar la fariña, se tomaba la yuca amarga, quitaban la raíz que hay adentro y la colocaban en el tipití, cilindro tejido, abierto en un extremo y cerrado en el otro. Al estirarlo la presión lateral exprimía el jugo venenoso. La mayoría ahora usa la yuca dulce.

Luego se cierne la masa con la cedaza o cernidor y se coloca la masa en una olla dentro del fuego o sobre una plancha calentada, más conocida como blandona, y se remueve continuamente el contenido hasta que se formen las bolitas duras que son la fariña. También se puede almacenar esta masa enterrada durante la época de creciente para poder luego usarla al comienzo de la época de vaciante.

- R 11 *La hacen en tiempo de inundación en las partes bajas de la selva para que tengan alimento. La gente entierra su yuca cavando un hoyo grande, un metro de circunferencia y un metro y medio de profundidad. Lo tapizan con hojas de plátano o de bijau. Luego llenan el hueco con yuca pelada semipodrida. La yuca se prepara antes de meterla en el hueco: se pela la yuca, se lava, se pone en una canoa pequeña con agua. Se deja la yuca unos días hasta que comienza a pudrirse. La llevan al hueco. Se llena el hueco al tope con la yuca y se tapa con hoja de bijau o plátano. Luego echan tierra encima para que las aguas cubran el hoyo y permanezca la yuca hasta el verano, cuando bajan las aguas. Así almacenan la yuca. Sacan masa para hacer la fariña, tirando la raíz que hay dentro de la yuca, y luego usando el tipití o prensa<sup>4</sup> (Informante cocama).*

El Héroe Cultural enseñó a los cocamas este uso después del diluvio.

- R 12 *Después del diluvio, al secarse el agua, la balsa quedó soltada en una llanura de arena. Estaban desesperados porque no tenían qué comer. El joven apareció y preguntó: "¿Qué necesidades tienen?" El señor contestó que no tenía qué comer. El joven cogió una flechita e hizo un círculo en la arena, sin ninguna explicación y dijo que cavase allí. El joven desapareció. El señor le hizo caso y comenzaron a cavar y encontraron la sorpresa de que había masa de yuca podrida (ibid.).*

4 Actualmente la mayoría usa la yuca dulce, que no necesita el uso de la prensa.

Muchos informantes relataron que Manco Cápac y Mama Ocllo habían enseñado las técnicas agrícolas a sus antepasados, lo cual proviene de los mitos incaicos. La difusión de estas creencias se debe a que, en el sistema educativo, se ponía énfasis en la cultura incaica. Esperamos que en el futuro haya una mayor preocupación por incorporar las tradiciones locales de cada región en los programas educativos.

Durante el verano o vaciante hay más pescado y la cantidad de alimentos, en general, es más abundante. Durante la creciente se come más carne de monte y disminuye la cantidad de yuca y plátano. En esta época hay una mayor dependencia de la fariña y el pescado seco. Durante las fiestas comen más carne. Hay comidas especiales para ciertos días. En San Juan (24 de junio) se comen los juanes, tamales hechos de arroz y pollo; el Viernes Santo chonta (palmito), paiche (pescado) y un poco de arroz.

La gente no come bufeo (está endemoniado), boa, anguilas (porque comen boas), tigre, sapo y raya. Hay dietas especiales para diversas enfermedades. Cuando se toman las psicoactivas, se hace la *dieta*, que consiste en abstenerse de grasas, sal, dulce, picante y relaciones sexuales. Durante la menstruación, la mujer no come alimentos ácidos ni fríos. Las mujeres no suelen comer los plátanos mellizos o pegados porque dan a luz a mellizos. Hay prohibiciones alimenticias para el embarazo, y para el padre, la madre y el niño después del nacimiento. Estas se analizarán en el capítulo 8.

En muchos lugares se conservan todavía relaciones de reciprocidad con respecto a los alimentos. Cuando una familia tiene abundancia de carne del monte, pescado, alguna fruta, etc., se convida a los vecinos, que reciprocán cuando les toca la abundancia de algún producto. Esta costumbre se aprecia especialmente entre los chayahuitas, los cocamas y otros grupos que mantienen su identidad étnica.

- R 13 Hay un gesto en el agradecimiento que sólo se ve en la clase pobre: un vecino que vive junto a la casa de una persona, o un familiar de esta persona tiene, por ejemplo, pescado que ha traído su marido de la cocha, coge un poco y se lo regala. Entonces la persona regalada coge el pescado y le devuelve su bandejita o plato o cualquier otro recipiente con otra cosa, que puede ser con un poco de masato, plátano, yuca, o cualquier otra cosa, acompañado de la palabra gracias, es decir, si en ese momento tiene para devolver el plato lleno. Si no tiene nada le dice que otro día le va a devolver, que en ese momento no tiene nada. Este gesto frecuente es su modo de vivir bien con los vecinos y familiares, dándose sus cosas, es decir, compartiendo de lo que tienen y de solucionar su problema alimenticio (Leónidas Silvano Tamani, 40, Nauta, informante cocama).

También hay muchos que piensan en ayudar al prójimo necesitado:

*Yo saco el primer producto de mi chacra no lo como, le doy a un viejito o una viejita para que ellos coman y dan bendiciones. Igual el primer animal que cazan se le da a un viejito para que ellos oren y ellos puedan seguir cazando* (Julia Francisco Araujo, yánasha, Unión de la Selva, Villa Rica).

La mayoría de los pueblos de la selva carecen de servicios de salud adecuados. En varias capitales no hay ningún médico, y la atención sanitaria aun en ciudades como Iquitos es deficiente. En algunos pueblos relativamente grandes trabajan enfermeras que hacen visitas a los caseríos. Muchas de las comunidades pequeñas tienen un botiquín comunal y un promotor de salud o sanitario con algunos conocimientos básicos. La mayoría de los pobladores de la selva dependen de los servicios de los vegetalistas que emplean plantas psicoactivas para diagnosticar las enfermedades, recetan plantas y abstinencia de ciertos alimentos (la dieta) y emplean diversas técnicas tradicionales. Hay también rezanderos vegetalistas que oran y recetan remedios naturales, y hay otros especialistas como hueseros que tratan las quebraduras de huesos y parteras que atienden en el alumbramiento.

Las enfermedades principales clínicamente son: diarrea y vómito, parasitosis, gripe y tuberculosis. Otros males de determinadas zonas son: bronquitis, micosis, hepatitis, paludismo y fiebre amarilla, lepra. Hay frecuentes epidemias de tos ferina y gripe. De vez en cuando hay rachas de sarampión y varicela. Hay casos de anemia donde se han establecido algunos grupos adventistas que prohíben ciertos animales y peces importantes para la alimentación, porque la gente no ha logrado encontrar sustitutos de los alimentos nutritivos necesarios. Las causas más comunes de la muerte parecen ser diarrea y vómitos o desnutrición. En algunas zonas es el sarampión, la gripe con bronquitis y neumonía, parasitosis y tuberculosis.

Según el criterio común, las causas de las enfermedades son: manchari (susto), mal de aire (causado por las almas de los difuntos), mal de agua (causado por los espíritus del agua), mal del monte (causado por los poderes sobrenaturales de los animales o por los espíritus del monte), mal de gente (envidia), o embrujamiento. Hay casos de accidentes, heridas y picaduras de víboras. Muchos consideran que las enfermedades son castigos de Dios por los pecados, y reconocen que ciertas enfermedades tienen causas naturales fisiológicas. En algunos casos atribuyen la muerte a causas naturales, a la voluntad o al castigo de Dios. En otros atribuyen la muerte a la brujería cuando se trata de una enfermedad interior. Esta explicación es menos corriente con relación a los males superficiales o cutáneos.

### **3. División del Trabajo y Trabajo Comunal**

El hombre se dedica a la pesca, la caza, la construcción de las casas, la extracción de madera, el trabajo asalariado, y confecciona los instrumentos de trabajo masculino.

La mujer cocina, lava la ropa, trae agua, cuida a los niños, se preocupa por los animales domésticos y se dedica a la alfarería. En la chacra el hombre corta los árboles, pero tanto el hombre como la mujer siembran, cultivan y cosechan. La mujer suele tener mayor responsabilidad de la chacra cuando su marido va a la caza o se dedica a extraer madera o a trabajos asalariados. Los niños y jóvenes ayudan a sus padres; y las niñas especialmente cuidan a sus hermanos menores. Los ancianos hacen trabajos generales según su capacidad. El marido suele ser el responsable de la economía familiar y del manejo del dinero.

Algunas comunidades se especializan en ciertos tipos de artesanía, pero los pobladores son a la vez agricultores. Sólo en las ciudades suele haber especialistas a tiempo completo.

La minga o chobachoba es una forma de trabajo comunal de ayuda recíproca. Cuando hay que hacer trabajos que requieren varias personas, como el rozo y quema para abrir una nueva chacra, la construcción de una casa o caminos entre casas, se convoca a una minga. El dueño tiene que proporcionar desayuno al comienzo, un almuerzo al final y bebida durante el trabajo. Esta persona, por su parte, tiene que participar en las mingas convocadas por los que le han ayudado.

En muchos caseríos y en los barrios pobres de la ciudad se realizan mingas para obras públicas que benefician a toda la comunidad, como la construcción o arreglo de la escuela, puentes, caminos, etc. El teniente gobernador, alcalde, profesor o asociación de padres de familia convoca, y se anuncia por medio del bombo o las campanas de la Iglesia. A la hora señalada, generalmente un domingo o día feriado, la gente se reúne en un lugar indicado, llevando cada uno su machete y otras herramientas. El trabajo comienza más o menos a las nueve de la mañana y sigue hasta el atardecer. Los que no pueden trabajar han de pagar el equivalente de un jornal, y el dinero se usa para comprar bebidas. En algunos lugares los hombres trabajan y las mujeres contribuyen con masato. No hay ninguna remuneración por este trabajo.

R 14 *En el caserío se realizan mingas y obras públicas. El responsable de la minga es el dueño de la casa. Antes de comenzar el trabajo desayunan un buen pango o timbuchi (platos a base de pescado). Comienzan aproximadamente a las 9:00 a.m. y terminan alrededor de las 3:00 p.m. Se toma masato en lugar de agua y algunos ofrecen aguardiente. El trabajo no es muy exigido. Al terminar la faena se sirve almuerzo consistente en sopa de res o gallina, arroz, frejol y guiso. La obra comunal la organiza el Agente Municipal casi siempre con la aceptación de la comunidad en asamblea general. Colaboran el Teniente Gobernador y sus policías. (Orlando Vela Torres, 27, San Isidro).*

- R 15 *La minga la organiza cualquier persona interesada en hacer su chacra, éste a la vez invita a los demás, quienes se apuntan en una lista de participantes la cual servirá para ver la asistencia el día de la minga. El que organiza la minga se compromete a devolver con su trabajo a cada uno de los participantes. Esto se va haciendo por turnos. El trabajo comienza a las 9:00 a.m. y termina a las 4:00 p.m. Antes de comenzar el trabajo toman un buen desayuno: masato, arroz con pescado o mitayo. Durante el trabajo toman bastante masato o chicha. Al terminar el trabajo tienen una buena comida consistente en masato, arroz, frejol, mitayo, inguiri, sopa. No tienen ninguna remuneración en el trabajo. Los trabajos comunales los organiza el teniente gobernador para cualquier tipo de trabajo que se presente en la comunidad. Generalmente lo hace a través de una citación a la cual deben concurrir todos los moradores. Allí se ponen de acuerdo en el trabajo a realizar, lo mismo que el día y la hora. Todos los moradores tienen obligación de asistir a los trabajos comunales. No hay remuneración del trabajo. Algunas veces les dan chicha o masato, depende donde se realice el trabajo (Mauricio Lomas Pipa, 45, San Gabriel de Varadero).*
- R 16 *En ocasiones trabajan comunitariamente en las tareas agrícolas. Uno ayuda a otro y éste devuelve la ayuda. Practican la minga para hacer una casa, cultivos de sementeras, etc. Lo llevan a cabo de la siguiente manera: el que organiza la minga tiene que preparar carne y masato o huarapo de chicha. Busca personas que voluntariamente desean participar en la minga. Se fija el día y la hora del trabajo. Llegada la fecha acordada acuden a la casa de quien hace la minga. Desayunan, afilan bien sus machetes y se dirigen al trabajo. Después de una hora de trabajo se comienza a repartir masato y chicha y continúa el trabajo. A veces acuden 15 a 20 personas, hombres y mujeres. Sólo trabajan hasta las 2:00 p.m. Regresan a la casa del dueño para almorzar todos juntos. Si sobra comida o bebida lo guardan para la noche. Hacen baile. Cuando alguien llama a otro a la minga, éste está obligado a participar si el primero le ayudó a él en otra minga anterior. De esta manera se devuelve la ayuda. También participan en obras públicas que organiza el Concejo Municipal como limpieza del cementerio y su camino, la Plaza de Armas, etc. y los que organiza el patronato escolar. No les dan comida ni bebida (Tadeo Olivara Núñez, 56, Puerto Inca).*

R 17 *La minga se hace mucho entre nosotros para hacer una chacra, una casa, arrastrar un bote al agua, esto en familias particulares. Para el pueblo se hace minga cuando se quiere arreglar o hacer una capilla, un campo de futbol o aterrizaje, algún puente, etc. La minga, cuando es para una familia, de mañanita se avisa a los familiares, amigos y vecinos: "Vamos a tomar. Voy a hacer una minga". Todos los que desean se vienen. Se lleva bastante aguardiente, masato, chicha, según lo que puede cada uno. No se les dá más que una comida. El masato suple a la otra comida. La gente trabaja alegre y al ratito todos parecen loros. Allí se habla de todo (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).*

Muchos pueblos todavía conservan esta forma de trabajo comunitario con su dimensión festiva. Sin embargo el individualismo y los valores monetarios van penetrando en algunas comunidades. Se oyen estas quejas: *Ahorita es bravo encontrar a gente para hacer una minga. A la minga se va a comer y no a hacer nada. Sale caro dar de comer a harta gente. No se trabaja nada y no se puede exigir que se trabaje, porque vinieron a ayudar.* Para solucionar el problema, buscan a varones, mujeres y niños que trabajen en calidad de peones, pagando un jornal a los adultos y medio jornal a los niños, y el dueño de la chacra proporciona comida y bebida. De esta manera el individuo puede exigir que la gente trabaje y no tiene obligación de devolver su mano de obra. El individualismo y la contabilización del trabajo, características básicas del capitalismo, contribuyen a la destrucción de la vida social de los pueblos.

En las comunidades donde se han establecido iglesias evangélicas, aumentan las divisiones. Sus miembros no suelen participar en las mingas, ni en las chacras ni las obras públicas, porque tienen prohibido tomar masato y otras bebidas alcohólicas. En cambio los demás pobladores no quieren trabajar de otra manera. Entonces los evangélicos se ayudan entre ellos y los católicos participan en sus propias mingas.

#### **4. La Propiedad**

En general, los que trabajan una parcela de tierra son dueños mientras que son usufructuarios, y muchas comunidades no tienen títulos de propiedad. En algunos sitios no hay problemas y la gente no se preocupa. Sin embargo, las tierras altas se agotan después de dos o tres años y es necesario abrir una nueva chacra. El agricultor de la sierra o la costa puede reclamar un terreno como suyo porque lo trabaja año tras año, pero en la selva no pueden efectivamente ocupar todos el territorio necesario. Se están dando casos de comunidades que no tienen acceso a las tierras que quieren porque las empresas madereras explotan la zona. Los pueblos que se inscriben como comunidades nativas pueden lograr títulos de propiedad, según la ley. En muchos

lugares, las entidades gubernamentales demoran en medir las tierras y conceder los títulos de propiedad y puede haber conflictos en los próximos años.

Las tierras inundables son las más fértiles y el Ministerio de Agricultura hace la lotización de esos terrenos. Los bordes de los ríos y carreteras pertenecen al Estado. Los pobladores pueden ocuparlos y usarlos pero el Estado tiene el derecho de tomarlos en caso de guerra o emergencia. Los inmigrantes de la sierra van siguiendo las carreteras cuando penetran el territorio de una comunidad nativa, porque saben que los 50 metros a los dos lados de la carretera no pertenecen a las comunidades y pueden cultivarlos. También los comerciantes se ubican en las riberas de los ríos para conseguir acceso a las comunidades nativas. En muchos de los puertos de la ciudad, como el puerto de Belén en Iquitos, los pobladores no pueden ser dueños de los terrenos de sus casas porque pertenecen a la Capitanía de Puerto.

Los bosques son del Estado, y se paga impuesto por lo que se extrae. Mucha gente no lo comprende y dice: *Ser del Estado significa que es de todos*. No se paga por las tierras de cultivo. En general las cosechas pertenecen a las familias que las producen. En algunos sitios consideran que la mujer es la dueña porque ha hecho la mayor parte del trabajo, pero el hombre es el dueño de la cosecha de arroz destinada a la venta.

Las canoas y botes suelen pertenecer a las familias y algunas comunidades poseen un bote o una lancha comunal. Los mismos agricultores suelen ser propietarios de sus instrumentos de trabajo. Las casas son del marido y la mujer. Con la excepción de los casos donde el Estado es el dueño, los terrenos donde están construidas las casas pertenecen a ambos. Entre los lamistas el terreno pertenece al hombre porque tienen una fuerte tendencia patrilineal. Los animales domésticos pertenecen a la mujer, que los cuida. A pesar de todo, mucha gente no tiene un sentido bien definido de la propiedad privada. Es más bien la idea de cuidar y usar. En la mayoría de los casos no se heredan las chacras, debido al sistema de rozo y quema de tierras vírgenes. Si hay algo de valor, la esposa o el esposo suele heredarlo y luego los hijos. Los hijos varones heredan los instrumentos de trabajo del padre, y las hijas heredan las de su madre. El último hijo, el *huinchu* o *huinsho*, se queda a vivir con sus padres para cuidarlos, y por lo tanto, hereda la casa. La mayoría deja pocos bienes. Lo poco que tienen lo suelen gastar atendiendo a su enfermedad.

## 5. Las Relaciones Mercantiles y Capitalistas

Después de la caída del caucho, muchos de los antiguos capataces y patrones caucheros se establecieron como dueños de pequeños fundos agrícolas, que explotaban la mano de obra de los indígenas y familias pobres. Aun para las personas que no trabajan directamente en el fundo del patrón, éste llegó a ser intermediario de toda compra y venta. El patrón o comerciante compraba los productos a precios muy ba-

jos y vendía a precios muy elevados. Desaparecieron muchos de los fundos, pero los patronos siguen dominando a la gente en regiones como el Napo. A continuación se presentan algunos testimonios:

- R 18 *Sigue existiendo el sistema de patrón. Es trabajo gratuito o sea no remunerado con plata, sino que le dan lo que necesita para trabajar; machete, ollas, frazadas, escopeta. El campesino va al monte, y a su vuelta entrega a su patrón todo lo que ha traído, pero resulta que nunca acaba de cancelar lo que le dio el patrón y queda deudor y no puede nunca independizarse. A veces trata de huir pero se han visto unos patronos que hasta les quitan toda la libertad, dejándoles sin machetes y remos (Anónimo, varios, Diamante Azul).*
- R 19 *Antes eran sólo los patronos los dueños. Por el Napo eran Andrade, Peñafiel, Panduro, también los Pucabarranca o Pucabarruecoz, aquí Morei y otros más. Ahora puedes sacar lo que quieres, nadie te mezuina. También hay más facilidad de comunicación y navegación. También hay escuelas que favorecen porque se aprende y se sabe más. Antes nos engañaban con facilidad (Ernesto Torrejón López, 66, Indiana).*
- R 20 *El patrón (serrano) viaja a Cuzco. Consigue cuatro o cinco peones que sepan hablar un poco de castellano. Paga el pasaje. En Iberia, de frente los lleva a la chacra. Allí les da comida haciéndoles trabajar de seis a seis. Los tiene un buen tiempo. Cuando alguien va a visitar, difícilmente se los encuentra por cuanto están trabajando. Casi nunca se acercan al pueblo. El salario que se les paga es bajísimo, ni siquiera lo que marca la ley. Si dan muestra de reclamo, paga el pasaje de vuelta al Cuzco. En el aeropuerto le entrega mil o dos mil soles, y es asunto concluido (Anónimo, Iberia).*
- R 21 *Los patronos actuales como los anteriores, piensan que cuanto más explotan a sus peones mejor. De ahí que estos patronos hoy por hoy se ven en aprietos porque los peones no se dejan engañar tan fácilmente (Baltazar Hidalgo, Nauta).*

Frecuente mente el patrón establecía una relación de compadrazgo con el peón y se hacía aparecer como su protector, pero en la mayoría de los casos servía para encubrir una relación de explotación.

Durante los últimos cien años han proliferado varios tipos de intermediarios que se dedican principalmente a la comercialización más bien que a la producción. Los

comerciantes que llevan las tiendas en los pueblos y los chinganeros que instalan las pequeñas tiendas en los caseríos ofrecen a los pobladores los artículos de primera necesidad, y les compran sus productos agrícolas, pieles, carne de monte, etc. En estos casos no suele intervenir el dinero, sino que el comerciante apunta en un cuaderno las compras y las ventas. Le compra al agricultor a precios muy bajos y le vende a precios muy elevados, asegurando que éste siempre le deba para que siga siendo su cliente. El sistema de las cuentas negativas, apuntadas en cuadernos, que también usaban los patronos agrícolas, se llama el peonaje de deuda y se encuentra en muchas partes de América Latina.

*(...) mal podrían permitirse tolerar el desarrollo de un proletariado agrícola móvil y de libre desplazamiento. Los trabajadores tenían que ser puestos en un lugar si había de usárseles al máximo. La estratagema necesaria para lograr esto ya se había presentado. Se les adelantaba a los indios la comida y ropa y se aseguraban los salarios a un punto tan bajo como para asegurar que las deudas no podrían ser pagadas. Un indio que había contraído deudas no podía dejar su empleo o abandonar el establecimiento hasta que la deuda fuera liquidada. Si un hombre moría antes de que su deuda fuera pagada, sus hijos heredaban la obligación. Así fue como el peonaje de deuda desplazó al repartimiento como el tipo dominante de control laboral (Harris 1973:43).*

Un estudiante lamista dice sobre los comerciantes mestizos: *Los mestizos pillan a nuestros padres. Los engañan porque nuestros mayores son analfabetos, pero ahora nosotros podemos leer esos cuadernos.*

Actualmente los chinganeros utilizan varios modos de venta: al contado, a crédito y trueque:

R 22 *Sacamos los víveres, y cuando se tiene la plata, se paga o con plata o con pescado, yuca, porque los bodegueros necesitan. No tienen víveres de la chacra. Pagan barato y venden caro el pan, azúcar, jabón, etc. (anon.)*

En los caseríos apartados no existe ninguna forma de tiendas, y los pobladores dependen de otro personaje, el regatón, comerciante ambulante que visita los caseríos en su bote. Ha logrado destruir el monopolio de los patronos, abriendo estas zonas a la competencia comercial (San Román 1975: 210).

*Sus cualidades de servicialidad, su adaptación al ambiente y sus tonos de Don Juan, en muchos casos, le han hecho simpático a la gente. Y es que a pesar de su pernicioso influjo y sus formas de explotación, ha sido un elemento útil al ribe-*

*reño tanto más útil y necesario cuanto la comunicación se hacía más difícil al cual ha satisfecho sus necesidades primarias. Es el típico comerciante ambulante, que va de casa en casa ofreciendo de todo: un peine, un jabón, una baratija cualquiera; y a cambio recibe también todo: dinero, productos agrícolas, pieles, carne de monte, etc., etc. El regatón, en una palabra, explota y satisface las necesidades existentes, y también crea vicios. En su bote, como si fuera artículo de primera necesidad, no puede faltar el aguardiente (ibid.).*

Los regatones frecuentemente convidan a los campesinos a tomar **aguardiente** para así más fácilmente persuadirlos a comprar algún producto o para engañarlos.

R 23 *El comercio lo realizan exclusivamente con los regatones, ya se por trueque o por venta. Los regatones abusan en sus precios. Muchos de los indígenas ya se dan cuenta, pero como necesitan las cosas, tienen que cambiar o comprar. Es frecuente que el regatón use el trago para engañarlos y entonces sí se quedan bien endeudados y ahí es que el regatón exige carne de monte, pieles, etc. (Ana Papa Rayo, 18, Monterrico).*

R 24 *Por estos ríos ya no hay mucho regateo, sino mucho más arriba en el Napo y sus afluentes. Pero hay moradores de Orellana que se ocupan de esto porque en años anteriores lo han hecho y saben que trae buena plata este oficio. Dicen que el alma de todo negocio es el trago. Por eso llevan mucha cachaza, cerveza, etc. (Jaime Ferreyra Cabral, 27, Francisco de Orellana).*

Los regatones dicen que tienen que comprar barato y vender caro por el alto costo del combustible para sus botes, pero las **ganancias** suelen ser desmesuradas. Por ejemplo, en el río Curaray un regatón cobraba una gallina por un par de pilas para linterna. En ese momento, en el mercado de Iquitos, una gallina valía 900 soles y un par de pilas 90. La **gente** se somete a estas relaciones comerciales porque necesita el artículo y no tiene otro remedio para conseguirlo, porque el regatón les engaña sobre los precios en el mercado urbano o porque han tomado mucho aguardiente. Estos *ambulantes* han desaparecido de alguna zona debido a la acción de la Guardia Civil, que decomisa las pieles y carne de monte que llevan y cuya comercialización está prohibida. Una solución al **problema** de los regatones sería que las mismas comunidades **organicen** sus propias redes de comercialización.

Otro personaje que se presenta es el revendedor o rematista cuya existencia se debe, en parte, al problema del desempleo en las ciudades. Cuando llega un bote del río trayendo productos para la venta, invaden el bote, compran a precios mínimos y las revenden a otro. Así las mercancías pasan por las manos de cuatro o cinco re-

vendedores antes de llegar a los puestos del mercado y con cada transacción el precio sube.

Los rematistas explotan tanto a las familias urbanas como a los agricultores.

- R 25 *Hay rematistas y minoristas que madrugan a comprar sus cosas. Van en canoas a encontrar a alguna embarcación que trae productos para vender. Algunas cosas rematan para vender a los minoristas a más precio del que le costó. Estos a su vez venden en los mercados a otro precio al público. Rematan gallinas, frutas, verduras, etc. (Rosario Fumachi Tenazo, Pueblo Joven Fdo. Lores Tenazo, Requena).*
- R 26 *Llegan los botes a Iquitos, y ellos invaden los botes y preguntan qué productos traen: gallinas, plátanos, chanchos, etc. Los compran baratos, y como los chacareros no están al tanto del precio oficial, ellos ponen los precios. Si el chacarero le pide un precio, piden rebaja más barata. Es precio por los suelos. Los rematistas sacan la mayor ganancia. En un ratito ganan. En cambio el chacarero gasta y espera más (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*
- R27 *Los rematistas en los puertos de Iquitos invaden los botes colectivos que llegan al puerto y quieren acaparar la mercadería que traen de los ríos. Ellos dictan los precios, y cuando el agricultor pide más, dicen que hay gran cantidad de estos productos en Iquitos, que por esto no pueden ofrecer más. Dominan el mercado y la compra-venta. Varias veces los agricultores no han querido vender a tan bajo precio y han vuelto sus productos a la chacra, perdiendo por pagar doble flete y porque madura el producto por demás, o han botado su producto al agua por no querer dejarse explotar tanto. Algunos tienen sus conocidos, rematistas, que han subido en Iquitos, antiguos moradores de un pueblo, y venden a ellos siempre, y éstos son un poco más concientes en el precio (Jaime Ferreyra Cabral, 27, Francisco de Orellana).*
- R 28 *Los revendedores son los que encarecen los productos (ama de casa de Iquitos).*
- R 29 *Los rematistas que compran a los chacareros, al revender los productos suelen explotar a los compradores del mercado. Compran un racimo de plátanos a 150 soles y lo venden a 300 o 400 soles (Sofía Ríos Navarro, 70, Barrio de Belén).*

Además del sistema comercial regional el capitalismo nacional y extranjero va penetrando en la selva.

Siguiendo el modelo que dio total libertad a la iniciativa privada, el gobierno expidió en 1965 una ley liberando de impuestos a la región de la selva. El comercio recibió un gran impulso en Iquitos, y en menor escala en Pucallpa, Tarapoto y otras ciudades. Esta prosperidad fue expropiada por los grupos de poder local que controlan el comercio. Fue un período de consolidación de los capitalistas regionales y del sistema extractivo mercantil. El sector laboral y los agricultores de subsistencia, ribereños e indígenas, se quedaron aún más marginados social y económicamente. Poco capital se invirtió en la región, sino que los excedentes fueron transferidos a Lima y al extranjero. Los problemas de la Amazonía siguen siendo la falta de infraestructura vial y energética, altos costos del transporte, reducido mercado interno y bajo poder adquisitivo, falta de capacitación del sector laboral, carencia de tecnología, escasez de capital. Los servicios de Educación y Salud pueden cubrir las necesidades de las poblaciones urbanas, pero son muy deficientes en las zonas rurales (Rumrill y de Zutter 1976: 25-28).

El método más conocido en la región para financiar la producción es la habilitación. Un comerciante o un capitalista entrega cierta cantidad de dinero o de mercadería contabilizada en dinero para que el poblador pague más adelante con productos especificados por el habilitador. Se habilita mercadería por productos como madera, pieles, pescado y productos agrícolas.

R 30 *Un ejemplo de habilitación es lo siguiente: El señor Ernesto Vargas conoce al señor Elmer Figueroa que es un comerciante; Vargas va y habla con Figueroa y le dice que necesita 6,000 soles para salir de viaje a la pesca por espacio de 20 a 30 días y que con el producto que trae será cancelado el préstamo (habilitación), y al mismo tiempo pagado por la otra parte del producto entregado. De regreso, Vargas trae 8 pacotes de pescado seco, que pesados dan 320 kilos a un precio de 50 soles que en total arrojan 15,000 soles. Entonces el habilitador (Figueroa) se cobrará los 6,000 soles prestados y pagará a Vargas los 10,000 soles restantes (Segundo Gaviria Sandoval, 27, Yarinacocha).*

R 31 *El Banco Agrario<sup>5</sup> habilita a los chacareros para las cosechas de arroz y yute dándoles un préstamo y cobrándoles un 7% de interés. Por diferentes conceptos, el agricultor pide la plata adelantada para el despeje del barreal primero. Para conseguirlo tiene que enseñar el papel donde se ve la pertenencia y el tamaño de su barreal de parte del Ministerio*

5 El Banco Agrario fue liquidado en 1992.

*de Agricultura. En otra época solicita el préstamo para la semilla, la siembra de arroz y el pajareo. Luego para el cultivo del arrozal, y al final, para la cosecha, el tambo, sacos, y transporte del arroz. En el tiempo del trabajo se acerca el inspector del Banco, averiguando cuánto arroz va a producir, si estará en condiciones de poder cancelar con su arroz. Estima la cantidad y hace sus papeles para dar los informes al Banco. Siempre depende de los informes del inspector para el próximo paso del préstamo. Existe la obligación de entregar todo el arroz al Banco para cancelar la deuda. No se debe vender a ningún otro su producto.*

*Cuando queda la deuda o una parte de ella por una mala cosecha el Banco permite cancelar con otro producto, el yute por ejemplo. En caso que no se tiene, toma medidas, como este año que ha querido hacer juicio a varios prestatarios que por diversos motivos gusano, el barranco, el agua que subió antes del tiempo no han podido cancelar la deuda. Han tenido que vender ganado o prestar dinero para no ir a la cárcel. Por eso piensa la gente que no quiere ayudar de verdad, sino ganar y buscar sus propios intereses, pues no considera las desgracias que puede sufrir el agricultor por causa del tiempo y la naturaleza. También los patrones habilitan especialmente a personas que no pueden presentar su solicitud al Banco, o no tienen mucho arroz, o necesitan dinero de inmediato por causa de enfermedad u otra razón. Ellos adelantan dinero o medicinas o mercadería, quedando el habilitado comprometido de pagarle con su producto de arroz, de yute y otro. El habilitador pone el precio para estos productos y éstos son injustos, a menudo bajos. Sin embargo la persona tiene que aceptar y no le puede reclamar, pues ha tenido su ayuda. (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*

Entre los productos de la selva extraídos por el sistema de habilitación que llegan a los mercados regionales y nacionales están el pescado, la madera y el oro.

- R 32 *Para la madera, primero van a matear, es decir, a marcar los árboles. Luego rozan para dejarlos libres. Cuando comienza la subida de las aguas, inician la tala con hachas o motosierras. Cuando cae un árbol, lo cortan en trozas de 4, 5, 6 metros. Si el terreno es bajo, pronto flotan en el agua. Si es en altura tienen que jalar las trozas con molinete hasta la quebrada y las van amarrando en grupos de 20 o de 15 trozas, y así van formando las balsas para trasladarlas a los aserraderos (Rosa Lomas Pacaya, 54, Requenillo Requena).*

- R 33 *Para la extracción del oro usan el canal, el cual colocan en una pequeña corriente de agua. Tardan horas en recoger el canal. Pasan del canal a una bandeja. Lo mueven y el oro queda en el fondo. La masita final la queman y lo que queda es oro. También emplean mercurio para atraer el oro de la bandeja* (Grimanesa Cerruchi Carrillo, 70,2 Puerto Inca).

Una de las zonas de explotación más intensiva del oro es el departamento de Madre de Dios a donde acuden muchos campesinos quechuas y aymaras de Cuzco y Puno. Para la mayoría es un trabajo temporal de dos o tres meses durante la temporada en que hay poco trabajo en sus chacras de la sierra. Sin embargo, algunos se quedan para dedicarse exclusivamente a la explotación del preciado metal.

Para los serranos el “dueño” o espíritu del oro es el tío Juanequillo o Supay, el que posee y da el oro. Según ellos, Dios está sin dinero, y los que están con el “tío” progresan en la vida. Para asegurar el éxito en su trabajo, tanto los patrones serranos como los peones hacen el *pago a la tierra*, llamado *pijchu*. El día primero de agosto y los días martes y viernes durante el año le hacen ofrendas a Juanequillo para que dé el oro. Ponen hojas de coca en una mesa redonda, juntan tres hojas y se invitan, masticándolas y escupiéndolas en una batea de madera (empleada para lavar el oro). Después de llenar seis bateas, las llevan al canal para echar esta coca masticada en el lugar donde sale el agua. Luego esperan un mes para que se clarifique el oro (Felipe Condeña Quispe, 27, Huaypitue, Madre de Dios).

Este rito sencillo tiene la misma finalidad que los grandes sacrificios de alpacas a Supay que realizan los mineros bolivianos en los niveles más profundos de las minas (véase Nash 1974:199). En las ciudades de la selva algunos hombres tienen oficios como carpinteros, mecánicos, albañiles. Los que no tienen ninguna calificación trabajan en la pesca comercial, el petróleo, como carguero en el puerto (chauchero) o peón. Las mujeres trabajan de cocineras, empleadas domésticas y costureras. Hombres y mujeres instalan su puesto de venta en el mercado o de forma ambulante.

- R 34 *Hacia las seis de la tarde comienza la tarea de la pesca. Colocan las redes tramperas en la boca de los caños donde hay abundancia de pescado. Se retiran hasta que pasen unas tres horas. Transcurridas éstas, regresan y recogen las redes repletas. Introducen la pesca en embarcaciones congeladas y vuelven a colocar las redes. Esta tarea puede durar dos o tres días hasta que la embarcación esté llena. Una vez terminada la tarea regresan al Puerto de Belén (Iquitos) donde comienza la venta. A veces usan también las redes honderas para profundizar y pescar en las cochas* (una mujer anónima, 30, Barrio de Belén).

- R 35 *De un extremo a otro del Barrio de Belén (Iquitos) se pueden observar los puestos cargados de las mercancías más variadas de los vendedores ambulantes. Comienzan su labor cotidiana a las 7 a.m. hasta las 5.30 ó 6 p.m. que recogen su mercancía para el día siguiente repetir la misma tarea. Suelen vender para grandes comercios. Estos comerciantes son considerados con ellos, no les explotan. Más bien son ellos los que suelen explotar a la gente que compra en sus puestos vendiéndoles más caro de lo debido. Todas las tardes pagan 10 soles por derecho de venta a un empleado del Concejo Municipal (Sofía Ríos Navarro, 70, Barrio de Belén).*
- R 36 *Aquí (Nauta) los vendedores ambulantes sacan a crédito los artículos que quieren vender, por ejemplo, platos, ollas, vasos, ropa hecha, etc. Luego pagan su cuenta. Estos ganan según vendan los productos. Puede ser un 5 %, 10 % ó 20 % según sea el contrato. Estos son explotados por aquel que hace de fiador porque le cobra más de lo debido para poder ganar más. (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta).*

Uno de los acontecimientos que más esperanza ha despertado en toda la selva, ha sido el descubrimiento del petróleo. La gran preocupación de muchos es que se aplique la ley del Canon Petrolero, o sea que la región amazónica perciba el 10 % de toda la producción del petróleo para dar impulso al desarrollo.

El pueblo humilde ve de otra manera. Después del entusiasmo inicial por 1971 y 1972, se dieron cuenta de la triste realidad. Las compañías extranjeras pagaban sueldos altos y para abastecer a los trabajadores compraban alimentos a precios muy elevados, lo cual subió el costo de vida en toda la región. La situación se puso mucho más grave porque muchos de los trabajadores, que habían sido agricultores, dejaban de producir causando una escasez de alimentos. El efecto en los individuos que han trabajado en el petróleo ha sido un mayor deseo de poseer dinero, más vicios, enfermedades como malaria, venéreas, abandono de la familia. Con frecuencia el hombre se ha unido a otra mujer, o la mujer se ha reunido con otro hombre. En general los trabajadores malgastaron su dinero, regresaron con mayores necesidades, están menos dispuestos a trabajar en la agricultura y las obras comunales, y son menos hogareños. Para muchas familias, la explotación del petróleo ha significado una tragedia.

- R 37 *Aparentemente el petróleo ha significado uno de los hallazgos en la historia de la comunidad porque se ha hecho tanta propaganda que cualquiera hubiese creído que se trataba del encuentro del paraíso; porque se creía que esto iba a ser la solución del problema que afrontaba la nación y por supuesto para la comunidad porque iba a bajar el nivel de vida y*

*habría riqueza abundante. Pero esto no fue sino ilusiones dado que el costo de vida subió enormemente. La gente vendía sus productos a los petroleros porque pagaban más, y el precio que pedían a la gente común era un precio elevado porque los vendedores estaban acostumbrados a pagar más de lo debido, cosa que los moradores no podían pagar. La comunidad sufrió también la escasez de los productos de primera necesidad que habían bajado porque los chacareros, especialmente los jóvenes, preferían ir donde se les pagaba más, entonces se descuidaba la chacra y no había producción. Ahora no es tanto, porque las compañías petrolíferas han terminado su contrato y algunos han tenido que volver a sus chacras. También ha traído como consecuencia el derroche de dinero porque pagaban bien. Entonces mucha gente de la comunidad que no estaba acostumbrada a tener bastante dinero en la mano lo malgastaba en las chinganas sin importarle pagar el doble de lo que costaba las botellas de cerveza. De esta manera se degeneró más el comercio, es decir la venta (Baltazar Hidaigo, Nauta).*

- R 38 *La búsqueda del petróleo ha hecho que escasearan los víveres porque los chacareros van a la compañía. Traen malaria, hepatitis, etc. y abandono del lugar (Augusto Ahuanari Icomena, 50, Nauta).*
- R 39 *Muchos jóvenes se han ido a las compañías petroleras, también padres de familias y no han querido volver. Han abandonado a sus hijos, malgastando la plata que han ganado sin dar a sus familias. Se han acostumbrado a vivir una vida de diversiones, trabajando poco y pudiendo conseguir todo lo que querían: mujeres, trago, cigarrillo, radio. Había un desequilibrio entre los mismos trabajadores. Se portaron como los grandes señores. Moralmente se corrompieron. Más o menos el 20% de la población masculina ha trabajado un tiempo siquiera en la compañía. Pocos han regresado y éstos tienen más necesidades y no se acostumbran al trabajo duro de la chacra. (Jaime Ferreyra Cabral, 27, Francisco de Orellana).*
- R 40 *Durante la época del petróleo la mayoría de los pobladores se dedicaron a trabajar en ella, y daba la impresión de que la situación del poblador iba a mejorar, pero que él, al ver un sueldo que nunca antes tuvo, no sabía en qué emplearlo, y comenzó a hartarse de la buena vida como se dice, gastando en mujeres, bebidas, sin acordarse de ahorrar para su hogar. Cuando terminó este apoyo, se encontró con la triste realidad que estaba más pobre que antes (Pedro Manuyama Flumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. Lores Tenazoa, Requena).*

- R 41 *El trabajo en el petróleo causó muchos daños, sobre todo la ruptura de las familias, abandono de los hijos. Hubo baja producción de la agricultura ya que muchos abandonaron sus chacras para ir al petróleo. También causó un alza del costo de vida. Se malgastó el dinero. Los que regresaron con plata se le "tomaron" en vez de hacer sus casas y mejorar su posición económica, tal vez por ignorancia y falta de conocimientos en cómo invertir el dinero que por primera vez tenían en sus manos (Román Cisneros Linares, 25, Pueblo Joven San José, Requena).*
- R 42 *Con el petróleo estamos peor. La gente se queja mucho, los pobres sobre todo. No se sabe si ha traído mucha plata. Ha destruido muchos hogares. También han progresado algunas familias. Las muchachas se han casado con los petroleros, y al poco tiempo han sido solteras (Rosa Arcelia Da Silva Da Silva, 49, Recquenillo, Requena).*
- R 43 *A quince minutos de Puerto Inca se instaló una base de petroleros. Rápidamente llegó la ruptura de muchos hogares, pues aquellos se metían con nuestras mujeres (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Puerto Inca).*
- R 44 *Muchos hombres abandonaron el hogar, la familia, la chacra, para ir al petróleo, pero al cabo de un tiempo la familia del hombre que fue a trabajar en el petróleo ya no tenían la chacra, los animales, etc. Incluso el hombre encontró otra mujer y no regresó. Si es que regresó todo el dinero se lo gastó en borracheras. En cierto grado trajo la división del hogar y la familia (Bernardino Flores Ipushima, 62, Yarinacocha).*

Desde el año 1976 el país ha sufrido una grave depresión económica, vinculada a la crisis internacional y la deuda externa. La moneda se ha devaluado, y han subido los precios desmesuradamente. A su vez el poder adquisitivo ha disminuido. Las más afectadas han sido las clases populares de la ciudad.

- R 45 *Los cambios económicos nacionales e internacionales han afectado mucho a la comunidad. Los productos alimenticios de primera necesidad, ropa, transporte, etc. tienen precios tan elevados, que las familias, especialmente las muy numerosas, están atravesando por una verdadera crisis económica. No tienen dinero ni para el pan diario ni para el ómnibus, teniendo que caminar largas distancias (Sofía Ríos Navarro, 70, Barrio de Belén, informante de Iquitos).*

- R 46 *Más que todo es afectada la clase obrera que depende de un salario mínimo. Por eso se debe reducir el consumo de alimentos indispensables (Wilder Rengifo Vásquez, 37, Tarapacá, informante de Pucallpa).*

Los agricultores tienen más posibilidades para defenderse contra el alza de los precios, porque producen sus propios alimentos. Lo que más les afecta es la subida de los precios de las medicinas, útiles escolares para los hijos, y el combustible, pues el costo del transporte de sus productos al mercado reduce sus ganancias.

- R 47 *El alza de los precios les afecta lo mismo que a otros lugares. Pueden defenderse del encarecimiento de la vida gracias a los productos que pueden sacar del lugar para su mantenimiento. Hasta hay veces que pueden prescindir del azúcar y usan la miel de caña. Tienen su arroz para todo el año, pescado, yuca, plátano (Daniel Pérez Panaifo, 37, Santa Clara).*
- R 48 *Los cambios económicos manifestados en el alza del costo de vida no han afectado mucho a la comunidad en vista de que son autosuficientes. Claro es que hay descontento, porque la mayoría de la población es pobre. Sin embargo siguen adquiriendo los productos que utilizan de cuando en cuando, ya que los productos que emplean para su alimentación diaria provienen de sus propios recursos: agricultura, pesca, caza (Segundo Belisario Shapiama Piña, 26, Papaplaya).*
- R 49 *El alza de los precios afecta en la educación de niños y jóvenes. Los materiales que les exigen están carísimos. Igualmente se siente en los centros culturales de formación de la mujer. No le alcanza el presupuesto familiar para comprar sus materiales. Afecta la mortandad porque no alcanza el sueldo para medicinas. La alimentación es cada vez más deficiente y se dan más enfermedades. Dejan malograr a veces sus productos, sobre todo la fruta, o los dan más baratos en sus chacras, porque para llevarlos al mercado más cercano les cobran mucho por el transporte (Martha Ojanama, 22, San Alejandro).*
- R 50 *Se siente los efectos poco. Hay alimentos en el momento, en el río y en las chacras. Algunitos que tienen motor están afectados por la gasolina, también por el precio del cartucho (Ana Papa Rayo, 18, Monterrico).*

- R 51 *La subida de los precios ha hecho que las criaturas están mal alimentadas y las enfermedades sin atención médica. No se puede comprar la medicina, mejor ni se consiguen algunas cosas* (Leonidas Silvano Tamani, 37, Nauta, informante de Nauta).

Durante los últimos 80 años, en la selva, el eje de la explotación y de la articulación entre el modo de producción de subsistencia y el modo de producción capitalista han sido los intermediarios: regatones, comerciantes, habilitadores, etc. Por medio de ellos el proceso del capitalismo va vinculado a los campesinos<sup>6</sup> al mercado, donde venden barato y compran caro (cf. Montoya, Silveira y Lindoso 1979: 99-101). Poco a poco se va destruyendo la economía tradicional cambiando al autoconsumo con la consecuente desintegración de muchos valores y expresiones socioculturales del pueblo.

Los campesinos producen arroz y madera para el mercado nacional; en décadas pasadas producían yute para las fábricas costeñas. También proveen de mano de obra a las empresas petroleras. Por otra parte, consumen, aunque a bajo nivel, productos fabricados en la costa o en el extranjero. Es una relación desigual que deja escasísimos beneficios al pueblo amazónico. Muchos agricultores que no participan plenamente en las relaciones capitalistas simplemente reducen su producción, aunque sufre su salud y la educación de sus hijos. Bajar la producción no les consigue precios más elevados para sus productos. Los rematistas controlan la oferta y la demanda. Por otra parte, si hay escasez de algún producto, se le importa de otra región o del extranjero, a precios aún más elevados para el consumidor. A lo largo de su historia, la Amazonía ha sido considerada una zona rica para la extracción de recursos naturales que beneficiaría a unas pocas personas o a otras regiones. Se ha preocupado poco por la promoción de los pobladores de la región.

## B. LA VIDA SOCIAL

### 1. La familia

Muchos de los campesinos mestizos de los departamentos de Loreto, Ucayali y Madre de Dios, son descendientes de inmigrantes y de ex caucheros que se ubicaron en la ribera de algún río o cocha para abrir chacra y dedicarse al cultivo, crianza de animales, pesca y caza. Los inmigrantes llegaron a Loreto procedentes del departamento de San Martín, y en menor escala de Amazonas y Cajamarca. Los llegados

6 En las ciencias sociales *campesino* refiere a una clase social. No se refiere a al tamaño ni ubicación de sus campos de cultivo (cf. Wolf 1982).

de San Martín eran mestizos e indígenas. Se incluyen entre los mestizos ribereños a indígenas naturales del lugar que se han desvinculado de su grupo étnico de origen. Los cocamas se consideran a sí mismos ribereños pero la organización de sus familias es diferente a la de otras agrupaciones campesinas.

La familia campesina sanmartinense se distingue de la lamista por tener mayores extensiones de tierras y mejor situadas. Suele tener una mayor diversidad en las actividades productivas, por ejemplo, dedicándose a la ganadería y la producción de aguardiente, y algunos miembros de las familias, al comercio. La familia mestiza tiende hacia el modelo elemental (padre e hijos) como unidad de producción y consumo, aunque el trabajo agrícola exige la colaboración de parientes que viven cerca, vecinos, y mano de obra asalariada. Los indígenas lamistas, a través de su organización patrilineal y las alianzas matrimoniales, mantienen la solidaridad de familias extensas que son a la vez unidades de producción y unidades de consumo. En algunos casos, un hogar llega a incluir hasta 30 personas entre padres, hijos casados y nietos (cf. Scazzocchio 1979:139-140).

En Loreto, Ucayali y Madre de Dios, las familias campesinas mestizas a veces tienen la forma *nuclear*, especialmente cuando hay parientes que viven cerca y pueden colaborar en el trabajo agrícola. En los lugares aislados, la familia tiende a tomar características de *extensa*: los hijos viven y trabajan junto con sus padres, y en algunos casos tienen que extenderse incorporando a ahijados y peones de origen indígena. Parece que la familia mestiza tomaba, con frecuencia, esta forma en los primeros años después de la caída del caucho. Jesús V. San Román (1975:179-180) dice:

*El colono formó ordinariamente modelos de familia extensa. En la casa convivían hijos, entenados, ahijados, "servidumbre" o "cholos" todos ellos considerados como "familiares". Las relaciones sociales entre estos campesinos, es decir entre colonos y ahijados, o entre colono y "cholo", o bien entre colono e indios, presentó surcos profundos de dominación y explotación, pero dentro de un ambiente "paternalista" que suavizaba y ocultaba las brusquedades. El esquema de estas relaciones que se apoya en vínculos de compadrazgo o simplemente de servicio, es de suma importancia para comprender el mundo amazónico, también de hoy día.*

Los colonos se adaptaron a la realidad de la selva, y frecuentemente se casaron con mujeres indígenas del lugar, lo cual dio características autóctonas al hogar. Era una vida de producción para la subsistencia. El excedente de la producción se vendía para conseguir artículos como telas, machetes, sal, etc. Algunos de estos colonos negaron a constituirse en patrones, que explotaban la mano de obra de otros, sobre todo indígenas.

En la sociedad urbana, la extensión de la familia es relativamente limitada donde las relaciones de parentesco ya no sirven como base para las unidades de producción. La familia es más bien una unidad de consumo y el trabajo se realiza con personas que no son parientes. En cambio la familia del agricultor es una unidad de producción y cuando hace falta un número grande de trabajadores, se extiende para abarcar, no sólo padre, madre e hijos, sino también otros parientes. El compadrazgo, en muchos casos, sirve para extender la familia.

Los grupos indígenas de la selva se basan en el parentesco y tienen diversos mecanismos para vincular a las familias. Para comprender la vida social de estas comunidades es muy importante darse cuenta de las relaciones intensas que hay entre parientes. Las compañeras de trabajo y las amigas de una mujer suelen ser sus cuñadas, sus hermanas, sus primas, sus tías. Los compañeros de trabajo y los amigos de los hombres son principalmente sus hermanos, sus primos, sus cuñados, sus tíos. Es por eso que los vínculos estables con personas ajenas al grupo frecuentemente toman las características del parentesco, como es el caso del padrinzago.

En las comunidades pequeñas o cerradas, la mayoría de la gente tiene algún vínculo de parentesco con los demás, y se encuentra que muchas veces se casan entre parientes, pero son personas que consideran que no son de su *familia*. En los pueblos que abarca este estudio no suele haber normas especiales para escoger la esposa, pero sí hay restricciones. En algunas comunidades un hombre no se puede casar con la hija del hermano de su padre ni con la hija de la hermana de su madre (primas paralelas), pero hay libertad para escoger a otros parientes de la misma generación o a chicas que no tienen ningún vínculo de parentesco.

Los cocamas son patrilineales. La descendencia se concibe como un vínculo entre padre e hijos. Hijos e hijas son de la misma *sangre* que su padre. La madre pertenece a otra *sangre*, la de su padre. Este concepto se adapta al sistema de apellidos en castellano, que es también patrilineal, porque el apellido paterno se conserva de generación en generación. Entre los cocamas, dos personas que tienen el mismo apellido no deben casarse, aunque no sean parientes cercanos. Los segmentos de los patrilineajes o *sangres* que viven en una zona determinada establecen alianzas matrimoniales con otras *sangres* y estas alianzas se repiten muchas veces de una generación a otra. Frecuentemente se casan nietos de abuelos que son hermanos<sup>7</sup>.

Entre los cocamas, lamistas y naporunas se da una forma de matrimonio que se puede llamar *intercambio de hermanos-hermanas*. Un hermano y una hermana de una familia se casan respectivamente con una hermana y un hermano de otra familia. Los dos casamientos no suelen ser simultáneos por las diferencias de edad y disponibilidad para el matrimonio.

---

7 El término antropológico para este tipo de matrimonio es *dravidiano*. O los padres de la pareja o los abuelos deben ser hermanos de sexo opuesto.

Esta descripción es el modelo ideal. Debido a las preferencias personales y las personas disponibles para casarse. Los matrimonios se forman en torno a personas conocidas y que probablemente ya están colaborando entre sí en las actividades productivas.

Entre los lamistas, cuando un hombre se casa con la hermana de su cuñado (marido de su hermana), dicen que *éste* le ha *cutipado*, o sea que le ha devuelto una hermana. La *cutipa* (repetición) ocurre en otras ocasiones. En la agricultura, la cutipa es la práctica de cosechar una yuca e inmediatamente plantar otra, se devuelve o se entrega una yuca a la tierra. La cutipa también es una forma de contagio mágico-religioso que afecta a los niños recién nacidos. Si el padre come la carne de ciertos animales o los mata, entonces el animal le comunica al niño una enfermedad o alguna característica suya. Por ejemplo: *El tigre, cuando un hombre le ha baleado y luego acaricia a su hijo tierno, éste amanece con los ojos legañosos*. Los tres usos de la palabra *cutipa*, en la agricultura, el matrimonio, y la contaminación, tienen algo en común: la idea de dar o devolver.

Los cocamas practican la forma de residencia posmatrimonial virilocal, o sea al casarse una pareja suele vivir cerca a la casa de los padres del novio. Típicamente la pareja vivía inicialmente en la misma casa de los padres del novio para cumplir con el período de servicio del hombre al sus suegros. Luego el hombre construía su propia casa en un lugar cercano a la de su padre. Actualmente van dejando la costumbre del servicio del hombre a sus suegros.

Algún hijo, frecuentemente el menor se queda a vivir en la casa de sus padres después de casarse. Esta norma de residencia no es rígida y las excepciones se deben al número de hijos varones y mujeres de las dos familias y los recursos que manejan. Por ejemplo, si los padres de la novia no tienen hijos varones, invitarían a la hija y su marido a vivir con ellos. Otras veces los padres de la novia tendrían mayores recursos económicos. La tendencia patrilocal hace que se formen pequeños núcleos o barrios de hombres de una misma *sangre* con sus familias. Estas son las personas que se ayudan y colaboran en la agricultura, la pesca, etc. En el caso de dos hermanas que se casan con hombres de la misma *sangre*, éstas pueden vivir en casas cercanas, ayudarse mutuamente y participar en los mismos equipos de trabajo comunal o mingas.

Los indígenas de Lamas aunque viven mayormente en sus chacras, mantienen casas en la ciudad. El barrio Huayco está dividido en dos mitades compuestas de varios patrilinajes. Observan la tendencia virilocal, y el resultado es que los Sinarahua viven en un sector, los Sangama en otro, etc. Las mujeres al casarse suelen ir a vivir en la barrio de su marido, pero no faltan excepciones. Las chacras de los lamistas están ubicadas, en muchos casos a varias horas de distancia. Debido al sistema de rozo y quema, los patrilinajes no poseen ciertas tierras definidas, pero tienden a hacer sus chacras en una misma zona y grupos de hermanos o cuñados suelen emigrar en esa dirección (cf. Scazzocchio 1979: 142).

Los linajes están divididos en dos grupos endógamos. Por ejemplo, unos linajes hacen alianzas matrimoniales entre ellos, y evitan el contacto con los otros linajes o mantienen una actitud de hostilidad con ellos. Antes las peleas entre grupos de barrios o linajes eran más frecuentes pero ahora interviene la policía (ibid.: 142-143). Esta situación tiene sus raíces, en parte, en el sistema de encomiendas y peonaje. Grupos étnicos, a veces antagónicos, fueron agrupados en barrios en la ciudad de Lamas y forzados a trabajar para los encomenderos españoles y luego para los patronos (ibid.: 142). Esta división en mitades opuestas ha existido también en Sisa y en Chazuta. Los descendientes de los diversos grupos étnicos del departamento de San Martín que fueron sometidos a los encomenderos ahora hablan el quichua, y se suelen clasificar como lamistas. Se han ido extendiendo por el departamento de San Martín y muchos han emigrado a Loreto, Ucayali y Madre de Dios.

Las comunidades naporunas están divididas en *bulas* o grupos de varias familias extensas. Forman la base para la colaboración en el trabajo productivo. Un hombre puede casarse con una mujer de su propia bula o alguna otra siempre que no sea de su familia sanguínea. El ideal es que los hijos varones, al casarse, vayan a vivir a la casa de sus padres, pero de hecho algunas familias extensas incluyen a las hijas casadas con sus familias.

Los chayahuitas, después de casarse, viven cerca a los padres de la novia. Según algunos informantes, el pueblo de Santa María de Cahuapanas hace varios años estaba dividido en dos mitades antagónicas cada una con su Santo patrón. Antes era un pueblo mucho más grande, había rivalidad entre las mitades y cada grupo celebraba sus propias fiestas religiosas. Ahora el pueblo es más pequeño y no existe esta forma de organización.

Los cocamas, lamistas, y naporunas tienden a ser monógamos (un marido con una esposa). Los blancos y mestizos tienen la monogamia como norma, pero existen muchos casos por toda la región de hombres que tienen dos o más mujeres. Cuando estos casos ocurren en los caseríos pequeños, las mujeres viven en la misma casa. En las ciudades, estos hombres suelen mantener hogares distintos para sus mujeres.

En las ciudades se encuentra con mayor frecuencia la familia nuclear, integrada por el padre, la madre y los hijos menores de edad. A veces también vive con ellos algún pariente o niño recogido. En algunas ciudades o pueblos heterogéneos como Lagunas, Nauta, Indiana y Requena, los cocamas que siguen dedicándose principalmente a la agricultura tienden a ubicarse en ciertos barrios donde conservan su vida social basada en las *sangres*.

Otra forma de organización social, más propia de las zonas urbanas, es la familia matrifocal, formada en torno a una mujer, donde el vínculo entre padre e hijos es débil o no existe. No se trata de casos aislados de madres solteras, sino de un fenómeno social que se reproduce en el tiempo. Después de una alianza temporal entre un hombre y una mujer, nacen unos hijos, pero el padre no puede, por diversas razones,

mantener a su familia de manera estable. La mujer entonces, tiene la responsabilidad de criar y mantenerla. Cuando los hijos varones son mayores, la madre trata de conseguir que le ayuden económicamente.

Muchas veces hay una lucha entre suegra y nuera por cuestiones económicas y afectivas, que debilita la unión entre el hijo y su esposa. Este fenómeno está vinculado a la misma historia de la Amazonía. El trabajo en el caucho, el petróleo y otras actividades extractivas hace que el hombre esté ausente durante períodos largos, lo cual debilita su relación con su esposa y los hijos. Estos se crían en este ambiente y se van formando actitudes y modelos de comportamiento que se repiten en las generaciones siguientes. Existe mucho cariño entre madre e hijos; poco entre padre e hijos. Esta situación se contrasta con la del hombre indígena, que goza del cariño y respeto de los suyos.

Los niños lactan más o menos hasta un año de edad. A veces se demora el destete hasta los dos años, sobre todo cuando el niño no goza de buena salud y los padres no pueden conseguir leche de tarro. Para el destete la madre pone una sustancia amarga en sus senos como agengibre, y cuando le rechaza el niño le da mazamorra de yuca o de plátano maduro. El proceso dura dos, tres o cuatro días. En general la gente tiene mucho cariño a los niños y les da amplia libertad. A veces los castigan para que obedezcan y tengan respeto a los mayores. Entre los agricultores, los niños suelen acompañar a sus padres en todo lo que hacen y así van aprendiendo. Los hombres enseñan a los chicos y las mujeres a las chicas. Los hermanos mayores ayudan a cuidar a los niños.

En general, los hombres consideran a las mujeres inferiores. En muchos casos el hombre muestra un fuerte complejo de machismo. Manda y domina a la mujer, la hace ser sumisa y no le muestra cariño en la presencia de personas ajenas. Una informante dijo: *El hombre es hombre: él cae y levanta, la mujer cae y no levanta. El hijo respeta más a su madre que el esposo a ella.*

## 2. Los Pueblos

Muchos de los pueblos y caseríos de la selva baja se formaron después de la caída del caucho. Familias de mestizos empobrecidos e indígenas se agruparon en torno a los patrones excaucheros. Muchas comunidades campesinas son independientes en cuanto a la organización de la producción, pero son explotadas por los regatones, y frecuentemente están endeudadas con ellos.

Los antiguos centros misionales se convirtieron en centros administrativos y comerciales, como Lagunas, Yurimaguas, Pevay y Contamana. Santa María de Cahuapanas mantiene su identidad étnica chayahuita. San Regis, San Joaquín de Omaguas y Tierra Blanca han estado expuestos al proceso de mestizaje.

En las ciudades de Lamas y Lagunas se da una segregación entre los barrios indígenas y mestizos. En ciudades como Nauta, Iquitos y Pucallpa, los cocamas y otros grupos étnicos tienden a agruparse en los barrios marginales mientras los blancos y mestizos ocupan la zona central.

Desde mediados del siglo XIX los misioneros han fundado muchos pueblos, algunos de los cuales son importantes centros de la educación y de servicios administrativos, como Requena, Indiana, Pucallpa, Atalaya, Orellana.

En el departamento de San Martín se encuentran las antiguas ciudades de origen colonial: Moyobamba, Saposoa, Lamas, Tarapoto y Rioja. En la época del caucho esta región sufrió una gran despoblación. Sin embargo existen muchos pueblos antiguos de agricultores de origen español y mestizo. Los indígenas de habla quechua, además de migrar a la selva baja, se van estableciendo en lugares cercanos de la selva alta.

En el Perú, las unidades administrativas son el departamento o región, la provincia y el distrito. Los administradores son el prefecto, subprefecto y el gobernador. En las capitales de distrito, además del alcalde suele haber un puesto de la policía y un juez de paz. La máxima autoridad en los otros pueblos es el teniente gobernador. Presta garantías a los moradores para evitar las peleas y los robos, castiga cuando es necesario y llama y dirige las reuniones del pueblo. El agente municipal inscribe los nacimientos, hace las partidas, preside los matrimonios civiles y organiza y dirige los trabajos públicos. Suele haber también dos a cuatro policías municipales que ayudan al teniente gobernador a mantener el orden. No usan uniforme, pero si llevan un bastón. Estas autoridades son nombradas por la asamblea de la comunidad, pero tienen que ser aprobadas por las autoridades distritales y provinciales. Otro personaje que suele tener mucho influjo en las comunidades es el director del Núcleo Escolar.

La mayoría de las comunidades de los ríos y los barrios de las ciudades tienen relaciones amistosas con otras vecinas cuando se trata de grupos de la misma clase social. Los partidos de fútbol entre comunidades son un importante medio de comunicación.

Los problemas que más sienten las comunidades de la selva son el alcoholismo, el abandono del hogar, la mortandad infantil, falta de medicinas, engaños en el comercio, carencia de vías de comunicación y el machismo. Muchos de estos problemas tienen sus raíces en el abandono de la región por las entidades del Estado y la explotación socioeconómica.

Los pobladores de la selva sienten su marginación y hay una larga historia de movimientos populares (García 1979). Los maestros de la selva lograron un alto grado de participación en las huelgas magisteriales. Los mestizos de Lamas y otros pueblos de esa región han logrado unirse en torno a reclamos a las entidades públicas. En varias ciudades hay comités de defensa de los intereses a nivel departamental o provincial. Sin embargo, la mayor parte del pueblo sigue teniendo poca voz en las decisiones económicas y políticas que afectan su vida. En el campo hay algunas

cooperativas para la comercialización de productos y también movimientos de base que fomentan la organización y concientización del pueblo. Sin embargo, muchos caseríos ribereños sufren de una falta de organización y de conformismo. A continuación, algunas expresiones típicas de los campesinos ribereños:

R 52 *Nuestra rebeldía se manifiesta con quejarnos y hablar entre nosotros de la situación. ¿En qué forma podríamos rebelarnos? Nos sentimos sin fuerzas.*

R 53 *¿Qué se va hacer? Si nosotros no vamos a querer sembrar, ¿qué se va a comer? Si no se trabaja no se come. Si quisiéramos protestar con el Banco<sup>8</sup> que nos juzga, ¿qué comeríamos?*

El campesino vive en un estado de dependencia de los comerciantes, los habilitadores, los bancos y otros, pero tiene que mantener a su familia. Sólo se rebela en situaciones de extrema necesidad. Es importante, entonces, trabajar con los campesinos para encontrar alternativas en el campo de la producción y la comercialización para que puedan liberarse de su dependencia. Teniendo esta base estarían en condiciones de hacer escuchar su voz y organizarse para una mayor participación política.

Hay mucho movimiento migratorio en los ríos. Los agricultores buscan tierras para sembrar o lugares más aptos para la comercialización de sus productos. También hay una tendencia, sobre todo entre los cocamas, a salir de las ciudades y regresar al campo para dedicarse a la agricultura. No obstante, el movimiento migratorio va hacia las ciudades. Las familias buscan los centros urbanos para que los hijos puedan seguir estudios, conseguir mejores empleos, tener acceso a mejor atención médica, y por el atractivo de la ciudad como el cine y otras diversiones. Los jóvenes de ambos sexos que han terminado la secundaria en sus pueblos o pequeñas ciudades los abandonan para buscar trabajo en las ciudades mayores. Encuentran que la vida es cara en la ciudad y no hay trabajo. Por lo menos, en el campo no se suele pasar hambre. Sin embargo, piensan que valen más si viven en la ciudad y tienen vergüenza de volver a sus caseríos. Por otra parte, los campesinos serranos están penetrando en la selva, principalmente por las carreteras, para dedicarse a la agricultura o el comercio. Los de Cuzco y Puno van a Madre de Dios; los de Andamarca, Andahuaylas, Huancavelica y la región de Huancayo van hacia Chanchamayo y Satipo y los de Cajamarca y Amazonas van a San Martín, los de Ayacucho al Apurímac y Ene.

Las aspiraciones principales de los agricultores son tener una buena cosecha, aumentar la producción, vivir felices, tener una muerte feliz, tener motor y bote, vi-

vir tranquilos, conocer otros lugares, no estar enfermos. Algunos quieren vivir más cómodos, tener dinero o salir de la chacra, más educación. En las ciudades el deseo es de tener un trabajo seguro, buena salud, dinero, agua potable, luz eléctrica. Para sus hijos desean que tengan buena salud, sean respetuosos, sean trabajadores y que estudien. En algunos casos, quieren que tengan una profesión y que salgan de la chacra.

En cuanto a las aspiraciones que tiene la gente para su pueblo, son muy conformistas en muchos lugares. Lo que más quieren es que la gente colabore en los trabajos comunales, que haya buenas autoridades, un colegio, luz eléctrica, agua potable, un mercado, que no haya líos, que no desbarranque la tierra, un botiquín comunal. Se nota que algunos son fatalistas o conformistas, lo cual se debe a que tienen poca voz en las decisiones económicas y políticas que afectan sus vidas y no ven alternativas eficaces.

### 3. Las Relaciones Sociales

Para poder comprender las relaciones sociales, sea entre clases sociales, razas, o grupos étnicos, hay que tomar en cuenta su vinculación estrecha con las relaciones de producción capitalista, mercantilista, y primitiva-igualitaria. Las relaciones entre capitalista y proletario, entre habilitador y habilitado, entre regatón y agricultor son las de dominador y dominado. Por otra parte, las relaciones internas dentro de muchas comunidades agrícolas son igualitarias.

La relación de dominación remonta a la época colonial cuando algunas sociedades autónomas de la Amazonía perdieron su libertad. La independencia de España no rompió esta situación, sino que la intensificó (Montoya 1975: 29-31). Después de la independencia, los criollos y mestizos de la región del río Mayo y otros colonizaron la selva baja con la consecuente dominación de los indígenas. Muchas de las actuales expresiones de racismo y desprecio de las culturas indígenas no son sino formas de legitimar la explotación económica.

En la selva peruana la mayoría de los sesenta o más grupos indígenas han tenido algún tipo de contacto con la sociedad nacional. Los que han tenido poco contacto, en muchos casos, están dominados por algunos patrones, regatones o comerciantes. A un extremo se encuentran los que se mantienen alejados de la sociedad nacional como los matsés, y muchos achueros, yaminahuas, candoshis, secoyas, etc. Al otro extremo hay grupos como los cocamas y lamistas que mantienen un contacto permanente con la sociedad dominante. Aunque algunos llegan a ser obreros o profesionales, los grupos como tales mantienen fronteras étnicas bien definidas.

- R 54 *En el trabajo los ribereños tratan por igual al nativo, pues es serio en el trabajo. En los negocios lo aprovechan, le roban en la balanza. En la vida social el nativo se siente inferior* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).
- R 55 *Los indígenas, que en nuestro pueblo son los shipibos, más bien se retiran. Conversan poco con nosotros. Se les trata bien, pero se los mira con un cierto desprecio* (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).
- R 56 *La gente de la selva es viva. Explotan y engañan a los indígenas (Harak'mut o Mashco). Los indígenas muestran rencor hacia los serranos. Estos por otra parte se quejan de que hay "muchos extranjeros" en la selva* (Anónimo, Iberia).
- R 57 *Los mestizos se consideran superiores a los ribereños y serranos y más superiores aún se consideran frente a los indígenas, que son considerados en poca cosa* (Cecilio Chota Vásquez, 40, San Alejandro).

El Censo Nacional de 1972 arroja una población de 14' 121,564 para todo el país, de los cuales cerca de dos millones viven en la selva y ceja de selva (Uriarte 1977:10). Aproximadamente 221,500 eran indígenas en esa fecha (ibid.: 11). Actualmente en el Perú se suele llamar *indígenas* a los nativos de la selva, para evitar el sentido peyorativo que ha cobrado la palabra *indio*.

Se pueden distinguir grupos raciales como indígenas, mestizos, blancos y asiáticos y existe un prejuicio muy sutil basado en las características físicas. Sin embargo, las distinciones más significativas, a nivel sociológico, son las de grupo étnico y clase social. La distinción entre nativo y mestizo es principalmente cultural. Se suele llamar *mestizo* a las personas de ascendencia española que poseen rasgos culturales traídos al Perú en los siglos XVI, XVII y XVIII, a los cuales se han agregado algunos elementos raciales y culturales indígenas del Perú. También se llama *mestizo* a las personas de ascendencia indígena que han adoptado la cultura peruana nacional o regional. Es un término complejo porque tiene varios sentidos y abarca, a veces, sectores muy diversos de la sociedad en la selva. Muchos jóvenes cocamas y otros de ascendencia indígena se autodenominan *mestizos* o *ribereños* para liberarse del prejuicio y desprecio que mucha gente muestra para con las culturas nativas. Aunque mantienen su identidad étnica nativa, la ocultan.

Dentro de las mismas comunidades homogéneas se siente menos el prejuicio racial. Por otra parte, los lugares donde más se sienten es en las ciudades donde conviven mestizos, blancos y ciertos grupos étnicos: Lamas, Lagunas y Nauta.

- R 58 *Los de la clase media, descendientes de españoles, chinos, tratan con desprecio a los que vienen de las chacras. Los de la clase pobre son amables con todos los vecinos y gente de la chacra que viene por varios motivos al pueblo: por documentos, por matrículas de los hijos, para comprar lo que necesitan para su casa, a pasear simplemente, etc. Aparentemente parece que los de la clase media tratasen bien a los pobres que vienen de las chacras, es decir de los otros caseríos. Esto mismo ocurre con la gente pobre de aquí. Los de la clase media se creen superiores a los de la clase pobre, aunque en la práctica resulta lo contrario: los pobres van aventajando en preparación a los de la clase media (Baltazar Hidalgo, informante cocama de Nauta).*
- R 59 *En la ciudad se ven dos grupos: la gente del centro y los campesinos o ribereños y entre estos grupos no hay ninguna relación. Cada grupo vive con los de su grupo, tratando de cholos a los ribereños. Hay clasismo. Se nota entre el grupo del centro y los ribereños, sobre todo por apellidos (Rosa Silvano Tamani, 37, informante cocama de Nauta).*
- R 60 *En Nauta existen dos clases sociales. Los que se creen de mejor raza o blancos, humillan a los cholos y les hablan mal (Augusto Ahuanari Icomena, 50, informante cocama de Nauta).*
- R 61 *En cuanto a la relación entre las diferentes clases sociales, hay a veces menosprecio muy sutil entre los que se creen mejores, porque son mestizos, o un poco blancos, con ojos mutishcos (claros) y quieren dominar. Ambicionan cargos en la comunidad no tanto para servir sino por el honor, porque se creen más capaces y pueden sacar alguna ganancia de su posición (Jaime Ferreyra Cabral, 27, Francisco de Orellana).*

En general los cocamas resienten el trato discriminatorio que han recibido. Un informante dijo: *Los que tienen apellidos extranjeros (españoles o portugueses) humillan a los que tenemos apellidos peruanos (cocamas).*

- R 62 *Después del diluvio el hombre se salvó con su familia en la balsa y a los 9 días se apareció una paloma y le dijo: "Yo vengo mandada por Dios. No se aflijan, van a estar en tierra nueva mañana", y se va la paloma. Al siguiente día nuevamente entra trayendo rama seca y sus patas con barro. "La parte alta está en tierra. Mira mis patas y aquí traigo la señal". Se sintió que la balsa bajó a tierra y en tal se secó y se bajó en tierra nueva, el día claro, la tierra brillante, y de esa familia*

*somos nosotros. Hemos aumentado de sus nueras, yernos, no de un solo padre como los de antes y eran puras familias. Han llegado después los extranjeros de otros países a separar esa familia, y comenzaron los apellidos para distinguirnos (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana, informante cocama).*

- R 63 *Existe la superioridad entre la gente acomodada y de gran apellidos, raza español. Existe la inferioridad en las personas campesinas como apellidos: Cahuaza, Huanquiri, Cabudivo (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas, informante omagua).*
- R 64 *Ciertas familias creen que cambiándose de apellido se harán más superiores. Eso es lo que sucedió en una familia de lo cual se creen ellos muy superiores y dicen que no se casan con ninguno de acá porque ellos son buena gente y así en todo ellos están metidos. Siempre quieren las casas de los demás gratis. No pagan los fiados. La gente los conoce como malos elementos y siempre paran en chismes con sus vecinos. Son los únicos que se creen saber todo y sin reconocer el apellido de sus padres paran en líos, pelean entre hermanos, con los vecinos, etc. La gente pobre siempre son sencillos en su totalidad. Son con los que más se puede trabajar (José Chota Magipo, 65, Ollanta).*
- R 65 *Hay mestizos y cocamas. Otros no. Se entienden bien. Se distinguen sin embargo, por el apellido. No es lo mismo llamarse Da Silva que Manuyama (Rosa Arcelia Da Silva De Silva, 49, Requenillo, Requena).*
- R 66 *Hay ciertos desprecios por razón de apellidos o plata. A veces los de apellido bajo, si son profesionales, son más que los de apellido alto. Hay desprecio a los tribales. A los serranos se les acepta cuando vengán a ser amigos con uno. Los pobres no alternan con los ricos. No se juntan (Rosa Lomas Pacaya, 54, Requenillo, Requena).*

#### 4. La Comunicación

El castellano es la lengua de la mayoría de los pobladores de la región estudiada. En los lugares cercanos a las comunidades nativas, algunas personas aprenden esas lenguas. Entre los lamistas, chayahuitas y naporuna, una gran parte de las mujeres no hablan el castellano, mientras que la mayoría de los hombres son bilingües. Con la excepción de algunas mujeres ancianas, casi todos los cocamas hablan el castellano.

Los mayores a veces hablan su lengua en las mingas, las fiestas y reuniones familiares, si no están presentes personas ajenas. Muchos jóvenes entienden el cocama, pero no lo hablan muy bien. Entre los omaguas, existe una situación similar. Muchos campesinos mayores de 50 años, tanto mestizos blancos, como cocamas, chayahuitas, e indígenas como achuare y aguarunas, saben algo de quichua, porque ha servido como lengua general. Entre las últimas generaciones el castellano sirve de lengua general debido al influjo de las escuelas. Además de los quichuismos en el castellano local, hay influencia del portugués.

El castellano hablado en la selva tiene una entonación especial que lo distingue del habla del resto del país. En la pronunciación le dan a la "ll" el sonido de "sh": "gashina" por "gallina"; "shama" por "llama". Intercambian la "f" por la "j" o viceversa; por ejemplo, "fez"(juez), "juerte" (fuerte), "Jui a Fanfi" (Fui a Juanjuí). Usan una gran cantidad de palabras del quichua, como "cocha" (laguna), "chimbar" (cruzar al otro lado), y "timbuchi" (sopa de pescado). Cuando varias personas poseen una cosa pluralizan el adjetivo posesivo en vez de hacer concordancia, por ejemplo "sus casa", "sus gallina" etc., en vez de "la casa de ellos", "la gallina de ellos".

El ribereño tiene sus formas típicas de saludar. Cuando llega a la casa de otra persona suele gritar:

- R 67 "Júuu" (sonido gutural casi musical). Si el dueño está contestará igual pero con diferente acento, así "Juuu". Al verse los dos, el dueño de la casa expresa algo así como una sorpresa: "áaahh, Don Agucho (Agusto). ¿Usted eres? El otro responde: "aajá, estoy viniendo". El dueño vuelve a contestar: "áaayá, ven pues". También usan el silbido: Si es en la chacra y no puede ser visto, silbará imitando un canto de la panguana (paloma montés). La panguana canta así: Júj, ju, juuuú. El que está en la chacra contestará igual. Casi no se usa el "muchas gracias" o "muy agradecido", sino que dicen. "¿Me estás dando? Bueno, yo también, cuando tengo, alguna vez te voy a dar" (Marcelo Vargas Romaina, 35, Yarinacocha).

Los instrumentos musicales principales son el bombo, redoblante, tambor, quena y pífano. En algunos sitios usan también el violín, guitarra o maraca. Los cocamas, naporuna y lamistas usan el bombo y quena para los bailes, que son seculares; usan el tambor y el pífano para las danzas sagradas. Con el acceso a los mercados regionales, se va imponiendo el tocacassette y la radio, y la música de los huaynos y las cumbias. En general a la gente le gusta mucho la música y las danzas y bailes. En algunos lugares cantan o silban durante el trabajo de la chacra. Los curanderos utilizan cantos y silbidos autóctonos en sus curaciones. Los conjuntos de niños cantan los tradicionales villancicos de origen español en la época de Navidad.

Hay una gran diversidad de bailes y danzas: gallinacito, pandilla, cajada, marinera loreтана, cumbia, huayno. Grupos como los cocamas tienen danzas para ocasiones especiales como Navidad y las bodas. Una de las formas principales de expresión religiosa es la danza sagrada, llamada la *velada*. Los miembros de la comunidad danzan delante de la imagen de un santo con la música del tambor y el pífano. Suele comenzar hacia las 8 o 9 de la noche y dura hasta que salga el sol. También se sirve comida y masato o chicha. Los cocamas danzan con ropa corriente, y los niños varones con máscaras en carnaval. Los chayahuitas, lamistas y naporunas tienen ropa, disfraces o adornos especiales para algunas danzas.

El juego principal es el fútbol, tanto para mujeres como para hombres. Sirve mucho para fomentar la comunicación entre barrios y caseríos. La vida social de los pueblos se desarrolla en las plazas, las calles, la chingana, la escuela, los campos deportivos y las puertas de las casas. Los hombres se reúnen en las cantinas donde las hay. Las mujeres se juntan para conversar en las placitas o en el canto del río donde lavan ropa y sacan agua. Donde no hay un río cercano, las mujeres se reúnen en torno al pozo comunitario. Un tiempo de convivencia para muchos pueblos pequeños es de las 5 a las 6 de la tarde, cuando se van a bañar en el río, porque el sol ya no tiene fuerza y los zancudos no molestan todavía.

Hay una gran diversidad de bailes y danzas: gallinacito, pandilla, cajada, marinera loreтана, cumbia, huayno. Grupos como los cocamas tienen danzas para ocasiones especiales como Navidad y las bodas. Una de las formas principales de expresión religiosa es la danza sagrada, llamada la *velada*. Los miembros de la comunidad danzan delante de la imagen de un santo con la música del tambor y el pífano. Suele comenzar hacia las 8 o 9 de la noche y dura hasta que salga el sol. También se sirve comida y masato o chicha. Los cocamas danzan con ropa corriente, y los niños varones con máscaras en carnaval. Los chayahuitas, lamistas y naporunas tienen ropa, disfraces o adornos especiales para algunas danzas.

El juego principal es el fútbol, tanto para mujeres como para hombres. Sirve mucho para fomentar la comunicación entre barrios y caseríos. La vida social de los pueblos se desarrolla en las plazas, las calles, la chingana, la escuela, los campos deportivos y las puertas de las casas. Los hombres se reúnen en las cantinas donde las hay. Las mujeres se juntan para conversar en las placitas o en el canto del río donde lavan ropa y sacan agua. Donde no hay un río cercano, las mujeres se reúnen en torno al pozo comunitario. Un tiempo de convivencia para muchos pueblos pequeños es de las 5 a las 6 de la tarde, cuando se van a bañar en el río, porque el sol ya no tiene fuerza y los zancudos no molestan todavía.

Hay una gran diversidad de bailes y danzas: gallinacito, pandilla, cajada, marinera loreтана, cumbia, huayno. Grupos como los cocamas tienen danzas para ocasiones especiales como Navidad y las bodas. Una de las formas principales de expresión religiosa es la danza sagrada, llamada la *velada*. Los miembros de la comunidad danzan delante de la imagen de un santo con la música del tambor y el pífano. Suele comenzar hacia las 8 o 9 de la noche y dura hasta que salga el sol. También se sirve comida y masato o chicha. Los cocamas danzan con ropa corriente, y los niños varones con máscaras en carnaval. Los chayahuitas, lamistas y naporunas tienen ropa, disfraces o adornos especiales para algunas danzas.

El juego principal es el fútbol, tanto para mujeres como para hombres. Sirve mucho para fomentar la comunicación entre barrios y caseríos. La vida social de los pueblos se desarrolla en las plazas, las calles, la chingana, la escuela, los campos deportivos y las puertas de las casas. Los hombres se reúnen en las cantinas donde las hay. Las mujeres se juntan para conversar en las placitas o en el canto del río donde lavan ropa y sacan agua. Donde no hay un río cercano, las mujeres se reúnen en torno al pozo comunitario. Un tiempo de convivencia para muchos pueblos pequeños es de las 5 a las 6 de la tarde, cuando se van a bañar en el río, porque el sol ya no tiene fuerza y los zancudos no molestan todavía.

estrellas. Los personajes de la Biblia son, para muchos, seres mitológicos de otra época y de la misma clase que los hombres-estrellas.

El relato R 69, que es parte de un mito cocama más largo, ubica la creación después del diluvio, idea que han expresado muchos informantes. El diluvio significa la destrucción de un mundo anterior y la creación de un mundo nuevo, proceso que se repite en la historia. Los indígenas tienen un concepto cíclico del tiempo más bien que lineal.

Los mitos amazónicos sobre el diluvio probablemente son autóctonos porque los misioneros del siglo XVII comentaron que los pueblos ya tenían sus propias versiones del relato del diluvio (Figueroa 1904:235-236; Izaguirre 1922-1929,1:127). En la Amazonía, el diluvio es el resultado de la acción de la lluvia y una creciente fuerte del río que logra inundar toda la tierra, *la tierra se hunde*. La preocupación por el río se muestra también en los mitos de la creación, muchos de los cuales se enfocan en la creación de los ríos.

Muchos de los informantes tienen algún conocimiento del relato bíblico genesiaco en seis días, pero varían el orden de las creaciones. En cuanto a la forma de realizar la creación, muchos contestaron que Dios creó el mundo con su poder, su voluntad o su inteligencia. Un informante dijo que Dios creó el mundo *con su voluntad, sin materiales de construcción, ni herramientas, ni ayudantes*, así claramente distinguiendo la creación del mundo de las construcciones humanas. Por otra parte, algunos campesinos han adaptado el relato a su propia experiencia diciendo que *Dios creó el mundo con sus manos, Dios trabajó mucho y Dios estaba aburrido y se puso a formar los árboles, las plantas y otras cosas con sus manos*.

## 2. El Origen de la Humanidad

La mayoría de los informantes creen que Dios creó al hombre para trabajar y para poblar la tierra, otros que lo creó para gozar o para que le sirva, otros cuentan el relato bíblico según el cual Dios creó a Adán de barro y a Eva de la costilla de Adán, y los puso en el paraíso terrenal. También se conocen versiones de la creación del hombre, distintas de las de la Biblia, que son de origen indígena o europeo.

Gran parte de estos relatos amazónicos no hablan de una creación especial del hombre. Al preguntar sobre el origen del mundo, o del hombre, los informantes que conservan las tradiciones indígenas, se remiten al diluvio.

- R 72 *Dios hizo al hombre de barro y cuando una noche estaba durmiendo, le sacó una costilla y de allí formó a Eva y les dio un lindo lugar para vivir y ellos tenían todo sin necesidad de trabajar, pero como el demonio es malo les enseñó a que desobedecieran a Dios y así pues pasó. El*

*hombre se portó mal con Dios, por eso Dios lo botó del paraíso, es por eso que ahora tenemos que trabajar para poder vivir* (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. Lores Tenazoa, Requena).

- R 73 *Dios agarró un puñado de arena y se puso a formarle al hombre y le puso de nombre Adán. Adán vivía feliz comiendo todas las frutas que había y disfrutando de la compañía de los animales. Pero Dios dijo que Adán estaba solo y necesitaba una compañera. Entonces cuando estaba durmiendo le sacó una costilla y le formó a Eva. Dios le puso a Adán y Eva en un lugar hermosísimo donde no existía maldad, todo era alegría y paz llamado paraíso terrenal* (Dora Ramírez Galán, 40, Pacacocha-Hoyada).
- R 74 *Al hombre lo hizo Diosito. Lo hizo de barro, y de una costilla hizo a Eva* (Anónima, 30, Barrio de Belén, Iquitos).
- R 75 *El soplo, el espíritu dio Dios al hombre, pero no sabemos quién formó su cuerpo. Adán y Eva no sabemos de quién eran hijos* (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Puerto Inca).
- R 76 *Dios hizo al hombre de un pedazo de palo, barro o incluso quizás de una hoja. Le bendijo y le dio nombre* (Antonio Marichín Rodríguez, 65, San Isidro).
- R 77 *El diablo quería ser más poderoso que Cristo (Dios Creador). El diablo empezó a desafiar a Cristo diciéndole: “¿Tú eres más poderoso?” Cristo le dijo: “Sí”. Entonces el diablo le dijo: “Vamos empezando a trabajar desde mañana”. Empezaron pues a trabajar en una casa dividida en dos partes: el diablo en una y Cristo en otra. Ambos empezaron a hacer sus muñecos de barro entre hombres y mujeres. Al terminar el diablo le dijo a Cristo: “Mira, brujo, éste es mi trabajo”. Y Cristo vio el trabajo del diablo y éste ve el de Cristo. Entonces Cristo le dice al diablo: “Quiero que a esos los hagas cristianos (seres humanos)”. Entonces el diablo dio una orden a sus muñecos, diciéndoles: “Por el poder que tengo háganse cristianos”. Pero no sucedió nada. Entonces al ver que nada se hacían los muñecos, Cristo le dice al diablo: “Tú no tendrás poder, pero yo sí. Ahora anda a mi cuarto y verás mi poder”. El diablo fue a mirar en el cuarto de Cristo y vio una cantidad de niños y le dijo: “Tú has ganado”. Entonces Cristo le dijo al diablo: “Vamos, abre tu cuarto para ver lo que has hecho”. Al entrar, Cristo vio un montón de muñecos*

*pero sin vida. Entonces Cristo le vuelve a decir al diablo: "Ya que no has podido hacer cristianos de esos muñecos, ahora yo les voy a convertir en toda clase de animales para que mis cristianos tengan qué comer. Así Cristo (Dios Creador) hizo al hombre (Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha, informante mestizo).*

- R 78 *Al principio había una familia con dos chiquitos. Habían subido a un zapote y quedó a oscuras y llegó el diluvio y todos se murieron y quedaron los dos solos. El árbol seguía creciendo y escaparon de ahí. Demoró tres meses en la oscuridad y aparecieron las estrellas. Sólo había ese monte y amaneció el día y vieron abajo lo que pasaba. Se habían bajado a buscar su casa y era tierra nueva y se aparece un hombre entre ellos y les preguntó: "¿Qué hacen?" Ellos dijeron: "Buscamos a nuestros padres y algo de comer, no había nada". Le llevó al más chiquito y le dio comida y desaparecieron. Se quedó el otro solo. El chiquito regresó transformado en mujercita y se la dio por compañera. Y de ahí comenzó las descendencias (Bernardina Lancha Pacaya, 37, Indiana).*

### 3. El Diluvio

La mayoría de los pobladores de la selva conocen la versión bíblica del diluvio, pero en algunos caseríos se conservan las tradiciones autóctonas. Según éstas, el diluvio es la destrucción de un mundo anterior, y es previo a la creación del mundo actual. He aquí algunas versiones típicas.

- R 79 *Cuando el diluvio vino a Noé, le apareció un viejito en sueño. Andaba y le dijo que debe preparar un barco. Noé le creyó al viejito, pero las otras gentes no le creyeron. Noé construyó, y cuando ya estaba listo, volvió a aparecer el viejito y le dijo que pusiera en la balsa toda clase de animales. El viejito volvió a aparecer en un pueblo que estaba borracho, bailando. No le creyeron, aunque él decía que el mundo iba a sumir. Entonces desapareció. El viejito era Dios. Comenzó a caer la lluvia, candela. Toda la gente dormía. La gente toda esa murió. Después del diluvio salieron las palomitas para ver si había todo pasado, también saltan gallinazos. Las palomitas se comían los gusanitos. Habían charcos de sangre. Por eso hay palomitas que tienen las patitas coloraditas por haberse manchado con la sangre humana. Luego mandó Noé al gallinazo y también comenzaba a comer carnes podridas. Entonces como no regresaron ninguno de los dos, mandaron la picaflor.*

*Y éste le dijo que la paloma está comiendo los gusanos y el gallinazo la carne podrida. Entonces Noé dijo que así quedarán toda su vida a comer esas cosas. Fue un castigo. La picaflor come puras flores porque fue el buen comisionado (Daniel Pérez Panaifo, 37, Santa Clara).*

*El diluvio universal, dice apareció un viejito, mudo era, entonces les ha dicho con mímica que hagan una balsa, les explicaba que adentro ponga tierra, que hagan una sogá, mucha cantidad de sogá, bastante, encima de la balsa, muchos no le han entendido y se burlaban, unos pocos han hecho la balsa, han puesto tierra y han llevado todas semillas, lo han preparado todo, pasó el tiempo y no pasaba nada, se burlaban y después comenzó a llover; entonces amarraron la sogá en un solo sitio para que no lleve a otro, y llovió, llovió, rapidito llovió, estaba lleno de agua, ellos soltaban la sogá y la balsa se levantó, y último no aparecía el árbol ni el cerro, en cada balsa una familia, llovió días, días, y después dejó de llover y bajó el agua, como estaban jalados por la sogá se quedaron en su sitio (Julia Francisco Araujo, Yánesha, Unión de la Selva, Villa Rica).*

- R 80 *Había un hombre haciendo su canoa. Se le apareció un ángel, quizá en forma de pajarito y le dijo: "No hagas la canoa, sino una balsa grande, porque va a subir la creciente. Mete en ella tu platanito, tu yuquita, etc. y también animalitos". Y así lo hizo. Una noche creció el agua y todo quedó alargado haciéndose oscuro. Todos los que no estaban en la balsa se ahogaron.*

*Una mujer gorda se quedó en un árbol y se convirtió en comején, y así vive hasta ahorita convertida en comején. Su marido se quedó seis meses en el árbol hasta que pasó el diluvio, comiendo jagua. El hombre de la balsa fue mandando animalitos para ver si ya había bajado las aguas. La palomita volvió con sus patitas manchadas de sangre, pero no picó los cadáveres. Tampoco picó el picaflor. Pero el gallinazo sí que lo hizo. Por eso Dios le castigó a comer cosas podridas (Celia Figueredo Soto, 49, Tierra Blanca).*

- R 81 *Cualquier pájaro, cualquier rata entraba a la casa porque llovía mucho. Una mujer fue a la chacra. Encontró una paloma que estaba muriendo de hambre y frío por las lluvias. La puso en una canasta y la llevó a la casa, y la puso a secar. La paloma se hizo hombre. El hombre dijo por qué estaba lloviendo. "Dios manda la lluvia. Va a hundir toda la tierra". Paloma dijo que era castigo de Dios porque mataban a sus hermanos.*

*Dijo: "Vas a hacer tu balsa grande con su techo bonito y su casa en la balsa. Vas a coger víveres porque va a demorar 42 días". Llovía día y noche y el agua vino creciendo y tapó los palos (árboles) y los cerros hasta topar con el cielo. El chico salía para ver si bajaban las aguas, el papá se quedaba en la cama. Todas las personas se hundieron. La familia criaba un paujil. El paujil cantaba cuando bajaba el agua (como el gallo canta al amanecer) (Augusto Inga Ruiz, 38, Yurimaguas versión chayahuita-aguaruna).*

- R 82 *En tiempos del juicio de agua, dos Barisa-runas (monos) se salvaron en un árbol de huito, comiendo su fruto; por eso la boca del barisa-fraile es negra hasta ahora. Dicen que el árbol mismo crecía conforme las aguas aumentaban.*

*A los dos meses se detuvieron las aguas. Esperaron un mes y soltaron un huayo (fruta) de huito, el cual ¡tipin! cayó en agua todavía. Al cabo de un mes arrojaron otro huayo: ¡tiuh! sonó que cayó en barro. Al mes siguiente, otro ¡tiah! sonó como cayendo en un poco de lodo todavía; el agua ya mermó. Otro mes después botaron otro huayo y cayó en barro más duro, y se veía la mitad del huayo fuera del barro... "Ya sale tierra" dijeron. Al otro mes hicieron la misma cosa, pero la semilla ¡tian!... tar, tar! cayó ya en tierra dura y se fue rodando, entonces los barisa-runas bajaron.*

*Al encontrarse solos dijeron: "¿Dónde encontraremos unos paisanos?" Entre dos se aburrían. No había selva, era una pampa cubierta de un barro de color ceniza. Vagaron por donde les daba la gana. Estaban caminando, cuando ¡te, te, te! oyeron a lo lejos a alguien que hacía leña. Alegres se dirigieron corriendo al lugar donde sonaba.*

*Encontraron a un Luntsiri-runá (pájaro carpintero) cortando leña, su cabeza amarrada con una cinta roja (por eso hasta ahora ese pájaro se quedó con su cabeza algo rojo). Llegaron. El Luntsiri se volteó y se llevó una sorpresa al encontrarse entre gentes de la misma raza: ¿Así que tú vives también?" "Sí" dijo, "Dios ayudándome he vivido". Y emocionados lloraron. Luntsiri les llevó a su casa donde tenía dos hijas solteras. Las hizo casar con los Barisa-runas:*

*"Les entrego mis hijas" dijo. El papá mismo de las muchachas tuvo que hacer de padrino y la madre hizo de madrina. Los que nacieron de ellos hasta hoy viven, los descendientes de los Barisa y los Luntsiri (versión quichua del Napo, Mercier 1979:155-156).*

- R 83 *La tierra desaparecía y volvía a aparecer porque la gente era pecadora. Era un castigo de Dios. Antes que desapareciera la tierra otra vez, apa-*

reció un gavilán pequeño a un hombre que hacía su canoa. El gavilán lo miró y se fue. A un buen rato volvió a aparecer un joven de buena apariencia, que le preguntó al señor: "¿Qué estás luciendo?" El señor contestó: "Estoy haciendo mi canoa". El joven le dijo que no hiciera una canoa porque no le iba a servir porque uno de esos días iba a desaparecer la tierra. Dijo que hiciera más bien una balsa con su tambito, que metiera camotes, plátanos, papas (sachapapa), una jahua, su mujer y sus hijos. Desapareció el joven. Hizo caso al joven y comenzó a construir su balsa en medio de la plaza. La gente comenzaba a reír. Una vez terminada la balsa, metió las cosas, él, y su esposa y sus hijos. Comenzó a manar agua desde debajo de la tierra por todas partes y se puso a llover. Se inundó toda la tierra y la balsa comenzó a flotar y moverse en las olas. Se hizo un mar.

Pasaron tres meses cuando se iban terminando los víveres. Se les apareció el joven y le dijo al señor que tirase la jagua, y se fue. El señor hizo lo que mandó. La tiró para que cayera con fuerza. Cuando tocó el agua apareció la tierra (se secó el agua), y la balsa quedó sentada en una llanura de arena. Se veían colinas, montículos pequeños y grandes de arena. Las montañas arenosas son olas de mar transformadas.

No hubo agua por ninguna parte. Estaban desesperados porque casi no tenían agua ni alimentos. El joven volvió a aparecer y preguntó: "¿Qué necesidades tienen?" El señor contestó que no tenían qué comer, ni agua que beber. Tenían que beber de su orina. El joven cogió una flechita e hizo un círculo en la arena, sin ninguna explicación, y dijo que cavase allí. El joven desapareció. El señor le hizo caso y comenzaron a cavar y encontraron la sorpresa que había masa de yuca podrida.

Tenían para comer, pero no para beber. Se apareció el joven llevando dos flechitas: una pequeña y otra grande y una balista (arco), y le dijo que con esta balista balisteara con la flecha hasta donde cayera, primero con la grande y luego con la pequeña. Una vez dadas las instrucciones, el joven se fue. El señor hizo lo que el joven había mandando. Cogió la flecha y la balista y lanzó la flecha hasta donde pudo, primero con la grande y luego con la pequeña. En cuanto las flechas tocaron la tierra manó agua. De la flecha grande salieron los ríos, y de la pequeña salieron las quebradas. De esta manera aparecieron las aguas. Aparecieron una palomita y un cuervo.

Después de esto se encontraban sentados en su casa y se les apareció el joven, pero transformado en un mendigo con ropa sucia, rota, lleno de sarna, cara y cuerpo sucios. Le dijo a la mujer del señor que quería que su hija mayor le llevase al río para bañarle. La muchacha era bonita y

*por eso la escogió. La hija mayor se llamaba Magdalena y la menor se llamaba Dolores. 101 Entonces la mamá le dijo a la hija lo que el viejo mendigo quería, y ésta se negó porque dijo que no quería bañarle a un viejo sarnoso. La madre la insistió pero ella se cerró, no quiso. Ante la negativa, la menor le dijo a su madre que quería bañar al viejo. Entonces la madre le dijo al viejo que la mayor no quería llevarle al río para bañarle, pero que la menor sí aceptaba la propuesta. Entonces la menor cogió al viejo y lo llevó al río. Lo sentó en la balsa y comenzó a bañarle. De la mugre del viejo que caía en las aguas, aparecieron diversas clases de peces, con escamas y sin escamas: por ejemplo la mojarra, la gamitana, curia piru, chiu chiu, y capitari. Terminado el baño los dos salieron contentos porque el viejo ya no era viejo sino un joven elegante. El la tomó por mujer. La mayor que no quiso aceptarlo recibió como castigo una enfermedad llamada "overo", manchas blancas en el cuerpo y cara (versión cocama de Lucía Ahuanari Pacaya, 63, Nauta, traducida por el P. Luis Silvano Ahuanari).*

Escribiendo en 1661, el P. Francisco de Figueroa recogió dos mitos del diluvio de los Mainas que contienen elementos de los relatos R 78, R 82, R 83.

*Dicen los Mainas que en tiempos antiguos se inundó la tierra, y que sólo un hombre con su mujer se escapó en un árbol muy alto, frutal de zapote, con cuyas frutas se sustentó hasta que cesaron y menguaron las aguas, del cual volvieron otra vez a multiplicar los hombres. Otros dicen que se escapó en el árbol frutal, subiéndose sobre aguado hasta los cielos, y que esto les vino en castigo de haber maltratado a Dios, que estaba entre ellos muy llagado, y lo echaron en una poza cenegosa en ocasión que estaban pescando y había llegado a participar de la pesca; y el hombre que se escapó lo sacó de la poza, lo lavó y limpió el cieno, y por eso se libró de la inundación (Figueroa 1904:235-236).*

Estos mitos amazónicos, con frecuencia han incorporado elementos de la versión bíblica. Sin embargo, mantienen el tema autóctono de la creación del mundo después del diluvio por el héroe cultural. Dios manda el diluvio como castigo. En la versión R 81, una familia se salva porque da hospitalidad a un extraño, la paloma. Según la versión cocama (R 83), la muchacha que hace un acto de caridad a un extraño es premiada, y su hermana que se había negado es castigada. Estos mitos dan

10 Los nombres probablemente provienen de la Virgen de los Dolores, que aparece al lado de Magdalena, según la descripción del Evangelio (Juan 19, 25). Véase R 145 para otra versión.

un modelo de comportamiento con los premios y sanciones, los cuales influyen en la moral del pueblo.

Otro aspecto de los mitos es su dimensión etiológica. Explica el origen de ciertas costumbres y fenómenos tomados de la experiencia de los pueblos. La versión quichua del Napo (R 82), explica el origen de dos clanes, que llevan nombres de animales. Son descendientes de los monos frailes y de los pájaros carpinteros.

#### 4. La Tierra Sin Mal

Los grupos tupí-guaraní, en especial, tienen la tradición de una tierra maravillosa, *La Tierra Sin Mal*, a la cual se retiró el héroe cultural después de haber creado el mundo. Según algunos es un lugar donde se alimentan de frutos que crecen espontáneamente. La choza del Creador se encuentra en medio de jardines donde se siembra y se cosecha sin esfuerzo. No sólo es un lugar de delicias, sino que será el único refugio cuando venga el fin del mundo (Métraux 1973: 7-8; Clastres 1978: 30-33).

En la selva peruana, los cocamas, cocamillas y omaguas, vinculados al grupo etno-lingüístico tupí, y otros pueblos conservan los mitos autóctonos que hablan de la Tierra Sin Mal. A la Tierra sin Mal se le llama *Tierra Santa* o *Paraíso Terrenal*. A continuación se relata el mito cocama de la Tierra Sin Mal. Sigue el episodio R 83 después del diluvio cuando la hermana menor había bañado al héroe cultural y él la había tomado por esposa.

- R 84 *Desde aquel día la pareja caminaba por todas partes visitando a los vecinos en sus chacras y preguntando qué cosa querían sembrar en sus chacras. Cada uno decía lo que quería sembrar: plátano, camote, papa, maíz. Y todas estas cosas, al día siguiente de la petición, aparecieron sembradas en las chacras de manera espontánea, y los vecinos quedaban admirados porque no sabían de dónde habían aparecido. Una vez terminado de recorrer las chacras vecinas, ellos hicieron su chacra pequeña, en la cual sembraron maíz, camote, y semillas de yuca. Aquí es por primera vez donde apareció la semilla de la yuca tal como hoy en día se la ve en el tronco de la yuca. Una vez crecidas las plantas, comenzaron a cosechar. Muy de mañana se fueron a la chacra para coger el maíz, pero nunca se terminaba. Por más que cogían el maíz, permanecía igual. En vista de esto un día le preguntó la madre de la muchacha a su hija, "Qué es lo que hacían para no terminar de cosechar su maíz, si su maizal era chiquito que en un día se cosechaba todo". La muchacha dijo simplemente que el maizal no quería aca-*

barse y permanecía igual. Entonces la mamá prometió ayudarle el día siguiente, y así fue.

Cuando la mamá estaba cogiendo el maíz, con ellos, la pareja sintió mucho calor al mediodía porque quemaba el sol fuertemente. Le dijeron a la mamá que querían tomar un baño en la quebrada que estaba cerca. Entonces la mamá dijo que se fueran no más. La pareja se bañó en la quebrada alegremente y después del baño se fueron nuevamente a su chacra y le mandaron a la mamá que ella también se fuera a la quebrada para tomarse un baño. La muchacha le dijo a su mamá que la quebrada no estaba lejos de la chacra, que estaba cerquita:

La mamá se fue obedeciendo a su hija, pero resulta que la mamá no encontró la quebrada y comenzó a gritar, llamando a la hija para preguntarle donde quedaba la quebrada. La hija respondió gritando que la quebrada se quedaba ahí no más y que no tenía por qué caminar demasiado. La mujer seguía buscando la quebrada sin encontrarla y seguía preguntando a gritos, cada vez más lejos de la chacra, que dónde estaba la quebrada; y la hija le respondía a gritos también, que allí no más. La mujer seguía preguntando y se alejaba cada vez más de la chacra. Entonces intervino el marido de la muchacha y le dijo a su mujer: "Tu madre ya no va a ser una mujer porque ya la voy a transformar en un pajarito y va a andar cantando toda la vida". La mujer le contestó con gran pena, "¿por qué le vas a hacer esto a mi madre porque no le ha hecho ningún daño?" La mamá entonces seguía llamando pero ya no se le entendía lo que quería decir porque se le oía como un pájaro cantando. Efectivamente, después de un rato se les acercó un pájaro a su lado, cantando, y ese pájaro era la mamá de la muchacha. Actualmente este pájaro se le conoce con el nombre de "ayaymama" (versión cocama de Lucía Ahuanari Pacaya, 63, Nauta, traducida por el P. Luis Silvano Ahuanari).

La Tierra Sin Mal no sólo es un lugar, sino es una actitud. Cuando *Diosito* o el héroe cultural caminaba por las chacras, los deseos de las personas buenas se convertían en realidad, pero los malos no lograban participar del paraíso. Los que tienen una idea demasiado material de la Tierra sin Mal, considerándola únicamente un lugar, fracasan en su búsqueda. Actualmente, cuando algunos cocamas y otros piensan que es inminente la venida del diluvio por las crecientes fuertes del río y la corrupción en el mundo, se separan de las personas malas para crear un lugar donde no hay maldad. Los mitos dan un modelo de comportamiento para las épocas de crisis en el mundo.

- R 85 *(Después del diluvio) se sintió que la balsa bajó a tierra, y en tal se secó y se bajó a tierra nueva, el día claro, la tierra brillante, y otro mundo nuevo. Trabajaban en un mundo nuevo y hacían sus chacras y se preguntaban ellos: “¿Qué vas a plantar, yuca?” Y el poder de Dios hacía aparecer yuca. Este hombre que no conocían les preguntaba: “¿Qué vas a plantar, plátanos?” Plátanos aparecían y así amanecían. Así iba caminando este hombre que era Dios. Llegó a una persona mala y le preguntó: “¿Qué vas a plantar?” “Yo voy a sembrar piedras”, y piedras cosechó. Se preguntaban: “¿Quién era? ¿Será Dios?” (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana, versión cocama).*
- R 86 *Andaba un ancianito por las selvas y por las chacras, mirando los trabajos de la gente. Muchos no reconocieron a Dios; se había convertido en un viejito carachoso. El andaba probando a la gente en la chacra. “¿Qué vas a sembrar?” preguntó a uno. Este era un hombre malvado, se molestó: “¿Qué crees que voy a sembrar? Pues sembraré maraña con espina”. “Mañana verás”, dijo Dios y se fue. Al día siguiente, cuando el hombre miró, su chacra era un bosque de maraña y espinas... Pero hubo gente que le contestó con respeto. “¿Qué piensas sembrar, hijo?” “Quiero sembrar yuca, plátano, piña, maíz, y toda clase de plantas”. “Está bien, hijo. Piensa en Dios y mañana verás”. A la mañana se fue a ver: en su chacra, Dios con su poder, había hecho crecer todo. El plátano, el maíz, todo estaba listo para cosechar. “Era Dios Yaya”, pensó el hombre y se convirtió en gente de Dios, se hizo “santo” (versión quichua del Napo, Mercier 1979: 19-21).*
- R 87 *Se aparecía el Padre Eterno en cualquier trabajo. Para ver cómo eran los hombres, se les pedía hospedaje y si no le daba, en el momento se quemaba. También si no le contestaban bien en qué sembraban o qué hacían, les castigaba secando sus tierras o produciendo espinas o piedras (José Ríoja Dahua, 53, Indiana).*
- R 88 *Antiguamente había un viejito que caminaba por todo el mundo preguntando a la gente qué quisiera sembrar. La gente buena le decía que querían algo de comer. Entonces a ellos el viejito les decía que al día siguiente tendrían arroz unos, maíz otros, y así sucesivamente. Y verdad que al día siguiente aparecían grandes maizales y yucales en las chacras de la gente buena. Cuando la gente mala le contestaba que querían piedras, al día siguiente hasta en su patio amanecían las piedras (José Huayta, 60, Yarinacocha).*

- R 89 *Un señor estaba sembrando en su chacrita palo de yuca y maíz. En eso se le presentó un señor y le preguntó qué hacía. Le respondió que estaba enterrando las estacas de yuca para ver si crecía. Entonces el señor le dijo: "Yuca siembras, yuca cosecharás". A un rato se dio cuenta que todo había crecido. Otro le respondió amargo al mismo personaje: "Aquí estoy enterrando piedras, qué tienes que venir a preguntarme nada". A éste le contestó: "Si piedras siembras, piedras cosecharás". A las pocas horas el campo se llenó de piedras. A otro que le contestó de mala manera también le llenó la chacra de yerba. Este señor era el mismo Dios.*

*Dios caminando encontró a una viejecita bien pobrecita a la que dijo que dentro de poco tendría su buena casa y muchos animales. Al poco tiempo aparecieron las gallinas como si fueran gallinazos. Una señora estaba llorando junto a sus hijitos porque no podían comer, ya no tenían con qué hacer su candela y asar su pescado. En eso se acercó Dios en la forma de un anciano y le dijo que no llorase porque él tenía lo necesario para el fuego, y extrayendo de su bolsillo dos piedras, las frotó haciendo la candela para la señora y sus hijitos (Vasilia Trujillo Padilla, 56, San Isidro).*

La Tierra Sin Mal no sólo es un fenómeno del pasado, sino que se hace vigente cuando se aproxima el fin del mundo. Si la gente cree que es inminente la destrucción del mundo, o sea que hay mucha ambición, odio y maldad en el mundo, entonces los acontecimientos del tiempo mítico se trasladan al presente o al futuro inmediato. Un informante dice:

- R 90 *Para muchos se aproxima el fin del mundo. El mundo mismo se va a destruir, matándose los hombres entre ellos. Ya el hombre no va a querer trabajar y para vivir tendrá que robar a su hermano. Muchos hombres ya no creerán en Dios. Jesús estará paseando por los ríos y los campos conversando íntimamente con la gente. Uno dirá: "¿Qué haces tú paseando por aquí. Esta tierra es maldita, no da nada, porque tengo que sudar todo el día para cosechar piedra no más?". Y de mala gana botará a Jesús de su tierra, y amanecerá la chacra de esos llena de cascajo. Al otro que le saluda y dice bien: "Yo trabajo mucho pero la tierra me da para mi familia y para ayudar a mis hermanos que sufren". Ese hombre será bendecido y Jesús le dará muchos frutos, pesca, caza, etc. (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta).*

## 5. El Fin del Mundo

Según los informantes, el mundo acabará por el castigo de Dios a la inmoralidad y corrupción. El mundo, o acabará con fuego, o por un diluvio, agua y fuego. He aquí algunas opiniones típicas:

- R 91 *El mundo se va a acabar, pero no sabemos ni cuándo ni cómo.*
- R 92 *El mundo se va a acabar cuando Dios haga el juicio.*
- R 93 *El mundo se va a acabar cuando venga Jesucristo.*
- R 94 *El mundo se va a acabar en el año 2000.*
- R 95 *El mundo se va a acabar en el año 2000, o quizás en 1979, porque en este año va a haber una guerra entre las ciudades y no va a haber alimentos.*

Según el pensamiento indígena, la tierra se hundirá al final del mundo. No será el final definitivo, sino que habrá una nueva creación y un mundo nuevo.

- R 96 *Los ancianos dicen que Dios tiene esta tierra en su mano. Dios, cuando se molesta, dejará caer de su mano la tierra y se sumirá... Nuestro mundo acabará; después Dios hará otro nuevo (informante quichua del Napo, Mercier 1979:168).*
- R97 *El mundo está cansado. Pronto se va a acabar... Vendrá Jesucristo y pasaremos a otra etapa (informante omagua).*
- R 98 *Mi abuela me dijo que cuando llegue el juicio, los palos (los árboles) se van a convertir en animales de toda especie, la tierra se va a hundir, la gente no va a tener dónde agarrarse, y así se van a acabar todos (Baltazar Hidalgo, Nauta, informante cocama).*

Se da prioridad a los conocimientos obtenidos en los sueños, en las experiencias psicoactivas o en otros tipos de visiones. El siguiente relato expresa esta actitud. Aunque parece contener elementos apocalípticos tomados de la Biblia, lo importante es que se ha visto en un sueño:

- R 99 *Nos dicen que va a venir Jesucristo a escogernos a los buenos y a los malos, pero no lo creo. ¿Quién lo ha visto a Jesucristo? Yo sí estoy segura, y esto me contaba mi abuelo, cuando tomaba su purga (brebaje psicoactivo) veía clarito cómo se va a acabar el mundo. Para el fin del mundo se derramará la candela. También se derramará agua hervida.*

*Las personas mayores moriremos más rápido, pero los pequeños, no. Ellos, como son inocentes, no saben el bien y el mal. Por eso morirán padeciendo más, los pobrecitos.*

*¿Qué saben ellos? Pobrecitos. También, dice, aparecerán toda clase de gentes, lanchas y religiones que nos van a engañar. Allí tenemos al hermano (José Francisco da Cruz), también nos sacarán nuestra manteca. Y nos decía mi abuelo que no hay que creer en muchos, porque sólo tenemos un solo Dios. Los que creen en varias religiones y se bautizan a cada rato son una partida de demonios (Rosario Fumachi Tenazoa, 31, Pueblo Joven Fdo. Lores Tenazoa, Requena).*

## B. EL ORDEN DEL UNIVERSO

### 1. La División del Mundo

El universo se divide según el esquema tradicional cristiano: cielo, tierra e infierno; o gloria, cielo, tierra e infierno. En otros casos se expresan claramente las cosmologías amazónicas.

R 100 *Hay cuatro mundos: el primero donde vivimos, el segundo la montaña, el tercero dentro del agua y el cuarto el cielo.*

*Como vivimos, también hay seres vivos dentro del agua, animales, personas, soldados, doctores, lanchas, carros. Las personas son diferentes, la cara diferente, los pies diferentes, las manos. Salen a la ciudad. A la ciudad de Iquitos habían salido dos señoritas al baile. Una de ellas estaba arrastrando a un hombre y se lo llevó hacia el río. Cuando se lo estaba llevando, él la seguía a la orilla, pues le iba a llevar.*

*Cuando se le llevaba, se empezó a afligir y se largó y desapareció en el agua. Se oyen muchos seres vivientes en sus fiestas. Decimos que la gente se ahoga, pero la gente del río los coge para que vivan ahí.*

*Un amigo mío, músico, se emborrachaba y decía: "Me voy a vivir al agua". Y cuando estaba chimbando (cruzando) se viró y en el remolino se le vio para despedirse y no se le vio más. Un espiritista (curandero) le sacó y vió que era diferente. Cuando salió dijo: "Mi mujer está embarazada" y era verdad. Al sacarle del agua, el espiritista, venía con su baúl de cuero abotonado y dijo que estaba mejor ahí que aquí, que tenía su mujer (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana, versión coca-ma).*

- R 101 *En el cielo están los ángeles, Jesús, José, María, los apóstoles y seres acordados de nosotros aquí en la tierra. Sólo hay cosas buenas porque hay Dios. No hay maldad. En la tierra hay gente mala, venganza, envidia. También hay ángeles y el espíritu del Señor que nos ve, pero nosotros no le vemos, pero tenemos fe.*  
*Debajo de la tierra hay otro mundo con gente que no sabe beber ni comer. Han sido botados por el Señor en el agua como espíritus malos. Hay pueblos allí. A veces salen y tientan a los buenos. No sirven para nada porque son animales vengativos. Por ejemplo el bufeo rojo que se transforma en gringo, en una persona, para robar a otra persona. Le tienta a una señora y si no le puede robar, le embaraza y le da un hijo monstruo, todo animal, que luego muere, y la chica se queda grave. Si le roba, le tuerce la cabeza para transformarle, si no le deja loca. Además hay sirenas que roban a los hombres jóvenes, los varoncitos. Hay boas grandes que se transforman en caballos y ganado. La purahua, boa enorme, madre del agua, vive allí y hace el río caudaloso (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*
- R 102 *Kay pacha: el mundo en que vivimos nosotros, que no ha sido siempre igual que ahora, ni ha habido la misma gente. El Yaya (Padre) y el Churi (Hijo) varias veces han arreglado este mundo y han hecho gente.*  
*Uku Pacha: el mundo de abajo, donde también vive gente como nosotros. Hay hombres, mujeres y niños. Cuando el sol se entra debajo de nuestro mundo, va a ese mundo de abajo y se hace día, y aquí noche.*  
*Hawa pacha: el mundo de arriba donde vamos a ir todos a vivir con Dios. Abí no vamos a sufrir, pero los que tienen culpa se limpian en la candela hasta ir quedando limpios. Algunos dicen que viviremos como aquí haciendo chacra, pescando, con nuestros animales (José Noteno, 50, Monterrico, río Napo, versión naporuna o quichua del Napo).*

El relato R 100 nos introduce a la división del universo según el pensamiento amazónico: el mundo en que vivimos, el cielo, el agua y el monte (bosque). *El mundo en que vivimos* se refiere al mundo de la comunidad, el pueblo, y abarca las cosas, las chacras y los seres humanos vivientes.

El cielo o aire o el mundo de arriba incluye el sol, la luna, las estrellas, la lluvia, las tormentas, los seres sobrenaturales buenos y las almas de los difuntos. Algunos informantes dividen esta región en dos lugares: cielo y gloria, quizás por el influjo del cristianismo. *La gloria* es la morada de los seres sobrenaturales buenos. Según la

visión más bien autóctona, el sol, la luna y las estrellas son o han sido seres sobrenaturales, y los fenómenos *naturales* están relacionados con seres sobrenaturales.

El agua y el monte están fuera de este mundo civilizado y son poblados de demonios, duendes, seres y poderes peligrosos, que pueden causar daño a los humanos. En las descripciones de los mundos distintos a éste, en que vivimos, la gente proyecta la imagen de este mundo. En el cielo, según algunos, se trabaja como en la tierra pero sin sufrimientos y sin esfuerzo. En el monte o el agua o debajo de la tierra existen pueblos, personas y animales, mas con características que los distinguen de los que se encuentran en este mundo. Tienen los pies torcidos, las cabezas volteadas, no comen, etc.

Otra dimensión de la cosmovisión, reflejada en el relato R 101, es la dicotomía entre lo bueno y lo malo, típicamente tupí-cocama, que contribuye a generar tendencias mesiánicas y el anhelo de una tierra sin mal. El cielo es el lugar donde no hay maldad, y la tierra es el lugar donde se encuentra la maldad, la venganza y la envidia. El cristianismo probablemente ha influido en este concepto, pero lo típico de los tupís es buscar la manera de retirarse del mundo malo para encontrar un sitio donde se puede participar del mundo celeste.

## 2. El Sol, la Luna y las Estrellas

Dios creó el sol, la luna y las estrellas. El sol da calor y hace que las plantas crezcan. La luna tiene importancia especial para los campesinos porque influye en la lluvia, y las fases de la luna se toman en cuenta para plantar, cosechar y realizar otras actividades, como se ha explicado en el capítulo anterior.

Existen varias ideas sobre el sol y la luna. Según una versión el sol es candela y la luna es agua. Muy pocos dicen que el sol es un hombre y la luna es una mujer. Según el pensamiento amazónico, la luna puede ser un hombre. Un informante chayahuita-aguaruna lo narra así:

R 103 *Luna antes era gente. Era joven. Luna quería una muchacha. Mandaba a Zorro, que era gente. Luna dijo: "¿Dónde hay mujeres?" Sólo había viejas. Sólo la hermana de la luna era joven. Zorro contó a Luna: "En otra casa hay una chica linda". No sabía que era su hermana, y dijo: "Llévame en la noche". Cuando llegó donde la chica le tocó pero ella no quería. No veía en la noche. El día siguiente ella raspó huito, una fruta que se pone que da un color negro. Puso el huito en su cama. Otra vez Luna vino. La chica puso huito en su cara, y se quedó negro por un lado. Al día siguiente la hermana dijo: "¿Por qué me tocaste?" Por eso la luna, por el otro lado queda negro (Augusto Inga Ruiz, 38, Yurimaguas).*

Según algunos mestizos, Santiago en su caballo está en la luna. Por una parte en el Evangelio se la llama a Santiago uno de *los hijos del trueno*, y en la Amazonía el trueno está relacionado con la luna. De hecho, una informante (Elda Bardales Campos, Requena), al contar el mito de la Selene<sup>11</sup>, habla de un hombre en su caballo. Según la tradición española, la Vía Láctea es el camino al santuario de Santiago de Compostela (Campo de la Estrella). Una informante española asegura que en su tierra, algunos campesinos dicen que se le puede ver a Santiago a caballo en la Vía Láctea. También la gente puede haberse fijado en las imágenes de Santiago, que muestran una media luna para simbolizar su supuesta ayuda en la conquista de los moros.

Los acontecimientos actuales pueden influir en el pensamiento mitológico. *Antes se decía que en la luna vivía el Patrón Santiago, pero ahora con los viajes del hombre sabemos que no hay vida en la luna*, expresó un informante. Otro, más tradicional, rechaza la desmitificación: *No es cierto que los hombres hayan llegado a la luna, porque sabemos que es pura agua*.

En la tradición indígena, hay mitos sobre las estrellas y las constelaciones. Describen las actividades de personas y animales mitológicos que luego subieron al cielo y se convirtieron en astros. Este es un relato típico del río Napo.

R 104 *Los Mellizos Kuillur y Lucero*

*Al comienzo de los tiempos había una mujer embarazada. Su marido se había perdido. Su marido era probablemente Killa, la luna. La mujer no sabía dónde se había perdido. Buscándole se fue por el camino. Llevaba dos hijos en su vientre y les preguntaba: "¿Dónde está tu papá?" Los bebés, desde la barriga empezaron a hablar: "Ya está muy lejos de nosotros. Tú no sabes dónde está, busca por este camino" [...].*

*Caminó y caminó y se perdió. Oyendo el ruido de alguien que estaba haciendo leña, llegó donde la Abuela de los Tigres. Esta le preguntó: "¿De dónde vienes?" "De por ahí vengo" contestó la mujer embarazada. La Abuela Puma la llevó a su casa [...].*

*(Llegaron los tigres, que eran sus hijos)*

*¡Guruh! La comieron entera. Pero mamá tigre dijo: "Para mí dejen siquiera la tripa". Los hijos obedecieron y dejaron la parte de la barriga. La mamá al revisar la barriga, encontró ahí dos niños mellizos. Los recogió con cuidado, los lavó y guardó bonito en una tinaja grande, abrigándoles con algodón.*

*En el cántaro crecieron rápido los mellizos; ya eran grandecitos. Los sacaba afuera, cuando todos los tigres se iban lejos. Así los criaba Abuela Puma. Una vez grandes los hermanos decidieron matarla: ¿Sus hijos*

11 Diosa griega de la luna

comieron a nuestra madre. Nosotros, en cambio, tenemos que matar a su mamá”, dijeron...

Decidieron encerrar a la Abuela Puma en una trampa. Hicieron una casa, arreglando para eso una cueva, al pie de un cerro, y dentro pusieron toda clase de instrumentos de música para atraer con engaños a la Abuela. Fueron a llamarla: “Te hemos hecho una casa nueva”. No quiso creer, sospechando alguna trampa. Finalmente la convencieron. Le gustó la casa. Los Mellizos entonaron toda clase de música. Medio maliciosa ella espía de una rendija. Pero atraída por la música entró. Le hicieron bailar muchas veces.

Después le hicieron sentar en una banca que estaba cubierta de brea. Descansó. Al poco rato quiso levantarse. Ya era inútil. Quedó pegada en la banca. Rápidamente salieron los dos “Estrellas”, cerraron la puerta y la madre de todos los tigres no pudo salir. Se enojó, gritó fuerte...

Después de encerrar a la madre de los tigres los Mellizos, libres ya de preocupaciones, pensaron: “¿En qué vamos a convertirnos?” El mayor dijo: “Yo seré el lucero de la tarde”. El menor dijo: “Yo seré el lucero de la mañana”. En esos tiempos había bejucos para subirse al cielo —esas sogas como escaleras que vemos en el monte—. Subieron los dos hermanos y se quedaron arriba para siempre (Mercier 1979:28-38).

Los antiguos misioneros notaron que el pueblo amazónico no hacía culto ni a la naturaleza ni a los seres sobrenaturales (cf. Figueroa 1904: 234). El pueblo actual le reza a Dios, pero no hace culto formal a la naturaleza. El sol, la luna y las estrellas tienen importancia para la vida diaria, sobre todo la luna.

### 3. Los Fenómenos de la Naturaleza

La lluvia, las tormentas, los eclipses y los terremotos son, para muchos, fenómenos naturales. Para algunos las tormentas y los terremotos son castigos de Dios por los pecados de la gente, sobre todo las relaciones sexuales entre compadre y comadre. Para otros tales fenómenos tienen Madre, un espíritu o animal que les anima o es su causa. No hacen culto ni a estos fenómenos ni a sus Madres.

Generalmente la lluvia está relacionada con la luna, pero también existen otras explicaciones. Yacumama (Madre del Agua), una boa grande, causa la lluvia, y el arco iris es una boa. Otros dicen que la lluvia es provocada por Chullachaqui, el duende o demonio del monte. Antes de una tormenta, se oye al Chullachaqui golpear las aletas de la lupuna, un árbol relacionado con la lluvia. Chullachaqui es el protector de los animales silvestres, y así castiga a los que matan demasiados animales. Existen algu-

nas prácticas simbólicas relacionadas con la lluvia. Por ejemplo, golpean las aletas de un árbol o bañan a un motelo (tortuga terrestre) para provocar la lluvia, y cantan y soplan humo de tabaco (icaran) para retirarla.

Existe miedo al relámpago porque puede electrocutar; por eso prenden los machetes y las hachas de filo en la tierra para que no disparen. Según una versión, el relámpago es una persona que tiene candela y que al abrirse las manos revienta el ruido. Para defenderse de los relámpagos le rezan a Dios, echan agua bendita o sacan los ramos de palmera bendecidos en el Domingo de Ramos, prácticas conocidas también entre los católicos europeos y norteamericanos.

El trueno es el resultado de choques de aire que suenan como choques de piedras o peleas en el cielo. Se relata aquí una versión del mito cocama sobre el trueno:

- R 105 *El relámpago aparece de una espada del trueno. El trueno es como un ser humano. Tiene dos espadas tricolores cada una. El trueno tenía una hija. El enamorado de su hija del trueno era de la tierra. El hombre enamorado hace lo posible por llegar a donde está ella. Ella le dice que el papá le va a probar, y le enseña a su amante como tiene que atacarle. Las espadas del trueno son bastante brillantes. Cuando más brillan es cuando chocan al luchar. El enamorado llega hasta el trueno. El trueno le entrega una espada, el trueno queda con otra espada y luchan los dos con las espadas. Al chocar la espada del trueno y la espada del enamorado se produce el más grande brillo. Eso es el relámpago. El enamorado, que es más joven, va venciendo al trueno, que es más viejo. Mientras va perdiendo su vida, el trueno, porque va siendo vencido por el enamorado joven, se va muriendo en el ruido. Este ruido es el trueno. El joven enamorado, ya vencedor, se casa con la hija del trueno (Timoteo Huanuiri Nutino, 58, Santa Rita de Castilla).*

La siguiente es una versión europea.

*Cuando hay ventarrón se prende la palma bendita (Domingo de Ramos) y se hace cruces. Se echa sal a la candela para que se aleje el ventarrón; cuando hay relámpagos siempre hay que pedirle a Dios que no nos abandone (Emma Rufner Yohann, tirolesa, Villa Rica).*

Los cocamas dicen que el alma de los difuntos regresa a la tierra en el viento. Son peligrosos porque pueden llevar a las almas de los niños.

- R 106 *Tiene Madre el viento, y dicen que es como lancha para las almas y ahí andan ellas. Por eso prohíben a las criaturas que anden en busca del viento, porque traen toda clase de enfermedades. Las criaturas son*

*débiles y les hacen daño. Tienen miedo y cuidan a las criaturas, porque son angelitos, y las almas se las llevan. Para cuidarlos se les mete a la cama* (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana).

Una informante del bajo río Napo, habla de algunas prácticas relacionadas con el viento:

R 107 *Hay oraciones para el viento, porque había un morador en el pueblo vecino, un negro brasilero muy católico, que ponía el hacha al frente, en la dirección del viento, en el patio y hacía oración, el Padre Nuestro, y el ventarrón se levantaba. También se quema un casco de motelo en la candela. El viento huele esto y se va por otro sitio* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

Para mucha gente, los terremotos son castigos de Dios. Algunos dan explicaciones naturales, y otros los atribuyen a un ser sobrenatural que sostiene el mundo en sus manos. A continuación, algunas respuestas típicas:

R 108 *El terremoto es el movimiento dentro del agua y del centro de la tierra* (David Quiroz Roldán, 89, Tamshiyacu).

R 109 *Los terremotos y temblores son mediante la erupción de los cráteres de los volcanes* (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omasgas; 4 anónimos de Santa Rita de Castilla).

R 110 *La tierra tiembla porque la Madre de la Tierra o el Yaya (el Padre) que la tiene en su mano se cansa y mueve la mano o la pasa de una mano a otra* (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80, Monterrico, Quichuas del Ñapo).

R 111 *Dios tiene el mundo en una sola mano. Cuando se multiplica el pecado, se producen los terremotos, cuando lo pasa a la otra mano. El día que lo deje caer se hundirá el mundo* (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana); (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

R 112 *Los terremotos se producen cuando San José, que sostiene el mundo, lo pasa de una mano a otra* (Vasilía Trujillo Padilla, 56, San Isidro).

R 113 *Los terremotos se producen cuando Jesucristo mueve su mano, porque él está sosteniendo la tierra. Cuando tiene cólera por el pecado de las per-*

*sonas dice: "Carajo, hoy voy a asustar a la gente" y mueve la tierra que sostiene en su mano, pero la Virgen interviene y ruega por los pecadores y Jesús nos perdona (Rosa Arcelia Da Silva Da Silva, 49, Requénillo, Requena).*

En R 112, el informante dice que San José sostiene el mundo en su mano. Aquí San José puede ser el equivalente de Dios, porque algunas personas piensan que San José es Dios por ser el padre de Jesucristo. Los números R 110 al R 113 expresan la tradición amazónica. El P. Figueroa en 1661, encontró las siguientes versiones:

*Los Xeberos decían que se ocasionaba el temblor porque Dios se levantaba de aquellas partes donde el cielo se junta con la tierra. Los Roamainas, que levanta la mano con que sostiene Dios la tierra, y por eso tiembla (Figueroa 1904: 235).*

Aunque varios informantes dieron explicaciones naturales para los eclipses, otros dicen que se deben a una pelea entre el sol y la luna. Para separarlos, hacen mucho ruido con gritos, bombos, quenás, etc. En general, tienen miedo porque el eclipse puede ser una señal del fin del mundo o que se produciría un desequilibrio entre el calor y la lluvia. La mujer que está encinta no debe mirar el eclipse porque el niño nacerá con lunares o manchas en el cuerpo. Para observar el eclipse la gente pone agua en una bandeja y mira el reflejo, para no lastimar los ojos.

R 114 *Cuando hay eclipse, la gente se pone triste porque no habiendo sol no hay vida. Toda la selva se pone triste y los animales gritan y se espantan. El hombre se admira, reza, grita, no se queda adentro de las casas, y llora creyendo que se va a acabar el mundo (Tomás Bartra Cárdenas, 64, Barrio Nazareth, Contamana).*

R 115 *Los eclipses son cosas de la naturaleza, a la expectación del almanaque que los indica. Cuando la luna y el sol se ponen una encima del otro, la luna sufre. Hay oscuridad. La gente hace ruido, toca el bombo, quena y otros instrumentos, platillos, tiros, para que se desquite. Después la luna se asoma, es pálida, color rosa. Sale por donde salía el sol, y el sol por donde salía la luna. Después sigue tormenta y lluvia (Elena Flores González, Francisco de Orellana).*

R 116 *Los eclipses son las peleas del sol con la luna. El sol dice: "Le voy a vencer a la luna que es lluvia", y siempre sucede así. De lo contrario el sol se apagaría y caería lluvia siempre (Vasilía Trujillo Padilla, 56, San Isidro).*

- R 117 *Los eclipses son peleas de la luna con el sol, porque el sol quiere ser más que la luna. Le quiere tapar a ésta, pero como la luna es agua, le apaga a la candela* (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. López Tenazoa, Requena).

## C. LOS SERES SOBRENATURALES DE PROCEDENCIA CRISTIANA

### 1. Dios

**Dios** es un espíritu que no se ve pero que está en todas partes y es el creador de todo lo que hay. Premia a los buenos y castiga a los malos. Para algunos, la mayoría de las **desgracias** son castigos de Él, pero la imagen dominante que tiene la gente es de un **Dios** bueno. Le llaman con mucho cariño *Diosito*. Algunos informantes, como en los relatos R 121 y R 122, hacen referencia a un Creador que antes era humano, lo que revela cierta relación con los mitos de la creación.

- R 118 *Dios es una persona que ayuda en todo trabajo. Si tienes malas ideas, Dios te ayuda para quitarte esas malas ideas. No te suelta de su corazón. El nos premia y nos castiga* (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).
- R 119 *Dios es bueno, amable, nos salva, nos da vida. Somos amigos cuando nos acercamos a El* (Rosa E. Nacimiento Panduro, 59, Belén, Iquitos).
- R 120 *Dios es el Padre Eterno, el que creo yo que ha creado todo y que está en todas partes* (Juan Luis Ahuanari Murayari, 36, San Antonio, Iquitos).
- R 121 *Dios es un espíritu. Antes era gente, un cristiano como nosotros* (Vasilia Trujillo Padilla, 56, San Isidro).
- R 122 *Dios es un anciano muy bueno que, hace muchísimos años estuvo viviendo en la tierra. El mismo hizo todas las cosas de que nosotros estamos gozando. Luego se retiró en el cielo donde hizo el sol y la luna, los cuales quedaron a vivir con él. Allí está descansando* (varios anónimos, Diamante Azul).

Algunas personas no saben quién es el Espíritu Santo. Otros dicen que es el espíritu de Dios que ve todo lo que hacemos, que es la Tercera Persona de la Trinidad, que es Dios mismo, o que es el ayudante de Dios.

Unos informantes dicen sentir a Dios un poco lejano, pero la mayoría ha sentido a Dios cercano en algunas ocasiones, especialmente en situaciones-límite. Los relatos de estas experiencias son muy parecidos. Sienten a Dios muy próximo al haber sido curados o salvados de una enfermedad o peligro. También sienten la cercanía de Dios en la soledad, en los sueños y la borrachera. Otros cuentan haber muerto durante una enfermedad, haber visto a Dios y haber resucitado.

- R 123 *Una vez cuando mi hijo ha estado gravemente enfermo ya por morirse, he rogado tanto a Dios pidiéndole que no se muera, y de veras mi hijito se sanó. Desde ahí yo tengo fe en Dios* (Dolores Mori Pipa, 58, Yurimaguas).
- R 124 *En nuestros trabajos nos ayuda Dios. Pensamos en él, sembramos nuestra yuca, plátano, pidiéndole hasta que acabemos de sembrar. En el Curaray, siendo joven, me dio una enfermedad, no podía hacer mis necesidades. Le he pedido a Dios y me ha salvado. Bien cerca de mí lo he sentido* (Justo Oraco, 60, Monterrico, río Napo).
- R 125 *A Diosito siempre se le siente cerca de uno. En algunas oportunidades como en una ocasión que iba por el río se presentó un fuerte oleaje que casi nos sume la canoa, ahí sí le hemos rogado y nada nos ha pasado. Entonces parece que se le siente más cerca de uno* (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).
- R 126 *Una vez en el ejército me encontré solo y en medio de las fieras y de los indios. Parecía que los cerros temblaban. Ahí sí que vi que Dios estaba muy cerca de mí* (Felipe Angulo Reategui, 44, Orellana).
- R 127 *Todos están de acuerdo que a Dios lo sienten muy cerca de ellos, que les acompaña a la chacra, en el río, en sus largos viajes por la selva, en algunos peligros o accidentes de que han sido salvados o protegidos de una manera que sólo la mano de Dios les ha podido salvar. Cuando se acuestan, aunque no rezan oraciones especiales, se acuerdan de Dios y lo sienten cerca, hasta algunos aseguran haberlo visto en la forma de un niño o anciano cuando estaban enfermos de gravedad o necesitaban ayuda especial* (varios anónimos, Diamante Azul).
- R 128 *En los sueños, cuando estaba enferma, yo soñaba que veía a Dios, soñaba que yo estaba muriendo y que veía a Dios, como se ve pues en la figura, y asile veía y que yo corría. Le decía: "Diosito no me dejes, quiero que me cures porque estoy enferma", y Dios solamente me tocaba*

y me sanaba, y me despertaba; enferma, no más. A los trece años tenía suspensión de mis reglas dos meses, la cabeza me dolía y soñaba que me iba a mi escuela y en mi camino encontraba a Dios y me decía: "Ven te voy a jalar tus pelos" y me despertaba. Mi pelo me dolía, pero creía que Dios estaba cerca de mí y tenía confianza en él. Pensaba que Dios estaba cerca a mi lado y que tal vez no voy a morir. Ahora no sueño así. Pero casada he soñado que estaba cayendo en un barranco, entonces pensaba en Dios y no voy a caer. Y no me caía porque sentía que Dios estaba a mi lado, (Alicia Ríos, 60, Yanashi).

R 129 *Una vez yo he muerto durante horas, en un accidente que me pasó en mi centro de trabajo. En ese tiempo que estuve muerto, vi que dos mujeres bien bonitas vestidas de blanco me llevaban por un camino ancho, y al llegar al final una voz oí que les decía a las mujeres que estaban vestidas de blanco, que me volviesen a dejar al principio del camino porque todavía no era mi hora. Esa voz que escuché pero que no vi, estoy seguro que era de Dios (Ricardo Montes Shuña, San Martín de Porres, Iquitos).*

R129a *Dios es un ser tan maravilloso que no se puede ver, sólo sentir. Por ejemplo cuando estamos alegres o tristes, Dios es amor, es vida, es el Todopoderoso y es magnífico. He sentido a Dios cercano cuando me encontraba de viaje tuve un presentimiento de que el puente se caía y pase rápido el puente y al poco se cayó, sentí como un aire fuerte que me envolvía, me quedé dando gracias a Dios porque no me pasó nada, pero siempre que tengo un presentimiento le doy gracias a Dios por todo lo que él no deja que me pase (Jose A. Gallo Quiñones, Cakazú-Yurinaki).*

En los pueblos o ciudades no faltan quienes sienten a Dios cercano en la misa, la comunión, o en la Primera Comunión.

Las principales obligaciones de los creyentes, según los diversos consultados, son las siguientes: ayudar a los necesitados, amar y servir a los demás, acordarse de Dios, orar, escuchar la palabra de Dios, ir a la iglesia, bautizar y criar a los hijos y educarlos en la fe, vivir bien entre marido y mujer, y cumplir con los mandamientos.

Existen distintas opiniones sobre la relación entre Dios y los otros seres que habitan en la selva. Para unos los espíritus son demonios malos. Rezan a Dios para protegerse de ellos. Dicen que durante las curaciones con psicoactivos, no se debe pensar en Dios, porque la Madre de la planta desaparecerá. Un informante afirma: *Antes de la llegada de los frailes los yacurunas nos molestaban más, pero ahora sabemos rezar.* Muchas otras personas, sobre todo los curanderos, piensan de otra manera: Los espíritus pueden hacer el bien si uno sabe dominarlos. Creen que Dios los ha creado

y que es el dueño de estos seres. Muchos curanderos rezan a Dios y piden su ayuda antes de llamar a los otros espíritus.

## 2. Jesucristo

La mayoría de la gente dice que Jesucristo es el Hijo de Dios. Algunos dicen que es Dios y hombre o el mismo Dios. Unos informantes también añaden que Jesucristo murió por salvarnos. Como se ha indicado al comienzo del capítulo, algunas personas piensan que el héroe cultural de los mitos de la creación es el mismo Jesucristo. Por el año 1971 llegó a la región un predicador brasileño llamado José Francisco da Cruz. Muchos decían que era Jesucristo, que había vuelto para anunciar el fin del mundo, lo que desencadenó un movimiento mesiánico-milenarista. Analizaremos este fenómeno en otro capítulo. A continuación recogemos algunas afirmaciones típicas sobre Jesucristo.

- R 130 *Jesucristo es el hijo de Dios hecho hombre, y nacido de la Virgen María* (Augusto Inga Ruiz, 38, Yurimaguas)
- R 131 *Jesucristo es el hijo de Dios. Hace lo que le manda su padre. No es desobediente como nosotros. Es igual que el Padre* (Sofía Ríos Navarro, 70, Barrio de Belén, Iquitos).
- R 132 *Jesucristo es Dios que se hizo hombre para salvarnos y darnos ejemplo* (Bernardino Lancha Pacaya, 37, Indiana).
- R 133 *Jesucristo es el hombre que hizo el mundo* (Alejandro Mori Tapullima, 75, Palizada, Río Marañón).
- R 133a *Todos estas imágenes son uno mismo, Cristo que se manifiesta en distintas formas, el Señor de Muruhuay apareció en una piedra, el señor de los Milagros lo pintaron, pero la fe es grande es en Cristo* (José A. Gallo Quiñones, Cacazú-Yurinaki).
- R 134 *Jesucristo es Dios y hombre. Ha vivido entre nosotros. Hizo el bien a todos y le tenían como a un brujo y le aborrecían. Murió por nosotros, por salvarnos. También él es Dios, mucho mejor que el padre eterno, el cual desde antiguo ha castigado a la humanidad* (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Grimanesa Cerruchi Carrillo, 70, Puerto Inca).

R 135 *En ese tiempo bajó Jesús y se encargó de este mundo en vez del Yaya (Padre). Si pensamos en él y vivimos pidiendo perdón, él nos va a recordar siempre. Siempre recordamos a Jesucristo, no vamos a vivir como animales. Así vamos a vivir hasta que nos llegue el último día. Cuando se hunda este mundo, todos vamos a morir. En todo lugar nos va a mandar juicio de candela, viento, tempestad. Jesús es hijo de Dios, su madre es la Virgen. Nosotros vivimos recordando a Jesús. Si él suelta este mundo, vamos a morir todos. Esto depende de los pecados de la gente* (Tomas Noteno, 80, Monterrico, río Napo).

Hay muchos relatos sobre el nacimiento, la vida y la muerte de Jesucristo, ya sean de posible origen europeo, ya procedentes de transformaciones de los mitos amazónicos. A las personas acostumbradas a los relatos bíblicos, les pueden parecer extraños, pero siguen plenamente la lógica de los mitos amazónicos.

R 136 *Cuando nació Jesús estaban con él una mula y un buey. La mula no quiso darle calor y por eso no tiene cría* (Celia Figueredo Soto, 49, Tierra Blanca).

R 137 *Dice la leyenda: Cuando Cristo nació, los animales hablaron, y los hombres no sabían quién había nacido ni por qué todos los animales se alegraban y comentaban aquel nacimiento. Decidieron preguntar al gallo quién había nacido, y con su cantar dijo: "Cris-to-ha-na-cidooo"; y no sabían dónde y preguntaron al carnero que les dijo: "En-Be-len-n. Así siguieron preguntando y todos daban señales del nacimiento de Cristo* (Rosa Silvano Tamani, 37, Nauta).

R 138 *De día el padre de Dios se dio cuenta que su mujer estaba ya en estado. Se enojó: "Tú estás embarazada de los demonios. No es mi hijo; es de otro. Cómo puede ser hijo mío si yo nunca me he unido a ti". Pero su mujer repetía: "Es hijo tuyo". Se molestó el padre de Dios y se apartó para dejarla. Ella dijo: "No me dejes, es tuyo. Cuando dormíamos juntitos me has golpeado el vientre con tu rodilla". No escuchaba y quería dejarla. Así hizo mal el mismo padre de Dios. Se alejaba pero no pudo ir bien lejos. Su mujer le advirtió: "Si tienes la intención de abandonarme, mira primero atrás de ti y no te hagas el loco. Se volteó y vio un gran hueco en el cual iba a caerse. Uuuuh!... se asustó y ya no quería dejar a su esposa. La agarró y la llevó a sentarse entre las aletas de un cedro grande.*

*La mujer le dijo: "Ya está a punto de nacer tu hijo. Así es. Será mejor que hagas un tambo". El hombre preparó el tambo como un altarcito con pamakári. Entró la mamá de Dios, y dentro de ese tambito de la selva nació su hijo, nuestro Dios, sobre yerbitas del monte (uksha, jui kiwa). De un momento a otro la mamá lo tenía en su regazo. Dicen que nació a los tres días del embarazo. Dos días después ese niño ya caminaba y jugaba con palitos (informante quichua del Napo; Mercier 1979:179).*

- R 139 *Cuando Cristo bajó a la tierra, encontró personas aradores de la tierra. A unos les pedía agua y no tenían, entonces les castigaba. A otros les iba a pedir y le daban. Era un hombre que nadie le conocía si era Cristo o quién sería. Les preguntaba: "¿Qué siembras?" le decían: "Estoy sembrando arroz". Cristo decía: "Arroz cosecharás". Se iba a otro, a mala gente pues. Cuando le preguntaba: "¿Qué siembras?" "Piedras", le contestaba. Cristo dijo: "Piedras cosecharás". Al día siguiente, cuando iba a su chacra, pura piedra la chacra, y del otro su arrozal ya estaba en producción, ya para cosechar (Tomás Bartra Cárdenas, 64, Barrio Nazareth, Contamana).*
- R 140 *Mito de la Muerte y resurrección de Cristo. Cuando ya a Diosito le seguían ya los judíos, cuando ya le seguían, empezaba a andar ya Diosito diciendo que ya le van a matar. Dice que él ya andaba haciéndose de cualquier clase ya; él se hacía el más feo y se iba así entrando en casa, en casa y a veces, a veces por eso dizque así decían ellos: Hay los malos y los buenos. En algunas casas a veces están comiendo, están almorzando así, él se iba a tocar la puerta o si no tocaba también él entraba pero tosiendo, haciéndose illurrito, tenía el cuchipe. Y así, cuando se iba a entrar en la casa, algunos le llamaban y otros no. De ahí salía ya más allacito se iba ya él a hacerse ya pues como ya quiere: bonito ya, joven, bueno, todo elegante se ponía; estaba andando pues, se iba en otras casas, estaba así conversando, paseando... de repente, otra vez se hacía, se transformaba, así ya tenía el cuchipe. El cuchipe era una enfermedad que salía así, reventaba en nuestra carne. Yo también he conocido, se reventaba aquí aunque sea de nuestra mano, así feo nos salía en toda nuestra cara, en nuestras piernas, en nuestra nalga que no se podía sentar. Yo veía así también pero ya último lo que se ha ido perdiendo. Una mi hermana que era mi mayor todavía había tenido; yo ya no he tenido, después ya rápido han salido los remedios, así de la botica, así ha ido acabándose ya.*

*Así dice andaba él, así tenía él su enfermedad. Se iba así en reuniones, ahí ya le decían otras personas, otras personas decían: "A qué ha venido este cochino; éste no puede estar aquí con nosotros". Le empujaban, a empujones le sacaban y otros decían: "No le hagas así al pobrecito, déjale también que esté aquí con nosotros". No, no, no, insistían que no, le botaban. Bueno, a ese hombre le dejaban con su maldición, con su pecado ya para que viva.*

*Pues, así... en otras partes le recibían bien, le daban pena, le daban de comer, y así... de ahí salía ya, se iba a hacerse bueno pues él se quedaba joven, bueno; así andaba paseando ya y eso es al terminar de hacer ya todas sus cosas, entonces se ha cambiado, le perseguían más ya. Se ha ido por el monte, por los caminos, por el monte ya se iba en viaje y hallaba unas personas que estaban arando piedras, tierra, algunos estaban sembrando ya sus palos de yuca, él les dice: "Oye hermano, ¿qué haces?" El hombre, algunos de cólera dice están trabajando pues y de ahí ese quién es éste que está haciendo preguntas... a tromperas le mandaban dice "Vienes a preguntarme pues ¿Qué más quieres saber? ¿No ves que estoy sembrando?" le repite. Bueno hermano porque sé que estás sembrando", dizque le dice. "Chau..." Vamo se iba.*

*En otro se ha ido a aparecer también lo que está sembrando palo de yuca: "¿Qué siembras?" le dice "Piedra" - "Piedras has de cosechar"- dizque le dice. Vamo se iba... Al día siguiente se iba a ver, piedra era todo, piedra era todo, piedra, porque "piedra has de cosechar" dizque le dice.*

*Y se iba, se va por el camino y llega en un señor que está sembrando su maíz. "¿Qué haces?" dizque le dice "Hola abuelito" (a unos pasos parecía un señor de edad, a unos pasos parecía joven). "Hola abuelito, aquí estoy sembrando mi maíz, si Dios quiere va a producir, por eso estoy sembrando". "Bueno hijito, ha de producir, bien ha de producir tu planta, tu maicito". "Ya abuelito", dizque le dice... asile trata. "¿A dónde vas abuelito?" "Yo estoy viajando, estoy paseando aquí por esta montaña", dizque le responde.*

*Se larga otra vez diosito, está yéndose, entonces se va llegar otra vez en una casa que también está plantando un hombre su plátano (mas-hque) y siembra y siembra dice el hombre. Entonces le dice "Oye cholo ¿qué haces?" dizque le dice. "¿Yo?" "¿No ves que estoy sembrando?" dizque le dice... Ya está de cólera el hombre. "Ah" le dice. ¿Qué más estoy haciendo? ¿No ves que estoy sembrando mierda?" dizque le dice. Está viendo que es hijuelo pero él le dice que mierda está sembrando. "Bueno hermano, mañana va producir mierda nomás tu planta" dizque*

le dice. Bueno... vamo se larga... "Chau"... "Ya vete ya fastidio" dizque le dice... Entonces él vamo se va... está viajando dos semanas. Anda y anda ha llegado otra vez en otra persona que está sembrando su palito de yuca. Dizque le dice: "Oye hijo, ¿qué haces?" Le mira bien, se asusta el hombre y... "No tengas miedo" dizque le dice, "no tengas miedo, soy hombre como ud. ¿Qué haces?" "Estoy sembrando mi palo de yuca, si Dios quiera para que produzca. Quiero hacer, cuando crece mi yuca, ya produce, voy a hacer mi almidón, voy a hacer mi fariña, así quiero sacar de esta planta" dizque le dice. "También hijito, va ser todo lo que siembra, va ser bien. Todo te va ir bien tu trabajo" "Ya hermano. Y Ud. a dónde vas". "Yo estoy viajando, estoy paseando, viendo así la montaña" dizque le dice "Ah, ya, ta bien hermano". "Chau", dizque le dice.

Llega en otro y decía "¿Qué siembras?" "Estoy sembrando palo de yuca". "Bueno hijo, vas a cosechar tu yuca". Y la yuca produce al año. Entonces esos judíos que le seguían, ellos venían por detrás, entonces venían, llegaban al sitio donde estaba. El había pasado como hoy día, entonces ellos llegan como al segundo día y ven pues y preguntan "¿Cuándo ha pasado un hombre por acá?" "Bueno" le dicen, "ayer ha pasado", le dicen los hombres. "Ayer ha pasado cuando estoy sembrando mi palo de yuca". Entonces los judíos se dan cuenta de que esa planta produce al año, entonces ellos pensaban que les están engañando a los judíos. "Hace un año que ha pasado, está lejos", decían. "Está lejos". Si su plátano estaba sembrando dice, mashque (mallque) de plátano y su plátano estaba madurando ya, estaba produciendo ya, entonces seguían. Hallaban pues lo que estaba produciendo el plátano. El preguntaba cuándo ha pasado un hombre por aquí. Bueno, ayer ha pasado, cuando estoy sembrando mi mashque (mallque) de plátano pero ya está produciendo. Entonces nos está engañando... está lejos.

Ellos se iban, en eso que se iban ya casi le alcanzan los judíos, los que le perseguían, entonces a los árboles, en los árboles se escondía el Dios. Tenemos el cedro, un palo y dice: "Ábrete, quiero esconderme". El cedro se abre, se forma un vacío dentro, él entra ahí adentro, se cierra así y le tapan. Cuando ya pasan vuelve a irse. Tenemos el shihuahuaco; se va entonces otro árbol, ya le van a alcanzar los judíos. "Sálvame", le dice "Aquí me sigue la gente la gente para matarme". "Que te maten", dice el shihuahuaco, el palo duro ese. El le dice: "No me quieres salvar, nunca en tu vida serás útil". Y al cedro le dice: "Tú serás útil". Dándole su bendición le deja al cedro, de esa manera al cedro pues, todo el mundo le utilizamos. El cedro es bien útil para la gente pero al shihuahuaco le ha maldecido dice porque no le ha querido tapar. El shihuahuaco es

*un palo duro, duro que no se le rompe. A ese no se le utiliza ni cuándo, es un palo bien duro, no sirve para nada.*

*Y así se iba dice él pasando, pasando. En eso ya le comenzaron ya agarrarle, le encontraron, le agarraron, le comenzaron a hacerle cargar la cruz y ya los judíos le decían que esos son los brujos, esos que son brujos. Como a Diosito ellos también le decían que ellos son los brujos. Así preguntaban pues: "¿No ha pasado un brujo por aquí?" dizque le decían. Así que le han agarrado, le comenzaron a hacerle sufrir pues a garrotes... a todo... hasta el día que ya le han matado. En ese día que le matan, es por eso dice, siempre el cojo dice que es malo. El ciego también dice tiene su maldición de Dios porque el ciego dice le había picado a Dios. Al cojo lo habían agarrado para que lo fusile a Dios; él no quiso fusilarle, entonces el ciego ya dice lo va a hacer. El ciego después de picarle se da cuenta... se abrió su ojo... Diosito ya pues le abierto al momento cuando le ha picado ya. Entonces él pide perdón porque él no le había picado... porque le ha prometido a los judíos y desde ahí entonces él ha abierto sus ojos porque no sabía que le está picando a un cristiano, no sabía que era Dios. Entonces los judíos le entierran ya, lo entierran, lo hacen apretar con unas piedras, con hartas piedras, lo dejaron encerrándolo y ellos se fueron a hacer una fiesta. Mataron a las gallinas, pavos, chanchos, sus ganado, para hacer sus fiesta diciendo que ya le han muerto al brujo y ellos dice se creían pues ser más que Dios.*

*Entonces ya le han vencido, le han agarrado, le han crucificado. En eso ya vienen los cojos, los ciegos, los mancos, le llamaron ellos para que lo maten ya crucificándolo ya a él vivo pues. Entonces le llaman al cojo para que lo ayuden ahí, entonces el cojo no quiso picarle a Jesús dice que no; agarró su puñal pero no le picó. Al ciego sí, el ciego dice le han llamado, le han dicho: "pícale a este hombre que está en este palo". Entonces el ciego lo picó, pero al picarle ha sentido que le pica pues a un cristiano, entonces él descubrió y al picarle entonces él abrió su ojo, le dijo: "¡Ay, hermano!, nunca pensaba hacerte esto", le dice. Se asustó, lloró pidiéndole perdón por su mal que ha hecho ante él.*

*Y bueno, ellos alegres, los que le están mandando hacerle eso. Así es que lo mataron a Jesús, lo entierran ya. Así, después de enterrarle ya se van dice a sus casa y comienzan a matar ya los animales para su cena, que digo, para sus almuerzo, en el día era eso.*

*Han empezado a matar ya desde el animal más chico ya, del conejo, han muerto sus gallina, han muerto sus pavo, han muerto sus chancho, la vaca, todo ya han muerto.*

*Han empezado a preparar alegres, bailando dice los judíos... ¡cómo bailaban, se emborrachaban, se jalaban, todo dice hacían! Bueno, así es que ya llegado el almuerzo, empiezan a servir almuerzo, todos están sirviendo, todo tenían. Así es que ya está todo armado ya sus mesa para que empiecen ya a almorzar, en eso ya dice Jesús estaba levantado, ya estaba levantándose Jesús. En eso dice se van a jalar ya, se van a cortar la gallina, todos ya con su cuchillo para que empiecen ya a comer, en eso dice brincan las aves ya de la mesa, los pavos, los chanchos, ellos han corrido a ver ya que el brujo ha resucitado. Han ido a la pampa dice, se han caído ya sobre uno y otro queriéndole agarrar, le gritaban, por uno y otro lado corrían y los animales lo que estaban bien preparados; todos se han levantado a gritar, se han corrido todo ya, vivos nomás se han vuelto otra vez y entonces han dicho que "El ha sido Dios, El ha sido más que uno, nosotros no somos nada; Dios ha sido; El es; Verdad ha sido Dios". En eso estaban siguiéndole ya, hay gente que le van agarrar, se está yendo decían que en perol dice ha volado Diosito, decían ellos, en perol dice está yendo Diosito al alto, y en eso dice que ya uno de ellos quería apegar el canto del perol, entonces diosito ya dice sopló ya su bendición, les ha soplado, fuuuuu... dice les ha hecho, entonces ahí mismo se han caído ya los hombres que estaban, así han caído en el agua, otros en tierra, todos han muerto, ya se han convertido en animales, los del agua se han hecho, ahí se han quedado ya en bufeos, boas, el yacuruna que decimos ahora, el yacuruna. Todos de tierra han quedado algunas víboras también de la tierra. Hay, este, también el sachamama que dicen ellos, todos se han convertido en animales ya y de esa manera hasta ahora hay toda clase de fieras, toda clase de víboras, decían ellos, y así contaban ellos (Rosa Albina Lomas Lomas, 41, Barrio Nazareth, Contamana).*

### 3. Los Santos

La palabra *santo* se utiliza para indicar a las personas o las imágenes que las representan. Aunque la gente no suele tener conocimientos específicos sobre la vida de los santos, saben que son personas buenas que vivían hace mucho tiempo y que ahora están con Dios<sup>12</sup>.

12. Reconocen que el poder que tienen para ayudar viene de Dios.

- R 141 *Los santos han sido cristianos como nosotros que se han santificado. María es la madre de Jesucristo. Vivieron antes y están en el cielo* (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta).
- R 142 *Los santos son personas que han vivido en la tierra y han sido muy buenos. Ellos han visto la cara de Dios y por eso nos pueden ayudar cuando se les pide. La Virgen María es la Madre de Jesús, y después de la muerte de su hijo fue al cielo* (Hermógenes Bermeo Acho, 25, San Nicolás).
- R 143 *Los santos son personas que están con Dios, hijos suyos y que él les ha dado poder. La Virgen María es la Madre de Jesucristo. Tiene poder y se recurre a ella más que a los santos. Vivieron hace muchos años y ahora están con Dios* (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Puerto Inca).
- R 144 *Les parecen los santos más accesibles, más cerca de ellos. También es más fácil tener alguna representación de la virgen y de los santos que al Diosito. Allí pueden tener su santito, ponerle su vela, y rezar frente a ellos, mientras Diosito queda más lejos* (Anónimo varios, Diamante Azul).

A continuación se relatan unos mitos sobre la Virgen María. El relato R 145 es una transformación de una parte del mito cocama sobre el Diluvio y la Tierra Sin Mal (R 83).

- R 145 *Después del diluvio un hombre que tenía varias hijas mujeres se estaba bañando, cuando pasó por allí Jesucristo sucio, puro barro del diluvio. Entonces al pasar vio al hombre y sus hijas y pidió a la mayor que le quitara el barro que tenía, pero ésta que estaba nadando se negó y dijo: "Qué voy a bañar a ese hombre cochino". Entonces la menor se ofreció a bañarlo y Dios en premio la escogió como la Virgen y la subió al cielo. En castigo a la mayor que se negó, salió del agua negra con sarna. Desde ese día existe la sarna negra* (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. Lores Tenazoa, Requena).
- R 146 *La madre de Dios estaba echada. Ahí vino un demonio a echarse a sus pies. Ella, con su mano izquierda, ¡tala! lo empujó y éste corrió convertido ya en víbora. ¡Tingun! ¡tingun!... y así decretó la madre de Dios. "Por tu culpa mis hijos vivirán sufriendo. Si andan sin pensar en Dios y tú les muerdes en su pie, con ese dolor inaguantable mis hijos necesariamente se acordarán de Dios". De entre los mordidos unos mueren,*

*otros se sanan. Por eso al machacuy le llaman la "soga del demonio". Después vinieron la avispa, la isula, y otros animales dañinos y sucedió lo mismo. También vino el caballo: quiso comer las hojas del tambo y lamer el agua del Niño. También fue convertido en un animal que no se come: "Tú eres un demonio, te harás caballo", dijo la mamá. Vino una sachavaca, también de parte de los demonios. Con su respiración, su... su... secó el pañal del niño. La mamá de Dios levantó la mano derecha y la bendijo para que sea un animal comestible: "Mis hijos podrán comerte" decretó. Y la sachavaca quedó una cosa buena para nosotros. Por eso nosotros la comemos (informante quichua del Napo; Mercier 1979:180-181).*

- R 147 *La madre del cielo caminó un día por la carretera y encontraba una víbora. Rezó a Dios para que mande a que se destruya ese animal. Vino la zorra y la destruyó. Por eso, dijo, criarás sin dolor. De veras se cumplió, la zorra no parirá sino tiene un embolsado para criara sus crías (Elena Flores Gonzáles, Francisco de Orellana).*

## D. COMENTARIO

### 1. Cosmovisión

La cosmovisión es la parte del sistema de ideas que incluye las creencias sobre el origen, la estructura y el destino del universo. En este capítulo se han presentado algunos conceptos principales. Se examinarán otros elementos en los dos siguientes capítulos. Al hablar de las creencias hay que tener presente que no se trata de conceptos que son el resultado de análisis, evaluación de alternativas, ni de opiniones. Las personas aceptan su cosmovisión como parte integral de los conocimientos y valores que aprenden desde su niñez dentro de su comunidad. Es un proceso de interiorización parecido al aprendizaje de la lengua materna.

Para que el individuo pueda definirse como persona y participar en la vida de una sociedad, tiene que adquirir una auto-identidad que consiste en una aptitud comunicativa. La interacción social requiere que los individuos compartan no sólo un mismo lenguaje, sino toda una serie de otros símbolos. La auto-identidad es la organización simbólica de la personalidad según un modelo general, la cosmovisión, la cual constituye la identidad del grupo. El desarrollo de la auto-identidad no es un proceso natural, sino que se adquiere en el proceso de la socialización desde la niñez. El individuo se integra dentro de un sistema social por medio de la interiorización de

símbolos que son comunes a todos los miembros de la sociedad. Estas motivaciones y sentidos compartidos aseguran los presupuestos necesarios para la comunicación interpersonal que es la base de la continuidad de la vida sociocultural (Habermas 1974).

La cosmovisión se expresa y se almacena por medio de los símbolos sagrados. El símbolo consiste en un objeto o signo externo que señala una realidad que trasciende este objeto. Puede ser un objeto material, un lugar, una persona, una palabra, etc. El símbolo no siempre se limita a señalar un sólo significado, sino que puede abarcar varios niveles de sentido. El lenguaje humano, por ejemplo, es un sistema sumamente complejo de símbolos. Otro sistema simbólico es la cosmovisión.

## 2. Mitología

Una de las formas principales de expresión de la cosmovisión de nuestras culturas amazónicas es el mito, que codifica la cosmovisión y la transmite de una generación a otra. En la encuesta realizada la mayoría conoce los relatos bíblicos, pero lo importante es que muchos conservan las tradiciones propias. Aun entre los que se llaman *mestizos* hay muchos que proceden de las etnias autóctonas. Una mayor familiaridad con estas culturas de la Selva nos ayudará a valorizarlas y respetarlas.

El mito es un verdadero modo de pensamiento, pero concibe la realidad por analogía empleando la metáfora y la metonimia.

*La analogía es a la vez una forma de hablar y una forma de pensar, una lógica que se expresa en las formas de la metáfora y la metonimia. Razonar por analogía es afirmar una relación de equivalencia entre objetos (materiales o ideales, conductas, relaciones de objetos, relación de relaciones, etc.) (Godelier 1974:370).*

Los que emplean este tipo de pensamiento son capaces de hacer abstracciones, pero no les interesan las expresiones que refieren a términos universales (lo bueno, lo bello, etc.) sino que emplean la abstracción concreta basada en imágenes tomadas de la naturaleza, los animales, las plantas y las personas.

El mito es una verdadera creación social. Cada narrador añade sus matices propios y a través de las generaciones se va adaptando a la situación del momento en que vive el pueblo. Sin embargo, el proceso es el mismo: los hechos objetivos de la historia y de la vida social se transforman en representación simbólica del mundo.

*El efecto inmediato de las operaciones de un pensamiento que se representa la naturaleza por analogía con la cultura, la sociedad humana, consiste en tratar*

*como sujeto las potencias superiores y misteriosas de la naturaleza por tanto, en personificar esas potencias en seres de la naturaleza, animales, vegetales, astros, que por este mismo hecho, se desdoblan, como la naturaleza entera, en seres sobrehumanos sensibles y suprasensibles a la vez, convirtiéndose en los personajes sobrehumanos de los mitos, aquéllos cuyas acciones engendraron el orden actual del mundo (ibid).*

El relato amazónico del Descubrimiento de la Sal nos da un posible ejemplo de la génesis del mito: un hecho histórico que se transmuta y se personifica. Según el cuento, unas personas se convirtieron en las salinas, pero el proceso de mitificación ha sido al revés: las salinas se personificaron.

Según los misioneros de la antigua Misión de Mainas, no se sabía la existencia de las salinas de la región del bajo Huallaga hasta que unos cocamas las descubrieron hacia el año 1650.

*En lugar de la sal usan de la ceniza de las pepitas de cierta especie de palmas. Después que se han puesto en paz, con otros beneficios que ella trae, gozan el de la sal y van entrando en su uso de las salinas, que tienen en estas misiones en Paranapura y Guallaga, buenas y abundantes (Figuroa 1904:212). Por muchos años estuvieron ocultas las salinas que se hallaban en el distrito de la misión de Mainas y fue la falta de sal a los misioneros una de las mortificaciones cotidianas y más sensibles;... (de) la ciudad de Quito enviaba el procurador de las misiones seis libras de sal a cada misionero para el consumo de un año... Finalmente, la Providencia divina descubrió unas salinas abundantes en los cerros del Pongo, del río Guallaga y en el río Paranapurás, con que se pudo abastecer colmadamente toda la misión de Mainas. No hay memoria que asegure si fue casualidad o diligencia de los hombres la que descubrió esta sal tan deseada. Se sabe solamente que los indios cocamas fueron los primeros que dieron a su misionero la primera noticia (Chantre y Herrera 1901: 622).*

A continuación se relata un mito actual chayahuita-aguaruna sobre el origen de las salinas:

R 148 *Antes no había sal. Cuando no se come sal la sangre se malogra y la persona se queda débil. No había yuca ni plátano. Sólo cocinaban la raíz de topa. La gente se consumía por falta de sal. Llegó otra gente extraña. Invitaron al extraño a comer. Tenía en su uña sal. Al tocar la comida la topa quedaba con sal. La gente preguntó: "De dónde ha salida esta sal". Lo comunicaron a todos. Todos probaron la sal.*

*Después hacían un baile entre todos los que habían probado la sal. Amarraron hojas a sus piernas y se ponían camisas de hojas como era la costumbre. Cada uno llevaba su mucahua. Bailaban hombres y mujeres. Vino un terremoto. Al medio de la casa salía agua. Hundió a todas las casas. Cada persona decía dónde quería ir. Unos al alto Marañón, otros a Yurimaguas, etc. Se fueron a otras partes. Donde se hundió la casa quedó sal. También esa gente se convirtió en sal porque había probado sal. Por esto hay sal en el alto Marañón, por Yurimaguas<sup>13</sup> (Fabián Rojas Puanca, 21, Santa María de Cahuapanas).*

En esta obra se ha limitado a examinar algunos de los sentidos más aparentes de los mitos, pero tienen dimensiones más profundas que se revelan a través del análisis estructuralista. Claude Lévi-Strauss (1968; 1972), después de muchos años dedicados al estudio de los mitos amazónicos, ha encontrado que proporcionan modelos lógicos capaces de expresar y hasta amortiguar las contradicciones que experimentan las personas en su sociedad. Por ejemplo, una de las oposiciones básicas a que tiene que enfrentarse el pueblo autóctono amazónico es la distinción entre la naturaleza y la cultura. Estas sociedades se basan en el parentesco, el cual depende de ciertos hechos biológicos. Sin embargo su expresión cultural (clasificación de parientes, alianzas matrimoniales) es arbitraria y este problema lógico se refleja en los mitos. Los relatos sobre el origen de la cocina (lo crudo y lo cocido) remiten a los temas de consanguinidad, afinidad y alianzas matrimoniales, donde lo **crudo** refiere a la naturaleza y lo **cocido** a la cultura (Llobera 1973:132).

En nuestro trabajo práctico, sin entrar en el análisis profundo, debemos valorizar los mitos como medios de pensamiento y de comunicación: Actualmente están en peligro de perderse por el influjo de la palabra escrita, el cine, la escuela, y la penetración de la ideología de la clase dominante en general. Es una situación grave porque los fundamentos de la relación entre el pueblo y la naturaleza y la organización interna de las comunidades están codificados en los mitos.

Es cierto que, en algunos casos, los mitos pueden ocultar la realidad, impidiendo la toma de conciencia sobre las causas de las injusticias, y por lo tanto, que cabe una actitud crítica, pero ello no significa que muchas otras expresiones mitológicas no puedan tener efectos positivos. De hecho tienen una capacidad de motivación que rebasa las posibilidades del lenguaje corriente. Un ejemplo muy conocido es la rebelión de Juan Santos Atahuallpa que se logró, en parte, por el influjo de los mitos.

*[...] en ciertas viejas cosmogonías predomina el concepto del tiempo circular, del eterno retorno. De esta suerte, ciertos mitos, ciertos personajes ó divinida-*

13 Yurimaguas queda en la confluencia de los ríos Paranapura y Huallaga.

*des de esos mitos aparentemente nuevos, son tomados como manifestaciones de mitos y divinidades antiguas, vueltas a encarnarse en nuevos tiempos. En un grupo como el campa... el mensaje de Juan Santos puso en funcionamiento la inmediata reactualización de las cosmogonías fundamentales (Castro Arenas 1973:32).*

### 3. Cosmovisión Amazónica

Teniendo en cuenta el transfondo mitológico, se pueden distinguir cuatro mundos dentro de la cosmovisión amazónica: el cielo, la montaña (bosque), el agua y el centro poblado. Algunos informantes añaden otro, *la gloria*, para los seres sobrenaturales de origen cristiano. Los pobladores que proceden de la selva alta también tienden a hablar más del interior de la tierra (por las cuevas) y de los cerros como lugares cosmológicos. Lo esencial es que se piensa que los lugares más importantes de la naturaleza están animados por seres sobrenaturales, un fenómeno religioso que se llama animismo. El hombre amazónico no se considera un mero objeto a la merced de su medio ambiente, sino que se constituye una persona frente a la naturaleza, por el hecho de personificar a las plantas, los animales, el trueno, la muyuna (remolino), y entrar en comunicación con ellos.

Los relatos amazónicos sobre el origen del mundo y del hombre no muestran tanta preocupación por los orígenes absolutos. Es la visión cíclica del eterno retorno. Un mundo anterior se destruye y otro nuevo se crea y así será en el futuro. La cosmología se enfoca más bien en comprender el estado actual del mundo por medio de relatos de secuencias de acontecimientos anteriores.

El mito de la Tierra Sin Mal, donde la tierra produce sin esfuerzo humano, es indudablemente uno de los elementos más llamativos de la vivencia religiosa de nuestro pueblo. Es la imagen idealizada de una época anterior de felicidad y encierra el modelo para el comportamiento humano. En los períodos de cambios rápidos o de desintegración social, el pueblo proyecta esta imagen al futuro. Actualmente tiene vigencia para el sector más pobre de la población, los agricultores que se encuentran cada vez más sujetos a las redes comerciales y las presiones de la empresa capitalista y los que han dejado la agricultura pero que no encuentran empleo estable. La visión de la Tierra Sin Mal es el anhelo de la pequeña comunidad agrícola igualitaria, basada en el parentesco, la cual llega a ser el modelo para la superación de la crisis actual.

#### 4. Transformaciones

Cuando los misioneros durante los últimos tres siglos difundieron la cosmovisión bíblica y europea, el pueblo no rechazó la suya. Simplemente ha ido absorbiendo las nuevas ideas y transformando su cosmovisión autóctona. El mismo fenómeno se encuentra en el cristianismo andino y mexicano, en el budismo japonés, en el islam africano, etc. El catolicismo europeo también pasó por el mismo proceso de fusión de elementos de fuentes culturales diferentes. Las funciones de los dioses romanos se transfirieron a los santos cristianos en la forma del santo patrón de los agricultores, la santa patrona de los músicos, etc., y el árbol de la navidad queda como vestigio del culto en torno a los árboles de los antiguos europeos que se mantenían verdes durante el invierno.

Los mitos amazónicos en algunos casos se han transformado. El Dios Creador o Héroe Civilizador de los mitos llega a ser Jesucristo, y en un relato, el Héroe convierte a una mujer en su madre. Otro ejemplo es el R-140, donde se ha insertado dentro de un mito amazónico el relato de la muerte y resurrección de Jesucristo. Aun entre los que conservan plenamente la cosmovisión amazónica es evidente que el pueblo ha captado lo esencial del cristianismo. Para los que manejamos modos de pensamiento occidentales, es importante reconocer que el pueblo está expresando su fe a través de esquemas netamente amazónicos, lo cual significa un enriquecimiento enorme para la Iglesia.

## CAPÍTULO 5

## LOS ESPÍRITUS DEL AGUA Y DEL MONTE

## A. EL AGUA

## 1. La Madre del Agua

Los ríos y las cochas (lagunas) tienen Madre, espíritu protector de la fauna y flora acuática que anima corrientes y remolinos. En Quichua se llama *Yacumama* y en Cocama *Purahua*. La palabra *Yacumama* tiene dos sentidos: puede referirse a cualquier boa acuática o específicamente al espíritu guardián del agua que es una boa negra gigantesca con poderes sobrenaturales.

La gente no reza ni hace culto a la Madre del agua pero existen ritos para defenderse de ella. Cuando una balsa queda atrapada en la muyuna (remolino), le echan aguardiente y alimentos para que la suelte. Cuando comienza un desbarranque por la acción del río, cogen un pedazo de la tierra, lo *icaran* soplando humo de tabaco, y lo echan al río. Para amansar las cochas, arrojan al agua ají y brebajes psicoactivos. Según los quichuas del Napo, las personas malas sufren de los ataques de *Yacumama*: hundir una lancha o causar enfermedades, como mareo, vómito y diarrea.

- R 149 *Los ríos y cochas tienen Madre* (informante chayahuita).
- R 150 *Toda agua tiene Madre, una boa. Si se le mata, se seca el agua* (informante quichua de Lamas).
- R 151 *Los Yacumama son animales que viven en el agua y salen de algunas partes de los ríos, y también se los llama Purahua, y estos son Madres de los ríos* (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas, informante omagua).
- R 152 *Las cochas tienen Madre. Puede ser el Yacuruna (gente del agua) o la boa. Al ser la boa no se puede uno acercarse porque nos cacee (nos caza). Hace crecer el agua y hace hundir la tierra hasta que de una distancia lanza por su boca un poco de agua, y al hacerla regresar a su boca suena como si fuera un cañón, así es como cacee supresa* (Leónidas Silvano Tamani, 40, Nauta, informante cocama).

- R 153 *Las cochas tienen Madre (Yacumama), espíritu que protege la fauna y flora de esos lugares. La gente bien puede llegar sin miedo allí mientras que los malos no se atreven, pues les puede pasar cualquier desgracia como ahogarse, perder la embarcación, malograrse la red que no hace más que atajarse (varios anónimos, Diamante Azul, informantes quichuas del Napo).*
- R 154 *Yacumama es una serpiente con poder magnético. Se seca la laguna si sale (informante mestiza de Puerto Maldonado).*
- R 155 *En los lechos de los ríos y en las muyunas hay Madres. En la mayoría de los casos son espíritus que pueden hacer daño, pero los buenos brujos pueden dominar estas fieras (David Campos Ruiz, 73, Manuel López Vargas, 60, informantes mestizos de Caballococha).*

*El remolino se traga a la gente, los duendes que andan por las quebradas, por Yurinaki, el río sacó un pedrón y quedó un hueco y unos niños vieron unos hombrecitos pequeñitos jugando en la chacra, mi amiga también vio a los duendes y después estuvo muy mal. En las quebradas están los duendes. Allí viven y cuidan su tesoro. Si ellos quieren se les ve (Emma Rufner Yohann, tirolesa, Villa Rica).*

*Hay diferentes lagunas, es bueno, éste es donde los muertos descansan, allí se escucha las músicas, de allí se saca la música, la danza, se escucha como que hay un pueblo, allí están los que han muerto, toda nuestra música, lo que es bien querido está en la laguna, allí cantan. Cataratas: se escucha música, pero hace daño, nos jala, se puede quedar nuestro espíritu. Manantiales: hacen daño, hace hinchar las piernas, paralizan, los remolinos, donde hay remolinos hay trampa que nos hace la sirena. Las sirenas, allí viven dentro del agua, si se antojan de una mujer, se aparecen como un joven simpático, bonito, nos enamora para llevarnos, cuando estás sola se aparecen, hay que ir en grupo. Dentro no te ahogas, es como un pueblo, el río es como su carretera para ellos. (Julia Francisco Araujo, yánesha, Unión de la Selva, Villa Rica).*

*Si, yo ví un duende, lo trajeron amarrado, el señor que lo trajo se fue secando y después se murió, son personas más enanas, llenas de pelos, tienen pies y manos grandes, solo lloraba asustado, ellos se encuentran en los montes, cerros, minas, ojo de agua. Mi hijo me contó que vieron*

*duendes cuando fueron a traer palmeras, bailaban en un ojo de agua y eran muy alegres, mi hijo y sus amigos se asustaron, ellos se perdieron y un duende les enseñó el camino, iba delante guiándolos, se asustaron mucho pero no les pasó nada porque no los fastidiaron (José A. Gallo Quiñones, Cakazú-Yurinaki).*

*Si creen en los duendes. Están en los ríos y quebradas, Son pequeños, tienen las orejas grandes y puntiagudas y están verdes porque son vegetarianos. No se sabe qué hacen, Se cree que son ecológicos, cuidan la naturaleza. A las personas que están solas se les aparecen, les sonríen y luego desaparecen. (Gloria Álvarez, Eneñas-Yurinaki).*

Mucha gente ha visto lanchas fantasmas que viajan de noche y se sumergen en el agua. Se habla de vapores que usan leña o que tienen motores. Los Yacurunas o Bufeos manejan las lanchas que tienen luces y llevan personas y animales. Según la tradición indígena son boas inmensas. Los cocamas dicen que es la Purahua, Madre del río. En quichua es la Supay-Lancha (Lancha-Demonio). En la lengua shipibo del Ucayali Central se le llama Acurón. Si uno se le acerca la lancha fantasma puede causar enfermedades o parálisis.

- R 156 *Estas lanchas se vieron muchas veces que aparecen de un momento a otro. Tienen luces eléctricas, gente, motor, pero sin que uno piense vuelve a hundirse y sólo se oye que salen una cantidad de bufeos (Alejandro Mori Tapullima, 75, Belisario Mori, 63, Palizada, Río Marañón).*
- R 157 *En una ocasión aquí apareció una Supay-Lancha abajito de Garza-caño. Venía y se perdía en la muyuna. Parecía lancha, pero no era tal. Sería de los espíritus. Se oía lo que gritaban la gente, hablaban, leñeaban. Por eso decimos que esa muyuna tenía Madre. ¿Por qué no llegan ahora? Porque hay otras lanchas grandes y el ruido de los motores les molesta (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).*
- R 158 *Las lanchas de agua son serpientes. Los ojos brillan y les sirven de luz, y viajan porque se ven. Y cuando se ven se profundizan. Pueden dañar porque no son de este mundo. Las manejan los Yacurunas que son gente del agua. A mí me ocurrió. Ya he llegado a ver. En el caño, que antes era cocha, en el río Samiria, me presentó obstáculo como si hubiera una allá en el río. Era el Purahua (lancha del agua) (Manuel Talexio Saavedra, 55, Alfonso Huallahua Huanaquiri, 38, Capironal)*

- R 159 *Las Supay-Lancha son lanchas que salen del agua. Van bien iluminadas y cuando uno se acerca desaparecen. Son conducidos por espíritus diabólicos que viven en el agua. A veces hacen hundir a otras lanchas. Desde lejos se oyen ruidos de toros, caballos, chanchos. Aparecen en cualquier parte* (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).
- R 160 *Los grandes ríos tienen Madre que es la boa, la Purahua, enormes fieras que se transforman en unos buques. Los marineros son los bufeos blancos, colorados y grises, y cuando ya no camina se hunde a vista de todos* (Elena Flores González, Francisco de Orellana).
- R 161 *Una vez bajando por el río atravesó una lancha con luces medio opacas. Era el Purahua. La vio mi hermano Leoncio y quiso seguirla. Pero le castigó: desde entonces él para enfermo en su cama y hamaca como paralítico. Cuando están afuera del agua, pueden tragar a uno. Para retirarla botan brebajes, palos de la selva, sogas como ayahuasca, mucuasca, sanango, ayauma (psicoactivos). Los ahuyenta* (Timoteo Huanuiri Nutino, 58, Santa Rita de Castilla).
- R 162 *La «Lancha fantasma» es una Acurón, boa gigantesca, que se traga grandes palizadas. Eso es su comida. También se puede tragar una lancha misma. Y como es un animal endemoniado, hace oír y ver a la lancha* (Segundo Gaviria Sandoval, 27, Bernardino Flores Ipushima, 62, Marcelo Vargas Romaina, 35, Carmen Andrade, 58, Emilio Reátegui Acosta, 73, José Huayta, 60, Arnulfo Huayta Monteluisa, 45, Octavio Tuanama, 42, Trinidad Saboya Sajami, 51, Generoso Gaviria Oroche, 62, Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha).

## 2. Los Yacurunas (Gente del Agua)

Los Yacurunas (gente del agua) son los demonios o genios del agua. Se cree que han sido personas antisociales convertidas en demonios. Tienen la forma del ser humano con alguna modificación, por ejemplo, los pies deformes. Los bufeos (delfines), las sirenas, y la Madre del Agua son Yacuruna, siendo los unos transformaciones de los otros. Hay quien los concibe como seres distintos, siendo Yacuruna el término genérico. Los Yacurunas suelen salir del agua para entrar en el poblado. Tienen relaciones sexuales con los humanos y los llevan a vivir en las entrañas del agua.

Viven en el fondo de los ríos en grandes ciudades. Sus casas tienen habitaciones. Su hamaca es la boa y su banco es la charapa (tortuga acuática). Los bufeos negros

son los músicos. La gorra del Yacuruna es la raya, sus zapatos son la carachama, su cinturón la boa y su camisa son pieles de animales.

Para protegerse de los Yacurunas, la gente reza a Dios o acude a los curanderos. Un informante dice que, antes de la llegada de los padrecitos, los ataques eran más frecuentes porque no sabían rezar. Algunas personas aseguran que los Yacurunas atacan a los que tienen pecado.

Los curanderos se comunican con ellos en sus sueños alucinantes y buscan su ayuda para curar o para hacerle daño a otra persona. La gente acude a los curanderos para librarse de los males causados por los Yacurunas y para llamar a las personas que han sido llevadas por ellos a las aguas.

- R 163 *Son endemoniados y roban a la gente. Si es mujer roba al varón, y si es varón roba a la mujer* (María Melena Pérez, 50, Orellana).
- R 164 *El Yacuruna o Madre de los ríos son seres humanos que viven dentro del agua, que tienen sus pies deformes, que los dedos los tienen hacia el talón con cuatro dedos* (Rosa Silvano Tamani, 37, Nauta, informante cocama).
- R 165 *El Yacuruna es el bufeo colorado que se transforma en persona que puede tener el carácter de un amigo o familia, así con sombrero que es la raya, pero la cabeza tiene un hueco que allí es su respiración* (Pedro Guerra Gonzales, 24, Tamshiyacu).
- R 166 *Son demonios que roban a las personas cuando tienen pecado. Cuando una persona aborrece, se pone de acuerdo con el vegetalista (curandero) y éste hace que nos robe el Yacuruna* (Celia Figueredo Soto, 49, Tierra Blanca).
- R 167 *Para evitar que el Yacuruna se nos acerque, hay que llevar ajos en el bolsillo, frotar con ají o ajos nuestros remos y tener una cruz en el pecho. Cuando estamos en peligro de ser robados, se reza a Dios para que nos proteja. Como ellos son demonios, le huyen* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).
- R 168 *Yacuruna es el demonio del agua. Aparece como cristiano (humano). También roba. De mi tía Octavia, a su hijita le ha robado el Yacuruna. Ella estaba bañando sobre una balsa a la orilla del río. Era una balsa (entre dos topas) se le va sin más al río, hasta el día de hoy. Y dicen toditos que el Yacuruna le ha robado* (María Ramírez Tananta, 40, Santa Rita de Castilla).

Los bufeos, delfines del río, se pueden convertir en seres humanos, según la creencia popular. Es mamífero pero tiene forma de pez, o, según los campesinos, son peces con órganos sexuales humanos. Creen que son hombres convertidos en peces o demonios. El bufeo negro o cenizo es bueno. Ayuda a la gente a pescar y entrega los cadáveres de los ahogados. Son los *policías* de los ríos. Los colorados son malos y se convierten en gente que engaña a los humanos. Los machos buscan a las mujeres y las hembras buscan a los hombres. Salen a la ciudad, a las chacras y persiguen a las mujeres que viajan en canoa. La sangre menstrual de la mujer atrae a los bufeos machos. Hacen daño a los niños. No se come el bufeo, pero se usan diversas partes del animal para elaborar las pusangas, sustancias mágicas que atraen al sexo opuesto.

R 169 *Hay dos clases de bufeos. Se teme al colorado. Es un pez de gran tamaño que abunda en las aguas de los ríos y cochas de la selva. Salen a respirar, lo que provoca un ruido que a primera vista puede asustar. Persiguen a las canoas para atacara las mujeres, hacerles ahogar o llevarles a su mundo. Por eso muchas mujeres evitan ir a lavarse y a lavar la ropa al río cuando están con la menstruación porque el bufeo percibe el olor de muy lejos. Les puede llevar o hacerles daño en su salud (varios anónimos, Diamante Azul).*

R 170 *Bueno, yo según el yacuruna, tengo de mi conocimiento que el yacuruna son unos hombres del agua, diabólicos, fantasmas, que se transforman en bufeos, es decir bufeo colorado, no cualquier bufeo. Bueno, éste tiene la propiedad de hacer daño a la humanidad. Aquí sobre todo nos hacen daño. A todos igual, a cualquiera puede hacer daño. Una vez en Iquitos, en esas casas de baile, siempre han salido estos bufeos vestidos de gente, como cristianos, unos hombres gringos, y bailan tranquilos en las fiestas. Y una vez que han robado a tres señoritas, o sea tres parejas: les han seducido con ir a bañar después de la fiesta a la madrugada y se les hicieron desaparecer en la boca del río. Y esto es pura verdad, que ha pasado en Iquitos. Eso es la pura verdad de lo que los yacurunas han logrado (María Melena Pérez, 50, Orellana).*

R 171 *El bufeo se hace hombre, se hace persona, completamente demonio. Hace daño, da dolor de estómago. Cuando la mujer es menstruada, si se va a lavar su ropa, él es muy celoso. Hace el ruido del bufeo que tiene rabia. Tiene la propiedad de salir del agua. Cuando quiere a una muchacha, el bufeo se hace hombre a cierta hora de la noche; se va a encontrar a la muchacha dormida, en su cama; se hace el «uso» a la muchacha; se embaraza la muchacha. No es de un hombre sino de un animal. Da a luz un trozo, la mitad de un pez, sin cabeza. Cuando*

*nace eso, llaman al brujo. Examina el brujo. Le conoce de qué es esta criatura, no es cristiano sino es de un animal, un monstruo, completamente fenómeno. El brujo quema ese trozo. La muchacha se queda enferma, flaca, le ha sacado la sangre. Es un demonio, no es cristiano como nosotros (Francisco Benites, Yanashi).*

R 172 *El bufeo se hace gente. En más de las veces, se limita a seguir a las mujeres. En San Isidro hay el caso de una muchacha que en creciente mucho le persigue por donde vaya. El bufeo cenizo, en cambio, a muchas personas le proporciona pescado haciéndolos varar en las playas donde se encuentran (Vasilia Trujillo Padilla, 56, San Isidro).*

R 173 *El bufeo colorado puede hacer daño. El bufeo oscuro protege a los ahogados. No deja que los gallinazos los coman. Están saltando a su lado hasta que le recojan (Antonio Marichín Rodríguez, 65, San Isidro).*

Las sirenas son mujeres con cola de pez o son la Madre del Agua y tienen cola de serpiente. Para muchas personas, es una transformación del Yacuruna o Yacumama. Se adornan el cabello con sardinas y palometas y salen a atraer a los hombres y llevarlos a vivir debajo del agua.

R 174 *Para mi parecer es creencia de ciertas personas que existe la sirena acá en Puerto Maldonado. Sé una leyenda acerca de la sirena en la cual dicen que un muchacho que iba a bañarse en el anochecer a las orillas del río siempre se encontraba con una mujer rubia de cabello largo que se peinaba el cabello y cada vez que él se acercaba se tiraba al río y al tirarse le veía de la cintura para abajo como una cola de pescado. Según las personas que cuentan eso, dicen que lo pretendía robar a ese muchacho para su compañero (informante de Puerto Maldonado).*

R 175 *En Iquitos cogieron una sirena y la apresó el dueño de un bote. Le pedía que conversara, pero ella no quería. La gente iba a verla, pero sólo el dueño hablaba. Querían llevarla a Lima pero ella les dijo que era demás que la embarcasen porque no iba a llegar allí; que la soltaran, pues si no, algo malo iba a pasar al bote y además se llevaría algún hombre con ella. Cuando llora es bien triste. Su pelo es como oropel y su canto es bien lindo por eso atrae a la gente (Luisa Vásquez Rengifo, 42, Tierra Blanca).*

Existe una gran cantidad de cuentos sobre el bufeo. Todos hablan de algún tipo de ataque por el bufeo. Para interpretar los relatos, es importante enfocar la clase de

personas que son atacadas y las circunstancias en que se encuentran.

Las más agredidas son las mujeres. En muchos casos el bufeo se convierte en *gringo* (hombre blanco), asiste a una fiesta, se enamora de una chica y la deja embarazada. Si nace el hijo, tiene la forma de un bufeito y la chica lo bota al agua. Estas mujeres frecuentemente quedan transtornadas o alocadas y las llevan al médico curandero para sanarlas. Otra clase de mujeres afligidas son las que se quedan solas en la casa cuando su marido sale para el trabajo prolongado, como la pesca.

Los hombres que sufren los ataques de los bufeos hembra o las sirenas suelen ser personas que padecen la soledad o que ocupan una posición subalterna. Son propensos a este tipo de encuentro los soldados del cuartel de las ciudades y de las guarniciones en los ríos alejados.

En otros relatos dicen que la persona ha sido robada por los bufeos: por ejemplo, un hombre abandona su familia y lo ven en otras ciudades; y el soldado abandona el cuartel y después de varios meses se le ve en distintos sitios.

R 176 *Me contó uno mi amigo que su compadre que trabajaba en la shiringa, a su mujer que vivía en la casa, cuando se iba a lavar la ropa al puerto, un bufeo le largaba una corvina: «¡gracias bufeito por alcanzarme el mitayo!» En las noches un hombre igualito a su marido venía a la casa y se encontraban juntos. La mujer pensaba que ese era su marido. Total al mes cuando ha regresado su marido se ha convencido que el bufeo le había engañado (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).*

R 177 *Cierto día se apareció un bufeo vestido como un gringo y que al ponerse al suelo y subirse a una casa en donde vivía una señorita muy bonita, al subir y salir del agua los demás bufeos se quedaban en el puerto sumergiéndose y buscando como si fueran amigos del bufeo. Pues subió el bufeo y dice que su sombrero es una pangarraya sacado del mismo río, y sus pies son volteados por atrás como un bufeo pues, pero el resto como toda persona. Dicho bufeo presentado como gringo se subió a pasear en la casa de la señorita y dicha visita se seguía realizando y acostumbrando, hasta que se enamoró de la señorita y lo dejó encinta o sea embarazada y al nacer esa criatura, nació como un bufeo, todo deformado como un animal y luego fue arrojado al río, para que creciera y se desarrollara ahí. Pues siguió viviendo el bufeo con la señorita, donde que día a día se iba acabando y dejándola muy pálida puesto que vivía con un animal y la gente sabía que ella convivía con un bufeo, porque en su casa amanecían los pescados escogidos que le daba el bufeo. Tan pálida se hizo la mujer que tuvo que morir y fue presa del bufeo. Todo*

*esto sucedió porque el bufeo no quería robarla e introducirla en el río profundo y convertirla en otro bufeo (Zulema Mozombite Murayari).*

- R 178 *Cuando Santiago hacía la milicia en Iquitos, en su cuartel había un soldado que elegía voluntariamente hacer guardia por la noche a partir de las doce. Como todos los días él se ofreciera voluntario para esta guardia, el sargento montó vigilancia para saber por qué lo hacía ese soldado y se llegó a comprobar lo que sigue: Como a media noche, el soldadito que hacía guardia cerquita del río, ya no estaba en su puesto de guardia. Se lo buscaba y no aparecía. Una vez lo encontraron en el barranco del río, junto con una joven señora. Pasaba un tiempesito y el soldadito regresaba a su puesto de guardia. Hasta que un día el sargento mandó agarrarlos a los dos (soldadito de guardia y la joven señora visitante nocturna). Se juntaron varios soldados del cuartel, y con mucha cautela se acercaron hasta el lugar donde el soldadito y la tal joven señora se encontraban. Sorprendidos huyeron por el pasto del cuartel, y cuando iban a ser agarrados, ella la joven señora se botó al río saltando desde el canto. Poquito después un bufeo asomaba entre las aguas del río... El amor del soldadito era un bufeo hembra que venía a visitarle todas las noches. Por eso el soldadito escogía esas horas para hacer guardia, en el silencio y sin ser vistos de la gente... Todo el cuartel así opinó, dice Santiago (Timoteo Huanuiri Nutino, 58, Santa Rita de Castilla).*
- R 179 *El que me lo narró dice que es un hecho real cerca del río Tigre (zona petrolera). Había una chica que salía a lavar la ropa de su casa a orillas del río, pues en su casa no tenía facilidades para hacerlo. Después de una temporada de estar lavando, se le presentó un chico de tipo americano, alto, rubio y hablando el castellano con un poco de dificultad; éste empezó por saludar a la muchacha y así poco a poco se fueron reconociendo hasta lograr una amistad la que terminó con un enamoramiento. Pasados seis meses se sentían atraídos mutuamente y el chico propuso a la muchacha vivir juntos aceptando ella de inmediato, haciéndole sin consultar con sus padres, por lo que el muchacho llegaba al atardecer para no ser visto por la familia y salía de la casa antes del amanecer; practicaban la unión sexual como cualquier matrimonio. Así pasó algún tiempo, al cabo de seis meses la chica se veía pálida, demacrada y presentaba los síntomas de embarazo. Los padres, al darse cuenta de esta situación y al ver que su hija no trataba a ningún*

*hombre, decidieron preguntarle cuál era la causa de su enfermedad. Al principio la chica ocultó pero al seguir insistiendo sus padres, ella confesó que tenía un pretendiente que vivía con ella únicamente por las noches... Los padres y familiares de la chica se indignaron y decidieron, sin decir nada a la muchacha, arreglar cuentas con él muchacho. Esperaron la noche, entraron a la habitación de la muchacha y al encontrarlo allí, todos le cayeron encima y lo encerraron en el cuarto. Cuando iba amaneciendo, la chica gritaba que lo dejaran suelto pues estaba amaneciendo; esto les pareció sospechoso y con un poco de miedo decidieron soltar al muchacho, pero cuando estaba llegando al río, en presencia de ellos, aunque distante, se convirtió en un pez enorme rojo. Ellos le dieron por muerto y se retiraron, pero después de unas horas vieron que había desaparecido. La familia, atemorizada por el hecho ocurrido, pensaron en que la hija estaba poseída por el bufeo pues pudieron apreciar las manifestaciones de locura que presentó. Por tal motivo la llevaron a los brujos para que la librasen de ese mal espíritu y a ellos para que por la oración no fuesen poseídos por el «Bufeó», ya que le tenían mucho temor al considerarlo como un demonio. El brujo les dio yerbas para que no fuesen poseídos por el espíritu del mal. Para esto, además de las oraciones, les daba plantas medicinales con las que hacían sus preparativos líquidos y se bañaban con ellos y echaban en la casa (informante de Iquitos).*

R 180 *El tratado de este relato se refiere a la desaparición de mi querido papá; sucedió un día del Viernes Santo del año 1972. Mi familia vivía en un fundo surcando el río Huallaga. El día de Viernes Santo mi papá se fue a comprar plátano en una chacra más arriba de la nuestra, pero se fue a regresarse en una hora más tarde porque no era lejos, pero sucedió que pasó todo el día y él no apareció por la casa. Nosotros pensábamos que como era fiesta se había quedado a tomar unas copas con sus amigos, y que en la noche regresaría, pero no fue así, pues él no apareció. Nosotros empezamos a inquietarnos por su demora y comenzamos a averiguar en algunas personas sobre su paradero, pero algunos nos dijeron que quizás se había ido a un pueblo más arriba pues él era natural de ahí.*

*Pasaron dos días y una noche que él no regresaba pero a la noche segunda sucedió algo terrible. Como el río estaba bien crecido y el agua estaba al borde de mi casa pues era de emponado, nosotros nos habíamos acostado temprano y pronto el sueño nos venció quedando dormidos profundamente; como a las diez de la noche oímos la voz de mi papá*

que lo llamaba a mi hermano mayor, pero sólo por dos veces luego se calló; mi hermano salió a la sala y no vio ni encontró nada, minutos más tarde unos ruidos monstruosos surgieron del agua frente a mi casa. Eran horribles bufeos que se agitaban y se abalanzaban hacia mi casa tratando de subirla. El perro de casa que era el guardián, ladraba incansablemente tratando de cogerles pero no lo lograba. Llegó un determinado momento en que el perro lanzó un aullido horrible y se silenció para siempre.

Los bufeos que eran como unos 20, seguían gritando y bramando horriblemente. Cansado de tanto ruido, mi hermano tomó valentía, se levantó, cogió la escopeta y lanzó dos tiros al lugar de los bufeos. Estos, al oír aquellos, salieron en forma precipitada, escuchando en ese momento la voz de mi papá que dijo: «Hijo por qué hiciste esto». Desde este momento la noche se volvió silenciosa y gemidos horribles provenían del agua; cerca de las 4 de la madrugada estos gemidos se callaron y por fin amaneció.

Decidimos al día siguiente viajar a Yurimaguas a dar cuenta de este asunto. Sólo en casa se quedó mi hermano mayor. El otro se fue con nosotros. Dimos cuenta a la policía y ésta comenzó a hacer las investigaciones necesarias.

Mi hermano que se quedó sólo en la chacra nos contó que en las noches oía en casa ruidos de pasos que entraban, removían las cosas. Como mi mamá dejó todas las ropas de papá en la cama, estas ropas amanecían mojadas y en otro lugar y las cosas del cuarto amanecían en la sala. Esto sucedió por cuatro noches. Luego no apareció más.

Mi mamá se fue donde un espiritista quien le prometió a mi mamá que le hará conversar con mi papá y preguntarle de su desaparición. Llegó el día para el asunto. Todos mis familiares nos fuimos a una casa alejada alas 11 de la noche. La casa estaba bien iluminada, el médico nos pidió silencio. Este comenzó a hablar y cantar en forma extraña. En la sala existía expectación general, el médico nos anunció que mi papá hará su aparición. En ese momento por la puerta entró un aire fuerte y con un olor extraño. El médico dijo a los presentes que hagan sus preguntas. Mi mamá tomó valor y dijo: «Querido esposo, ¿dónde te encuentras ahora?» Una voz que fue la voz de mi papá respondió y retumbó en medio de la casa, que dijo: «Yo estoy bajo el agua, me robaron los bufeos, no se preocupen, estoy bien, no traten de sacarme porque no podrán». Desde ese momento mi papá desapareció de nuestra vida para siempre, pero nosotros algunas noches lo vemos en mi casa, no nos hace ningún daño. Algunas veces en la cama de mi casa amanece en la

*almohada unos olores fragantes. Los médicos dicen que él se va a echar en la cama.*

*En sueños nos dice que nos cuidemos mucho, que no nos bañemos en el río porque también a uno de sus hijos nos quieren llevar. Nos dice que siempre andemos con una cruz bendecida y con eso nada nos pasará. Cuando el río está crecido, en mi casa amanecen pisadas de persona adulta que según las personas nos dicen que mi papá sale a visitarnos en las noches. Varios de mis familiares logran verlo en Tarapoto, en Pucallpa, pero, dice que cuando les ve, se esfuma, o sea que desaparece, no se deja conversarle. Algunos de sus amigos que le ven logran conversarle, donde mi papá les dice que vive en Yarinacocha. A veces en nuestra casa debajo de la almohada, amanece plata, dicen que él lo pone. En esa forma dice la gente que nos está sirviendo. Pero nosotros a esa plata no gastamos ni le tocamos para nada; desde que se desapareció hasta ahora que ya son 5 años. Ya encontramos 15,000 soles.*

*Esto lo que le cuento, nosotros lo vemos, pero no nos creen pero es verdad. Nosotros decimos que mi papá es un demonio del agua pero nosotros no le tememos (Manuela Navarro Portocarrero, 18, Yurimaguas).*

La imagen del bufeo también se utiliza para expresar el problema racial. Según algunos informantes, el bufeo negro benigno es el *cholo bueno* y el bufeo colorado maligno es el *gringo malo*.

No nos debe extrañar que se conciba a ciertos espíritus malignos como hombres blancos. La mayoría del pueblo es de ascendencia indígena y ha ocupado y sigue ocupando una posición subalterna con respecto a los blancos: españoles de la colonia, representantes de las empresas transnacionales, misioneros y una gran parte de las clases dominantes y autoridades civiles nacionales. Los testimonios del siglo dieciocho también aseguran que el demonio de los indígenas tenía figura de hombre blanco:

*Más claro y expreso parecía generalmente el conocimiento que tenían del demonio; y no había nación que no tuviese término particular en su lengua con que lo significase. Habíaseles aparecido muchas veces en figura de hombre blanco, porque a los principios llamaban a los españoles y portugueses con el nombre propio del demonio (Chantre y Herrera 1901:117).*

*Más común es la noticia que tienen todos del demonio, sin que haya nación en que no tenga su propio nombre; y es lástima que muchas de ellas el mismo nombre le apropiaran también a los españoles y algunos aún al misionero que los doctrina. Será porque el maligno, para que conciban horror a quien pueda*

*reducirles a vida racional y cristiana, se habrá dejado ver de ellos con semejante traje y figura* (Noticias Auténticas 1889:124).

Por otra parte, se cree que el blanco puede convertirse en pishtaco (sacamantecas) por la noche. Comen la grasa de la gente haciéndole enflaquecer. Últimamente por todo el departamento de Loreto se ha difundido el temor al pelacaras, hombre blanco que por la noche extrae la piel de la cara de los peruanos para pagar la deuda externa del país. Ambas creencias son expresiones simbólicas de una explotación que los pobladores sienten, pero cuyos mecanismos no comprenden plenamente.

## B. EL MONTE

### 1. Las Plantas

En la selva es creencia casi universal que las plantas tienen Madre. Para muchos toda planta, todo árbol tiene Madre. Hay quienes creen que tienen Madre principalmente las plantas psicoactivas, medicinales y dañinas. La Madre es un alma o espíritu. Para otros no es un alma sino un espíritu protector con una existencia propia pero muy vinculada a la planta.

- R 181 *Los árboles tienen Madre, pero no tienen alma* (anónima, Belén, Iquitos).
- R 182 *Todos los palos (árboles) tienen espíritu, así nos contaron nuestros viejos. Los árboles malos hacen ver sus espíritus y no producen fruto comestible. Los árboles buenos, que producen fruto, no hacen ver sus espíritus, aunque lo tengan* (Rosa Albina Lomas Lomas, 41, Barrio Nazareth, Contamana).
- R 183 *Todas las plantas tienen su genio. Por eso pueden vivir. Tienen espíritu. Son poderosas. Dan medicina. Otras tienen espíritu de maldad para hacer daño. Por la Madre las plantas curan* (Juan Mafaldo Brown, 64, Barrio Mercado 3, Pucallpa).
- R 184 *La Madre o alma es la misma cosa en las plantas y árboles. Si es que no tuvieran alma, ellos igual que nosotros tampoco podrían tener vida. Por ejemplo, cuando se toma ayahuasca, su alma o Madre nos habla durante el mareo o el sueño. Te pregunta qué es lo que quieres* (Segun-

do Gaviria Sandoval, 27, Bernardino Flores Ipushima, 62, Marcelo Vargas Romaina, 35, Carmen Andrade, 58, Emilio Reátegui Acosta, 73, José Huayta, 60, Arnulfo Huayta Monteluisa, 45, Octavio Tuanama, 42, Trinidad Sabaya Sajami, 51, Generoso Gaviria Oroche, 62, Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha).

Unos dicen que las plantas cultivadas tienen Madre, otros que no. Cuando un árbol se reproduce solo, se debe a que su Madre la había sembrado.

R 185 *Según algunas personas que conservan algunas leyendas muy antiguas dicen que hay árboles que crecen hasta hacerse tan inmensos, gruesos. Y en el tiempo se secan para ir a crecer en otros lugares, es decir, que nuevamente empiezan a crecer desde chiquitos como si alguien, el alma del árbol, lo plantara* (Rosa Silvano Támara, 37, Nauta, informante cocama).

R 186 *La lupuna es un árbol que brota sin que nadie lo siembre. La hace crecer su demonio* (Rosa Albina Lomas Lomas, 41, Barrio Nazareth, Contamana).

Las Madres que son espíritus pueden aparecer como hombres y mujeres de baja estatura o como boas. Existe otra clase de Madres que son las hormigas, avispas y serpientes que habitan en los árboles, y que los protegen. Por ejemplo, la isula, una hormiga que se cría en el tamishi (palmera), es la Madre del tamishi.

R 187 *Los árboles tienen Madre que son las avispas y las hormigas. Cuando un muchachito se sube a un árbol y le pica, es porque es su Madre. La tangarana lleva dentro una hormiga que se llama tangarana. El cetiño también tiene su Madre que es la hormiga* (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).

R 188 *La yuca tiene Madre. Son unos gusanos de unos diez cm. de largo. Silban fuerte. Se forman en el ojo de la yuca donde algún insecto ha puesto una larva. A la yuca no hay que dejarla botada sin cosechar porque su Madre tiene pena* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

Varias plantas tienen poderes especiales para hacer daño, entre ellas está la lupuna colorada, la catahua, el ayauma y el renaco. Pueden causar enfermedades, o *Cutipar*, una palabra que procede del Quichua y significa *entregar, devolver o intercambiar*. Las

plantas, los animales y otros objetos pueden cutipar a una persona comunicándole sus características. Por ejemplo, la lupuna es un árbol muy grueso, *barrigón*. Si una persona orina o defeca en sus raíces, se le hincha la barriga. Los brujos y quienes quieren hacer daño la utilizan. Los niños corren más el peligro de ser cutipados. Los curanderos libran del mal de la cutipa.

- R 189 *De la lupuna cuando a una persona se le quiere hacer daño, se coge alguna cosa, hueso de algo que ha comido, ropa y se le pone en el tronco. Ahí le meten y le tapan. Esa persona ya no sana hasta que no se descubre. Su Madre es un espíritu maligno* (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).
- R 190 *Hace daño la puca-lupuna (lupuna colorada). Cuando alguien quiere hacer daño a una persona, se la quita un trozo de corteza y se pone su foto. Entonces seguro que esa persona se enferma y no sana hasta que le cure un médico vegetariano* (María Melena Pérez, 50, Orellana).
- R 191 *La lupuna tiene demonio. El nos embruja. Sus demonios nos embrujan cuando se anda con nuestra regla (menstruo). Cuando la mujer está enferma, el demonio le aborrece. ¿Por qué? Porque Dios dice que se apesta* (Liberia Pizango Shupingahua, 62, Orellana).
- R 192 *La mujer se embaraza o se hincha si se le acerca a la lupuna estando en su período* (anónima, Iberia, Madre de Dios).
- R 193 *La catahua produce ampollas en los hijos de los hombres que las cortan (cutipa), también el ojé y la lupuna. Se cura bañando a las criaturas con agua mezclada con la hoja del árbol que lo cutipó* (Vasilía Trujillo Padilla, 56, San Isidro).
- R 194 *Hay un árbol llamado catahua que le parte un trozo y pone una foto de la persona que quieren que le haga daño* (anónima, Belén, Iquitos).
- R 195 *El aya-uma hace daño a todo aquel que pase a su alrededor. Produce fiebre y malestar. Se le derriba de las chacras o viviendas. Cuando el que va a derribar tiene hijos pequeños, tiene que buscar a otras personas que no tengan familia. De lo contrario crece mucho la cabeza de sus criaturas* (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Grimanesa Cerruchi Carrillo, 70, Puerto Inca).

Existen infinidad de plantas medicinales. Curan porque sus Madres son benignas. Las plantas psicoactivas pueden hacer el bien si la persona cumple con la dieta, que es abstenerse de sal, grasa, dulce, picante y relaciones sexuales. Todos los psicoactivos tienen Madre, espíritu que ven cuando se *marean* con la planta. Se comunica con la Madre en los sueños de alucinaciones para averiguar las causas de las enfermedades, sus remedios y la ubicación de objetos robados o perdidos. Este tema se tratará más en detalle en el capítulo dedicado al shamanismo.

- R 196 El *ayahuasca nos hace ver como un cinema* (Dora Ramírez Galán, 40, Pacacocha-Hoyada).
- R 197 *Para sacar el ayahuasca hay necesidad de estar en ayunas y se fuma cigarro mapacho y así lo sacan y luego hacen hervir en una olla grande cuidándole que no se derrame el jugo de la sogá; y en la noche a las 9 p.m. la beben mediante sus oraciones y cantos que lo saben mediante la Mamá, y así curan a sus enfermos* (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas, informante omagua).
- R 198 *Supongamos que yo puedo tomar el toé (floripondio). En mi sueño me hace ver la dolencia que yo tengo cuando estoy enferma, y el espíritu me dice por qué le he molestado y le digo la razón. Entonces él me indica lo que tengo que hacer. Me dice la dieta que tengo que hacer, etc. Si yo le hago caso me sana. De lo contrario me empeoro. El toé también es bueno para ver al ladrón por medio del sueño, en caso del ladrón que me ha robado alguna cosa* (Rosa Silvano Tamani, 37, Nauta, informante cocama).

Los curanderos invocan a la Madre de la planta psicoactiva y a veces dejan pequeñas ofrendas a las Madres de las plantas malignas para que no hagan daño.

- R 199 *A los árboles no se les reza. Solamente los curanderos invocan a la Madre de ellos en sus curaciones* (Alejandro Mori Tapullima, 75, Belisario Mori, 63, Palizada, Río Marañón).
- R 200 *La única ofrenda es el poco de tabaco que ponen junto al árbol para que el demonio, que es su Madre, vaya tranquilo* (Antonio Marichín Rodríguez, 65, San Isidro).

## 2. Los Sacharuna (Gente del Monte)

Sacharuna es un término genérico aplicado a los duendes o demonios que habitan en la selva. No son completamente malignos. Pueden hacer daño o ayudar.

- R 201 *El sacharuna, llamado Madre del Monte, se encuentra en la selva deshabitada* (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas, informante omagua).
- R 202 *Los animales del monte tienen su «dueño» que es el sacharuna* (Segundo Gaviria Sandoval, 27, Bernardino Flores Ipushima, 62, Marcelo Vargas Romaina, 35, Carmen Andrade, 58, Emilio Reátegui Acosta, 73, José Huayta, 60, Arnulfo Huayta Monteluisa, 45, Octvaio Tuanama, 42, Trinidad Saboya Sajami, 51, Generoso Gaviria Orache, 62, Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha)
- R 203 *Anda suelto por el monte el Supay y es el mismo diablito. Tan poco trabajo tiene, pues toda la gente de la selva es gente buena, que se dedica a hacer su chacra donde siembra plátanos (bijaos). Esos terrenos que parecen haber sido despejados y cultivados y donde hay puro hojas de bijao son las chacras de los Supay* (varios informantes quichuas del Napo).

Por toda la selva el sacharuna es más conocido por el nombre de Chullachaqui o Shapshico. *Chullachaqui* es una palabra quichua. *Chulla* significa *desigual*, y *chaqui*, *pie*. Sus pies son desiguales: uno normal y otro chico. Otros dicen que además del normal, tiene pie de venado, cabra, motelo o de muñón, sin dedos o con el talón hacia adelante. Hay casos en que tiene un solo pie. Para los serranos cusqueños y puneños que viven en el departamento de Madre de Dios, el Chullachaqui es el mismo Supay o Tío, demonio que conocían en la sierra.

- R 204 *El Chullachaqui es un demonio que vive en el monte, que se le aparece al hombre cuando le quiere robar. Se puede aparecer en forma de un hombre conocido, por ejemplo, un pariente, un amigo, como también en forma de un animal: sachavaca, huangana, mono, etc. Tiene estatura de más o menos 1.50 m. El pie izquierdo le tiene deformado, como un puño cerrado. El otro lo tiene normal. Es moreno* (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta, informante cocama).

- R 205 *Chullachaqui tiene un pie de animal o de criatura. Roba a gente engañando, pero la persona perdida no sufre hambre, sino come lo mejor. A veces aparece como un sajino que se pierde. Va de un lugar a otro, y no pueden cazarlo. Si rezan desaparece* (anónimo, Iberia, Madre de Dios).
- R 206 *Chullachaqui aparece en forma de un miembro de la familia. Roba a las criaturas que no son bautizadas. Tiene un pie malogrado, de venado* (informante quichua de Lamas).

El Chullachaqui es espíritu protector de los animales y plantas de la selva. Si hacen dieta, los cazadores valientes pueden llegar a hacerse sus amigos y los ayudará a encontrar mitayo. Por otra parte castiga a los que cazan demasiadas piezas.

- R 207 *El Shapshico o Chullachaqui es un ser del monte. Es de pequeña estatura y con el pie, uno grande y el otro pequeño. Se encuentra en las grandes montañas o bosques. Cuida su montaña y sus animales porque dicen que el monte y los animales le pertenecen* (informante de Iquitos).
- R 208 *En balsa regresaba a Tocachi cazando. Hice campamento, un tambo en la quebrada de Santa Rosa. Fuimos dos. En un palmichán encontré un sajino que raspaba la tierra y tenía espuma en la trompa. Saltó. No quedaron huellas porque llovió. Maté a seis sajinos. Con el compañero, el día siguiente, vi un añuje por la falda del cerro gritando. Lo vi tres veces, se paró delante y le baleé. Se convirtió en palo. No se podía acertar la trocha. En la loma de un cerro gritó un animal. Dimos vueltas. El compañero dijo: «Es Chullachaqui. Nos está burlando. Tengo tabaco». Echamos humo por todo el cuerpo hasta que terminó el cigarro. Pusimos tabaco encima de la aleta de un árbol. Nos soltó y encontramos la trocha. El animal seguía gritando. Por lo tanto vi el añuje en el sueño. Dijo: «Te hice prueba, eres muy recio, no tienes miedo. Todos los animales pueden ser tuyos». Encuentro gran cantidad de animales sin dificultad. Es cierto que existe el Chullachaqui porque lo vi en un sueño* (informante mestizo de Tocache).

El Chullachaqui también es uno de los espíritus ayudantes de los médicos curanderos. Para poder verle hay que hacer dieta, como en el caso de las experiencias psicoactivas. El Chullachaqui es la Madre del árbol llamado Chullachaqui-caspi, cuya corteza tiene poderes psicoactivos.

- R 209 *El Chullachaqui es un demonio con una pata larga y otra corta, y su camisa es roja. Al montaraz lo friega, pero cuando se hace dieta se hace amigo y le ayuda. Se sube hasta el mosquitero. Se le domina con la dieta. Cuando se dieta no se tiene relaciones con ninguna mujer. El cigarro le ahuyenta* (Reyes Saurín Chasnamote, 63, Chazuta).
- R 210 *El Chullachaqui tiene relación con el médico por medio de la dieta. El primero que acude es él. Para hacer daño a una persona se le llama y él se presenta de la forma que desea, de paujil, de mono negro, de víbora, y el hombre queda enfermo. El Chullachaqui-caspi es la planta del Chullachaqui. Es donde vive él. Es una parte libre. Ahí dieta y ahí mismo le ves* (Guillermo Fumachi, 32, Orellana, curandero).
- R 211 *Chullachaqui Supay (demonio) es el alma o curaga del árbol llamado «Chullachaqui-caspi». No manda viruti o pahu a los runas (no embruja a la gente). Podemos beber de su corteza para conseguir fuerza (Hay que tomar de 10 árboles). Topamos con su alma, con ese espíritu. Nos probará haciéndonos luchar con él, nos empujará, al final soplará sobre nosotros y nos quedaremos sinchi-yachacs (sabios fuertes)* (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80, Monterrico, informantes quichuas del Napo).

El relato R 211 habla del proceso de iniciación del curandero, en que el aprendiz tiene que probar infusiones de varias plantas alcaloides para lograr la fuerza y los conocimientos necesarios.

Cristóbal de Acuña (1942:97) tuvo noticias de la existencia de unos seres con los pies al revés, en su viaje entre los Tupinambá en 1639. Actualmente los caboclos de la selva brasileña narran cuentos sobre Curupira, el espíritu de origen Tupí, un hombre chiquito con los pies al revés (Galvão 1952: 98-99; Wagley 1953:225). El Chullachaqui es conocido en casi todas las regiones de la selva entre los campesinos ribereños.

Aunque muchas personas identifican al Chullachaqui con el demonio del cristianismo, no es un ser completamente maligno. Se le ahuyenta con la cruz, la señal de la cruz o humo de tabaco. La cruz es el símbolo cristiano que ahuyenta a los malos espíritus y el humo del tabaco es el símbolo indígena amazónico que se utiliza para el mismo fin. Más que nada el Chullachaqui se burla de la gente. Los engaña y los hace perderse, luego se ríe de ellos, pero les da buen trato. Los curanderos y cazadores, pueden lograr entablar con él amistad, si hacen la dieta indicada.

Personifica los peligros reales que hay en la selva. Las personas que se pierden en la floresta frecuentemente se quedan transtornadas. El médico curandero ubica a la

persona perdida y le da un tratamiento especial. Cuando el Chullachaqui roba a la gente, se transforma en un familiar o amigo para persuadirlo a acompañarle. No se suelen interpretar los encuentros con el Chullachaqui como relaciones sexuales, a diferencia de los bufeos.

El Chullachaqui es el espíritu del monte y representa todo lo que es la antítesis de la sociedad. No entra en las ciudades ni en los pueblos. Su dominio son los lugares deshabitados, fuera de los sitios donde se desarrolla la vida de sociedad. Sin embargo, la gente proyecta su imagen social en este mundo silvestre para darle orden y sentido. La agricultura y la crianza de animales son actividades de civilizados, pero Chullachaqui hace estas actividades con especies silvestres. Cuida los animales y cura sus heridas cuando caen en una trampa. Cultiva el caimitillo, pequeño árbol silvestre. El Chullachaqui está tan identificado con la selva que se puede transformar en animal, mas cuando se convierte en persona, no lo puede lograr plenamente. Un pie se queda en forma de venado o motelo, o por lo menos deforme. No nace de padre y madre. Una informante (Elda Bardales Campos, Pueblo Joven Fernando Lores Tenazoa, Requena) dijo: *No tiene ombligo.*

El Chullachaqui se burla de las personas que se alejan del poblado: los cazadores, los madereros, shiringueros, mujeres y niños. Esconde el machete y otros útiles del viajero, tira las bolas de balata contra los árboles, hace fallar los tiros del cazador y golpea las aletas de los árboles.

Sus dominios marcan los límites de la sociedad, la cultura, la civilización. A veces se aplica este simbolismo a la comunidad cristiana. Dicen que los pecadores sufren más de encuentros con el Chullachaqui. Los lamistas dicen que los niños no bautizados *andan con el Chullachaqui.*

A continuación se presentan algunos relatos sobre el Chullachaqui:

- R 212 *Cuenta mi abuelito que había un señor que tenía cinco hijos. El mayor se llamaba Carlos y que vivían a larga distancia del pueblo o sea en la chacra. Y cuenta que un día le mandó a Carlitos su mamá a sacar un poco de hoja de mishquipanga, para hacer su patarashca (o sea pescado envuelto en hoja). Pero sucedió que cuando su mamá ya necesitaba la hoja, Carlitos no parecía. Entonces ella se molestó y mandó a su hermano para que se fuera a llamarle. Cuando éste se fue halló sólo la hoja pero el hermano ya no. Al regresar a su casa dijo a su mamá que encontró la hoja y el machete. Al oírle su mamá se asustó porque pensó que el tigre le había comido, y se puso a buscarle largo rato y al ver que no aparecía ni contestaba, se puso a llorar y enseguida se fue a avisarle a su papá de Carlitos que se encontraba cultivando su yucalito en su chacrita a pocos pasos de la casa. Entonces padres, hijos, tíos, primos, sobrinos y todos nuevamente se pusieron a buscarle convencidos que no*

podrían ya encontrarle. Acudieron a la casa de un brujo llamado José que también vivía a corta distancia de donde vivía la familia de Carlitos. Entonces ellos le dijeron a don José que a su hijo le mandó a sacar un poco de hoja de mishquipanga y hasta ahora no ha vuelto. Entonces él dijo que seguro el Chullachaqui ya le ha robado y ellos le suplicaron que trataría de hacerle volver. Él no se hizo de rogar y se puso a cocinar su purga de ayahuasca (soga de monte curable) y a las siete de la noche se pusieron a tomar la purga y ahí el brujo don José entre la mareación, o sea la borrachera, vio a Carlitos que el Chullachaqui (demonio del monte) le estaba haciendo andar. Entonces dijo a sus padres «Mañana tu hijo estará contigo, está andando por unos montes altos con el Chullachaqui» y así pues, al día siguiente, don José, el brujo, comenzó a soplar una parte del monte con cigarro icarado cantando y llamándole a Carlitos del nombre y así se pasaron otra vez casi todo un día cuando de repente y cuando el sol se ocultaba y la tierra se preparaba para sumergirse con la oscuridad, oyeron llantos de un niño y los padres y todos los familiares corrieron emocionados por donde oyeron llorar, y al llegar al sitio vieron a Carlitos sentado encima de una aleta de un palo grueso. Cuando Carlos vio a sus padres, echó a correr, entonces le rodearon y le agarraron. Cuando le agarraron, el brujo comenzó a soplarle todo el cuerpo con cigarro icarado, y así le tuvieron durante siete días. A los siete días el brujo cocinó otra vez el ayahuasca para darle de tomar a Carlitos para que así bote todo el daño que le hizo el Chullachaqui. Cuando el brujo don José le despachó, Carlitos contó que cuando su mamá le mandó a sacar hoja, se fue uno de sus hermanos y le invitó a coger guayaba, y él creyendo que era su hermano lo siguió. Pero con los icaros que don José le hizo, el Chullachaqui este se enojó y le vino a botar al niño sobre la aleta que le encontraron. Y así cuando el padre volvió al pueblo, nunca más llevó a sus hijos a la chacra (Nora Mercedes Villavicencio P., 48, San Lorenzo).

- R 213 *A mí me estaba robando una vez cuando me fui con mi mamá a mi chacra. Yo por no obedecer a mi mamá me pasó eso. Ella me mandó a traer agua de la quebrada que estaba a unos treinta minutos de nuestro tambo, pero yo en vez de irme de frente a traer el agua me fui siguiendo a un pajarito por el monte y de repente ya me estaba errando y empecé a llorar y a gritar llamando a mi mamá y no me contestaba. De repente alguien me llamó, yo escuché a mi mamá que me llamaba y me acerqué pero era tan igualito a mi mamá que le abracé y me decía no llores, hijita, ya pasó todo y me llevaba por un camino extraño y*

entonces yo le dije: «pero éste no es el camino y comencé a afligirme y pensé en el demonio y me solté y me santigué y ese instante se largó el demonio» (Luis Quintana R.).

- R 214 *Esta experiencia, según relata Justo Riva, ocurrió en el año 1936 en un varillal denominado «Cabeza del Diablo», en las inmediaciones de Cauchillo y Caucho Grande separados por una extensión de 48 km. aproximadamente y el varillal tenía una extensión de 50 km. cuadrados aproximadamente. Dicho varillal era el centro de trabajo donde este adolescente ayudaba en el trabajo de balata, lugar donde a todo trabajador les perseguía. Los campesinos se encontraban a la orilla de una quebrada denominada Pizagua. Esta quebrada atravesaba el varillal en mención y desembocaba en otra quebrada conocida con el nombre de Sabaloyacu. Pues en toda esta zona las travesuras del Chullachaqui eran muy conocidas por todos, pues cada uno de ellos constataban de la compañía que les hacía, y la persecución sin lugar a duda, siempre iba junto al quien iba solo. A unos tres metros de distancia detrás, se sentían los pasos, prendía fósforo, tosía, hablaba pero no se entendía, golpeaba aletas y encontraban la pisada que era uno de forma normal más o menos al tamaño de un niño de 12 años y el otro casi como de un perro.*

*En este mismo lugar dicho adolescente de aquel entonces dice haber tenido la impresión eterna al atestiguar un hecho más visible, que derribaron un árbol de balata y en el tocón (quiruma) dejó el mazo que había trabajado y el machete prendió a medio árbol más o menos y junto a éste se sentó a descansar y él no sabe en qué momento llevó el mazo al monte de donde lanzó contra el machete logrando derribarle con un fuerte golpe. Así ocurrió con el Chullachaqui en Cabeza del Diablo (Elena Riva Barrera).*

- R 215 *En el tiempo en que estaba en todo su auge el jebe, el caucho, etc., un grupo de valientes se internaron en nuestra enmarañada selva a trabajar, se instalaron en pequeños campamentos desde donde realizaban sus faenas diarias. Estas faenas las variaban con descansos en el que tomaban su bebida regional (el masato) y así mismo dedicaban horas a la caza de animales para su alimento.*

*En el grupo estaba un joven de unos 26 años, que se había ido con todo su mujer pero el pobre era un poco desafortunado. Esto lo convertía en objeto de burla de sus demás compañeros porque siempre que iba al monte regresaba con las manos vacías y le tildaban de «ajuasi». Un*

bello día salieron todos a montar ya para salir y hacer sus remesa. Nuestro amigo fue solo por una línea que él conocía. Mucho se afanaba por cazar algo, pero nada. Con mucha alegría se enfrentó a una manada de huanganas pero fue tanto su desconcierto cuando después se dio cuenta de que no había podido matar a ninguna.

Se sentó muy amargado sobre la raíz de un frondoso árbol y meditaba. De pronto se presentó un diminuto hombre que le habló así: «Hola amigo, ¿cómo estás?» Nuestro amigo saliendo de su estado de pesadumbre le respondió al sujeto recién llegado contándole su desventura. Frente a esta manifestación el sujeto desconocido se ofreció ayudarlo pero con la condición de que luchase con él. Fue en ese momento cuando nuestro amigo reaccionó y se dio cuenta de que se encontraba frente a un Chullachaqui, pero frente a su desventura tuvo que acceder a la solicitud y si nuestro amigo le ganaba recién le iba a ayudar.

Entraron entonces en una descomunal batalla donde ambos contrincantes se daban por igual. Después de media hora de lucha cuando ya nuestro amigo estuvo apunto de ser vencido, acordándose de muchas cosas y sacando la última parte de sus energías acometió con tal furia que derribó al Chullachaqui al suelo. Fue en ese momento cuando terminó la lucha. El ser extraño se consideró el perdedor.

Le dijo: «Ahora sí, amigo, te ayudaré, acércate». Sacó de uno de sus bolsillos un poco de tabaco y envolviendo en una hoja seca le invitó a que fumase. Una vez terminado de fumar sacó de otro bolsillo un montón de «pucacuro» (este es una hormiguita de color rojo que lleva consigo una sustancia que produce ardor y escozor). Esta porción de pucacuro le largó un poco en cada ojo. El hombre, nuestro amigo, desesperado por el dolor que le producía, saltaba, gritaba, lloraba, etc. y el Chullachaqui le decía «aguanta, amigo, ya pronto te pasará esto. Sólo tiene una duración de dos horas». En efecto después de las dos horas el dolor desapareció de sus ojos y comenzó a ver claro.

El ser extraño dio órdenes de que podía empezar a cazar no sin antes hacerle una advertencia de que no se excediera, que sólo cazase lo necesario. El exajuasi comenzó a encontrar animales por aquí y por allá y lo más importante es que cada tiro era una presa, no fallaba ni uno solo.

Después que cazó tres días, se alistó para regresar. El problema era ahora de cómo transportar el montón de carga que tenía, pero nuevamente se presentó el Chullachaqui y le ayudó a estibar su carne en un panerito y le mandó advirtiéndole nuevamente que no bajase su carga mientras no llegase a su casa; pero nuestro amigo con lo contento que estaba se

*olvidó de la advertencia y al pasar por una quebradita de aguas cristalinas, sintiendo sed, bajó su carga y plácidamente se echó a beber.*

*Cuando quiso cargar nuevamente le fue imposible porque el panerito pesaba demasiado. Una vez más se le apareció el Chullachaqui y le dijo: «Amigo, ¿por qué no me has hecho caso? Te ayudaré la última vez. Si esta vez desobedeces ya no podré ayudarte», y luego le dijo: «Ahora en tu tambo, tus compañeros que ya han regresado están masateando. Cuando llegues a tu casa o tambo tus compañeros te harán reír por el poco mitayo que parece llevar, pero no les hagas caso. Entra y coloca tu panerito en medio emponado y ordena a tu mujer que saque la carga». Se despidieron y nuestro amigo reanudó su marcha hasta llegar a su campamento. En efecto tal como le indicó su amigo del monte, encontró a sus amigos tomando masato y no bien le vieron comenzaron a reírse, a burlarse de él e inclusive su propia mujer le hizo reír. El cumplió todas las indicaciones. Cuando su mujer comenzó a sacar la carne del panerito, todos se quedaron asombrados porque no había cuando se termine la carne del recipiente y el tambo ya se llenaba de tanta carne y todos comenzaron a interrogarle qué es lo que ha hecho, pero él les contestaba que no sabía nada.*

*Antes de despedirse el Chullachaqui le había hecho otra advertencia: «Cuando tus compañeros te estén averiguando yo iré a pararme convertido en "Pinsha" (Tucán) en el árbol más alto. Entonces ellos te desafián a pucunearle para saber quién es el más hábil con la pucuna. Ellos no me van a alcanzar pero tú sí. Así que cuidadito se te vaya a ocurrir pucunearme porque te irás conmigo ».*

*Sus compañeros de trabajo le dieron de tomar masato fuerte con el objeto de que cuando esté borrachito puedan obtener respuesta. Cuando ya estaban regularmente machamachas (mareados) vino la "Pinsha" (pararse en la última rama de un tronco de lupuna. Todos salieron al patio cogiendo sus pucuna y comenzaron a tirarle y le llamaban a sus masha (cuñado) para que les demuestre sus habilidades pero él se negaba a aceptar. Uno de ellos comenzó a darle voces diciéndole: a ver, masha, ven y demuéstranos para poder creerte. Entonces él, que ya se encontraba bajo los efectos de la cuñushca (masato caliente) se olvidó de todo y cogió la pucuna y le tiró a la pinsha, y tal como le indicó el amo del monte la pinsha fue alcanzada y voló a caer parte del monte más alto y en ese entonces sucedió lo inesperado. Nuestro amigo corrió gritando parte del lugar donde había caído la pinsha y desde aquel día no le volvieron a ver. Todos sus compañeros se quedaron en suspenso y pensaron que el Chullachaqui le había robado.*

*Esto le sucedió a nuestro amigo por no cumplir con el pacto que había entablado y según versiones de otros shiringueros dicen que siempre le ven y le oyen por esas altas montañas que anda corriendo y dando grandes voces llamando a su mujer y a sus compañeros (Zoraida Romero Vento).*

### 3. Los Animales

Hay quien dice que todo animal tiene Madre o alma y quien sostiene que no la tiene, o que el Chullachaqui es la Madre de todos los animales. Hay animales que tienen una Madre especial. Por ejemplo la huangana macho que va delante de la manada es la Madre de las huanganas porque las dirige y las protege. No se le puede matar.

La Madre de las charapas (quelonios acuáticos) es una tortuga muy grande que, por medio de un fuerte silbido, llama a las demás para que salgan a las playas a poner sus huevos. Tiene el lomo muy pegajoso, y el charapero (cazador de charapas) puede quedar pegado a la charapamama, que le lleva al río. Así cuida que no roben sus huevos.

R 216 *La charapa jala a las personas y se las lleva consigo por medio de su Madre (Guillermo Fumachi, 32, Orellana, curandero).*

R 217 *Un señor se fue a agarrar la charapa, solito, ahí sale su Madre de la charapa (negra). Quiso agarrarla y ella se lo llevó al agua. Era como goma, y el señor estaba bien pegado como brea. Se lo llevó (Máximo Tuesta Paredes, 42, Lilia Manihuari Chávez, 30, Presentación Al-bán Chota, 54, Aucayo).*

R 218 *La charapa es un animal del agua que ellas salen a las playas a depositar sus huevos. Eso lo realizan empezando el mes de julio hasta el mes de diciembre. En ese sentido los que se dedican a cazar a esos animales son expertos porque ellos saben demasadamente que este animal tiene también su Madre que es dos veces más grande que la charapa. Este animal también sale a las playas y recibe el nombre de Charapa-mama. Entonces el pescador por precaución debe llevarse un palo a la mano para toparle en su lomo porque la Charapa-mama tiene el lomo como cubierto de una cera pegajosa que el cazador al toparle en su lomo con la mano automáticamente ha quedado con la mano pegada al cuerpo de Charapa-mama, que dicho animal puede llevárselo con facilidad al agua, que es su manera de robar a las personas (Pedro Guerra Gonzales, 24, Tamshiyacu).*

La Sachamama (Madre del monte) es una boa grande que tiene el poder de hipnotizar a su presa y atraerla como imán.

- R 219 *El Sachamama es una víbora muy grande. Cuando se hace grande, tiene la forma de un palo podrido. Es la Madre del monte. Una vez estaba pasando por el costado de un camino. He encontrado un palo y he puesto mi carga sobre el palo. De pronto me doy cuenta que ese palo con árboles se iba marchando. No hace daño, pero si pasa por la boca nos atrae iden imán* (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).
- R 220 *Sachamama es un demonio que vive en el monte. Toma la forma de un palo. Un día unos señores le cortaron creyendo que era un palo para que puedan pasar, pero vieron que empezó a caminar. Es decir es un animal muy fuerte y colérico, pues cuando se enfada hace viento, truenos, rayos y luego viene la lluvia que da miedo. A este animal no se le puede ver porque en su encima crecen hierbas, plantas, etc. Es muy difícil para matarle porque no se le ve fácil, además mide de 23 a 24 metros y es de color negro* (Manuel Hernández Panduro, Pacacocha).

La Cotomama o Cotomachacuy (serpiente mono) es una boa que tiene dos cabezas y hace un ruido parecido al cotomono. Es la Madre del cotomono. En R 223 de los relatos siguientes, el informante le llama *Sachamama* a lo que los otros llaman *Cotomama*.

- R 221 *Cotomama es un animal de dos cabezas, una en el suelo y otra en la copa del árbol. Es serpiente y grita como el cotomono* (Nelly Ángulo Ríos, 45, Barrio Eduardo del Aguila, Pucallpa).
- R 222 *El Cotomama es una fiera, una boa que tiene dos cabezas. La cabeza de arriba es la que canta y la de abajo es la que va a cazar. Si lo puedes ver, corres. Pero si ella te ha visto, ya sí no te escapas más. Tiene imán* (Erlinda Nashnate Ricopa, 36, Arnaldo Curichimba Ricopa, 44, Santos Aricari Ricopa, 44, Payorote, Río Amazonas).
- R 223 *Sachamama es un animal grande que vive en el monte siempre suspendido en un palo (árbol). Es un demonio tan poderoso que, si se intenta matarle tiembla la tierra. Tiene dos cabezas: una abajo para cazar animales grandes como sachavaca, y otra arriba para cazar animales que vuelan* (Sofía Ríos Navarro, 70, Barrio de Belén de Iquitos).

- R 224 *El cotomama es un animal muy parecido a la boa, con diferencia que éste lleva dos cabezas y de color colorado. Este animal es muy carnívoro y cuando él pretende cazar empieza a subir en los árboles donde una cabeza se pone a cantar donde se le puede escuchar a la manera de cantar que tiene el coto. Mientras este animal canta, o sea la cabeza que carita arriba, es para confundir al cazador; mientras la cabeza que queda abajo está escuchando o sea mirando por uno u otro lado. Cuando el cazador va, si ése no tiene conocimiento de ese animal se irá a entregarse a la cabeza de abajo. Una vez que la cabeza de abajo le agarra, entonces la cabeza de arriba bajará también decidida a comer (Pedro Guerra Gonzales, 24, Tamshiyacu).*

Los animales tienen poder para hacer enfermar o para comunicar alguna característica suya perjudicial a las personas, principalmente a los niños. Los animales *cutipan*. La cutipa forma la base de un conjunto de creencias y prácticas que llaman los antropólogos *la cavada*, que se refiere a una serie de tabúes que tiene que observar el padre del niño recién nacido antes y después del nacimiento (Métraux 1963, V: 369). Tanto la madre como el padre observan las prohibiciones en esta región.

No extraña tanto que la madre tenga una preocupación especial en torno al nacimiento de su hijo. Lo importante es que la creencia en la cutipa crea un vínculo fuerte entre el padre y su hijo. En el capítulo 8 se estudiará la covada en más detalle.

- R 225 *Los animales cutipan, o sea los animales hacen daño a las personas, especialmente a los muchachos. Ese hacer daño consiste en causarle alguna enfermedad parecida a las costumbres del animal. Esto es: el gato a las criaturas pequeñas les da la fiebre, dolores de cuerpo y de cabeza, dolor de ojos. Les pone rojo el ojo con bastante legaña (Leonidas Silvano Tamani, 40, Baltazar Hidalgo, Nauta).*
- R 226 *Muchos animales pueden cutipar a los niños si sus padres han comido o tocado algún animal, como por ejemplo, el sachacuy o ronsoco hace que el niño duerma en el día y en la noche no. El pato les da diarrea, el otorongo hace cerrar sus ojos. El bufeo colorado hace daño también. Un niño está en peligro de cutipa hasta los tres meses (Antonio Marichín Rodríguez, 65, San Isidro).*
- R 227 *El tigre, cuando un hombre le ha baleado y luego acaricia a su hijo tierno, éste amanece con los ojos legañosos. El bufeo hace doler el estómago a los que le han molestado. Cutipa también a las mujeres embarazadas, sufren hemorragia y cólicos (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*

R 228 *El pejejo, si la madre estando con la criatura en vientre se ha reído de ese animal, la criatura saldrá con las características del mismo, como podemos decir, dormilón y las manos como que algo quisiera abrazar y también la criatura será delgadita; que este le puede curar solamente un vegetalista (Pedro Guerra Gonzales, 24, Tamshiyacu).*

En la región no se hace culto formal a ningún animal ni planta, ni a sus Madres, ni a ningún espíritu del monte. Se puede comunicar con Chullachaqui para dominarle o amansarle y a veces los hombres dejan un poco de tabaco debajo de las aletas de la lupuna para tener suerte en la caza.

## C. COMENTARIO

### 1. Los Espíritus Marginados

Los grandes mitos cosmogónicos y etiológicos explican el origen de las cosas. Los héroes actúan en las épocas de crisis, de destrucción y creación del mundo, pero no suelen intervenir en la vida ordinaria del pueblo. En cambio, los ríos, las lagunas y los bosques son la morada de otro tipo de seres sobrenaturales los cuales intervienen directamente en la vida del pueblo. Las descripciones de estos seres tienen sus raíces en las experiencias psicoactivas, de las cuales participan un gran número de los pobladores de la amazonia. Existe conformidad en toda la región sobre la existencia de estos espíritus, aunque haya diferencias de opinión sobre los detalles.

La gente vive en estrecho contacto con la naturaleza, pero no sólo la experimenta directamente, sino la mediatiza a través de expresiones simbólicas. Los pobladores de la amazonia no se constituyen objetos en relación con la naturaleza. La personifican y entran en comunicación con ella. Los ríos y las plantas tienen Madre, los animales tienen su protector y los bufeos se convierten en personas. Estos espíritus pueden molestar, pero pueden ser dominados y a veces se entra en alianza con ellos. Existe un complejo de actividades rituales en torno a los espíritus y poderes de la naturaleza, pero no son actos de adoración como los que conocemos en el culto cristiano. Más bien la actitud es de dominar y manipular las fuerzas sobrenaturales.

Los espíritus del agua y del monte pueden haber ocupado una posición más central en la vida espiritual de las poblaciones que hemos estudiado en épocas anteriores, como es el caso de algunos grupos indígenas actuales. Sin embargo, se han quedado marginados en relación con el culto cristiano. El pueblo, al hacerse cristiano, no olvidó estos espíritus, sino que los experimenta de otras maneras. Los espíritus marginados llegan a simbolizar la marginación del pueblo. Los espíritus atacan o poseen a las personas que están en una posición de inferioridad. Es la misma clase de

fenómenos religiosos que los de los cultos afro-americanos de Brasil, pero generalmente no logran unirse en grupos dedicados a estas experiencias. Los encuentros con el bufeo y Chullachaqui son casos de posesión por un espíritu ajeno. Los espíritus no entran al cuerpo de la persona sino que raptan a las personas.

En la historia de las religiones hay muchos casos de gente oprimida que experimenta los ataques de espíritus, demonios y duendes que son marginales a la sociedad (Lewis 1971:100-115). Son formas de protesta indirecta, y los procesos de curación son forma de psico-terapia. Por otra parte, tienen el inconveniente en muchos casos de ocultar las causas materiales y sociales de los problemas. Para las personas que trabajan a favor de la liberación de las clases oprimidas, sería de poca eficacia hacer campaña contra estas interpretaciones porque corresponden a experiencias muy sentidas por la gente. Estas expresiones populares no son las causas de marginación sino los síntomas. El pueblo es capaz de tomar conciencia de su situación y de tomar acción si se le proponen alternativas eficaces. Cuando se logre esto, los espíritus y las experiencias espirituales cobrarán otros sentidos.

## 2. Los Ataques Místicos

Ioan Lewis (1971) ha hecho un estudio comparativo de una gran cantidad de descripciones de ataques místicos en sociedades de todas partes del mundo: Africa, Europa, Asia, etc., para descubrir las condiciones sociales en que se encuentran estas experiencias. Distingue entre dos fenómenos religiosos: los cultos dirigidos a la deidad central que legitima la moralidad de la sociedad y los cultos en torno a los espíritus periféricos, los cuales pueden ser espíritus de la naturaleza o de algún grupo vecino, o antiguas deidades principales.

Las mujeres de toda condición social en muchas sociedades y los varones en condición de servidumbre o de esclavitud y los esclavos liberados están débilmente vinculados con la estructura social. Donde la posición de la mujer es baja, su relación con las instituciones centrales de la sociedad es a través de su marido o su padre, y los hombres oprimidos a través de su amo. Son personas marginadas de las estructuras públicas y son los más propensos a sufrir los encuentros con los espíritus periféricos al sistema religioso. En cambio, los que tienen una participación más directa en la sociedad o los que han interiorizado las clasificaciones de su sociedad aceptando sus tensiones, sienten más el peso del Dios que sanciona a las instituciones centrales.

En la Amazonía el Dios cristiano legitima las estructuras básicas de la sociedad, mientras que los espíritus del bosque y del agua habitan las periferias. Es posible que en otras épocas ocuparan una posición más central en la vida espiritual del pueblo, como en el caso de diversos grupos indígenas. De hecho, para los akawaio de Guayana, los espíritus de la naturaleza tienen un papel central legitimando el compor-

tamiento. Creen que la discordia social atrae la atención de ellos y que infligen a los culpables enfermedades o desgracias (ibid: 159). En nuestra región, sin embargo, estos espíritus han quedado marginados por el influjo del cristianismo, el cual acompañó la dominación del pueblo autóctono por la sociedad colonial y luego nacional y el Dios cristiano sigue legitimando, en última instancia, las estructuras centrales de la sociedad. Los espíritus marginados, entonces, son una imagen apta para expresar la marginación social.

El Chullachaqui, la Madre de los árboles y los Yacuruna, son espíritus vinculados con las actividades típicamente masculinas: la caza, la pesca, el curanderismo. Su condición marginal con respecto a la sociedad los hace el medio indicado para expresar la posición de las mujeres. Es significativo que los espíritus de algunos árboles *aborrezcan* la sangre menstrual y los bufeos son atraídos por ella. Aunque ambas expresiones son contrarias, tienen el mismo efecto. Enfoca la atención en algo que es propio de la mujer y seres sobrenaturales relacionados a actividades masculinas, y parece ser una protesta contra una situación de dominación o machismo que la margina por el hecho físico de ser del sexo femenino.

Los ataques místicos de los espíritus son formas de protesta, aunque sean inconscientes. Proporcionan al individuo un pequeño alivio, y las atenciones del curandero y los otros miembros de la comunidad tienen un efecto psicológico positivo. Sin embargo no se suele actuar sobre las causas de la opresión. Sólo en algunos casos extremos los encuentros con los espíritus podrían servir como la base de un movimiento mesiánico-milenarista y así lograr la separación de la sociedad dominante o un cambio de estructuras.

### 3. Chullachaqui

Los cuentos del Chullachaqui han sido contados y recontados tantas veces que es difícil estudiar las situaciones concretas en las cuales ocurrieron estas experiencias. Chullachaqui es el símbolo de lo silvestre y guardián del equilibrio ecológico. La explotación irracional del caucho a fines del siglo XIX y al comienzo del XX marcó la destrucción de la naturaleza. Es opinión común que los cuentos del Chullachaqui proliferaron en esta época. Es significativo que no dirigía sus ataques contra los patrones causantes de los males, sino que se burlaba de los peones oprimidos que en muchos casos vivían en una condición de esclavos.

El Chullachaqui es símbolo de lo que queda más allá de la sociedad humana y estas experiencias de burla pueden ser protestas de hombres explotados y fuera del amparo de la sociedad. Es posible que varios otros casos también sean expresiones de hombres frustrados y mujeres y niños desatendidos.

Es cierto que existen muchos peligros en la selva y que las experiencias con el *Chullachaqui* pueden ser una representación de esta inquietud. Sin embargo, hay indicaciones que sugieren otra explicación más. Este espíritu muchas veces se presenta en forma de un pariente o de un amigo, el cual le lleva a perderse y luego se burla de él. Según la interpretación psicológica, estas experiencias podrían ser proyecciones de sentimientos de agresión que la persona siente hacia sus familiares o amigos y que quedan reprimidos por no expresarlos directamente. El hecho de hablar de un familiar aparente, que se burla de uno, hace posible esta interpretación. El símbolo es un fenómeno tan complejo que es probable que una misma imagen se pueda emplear en situaciones distintas y por medio de diversos mecanismos.

#### 4. El Bufeo

La mayoría de los cuentos de bufeos tienen algo en común. Utilizan la aparente contradicción física de un animal, que es a la vez mamífero y tiene la forma de pez, para expresar las contradicciones sociales (cf. Douglas 1967: 237-239). Una clase de relatos habla de las experiencias de otras personas y el sentido es más directo, como el caso del hombre que abandona a su familia la cual dice que se ha convertido en *demonio del agua* o el caso del soldado desertor donde sus compañeros dicen que los bufeos lo han llevado. Otras clases de relatos tratan de experiencias propias. Las víctimas son principalmente las mujeres, hombres pobres y soldados subalternos (cf. Lewis 1971:100-115). Se trata de personas que no están bien encajadas en el sistema social o que sólo tienen acceso al sistema sociopolítico a través de intermediarios. La participación de los hombres en el trabajo migratorio agrava la situación. Para las faenas de la madera o en el petróleo se ausentan durante largos períodos y las mujeres quedan desatendidas. En el Africa en situaciones similares las esposas de obreros migrantes están propensas a ser poseídas por los espíritus (ibid.: 97-98, 142-143). En estos casos los miembros de la sociedad enfocan su atención a las personas afectadas y se logra un alivio, aunque sea momentáneo, sin cuestionar las estructuras de la sociedad. Estas experiencias parecen ser protestas y no podemos solucionar el problema reconociéndolas, sino actuando sobre sus causas materiales y sociales.

## CAPÍTULO 6

## LA PERSONA HUMANA

## A. EL ALMA

En general se cree que el cuerpo humano está compuesto de cuerpo y una sola alma. Algunos dicen que tiene cuerpo y espíritu; cuerpo, alma y espíritu; cuerpo, alma o espíritu; o carne, hueso y alma. El término *alma* se utiliza también como sinónimo de *difunto*. El alma del ser viviente es una sombra o aire que está colocada en todo el cuerpo o en el corazón. Hay dos categorías de almas: las buenas y las malas.

Otros expresan la idea de que tenemos dos o más almas. Al morir, una va al cielo para estar con Dios; la otra se queda vagando en la tierra.

- R 229 *Los componentes del ser humano son carne, huesos, espíritu. El alma es la parte vital del cuerpo. Lo mantiene activo* (Nelly Angulo Ríos, 45, Barrio Eduardo del Aguila, Pucallpa).
- R 230 *Los componentes del ser humano son cuerpo y espíritu o alma. Tenemos solamente un alma. Se puede decir que el alma se parece al viento o a una sombra que aparece y desaparece de un momento a otro* (Tomás Bartra Cárdenas, 64, Barrio Nazareth, Contamana).
- R 231 *La persona humana tiene cuerpo y alma. Tiene una sola alma. El alma no está colocada en el cuerpo, es un aire que se desprende del cuerpo* (David Quiroz Roldán, 89, Tamshiyacu).
- R 232 *El ser humano tiene un cuerpo y una alma. El alma está en el corazón* (Alberto Guevara Huanaquiri, 23, Esperanza, río Tahuayo).
- R 233 *Hay dos almas: el espíritu que va al cielo a nuestra muerte y la sombra que se queda. El espíritu se encuentra en todo el cuerpo y la sombra es un aire que nos acompaña siempre* (Vasilia Trujillo Padilla, 56, San Isidro).
- R 234 *Tenemos dos almas. Es cierto, porque cuando andamos aparecen dos sombras. Un alma se queda aquí, es el tunchi, la mala; y la buena se va con nuestro Señor. Están colocadas en el cuerpo (señala el tronco)* (Celia Figueredo Soto, 49, Tierra Blanca).

- R 235 *Los componentes del ser humano son el cuerpo y el ánima (alma) o espíritu. Cada persona tiene tres almas: una blanca y dos negras. La blanca nos asusta y las negras no, porque no parecen. Tienen forma de un cristiano, no se pisan en el suelo, están suspendidas en el aire y esto los hace mover en todas direcciones* (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. López Tenazoa, Requena).
- R 236 *Toda runa (persona) tiene a lo menos dos almas: el "angelishitu" que sube donde Dios; y también el "aya" (que algunos llaman también "ánima" y que otros identifican con nuestra sombra). El "aya" o difunto se queda en tierra en este mundo al morir nosotros. Vive como un viento "aya wayra". No se ve* (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80 años, Monterrico, informantes quichuas del Napo).
- R 237 *Si no aspira a dietar, el ser humano tiene un solo espíritu. Los médicos tienen dos espíritus, uno el espíritu propio y el segundo es el de los vegetales. En las personas hay dos clases de espíritus o almas: el hombre fuerte tiene una sombra negra y lo hace valiente y si es débil tiene una sombra blanca. No todos tenemos el alma del mismo color* (Guillermo Fumachi, 32, Orellana).

El alma puede salir del cuerpo en los sueños; por un susto fuerte (manchari); al perder el conocimiento; al ser robado por un brujo, por el espíritu de una planta, por un animal-espíritu; un poco antes de morir, al morir.

Para los casos de susto o robo del alma, el curandero sopla al paciente con humo de tabaco y la llama. Los niños son los más propensos a la pérdida de esta parte de su ser.

- R 238 *Cuando uno duerme el alma sale y lo que uno sueña es lo que el alma está haciendo mientras el cuerpo duerme. También cuando uno tiene un susto feo se enferma porque el alma sale de nuestro cuerpo, pero le cuida al cuerpo desde lejos hasta que un curandero médico le sane. Al hacer volver el alma del enfermo a su cuerpo, está sana. En el preciso momento en que la persona pierde su sentido para dormirse, el alma sale del cuerpo, pero no se sale del todo, porque según se oye decir, el alma está enlazada con el cuerpo. Por ejemplo, cuando a uno lo llaman cuando está dormido y lo despiertan, inmediatamente se despierta uno y el alma vuelve en ese momento, o sea que le jala al alma el cuerpo. Por eso, no está salida demasiado, porque si se sale del todo la persona*

*muere. Algunos dicen que faltando tres meses para morir, el alma sale del cuerpo y comienza a recorrer todos los lugares por donde había andado, para recoger sus pasos (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta, informante cocama).*

R 239 *Según la creencia de los antiguos, dicen que el alma sale del cuerpo cuando éste está gravemente enfermo a recoger sus pasos. También sale cuando duerme o por la brujería. El alma va a vagar por el espacio. El brujo para que regrese o salga su alma, fuma un cigarro y sopla todo su cuerpo (Rosa Silvano Tamani, 37, Nauta, informante cocama).*

R 240 *Muchos dicen que a menudo sale el alma del cuerpo, por ejemplo, cuando uno pierde el conocimiento, ya que se fue el alma y después regresa cuando se reanima. En ciertas formas de brujería también sale el alma del cuerpo y va a ocupar el cuerpo de otra persona para hacerle daño (varios informantes quichuas del Napo, Diamante Azul).*

R 241 *El alma sale del cuerpo cuando se duerme, vaga y regresa a introducirse en el cuerpo. Algunas veces el alma se queda vagando fuera del cuerpo por llamado de un médico, entonces la persona se enferma trastornándose y puede alocarse. Para hacerla regresar, el ayahuasquero debe llamar a esa alma, icarar el cuerpo con tabaco. Así la persona volverá a ser normal (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*

R 242 *El brujo tiene poder de hacer salir al alma de la persona. Sale el espíritu bueno y lo hace entrar otro malo. Para eso tiene que tomar una purga, por ejemplo, chiric sanango, etc. El alma que, sale se queda vagando por el espacio.*

*Mi señora estaba grave, como loca, cambiaba de fisonomía, los médicos no podían hacer nada. Esta enfermedad le vino de un momento a otro. Le hablaron de un curandero en el Brasil, fue allá. El brujo le dio a tomar un líquido como la miel, en varias tomas. Le seguía tratando por la oración: 3 Padrenuestros, 3 Avemarias, rezando todo esto a la espalda. Le había hecho daño sacándole su espíritu. Se curó por completo (Daniel Pérez Panaifo, 37, Santa Clara).*

R 243 *En todos los casos en que los niños se enferman, dicen que su alma ha sido robada. En otras ocasiones el viento fuerte les roba el alma. Los llevan a los curanderos para sanarlos (Eleodina Sinti Teco, 69, Se-*

gundo Arévalo del Aguila, 47, Grimanesa Curinuqui Sinti, 48, San Antonio).

Las personas que tienen relaciones sexuales prohibidas: entre compadres, entre parientes cercanos, una mujer con el sacerdote, etc., sufren un castigo especial. A la medianoche sus almas se convierten en mula y el hombre en jinete. A todas luces esta creencia es una forma de controlar el comportamiento social.

Llaman al sueño *el amigo de la muerte* porque el alma se ausenta. Creen que a través del sueño se puede conocer el pasado, el presente y el futuro. Se busca información sobre la caza y la pesca, la salud y la vida amorosa. A veces son la causa de peleas. Se preocupan por los sueños y los interpretan, aunque reconocen que los relativos al futuro no siempre se realizan. He aquí algunos ejemplos de interpretaciones. Muchos se basan en semejanzas aunque no faltan excepciones.

*Soñar víbora: traición de la mujer o el marido.*

*Soñar perro: viene un amigo.*

*Soñar motelo: atraso.*

*Soñar mono: le van a robar.*

*Soñar oficial o policía: mala suerte.*

*Soñar avión: muerte porque tiene la forma de un ataúd.*

*Soñar agua turbia o barrosa: tendrá enfermedad.*

*Soñar fraile con sotana: mal agüero.*

*Soñar familiar sano: está enfermo.*

*Soñar pescado con tarrafa: les va a tomar preso sin saber el motivo*

## B. LA MUERTE

La muerte es la separación del cuerpo y alma. Una de sus causas principales es la brujería. Hay varios presagios que la anuncian: el canto de la lechuza, el vacamuchacho y los gavilanes Huancahui y Lanchina; el ladrido del perro y el llanto del gato por la noche. Es malagüero soñar que te sacan una muela o soñar con un guardia, un sacerdote, una religiosa o un avión.

En general se cree que faltando un tiempo para morir, el alma sale del cuerpo para recoger sus pasos, visitando todos los lugares que conoció durante la vida. En muchos casos este fenómeno está relacionado con una enfermedad grave. Existe una gran diversidad de opiniones acerca de la duración del proceso de recoger los pasos o despedirse: ocho días, un mes, tres meses, seis meses, un año. La familia abandona la casa donde murió una persona, durante unos ocho días para que el difunto pueda recoger sus pasos. Durante este período el alma del difunto suele molestar a la gente.

Los **chayahuitas** y los quichuas del Napo suelen abandonar la casa hasta tres semanas. Los **niños** son más vulnerables a los ataques de las almas de los difuntos.

- R 244 *La persona está enferma porque su espíritu ha salido del cuerpo. En este tiempo ese espíritu recorre todos los lugares que la persona frecuentó, y cuando termina de recorrerlos, esa persona muere. Mientras el cuerpo está sin espíritu, está dolorido, sufre alocado. Al espíritu de la persona enferma, que recorre sus pasos, se le ve y se le siente. Presagia la muerte de la persona. Ya se ha visto el espíritu de un señor mayor del barrio y todos están esperando su muerte (ladeo Oliveira Núñez, 56, Grima-nesa Cerruchi Carrillo, 70, Puerto Inca).*
- R 245 *Mi papá ha andado toda la noche antes de morir. Ha andado todo el Ucayali por donde ha trabajado el jebe. Al día siguiente estaba muerto (Timoteo Huanuiri Nutino, 58, Santa Rita de Castilla)*
- R 246 *Antes de morir el alma recoge sus pasos para ir de frente al cielo, porque si no, el alma pena rondando los sitios que andó (sic) en la vida (Manuel Hernández Panduro, Agustín Vásquez Goldós, 63, Pacacocho-Hoyada Pacacocho).*
- R 247 *Soñé una vez que venía un avión esqueleto, de huesos. Le dije a mi señora. Ella dijo: "Seguro voy a morir yo". "¿Por qué?" "Mi hermana soñó a lo que volaba y ella murió poco tiempo después" ¿Ya ve la coincidencia? No pasó una semana, mi señora estaba trabajando en la chara, un árbol cayó sobre ella y la mató. ¿Coincidencias? (Francisco Reyes, Yanashi).*

## 1. El Destino del Alma

Casi todos los informantes dicen que el alma de los buenos va a estar con Dios o a ver la cara de Dios, y los malos van al infierno. Luego añaden que algunas almas se quedan en la tierra para vagar. Para muchos el infierno significa penar o vagar por la tierra, y muchos dicen que han visto a estas almas.

- R 248 *El alma va al cielo o al infierno o se queda vagando en el espacio. De ahí que se oiga decir que se ha aparecido a varias personas el alma de tal o cual fulano muerto (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta, informante cocama).*

- R 249 *El alma va al otro mundo y si no son casados, no le reciben. A veces se escucha su viento y nos asusta. No se le ve más que su detrás, nunca su cara, no tiene* (Bernardino Lancha Pacaya, 37, Indiana, informante cocama).
- R 250 *El alma, después de la muerte, va donde la mande el Señor. Si fue buena, al cielo; si fue mala, con Satanás al infierno y de vez en cuando se aparecen* (Sofía Ríos Navarro, 70, Belén, Iquitos, informante mestiza).
- R 251 *Si la persona ha sido buena en esta vida, su alma va a la gloria de Dios, pero si ha sido una persona mala, se queda en la tierra a vagar por penitencia, hasta que Dios la vuelva a llamar. Cuando uno ha sido malvado y perverso, el alma se queda en la tierra en forma de maligno. Los malignos viven en los barrancos, cumpliendo su condena, y nunca podrán ver el rostro de Dios* (Hermógenes Bermeo Acho, 25, Rodolfo Bermeo Núñez, 55, San Nicolás).
- R 252 *El alma va al cielo o al infierno después de la muerte. Unas se quedan en la tierra para purgar sus pecados* (María Taricuarima Cuipar, Esperanza), río Tahuayo).
- R 253 *El alma de un muerto ya puede ir a la gloria o al infierno o al purgatorio a purgar sus pecados. Muchos dicen que las almas errantes son aquellas que han tenido una promesa y no la pagaron, o que no quiso perdonar a su enemigo, o que también haya enterrado plata y que por falta de unas oraciones no pueden seguir su camino. Andan por el espacio y aparecen a algunos para pedir que les recen* (David Campos Ruiz, 73, Manuel López Vargas, 60, Caballococha).
- R 254 *Unos creen que el alma va directamente al cielo. Otros que se queda en el espacio vagando, pero con el correr del tiempo ya no se le escucha. A veces se le ve como de vivo, pero sin tocar el suelo. Cuando se anda solo se procura andar hablando, pero si vas en silencio puedes sorprender a cualquier espíritu* (María Melena Pérez, 50, Orellana).
- R 255 *Al momento de la muerte el espíritu se va al cielo. Se queda a sombra por un tiempo para recoger sus pasos. Cuando se acostumbra a su nueva situación también se va* (Vasilía Trujillo Padilla, 56, San Isidro).

Un informante quichua del Napo dice que una de las almas de los ancianos y *yachaks* (sabios) puede convertirse en puma, si se le ha hecho el rito del Puma Tukuna. Varios informantes expresan que el alma de un difunto puede reencarnarse en un niño. Esta idea se encuentra típicamente entre los cocamas pero no se limita a ellos. Cuando un muchacho de buena familia resulta malcriado, es porque un espíritu malo ha entrado en su cuerpo. Cuando un niño posee las características físicas de un pariente difunto, se debe a que el alma de éste había encarnado en él.

Este concepto es autóctono. En 1644, cuando los misioneros visitaban a los cocamas del Bajo Ucayali, les acompañó un soldado mestizo que había aprendido la lengua cocama de su madre. Al escucharle hablar su idioma, decía que era un cacique que poco antes había muerto.

*Oyendo que les hablaba en su lengua, decían los cocama que era el alma de un cacique que poco antes había muerto: así le reconocían, dándole de sus regalos. Un cacique del pueblo le sacó unos niños, hijos del muerto, y le dijo: éstos son tus hijos, y de esta casa para arriba son los indios tus sujetos; los demás para abajo, son míos. No sólo los de este pueblo, sino los de arriba, venían a ver el alma del cacique que había resucitado en otras tierras (Figueroa 1904:102).*

A continuación están algunos ejemplos del concepto de reencarnación:

- R 256 *Las almas que están vagando por el aire se incorporan al cuerpo de algunos muchachos, por eso ellos salen malos (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta, informante cocama).*
- R 257 *El espíritu de una persona muerta se queda en el espacio. Al momento que una criatura nace, automáticamente ese espíritu se incorpora en la criatura (Pedro Guerra Gonzales, 24, Tamshiyacu).*
- R 258 *Nuestro espíritu que se ha ido con Dios será devuelto para introducirse en otra criatura. Así vivimos otra vida (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*
- R 259 *Dicen que cuando muere una persona, el espíritu entra en el cuerpo de una criatura que va a nacer. Entra su espíritu y ya no vuelve a salir (Luis Arístides Vilchez, 57, Tierra Blanca).*
- R 260 *El espíritu no muere, se encarna en un recién nacido. Prueba de ello son los malos hijos de padres buenos (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Gri-manesa Cerruchi Carrillo, 70, Puerto Inca).*

El viaje al más allá se hace por un camino, una escalera, volando. Las descripciones del cielo y del infierno se derivan principalmente de los relatos de personas que mueren y luego resucitan. Este fenómeno es frecuente en la Amazonía. Una persona gravemente enferma siente que su alma sale del cuerpo y que va al cielo o al infierno, pero le dicen que no ha llegado su hora y él regresa a su cuerpo. A veces despiertan durante su propio velorio. Por esta razón la gente dice que es importante velar al difunto, por lo menos 24 horas, para estar seguro de que está muerto.

R 261 *Cuando él había muerto, nos dice un resucitado, lo primero que vio fue un camino largo. Le salieron al encuentro personas conocidas. Estas le dicen: “¿Qué haces por aquí? No ha llegado tu hora. Ya te puedes ir cuanto antes, porque si no, te va a agarrar el diablo”. Este no hizo caso, siguió mirando por todos los lugares. Vio que unas mujeres cocinaban a niños en una olla grande. Son las mujeres que en vida abortaron a sus hijos. Vio también un cuarto bien oscuro lleno de murciélagos con los niños que murieron sin bautismo. Estos lloraban porque no podían ver a Dios. También vio un lugar donde se quemaban unas personas. Aquí las personas buenas salían pronto (buenos y malos se quemaban) y las malas se quedaban para siempre.*

*Este no murió del todo, pues no se había casado por la Iglesia. Este vio también otro lugar donde las personas que no se casaron por la Iglesia estaban purgando sus pecados. También las personas casadas se quemaban para purgarse, pues al casarse hicieron baile con bombo y quena, hicieron emborrachar a las personas. Entonces se le presentó una persona para decirle que vuelva pronto a la tierra y que se case, pero que no haga fiesta con bombo ni que haga emborrachar a nadie, sino que debe celebrar la boda con pífano y tambor, pues es lo que agrada a Dios. Dice que cumplió lo que había dicho ese hombre. Luego murió al año de haberse casado (Leonidas Silvano Tamani, 40, Nauta, informante cocama).*

R 262 *Catí muerto cuando fui a hacer mis necesidades en mi huerta y me fui al cielo. Allí encontré una enorme casa en la que se veía a través de sus ventanas, niños que con alas volaban de un lado a otro comiendo las flores que allí crecían. En la puerta estaba un hombre con un libro que me dijo que vuelva a la tierra porque no era mi tiempo de entrar. Dentro había también una gran cantidad de velas, se supone que era por cada uno que había fallecido (Antonio Marichín Rodríguez, 65, San Isidro).*

- R 263 *A mi me ocurrió una vez un sueño que me hizo llorar. Vi a mi papá después de su muerte que estaba en una escalera y me decía que desde ahí veía todo el que pasaba para la otra vida. A mi me dijo que todavía no me fuera y me desperté llorando y Lidia me dijo lo que me pasaba. Lo que más pena me daba es de no verlo de nuevo y que no quería que me fuera por entonces (Bernardino Lancha Pacaya, 37, Indiana, informante cocama).*
- R 264 *Una señora que se había muerto casi 10 horas, ha sentido su corona destapada, y ella nos ha contado que ha visto cómo las mujeres que abortan están colgando de sus cabellos y ahí le pide perdón a su hijito que llora. En su viaje al cielo ha visto lindas cosas (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).*
- R 265 *La otra vida es como una ciudad, una calle linda. Hay el camino del bien y el camino del mal. El camino del bien está lleno de espinas y es feo, dificultoso, mientras el camino del mal está rodeado de flores y que atrae a las almas. San Pedro es el que abre las puertas del cielo cuando nos morimos y cada alma escoge el camino por donde irse. Cuando no cumplen sus penas, los hace volver para que las cumplan todas y entren a la gloria limpios de pecado (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80, Monterrico, informantes quichuas del Alto Napo).*
- R 266 *Cuando el alma va a la otra vida, ve un camino lindo. Pero a veces halla varios caminos y no sabe por donde ir, pero en cada camino hay guardianes que avisan. Si es un alma buena que quiere ir por el camino del infierno, le dicen que tenga cuidado, que ese no es su camino. Pero cuando es un alma mala, le dicen que siga no más, y cuando llega a su destino, le están esperando los diablos con víboras que le salen por la boca. El alma grita y pide perdón, pero ya no se puede hacer nada (Hermógenes Bermeo Acho, 25, Rodolfo Bermeo Núñez, 55, San Nicolás).*
- R 267 *La gente dice que cuando se muere nuestra alma se va volando al cielo, y cuentan los que han resucitado que el cielo es un paraíso lleno de fragancia y ahí se le ve a Dios sentado en un sillón de oro y a San Pedro esperando en una puerta a las almas que mueren (Manuel Hernández Panduro, Agustín Vásquez Goldós, 63, Pacacocha Hoyada).*

- R 268 *La gente dice que hay una escalera bien corta que se sube y otros dicen que solamente nos pasa así como un sueño, y otros dicen que es un largo camino y luego se bifurca en uno ancho y otro corto. Estos caminos son como jardines llenos de flores y el que tiene que seguir uno es el angosto. Esto cuenta una persona que había resucitado después de haber estado muerta varias horas (Rosa Silvano Tamani, 37, Nauta, informante cocama).*
- R 269 *Me ha contado un señor que ya estaba casi muerto y estaba delirando a causa de una picadura de víbora. Dice que se ha visto en el infierno, y San Francisco le daba con varas de candela allí. Gritaba y levantaba las manos: "Me quemo". Esto ha sido como un sueño, pero el señor declaraba que ha sido malo, ha estropeado a su mujer. Pero después de purgar su culpa, sale del infierno porque Dios le perdona. Más que nada, los hechiceros que hacen maldades van al infierno para hacer su penitencia, pero después Dios los recoge. En el infierno deben quemarse sus maldades (Elena Plores González, Francisco de Orellana).*
- R 270 *Cuando se está muriendo, al minuto, como si fueses volando, te presentas en el cielo. En el viaje se ven lindas cosas: flores, jardines, pájaros. Eso lo han explicado los que han muerto por un tiempo y después han resucitado (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).*

Los quichuas del Napo dicen que, cuando se muere, el alma (angelishitu) se encuentra frente a una escalera donde hay un perro gigante que sólo deja pasar a los buenos. Si es malo, tiene que ir a Nina Pacha (el lugar del fuego) para quemarse. Una vez purificada, el alma se presenta a Dios en el Hawa Pacha.

- R 271 *En el Hawa Pacha se vive como aquí en la tierra. Hay de todo: tierra, monte, selva, frutas las comen los angelishitus. No hay masato ni carne del monte. Dicen que ellos chupan las flores, es su bebida. Por eso cuando alguien muere en nuestro pueblo, en su tumba con él mandamos flores a nuestros parientes difuntos. Hay casitas como las nuestras en el cielo. También Dios tiene la suya. Allí las almas le van a visitar, saludar. Los runas (gente quichua) viven juntos. En sitio aparte viven las almas de los blancos o mestizos, puros ellos. En este cielo topamos con nuestros padres. Sólo vemos a nuestro padre clarito. A la mamá no la vemos claramente. Sólo se ve su chuchu o senos con que nos ha criado: "Con este seno te he criado, has crecido". Lo resto de su cuerpo, de su rostro, brilla demasiado para que lo podamos mirar.*

*Se cuenta que por el Alto Napo, un runa vio el pueblo de los pecadores y de los demonios. Parecía un pueblo de blancos, lindas casas, pero la gente todos con cuernos y con candela que quema a la gente (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80, Monterrico), Alto Napo).*

## 2. El Tunchi

Uno de los fenómenos más conocidos en toda la selva es el tunchi, el alma del difunto. Los pobladores de la selva le tienen más miedo a las almas de los muertos que a la muerte. El tunchi se presenta, muchas veces, como un pájaro nocturno que tiene un silbido característico: “fin, fin, fin...” y que persigue a las personas. Se encuentra tanto en la ciudad como en la chacra. Es el alma que está purgando sus pecados. El contacto con este espíritu puede causar enfermedades o la muerte.

- R 272 *El tunchi es un alma que purga todas sus penas. Se le tiene miedo porque nos puede matar (Alejandro Mori Tapullima, 75, Belisario Mori, 63, Palizada, Río Marañón).*
- R 273 *El tunchi es un alma en pena porque tiene pecados y viene para hacer daño y asustar. La persona que le ve puede quedarse enferma (anónima, Belén, Iquitos).*
- R 274 *El tunchi es un alma maligna. Da mal aire, asusta, hace salir espuma. Anuncia la muerte de un familiar. Hay tunchis hombres y mujeres. Cuando se le reza desaparece y el agua bendita le ahuyenta (informante mestiza de Puerto Maldonado).*
- R 275 *El tunchi es un aire, una especie de ser resplandeciente, que no pisa tierra y que pasa. Es el espíritu de un muerto. Trae malos aires, presagia muerte. (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Grimanesa Cerruchi Carrillo, 70, Puerto Inca).*
- R 276 *El tunchi es un alma mala que está en un lugar de oscuridad. El viento los arrastra como hojas sin saber donde apegarse. La gente tiene miedo al tunchi porque el cuerpo no lo quiere ya que él está frío y el vivo caliente (Carlos Tapullima Meléndez, 42, Belén, Iquitos).*

- R 277 *El tunchi es el alma de una persona que ha muerto y que de vez en cuando le gusta andar por donde andó cuando vivo. Se le tiene miedo al tunchi porque si es un alma mala nos mata; si es un alma buena no nos hace nada. El tunchi existe en todas partes, en la chacra o en la ciudad, es igual* (Petronila Babilonia Gatica, 68, Moronacocha, Iquitos).
- R 278 *El tunchi es el alma de la persona fallecida. No suele pisarse en el suelo y anda a cierta altura, unos 50 cm. de la tierra y el viento es el que le ayuda a moverse. Tiene su silbido propio: "fin, fin, fin, fin..."*, (informante de Iquitos).

Varios informantes han dicho que hay dos tipos de tunchis. El tunchi bueno es el alma que purga sus pecados antes de irse a Dios. El maligno o tentador es el alma condenada que persigue al tunchi bueno para transferirle sus pecados y quedarse libre.

- R 279 *El tunchi es el espíritu de un difunto que va huyendo del maligno, porque el maligno le echa los pecados. Quiere salvarse, y dar sus pecados* (Segundo Gaviria Sandoval, 27, Bernardina Flores Ipushima, 62, años Marcelo Vargas Romaina, 35, Carmen Andrade, 58, Emilio Reátegui Acosta, 73, José Huayta, 60, Arnulfo Huayta Monteluisa, 45, Octvaio Tuanama, 42, Trinidad Saboya Sajami, 51, Generoso Gaviria Oroche, 62, Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha).
- R 280 *El tunchi del muerto es su alma andando. Es viento, pájaro nocturno. El tunchi va silbando y por su tras va el maligno en forma de pájaro negro* (María de la Cruz Mozombite P., 53, Aucayo).
- R 281 *El tunchi es el alma del que muere en falta y está en penitencia. Los tunchis están esperando el perdón de Dios porque todavía pueden salvarse. El maligno es el alma del malo y persigue al tunchi porque quiere quitarle su poder de bueno. Por eso el tunchi se acerca a la gente para pedir ayuda. Si el maligno se apodera del tunchi, se convierte en bueno y el tunchi se vuelve en maligno* (José Rioja Dahua, 53, Pampa Hermosa).
- R 282 *Dicen que el tunchi es un pajarito, pero también hay un tunchi malo que es el tentador. El tunchi bueno es el espíritu bueno. El tentador*

*persigue al bueno para librarse del pecado. Se escucha en forma de silbido:*

*Tentador: fin*

*Tunchi bueno: fin, fin, fi, fi, fi.*

*El tunchi es el espíritu del que va a morir o del que murió. Se pasan cerca de las casas como un aviso (Eleodina Sinti Teco, 69, Segundo Arévalo del Aguila, 47, Grimanesa Curinuqui Sinti, 48, San Antonio).*

- R 283 *El tunchi es el alma de una persona buena y es perseguido por el maligno. Este le persigue con el fin de atraparle y pasarle sus malas acciones realizadas en su vida y de esta manera quedarse libre. Este que recibe queda en la misma condición que el anterior y busca otra alma buena y así sucesivamente continúan su vida y no hay cuándo desaparezcan de su maldad. Le tiene miedo porque son espíritus que hacen daño personal y a veces causan la muerte instantáneamente (Bernardo Chino Chanchari, 46, San Lorenzo, informante chayahuita).*

Existen muchos cuentos del tunchi. Unas veces ataca a las personas que están regresando de una fiesta por la noche, sobre todo a los borrachos. O ataca a los que sienten culpabilidad: por ejemplo a un hombre que no ha sido fiel a su mujer o a un hombre que ha pegado a su mujer. Suele aparecer como un ave nocturna o como un bulto o ser blanco y en algunos relatos está relacionado con la sogá de la mortaja.

- R 284 *Un señor que regresaba tarde la noche (más o menos a eso de las 12 de la noche) de su chacra, oyó el silbido del tunchi. Entonces éste por hacerse el valiente le dice: si eres hombre ven ahorita mismo, cuando pasó unos minutos, sintió que algo pesado en la popa de su canoa le estaba impidiendo caminar rápido, entonces él miró para atrás para ver qué es. Resulta que nada menos que un bulto negro estaba sentado atrás. El, ¿qué ha hecho? Atracó rápido al puerto por donde estaba pasando y saltó a tierra, llamó a los vecinos que dormían a esas horas de la noche y éste después de haber llamado se cayó al suelo botando espuma por la boca. Los vecinos que habían oído una voz en el puerto se levantaron para ver quién era. Efectivamente encontraron a un hombre tirado en el suelo, éstos le agarraron y le subieron a la casa, pues este vecino era conocido, le sobaron todo su cuerpo para volverlo en sí. Después de un rato recobró el conocimiento, entonces les contó lo que le había pasado. Los vecinos recomendáronle para que durmiese con ellos esa noche, accedió. Esa noche le hizo soñar el tunchi, éste le dijo que nunca más le*

*vuelva a molestar porque le va a matar. Este hombre, después de haber soñado, nunca más volvió a molestar al tunchi (Leonidas Silvano Tamani, 40, Baltazar Hidalgo, Nauta).*

- R 285 *Se dice que en los 1950 un hombre estaba borracho y regresaba a las altas horas de la madrugada y vio una cosa blanca que lo empezó a seguir y el señor se metió a un chiquero o corral de chancho y se escondió y cuando el tunchi se acercó por ahí se paró a espiarle. El hombre le amarró su sogá de su mortaja con la cola del chancho y como ya iba a amanecer el tunchi quería regresar, pero como estaba amarrado al chancho, empezó a correr arrastrándolo al chancho y borracho por sus tras gritando: "cuchi... nudo", y así de manera que el chancho corrió y corrió hasta que murió y el tunchi lo cargó y según se dice que hasta ahora sigue amarrado. De ello surge el nudo que no se puede desatar fácilmente y cuyo nombre es "cuchinudo" (informante de Puerto Maldonado).*
- R 286 *Una noche de luna llena un borracho que regresaba de la fiesta a su casa, al pasar por una esquina oyó silbar al difunto: "fin, fin, finfinfiinn". El borracho un tanto asustado, se arrimó a una pared a esperar que pasé el difunto: "fin, fin finfinfiinn" nuevamente silbó a su lado. El borracho se alejó caminando a la izquierda, tomando la calle que cruzaba la esquina, pero otra vez oyó el silbido al frente. Entonces ya no tuvo miedo, a pesar que también los perros aullaban en la calle. "Este difunto me está siguiendo" dijo el borracho y sacó un fósforo de su bolsillo y encendió un cigarro. A poco momento el difunto silbó delante, entonces el borracho apretó el paso y muy pronto alcanzó al difunto en una esquina, que sólo se dejó ver como un bulto negro. El borracho iba a cogerlo, pero el difunto corrió arrastrando una sogá que era un cordón de nudos y amarró a un perro del rabo, que por ahí pasaba en ese momento. El perro asustado, corrió ladrando y arrastrando el cordón. Entonces el difunto desesperado gritaba, dando saltos para desatarse. (Manuel Pacaya Shupingahua y José Antonio Tuanama Shupingahua).*
- R 287 *Cuando yo tenía 11 años vivía con mis abuelos en el varadero de Mazán. Teníamos un fundo bien grande porque mi abuelo lo sabía administrar muy bien. Teníamos de todo: vacas, gallinas, patos que no sabíamos ni siquiera la cantidad; enormes chacras, especialmente de caña para preparar la chancaca; pero a todo esto mi abuelo era un gran mozandero; donde entraba David Gonzáles, no había mujer que*

*se le resista así sea casada. En una de sus andanzas le sucedió algo insólito: estaba regresando de una fiesta del pueblo, farol en mano, cuando delante de él, a lo largo del camino, estaba una mujer caminando y mi abuelo pensó que iba a ser una aventura más en su vida.*

*Pero no sucedió así, la mujer caminaba rápido y él por más que llamaba no le hacía caso, mas por el contrario se alejaba rápido. Al llegar a la altura del puente, la mujer se convirtió en un enorme sapo que no le dejaba pasar, quería regresar y el sapo estaba en su delante. Entonces mi abuelo invocó a San Isidro que era el santo de su devoción y empezó a correr, lo hizo bien rápido hasta llegar al fundo. En su desesperación se botó al corral de los chanchos para que hagan bulla ya que él no podía hablar debido a que se le habían endurecido las mandíbulas. Salimos todos a ver qué es lo que pasaba y le encontramos a mi abuelo revolcándose de miedo en el barro; al vernos se tranquilizó y nos contó lo que le había sucedido.*

*Esa noche pasó todo tranquilo y al día siguiente mi abuelo nos dijo que la mujer le había dicho que se salvó por tener fe en San Isidro, "si no estaría andando juntos conmigo".*

*De ahí mi abuelo se hizo un caserito y difícil salía a las fiestas si no era acompañado por varios. Esto es lo que pasó a mi abuelo joven (Raúl Paredes).*

### C. LA MORAL

Las virtudes que más aprecia la gente son la hospitalidad, ayuda a otros, la honradez, la generosidad, estar bien con los demás y ser trabajador. En toda la región es bien conocida la acogida al forastero. Le dan comida, posada y le brindan servicios sin esperar recompensa. El sistema tradicional de ayuda mutua en el trabajo agrícola y las mingas comunales fomenta la colaboración. Muchas familias, sobre todo en las ciudades, reciben a niños desamparados dentro de su hogar y los tratan como a sus propios miembros. Es práctica frecuente visitar a los vecinos y, en momentos difíciles, consolarlos. Tienen una gran preocupación por velar a los muertos, aun a las personas desconocidas y lo hacen, no sólo por temor a las almas de los difuntos, sino por respeto a la persona. Enterrar a una persona sin una velada sería *botarle como a un perro*. Por supuesto el grado de comprensión, amor y ayuda mutua varía según la comunidad. Algunas están muy unidas, mientras que otras sufren de rencores, división y envidia.

Según los informantes, los pecados más graves son el adulterio, el robo, el homicidio, falta de respeto a sus padres, y el incesto sobre todo entre compadre y coma-

dre. De hecho éstas dos últimas se consideran faltas muy graves. En general, piensan que las relaciones sexuales son algo natural y son frecuentes las relaciones prematrimoniales. Las parejas conviven sin mucha preocupación por las exigencias del rito eclesiástico. Hay un alto grado de abandono del hogar por el padre de familia. Sin embargo en los grupos que mantienen su identidad étnica indígena, se nota mayor fidelidad. Los lamistas tienen muy arraigada la costumbre de casarse por la Iglesia. Los cocamas lo tienen como un ideal siendo un requisito para ser acogido por Dios más allá de la muerte.

En los caseríos se respetan los utensilios de las personas y casi no existe el robo. Debido a las relaciones igualitarias, a la homogeneidad de la comunidad y a la poca diferenciación en cuanto a bienes materiales, existe el sentimiento de que las cosas son para el que las necesita, sobre todo cuando se trata de alimentos. No hay un deseo de acumular bienes, y los que tienen más deben compartirlo.

La transición a una sociedad individualista basada en relaciones mercantiles y capitalistas produce contradicciones con los valores comunitarios y se produce una desorientación. Hay personas que *agarran* frutos de las chacras y objetos que otros han dejado desatendidos, contra la voluntad de sus dueños. Piden préstamo de dinero y no lo devuelven, a no ser que el otro se lo exija. Si el prestador hace que le devuelvan el dinero, es considerado mezquino. También gastan los fondos de las asociaciones particulares y del Estado para sus propias necesidades y las de sus familias. Los agricultores no pueden planificar el uso de lo prestado por el banco. Gastan todo al comienzo, así como se consume la carne del monte que no puede conservarse mucho tiempo.

Agricultores, pescadores y cazadores pueden compartir los alimentos y prestarse las herramientas y la mano de obra prestada se puede reciprocarse, pero el dinero se contabiliza y hay mucha desigualdad en cuanto a la posesión de bienes materiales. Ya se va perdiendo la mutua relación de confianza en un ambiente individualista y burocratizado y donde existen las desigualdades económicas.

En general la gente tiene mucho respeto a la vida y desea tener hijos. Sin embargo utilizan anticonceptivos y abortivos cuando sienten que no pueden criar varios niños a la vez.

Donde aparecen las desigualdades se dan conflictos. Piensan que es malo acumular dinero o bienes. Los más influyentes no deben ser mezquinos sino que deben compartir lo que tienen. A veces sienten envidia y hacen brujerías. También las mujeres que han padecido un matrimonio fracasado sienten celo de la que vive bien con su esposo y le hacen maleficios.

A pesar de los valores de solidaridad que se encuentran en muchas comunidades, el sistema socioeconómico regional fomenta y reproduce las injusticias. Cuando la persona logra un cierto éxito dentro del sistema, se dedica a explotar a sus paisanos. Se hacen *coimeros*. Los hombres abandonan a sus familias y sus hijos hacen lo mismo

cuando son mayores. En vez de acoger a un niño desamparado dentro de la familia, tienen a una ahijadita que les servirá de esclava doméstica.

Sintiendo estos males y otros, algunos pobladores de la selva creen que está muy próximo un castigo divino universal, un diluvio. Pequeños grupos de familias se van retirando de los pueblos para ubicarse en lugares apartados donde no hay maldad y así salvarse del caos que se avecina. Este fenómeno se analizará en el capítulo 10.

Existe una diversidad de ideas sobre las sanciones de la moral. Dios castiga a los malos en esta vida y después de la muerte. Los castigos son las enfermedades y otras desgracias. Unos dicen que Dios castiga aquí todos los pecados, otros hacen la observación que no siempre castiga en esta vida porque algunas personas malas viven bien. Algunas enfermedades y desgracias se deben a causas naturales. Las interpretaciones sobrenaturales se suelen aplicar después del hecho, según cada caso.

En las comunidades indígenas hay una mayor tendencia a atribuir las enfermedades y desgracias a la brujería causada por otra persona o a los espíritus o a los animales y plantas que cutipan. En las ciudades predomina la idea del castigo de Dios. Sin embargo, en la mayoría de pueblos y ciudades se cruzan los dos conceptos.

La mayoría piensa que se castigan los pecados durante la vida; muchos que después de la muerte. Son pocos los que captan la idea de un castigo eterno. No están acostumbrados a las ideas absolutas y piensan que *Diosito* es bondadoso: castiga como un padre que se preocupa por el comportamiento de sus hijos y sólo las faltas voluntarias.

R 288 *Dios castiga o premia en esta vida o en la otra. Sólo Dios castiga a la gente. Los santos o los espíritus no pueden castigar a la gente. Dios no castiga las faltas involuntarias. Dios sabe que no lo ha hecho con intento* (María Taricuarima cuipar, Esperanza, río Tahuayo).

R 289 *Dios comienza a castigarnos ya en la tierra por las faltas voluntarias que cometemos. Cuando nos sucede alguna desgracia pensamos que Dios nos está castigando por las maldades que se han cometido. Los santos castigan cuando uno no ha cumplido con una velada que se le prometió hacerle. Nos castigan haciéndonos fracasar en la venta de un producto, hundiéndose el bote, perdiéndolo, quemándose nuestra casa* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

R 290 *Las personas reciben su premio y castigo no sólo en esta vida sino en la otra también. Los pecados involuntarios no son castigados. ¿Cómo pues Diosito va a castigarnos cuando a veces sin darnos cuenta cometemos una falta? Dios castiga en esta tierra y en la otra sólo las faltas voluntarias.*

*Dios es el que premia o castiga a las personas.*

*Castiga, mandándole en enfermedades, muerte, mandándole alguna desgracia (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. López Tenazoa, Requena).*

- R 291 *En esta vida también se recibe el castigo: por ejemplo, enfermedades; pero Dios ve con la paciencia que las llevamos y nos vuelve a sanar. Dios castiga, pero no los santos. Castiga los pecados voluntarios (Luis Aristides Vílchez, 57, Tierra Blanca).*
- R 292 *También ya en esta vida se recibe premio o castigo. A veces Dios manda una enfermedad, pero más harto cura. Dios y los santos no son caprichosos, sino castigan al que lo merece. Las faltas y pecados involuntarios los perdona Dios. Dios es como un padre que castiga a su hijo desobediente (Alicia Ríos, 60, Yanashi).*
- R 293 *Dios castiga en esta vida a los malos mediante enfermedades, picaduras de insectos, dándole un esposo o esposa malo, etc. (Tadeo Oliveira Núñez, 56, Grimanesa Cerruchi Carrillo, 70, Puerto Inca).*
- R 294 *Los niños defectuosos que nacen son castigo del Señor, es cosa natural. Por ejemplo si se casan con su pariente, entre familia, salen defectuosos, como hay un ejemplo muy claro en el pueblo de un tío que se casó con su sobrina.  
También salen defectuosos cuando una mujer en estado repara a un deforme, como pasó con una señora en el pueblo que se rió viendo unas criaturas que nacieron con los pies volteados adentro y de igual manera nació su hijo.  
Por eso hay un reglamento: no aborrezcas al feo, ni mires cosas feas y malas cuando estés embarazada, sino cosas buenas para que tu hijo no salga monstruo y tu embarazo sea tranquilo; así le aconsejó un médico. Y se buscó una estatua de San Antonio para mirarle y rezarle (Elena Flores González, Francisco de Orellana).*
- R 295 *Dios es tan bueno que no puede querer cosas malas para sus hijos. Es por eso que casi siempre vienen de los malos espíritus. Dios es un ser bueno que tiene bastante paciencia con los hombres. Pero el hombre se encapricha y no quiere hacer lo que Dios le pide, entonces que sí manda castigo, pero quiere a sus criaturas y no quiere que se pierdan. Los males y enfermedades no vienen siempre de Dios. Vienen del espíritu*

*malo, de un brujo, de algún enemigo que les ha cutipado. Dios no castiga por gusto y cuando lo hace es porque ama como un padre que corrige a sus hijos. Dios no castiga las faltas involuntarias o debilidades de sus hijos, pero sí los rebeldes, borrachos, sinvergüenzas, y no lo hace siempre él mismo, sino que se sirve de algún ser como brujo, espíritu de un muerto, etc. (varios informante quichuas del Napo, Diamante Azul).*

- R 296 *Las desgracias y enfermedades son causadas principalmente por causas naturales y otras veces por brujerías. Las personas aquí en la tierra comienzan a recibir su premio o castigo con enfermedades que no curan; por ejemplo, si alguien nos ha hecho brujería, éste está vengándose haciendo que nos llegue la desgracia o enfermedad. A algunas personas que les va siempre bien en todo aunque merecían un castigo por sus faltas, les llegará la justicia después de morir (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*

Mucha gente reconoce que algunas enfermedades y desgracias son castigo de Dios y otras son el resultado de causas naturales o de la brujería.

- R 297 *Hay algunas enfermedades causadas por hechicerías de la gente empapada del diablo. Hay enfermedades que Dios nos destina para probar nuestra fuerza o ideal. Si la enfermedad se cura por remedios de botica o por algunas hojas o jugos de frutos, allí interviniere directamente el Señor. Si es una enfermedad provocada por la maldad (brujería), las pastillas o ampollitas pueden empeorar la enfermedad o el enfermo no se cura nunca (Segundo Gaviria Sandoval, 27, Bernardino Flores Ipushima, 62, Marcelo Vargas Romaina, 35, Carmén Andrade, 58, Emilio Reátegui Acosta, 73, José Huayta, 60, Arnulfo Huayta Monteluisa, 45, Octavio Tuanama, 42, Trinidad Saboya Sajami, 51, Generoso Gaviria Oroche, 62, Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha).*

- R 298 *Ciertas enfermedades, especialmente las más difíciles de curar, son causadas por la brujería o mal de gente. Según la creencia, casi todas las enfermedades son causadas por la brujería (Nelly Angulo Ríos, 45, Barrio Eduardo del Aguila, Pucallpa).*

Aunque dicen que sólo Dios castiga los pecados y que los santos no, creen que éstos lo hacen con las personas que no cumplen una promesa hecha. Se pide un

favor al santo y si es concedido, la persona se compromete a hacer una velada (fiesta religiosa), usar hábitos, etc. En el caso de no cumplir la promesa, el santo le castiga, o Dios le da al santo el poder de castigar.

R 299 *Los santos castigan a la gente. Lo hacen enfermar. Es decir, los santos le piden a Dios siempre que castigue por no cumplir los mandamientos o el ofrecimiento que el devoto le ha hecho, y siempre Dios le hace caso al santo* (Timoteo Huanuiri Nutino, 58, Santa Rita de Castilla).

R 300 *El castigo viene de Dios. Castiga la gente según las actividades de uno. Por ejemplo, ocurre un accidente cuando uno está en su trabajo. Los santos no castigan como Dios, pero un día mi tío pidió a Fray Martín que llenara su botella de aguardiente de la cual había tomado la mitad. Fray Martín no lo hizo. Mi tío despedazó su Martincito y de repente le picó un jergón (una víbora muy venenosa)* (Alberto Guevara Huanaquiri, 23, Esperanza, río Tahuayo).

R 301 *Algunas veces los santos castigan. Por ejemplo, los vientos de Santa Rosa expresan que se ha enfadado. Expresan a cada momento: "Diosito te va a castigar"* (Segundo Arévalo del Aguila, 47, Grimanesa Curinuqui Sinti, 48, San Antonio).

Los vientos de Santa Rosa, que suelen levantarse alrededor del 30 de agosto, hacen recordar que Dios nos puede castigar. También a veces se relacionan los vientos castigadores con la Virgen de las Mercedes (24 de setiembre).<sup>14</sup>

## D. LA POBREZA

La mayoría de los sujetos de esta investigación no son profesionales ni pertenecen a la clase dominante. Sus ingresos económicos son relativamente bajos. En general se auto-clasifican como miembros de la clase trabajadora si tienen una chacra o un trabajo estable. En cambio, los que no tienen trabajo estable, mayormente pobladores de las ciudades, dicen que pertenecen a la clase pobre.

El pueblo de la Amazonía es profundamente creyente. Por eso hemos tratado de averiguar cómo relacionan sus valores religiosos con la situación socioeconómica en que viven. Al preguntar si su condición económica es una cuestión de destino, la

14 En el Perú Santa Rosa es la patrona de las fuerzas policiales y la Virgen de las Mercedes es la patrona de las fuerzas armadas.

mayoría contesta que no lo es. Algunos dicen que sí, pero entienden *destino* como la voluntad de Dios.

- R 302 *No, porque tenemos que prepararnos para adquirir fortuna. No creo en el destino. Uno le hace al destino, es decir si no se trabaja no se cosecha nada* (julio Chávez Rodríguez, 40, Pueblo Joven Estadium, Iquitos).
- R 303 *Lo que uno quiere, eso se lo consigue uno mismo por su propio esfuerzo. Yo digo que se puede cambiar el destino; la condición económica no es cuestión de destino. Si yo no me hubiera preocupado, no hubiera trabajado, nunca hubiera podido criara mis hijos ni hacer que logren estudiar. Ahora mi hija mayor es la que nos mantiene* (Circuncisión Llaja Marino, 55, Pueblo Joven 8 de Octubre, Iquitos).
- R 304 *No creo que la clase favorecida tenga un destino mejor. Dios nos da medida para vivir, porque dice: Bienaventurados los pobres porque de ellos será el reino de los cielos. Más fácil es pasar un camello por el ojo de una aguja que un rico entre en el reino de los cielos". No creo que el destino pueda cambiar, porque tengo experiencia, el que nace para rico, rico muere; el pobre, pobre muere* (Ranfolt Quintana Puscán, 42, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).
- R 305 *No te puedo decir si depende de la suerte o del destino, pero si no se trabaja duro no se tiene. Creo que todo depende de uno mismo* (José Chujutali Castro, 55, Itaya)
- R 306 *A veces es suerte, otras no, porque así es la vida. El destino viene con nosotros, va con nosotros, no se le puede variar. Si estás destinado a que te ahogues, te ahogas. ¿Cómo lo vas a cambiar?* (Rosa Pinedo Cahuaza, 35, Caballero Lastres, Iquitos).
- R 307 *Algunas veces depende de la suerte. Algunos tienen suerte y no trabajan mucho y en todo ganan, pero no hay que quejarse porque los pobres no somos orgullosos. La condición económica es cuestión de destino seguramente, porque creo que mi destino es ser pobre. Se puede cambiar de destino cuando se es joven, a mi edad ya no* (Francisco Torres Vargas, 75, Moronacochoa, Iquitos).

*Al preguntar cómo nos considera Dios, la mayoría dice que nos creó iguales y que los hombres somos la causa de las diferencias.*

- R 308 *Sí, ante Dios todos somos iguales, pero en la realidad cambia totalmente porque estamos en un mundo lleno de injusticias* (Maximiliano Tuanama C, 52, Punchana).
- R 309 *Ante el señor creo que todos somos iguales, pues él nos dio el ser, la vida. Aquí en la tierra nadie es igual a otro. Yo soy pobre, no tengo qué comer. Otros sí tienen. Algún día habrá para todos* (José Chujutali Castro, 55, Itaya).
- R 310 *En hechos ante Dios no somos iguales, pero en imagen sí lo somos; porque unos somos buenos, y otros malos* (Virginia Shapiama de Rojas, 56, Bagazán, Iquitos).
- R 311 *No creo que ante Dios somos iguales, porque Dios no está con los ricos porque ellos no se compadecen del pobre y están contra su prójimo* (Mercedes Moncayo Soto, 39, Pueblo Joven San Antonio, Iquitos).

Se preguntó por qué hay pobres y ricos y cuál es la causa que lo origina. Muchos afirman que nacemos pobres o ricos y otros que los ricos explotan a los pobres. Algunos señalan que hay ricos porque se dedican a trabajos ilícitos, como el tráfico de cocaína. Varios de los que dicen que nacemos ricos o pobres se refieren al hecho de que se nace de un determinado tipo de familia. Los hijos de los ricos pueden estudiar más y llegar a ser profesionales, mientras que los hijos de los pobres tienen que trabajar y no pueden prepararse para empleos de mayores ingresos económicos.

- R 312 *Hay pobres y ricos como hay distinción de razas. Existen razas más bajas que no pueden prepararse intelectualmente por no tener medios económicos. No pueden capacitarse y sobrevivir solos. Nadie nace teniendo plata. Estas diferencias vienen del egoísmo, de la mafia también* (Circuncisión Llaja Marino, 55, Pueblo Joven 9 de Octubre, Iquitos).
- R 313 *Hay pobres y ricos porque no todos trabajan iguales. La pobreza de los pobres se debe porque no tienen educación para que ganen más dinero, por eso existe la pobreza. La causa de la riqueza de los ricos es porque ellos trabajaron en tiempo que la vida era barato, han aprovechado la nobleza de los pobres* (Rosa Chávez, 40, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).
- R 314 *La riqueza viene por parte del trabajo ilícito, de pichicateros. Somos pobres porque no trabajamos ilícitamente. Hemos nacido para ser po-*

bres (Ranfolt Quintana Puscán, 42, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).

R 315 *Hay pobres porque son de esa condición, así fueron sus padres, así serán sus hijos, pues no nos alcanza para educarlos. Ahí está, en parte, el progreso, ahora sin estudio no se vale nada. Los ricos, no sé, ellos tienen porque han heredado tierras y otras cosas* (José Chujutali Castro, 55, Itaya).

R 316 *No te puedo contestar: somos pobres, mis padres fueron pobres, por eso, creo, no me criaron ellos. Apenas tengo segundo año de primaria de los antiguos. No he tenido plata, no creo voy a tener ya. Los ricos tienen, no sé cómo, dicen de herencia. Han trabajado mucho. Sus hijos tienen para ir a la escuela en la ciudad, nosotros no podemos mandarlos, todo cuesta* (Rosa Pinedo Cahuaza, 35, Caballero Lastres, Iquitos).

R 317 *Como no somos iguales existe toda condición de clases. La causa de la pobreza es naturalmente social, porque hay algunos que son de cuna pobres y no se puede surgir, mejor dicho, no podemos seguir adelante. La causa de la riqueza de los ricos es que ellos trabajan con obreros y les explotan hasta el cien y con el esfuerzo de ellos van guardando dinero* (Maximiliano Tuanama C., 52, Pucharía).

En cuanto a la solución de la desigualdad, muchos expresaron ideas: *Debemos trabajar juntos para eliminar la explotación. Los ricos deben ayudar a los pobres. Debemos trabajar sin robar.* Una minoría dice que no podemos salir de esta situación o que habrá igualdad cuando se acabe este mundo. Algunas de estas ideas señalan el pensamiento cíclico y milenarista de un sector de la población. Piensan que cuando hay mucha maldad, el mundo se destruye y viene una generación nueva.

R 318 *Trabajar juntos todos nosotros para hacer un Perú sin explotados ni explotadores* (Ignacio Vargas Flores, 49, Pueblo joven Castilla, Iquitos).

R 319 *Acatar todas las leyes de Dios, porque según la religión todos somos iguales ante Dios. Sólo así va a desaparecer la desigualdad en este mundo* (Teodosio Rengifo Gonzales, 37, Pueblo joven San Antonio, Iquitos).

R 320 *El rico estafa al pobre. El pobre vive para el rico. El pobre trabaja para el rico. Se puede salir de esta situación entre todos ayudándonos,*

*no robándonos como lo hacen los ricos* (Rosa Sima, 33, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).

- R 321 *Trabajando y que los ricos ayuden más a los pobres* (María de la Asunción Montes F., 57, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).
- R 322 *Nada se puede hacer para salir de la desigualdad material porque ni nuestros dedos son iguales. Recalco que, por más que luche el hombre, no podrá llegar a la igualdad económica o material porque el hombre es egoísta* (Noé Buendía Rimachi, 25, Pueblo Joven Versalles, Iquitos).
- R 323 *Yo no sé contestar, estudiar bastante. Sólo Dios tendrá que venir a poner la igualdad* (Isabel Valderrama Mori, 31, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).
- R 324 *Se puede igualar con una nueva generación, ya que esta vida está totalmente podrida* (Rosa Laulate Soplín, 44, Pueblo Joven 9 de Octubre, Iquitos).

Al preguntar directamente si algún día desaparecerán las diferencias entre pobres y ricos, entre explotados y explotadores, la mayoría contestó que nunca desaparecerán. Sin embargo algunos dijeron que sí desaparecerán en el juicio final o en una nueva generación después del fin del mundo.

- R 325 *No creo, porque nadie quiere ser menos de lo que es. El rico no quiere ser pobre, el pobre no quiere ser mendigo. Esta desigualdad nunca va a desaparecer* (Teodosio Rengifo Gonzales, 37, Pueblo Joven San Antonio, Iquitos).
- R 326 *Seguirá así el mundo porque hay pocos que quieren ayudar a los demás. No tenemos todos el deseo de ayudar a los demás* (Rosa Sima, 33, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).
- R 327 *No, porque el que tiene más humilla al que tiene menos* (Ignacio Vargas Flores, 49, Pueblo Joven Castilla, Iquitos).
- R 328 *Creo que no porque está tan malo que sólo terminaremos muriendo* (María de la Asunción Montes F., 57, Pueblo Joven Túpac Amaru, Iquitos).

- R 329 *Podría desaparecer con el tiempo porque un ser humano no va a vivir eternamente; con la muerte de todos y que venga una nueva generación* (Víctor Ríos Ruiz, 50, Bagazán, Iquitos).
- R 330 *En el día del juicio final* (Guillermo Navas Meza, 18, San Juan de Miraflores, Iquitos).
- R 331 *No desaparecerán porque no hay comprensión. Desaparecerán al finalizar el mundo y se cree otras generaciones y se reine el respeto* (Rogelio Andrade Gálvez, 34, Coronel Portillo, Iquitos).
- R 332 *Tenemos dos almas, una blanca y otra negra. Una queda vagando y otra se va al Señor a la vida eterna. Si vamos a volver al final de los tiempos, Dios, el Señor, mandará a la desaparición a las almas negras. Como he dicho antes, las almas blancas poblarán la tierra, ahí no habrá pobre o rico. Todos seremos igual al Señor, pero mientras tanto habrá diferencias, los pobres no más quedarán, los ricos igual. Las vanidades del cuerpo lo llevan a eso* (Rosa Pinedo Cahuaza, 35, Caballero Lastres, Iquitos).

## E. COMENTARIO

### 1. El Alma

La idea del alma está íntimamente vinculada a la del sueño y la muerte. En el sueño una parte vital parece salir del cuerpo y en la muerte se nota que el aliento abandona el cuerpo (Tylor 1973:401 y ss.). Las experiencias psicoactivas también pueden influir en el concepto porque en el estado ampliado de conciencia se siente que el alma sale del cuerpo para hacer un viaje.

Mientras que muchos informantes expresaron la idea cristiana u occidental del alma, lo que exige explicación son los conceptos yuxtapuestos, donde el cristianismo ha sido absorbido por la cosmovisión amazónica. La descripción de algunos conceptos autóctonos nos ayudará a comprender este proceso.

Los shuar del Ecuador distinguen tres almas en la persona humana: *nekás wakani* (alma verdadera), *arutam wakani* (alma adquirida por una experiencia mística que le protege a su dueño de la muerte violenta), y *mésak* (alma vengadora que nace al ser asesinado un individuo). El alma verdadera, después de la muerte, vuelve al lugar donde había nacido y repite en forma invisible todas las acciones tal como las hizo su dueño cuando vivía. Siempre tiene hambre, porque lo que le parece comida es

realmente aire. Va al monte para cazar y pescar las almas de los animales que mató durante su vida. Después de repetir la historia de su vida, se convierte en un *demonio verdadero* vagando por el monte y de vez en cuando, por soledad, raptando a algún niño para jugar con él. Al cumplir otro período equivalente a una vida humana, se convierte en una mariposa gigante (*wampang*) y al morir ésta, se transforma por última vez en vapor llegando a formar parte de la niebla y las nubes (Harner 1972: 126-152).

Los mundurucú es un grupo de lengua tupí que vive por el río Tapajós en Brasil. Creen que toda persona tiene dos almas (*ibiunbök*): el alma verdadera y la sombra del individuo. Después de la muerte, la sombra se convierte en un espíritu *ashik* y vaga por la tierra enfermando y matando a los niños. Las almas verdaderas de las personas que sabían las danzas ceremoniales van a otro mundo donde los animales tienen forma humana y todas se dedican a bailar y a gozar de la abundancia de alimentos. La vida allí es mejor porque no hay ni regatones ni mercancías (Murphy 1958: 21-27).

En ambos casos no existe ninguna relación entre la moral en esta vida y el destino del alma. Las sociedades igualitarias suelen resolver los problemas morales en esta vida, sin proyectarlos a la ultratumba. La idea cristiana del premio o castigo después de la muerte ha planteado un problema a la cosmovisión indígena y parece que se ha utilizado el concepto autóctono de múltiples almas para solucionarlo. En vez de pensar en dos alternativas, algunos informantes señalan destinos distintos para las dos almas de la versión tupí o una polarización de los destinos sucesivos del alma de la cosmovisión shuar. De esta manera dicen que cada persona tiene dos almas, una buena y otra mala. Una va al cielo para *ver la cara de Dios*, y la otra pena por sus pecados, que en la Amazonía significa *vagar*.

La mayoría de los encuestados, cualquiera que sea su concepto del destino del alma, muestra un escepticismo con respecto a la idea de un castigo eterno para los malos. Se piensa que, después de cumplir con la pena, Dios *recogerá al alma* como un padre bueno que castiga pero luego perdona a su hijo.

Para el pueblo las creencias sobre la vida después de la muerte no son simplemente dogmas, sino que se apoyan en el testimonio de individuos que afirman haber viajado al más allá y vuelto para contar a los demás. Este tipo de experiencia se encuentra también en sociedades en otras partes del mundo, por ejemplo, los Saulteaux (*Ojibwa*), indígenas de Canadá (Hallowell 1967:151-171). Aunque se cree que el alma sale del cuerpo en los sueños y en la muerte, es significativo que los informantes no consideren como sueños los viajes al más allá de los resucitados. Las personas sanas sueñan, pero los agonizantes mueren y van al *otro mundo*. Los sanos pueden soñar con los muertos, pero no suelen viajar al lugar de los muertos. Por ejemplo, en R263, el informante soñó con su padre después de su muerte y éste le describió desde allí lo que pasaba en la otra vida. Este informante no se fue a la *otra vida* como los que dicen que habían muerto.

Cabe señalar que Jesucristo, cuando murió y resucitó, también tuvo la experiencia de haber *descendido al lugar de los muertos*, como se reza en el Credo.

El contenido de estas experiencias está fuertemente condicionado por la cosmovisión del sujeto. En el caso de nuestra región, las descripciones concretas del más allá son interiorizaciones de la catequesis: el camino estrecho que conduce al cielo y el camino ancho que llega al infierno, las personas que no pueden entrar en el cielo por no haberse casado, los castigos para las mujeres que han abortado, etc.

Con respecto a quienes van a morir definitivamente, se cree que el alma ya comienza a separarse antes de la muerte para recoger sus pasos. En los casos de muerte repentina, donde no hay una previa enfermedad grave, se cree que el alma recoge sus pasos después de la muerte. Parece una transformación del concepto indígena de la otra vida como reflejo de ésta. Los shuar creen que el alma repite las actividades de la vida. Por el influjo del cristianismo, nuestros informantes consideran el fenómeno como una especie de examen de conciencia antes de *confesarse* con Dios. El alma recorre todos los lugares donde había vivido para luego rendir cuentas al Ser Supremo.

## 2. El Tunchi

El Maligno o el Tentador, que es un alma condenada o *Tunchi malo*, se remonta al encuentro entre la cosmovisión indígena y la catequesis cristiana. Es posible que los antiguos pobladores de la selva no hayan tenido conceptos que correspondan al pecado personal con castigo después de la muerte y el Diablo de la tradición cristiana. En un esfuerzo por conceptualizar estas ideas, el pecado ha llegado a ser una especie de objeto contaminado que puede pasar a otra alma sin la intervención de la responsabilidad personal y el Maligno toma la forma de un ave nocturna. Para ambas ideas el punto de referencia parece haber sido los seres y fuerzas malignas que manipulan los brujos amazónicos. El pecado se concibe como una enfermedad mandada por un ser maléfico.

Los tunchis buenos pueden ser las almas de parientes o conocidos fallecidos, pero que en muchos casos no se identifican. Existe un sentido de ambivalencia hacia los muertos. Por una parte, la gente siente dolor y cariño cuando muere un ser querido; y por otra parte, los familiares cercanos evitan el contacto con el cadáver y sienten un terror cuando se les aparece un alma. En el capítulo 8, se explicará el valor ritual de este sentimiento. Aquí se limitará a considerar la dimensión psicológica. Con respecto al miedo a los difuntos, es posible que influya el mecanismo de proyección que describe el psicoanálisis.

*Proyección. En general, se llama así a la tendencia a atribuir (proyectar) ciertos procesos mentales reprimidos, cuyo origen personal no se quiere admitir, al mundo exterior. Como lógica consecuencia, esos procesos no son admitidos como propios por el sujeto, sino como una percepción externa. En su forma más común, la proyección consiste en atribuir a otras personas lo que el individuo experimenta. (Mandolina 1976:345).*

Han estudiado el fenómeno de la ambivalencia hacia los difuntos los antropólogos Morris Opler (1972) entre los apaches de Norteamérica y Melford Spiro (1972) entre los habitantes de la Isla Ifaluk de las Islas Carolinas de Melanesia. En estas sociedades existen un cariño y dolor al morir un ser querido, a la vez que existe un gran temor. Ambos autores opinan que la ambivalencia se deriva de un resentimiento reprimido contra sus parientes y amigos. En algunas sociedades pequeñas donde la sobrevivencia depende de la solidaridad y la colaboración, las normas sociales no permiten la expresión abierta de la agresividad y la proyectan hacia sus familiares fallecidos. Entonces sienten que las almas son agresivas y que pueden causar la enfermedad y la muerte.

La teoría psicoanalítica de la proyección puede ayudar a apreciar los complejos procesos psicológicos relacionados no sólo con los encuentros con los tunchis sino con el Chullachaqui, los Bufeos y otros espíritus. Esta investigación, por su carácter general, sólo ha podido identificar una serie de fenómenos espirituales. Para lograr una mayor comprensión, un equipo de antropólogos y psicólogos tendrían que estudiar el contexto social y psicológico específico de varios casos.

Algunos de los relatos de Tunchis, Bufeos y el Chullachaqui pueden estar vinculados a problemas personales o interpersonales, sobre todo en el caso del Chullachaqui que aparece como un pariente o amigo y luego se burla del sujeto. Sin embargo otros casos parecen influidos por problemas derivados del sistema social y en los que se proyectan a los espíritus las agresiones sociales, el machismo, las injusticias, la marginalidad. Son verdaderas protestas de personas que no tienen voz y no comprenden las raíces de los problemas sociales. Es cierto que las experiencias místicas, en algunas circunstancias, son capaces de motivar a personas a efectuar cambios sobre las causas de los males de la sociedad, pero las experiencias con Tunchis, Bufeos y Chullachaquis parecen tener otro papel, que es evitar la desintegración de la personalidad que resultaría de guardar interiormente las tensiones.

El estudio de los fenómenos sociales y psicológicos relacionados con las experiencias espirituales no pretende prejuzgar sobre la validez de las experiencias ni sobre la existencia de los espíritus. En la práctica no conviene menospreciar lo que tantas personas experimentan hondamente. Lo importante es llevarlas a tomar conciencia de las causas materiales y sociales de sus problemas y los medios para solucionarlos. Los espíritus se vuelven agresivos porque la gente se siente agredida. Si el pueblo

lograra una verdadera liberación, los espíritus se limitarían a sus tareas benéficas. Recordamos que los Tunchis son almas de seres queridos y los espíritus del agua y del bosque ayudan a los cazadores y pescadores, curan a los enfermos y dan consejos en los sueños con sustancias psicoactivas.

### 3. El Control Social

En muchas sociedades del mundo se cree que la enfermedad es el castigo por los pecados. Es una forma de control del comportamiento en la cual la salud depende de la virtud, proporcionando sanciones y apoyo al sistema moral y social. El que castiga suele ser el espíritu que legitima, en última instancia, el sistema social. Para los akawaio de Guyana (Lewis 1971:159), los espíritus de la naturaleza cumplen este papel. Para muchos de los sujetos de este estudio, estos espíritus han quedado marginados y el Dios cristiano es quien castiga los pecados por medio de enfermedades y desgracias.

La creencia en las enfermedades punitivas se encuentra también en la tradición judeo-cristiana. El capítulo 28 del Libro del Deuteronomio dice lo siguiente:

*“Pero si desoyes la voz de Yahvéh tu Dios, y no cuidas de practicar todos los mandamientos y sus preceptos... Yahvéh enviará contra ti la maldición, la amenaza, en todas tus empresas... Yahvéh te herirá de tisis, fiebre, inflamación, gangrena, sequía, tizón y añublo... Yahvéh te herirá con úlceras de Egipto, con tumores, sarna, y tiña... Estarás oprimido y despojado toda la vida, y no habrá quien te salve. Te desposarás con una mujer y otros hombres la harán suya; edificarás una casa y no la habitarás, plantarás una viña y no podrás disfrutar de ella...” (Dt. 28,15ss).*

Esta idea se refleja en las diversas versiones del mito de la Tierra Sin Mal, del R83 al R90, y en los relatos del Diluvio. Por ejemplo, la muchacha Magdalena de R83, que no quiso bañar a Dios que había aparecido como un viejo mendigo, recibió como castigo la enfermedad llamada *overo*. En R86 el hombre malvado contestó mal a Dios y su chacra se convirtió en un bosque de maraña y espinas.

Otro medio de control social es el temor a la brujería o hechicería. Es más frecuente en las sociedades o situaciones donde el sistema sociopolítico no ofrece un control efectivo sobre las relaciones interpersonales. En estudios comparativos entre 49 sociedades (Swanson 1968) y 50 sociedades (Whiting 1950) de diversas partes del mundo, se encontró una correlación entre la brujería y aquellas donde no existe una autoridad superior para la resolución de conflictos.

Ambos conceptos atribuyen las enfermedades y desgracias a personas: a Dios o al maleficio de otro. En nuestra región, entre los que ofrecen explicaciones personalis-

tas, los que tienen una mayor vivencia del sistema nacional de jerarquía sociopolítica deberían tender a considerar las desgracias como castigo de Dios y los que tienen una mayor experiencia de la comunidad igualitaria y aislada tenderían a atribuir las desgracias a la brujería o hechicería.

De hecho mucha gente maneja ambos conceptos, lo cual refleja una situación de mestizaje en que una misma persona puede tener distintas vivencias socioculturales. Un ejemplo de este fenómeno es la clasificación de enfermedades en R297. Las que se pueden curar o controlar son castigos de Dios, que es el que controla. Las enfermedades no controlables se deben a la brujería, que debería encontrarse en situaciones donde no existe un control efectivo social o jurídico. En estos casos la espiritualidad revela la vivencia social.

#### 4. La Espiritualidad Amazónica

Las creencias del pueblo no son únicamente ideas, sino expresiones de experiencias vividas. Creen en Dios y los espíritus porque ellos o alguna persona conocida los han visto. Mueren y resucitan, visitan a Dios en el cielo, tienen encuentros con los espíritus y buscan conocimientos a través de los sueños y los psicoactivos. Los relatos bíblicos también se viven, así que no son tanto hechos ocurridos en el pasado remoto y en lugares lejanos, como vivencias actuales. Por ejemplo, para algunos Jesucristo puede reencarnarse en los tiempos actuales y una mujer puede tener un hijo *por obra del Espíritu Santo*. No se contentan con reflexionar sobre las experiencias del mundo sobrenatural que se leen en la Biblia, sino las experimentan. Aunque el contenido es distinto, se pueden comparar con las del Profeta Isaías, del autor del Apocalipsis y de otros personajes bíblicos. La espiritualidad amazónica es más mística que lógica, y se basa en una vivencia directa de lo sobrenatural.

Otra característica es el personalismo. La naturaleza entera está poblada de espíritus antropomórficos y animales con atributos de personas que entran en comunicación con los humanos. El personalismo se encuentra también en la interpretación de las desgracias, cuyas causas son personas, ya sean Dios, los espíritus u otras gentes por medio de la brujería, la hechicería, *mal de gente* (envidia), etc.

En su reflexión sobre la situación socioeconómica los pobres reconocen que ante Dios todos somos iguales, pero que los humanos son la causa de las desigualdades e injusticia. En cuanto a los medios para superar la condición actual, unos son fatalistas y otros proponen soluciones individualistas o parciales. El descontento y la protesta se expresa de forma indirecta, por medio de experiencias místicas o en la esperanza de una futura intervención de Dios. Los más pobres o marginados, piensan que este mundo es un lugar de corrupción, sobre todo las ciudades, pero mantienen viva la esperanza de alcanzar algún día una tierra sin mal.

## CAPITULO 7

## EL SHAMANISMO

## A. EL SHAMÁN Y SUS PODERES

## 1. Tipología

En Diversas culturas, los problemas de la enfermedad y la curación están relacionados con la experiencia y práctica religiosa. En la Amazonía muchas de las plantas medicinales son psicoactivas, y constituyen un medio para entrar en contacto con el mundo no ordinario o sobrenatural. El acto de curar tiene como base una experiencia religiosa.

Una gran cantidad de practicantes de la medicina tradicional, llamados *curanderos* o *empíricos*, sanan con hierbas, frotaciones, etc. No trabajan a tiempo completo, sino ocasionalmente cuando hay enfermos. Muchos entran en estado ampliado de conciencia para diagnosticar las enfermedades y recetar los remedios. En el lenguaje ordinario se les llama *brujos*, aunque esta palabra se utiliza para referirse a los practicantes que hacen daño. Otros términos para designar a los curanderos que entran en estado ampliado de conciencia son: *doctor* y *médico*.

*Shamán* es el término que emplean los etnólogos para la persona que experimenta una ampliación de su estado de conciencia para entrar en contacto con el mundo no ordinario con el fin de realizar curaciones o maldades, discernir el futuro o encontrar objetos robados o perdidos. Michael Harner (1976: 78) lo define así:

*El shamán puede ser definido como el hombre o la mujer que se pone en contacto directo con el mundo de los espíritus, mediante de un estado ampliado de conciencia<sup>15</sup> y que tiene a su mando uno o más espíritus que llevan a cabo sus súplicas de que haga el bien y el mal.*

En la Amazonía existen varios términos que se refieren a tipos específicos de curanderos, muchos de los cuales son shamanes porque entran en un estado ampliado de conciencia. Se clasifican según las técnicas de curar o de preparar su cuerpo. Los *vegetalistas* curan con plantas. El término puede referirse a los shamanes que toman plantas psicoactivas. Los *camalongeros* curan con camalonga. Los *perfumeros* aspiran perfumes, especialmente la marca comercial *Tabú* para marearse. Los *alcanf-*

15 El autor usó el término *trance*, que luego corrigió (comunicación personal).

beros curan con alcanfor y algunos lo aspiran para entrar en un estado ampliado de conciencia. Los ayahuasqueros toman ayahuasca. Los tabaqueros toman zumo de tabaco para lograr el estado ampliado de conciencia y curar.

Los términos genéricos para shamán entre los napurunas son *sinchi yachak* (sabio fuerte), y el adivino *tsalamanka*. En Lamas se le dice *mediku* en quichua, y *médico* en castellano. Los cocamas llaman *banco* al shamán que se echa boca abajo para ponerse en estado de estado ampliado de conciencia<sup>16</sup>. Los espíritus se sientan encima del shamán, como si fuera un banco. Para que los espíritus puedan sentarse, el espíritu del *banco* sale primero de su cuerpo y a veces viaja por el aire o por debajo del agua para comunicarse con los espíritus del agua, como el bufeo, los yacurunas, etc.; y dicen que se transforman en árboles, piedras y animales.

El término general para los shamanes malévolos es *brujo*. Entre los napurunas se le llama *mikuh* (el que come a la gente), *millay yachak* (sabio feo), o *sagra* (malo). Los lamistas lo llaman *ñakákuk* (degollador) en quichua, y *ñakador* en castellano. También se le dice *tirador* porque manda virotes (dardos invisibles).

Se le llama *brujo* al personaje malo que hace daño por medio de la manipulación de objetos que han estado en contacto con la víctima, por ejemplo sobras de comida, ropa, uñas, pisadas, etc u objetos que se parecen a la persona como fotos o muñecos. Este no necesariamente entra en estado ampliado de conciencia para obrar el mal.

Hay otros curanderos que no entran en estado de estado ampliado de conciencia. Los hierbateros curan con plantas y elementos naturales. Los oracionistas, muchos de los cuales provienen de Brasil, curan con plegarias cristianas y hierbas. Los hueseros ponen huesos y las parteras atienden partos. Los pusangueros utilizan brebajes y otros objetos para ayudar a atraer el sexo opuesto y algunos practican la hechicería. También se pueden usar técnicas shamánicas para *pusanguear*.

La cultura occidental ha penetrado en la Amazonía y muchos curanderos, sobre todo en las ciudades, leen los libros de magia procedentes de la cultura popular europea. Estos curanderos con frecuencia combinan las técnicas shamánicas europeas con las amazónicas. A los que aprenden de libros se les llama *magiosos* o *rosacruces*. También hay adivinos y suerteros.

La mayoría de los shamanes son varones, pero no faltan mujeres. Reconocen que no serían saludable para las mujeres jóvenes las tomas de psicoactivos cuando están embarazadas o en etapa de lactancia.

<sup>16</sup> Algunos logran dominar la técnica de concentración tanto que entran en estado ampliado de conciencia sin el empleo de psicoactivos.

## 2. La Iniciación

Para ser shamán una persona suele buscar a un maestro. No es necesario haber sido curado para llegar a ser especialista, pero la toma de psicoactivos en una curación constituye una iniciación. Algunos deciden ser curanderos por el influjo de algún pariente del oficio. Generalmente el motivo es el servicio a la comunidad, aunque no faltan quienes se sientan motivados por el lucro.

El aprendiz se retira a vivir en un lugar apartado donde dieta, absteniéndose de sal, grasa, dulce, picante y contacto sexual. El aprendiz va probando las diversas plantas psicoactivas. Los espíritus le van enseñando a curar y le van fortaleciendo para que pueda defenderse de los espíritus malos. Si se trata de una mujer, no debe tomar los psicoactivos durante su período menstrual. La etapa de aprendizaje puede durar de seis meses a dos años o más. Durante este período el maestro le va comunicando sus conocimientos y el aprendiz adquiere uno o varios espíritus protectores llamados *genios* o *crías*, los cuales le ayudan y le protegen.

Algunos testimonios de shamanes:

R 333 *Yo tenía un pariente de más edad que yo, éste muchas veces me quería enseñar cuando yo era joven. Llegó el día, yo me he animado; entonces él me llevó un día al monte, tempranito; ahí me ha preparado las purgas: toé, ayahuasca, huayracaspi, catahua. Las ha preparado haciendo hervir en una olla de barro hasta que se ponga de color oscuro y espeso. Me ha llevado por la mañana, hasta las nueve de la mañana ya estaba listo. Lo ha hecho hervir machacando todas estas cosas desde las seis y media. Una vez que estaba listo le ha dejado enfriar; yo no comía nada. A eso de las diez de la mañana me ha convidado en un pate, medio pate. Me da mi cigarro para fumar hasta que me llegue mi mareación. Él está mientras tanto icarándome cantando su canto de la ayahuasca para que me haga efecto. Él, una vez que comienzo a marearme, me va diciendo que no vaya a sentir miedo si veo animales. Son las madres de los vegetales que me ha dado de tomar. Si siento miedo, entonces esas madres se retirarán y no me van a enseñar nada. Yo he visto hombrecitos, pajaritos, boas, viboras. Después de haber hecho ésto, me ha ido pasando poco a poco. Yo desde ese momento ya no comía cualquier comida, me ha prohibido comer sal, manteca de chanco, aguardiente para no emborracharme, dulce, mujer. Entonces así he vivido alejado de mi casa y de los vecinos porque no quería caer. Durante meses me ha dado de tomar la purga para ir preparando mi cuerpo. Después me ha ido diciendo cómo debo preparar yo mismo la purga. En ese tiempo sólo nos manda comer plátano asado con su*

*casara. Se puede preparar el chapo para tomar. Después se come con ese plátano pescado fresco ahumado. Pero hay que saber comer el pescad. No hay que romper sus espinas, sino comer con cuidadito, hay que dejar su esqueletito completo, derecho. Esto es para que desde el principio me acostumbre a ser fuerte. El plátano tiene que ser derecho, torcido no vale porque mata el encanto. La sal también quiebra el encanto, lo mismo que la manteca de choncho, dulce, etc. Entonces una vez que el maestro te enseña toda clase de plantas que sirven para curar y tomar, te enseña a preparar. Después viene lo que se llama aprender los icaros. Esto nos enseñan los espíritus. El maestro te guía, los icaros de toda clase, con éstas vas a curar, vas a defenderte, también a las persona. Si quieres defender tu chacra para que no te roben, también para que icares a tu casa, a tus hijos para que no les molesten los espíritus malos ni las enfermedades, todo eso tienes que aprender para eso no debe faltar el icaro. Después debes aprender a fumar tu cigarro para ahuyentar los espíritus malos. Con su humo se sopla. Esto tiene que ser cigarro icarado, puro tabaco, no comprado. Después de esto te da la shitana, su virote. Con esto tú vas a defenderte de tantos brujos que quieren hacerte daño. Esto te da él mismo sacando de su cuerpo. Además la fuerza lo tienes de las plantas que has tomado. Esto no te enseña en un solo día, cada toma solamente, el que nos enseña nos va acompañando en todo momento hasta que él vea que ya no hace falta, mejor dicho, cuando ya te ha enseñado toda las purgas, cómo debes hacer para preparar, cómo debes defenderte contra otros, cómo debes mandar tu virote para defenderte, saber los diferentes icaros. Tus crías te han enseñado también cómo debes hacer, además éstos no te olvidan, todo el tiempo están contigo, ellos te ayudan. Después que has aprendido ya a curar las enfermedades simples: mal de aire, cutipado de los animales, de las plantas, tanto de tierra como de agua, después pasa a aprender a curar los embrujados. Son más fuertes porque tienes que pelear con los brujos, entonces recién ya te deja andar solo. Así es como se aprende; por eso ya no debes ser como otros, debes andar con cuidado, para que nadie te haga daño y para que no pierdas tu fuerza (el encanto o poder), porque en cualquier momento hasta te puede quitar tu mismo maestro si quiere, también pierdes cuando te comienzas a emborrachar. Esto es malo porque los espíritus se van retirando de ti (Don Fernando [pseudónimo], 60. Santa Cruz, bajo Maraón).*

R 334 *Antes cuando trabajaba madera por el Chambira, he conocido a un señor que sabía. Entonces yo le he preguntado cómo ha aprendido. El*

*me ha contado todo. Yo desde ese día me acompañaba con él. Entonces me dice un día: "¿Tú quieres aprender a curar como yo?" Entonces le he dicho que sí. Como nosotros estábamos en el monte trabajando, aprovechamos para comenzar a dietar. Así él me llevó bien adentro, ahí me dio a tomar, yo he tomado. En mi visión he visto toda clase de animales. Son los espíritus de los palos que él me ha dado de tomar. Entonces después ahí me ha prohibido sal, manteca de chancho, después azúcar, mujer. Me ha dicho que coma solamente platanito asado con mi pescado ahumado. Como estábamos en la madera yo comía mi fariña nada más. Así he estado durante dos años y medio. Iba a mi casa de vez en cuando. Así he estado hasta el día que he comenzado a curar. En esos años enseñan todo lo que vas a usar para curar, como diciendo vas a dietar, preparar tus purgas, tus remedios. Te dan tus virotes para defenderte y para el mal. Te enseñan todo como en una escuela (Don Ricardo [pseudónimo], 71, Leoncio Prado).*

- R 335 *Es un poco largo, pero le voy a decir en pocas palabras. La verdad es que antes no tenía intención de ser curandero, ni había soñado jamás. Pero esto pasó cuando he encontrado mi enfermedad de la cual me he curado. Mire esto (enseña una cicatriz en la oreja derecha). Esto me ha tenido jodido mucho tiempo, iba al hospital, me ponían ampolletas, tomaba pastillas y nada. Los vecinos me veían así, no sabían lo que tenía, hasta que un día el doctor me ha dicho que si seguía aumentando, me va a cortar la oreja. Entonces yo oyendo esto, vamos a mi caserío (...) ni cojudo para que me corten toda mi oreja. Estando así, viene a visitarme un conocido mío y me ve con mi oreja comida. Me dice: "Que cosa ya vuelta tienes". Le digo: «no sé qué será». Le cuento todo y me dice: "mira vete a ese curandero que vive en ese, otro caserío, ahí te va a decir lo que tienes, creo que no es de bueno". Así he hecho, yo he ido a buscarle, entonces yo le he encontrado. Ahí le he contado todo. Entonces me ha dicho pues, que no es de bueno, que me han hecho y quién todavía uno que recién está aprendiendo a curar. Dice que por envidia. Entonces el médico me prometió curarme. Me ha comenzado a soplar, me ha llevado al monte para hacerme, dietar primero con catahua, ayahuasca, lupuna colorada. Así entonces he tomado. Ahí le veo entrar en medio de esos animales a ése que me ha hecho daño. Entonces he creído que era cierto todo. Después el viejo me ha dicho que diete sal, dulce, manteca de chancho, de mujer también. Me he quedado después con él toda la semana, me ha soplado todo mi cuerpo, me ha chupado, ha preparado mi remedio y me comenzó a echarme, durante varios*

días. Figúrate que en tres días de tratamiento ya ha comenzado a secarse la herida, y en 20 días más ya me he sentido mejor, podía dormir tranquilo, hasta que me he curado. Entonces después de esto, yo le he dicho que me cure bien y que me enseñe a mí también para aprender a curar y para aprender a defenderme, a ver si me van a hacer daño más. Después él me seguía convidando con las purgas para aprender. Así he aprendido (Don Alberto [pseudónimo], 68, Tangarana).

- R. 336 Cuando yo tenía la edad de 12 años, había un brujo por ahí en el caserío. Todos los días limpiaba su patio. Me dice: "Guillermo, ¿quieres ver lo que hago? Vas a ser como yo; con eso vas a hacer el daño que quieres". En esa tierra bien limpiecita escupe. Eso es la brujería. Se va paseando en su alrededor con su cashimbo. Al rato soplab a lo que había escupido, se mueve soplando, dando vueltas siempre. A las tres soplad, esa flema ya se agranda y a su cuarto se mueve, soplab (...) y más grande, ocho, nueve veces ya era como un animal, la parte de su cuello rojo. Entonces le manda matar a fulano de tal. Le sopla, le manda y ahí mismito se va a hacer daño a la persona. De nuevo esa flemosidad que se ha hecho animal se ha vuelto flemosidad. Así hacen daño. Entonces aparecen bultos, tumores en esa persona. Eso depende de qué cosa le pone al animal.

Entonces él así me ha comenzado a enseñar, me ha llevado al monte para dietar, me ha preparado mi purga de ayahuasca, de toé, de sanango, de puca lupuna. Con eso le ha hecho hervir. Después de un buen rato de hervida, le ha hecho bajar de la candela para hacerla enfriar. Una vez enfriado, me ha dado de tomar medio pate (calabaza), entonces ahí después de un rato, he comenzado a ver espíritus de las plantas; víboras, boas, gentes. Estos se acercan para ver si se les va a tener miedo. Si no gritas entonces vas a poder aprender a curar y así me ha ido pasando poco a poco, hasta que el maestro me ha soplado todo y le he dicho lo que he visto. Entonces me ha dicho que han sido los espíritus de las plantas que me van a enseñar a curar y así ha sido. Después me dice el maestro, "hoy sí, desde ahora vas a dietar de las comidas con sal, manteca de chanco, de tu mujer cuando tienes (yo no podía tener mi mujercita todavía porque era muchacho). Vas a comer plátano asado derecho, después pescado ahumado, eso va a ser toda tu comida". Después cada 15 días me iba dando las purgas, cada vez más fuerte. Poco a poco me ha enseñado por medio de los espíritus los icaros, los cantos para curar toda clase de enfermedades. Me ha enseñado a preparar

*remedios, mejor dicho todito lo que se necesita saber (Don Guillermo [pseudónimo], 70, Mundial).*

- R 337 *Yo he aprendido en el Brasil, hijo. Ahí tenía un amigo que me ha enseñado. Él me ha enseñado con el perfume, él me ha indicado cómo tenía que hacer, me ha dado de tomar el preparado. Primero un poquito de perfume "Tabú", le ha mezclado con agua florida, en seguida le ha puesto seis pastillas de alcanfor. Después me ha dicho la manera de tomar: se huele fuertemente por la nariz, no se traga por la boca. Esto se hace en la noche. Una vez tomado se duerme, nos hace soñar. Ahí se aparece la madre del perfume, te dice qué cosas necesitas. Entonces te enseña todos los icaros. Cuando se aprende por icaros se cura por icaros. No hace falta tomar purgas. Así curo yo. He estado aprendiendo tres años poco a poco, ahí me han enseñado a conocer la manera de curar y de defenderme. Por eso sé hacer el hechizo cuando quiero fregar a alguien. Primero he aprendido a curar las enfermedades sencillas y después las difíciles. Todo esto lo hago con los espíritus que he recibido. Ellos me ayudan (Don Felipe [pseudónimo], 88, Nauta).*

- R 338 *Al curandero que se prepara se lo llama «sasikama», el que dieta. Algunos dietan un año para llegara ser curandero, siguiendo las indicaciones de un "yachak"(sabio), no comen choro, maquisapa, monos. Comen paufil, perdiz, panguana, torcasa. Dietan los peces que tienen dientes como el yahuarachi, paña. Toman jayawaska, chukchuwasha, chullachaki kaspi, chiri kaspi, chirisanango. El jayawaska se prepara con yajé, wandu. Dietan también de la mujer (no se unen sexualmente con mujer durante un año). Deben tener cuidado de no dejar ver su cara para que no la vea otro yachak que sabe más., Le quitaría lo que está aprendiendo. Toman tabaco pinsha-kiru con cuatro picos de tucano por cada lado de la nariz durante un año (o sea utilizan tabaco líquido en un pico de pinsha y lo echan en su nariz, los marea mucho). Cuando cumplen su año de ayuno empiezan a ejercitarse curando a los enfermos, tomando jayawaska y tabaco. Cantan llamando al espíritu o supay, aventeando con hoja de shakapa y chupan en la parte dolorida (Don Bernardino, quichua del Napo).*

- R 339 *Por mí sólo tuve ese deseo de aprender para ser curandero. Aprendí la dieta del ajo, del tabaco y del alcanfor, he leído la biblia, el libro de Rosa Cruz y el de Cruz de Caravaca. Ahí es donde descubrí que Dios interviene en el momento en que se va a curar. Cada vez que*

*voy a realizar una curación, pido a Dios la "Divina Sanidad", y cada paciente que trato tiene que tener ese mismo deseo, la misma fe* (Don Alcibíades Ríos Pacaya, 44, Puerto Callao Yarinacocha).

### 3. Los Psicoactivos

En la Amazonía se conocen y se utilizan una gran cantidad de vegetales psicoactivos, muchos de los cuales son medicinales. La madre o espíritu de la planta aparece en las visiones para ayudar al shamán a diagnosticar las enfermedades, recetar los remedios y adivinar el autor de una brujería o de un robo, así como también ubicar los objetos perdidos. Muchos son purgantes y la gente las llama "la purga".

La planta psicoactiva más conocida es la ayahuasca que incluye algunas variedades del género *Banisteriopsis*, que se suele tomar mezclado con otras plantas como el chacruna (*Psicotria viridis*) o camalonga (semilla de *Strychnos sp.*). El término *ayahuasca* proviene del quichua, que algunas personas que no conocen el dialecto de origen de la palabra, dicen que significa *soga del muerto*. *Huasca* es una soga, y *aya* puede significar *cadáver* o *muerto* en algunos dialectos del quichua, pero esta interpretación no tiene que ver con el ayahuasca, que produce una experiencia más profunda de lo que es la vida. En otros dialectos (por ejemplo en el río Napo) llaman a esta planta *jayahuasca* que claramente es *soga amarga*. Es una planta muy amarga, y éste es el sentido más probable del término. El dialecto del quichua del Pastaza carece del consonante fricativo inicial, por eso *amargo* se pronuncia *aya* (Cf. Espinosa 1935:140; 1955:453; Regan 1993). El toé (*Datura suaveoleans*), llamado floripondio o campanilla, además de ser psicoactivo es un antiespasmódico y analgésico (Dobkin de Ríos 1972: 41). Se toma en infusión como té o fumándolo. Los shamanes lo utilizan para adivinar. Después de fumar las hojas, se ponen algunas debajo de la almohada, y la persona duerme y sueña. El sanango (*Brunfelsia hopearia*) es un antidiurético y anti-reumático (ibid). La gente también emplea el chiric sanango (*Brunfelsia grandiflora*) y el uchusanango (*Taberneamontana sananho*). Chuchuhuasi (*Maytenus laevis*) es antireumático. Los aprendices comienzan su iniciación con la toma de esta corteza. Se emplea también para curar la anemia y para regular el ciclo menstrual. Entre otros psicoactivos existe el alcanfor, la camalonga, el tabaco y el perfume.

Las plantas psicoactivas se recolectan en forma silvestre o se siembran. La recolección y la preparación de los psicoactivos se hacen dentro de un contexto ritual.

R 340 *Para que el ayahuasca mantenga su poder hay que ir a recogerlo de madrugada, recién levantado de dormir sin haber hablado con otras personas, en ayunas. Para prepararlo se corta la soga en trozos, se le machuca, agregándole la flor de la piña del monte, tabaco, alcanfor. Se*

le hace hervir en cuatro litros de agua, hasta que se consuma y quede sólo  $3/4$  de litro. Antes de convidarlo a los interesados, el ayahuasquero los hace sentar formando un círculo y canta sus icaros con shicapa (carrizo que al agitarlo en el aire produce sonido como el de una sonaja). (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

- R 341 *Hay varios tipos de ayahuasca: colorada, uribe (casi no se emplea), cielo, ructu cunibo (amarilla) del sol. Tiene madre que es como nosotros, tiene su ciudad con todas sus comodidades, tiene su gorra, zapatos, mochila. Se presenta al curandero que toma ayahuasca. Para prepararla ponen en una olla el ayahuasca con una hoja de toé (hacer ver lejos), camalonga (abre la mareación) y chacruna (para darle buen sabor). Para los primeros sólo le ponen chacruna. Se prepara la olla a las 5 de la mañana; al medio día se vuelve a llenar la olla cocinándose hasta las 6 de la tarde. Tienen que cuidar constantemente para que no se derrame. Si esto sucede, la mareación es muy fea pudiendo alocar al que lo toma. Por esta razón el que cocina siempre tiene que estar con una ollita con agua para echar en el sitio de la candela donde cayó un poco el líquido. Tampoco debe faltar su cigarro de tabaco puro (Shiricaipi) durante todo el día. A partir del medio día el fuego debe ser lento (Antonio Marichín Rodríguez, 65, San Isidro).*
- R 342 *Para preparar la ayahuasca, el vegetalista va y corta la sogá, porque el ayahuasca es una sogá, lo corta. Puede hacerse de tres o seis dedos más o menos de dos palmadas de medida que ellos vienen a un lugar oculto donde ellos tienen que preparar. Por supuesto que nadie más lo va a ver. Allí el vegetalista, bien dicho, el médico, también tiene una olla que solamente es usada en ese método de trabajo. Lo comienza a majar. Lo machaca hasta que el ayahuasca se vuelva completamente desastillada. Luego lo pone a la olla, le echa agua, lo cierra bien y lo hace hervir, cuidándole que no debe caer absolutamente una sola gota de agua en la ceniza, mientras que esta hirviendo la cocina. Le echa agua la primera vuelta que termina; al ver que disminuye el agua, echa más agua. Esa operación va a hacer tres veces hasta que el ayahuasca se convierta en agua y en un color así más o menos chocolate, una vez cocinada la purga porque el vegetalista le llama «purga». El le va a hacer enfriar también cuidándolo dentro de su tambito donde lo ha cocinado, allí donde también si hay lluvia no permite que caiga una sola gota porque dicen que, si ha caído en la ceniza, al momento de que ellos toman no van a ver completamente nada en la mareación, solamente van a ver nubes,*

*neblinas. Si ha caído la lluvia, la mareación le va agarrar por medio del sonido de la lluvia. Eso es lo que van a escuchar en la mareación. Si no tienen cuidado, esa purga no vale* (Pedro Guerra Gonzales, 24, Tamshiyacu).

Los sueños en el estado ampliado de conciencia son descritos como una película en colores. Ven a personas raras, a veces sin cabeza, culebras que los enroscan, ciudades y pueblos, viajan por los ríos, sienten que un hueco los traga; los curanderos ven al cuerpo del paciente como una radiografía.

Las tomas sucesivas de la ayahuasca parecen tener un efecto progresivo. Habrá que tomar unas 4 ó 5 veces antes de que aparezca la Madre de la ayahuasca, que no se presenta a personas desconocidas por ella.

#### 4. Los Poderes Shamánicos

**a) Los Espíritus Ayudantes.** Los espíritus o genios desempeñan un papel importante en la curación de los enfermos y en toda actividad shamánica. Cada shamán tiene uno o más ayudantes. Los espíritus que aparecen en las visiones para los shamanes más tradicionales, son las Madres de las plantas: la boa, el tigre, personas, chullachiqui, los yacuruna y otros. Los Bancos suelen tener como espíritu-ayudante principal al espíritu de un poderoso shamán difunto. Los que han asimilado la cosmovisión cristiana trabajan con Jesucristo, la cruz, la Virgen María o algún otro santo como San Antonio.

Existe mucha envidia y competencia entre los shamanes. Los más fuertes tratan de quitar al más débil. Los espíritus ayudantes protegen a su dueño de los ataques de los espíritus de los otros shamanes. También ayudan al curandero a diagnosticar las enfermedades, le enseña los icaros (canciones) y técnicas que debe emplear y los remedios que debe recetar. El shamán no suele revelar la naturaleza de sus propios espíritus-ayudantes para que no traten de quitárselos.

R 343 *Todos tienen que tener sus espíritus para trabajar y andar con ellos. No todos usan el mismo espíritu, según a lo que en la purga ha recibido, por ejemplo, el espíritu de la sogá (ayahuasca), el espíritu del toé, y así según con qué cosa se ha purgado. Por eso cada uno sabe con qué espíritu trabaja y no debe saberlo nadie. También entre los que nos ayudan, los animales y pajaritos, puede ser un picaflor, un tigre, un carpintero, el ayapullito, animales de los brujos y otros que te pueden ayudar en todo. Por ejemplo ellos nos cuidan de los ataques de los brujos, ellos nos ayudan a curar, ellos si le mandas que vaya a cuidar a un familiar que*

*vive lejos, se va a cuidarle. Si quieres mandar a cuidar a una persona a quien quieres hacerle daño, él va para que en cualquier momento que le ordenes para que mate, mata ahí mismo a la persona sentenciada* (Don Fernando [pseudónimo], 60, Santa Cruz, Bajo Marañón).

- R 344 *Estos espíritus están junto a nosotros, cuando curamos, cuando estamos en cualquier parte. Ellos están listos para hacer lo que les mandemos* (Don Alberto [pseudónimo], 68, Tangarana).
- R 345 *A los brujos les ayuda la madre del árbol: ayahuasca, lupuna, catahua, toé. Su genio silba y les ayuda. Tomando la corteza del árbol, le invocan con icaros. Cada uno tiene sus espíritus conocidos, son los que le ayudan, le llaman «sabio», «médico». Son los espíritus de otros brujos que han muerto y están vagando y que él llama. Cada uno tiene sus propios conocidos: los mapacheros, brujos, oracioneros, etc.* (Elena Flores González, Francisco de Orellana).
- R 346 *El especialista tiene su espíritu-ayudante al cual ordena para que cure. Lo consigue por medio de la purga. Además tienen otros espíritus-ayudantes que son las madres de las plantas. Estas le ayudan. Entre los médicos hay envidia del poder del otro por eso se hacen la guerra entre sí. Por medio de la purga le quitan al otro más débil sus poderes y le dejan posheco (pálido)* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).
- R 347 *Todo curandero tiene un espíritu-ayudante y cura por medio de éste. Son los espíritus de los palos que toma. Según el palo es también el espíritu. Aparecen dentro de la mareación, conversan e indican las enfermedades y cómo se debe curar. Los espiritistas consiguen su espíritu-ayudante por medio de la biblia, que puede ser un santo* (Rosalina Nunta Márquez, 32, Barrio Nazareth, Contamana).
- R 348 *La mayoría de los curanderos se reclaman de Cristo, quien les ayuda en sus oraciones. El espíritu o esa fuerza la consiguen dietando sal, ají, caliente, comen frío. Dietan también comidas cocinadas, comen solo asados y tienen que fumar y tomar tabaco chapeado (aguado)* (varios quichuas del Napo, Diamante Azid).
- R 349 *Consigo el espíritu de Adán invocándole. Hay otros curanderos que tienen como ayudante a San Antonio y además hay algunos que les ayudan el espíritu de un animal* (Martha Ojanama, 22, Cecilio Chota

Vásquez, 40, Eduardo Ruiz Pinedo, 54, María Gonzales, 56, Gal-dino Díaz Romaina, 56, Purificación Soria, 60, San Alejandro).

R 350 *Algunos curanderos trabajan con las imágenes de la Virgen María, con San José u otro santo. Don José Flores, cuando toma su purga, invoca a la Virgen María y la ve. La invoca para cuidarle. La viejita Aurora es curandera más que su marido. Habla castellano, pero mal. Se la entiende poco, habla quichua. Esta viejita cuando toma su purga espera la mareación y cuando comienza a icarar (cantar versos espontáneos), invoca a la Virgen y cura. Canta al alcanfor, al agua florida, al camalonga. Canta en oraciones aunque no se le entiende. Los curanderos invocan también a sus vegetales. Durante sus mareaciones los curanderos curan con sus genios (Rosa Albina Lomas Lomas, 41, Barrio Nazareth, Contamana).*

b) **La Dieta.** Antes de tomar los psicoactivos y, a veces, después, hay que abstenerse de sal, manteca, dulce, alcohol, picante y de relaciones sexuales. La dieta se hace, según el caso, durante tres días, una semana o hasta un mes. En el período de iniciación, el curandero puede dietar hasta varios años. Las prohibiciones están orientadas a lograr el efecto máximo de los psicoactivos. Por ejemplo, se sabe que las grasas detienen el proceso de absorción en el estómago. La prohibición de las relaciones sexuales pueden ayudar al curandero a concentrarse para poder comunicarse con los espíritus.

c) **El Icaro.** La oración cantada o silbidos que emplea el curandero se llama *icaro* o *mariri*. Cada curandero tiene sus icaros particulares que le enseñan los espíritus. Lo usan para llamar o invocar a los espíritus, para ahuyentar a los espíritus malos, para bendecir los objetos utilizados por el curandero y para curar a los enfermos. Hay icaros para las distintas enfermedades. Muchas veces los icaros se cantan en lenguas indígenas y se aplican con los soplos del humo del tabaco. La *arcana* es un icaro que se emplea para protegerse de los espíritus malos.

R 351 *Icarar es cuando uno reza las oraciones especiales de cada espíritu que le ha hecho mal al enfermo. Si le ha hecho daño el tunchi (espíritu del muerto), yo hago el icaro para el tunchi para que le deje al muchacho. Esto se hace con otras clases de enfermedades. Se icara su comida, su ropa, cualquier cosa que el enfermo va a usar esos días. Se le icara su remedio, todo, todo, para que el espíritu del mal no domine su cuerpo. Se le reza con los espíritus buenos, fuertes. Así por ejemplo se icara en el tigre para que el espíritu del tigre cuide al enfermo. Como es fuerte este*

*animal no deja acercarse al mal. Así se hace* (Don Fernando [pseudónimo], 60, Santa Cruz).

R 352 *Aprendemos los icaros por los genios. Son oraciones especiales que les hacemos a las cosas, también a las gentes. Cuando se icara nuestra casa, nuestra chacra, el camino por donde uno anda, nadie nos molesta. El ladrón que anda por ahí agarra cualquier mal* (Don Guillermo [pseudónimo], 70, Mundial).

R 353 *Los icaros son oraciones especiales sobre el tabaco o sobre un poco de agua para que el enfermo tome o sobre otra medicina vegetal y también sus comidas y también sobre medicinas de botica* (Don Alberto [pseudónimo], 68, Tangarana).

**d) El Virote.** El poder que lanza el brujo para protegerse se llama *virote*. Propiamente es un dardo de palmera de chonta que lleva en la punta un poco de veneno y que se dispara con una cerbatana o pucuna. Se emplea el mismo término para el virote invisible del brujo. *Virotear* o *chontear* significa *embrujar*. Los virotes causan enfermedades y tienen que ser extraídos durante la curación. Algunos identifican el virote con el *yachay* (sabiduría en quichua) que es una manifestación del poder del brujo. Tiene la forma de una flemosidad y lo recibe de su maestro para protegerse contra las fuerzas maléficas.

R 354 *Los virotes no se ven. Son como los virotes de las pucunas. Así entonces el brujo te manda en tu cuerpo, tú no te das cuenta. Son muchos virotes. Cuando un brujo o curandero muere, vamos a decir porque otro brujo le ha matado, entonces sus virotes los chapa el responsable de la muerte. Lo mismo pasa con sus espíritus, quedan para él. Así se hace más poderoso todavía. Por eso hay que estar alertas* (Don Ricardo [pseudónimo], 71, Leoncio Prado).

R 355 *Al virote algunos le llaman yachay, otros le dicen llausa. Es una especie de flemosidad que has recibido de los espíritus y de tu maestro. Esto se lo guarda dentro del cuerpo. El maestro, cuando te enseña, saca de su cuerpo y te da a ti. Como repito, es una flemosidad. No se ve más porque es más que todo espíritu de las plantas malas que te dan para defenderte y para que hagas daño a cualquiera. Así como el virote que se usa para pucunear con fuerza, así también mandamos el virote contra esa persona a quien queremos hacerle daño. Cuando se saca del cuerpo del enfermo, aparece como una espina de un palo (árbol), como agujas*

*de pona, como gusanos, así en cualquier forma. Estos son los males. Depende cómo te chontea el brujo o palo malo. Chontear es lo mismo que virotear. Las plantas te virotean porque son palos brujos. De ahí aprenden los brujos, por eso se llama así (Don Fernando [pseudónimo], 60, Santa Cruz, Bajo Marañón).*

R 356 *El virote es el mal que hace andar el brujo para mandar en cualquier momento a cualquier persona que quiere hacer daño, maldad. Eso no se ve, pero se presenta en forma de flechitas en el cuerpo del enfermo. A nosotros también nos dan los genios cuando aprendemos. Con éstos nosotros nos defendemos cuando nos vemos en peligro al ser atacados por un brujo (Don Guillermo [pseudónimo], 70, Mundial).*

R 357 *El virote no se ve, es invisible. Sólo se presenta en forma de astillas de palos, de caña brava, de aguja, y de otras formas más. Eso es el virote. Se ve también a manera de flemosidad. Chontear es lo mismo que virotear. El brujo te chontea cuando lanza su espina contra tí o contra otra persona. También lo hacen los mismos palos malos (Don Felipe [pseudónimo], 88, Nauta).*

**e) El Tabaco.** Además de emplearse como psicoactivo en forma de jugo de tabaco, se usa para soplar el humo. El sople, que acompaña a los icaros y las chupadas en las curaciones es el medio de transmitir el poder shamánico. Muchos curanderos dicen que es el remedio más poderoso.

Para soplar el humo del tabaco, se emplea un cashimbo o pipa. El tabaco se cultiva en la chacra y se prepara en casa. También utilizan cigarros mapachos hechos del mismo tabaco.

R 358 *El sople se hace para muchas cosas, se sopla al aire para botar el mal, mejor dicho, para retirar el mal de los vientos para que vayan a otros sitios. Después se sopla a las personas, también sobre la comida del enfermo, a todo, todo se sopla, a lo que se quiere. Ahí mandamos nuestra fuerza. El cashimbo usan los brujos mayormente, pero también los vegetalistas tienen, algunos. Sirve para fumar el cigarro picado. Estos es tabaco puro, fuerte. Con esto acompañamos el sople. Algunos lo tienen bien curado, le meten enjugo de tabaco, de toé, de ayahuasca, para que tenga mas fuerza (Don Guillermo [pseudónimo], 70, Mundial).*

R 359 *Yo utilizo el tabaco principalmente. Eso no me falta. Tomo su jugo para averiguar las enfermedades, a veces para ver quién ha robado en*

*mi chacra y así tomo para que no me olvide el tabaco, para estar fuerte. El espíritu del tabaco trabaja conmigo, es una persona* (Don Fernando [pseudónimo], 60, Santa Cruz).

- R 360 *Se sopla para hacer el tratamiento y entonces hacer las curaciones con eso. El soplo tiene todito el poder porque, si no haces ninguna soplada no hay ningún poder, nada. Esa es la base principal. Es tan igual que ahorita puede venir un paciente ya para soplarlo. Ya lo vamos a soplar. Se lo hace según el remedio. A ese remedio se lo da más potencia. Entonces con ese soplo tiene poder. Uno le pone una ampolleta o cualquier pastilla soplada... ya pues, con efecto a esa enfermedad, se sana* (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).

f) **La Chupada.** Para sacar del cuerpo del enfermo los virotes invisibles, el curandero chupa la parte afectada. Algunos meten en la boca de antemano astillas, raíces, gusanos y otras cosas, luego la llena de humo de tabaco y chupa. Después de haber extraído el virote, escupe las cosas que tenía dentro. No hacen esto tanto para engañar a la gente, sino para ayudar su fe, porque los virotes que causan las enfermedades son invisibles.

- R 361 *La chupada se utiliza para sacar el mal de cuerpo de las personas enfermas, especialmente cuando son viroteadas. Esto se hace fumando un poco de humo. Se prepara hasta que está listo, se vuelve como flema en la boca. Entonces esto se aplica apegándose al enfermo. Se apega la boca en la parte dolorida y se comienza a chupar hasta sacar el virote* (Don Fernando [pseudónimo], 60, Santa Cruz, Bajo Marañón).

- R 362 *Chupar significa chupar el mal. Se fuma el humo del tabaco y se llena la boca hasta que se forme como una flema. También se puede chupar con preparados de hierbas. Se chupa la parte afectada donde se encuentra el mal. Esto se usa, sobre todo para sacar los virotes* (Don Felipe [pseudónimo], 88, Nauta).

g) **El Encanto.** Algunos curanderos utilizan una piedra encantada, el *encanto*. Los Lamistas le llaman *Supay Rumi* (piedra del espíritu o demonio). Generalmente suele ser un fósil o una hacha de piedra que según el shamán tiene la forma de una sirena, un jaguar o de otro animal. Los que tienen la suerte de encontrar el *encanto* dicen que les hace soñar la Madre o el espíritu de la piedra. Como los otros espíritus, la Madre de la piedra le enseña y le protege. Le enseña al dueño de la piedra a diagnosticar, a cantar, a curar. El curandero aplica la piedra en la parte adolorida y

si la piedra se queda pegada, entonces chupa para sacar la maldad. Si no se pega el curandero no se compromete a efectuar la curación. A veces se aplica la piedra a la parte afectada con algún remedio vegetal. Se trata a la piedra con mucho cuidado, guardándola en una mochila o un frasco.

R 363 *El encanto es una piedra que se encuentra. No todos tienen esa piedra. Cuando la encuentras te hace soñar, te dice cómo lo vas a usar y cuándo. De aquí se sabe que no es cualquier piedra. Por ser Ud. (P. Luis Silvano) le voy a enseñar. Mira... esto la he encontrado en mi chacra, cuando yo he ido a cultivar. En la noche me ha hecho soñar. Me dice que la cuide bien y que no le haga ver a nadie. La utilizo para que me haga soñar para poder ver a los brujos que hacen daño a la gente. También le pregunto lo que debo hacer con el paciente. El me dice. Es igual que los espíritus que me ayudan (Don Ricardo [pseudónimo], 71, Leoncio Prado).*

## B. LA CURACIÓN DE LOS ENFERMOS

### 1. Teoría de la Enfermedad

Los curanderos atribuyen muchas de las enfermedades a la malicia de otras personas o de los espíritus. Son, en gran parte, las que tienen su origen en el ecosistema amazónico y las psicosomáticas. Reconocen que otras enfermedades se curan con la medicina científica occidental, y, sobre todo, las que se han introducido en la región.

Hay dos teorías principales sobre las causas de las enfermedades que manejan los curanderos: la adquisición de algo ajeno y la pérdida de algo vital.

En la primera teoría, algún objeto invisible se introduce en el cuerpo como virote. El causante del mal es la acción de un brujo y se cura chupando la parte afectada del cuerpo. También se encuentra la idea de que un espíritu, como el del aire, haya entrado en el cuerpo del paciente. Según Chaumeil (1979:60), el shamán reconoce esta clase de enfermedad por el dolor agudo que siente el enfermo, porque la enfermedad persiste después de la aplicación de plantas medicinales y porque el mal avanza lentamente, no es violento.

R 364 *Los espíritus malos se meten en nuestro cuerpo, por eso sentimos agotamiento en nuestro cuerpo y poco a poco vamos secándonos. Así también se meten toda clase de objetos malos. Esto viene del brujo, éste es el hechizo, son virotos. Hace falta chupar las partes doloridas, porque así da al cuerpo con dolores. Si Ud. ha sido chonteado, siente dolor en*

*la parte que te han dado* (Don Fernando [pseudónimo], 60, Santa Cruz, Bajo Marañón).

R 365 *La enfermedad es causada porque se ha metido el virote: un palo, pona, espina, animal, insecto, y así puede formar un tumor. Entonces se llama al espíritu de la persona que le hizo daño para que se presente y diga con qué le hizo daño, y cómo le debes sacar, y si sabe el icaro, le saca. Le chupa con alcanfor, perfume, tabaco en la boca y le chupa donde está el mal. Los ayudantes le cuidan al médico, porque el brujo que hizo daño quiere que el enfermo siga y continúe el mal* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

R 366 *Cualquier espíritu inmundo se introduce mandado por el hechicero. A veces por medio de esas avechitas, hace que entre en el cuerpo y te hacen daño. Cuando están en estado ampliado de conciencia, se ve todo, pero para eso hay que tomar la purga. Chupa donde tiene dolor. Prepara limón o alcanfor o perfume. Lo icara primero, lo emboca, y con eso ya le chupa. Los espíritus ayudantes resguardan al brujo donde está curando para que no le hagan daño.*

*Por ejemplo, el espíritu del maipiruri (trozo de tronco que se encuentra en las playas enterradas algunas veces, que por las corrientes han ido desgastándose) se mete en tu cuerpo, no te deja orinar ni cagar, entonces para sanarte tienes que vera una persona que sabe curar estos males. Si no hay, así te mueres.*

*Cuando se meten cosas en el cuerpo, también se sienten dolores fuertes. Entonces hay que ver si es chonteado o viroteado para mandarle sacar, chupando* (Don Ricardo [pseudónimo], 71, Leoncio Prado).

R 367 *Cuando la persona está mal hay que ver enseguida cómo se pone. Si dice que le marea la cabeza, entonces le ha hecho daño la huayra mu-yuna (remolino de viento) se ha metido en su cabeza el espíritu de este viento. También cuando la persona siente dolores fuertes, hay que ver si los remedios le curan. Si no hacen caso, entonces seguro que le han metido algún virote* (Don Felipe [pseudónimo], 88, Nauta).

Según la segunda teoría, el alma o ánima sale del cuerpo. La enfermedad se llama *manchari* o *susto*. Una caída o un ruido fuerte, puede causar el mal. Se caracteriza por una alteración del metabolismo o un trastorno del sistema nervioso (Dobkin de Ríos 1972: 83). El curandero lo reconoce porque el paciente no quiere comer, parece loco y no siente ningún dolor (Chaumeil 1979: 61). El tratamiento consiste en llamar al

alma para que regrese al cuerpo. En el caso de un embrujamiento el shamán tiene que liberar al alma de los espíritus ayudantes del brujo que hizo el daño.

- R 368 *Una de estas enfermedades existe cuando la persona se enferma, no quiere comer, se hace flaquito, está afligido (excitado). Es seguro que por ahí ha dejado su espíritu. Entonces hay que buscarle para devolverle, pero no es fácil porque a veces algún hechicero lo tiene bien guardado y no puede salir. Ahí actuamos con toda nuestra fuerza hasta ganarle al otro que te ha hecho este maleficio (Don Fernando [pseudónimo], 60, Santa Cruz).*
- R 369 *Hay muchas clases de enfermedades, no solamente una. Se dan casos en que la persona se vuelve medio loca, entonces es señal ya para pensar en que ha dejado por qué lugar, quizá, su espíritu. A lo mejor ha tenido algún susto fuerte y ahí le ha dejado a su alma. Entonces es necesario traerle llamando a su alma por su nombre (Don Felipe [pseudónimo], 88, Nauta).*
- R 370 *Si el enfermo es hechizado, forzosamente su alma sale por medio del hechizo. Si es simple la enfermedad, el alma permanece en la persona. Esto se le conoce por medio del pulso. Si el pulso juega en el brazo, es hechizado, y también la corona de la cabeza se enfría. El curandero llama al espíritu por medio del icaro, ya puede ser silbando o cantando. El espíritu del curandero pelea con otros espíritus, pero en sus sueños o sea cuando el espíritu vaga y se encuentra con otros espíritus (Enrique Mozombite Natorce, 60, Pueblo Joven Sargento Lores, Iquitos).*
- R 371 *El brujo tiene que buscar el alma para curar. Por eso toma ayahuasca y detecta: está en el agua o la madre del monte le ha robado. Después le llama siguiendo su rito. Icara con cantos y silbidos. Cada uno tiene su propia manera de llamar que es típico para él (Eleria Flores González, Francisco de Orellana).*
- R 372 *Una criatura, cuando tiene manchari, puede ser de susto porque se cae, cuando le lleva al monte o a la chacra si a un espíritu del árbol o del animal le gusta, le agarra y la criatura se enferma. Llora y llora y no le hace callar nadie y le da fiebre. Si le llevan al Hospital se calma pero no le sana y si le lleva al brujo, le ve y conoce porque es su trabajo y le dice que tal cosa le agarró. Le pide cigarro y le canta y le llama y le sopla y le hace cantar y de esta manera le pone tranquilo (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana).*

Parecido a esta teoría son los casos donde se dice que el cuerpo ha sido robado por algún espíritu, porque el trastorno es parecido al susto. A las personas que se pierden en el monte, dicen que el Chullachaqui los ha llevado. A los que casi se ahogan, se cree que los yacurunas estaban tratando de llevarlos. En ambos casos el interesado queda con una fuerte impresión y el curandero le llama si está perdido, luego le sopla con humo de tabaco y le icara.

Otro concepto se basa en la idea de la comunicación de los males por el contagio. Explican estos males por la primera o segunda teoría o ambas. Incluye la *cutipa* que se analizará en el capítulo siguiente. Se cree que las almas, las plantas, los animales y algunos objetos pueden causar enfermedades o comunicar sus características indeseables a una persona, sobre todo a los niños. Algunas formas de hechicería se basan en esta teoría, porque creen que ciertos objetos, pociones y acciones pueden transmitir un mal a la persona.

Según la clasificación popular se dan las siguientes clases de enfermedades: manchari (susto), mal de gente (causado por otra persona que le tiene envidia), mal de aire (causado por el espíritu del viento o las almas de los difuntos que vagan en el aire), mal de monte (causado por los espíritus y animales del monte), cutipa, embrujamiento. Los dos últimos pueden clasificarse como una de las enfermedades anteriores.

## 2. El Rito de la Curación

El curandero, que puede hacer sesiones para individuos o para grupos, toma el pulso del paciente. Bebe la ayahuasca u otros psicoactivos. Canta el icaro fumando su cashimbo y comienza a chupar por donde le duele al enfermo, con el humo del tabaco y otros remedios en la boca. Luego aplica algún remedio vegetal. Los que trabajan con la ayuda de Jesucristo o los santos suelen colocar al lado el crucifijo o imágenes de los santos.

R 373 *La ceremonia es a medianoche. El enfermo está en el mosquitero y el brujo desde las 10:00 p.m. está echado en su hamaca. Debe haber silencio. El fuma su mapacho despacio, una hora. Alas 11 de la noche toma su ayahuasca medida, 4 sorbos, hasta las 12, y descansa. Después silba y llama a los espíritus durante 15 minutos. Después baja de su hamaca, entra a un cuarto, se concentra, se va al mosquitero del enfermo, habla con el espíritu del enfermo, le examina al enfermo para buscar su mal. Toma una hoja de palmicha y canta a los espíritus en la casa y como barriendo se va alrededor de la casa. Entra al mosquitero del enfermo, chupa con su boca según el mal o sopla todo el cuerpo.*

*Después entra en su cuarto y duerme hasta media mañana (Elena Flores González, Francisco de Orellana).*

R 374 *Antiguamente había esta forma de curar por medio de los Bancos. Eso no lo hacía cualquiera si no se supera mucho en esas cuestiones. Para tratar de esa forma, prepara una cama especial. El jefe viene con varios ayudantes. El enfermo se pone al lado de la cama y los mismos espíritus le chupan. Los ayudantes se ponen a silbar mientras que el jefe se echa boca abajo. Ahí se sientan los espíritus, hablan como uno y recetan lo que necesita. Los médicos llaman a los espíritus del agua, del aire y de la tierra. Todos los espíritus vienen. El banco viene a ser como un espiritista. A mi madre le hicieron la hechicería, se pegó un resbalón y de ahí empezó el dolor. Antes como se recurría más a los hechiceros, mi papá fue a buscar a un Banco, ya estaba bien grave mi mamá, pero el jefe nos ha dicho que va a sanarse, pero que el tratamiento se iba a hacer por medio de espíritus y asilo ha hecho y como tal se ha sanado (María Melena Pérez, 50, Orellana).*

R 375 *Voy a relatar un caso que hace años me sucedió. Mi bebito estaba todavía pequeñito y para alimentarlo con el pecho tenía que tomar bastante leche. Todos los días preparaba la leche en un recipiente y lo guardaba para tomar durante el día. Regresando de mi trabajo, tomé un vaso de leche, pero al terminar sentí como si hubiera tragado impelo y se quedaba adherido a mi garganta. Sentí gran fastidio como si el pelo se me enroscaba en la lengua y me daba ganas de arrojar (vomitar). Así transcurrieron unos tres días, luego acudí al hospital a que me sacaran el supuesto pelo, pero no encontraron nada. Ya se imaginarán la aflicción que sentí el dolor de cabeza que no me pasaba. Hasta la garganta me dolía de tanto querer arrojar. No viendo mejoría nos dijeron que mejor nos vayamos a un médico y así lo hicimos. El día que fui a visitar, el médico me cogió de la mano y me tocó el pulso y me dijo que me habían hecho daño. Cuando toma su ayahuasca vio que me habían puesto en mi leche «tunga culla» y así comenzaron a curarme apegándome no sé qué cosa en la garganta. Son cosas de no creer y yo la primera incrédula. Casi no daba crédito a las curaciones que me hacían, pero poco a poco fue descansando el dolor de cabeza, desapareciendo esa aflicción en la garganta. El curandero que me trató me contó que el día que me curaba casi le matan los espíritus contrarios. No sé si habrá sido verdad o no, pero esto sucedió (Elda Bardales, encuestadora).*

R 376 *Durante los días que realizaba la encuesta, me enfermé con un fuerte dolor de cabeza, fiebre y otros síntomas de enfermedad. Fui a ver un doctor y me dio recetado varias medicinas con las cuales me pasó la fiebre y otras dolencias, pero menos el dolor de cabeza. Entonces, hablando de mi salud con el mismo Don Alcibiades Ríos, me dijo de ir a su casa para que me hiciera una «chupadita». Me pidió llevar dos limoncitos comunes verdes, un poco de aguardiente y una tableta de alcanfor. A la noche siguiente me presenté a la casa del Sr. Ríos, y le entregué lo que me pidió. Tomó los limones, el aguardiente, el alcanfor y un poco de agua de ajo que él tenía preparado. Durante casi media hora se puso a soplar y a icarar el remedio delante de una cruz que tenía a la mano y haciendo la misma señal sobre el remedio. Luego tendió una frazada sobre el piso de su casa en el que me hizo acostar. Luego dio un soplo fuerte y prolongado sobre mi cuerpo empezando por mi cabeza. Después tomando el agua del remedio del tazón con el índice de la mano derecha hizo una cruz en mi frente, otra en la sien derecha y otra en la sien izquierda. Tomando un sorbo del agua del remedio en la boca, le hizo con otras dos más. Con el tercer sorbo, empezó a chuparme la sien izquierda por espacio de unos minutos y luego la derecha. Seguidamente me hizo sentar y me inclinó la cabeza hacia adelante derramándose la misma agua en la coronilla, cuidando de que el agua caiga verticalmente hacia la punta de mi nariz. Una vez terminada esta operación, nuevamente tomó mis sienes con los dedos índices de sus manos entonando con un silbido una desconocida pero melodiosa canción y que al finalizar dando un suave soplo sobre mi cabeza, me dijo que ya podía levantarme. Quizás el mismo poder de sugestión hizo que sintiera un gran alivio. Al segundo día por la noche, Alcibiades Ríos fue a visitarme y, hablando sobre los sueños, me preguntó que si yo había soñado algo. Pensando un momento sobre lo que pude haber soñado, me acordé que en mis sueños vi un enjambre de abejas que me picaban en el cuerpo. Después de esbozar una sonrisa, Don Alcibiades me dijo que esas abejas eran el espíritu con el que me había curado, y cada paciente que es tratado por él tiene que soñar con el espíritu de la planta o animal con los que trabaja. Entonces le pregunté qué significado tenía el haberme chupado con el espíritu de las abejas, y me contestó que así como las abejas chupan las flores para hacer la miel, así me había chupado para quitarme el dolor y tener alivio (Segundo Gavina, encuestador).*

- R 377 *Mira, vienen mis pacientes y les miro primero para ver lo que les pasa. Le toco su pulso cómo está, entonces ya le indico si espera mucho tiempo o no. Según como está le cito para las siete de la noche, en una casa sola, después le indico el día para que asista, es que todavía no está grave. Si está grave entonces ahí mismo empieza la cura. Bueno, yo después preparo mi ayahuasca, ya la tengo lista para hacer curaciones. Entonces llega la tarde, yo ya les espero, ellos llegan, le hago sentarse en el suelo al enfermo para que esté listo para curarle. Si veo que es fuertecito el enfermo, le hago tomar y si no, yo solo tomo. Tomo un poco para ver lo que me dice el espíritu de la sogá (ayahuasca), entonces yo ya sé. Yo comienzo a cantar el canto de la sogá hasta acabarle, le preparo su remedio, lo que me ha indicado su espíritu de la ayahuasca, así es (Don Alberto [pseudónimo], 68, Tangarana).*
- R 378 *Yo le pulso primero, después según lo que tiene hago la señal de la cruz y rezo en portugués. Después tomo mi perfume, huelo bastante (aspira por la nariz) para poder curar. Después icaro un cigarro para que le sople el cuerpo del enfermo, por todo su cuerpo. Se empieza por la coronilla de su cabeza. Después le sobo por la parte dolorida con mi perfume y le dejo para que el espíritu del perfume ayude a sanar (Don Felipe [pseudónimo], 88, Nauta).*
- R 379 *Yo empiezo soplando, después le pulso. Si es una enfermedad sencilla o si es embrujado, yo le soplo. Tocando su pulso del enfermo ya me dice si es embrujado, te da unos tres golpes seguidos a tu mano, pero si no es así, su pulso es normal. Según eso yo preparo mi mosquitero, me meto adentro, me pongo bocabajo y me concentro. Me concentro para que venga el espíritu que trabaja conmigo, entonces viene. Esto se hace de noche. Como los enfermos vienen de noche, es fácil; y si no, se les avisa que vengan de noche. Una vez que el espíritu está sobre mí, entonces él comienza a preguntar qué cosa quieren los que le han llamado. Entonces los familiares que están mirando le cuentan. Ahí ese espíritu les dice lo que le pasa, quién le ha hecho daño, todito te dice, nada es oculto. Después te indica lo que tienen que preparar, los remedios, te dice si es para chupar, en fin todo te dice. Una vez hecho esto, se despide. Entonces, si es necesario se le hace llamar otra vez hasta que el enfermo sane. Yo me levanto de mi cama y me pongo a hacer lo que el espíritu ha ordenado. Así curo yo (Don Ricardo [pseudónimo], 71, Leoncio Prado).*

R 380 *Cuando se va a tratar se sientan en rueda, después se les da remedios a todos los que van a tomar el ayahuasca. Todos toman. Después que han tomado ya, se puede preparar el sitio: bien se bendice, se apagan las luces, se comienza ya. Después de eso, se hace la oración del Señor primeramente. Bajas, subes, y lo ves el mundo entero. Después de esta bendición al mundo entero, entonces ya puedes trabajar ya. Esta bendición está haciendo bien a todos los prójimos que están allí. Pasa mareos y si es cosas que tiene que botar ya hay que lanzar. A veces hay muchos que no creen en Dios. Son gente incautos que no saben, allí. Cuando rezan, dicen: «Dios mío, sálvame». Recién se acuerdan. ¿No es así? A Dios hay que acordarse al dormir, al levantarse, al medio día, y a cualquier momento agradecer por el día que nos está alumbrando. Entonces se toma el ayahuasca. Tiene medida, según las personas. Su medida no es para quitarle, sino para la concentración. Se jala espíritus de toda clase de médicos muertos. Entonces esos médicos vienen. Es lo mismo que estar en un hospital. Tú estás en un hospital, tú estás en toda la operación viendo todo lo que van a hacer, cuando uno está concentrado. Sabes lo que tiene o no tiene también. Examinas a un cuerpo como si le vieras el fondo: qué tiene el pulmón, qué tiene el corazón, qué tiene todo, todo. Le examina qué enfermedad tiene y cómo se le puede curar, qué receta dar. Eso es el ayahuasca cuando se trata por el buen camino, no se trata de maldad. Después de eso vienen otros médicos. No sólo viene uno, sino muchos. Se les ve y se conversa con ellos. Cuando el espíritu es limpio nunca es pecado. Manchado tu espíritu, tú puedes hacer daño a una persona. Entonces tú ves, ves y sabes cómo vas a curar. Primeramente la oración al Señor. Eso me dijo también el capellán. Me besó, me abrazó, me felicitó y me dijo: «Dios te va a bendecir y harás bien a cuantos prójimos creen en Dios». Eso es una palabra de Dios porque así me dijo y ahora rezo bastante. Hay criaturas que están graves. A veces el médico, nada... le receta una medicina, otra receta, otra receta... y la criatura está mal, puede tener «susto» como llamamos «espanto». Entonces esto se le canta con la bendición del Señor, cantas canciones, oras, lamientas, le soplas la corona, los pies, las manos. Amanece tranquila la criatura. Cuatro veces y está despachada y no quiere nada. Ahora que venga la medicina del Doctor... es botica. Operaciones también las hacía pero ahora respeto más la ciencia médica. Que el Doctor vea eso, y así muchos médicos que me conocen, cuando ven una cosa imposible, «vete a tal parte, la señora ve con éste». Algunas veces doy a veces no doy tampoco.*

*Soy católica yo no creo en el uno o el otro, solo una sola religión, allí voy. Después de haber tomado, rezado, se canta. Se canta todos los cantos que nos han indicado ellos, que nos han enseñado los mismos espíritus. Se oye todo. Todos se cantan bonito, a veces hacen llorar. Ese canto al Señor es bonito, de diferentes formas, no como los de la iglesia, es otro. De la Virgen se canta bonito. Eso sí nos hace llorar porque ves a la Virgen que baja, bendice, mira al mundo, y lo ve que se va otra vez... Después de los cantos se empieza a curar y a dar medicina y a cantar para cada persona. Terminado eso entonces, se van curándose, se van retirándose, se van pasando. A mi no me ven, a otros ven; a mi no me escuchan, pero escuchan a otras personas; pero yo soy la que estoy allí, la que les hace ver (Doña Alicia).*

## C. COMENTARIO

### 1. Salud y Religión

A lo largo de la historia, la curación de los enfermos ha estado íntimamente vinculada a la cosmovisión religiosa. La curación shamánica es típica porque el empleo de los remedios naturales se complementa con la comunicación con los espíritus y el manejo de fuerzas no naturales.

En las sociedades complejas y modernas, la medicina científica se ha secularizado, pero la gente con frecuencia recurre a la oración para complementar su tratamiento. En nuestra región, a veces, se vincula el estado de la salud con el comportamiento moral y la enfermedad se concibe como un castigo de Dios.

La relación entre curación y religión es evidente en el caso de Jesucristo, el cual se presentó no sólo como Mesías e hijo de Dios sino también como curandero. Oraba para curar, echaba a los espíritus malos y curaba como signo de su poder de perdonar los pecados. Tuvo una misión profética que cumplir, pero su actuación se revistió de las características culturales del profeta curandero de su pueblo.

En este capítulo se ha enfocado en el chamanismo o curación en el estado ampliado de conciencia. Es quizás la fuerza más significativa en la generación y mantenimiento de la cosmovisión amazónica. El shamán es el intermediario e intérprete de las relaciones entre el mundo sobrenatural y los humanos. Los mitos se derivan, en parte, de las experiencias psicoactivas que tienen una finalidad eminentemente curativa. Ven a plantas con forma humana y animales que hablan, todo lo cual se refleja en los mitos y cuentos. La fe del pueblo está confirmada por experiencias vividas, y la curación de las enfermedades les abre a esta «realidad no ordinaria».

Curar a los enfermos es un bien, pero el chamanismo muestra un dualismo o ambivalencia que preocupa a algunos observadores del mundo amazónico. Si bien el shamán puede usar sus poderes para el bien, se cree que también los puede emplear para obrar el mal. La misma profesión shamánica le expone al ejercitante a luchas intensas contra las fuerzas malignas. El problema del bien y del mal es una cuestión moral y por lo tanto religiosa.

La forma cultural de plantear el problema es distinta a la del catolicismo oficial, pero se trata de la situación universal del odio, la envidia, y otros males que hay en el mundo. No sabemos hasta qué punto la maldad afecta a la salud física de una persona, pero el shamán enfrenta al problema, lo personifica y lucha para superarlo. Hay que reconocer que los shamanes se han dedicado a hacer un bien, un servicio a su pueblo. El hecho de que algunos aparentemente se dejan llevar por el sentimiento de la venganza, muestra el lado negativo del intenso personalismo que vive el pueblo. Es posible que tenga sus raíces en problemas sociales subyacentes que hay que analizar y solucionar.

## 2. La Dimensión Psíquica

Los shamanes actúan en el estado ampliado de conciencia, técnica común en otros contextos religiosos para lograr contactos con el mundo sobrenatural. La danza, la música, los tambores rituales, los movimientos rítmicos, el ayuno, la flagelación, y los ejercicios de respiración yóquica son métodos que se emplean para lograr semejante estado. Sin embargo lo más fácil y rápido es el uso de los psicoactivos. La similitud de los efectos producidos sugieren una base psicofisiológica común (Harner 1976: 8).

En la Amazonía los psicoactivos son el medio más frecuente empleado para comunicarse con los espíritus. Podemos ver una cierta semejanza con las técnicas empleadas en otras culturas. Varios santos de la tradición católica usaron el ayuno y la flagelación para dominar su cuerpo y abrir su espíritu a los dones de Dios: éxtasis, visiones, bilocación, empleados para unirse más con Dios y amar más profundamente al prójimo. Los orientales combinan control de la respiración, ejercicios físicos y meditación para unirse con el mundo sobrenatural. En nuestro continente conocemos las técnicas de las religiones afrobrasileras, los Pentecostales y los Carismáticos católicos que emplean la danza, los movimientos rítmicos o las canciones para entrar en el estado de posesión por algún espíritu. En el primer caso puede ser un espíritu africano con nombres cristianos y para los Carismáticos es el Espíritu Santo.

No se pone en duda la autenticidad de estas experiencias, ni la existencia de los seres sobrenaturales que entran en relación con los humanos, pero hay que reconocer que los medios empleados para alterar el estado de la conciencia, en cada caso, pare-

cen causar una modificación fisiológica que permite a la persona el uso más amplio de sus facultades psíquicas.

Sería útil comparar estos fenómenos con los que estudia la parapsicología. Muchos médicos, por el carácter materialista de su formación, mostrarían escepticismo hacia la parapsicología, pero hay que reconocer que esta ciencia precisamente trata de estudiar los fenómenos que no han sido demostrados físicamente. Habitualmente usamos apenas el 15% de nuestra mente y poseemos muchas facultades mentales que son poco conocidas (Lucas 1976:6). Los shamanes amazónicos por medio de los psicoactivos u otras técnicas alcanzan el estado de estado ampliado de conciencia y logran ampliar sus poderes físicos y psíquicos.

La parapsicología distingue entre los fenómenos extranormales o los que puedan tener una explicación fisiológica, fenómenos paranormales o los que sobrepasan a los sentidos físicos y los fenómenos supranormales o trascendentes (ibid: 55-57).

Entre los fenómenos extranormales es la **hiperestesia**, una amplificación de la percepción por los sentidos. Los psicoactivos pueden producir este efecto. Los colores se ven más brillantes, los objetos con más detalle y los sonidos se amplifican. A veces se producen cruces de los sentidos y se ven los sonidos (cf. Dobkin 1972: 24). La **telergia** es la transmisión de una energía vital irradiada de un cuerpo a otro. Los shamanes tocan, imponen las manos, soplan y chupan a los enfermos y es posible que puedan transmitir fuerzas capaces de sanar. Los Carismáticos también imponen las manos para curar.

La **pantomnesia** es la memoria del inconsciente, donde están archivados todos nuestros actos conscientes e inconscientes. Sólo una pequeña parte de la memoria se hace consciente en determinados momentos. Algunos psicoactivos, sobre todo el toé, permiten llevar a la conciencia experiencias olvidadas y descubrir objetos perdidos. Además, suponiendo que el subconsciente no está limitado por la barrera del espacio, el shamán logra encontrar los objetos perdidos de otras personas y también descubrir a los autores de robos. Parece que logra captar lo que está archivado en el inconsciente de otras personas. En el psicoanálisis moderno se emplea la hipnosis o el narcoanálisis para activar estos fenómenos en el paciente que logra recordar las experiencias olvidadas de su niñez.

La **xenoglosia** es la capacidad de hablar lenguas que el consciente no conoce. Algunos Carismáticos poseen lo que llaman *el don de lenguas*. Así también muchos shamanes logran hablar o cantar en otros idiomas. Es cierto que algunos hablan el quichua o el cocama, pero otros que nunca habían aprendido estas lenguas las usan para cantar sus icaros. Dicen que los espíritus les han enseñado a hablar así. Es posible que el viejo maestro haya transmitido los conocimientos de su subconsciente al de su discípulo en el estado ampliado de conciencia. Los espíritus entonces serían la expresión simbólica de esta comunicación.

Entre los fenómenos paranormales existe la **clarividencia** por la cual se perciben cosas y situaciones a distancia; la **precognición** o capacidad de ver los acontecimientos futuros; y la **telepatía** por la cual se puede comunicar con otras personas

mentalmente sin las restricciones del tiempo y el espacio. Los shamanes en el estado ampliado de conciencia pueden lograr utilizar algunas de estas facultades.

Los fenómenos supranormales son los milagros, las profecías y las revelaciones que sólo tienen una explicación satisfactoria dentro del campo de la teología mística. Una facultad que habrían poseído algunos místicos de la Iglesia como San Martín de Porres o Sor Ana de Monteagudo es la bilocación, el poder de estar en dos lugares al mismo tiempo. El mismo lenguaje se emplea para algunos shamanes. Ordinariamente los shamanes sienten que, en estado de estado ampliado de conciencia, su alma sale del cuerpo para viajar a otros lugares, pero se dice que los más poderosos, los Bancos de los cocamas o los Murayas de los shipibos, se ausentan lejos con cuerpo y alma, mientras que su cuerpo permanece bajo el mosquitero.

En el proceso de la iniciación el aprendiz toma psicoactivos y recibe instrucciones de un shamán experimentado. Aprende conscientemente el empleo de remedios vegetales. Sin embargo, parece que parte del aprendizaje ocurre al nivel del subconsciente. En el estado ampliado de conciencia el maestro y el aprendiz se pueden comunicar, por la telepatía, información sobre la diagnosis de las enfermedades, los remedios y los cantos secretos. Posteriormente una parte de los conocimientos permanece en el inconsciente y el shamán tiene que entrar en el estado ampliado de conciencia para alcanzarlos. Así se pueden guardar los secretos más íntimos de la profesión shamánica.

La ciencia médica acepta la teoría de las enfermedades psicosomáticas. La represión de los impulsos instintivos del subconsciente o las preocupaciones excesivas de la vida pueden afectar el sistema nervioso, produciendo disturbios en órganos como el estómago y el hígado, etc. y causando gastritis, úlceras, asma, etc. No sabemos hasta qué punto muchas otras enfermedades interpretadas como fisiológicas, tienen una causa psíquica. Los shamanes de nuestra región dicen que la ciencia médica trata sólo los síntomas de las enfermedades, mientras ellos actúan sobre las causas de las enfermedades. Los curanderos autóctonos reconocen que no pueden curar dolencias como el sarampión, la malaria, etc. Sin embargo atribuyen la mayoría de las otras enfermedades a causas psíquicas, que tienen manifestaciones fisiológicas. En este sentido, sus técnicas abarcarían toda una metodología terapéutica próxima al psicoanálisis.

Para hacer el diagnóstico de una enfermedad el shamán toma el ayahuasca con otras sustancias y ve el cuerpo del paciente como en una radiografía y ubica su causa. Si se acepta que muchas enfermedades tienen un origen psíquico, debe haber alguna manifestación en el inconsciente del paciente, que se podría captar por medio de la telepatía, en el estado ampliado de conciencia. Lo que ve el shamán y la ayuda que recibe de los espíritus, se interpretan dentro del contexto de la cosmovisión amazónica y se procede a efectuar la curación. Aplica los remedios físicos y vegetales para sanar las manifestaciones fisiológicas de la enfermedad, pero a través del rito efectúa una curación del mal que aqueja el subconsciente del paciente.

## CAPÍTULO 8

## EL CICLO RITUAL DE LA VIDA

Los pueblos amazónicos, como la mayoría de las sociedades del mundo, celebran los momentos de transición en la vida del individuo. Hay ritos o fiestas para marcar el nacimiento de un niño, para la pubertad, el matrimonio y la muerte. La finalidad es *instruir e introducir a los individuos para que entren en las nuevas tareas que la sociedad les fija* (Llobera 1973:113). En estos momentos la persona debe modificar su comportamiento y aprender sus nuevas obligaciones. Varios de los sacramentos cristianos como el bautismo, matrimonio, ordenación son ritos de transición. Estos ritos no siempre están explícitamente vinculados con la ideología religiosa.

## A. EL NACIMIENTO

## 1. La Ishpa

Cuando nace un niño se nombra a un padrino que corte el cordón umbilical. La partera viene a convertirse en madrina. El padre invita a padrinos, familiares y amigos para que tomen una copa de licor y así compartir la felicidad de los nuevos padres. A veces cuando nace el primer hijo varón, la fiesta es más pomposa. Este rito se llama la *ishpa* («orina» en quichua), porque dicen en broma que se están tomando los orines del niño.

R 381 *Cuando la mujer está próxima de parto, manda llamar a una persona entendida para que le ayude. Muchas veces se escoge de antemano a la persona que va a cortar el pupo (ombligo) del recién nacido. Es ella misma la que ayuda a la parturienta. Desde entonces se hacen comadres. Después del nacimiento, el padre de la criatura brinda trago o sopa de gallina a las parteras y acompañantes* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

R 382 *Cuando nace un bebé, si es varón, los padres tienen por costumbre tomar la «ishpa» que son tragos cortos que emborrachan. También se hace una fiesta en honor al recién nacido. Cuando es mujer también hacen fiesta. Por ella, crece y luego consigue su marido* (Hermógenes Bermeo Acho, 25, Rodolfo Bermeo Núñez 55, San Nicolás).

- R 383 *Para la ishpa, el padre convida chicha o masato de alegría de tener otro hijito, y se llama así porque de broma se dice que son los orines del bebé (Carlos Torres Rodríguez, Indiana).*
- R 384 *Se busca un padrino o una madrina que le corte el ombligo. Se busca a una mujer y esa se queda como madrina. Le cortan con tijera y lo atan con cualquier pita, un hilo. Si la señora tiene esposo, a éste se le llama para que sea padrino. Se oye hablar desde antes que el padrino del ombligo es más padrino que él verdadero padrino porque dice que agarró la sangre (Angel Portocarrero, 41, Genaro Herrera).*
- R 385 *Después de nacido, algunos pintan una cruz azul (con añil) en un lado del mosquitero, y en la frente del niño, para que no le dé el mal de siete días (tétano). Si nace en tiempo de lluvia, le pone un pate, mitad de un huingo (calabaza), encima de la cabeza para que el trueno no le vaya a romper la cabeza (Segundo Gavina Sandoval, 27, Bernardino Flores Ipushima, 62, Marcelo Vargas Romaina, 35, Carmen Andrade, 58, Emilio Reátegui Acosta, 73, José Huayta, 60, Arnulfo Huayta Monteluisa, 45, Octvaio Tuanama, 42, Trinidad Saboya Sajami, 51, Generoso Gaviria Oroche, 62, Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha).*

## 2. La Covada

En la región que abarca el estudio, está en plena vigencia la *covada*, una serie de prohibiciones al padre antes y después del nacimiento de su hijo. Incluye tabúes alimenticios y de ciertas actividades. La madre participa también de las prohibiciones alimenticias (Métraux 1963, V: 369).

No extraña encontrar unas prohibiciones para la madre durante el embarazo o mientras que el niño está lactando. Lo que sí llama la atención es que las actividades del padre puedan afectar al niño. Se cree que existe un vínculo muy estrecho entre ambos. Es como si el padre, en el acto de engendrar, comunicase su alma al niño, y éste, quedase afectado por lo que hace su padre.

- R 386 *El alma de los niños es una fracción de la del padre. Durante los primeros días del niño, su alma sigue acompañando al padre cuando va a la chacra. Por esta razón cuando el progenitor regresa del trabajo, aunque esté materialmente solo, llama al recién nacido (su alma) para*

*que regresen juntos. Si se olvida, el niño se enferma gravemente, se salva cuando un curandero le hace regresar el alma extraviada. En caso contrario, morirá (Orlando Vela Torres, 27, San Isidro).*

La *covada* se basa en la creencia de que los animales, las plantas, las almas, los objetos y las actividades pueden *cutipar* o sea transmitir a una persona sus características. Para la mayoría es una especie de contagio. Sin embargo se dice que los animales, plantas o almas roban el alma del niño o que los espíritus se posesionan de él.

Muchas de las prohibiciones alimenticias a la madre tratan de evitar las hemorragias en la madre o en el niño. Los peligros que afectan al niño por las actividades de sus padres suelen durar hasta que le caiga el hilo umbilical.

Si el padre mata una boa, el hijo se retuerce. Si mata o come animales nocturnos, el hijo duerme de día y vela en la noche. Si hace mucho esfuerzo, el niño también lo hace, se pone colorado y se le puede causar una hemorragia al ombligo. Si juega al fútbol, la barriga del niño se hincha como una pelota. El motor también *cutipa*: hace que el niño llore y grite mucho imitando su zumbido.

Para curar al niño *cutipado*, primero se le consulta al curandero cuál ha sido el origen del mal y éste sopla al niño con humo de tabaco. Si ha sido un animal se le ahuma y coloca a la criatura sobre el humo. En el caso de las pelotas, los motores y los animales que no se quieren matar, se los lava y luego se baña al niño en la misma agua.

R 387 *Cuando nace un niño, mientras no le caiga el hilo umbilical, no puede hacer fuerza ni el papá ni la mamá, ni tener relaciones sexuales. Si no hacen esto el niño se cutipa (Anónima, 30, Barrio de Belén, Iquitos).*

R 388 *Se le prohíbe a la madre: pescado como el zúngaro porque es animal que hace daño, animales que tienen mala sangre porque dan hemorragia, como la sachavaca, el venado, la carachama, el shuyo, el motelo, la charapa y otros animales pareados. Al padre se le prohíbe fuercear (hacer esfuerzo grande), agarrar cosas pesadas, porque podrían dañarle y así dañaría el bebé (María Ramírez Tunanta, 40, Santa Rita de Castilla).*

R 389 *Al padre se le prohíben las siguientes actividades durante ocho días, pues cutipan al recién nacido (le hacen daño). El papá no debe jugar pelota porque a la criatura le vendrá ventosidad y se le hinchará la barriga. No debe manejar motor, hará que la criatura llore mucho. No debe matar víboras, a la criatura le dará retorcijones. Se le puede curar ahumando sobre la criatura la carne de la víbora. No se debe levantar*

*cosas pesadas, la criatura comenzará a hacer fuerza y ponerse colorada. Se le cura pasándole isana por la espalda. No se debe tumbar catahua, le hace salir ampolla como quemaduras. No se debe trabajar con brea, le hace tupir la nariz de la criatura. Se le cura formando un palito de brea. Se le introduce en la naricita para hacerle estornudar y así se queda sanada (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*

R 390 *Al padre se le prohíbe matar ciertos animales como la víbora y el lagarto y de cortar ciertos palos, pues puede cutipar al niño. También es malo que el hombre haga uso sexual con otra mujer ya que el niño sufrirá de la diarrea con sangre y eso lo puede matar. A la mujer se le prohíbe trabajos pesados y también ciertas comidas que pueden hacerle daño (Manuel López Vargas, 49, Francisco de Orellana).*

R 391 *El padre no puede tocar el machete porque le cutipa al niño, ni tampoco jugar al fútbol, machacar barbasco y otras muchas cosas, sobre todo si la criatura es delicada. La madre no puede comer paña colorada, carachama, huangana por la hemorragia (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).*

R 392 *Los animales pueden cutipar a las criaturas, por ejemplo si el papá de un recién nacido patea el perro, el perro puede cutipar el bebé hasta causar la muerte. Si el hombre caza animales mientras su mujer está encinta, un animal puede cutipar al bebé cuando nace (María Taricuarima cuipar, caserío Esperanza, río Tahuayo).*

R 393 *El padre del recién nacido tiene que guardar por lo menos unos tres días. Esto quiere decir que no debe hacer trabajos fuertes ni levantar cosas pesadas. Además no tiene que tocar machete ni patear pelota ni tarrafear. Tienen la creencia que cuando el padre del niño hace fuerza, el niño tiene pujos o se tuerce y hace fuerza. Si patea pelota, se le hincha la barriga; y si tarrafea se le bota a su ánima al agua; y para curar esto hay que hacer ciertas actividades como cuando le cutipa la pelota, hay que bañar al niño con el agua con que se ha lavado la pelota que su papá pateó. Cuando el niño tiene pujos y forcea, hay que trozar un botón de la chaveta del pantalón de su padre y amarrar con un hilo rojo en el brazo del niño, etc.*

*A la mujer también le son prohibidas ciertas actividades como comer ciertos pescados o carne que vayan a cutipar al niño, también tocar tijeras, aguja, cuchillo, etc., hasta que no se sane el ombligo del niño,*

porque de lo contrario se infecta. También les está prohibido cargar al niño a las mujeres que estén con su período menstrual porque el niño comienza a pujar y tiene que bañarlo dicha persona tres veces seguidas para que el niño sane, calentando un ladrillo (a rojo) y poniendo en el agua en que va a bañarse el niño (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo joven Fdo. López Tenazoa, Requena).

- R 394 *Dicen que cutipa la pelota. Al mío nunca me lo ha cutipado la pelota, le cutipa el motor, le cutipa que agarre un motor, que agarre una soga. Se le cura buscando a los médicos. El médico le pulsa y le dice que le ha cutipado tal cosa. Si es caballo, bañan al caballo y juntan el caldo y con eso lo bañan al niño. Lo mismo si lo ha cutipado la pelota o el motor, bañan la pelota o el motor y con esa agua bañan al niño. Prevista está que lo cutipa el mono, por ejemplo el guapo-negro. Eso le hace secar totalmente a la criatura. Eso sí compruebo: hay en varias que veo. Cualquiera que ve dice: «Este es igual al guapo-negro. La cara le queda igual a su cara de mono». Le curan ahumándole con la cerda. No interesa que sea del mismo mono que le ha cutipado, pero sí tienen que ser de guapo-negro. El pelejo, también cutipa. A veces tratan de curarle antes de que muera ya veces muere antes de curarle. El muchacho se encoge, se hace fuerza, así como el pelejo. Un su hermano, de Milton, de él se ha muerto su hermano, así un muchacho de unos diez años. Desde que ha nacido, ha nacido cutipado. Todo animal casi cutipa. Cutipa el gato, cutipa el perro. El gato cutipa cuestión de tigre. Se hace legañoso, se cierra la vista. Cuando le cutipa el majás, en el día duerme, en la noche no duerme. Hay que buscar el hueso del majás y su cerda para curarlo (Angel Portocarrero, 41, Genaro Herrera).*
- R 395 *El padre no puede patear pelota porque se le hincha la barriga al niño. Tampoco corta árboles con resina porque quema al niño como cutipado (Antonio Marichín Rodríguez, 65, San Isidro).*
- R 396 *El padre tiene que dietar algunas cosas para que a su hijo no le cutipe. El padre no puede cortar leña, no puede patear al perro, al chanco, ni agarrar al pato. Todos esos animales le matan no más a la criatura. Por ejemplo cuando el padre o la madre le tocan al pichico (monito barba blanca), el llullito se hace negro y comienza a botar espuma de su boquita y si no le cura rápido se muere. Cuando le daña este animalito, se le convida su ishpa (orina) del pichico y eso ahorita le cura (Dolores Mori Pipa, 58, Yurimaguas).*

- R 397 *Si una mujer en estado mata o come una boa o si se asusta de la boa, pierde su criatura. La criatura es tierna hasta la edad de un año. La madre no debe matar serpientes. El pelejo hace que el niño se ponga flojo. La serpiente hace enflaquecer. El curandero salhuma al niño con hueso o piel de animal* (Esperanza Gonzales Gómez-Sánchez, 69, Puerto Maldonado).
- R 398 *Una mujer serrana tomó ojé y su hijo nació dibujado con árbol y murió. No se puede mirar una víbora estando en estado. Si dan una patada al sapo, nacen los hijos con cara de sapo* (Eulalia Córdova Huamán, 25, Pto. Maldonado).
- R 399 *El padre del niño debe dejar de hacer ciertos trabajos. No debe cacear, no debe trabajar con máquinas, no debe comer carachupa, motelo y sachavaca porque le «prenda» le «opera» a la criatura. Para curarlo se usa la carapa o los huesos y se hace polvo y se mezcla con la leche de la madre. Con canela y cigarro le convidan y le soplan* (Florinda Tanchiva de Armas, 48, Chazuta).

## B. LA NIÑEZ

### 1. El Primer Corte de Pelo

En muchos pueblos esperan unos años antes de cortar el pelo al niño. El primer corte de pelo llega a ser una fiesta pública, que se llama en quichua *chucchu tipina* (*chucchu* es pelo, y *tipina* es corte). La fiesta es mayor cuando el niño tiene *lanta*, o el cabello enrollado en trozos. Para la *lanta tipina* se le amarran cintas a los trozos del pelo y colocan al niño en el centro del cuarto donde se realiza una danza. Las parejas bailan en círculo y de vez en cuando alguien se retira para cortar un trozo de pelo dejándole una propina en la bandeja. Se sirven bebidas como aguardiente o cerveza y comida. En muchos casos la familia celebra el rito cuando el niño sabe hablar.

- R 400 *Hacen fiesta algunos. Le llaman chucchu tipina cuando es normal su cabellito. Buscan su padrino. Si se hace trencitas, por cada una que corte se pone una ofrenda. Esta se hace cuando el niño ya sabe hablar. Algunos lo hacen para que tenga buena suerte. Lanta Tipina es cuando tienen su pelo duro y pegado* (María Melena Pérez, 50, Orellana).

- R 401 *Se hace fiesta. Se prepara bentisho (masato mezclado con caldo de caña) para convidar a los invitados. Pero más se hace fiesta cuando el pelo tiene lanta. Se escogen padrinos para realizar el corte de la lanta (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. López Tenazoa, Recuena).*
- R 402 *Hacen fiesta y siempre tienen padrino. Cuando tiene «lanta», defecto del pelo que le da apariencia de carnero, los que cortan tienen que darle algún dinero (Vasilia Trujillo Padilla, 56, San Isidro).*
- R 403 *Se busca padrinos para el corte de pelo. Se invita como para una fiesta. Los convidados acompañan mirando al padrino, que corta el pelo de la criatura, a las 12 de la noche. La madrina es quien prepara la tijera, el agua y la hoja de afeitar. Primero rezan el Padre Nuestro y Ave María, luego empieza el corte de pelo. Dios quiere que así se unan en compadrazgo. De allí sigue la fiesta con brindis, baile y comida (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).*
- R 404 *Todavía existe en la comunidad lo que se llama «Lanta Tipina». Consiste en colgar de los cabellos trenzaditos del niño cosas como confites, jabones, panes, cigarrillos, etc. Cada uno lleva un precio. El primero que se acerca a cortar el cabello es el padrino, después se acerca los otros comensales, junto al niño ponen un plato para depositar el dinero que van dejando al cortar el pelo, de acuerdo a lo que ellos eligen, cigarrillos, confites, etc. Al otro costado está un hombre que va convidando el trago a los que van acercándose a cortar el pelo. Mientras se corta se baila. Con el dinero recaudado se le compra al niño su ropa u otras cosas. Otros le compran gallinas para ver si aumentan o puede ser su chanchito. Si aumentan estos animales, se ve la suerte del niño; y si no, no va a tener o no tiene suerte (Leonidas Silvano Tamani, 40, Baltazar Hidalgo, Nauta).*
- R 405 *Para el primer corte de pelo se buscan padrinos y hacen una fiesta, especialmente en la noche de San Juan. La fiesta se realiza de la siguiente manera: el padrino y la madrina se colocan en el centro de la habitación. El padrino corta el primer mechón de cabello y se lo da a la madrina para que lo guarde en un árbol de naranja. Cuando la madrina lo ha hecho, recién pueden cortar el pelo al niño las demás personas presentes. Hay la costumbre de guardar el pelo en un tronco de naranja porque se cree que cuando el dueño del cabello se muera*

*Dios le preguntará dónde está su pelo. Si no sabe responder tendrá una penitencia. Cuando el cabello es «lanta» (formados por manojos de cabello), los padrinos cortan el manajo más grande, que vale 500 soles o más. Las demás lantas cuestan según la voluntad de la persona que corta. Las lantas se cortan de baile en baile. Cuando se van a cortar por primera vez las uñas de una niña, se busca para madrina a una persona que tenga las cualidades que uno desea para su hija (Hermógenes Bermeo Acho, 25, Rodolfo Bermeo Núñez, 55, San Nicolás).*

## 2. El Yacucheo

El rito llamado *Yacucheo* es el bautismo del socorro. Según la Iglesia católica es el mismo que puede administrar cualquier bautizado a un no bautizado en peligro de muerte. La forma ordinaria de administrar el bautismo es el rito solemne por el sacerdote. Desde muchos años, los patronos y otras personas han administrado el bautismo de socorro aun cuando no fuera necesario y sin instrucción alguna sobre el cristianismo. Su motivo ha sido establecer el vínculo de compadrazgo o parentesco ritual con los indígenas para dominarlos y explotarlos económicamente.

En cambio, el uso popular conserva el sentido auténtico en lugares que no tienen un sacerdote residente y donde se tiene que esperar muchos meses para su visita y la gente se ha acostumbrado a administrar el rito del *Yacucheo* a todo niño poco después de su nacimiento. En algunas familias se aplica el *yacucheo* inmediatamente después del corte del hilo umbilical, pero otras esperan unas semanas para preparar una fiesta de mayores proporciones.

Para este ritual se escogen padrinos, que en muchos casos coinciden con los de bautismo solemne. La administración se suele encargar al maestro o a una de las autoridades del pueblo. Se le echa agua a la cabeza de la criatura, se le pone un poco de sal en la boca y los que saben la fórmula correcta dicen: *Yo te bautizo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo*. Sin embargo a veces se limitan a echar el agua y rezar un Padre Nuestro, un Ave María y un Credo.

## 3. El Bautismo

Hay una diversidad de motivos para pedir al sacerdote el bautismo de los niños. Entre los religiosos están los siguientes: ser hijo de Dios, salvar su alma, ser cristiano, recibir la bendición de Dios, ser recibido por Dios, recibir la protección de Dios, borrar el pecado original, ser reconocido por Dios, tener fe en Jesucristo, entrar en el reino de Dios.

Otros motivos son: evitar el *mal aire*, que no le siga el diablo, tener compadres y porque sus antepasados se bautizaban. También se pide el bautismo, para que el niño sea gente. Para muchos la palabra *cristiano* significa *gente*. El niño no bautizado es como un *auca* o *indio*. En este concepto se basan los mestizos que menosprecian a los indígenas.

A pesar de esto, los párrocos de casi toda la región se quejan de que uno de los principales motivos para pedir el bautismo es proveer de un documento de identidad para la matrícula escolar. Muchas veces los niños no se inscriben en los registros civiles por descuido o porque el padre no reconoce a su hijo. Para otros es más fácil conseguir la partida de bautismo. Hay poblados donde las autoridades locales siguen exigiendo la partida de bautismo aun cuando la persona tenga otros documentos.

La mayoría de los informantes dicen que, si el niño está mucho tiempo sin el bautismo, se enferma de vómitos y diarrea o sea del *mal aire*. Si el niño muere sin el bautismo, suelen bautizarlo antes del sepelio para que el *Señor lo reciba*. En el caso de un niño no bautizado el velorio y el entierro suelen ser igual que los del resto.

El bautismo se realiza a los dos o tres años de edad, aunque se dan casos de hasta unos 15. En las ciudades los bautismos se realizan varias veces al año porque hay un sacerdote residente. En los caseríos se suele esperar la visita del sacerdote o viajar al centro urbano más próximo.

El padre y la madre suelen asistir al bautismo de su hijo. En el momento en que el sacerdote echa el agua, la madre suele entregar al niño al padrino o a la madrina como símbolo del vínculo de parentesco ritual que se establece.

El pueblo emplea el padrinzago para extender las relaciones sociales. El parentesco es el modelo para las relaciones sociales y se las extienden a las personas con quienes más tratan, sea amigos o sean los que los dominan y los explotan. Hay padrinos para el corte del cordón umbilical, el yacucheo, el primer corte de pelo, el bautismo, la confirmación, la primera comunión, el matrimonio y otras ocasiones. En estos casos también se establece la relación de compadrazgo entre los padres y los padrinos que suele tener más importancia que la relación entre padrinos y ahijados. El rito principal para establecer esta relación es el bautismo.

Los padrinos suelen ser amigos, parientes, o personas con mayores posibilidades económicas. Deben ayudar económicamente a sus ahijados, y criarlos si los padres mueren o no pueden hacerlo. Los ahijados deben respetar a sus padrinos y ayudarlos. Los compadres deben respetarse y apoyarse mutuamente. Están prohibidas las relaciones sexuales entre compadres. Faltar a este precepto, es más grave aún que el incesto entre hermano y hermana. En el caso de hermanos que se hacen compadres, la relación de compadrazgo toma precedencia sobre la relación entre hermanos. Estos se hablan de *usted* y cuando uno habla del otro dice: *mi compadre* en vez de *mi hermano*.

El ideal es que los compadres se ayuden entre sí. Sin embargo patrones, comerciantes y muchas otras personas de la clase dominante, que tienen trato con la gente más pobre y los campesinos, se aprovechan del compadrazgo para explotarlos. Gran parte de la dominación se legitima a través de este vínculo. Los pobres buscan el apoyo de los pudientes a través del parentesco ritual, y éstos cobran muy caro por la ayuda prestada. Es importante que se vaya tomando conciencia sobre los abusos que se cometen a través del compadrazgo, pero también hay que ayudarlos a descubrir alternativas a las ayudas y seguridades que los patrones les ofrecen. Es frecuente que las necesidades que tiene el pueblo sean creadas por los mismos patrones. Se pueden encontrar dentro de la misma comunidad formas de apoyo y ayuda mutua. Cuando el pueblo logra liberarse de las dependencias, tiende a buscar como compadres a sus amigos y parientes.

R 406 *Generalmente hay explotación de las comadres y ahijadas humildes, sin sueldo, sólo por la comida y algunas ropitas* (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas).

R 407 *Existe la explotación de parte de un compadre que tiene plata. Le hace peón a su compadre pobre y le paga una miseria. Otras veces le compra un producto y le paga lo que quiere. El engañado no reclama por no molestarle.*

*Por la confianza que hay entre compadres uno se aprovecha del otro. El ahijado no pone precio a un producto que tiene para vender. Espera la voluntad del padrino y éste se aprovecha pagando lo que quiere. Otras veces recogen a sus ahijados diciéndoles a sus padres que quieren ayudarles en su educación y crianza, pero no cumplen y los tratan como a cualquier doméstica o peón dándoles muchas tareas y mesquinándoles la ropa y comida* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).

R 408 *Si es mestizo o blanco (normalmente el patrón o regatón), le dice al runa kumpa (compadre nativo): «Ahora tienes que venderme barato, regálame wallpas (gallinas)». No se puede negar un servicio alkumpa (compadre). Mucho abusaron los blancos. Es mejor «runapura», entre indígenas. Muchos blancos, sus ahijados ya crecidos, los pedían como empleados en sus casas. El kumpa profesor se lleva al ahijado y nunca más el niño regresa a su hogar* (Arsenio Kikinchi, 70 a 80, Jorge Kikinchi, 75 a 80, Monterrico, Alto Napo).

## C. LA EDAD ADULTA

### 1. La Pubertad

En muchos de los pueblos en contacto con la sociedad peruana criolla se han ido perdiendo los ritos para los jóvenes al llegar a la pubertad. En varios grupos indígenas se celebra un rito especial cuando la chica ha tenido su primera menstruación. En otros pueblos la joven se queda unos días sin salir de la casa, incluso en la cama, y se le prohíben ciertos alimentos como azúcar, ácido y cosas heladas. También se le dan *Kamachinas* o consejos tradicionales sobre sus deberes como mujer. Lo que va difundándose, sobre todo en los medios urbanos, es la fiesta de las quinceañeras. Se organiza una fiesta y la chica no se presenta hasta la media noche. A esa hora sale para bailar con su padre y así se da por presentada en sociedad.

Los chayahuitas conservan el rito tradicional de pubertad para las chicas y al varón le someten a pruebas para estar seguros de que será un buen cazador. Cuando la mujer llega a tener su primera menstruación, se le prohíbe comer sal, coconas, carne de monte (para que no le cojan los demonios del monte). Se alimenta de la chonta y otros alimentos seleccionados. La dieta suele durar 5 días. Durante este período, la chica, sentada sobre una piedra, escucha los consejos de sus parientes. Sus tíos y abuelos le explican sus deberes, y sus abuelas y otras mujeres le introducen al mundo del trabajo femenino. La chica va a la chacra con su abuela donde tiene que cosechar yuca y luego la hacen trabajar en la preparación del masato, realizando toda la tarea sola. Luego le cortan el pelo, se baña y le pintan con huito o jagua. Cuando el masato está fermentado, se realiza la fiesta, siendo ella la encargada de servir a todos los invitados. Si prepara mucho masato esta primera vez, dicen que va a ser una buena mujer trabajadora y que ya está lista para tener su marido (véase Fuentes 1988).

La piedra plana donde se sienta la inicianda también se emplea en los ritos de nacimiento, matrimonio y funerales. Es símbolo de la vida de la persona y de la supervivencia de la comunidad (García Tomás, II: 43-75, 139-172).

### 2. El Matrimonio

El paso a la edad adulta es muy sencillo. Cuando la joven queda embarazada, empieza a convivir con el joven. Suele ser a partir de los quince años de edad para las chicas y a partir de los 18 años para los chicos. El matrimonio civil o eclesiástico se da más en los medios urbanos, aunque mucha gente pobre simplemente vive reunida. Algunos pueblos conservan todavía formas tradicionales del matrimonio llamado *chasquineo* («entrega»).

La forma ordinaria de pedir la mano en los pueblos tradicionales consiste en una visita al padre de la novia de parte del novio, solo o acompañado por su padre o una persona mayor. Siempre llevan una botella de aguardiente. Conversan con el padre de la novia y le convidan a tomar aguardiente. Si acepta al chico pueden casarse. En Nauta se da el siguiente caso:

R 409 *El joven quiere pedir la mano de una joven, lo que hace es comprarse su botella de aguardiente para convidar a sus futuros suegros. Este va con o sin su padre. Después de haber dicho a los padres de la muchacha el motivo de su visita, el padre llama a su hija, que está acostada, pues son las 11 p.m. Esta ya sabía que su novio iría a pedirle la mano, pues ellos han escogido la fecha y el día para este acontecimiento. El padre le dice a la chica que el joven ha venido a pedirle la mano. Le manda que converse con éste y, después de un breve diálogo entre el muchacho y la muchacha, ésta le dice a su padre que le acepta a su novio para reunirse a él. Desde este momento comienzan a convivir (Leonidas Silvano Tamani, 40, Baltazar Hidalgo, Nauta).*

Se lleva a cabo el pedido de mano de manera similar en muchos otros pueblos. Si el joven es aceptado por el padre de la novia, se realizará el rito de chasquileo o matrimonio tradicional. Se busca una persona que sepa rezar, el cual junta las manos de los novios y reza. Sigue una fiesta con comida, bebida, música, y baile y encierran a los novios en un cuarto o dentro del mosquitero para que realicen el acto sexual.

R 410 *En los tiempos antiguos, cuando había una señorita, bastaba que un joven sepa pescar y cazar, le entregaban la muchacha. La chica no sabía antes. Hacían su bebida, mandaban al joven cazar o buscar paiche. Cuando volvía con el resultado de su búsqueda, se llamaba a la joven para reunirles. Llamaban a uno que sabía rezar, les reunía las manos, oraba y lo entregaba. Seguían tomando y comiendo el paiche. Ahora la chica tiene que decir su idea (Máximo Tuesta Paredes, 42, Lilia Manihuari Chávez, 30, Presentación Albán Chota, 54, Aucayo).*

R 411 *Siempre se da el chasquileo, más en los pueblos pequeños. Para eso se hace una reunión. Una persona que les aconseja le hace agarrar de su mano, rezan, hacen el reconocimiento entre familiares. Después empieza la fiesta. Tienen sus padrinos lo mismo que en la Iglesia (José Chota Magipo, 65, Ollanta).*

R 412 *Para comenzar a vivir juntos una vez aceptados, el padre elige para la unión a dos testigos que lo forman dos esposos de edad madura y de conocido respeto en la comunidad. En un cuarto oscuro lo cierran a los novios desnudos, juntos con los testigos, hasta que se congenien y realicen el amor. Después salen los testigos dejándoles en plena libertad, quedando de esa manera la unión reconocida por la comunidad* (Dora Ramírez Galán, 40, Pacacocha-Hoyada).

Las parejas esperan tener uno o dos hijos antes de pedir el matrimonio eclesiástico; otras nunca lo hacen. Por otra parte muchos de los indígenas lamistas contraen el matrimonio eclesiástico, que está vinculado con el padrino como medio de dominación por los mestizos. La gente da diversas razones por querer esperar unos años antes del matrimonio eclesiástico: no atarse, conocerse más, porque el matrimonio es un compromiso serio, porque quieren tener unos hijos antes de comprometerse, porque es la costumbre o por los gastos económicos. Según el criterio general hay que hacer gastos muy elevados para el matrimonio eclesiástico. Las mujeres suelen insistir más en el matrimonio eclesiástico o civil, porque les da mayor seguridad a ellas y a los hijos.

Entre los naporuna (quichuas del Napo), una semana antes de la boda, el novio y sus ayudantes se internan en el monte para proveerse de carne para ofrecerle a la madre de la novia y a sus parientes. La boda dura tres días. Después de vestir a los novios, se dan la mano en el rito de entrega y hacen un baile ritual frente a frente. Se les dan consejos (kamachina) a los novios y comen. Por la noche también dan largos consejos y hacen el rito de perdón (alluyachina). Hacen dormir a los dos novios juntos y efectúan un baile ritual con una muñeca de trapo (chawchawawa). Los consejos por los tíos, los abuelos, los padrinos y otros parientes es una parte importante del rito, también entre los lamistas.

Para el matrimonio eclesiástico, entre los lamistas, los padrinos suelen ser mestizos que logran afianzar su dominio sobre los indígenas a través del parentesco espiritual. Después de aceptarse el pedido de mano, se programa el matrimonio, generalmente, para un día sábado. Invitan a los familiares y dedican varios días a la preparación de la fiesta.

El día martes antes de la fiesta traen plátano y leña; el miércoles muelen maíz para hacer bizcochuelos y cargan yuca para hacer masato; el jueves traen leña para el horno; el viernes los invitados entregan racimos de plátano.

El sábado a las 4 a.m., se reúne la familia del novio y van juntos a la casa de la novia llevando una botella de aguardiente para invitar a la otra familia. Más tarde todos van a la casa del padrino donde adornan a la novia, pintan su cara y el novio se pone su vestido. Luego todos acuden a la Iglesia en Lamas donde el sacerdote celebra el rito eclesiástico.

Después de salir de la Iglesia, comienza el *novio uraychina*. El rito se realiza siempre en la casa del varón y nunca de la mujer. Ambas familias se ponen frente a frente y reparten bizcochuelos de maíz y huevos. El baile ritual tiene una orden especial. Primero el novio baila con la novia. En la segunda etapa, el padre del novio baila con la madre de la novia y el padre de la novia baila con la madre del novio; los padrinos combinan igualmente con los padres de los novios. En la tercera, el abuelo del novio baila con la abuela de la novia, etc. hasta que por fin todos los invitados participan en el baile.

Al mediodía se sirve la mesada. Comen primero los padrinos y sus invitados, los novios, los padres y los abuelos. Luego los invitados de los novios. Sigue el baile y la celebración hasta las seis de la tarde cuando van a la casa de la novia para realizar la *puñucheá* que literalmente significa *hacer dormir*. Aunque algunos van dejando esta costumbre, lo tradicional era encerrar a los novios en un cuarto con cama para consumir el matrimonio. De todas maneras siempre hacen el baile en la casa de la novia.

Pronto comienzan los líos y discusiones entre familias. Los jóvenes de la familia del novio amenazan con llevarse otras chicas de la familia de la novia y la familia los insulta. Es una pelea ritual que expresa una realidad dentro de esta sociedad virilocal. (Las mujeres tienen que dejar su familia de origen para incorporarse a la familia del marido). El matrimonio es una ocasión de alegría pero a la vez queda el dolor de la familia de la novia al perder uno de sus miembros. Sin embargo esta sociedad no encubre las contradicciones existenciales, sino las acentúa por medio de acciones simbólicas para así superarlas. Por eso los familiares del novio amenazan con llevar a más mujeres y los familiares de la novia expresan abiertamente su sentimiento de agresividad. Después todos salen hacia la casa del novio bailando en pandilla para proseguir la fiesta.

El día domingo a las siete de la mañana el padre del novio llama a todos los invitados a tomar desayuno. A las diez van a la casa de la novia con las botellas de aguardiente y la madre del novio lleva hasta 100 ó 200 huevos para hacer el ponche. Después de la poncheada se hace el rito de la bendición. Los padrinos dan consejos a los novios y los padres del novio azotan a su hijo con la cara huasca (soga de cuero), y luego le azotan los abuelos y personas mayores que deseen. A veces el padre de la novia azota a su hija, pero la única obligación es que lo haga el padre del novio a su propio hijo.

### 3. La Pusanga

En las comunidades agrícolas basadas en el parentesco, las que mantienen más las tradiciones indígenas, las relaciones matrimoniales tienden a ser sanas. Por otra parte existen muchas tensiones en las familias que sufren por las inseguridades económicas

o porque el padre de familia no tiene una relación estable con su mujer y sus hijos. La desorganización social, las mujeres y niños abandonados o inseguros causan desviaciones en las relaciones afectivas entre esposos. En las ciudades de la Amazonía, en muchos pueblos ribereños y en algunas comunidades nativas se utilizan magias, pociones, amuletos y hechicerías para atraer el amor de otra persona o, por envidia, para deshacer un matrimonio (cf. Dobkin 1972: 6165, 1969). Las magias de amor se llaman pusanga. A continuación se relatan algunas de las muchas empleadas:

- R 413 *Hay brebajes, por ejemplo, para vengarse, para enamorarse de una muchacha, en el caso del hombre, para enamorarse de un joven, en el caso de la muchacha. En todo esto se lo hace para que la muchacha lo quiera o el joven la quiera. También se hace para quitar la mujer de un hombre o quitar el marido de una mujer. Algunas veces va acompañado del icaro, rito especial que hacen los curanderos para hacer curaciones* (Leonidas Silvano Tamani, 40, Baltazar Hidalgo, Nauta).
- R 414 *Una preparación de pusanga es el hueso de la pierna de la tanrrilla. Se hace hueco al huesito y por ahí se mira a la persona que se quiere por tres veces. La persona que hace esto tiene que dietarse de comer sal y no se deja ver. Después de esta cura la persona a quien se ha pusangueado se muere por verle* (Daniel Pérez Panaifo, 37, Santa Clara).
- R 415 *Se prepara una masa con excremento de gallinazo y se le echa en los talones de la persona a quien se quiere conseguir su amor. También echan en un líquido unas gotas de menstruación y se le da de beber al hombre para que nunca la abandone. La pusanga es también un brebaje que hacen con manteca de bufeo y perfume. Se le echa a la persona que se desea* (Anónima, 30, Barrio de Belén, Iquitos).
- R 416 *Para la pusanga del bufeo hay que cazar el bufeo hembra por la madrugada. El cazador debe estar en ayunas, no debe hablar. Se saca su paloma (órgano genital) y se le deja secar durante ocho días. Mientras tanto debe dietarse sal, ají, manteca, dulce. Sólo puede tomar chapo de plátano. Cuando está seco, se lo deja remojar en perfume. Esto se puede echar tanto el hombre como la mujer para atraer a un enamorado. Hay otras pusangas: buscar al médico que icare cigarrillos y éstos los deben fumar las personas a quienes se quiere atraer. Este amor de pusanga no dura. Se llegan a separar* (Elena Flores González, Francisco de Orellana).

R 417 *Hay infinidad de pusangas para atraer al hombre o a la mujer que tú quieras. A veces le hacen icarar por algún hechicero. Existe una plantita que se llama mashusillo que tiene una papita. Se le raspa y se saca una especie de almidón y a la hora de asentar (planchar) la ropa se pone en agüita y se la pasa por la ropa. Entonces el hombre se ve sometido. Sangapilla es una plantita aromática. Sirve para todo hasta para ganar juicio. Se lo mete en la boca y el que te escucha te lo acepta todo aquello que le dices.*

*Con la manteca del bufeo se la pone en cualquier perfume, pero se ha de dietar. El que mata el bufeo tiene que dietar para que haga su efecto. También con sus «partes» del bufeo, se le seca y se le hace andar como pulsera en el brazo sin que vean. Se baila con la chica o con el joven y esto le obliga a que te siga. También existe otras formas un poco sucias, pero que se hacen. Cuando la mujer está con su regla, se lava la ropa y con esa agua se pone en la comida. Eso segurito que el marido al final se somete. Con la sangre de perra negra se le pasa a la mujer. Eso es bien peligroso. La mujer se hace desvergonzada. Cuando la mujer pisotea al marido, le domina en todo, si la familia se da cuenta, coge el huevo de avispa, se lo pone para que tome y se vuelve malo con su mujer, ya no se deja dominar (María Melena Pérez, 50, Orellana).*

R 418 *Con la sangre de perra negra, si se lo pone a la mujer se vuelve desvergonzada. Mi sobrina una vez que se fue a la lancha, se dio cuenta que la habían manchado de sangre, se fue a su casa y su tía, cuando vio, le dijo: ¿Qué cosa te han puesto?» Desde ahí mi sobrina se iba con cualquier hombre. Hasta ahora es así (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).*

R 419 *El brujo llama al espíritu de la chica y lo agarra su espíritu con el del joven, y con un perfume preparado por el brujo y con oraciones une a estos dos espíritus (Martha Ojanama, 22, Cecilio Chota Vásquez, 40, Eduardo Ruiz Pinedo, 54, María Gonzales, 56, Galdino Díaz Romaina, 56, Purificación Soria, 60, San Alejandro).*

R 420 *La pusanga es un agua blanca sacada del pongo de Manseriche, que es el «Hankaque». También usan el hueso de tanrrilla, con la paloma del bufeo (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas).*

R 421 *Hay un santo oracionista, San Antonio. A ese santo se lo reza y se le pide que cumpla loque uno quiere y si no lo hace se lo amarra del*

*cuello* (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. López Tenazoa, Requena).

R 422 *La gente le reza y le prende velas a San Antonio para conseguir el amor de una mujer o de un hombre. Compran la imagen en el mercado con una oración ya elaborada. A este santo le llaman «pusanguero»* (Sofía Ríos Navarro, 70, Barrio de Belén de Iquitos).

## D. LA MUERTE

### 1. El Velorio

El velorio de un difunto dura unas 24 horas. Se debe permanecer despierto toda la noche. Los familiares más cercanos del finado no deben tocarlo, porque si lo hicieran otros miembros de la casa podrían morir. Los amigos y parientes más lejanos se encargan de preparar el cuerpo para el velorio. En el caso de las comunidades basadas en el parentesco, los cuñados del difunto lo preparan si es adulto y los familiares menos cercanos lo hacen si es un niño.

La mayoría de la gente ya no coloca objetos en el ataúd. Sin embargo en algunas comunidades tienen la costumbre de poner la ropa del difunto o un cordón. Los naporuna colocan flores para que el difunto las lleve a sus parientes difuntos. Se suele adornar el ataúd con dibujos referentes a la muerte de Jesucristo si se trata de un adulto. Si es niño, dibujan flores y ángeles. Cuando no se encuentra el cadáver, como en el caso de los ahogados, se vela su ropa.

Las mujeres y parientes cercanos, se colocan al lado del ataúd y lloran, cantando coplas sobre la vida del difunto, recordando sus cualidades y bondades. El pueblo se entretiene en juegos sociales para mantenerse despierto toda la noche y también cuentan chistes y relatos del tunchi. Entre los chayahuitas, cuando una persona empieza a dormir, le tiran unos algodones encendidos, los cuales le hacen saltar, y toda la gente se ríe. Durante los juegos y bromas, los familiares más cercanos se mantienen serenos. De vez en cuando se interrumpen las actividades para rezar por el difunto. Se sirve aguardiente y café y, a la medianoche, caldo de gallina.

Los gastos típicos para un velorio son 10 paquetes de velas, 5 kilos de café, 5 botellas de trago, 200 panes, dos o más gallinas y un kilo de arroz o fideos para la sopa. Los de la casa y los familiares suelen contribuir. En las ciudades compran el ataúd. En los caseríos, si tienen madera, sólo se compran clavos. Si hay canoa vieja, le suelen usar como féretro.

R 423 *Una persona que no sea de la familia se responsabiliza de preparar la comida y de amortajar el cadáver. Lo viste y lo baña antes que se ponga*

*rígido. Si la persona fallecida fue embrujada, su cuerpo no se torna rívido, sino que permanece suave, como si estuviera vivo. Acompañan al difunto los familiares, amigos, vecinos. Durante el velorio hacen de todo: rezan el rosario, cantan, tocan el violín, se emborrachan y pelean. A las 10 p.m. empiezan a preparar la comida que ha de servirse a los acompañantes: gallina, chocolate, leche, aguardiente. A las 12 se sirve y comienza el juego de naipes. El velorio dura desde que muere la persona hasta que la entierren (Sofía Ríos Navarro, 70, Barrio de Belén de Iquitos).*

R 424 *Del velorio se encargan los familiares. No deben hacerlo los padres del muerto en el caso de ser su hijo, sino sus parientes cercanos: tíos, tías, abuelos, etc... Dicen que les cutipa, les lleva el alma. Algunos suelen bañar el cadáver recién muerto. Otros los cambian de ropa sin bañarle. Suelen ponerle la misma ropa. Otros mandan hacer su mortaja de tela blanca. Se le ponen luego en la mesa y se ponen velas. Mientras lloran generalmente se acuerdan de lo que el difunto fue en vida. Por eso hablan al llorar. Mientras se vela al muerto se juega juegos especiales. Esto se hace con el fin de que la gente que está alrededor del muerto no se duerma. Ya esta costumbre se ha ido perdiendo. Sólo queda el juego de los naipes, pero en otro cuarto que no es el del difunto. Algunas familias dan sopa de gallina a medianoche, otras dan sólo café. Reparten también aguardiente de caña. Algunos llegan a emborracharse. Cuando no se ha encontrado el cuerpo del difunto, se vela la ropa. La velación dura 24 horas, mandada por el médico, porque es lo que dura el cuerpo sin descomponerse, o simplemente para saber si está muerto de verdad, porque se han dado casos en que ha vuelto a la vida (Leonidas Silvano Tamani, 40, Baltazar Hidalgo, Na'uta).*

R 425 *El cuerpo del muerto tiene que ser lavado por una persona extraña, porque si lo hace un familiar, le puede seguir o sea que puede morir. Un familiar no puede tocar al muerto. Para el velorio, al muerto se lo viste con su mejor ropa. Algunas personas acostumbra poner sus pertenencias en el ataúd para que el alma no regrese. Algunas familias tienen la costumbre de mandarle su machete o su hacha. Los que acompañan al difunto son sus amigos y familiares. Durante el velorio se acuerdan de lo que hacía, especialmente en sus últimos momentos. También se cuentan chistes para que la gente no tenga sueño. Por momentos se canta o se reza. Esto lo puede dirigir una persona anciana. En otro cuarto o en la calle se juega a cartas. Durante el velorio se sirve café con pan. Los acompañantes pueden tomar licor, pero no los*

familiares, porque pueden hacerse más borrachos. Se sirve elmasato, y a las 12 de la noche se sirve un caldo de gallina (Hermógenes Bermeo Acho, 25, Rodolfo Bermeo Núñez, 55, San Nicolás).

- R 426 *Personas que no son familiares arreglan al muerto. A veces le bañan, le visten y le ponen en la mesa, porque si un familiar hace todas estas actividades, la muerte sigue rondando en esa familia. Mi suegro, cuando estaba agonizando, pidió que lo bañaran y le afeitaran y le cambiaran la ropa, porque no cesaba de repetir que Dios no lo quería recibir porque no estaba limpio. Así, pues, lo aseamos y terminándole de vestir, murió mi suegro. Algunos si tienen plata, compran tela para que lo cosan su mortaja. Además le ponen velas, coronas, y adornan el altar con recortes de papel con figuras diferentes, todos ellos hacen alusión a la otra vida. Si es adulta la persona, ponen de adornos escaleras, cruz, calaveras, tibias atravesadas, llaves, etc. Si es niño, adornan con recortes de ángeles y flores. A veces no faltan personas caritativas que les hacen rezar el Santo Rosario en el velorio a todos los que asisten a velar. A veces llaman al sacerdote para que haga rezar. Cuando lloran y se lamentan de la muerte del familiar, comienzan a ponderar todas sus cualidades y lo bueno que fue cuando estaba vivo. Algunas veces velan con música, violín, pífano, tambor. También juegan casino quina, golpe, etc. En el velorio sirven café con pan. Además en la madrugada toman su sopa de gallina y reparten bebidas alcohólicas y hasta que se emborrachan (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo Joven Fdo. López Tenazoa, Requena).*
- R. 427 *Los familiares se encargan del velorio. Los más cercanos no deben tocarle ni prender las velas, menos cargar el ataúd, porque la desgracia sigue. No lo lavan, si su ropa no es presentable lo cambian. De servir a los acompañantes se encargan los amigos. Acompañan familiares, amigos y hasta desconocidos. Cuando lloran mencionan las bondades que tuvo durante su vida. «Cuando iba a pescar me regalaba pescado»... y otras maneras de «buscar pena». Los acompañantes conversan sobre las actividades que realizaron juntos. Recuerdan los aspectos o episodios más saltantes de su vida. Muchos, acompañan el velorio con violinista, junto al cadáver, juegan con naipes o bingo. Por lo general en el velorio sirven caldo de gallina, café y aguardiente. Hace algún tiempo que ya no se ve que al cadáver le pongan un látigo que antes lo hacían, decían para que el alma pueda pegar a los perros que lo molestan en sus paseos (Orlando Vela Torres, 27, San Isidro).*

- R 428 *Se pide permiso a los dueños y se comienza a jugar afuera en el patio al casino y a la bayacha, que es juego de adivinar quién tiene las diferentes partes de la vaca. Al que pierde se le da como castigo que lllore o que rece de rodillas delante del muerto* (César Ferreyra Tovar, 49, Francisco de Orellana).
- R 429 *Juegos hay una cantidad, especialmente de casino, en la misma casa o si no es muy grande, fuera en el patio. Hay juegos sociales como «Limón», «Dónde dormiré», «Pasar Palito» y otros semejantes que llevan consigo castigos y penitencias al perder* (Elena Flores González, Francisco de Orellana).
- R 430 *Algunos juegos durante el velorio son «El anillo de oro», los participantes esconden un sol (por no tener un anillo). Lo pasan de uno a otro dentro del grupo que forma un círculo; «Gavilán Hambriento», la gente forma una fila y canta haciendo gestos* (Alberto Guevara Huanquiri, 23, Esperanza, río Tahuayo).

## 2. El Entierro

En la procesión al cementerio, la familia del difunto no puede llevar el ataúd, porque habría más muerte en la familia. Los que lo llevan fuman cigarros y toman aguardiente. Fuman para no sentir el mal olor, para ahuyentar el alma del difunto; toman para tener valentía y no sentir miedo. A veces un violinista acompaña a la comitiva.

En el cementerio la gente reza y las mujeres lloran en tono alto y a coro. Antes de llenar el hueco cada persona tira un puñado de tierra al ataúd, para que el difunto no los moleste, *para que no se burle de nosotros*.<sup>171</sup> A los niños no los llevan al cementerio para que el alma del difunto no les cutipe. Los que han estado en el cementerio deben lavarse antes de acercarse al bebé.

- R 431 *Los que nos acompañan se presentan de voluntarios para llevar el cadáver, si no ya se les busca. Algunos se niegan, sobre todo si tienen hijos bebidos por temor a que los cutipe. Los familiares no pueden por miedo a que la familia se vaya consumiendo. El cigarro se fuma para ahuyentar los espíritus* (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).

171 Esta expresión es una manifestación del simbolismo de los ritos funerarios como ritos de transición. La agresividad del alma del difunto se puede considerar como símbolo de la anti-estructura, véase la sección del comentario al final del capítulo.

- R 432 *Para el entierro citan a una hora determinada, y con anticipación mandan a cavar el hueco en el cementerio. Otras veces llevan también el ataúd y también llevan herramientas como pala, pico, machete para hacerlo ese momento del entierro. Para conducir al muerto al cementerio tienen que llevarlo otras personas que no sean familiares, porque dicen que es malo que un familiar lo haga. Fuman bastante para no quedar con el olor del muerto. Muchas veces al pasar por la Iglesia, piden al padre que le eche agua bendita y le de su última bendición. Algunos piden misas, otros no. En el camino van descansando, y de vez en cuando toman una copa de trago. Además van turnando porque dicen que el muerto pesa más que cuando estuvo vivo. Acompaña al cortejo los padres, hermanos, tíos, y todos los familiares y amigos. Algunos lavan la ropa del difunto después, para botar la enfermedad y la saladera, y otros no lo hacen (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo joven Fdo. López Tenazoa, Requena).*
- R 433 *La gente que lleva el ataúd, sobre todo si son pescadores, se frotan después con mucura y albahaca para quitarse el mal olor y no lleven el mal aire a sus hijos o a la pesca o la caza. Les da mala suerte (Leopoldo Rengifo Guerra, 65, Tierra Blanca).*
- R 434 *Cuando es un niño, el ataúd lo llevan dos niños. De mayores lo llevan familiares y amigos, turnándose (Daniel Pérez Panaifo, 37, Santa Clara).*
- R 435 *Los encargados de llevar el ataúd al entierro son personas extrañas y no así familiares, porque dicen que cuando cargan la familia van a seguir muriendo rápido. Toman licores y fuman cigarrillos para que no tengan sueño. Antes del entierro lo hacen rezar, siendo por el cura o persona diferente. Bendicen el hueco, ponen el ataúd, y empiezan a tirar terrones para que el alma del muerto no les asuste (Bernardo Chino Chanchari, 46, San Lorenzo, informante Chayahuita).*
- R 436 *Se reza y se van todos al cementerio. Allí le echan tierra todos para que no les castigue y se lloran a coro las mujeres formando una música, y se ponen toallas y trapos para secar su cara y envolver su cabeza (Carlos Torres Rodríguez, Indiana).*
- R 437 *Al terminar de hacer el ataúd, de una canoa, ponen el cadáver con sus pertenencias personales encima de una corteza de llanchama. Las*

*mujeres encomiendan al difunto flores (de papaya y otras) para que las lleve al hawa pacha donde los familiares difuntos. Cuando llevan el ataúd al puerto, se limpia el camino con humo de tabaco, curando para que el difunto no se quede a molestar. Sirven masato.*

*La despedida consiste en que las mujeres lloran cantando. Los familiares abandonan la casa por unas semanas. Al regresar limpian. Barren la casa y echan humo de tabaco (Arsenio Kukinchi, 70 a 80, Jorge Kukinchi, 75 a 80, Monterrico, informantes quichuas del Napo).*

Se abandona la casa del difunto durante ocho días, porque el alma regresa para recoger sus pasos, no deja dormir o se aparece en los sueños. Se suelen ir a dormir en la casa de familiares o amigos. A los ocho días se vela la ropa o una foto del fallecido. Entre los chayahuítas y los napurunas (quichua del Napo), se abandona la casa durante unas tres o cuatro semanas.

Los lamistas hacen otro velorio en la noche siguiente al entierro. Más o menos a las seis de la tarde o de regreso del sepelio van a la casa del difunto para tomar arroz con dulce (ñukñu api). El velorio comienza más tarde, con los juegos tradicionales, para que no se duerma. Hacia la una de la madrugada hacen *el matrimonio*. Salen dos hombres vestidos de hombre y mujer (con senos, faldas, etc.). Otros se visten de *abuelos* con bastones y dan consejos a los *novios*. Empiezan a decir: *Ya se van a casar*. Hacen el *matrimonio* y bailan. Así los que no son deudos pasan la noche divirtiéndose y riéndose.

### 3. El Luto

Para el luto las mujeres se visten de negro, como señal de dolor. Los hombres colocan un trocito de tela negra en el pecho al lado izquierdo de su camisa, o una cinta negra en la mitad del antebrazo. Durante el tiempo que dura el luto se abstienen de asistir a fiestas y bailar. Los hijos y viudos suelen guardar un año de luto, y los nietos y otros familiares de tres o seis meses. Se encargan misas por el difunto a los 8 días, al mes, a los 6 meses, y al año, y durante algunos años más, para que el alma no sufra, para que no siga penando, para que no moleste a los familiares y para que llegue a Dios.

Al cumplirse un año después de la muerte se celebra el rito de *luto cacharina* o despedida de luto. Consiste en un velorio normal de la ropa o foto del difunto, hasta la medianoche. Luego se quita la mesa y los accesorios, tocan los músicos y comienza el baile. La primera persona en bailar es el familiar más cercano al difunto. Se había colocado una tela negra sobre el mantel blanco y a medianoche se retira cerrando así el tiempo de rigor mortuario.

## E. COMENTARIO

### 1. Los Ritos de Paso

El pueblo celebra los momentos de transición en la vida del individuo: el nacimiento de un niño, pubertad, matrimonio, y muerte. Se clasifican como ritos de paso porque lo preparan a la persona para un cambio de estado y para asumir nuevos comportamientos y obligaciones.

Estos ritos de paso muestran una estructura común. Hay tres etapas: separación, transición, y reintegración (Van Gennep 1960). Se orientan hacia la definición del papel del individuo dentro de su sociedad. Primero se separa simbólicamente de la comunidad, que es una negación de su posición anterior en la sociedad. Luego se da un período de *liminalidad* (Turner 1969: 8081) o marginación en el cual la persona vive simbólicamente fuera de las estructuras de la sociedad y se cumple una serie de acciones simbólicas en preparación para un nuevo estado. Durante este tiempo la persona entra más en contacto directo con el mundo sobrenatural. En las sociedades tradicionales, a veces esta cercanía con lo sobrenatural se expresa por medio de peligros causados por estos seres. Finalmente el sujeto se reintegra en la sociedad por medio de una presentación formal.

La ordenación del sacerdote ilustra estas tres etapas. El candidato, después de varios años de estudios y de un cierto aislamiento del mundo profano que se puede considerar parte del conjunto ritual, hace un retiro espiritual. La segunda etapa se cumple dentro de la celebración litúrgica cuando el candidato entra en contacto directo con el Espíritu Santo, simbolizado por la imposición de las manos y las oraciones, y toca los objetos sagrados, símbolos de su nuevo estado. Al final el nuevo sacerdote es presentado a la comunidad cristiana. Se da el abrazo de la paz, el sacerdote imparte su bendición y los creyentes le besan las manos.

Otro ejemplo es el rito de pubertad de la mujer chayahuita. Se retira a una casa apartada, al menos se encierra en la propia. La etapa de transición se expresa por medio de las prohibiciones alimenticias. No come carne de monte ni frutas silvestres para que no le hagan daño los espíritus del monte. Así se evidencia el contacto con el mundo sobrenatural dentro de la cosmovisión autóctona. Esta parte del rito se complementa con los consejos de los mayores y la realización ritual de las tareas de la mujer, especialmente la preparación del masato. Finalmente la joven es presentada a la comunidad durante una fiesta donde se toma el masato preparado por ella misma, (véase Fuentes 1988:178-183 para una descripción más detallada de los ritos de paso de los chayahuitas).

El concepto del peligro sobrenatural como símbolo de la antiestructura es importante para comprender varios comportamientos del pueblo amazónico. La antropóloga Mary Douglas (1973:131-132) dice:

*Van Gennep... vio a la sociedad como una casa con habitaciones y corredores en los que resulta peligroso el paso de unos a otros. El peligro reside en el estado de transición, sencillamente porque la transición no es ni un estado ni el otro, es indefinible. La persona que ha de pasar de uno a otro está ella misma en peligro y emana peligro para los demás. El peligro se controla por el rito que precisamente lo separa de su viejo estado, lo hace objeto de segregación durante algún tiempo y luego públicamente declara su ingreso en su nuevo estado.*

Aún fuera del contexto de los ritos de transición, como se ha indicado en los capítulos 5 y 6, las personas que se encuentran en una situación indefinible, marginadas de las estructuras de la sociedad, sufren el contacto dañino de los espíritus.

## 2. Los Ritos Funerarios

Todas las actividades rituales vinculadas a la muerte pueden considerarse como rito de paso para los familiares más próximos desde el velorio hasta el final del luto, aunque dura un año o más. La familia se aísla simbólicamente del resto de la comunidad, llevando en su ropa el signo del duelo y dejando de participar en los acontecimientos de carácter social festivo.

Están separados de las estructuras de la sociedad. Los familiares viven en peligro. No tocan el cadáver ni el ataúd para evitar que otro pariente muera. Es el peligro que emana de la antiestructura, de la situación indefinida y se controla por las acciones rituales funerarias. La familia del difunto, después del entierro, vive todavía su situación ritual mientras se adaptan a su nueva condición dentro de la familia y de la comunidad. La última etapa del rito, la reintegración, se celebra por un velorio que al final se convierte en fiesta.

## 3. La Pusanga y la Covada

En muchos lugares de la Amazonía donde se experimenta una situación de desorganización social, se encuentran desviaciones en las relaciones afectivas entre las personas, y sobre todo entre esposos. Se emplean magias, pociones, amuletos, y hechicerías llamadas *pusanga*. Proviene del *piripiri* de los indígenas, sustancias y técnicas empleadas para atraer a los animales en la caza y pesca.

En muchos pueblos la magia consiste en acciones rituales que enfocan la atención de los participantes en alguna actividad práctica, como la caza, la pesca o la curación de los enfermos. No es un sustituto para la acción práctica, sino que la acompaña (Diamond 1974:139). El empleo de la magia por gente urbanizada en nuestros pue-

blos no acompaña acciones eficaces. La pusanga es una desviación relacionada a la barrera de comunicación afectiva, creada muchas veces por problemas dentro del seno de la familia.

La covada es algo distinto. Los antropólogos llaman así a una serie de tabúes, o prohibiciones para el padre antes y después del nacimiento de su hijo. Es un rito de paso que se practica en toda la amazonia. La mujer, a través del acto tangible del parto, se prepara psicológicamente para su nuevo papel de madre. La covada le da al padre un medio para sentir un vínculo estrecho con su hijo y prepararse para sus nuevas responsabilidades (cf. *ibid.* 1974: 41).

El rito se basa en la cosmovisión que postula una relación íntima y personalizada entre el hombre y el ecosistema que tiene una dimensión sobrenatural. Como en los otros ritos de paso, se comienza con una separación. El padre se retira a la casa y no le queda más remedio que quedarse en cama. No puede cortar leña, no puede usar su machete, ni hace otra clase de esfuerzo grande. No puede ir al monte porque los espíritus del monte pueden *cutipar* al niño (mal del monte). No debe ir a los velorios ni los entierros porque el *aire* del difunto puede causar en el niño la diarrea y otras enfermedades. Tampoco puede jugar al fútbol, una de las actividades más sociales en casi todos los pueblos, para evitar que se hinche la barriga de su hijo. El hombre queda simbólicamente fuera de las estructuras de la sociedad y emana los peligros procedentes del mundo de los espíritus y las fuerzas no-naturales. El rito ordinariamente termina cuando se sana el ombligo del niño, y los padres se reintegran a la comunidad.

La covada es un rito que actúa positivamente sobre las relaciones familiares, y se contrasta con la desviación inherente en el rito de la pusanga, el cual expresa y simboliza un problema social, pero que no llega a descubrir ni actuar sobre sus causas. La covada está orientada a fortalecer las relaciones dentro de la familia, y es testimonio de la creatividad de las culturas autóctonas de la amazonia.

#### 4. Valoración

La religión del pueblo, o sea las expresiones religiosas que no parten de los grandes centros de reflexión teológica, son un fenómeno cultural. Por lo tanto también se crea, se desarrolla, y se desfigura condicionada por factores ecológicos, económicos, sociales y políticos.

El compadrazgo, cuando es un medio de dominación y la pusanga son alienantes, pero sólo en cuanto se refleja ciertas circunstancias socioeconómicas específicas. El parentesco ritual del compadrazgo y las acciones simbólicas de la pusanga tienen valores positivos dentro de otras condiciones socioeconómicas. Cuando existe la igualdad social entre compadres, la relación es una de ayuda mutua; y en contraste

con la pusanga, la magia de los indígenas se emplea para acompañar y celebrar las actividades prácticas de la caza y la pesca.

Los ritos como los de la pubertad y la covada, que no han sido deformados, se remontan a épocas en que todavía existían en la Amazonía sociedades sin clases sociales, y están orientados a superar las contradicciones y ansiedades producidas por el ciclo ordinario de la vida.

## CAPÍTULO 9

## EL CICLO RITUAL CATÓLICO

## A. LA VELADA

El acto ritual tradicional por excelencia en la región es la velada, especie de danza religiosa ante la imagen de un santo, que dura toda la noche hasta el amanecer. La *danza* es una oración, el *baile* es una actividad secular. La primera se realiza de diversas maneras. Una pareja o un hombre con dos mujeres a los costados se colocan de cara a la imagen y al compás de la música dan tres pasos para adelante y tres hacia atrás, y siguen repitiendo estos pasos hasta que los músicos terminen la pieza. Suelen bailar varias parejas en fila. Otras se efectúan en círculo. Los niños también participan. Durante la noche se sirve masato de yuca, chicha de maíz, comida y aguardiente. En algunas comunidades no se toman bebidas alcohólicas, pero los músicos siempre beben aguardiente.

## 1. La Promesa

Hay dos tipos principales de velada. La *promesa* se celebra en cualquier día del año o en el día del santo festejado. El motivo es agradecer algún favor o *milagro*, como éxito en la pesca o caza, una buena cosecha, o salud de un familiar. La persona ha pedido algún favor y promete al santo celebrar una velada si lo consigue. El *voto* es una velada que suele repetirse todos los años. El responsable, llamado *cabezón*, encarga a otra persona para que realice la velada al año siguiente, a través del rito que se llama *entregar el voto*. Se le pasa al nuevo una bandeja que contiene carne de pollo, masato y bizcochuelos, lo que tiene que devolver al año siguiente. Estos alimentos también se denominan *el voto*. La velada se puede celebrar en honor al santo patrón o en otras fechas señaladas del calendario católico.

R 438 *Cuando hay promesa, hay personas que desean tal cosa y se encomiendan a tal Virgen o Santo. Entonces cuando han tenido éxito comienzan la velada, la velada que se han comprometido a hacer. Esa costumbre, casi todos tienen la costumbre, encomiendan a una Virgen o Santo, y hacen pues, la velada. No hacen procesión, tampoco no hacen ninguna ganancia económica. El que va a hacer la velada contrata a un «curioso» (santero) que sepa hacer el adorno para el altar. Cuando*

*quiere cobrar, cobra y si no, no pues. Les pone el material. Aquí hay un «curioso», que adorna bonito. En la velada rezan, y cuando hay, buenamente acompañan con música, con violín o quenita, y cantan, danzan al son de la música pues. Preparan una comida para todos, chicha, café, su gallina. Preparan una sopa por la madrugada para reconfortara los que han participado en la velada (Francisco Benites, Yanashi).*

- R 439 *Cuando existían los viejos, allá en los años 20 al 25 se hacían veladas, en especial a San Antonio. Aquí hay el viejito Eusebio Villacorta del Manatí que tenía esa costumbre, también mi papá hacía el Señor Jesucristo de la Capa Morada. Hacían oraciones en la velada y explicaban que hay que creer en Dios. Tenían sus cartillas donde leían, eran oraciones leídas. Su origen de las veladas era que antes de ir al monte encendían velas al Cristo y pedía que se mate algo. Si mataban, como mi papá que hizo esto y mató un venado. Decían: «Este Sanio tiene milagro». Se profundiza sobre esta milagrería y así se comenzaba a hacer gastos para la velada. Costaba mucho y todos los que han velado, y yo conozco, se han muerto de accidente. No puedo explicar esto. ¿Por qué será? ¿Si es de Dios o del Maligno?*

*Yo no he hecho nunca esta velada, sí mi papá también murió de accidente, también mi cuñado, el marido de Doña Olinda, mi hermana. Venía de su chacra cargado de caña para hacer su bebida de la velada y traía su machete bien afilado, y se resbaló y cayó cerca de su casa y se le metió por la garganta y se mató. Lo encontraron bañado en un charco de sangre. Yo prefiero hacer favores a viejitos que no pueden trabajar y no tienen, y no gastar en veladas.*

*La de la botica Loretana de Iquitos, Zumaeta, esa señora tenía su mamá, Emilia, y se venía a las veladas que hacía mi papá y cuando veía a mi padre, su cuadro de Jesucristo, le aconsejaba a mis papás para que no lo hicieran. No sé por qué. Mi padre decía que no tenía fe. Pero yo antes no comprendía, pero ahora comprendo porque en la velada en un ratito se está criticando y se va maldiciendo. Se critica de que hay poco y se maldice o se pelea porque se emborrachan bastante. Dicen a veces que mezquinan y más cosas. Estas veladas también las hacen para pagar al Santo lo que te ha dado cuando le has pedido.*

*En estas veladas sólo el dueño se compromete. Suelen costar unos 10,000 soles ahora, digo yo, por lo menos: nada más que los músicos 5,000, porque son 6: dos violinistas, 1 charango, tamborcitos, flauta o pifano y algo más. También la comida, si es gallina o chanco, todito comen.*

*Siempre se hace sopa y su seco. Además hay bebidas y el cigarro. Para estas veladas también hay el gasto del altar que suele hacerle un primoroso. Se le paga y se le invita. Hace los adornos con papeles lustrados de colores y pone símbolos de la naturaleza, las estrellas, el sol, la luna, la cruz, las flores, el gallo y los ángeles* (Ernesto Torrejón López, 66, Indiana).

- R 440 *Hay que diferenciar dos caracteres de esta velada: primero, la fiesta puede tener carácter de «Promesa» cuando se ha recibido un favor del santo; y segundo, la fiesta puede tener carácter de «Voto», cuando la familia que realiza la fiesta lo hacen con una cantidad contada de bebidas, bocados y gallinas, para que la otra familia que reciba la fiesta al año siguiente tendrá que devolver las mismas cosas pero con una cantidad aumentada, si han recibido 5 1/2 gallinas, 4 tinajas de chicha de maíz y 4 de masato, tendrá que devolverse 11 gallinas, 8 tinajas de chicha de maíz y 8 de masato. La fiesta está a la orden del «cabezón» (dueño de la fiesta)* (Alcibiades Ríos Pacaya, 44, Julia Upiachihua Flores, 75, Puerto Callao, Yarinacocha).

Además de las veladas de promesa que se realizan delante de imágenes tradicionales, se hacen promesas al Padre Adán.<sup>181</sup> El Padre Adán es una calavera con tibias cruzadas, adornado con bufanda y anteojos oscuros. Se cree que es milagroso y castiga a las personas que se burlan de él. La devoción parece haber llegado al bajo Ucayali desde la región de Moyobamba y tuvo mayor importancia por los años 1930. Los sacerdotes se opusieron a este culto, pero aún perdura. Parece que existen varias de estas calaveras. Los devotos las guardan en sus casas y las prestan para realizar las veladas.

Una posible explicación del origen de esta idea radica en que muchos crucifijos llevan una calavera con tibias cruzadas a los pies de Cristo. Según una tradición cristiana muy antigua, se cree que Jesucristo, *el nuevo Adán*, murió en el lugar donde estaba enterrado el antiguo Adán. Esta creencia se expresa por medio de la calavera en el crucifijo. El pueblo, por su parte, se ha fijado en la calavera de Adán y ha desarrollado un culto particular.

- R 441 *Esta devoción viene de mi tatarabuelo en Moyobamba y se fue transmitiendo a sus descendientes. Se trata de una calaverita cuyo origen se ignora. Un cura llegó a Moyobamba y no estaba de acuerdo con esta devoción. Un buen día botó la calaverita al agua. Como cas-*

18 Para una descripción de este fenómeno, se puede leer el artículo del P. Silvino Treceno (1945:130-133).

*tigo se llenó de lepra. Le dijeron que busque la calaverita, le queme y se eche las cenizas. Así se cura de la lepra. Pero ya no encontró la calaverita y murió de la enfermedad. Un día apareció la calaverita en la iglesia sin que nadie diga ni sepa quién la llevó allí. Tiempos después los dueños de estas reliquias fueron a vivir a Huimbayoe llevándose consigo las reliquias. Posteriormente fueron a parar a Santa Catalina.*

R 441 *En una oportunidad llevaron las reliquias a Huimbayoe para ser veladas allí a solicitud de unos devotos. Ya no las dejaron salir y hasta hoy se encuentran en dicho pueblo. A Santa Catalina sólo regresó la urna con unas medallitas y unas cintas. Al trasladarse los dueños a Orellana (del Ucayali) trajeron estos restos con su urna y hoy se encuentran aquí. La gente sencilla les tiene mucha devoción y con frecuencia hacen veladas y votos, incluso le llevan a otros pueblos para ser velados, todo en mérito a promesas y votos (Purificación Panduro López, contado al P. Palací).*

R 442 *Hay un cuento según se ha conseguido la cabecita en un enorme pasto. La cabecita llamó a la señora lavandera. Ella decía: «¿Quién me llama por los bosques?» Llegó ella a su casa y recordó la voz. Tarde se acostó y ella sueña. En el primer sueño le habla: «Al pie de un árbol ahí estoy, viuda. Te escogí como guardadora». Halló en ella la calaverita como de un cristiano. Le dijo: «Yo soy el Padre Adán. Tráigame, no me atemorices, pobrecita». Le llevó a su casa, le puso en un nicho con su velita. Le denunciaron que la señora vela una calavera, sin saber que es un milagro. Con la calavera se fue a la cárcel, pero después le encontramos en la vereda. «Me ha llamado la calavera, es un milagro del Padre Adán, algún poder mandado del Señor». El jefe de la guardia le dice entonces que le vele más. Le puso en su nicho y otros creyentes iban a su casa. Cuando se sumían se iban: «Señora, yo quiero que tú con tu calavera vayas para encontrar su cadáver». «No», decía «que venga a mi casa con su vela. Yo velo y mañana le hago saber, porque me hace soñar. Que vayan dos buzadores y lleven dos palos y bucen allí», le contó en el sueño, misteriosamente. Por Belén en Iquitos vive la viuda. Es un hallazgo de ella.*

*Le tienen devoción porque sabe encontrar cosas, cuando se sumen especialmente. Hace soñar. Hacen votos de velarle y agradecerle (Elena Flores González, Francisco de Orellana).*

- R 443 *La gente del río Tahuayo y en Tapira y Yacapana creen en la calavera del Padre Adán. Es una cabeza tapada con negro. Muchas personas dicen que obtienen bastantes milagros. Le hacen promesas. Velan 8 días, todas las noches. Después amaneces velando. Matan docenas de gallinas o dos chanchos. Hacen chacra en su nombre, crían chanchos, pollos en su nombre. Se van frente a la cabeza y dicen: «Quiero que me dé valor para criar hijos. Pido al señor que me ayude». Danzan con emoción, delicadeza. Piden misa para el Padre Adán. Un día lo habían puesto preso al Padre Adán, lo habían envuelto pidiendo milagro. «Si se hace el milagro, creemos en Padre Adán». Y lo tuvieron (María de la Cruz Mozombite P., 53, Aucayo).*
- R 444 *Existe esta devoción a la calavera del Padre Adán. Se vela con bombos, quenas y tambores, haciendo la veneración de agradecimientos de los favores hechos. A veces velan dos o tres noches seguidas, según el alcance de la gente; y si tienen chanchos, gallinas para brindar de comer a los que les acompañan. Se reza al Padre Adán con el Credo, el Ave María, el Dios te Salve, y el Padre Nuestro. Hay gente que hace la velada en silencio o con violín, o como si fuera un velorio con cuerpo presente. Otros los hacen con bombos, redoblantes, quenas y veladas. Esa calavera, cabeza de Adán, le sacan de donde una señora. La pasan de velada en velada. La sacan al son de un quipu que sirve a la vez para llamar a la gente (Segundo Gaviria Sandoval, 27, Bernardino Flores Ipushima, 62, Marcelo Vargas Romaina, 35, Carmen Andrade, 58, Emilio Reátegui Acosta, 73, José Huayta, 60, Arnulfo Huayta Monteluisa, 45, Octavio Tuanama, 42, Trinidad Saboya Sajami, 51, Generoso Gaviria Oroche, 62, Rosa Muñoz Meléndez de Pisango, 52, Yarinacocha).*
- R 445 *En el bajo Ucayali una de estas calaveras no permitía que termine una velada si todavía sobraba algo destinado para la festividad. Manifestaba su poder haciéndose superpesado cuando le querían llevar a devolver o por lo menos mandaba una lluvia (Orlando Vela Torres, 27, San Isidro).*
- R 446 *Existe una devoción, porque siempre obra en él que es su devoto. En una ocasión una mujer estaba encinta ha censurado esa devoción y su hijo ha nacido con la forma de la calavera. Le hacen sus promesas y votos. El premia o castiga según su comportamiento. Su devoción no ha desaparecido, pero me parece que no es tan*

*frecuente como antes, parece que poco a poco se olvidan lo pasado y se van a lo moderno* (María Melena Pérez, 50, Orellana).

R 447 *En tiempos pasados la gente tenía en su casa la calavera del Padre Adán. Allí, en un altar dedicado a él, le velaban y ofrecían oraciones, que siempre atendía. Ya hace años que desapareció esta costumbre por la influencia de los misioneros que hicieron reflexionar a la gente con las preguntas: ¿Cómo pueden ustedes creer que ésta sea calavera de Adán, después de los miles de años que han pasado desde que murió? ¿Quién la trajo hasta aquí?* (anónimo).

## 2. El Voto

La velada es la forma típica de celebrar la fiesta del Santo Patrón del pueblo y otras fiestas como Navidad, Pascuas, etc. Es una tradición más bien campesina. Todavía se conserva esta costumbre entre los migrantes a las ciudades, pero la generación joven se va desatendiendo de ella.

Los pueblos de la selva, desde sus primeros contactos con el catolicismo han celebrado las fiestas con danza, música, comida, y bebida. Unieron la larga tradición indígena con la tradición popular católica de Europa. Los antiguos misioneros enfatizaron las fiestas del calendario católico. También a la mayoría de los pueblos que fundaron les pusieron nombres de santos, y los indígenas también celebraban la fiesta de su santo patrón.

La actual forma de celebrar la fiesta del santo patrón, con cabezón y voto, parece haberse difundido desde los antiguos pueblos de lo que ahora son los departamentos de Amazonas y de San Martín: Moyobamba, Lamas, etc. Es típico de los pueblos de larga tradición y los inmigrantes, desde la época del caucho, la llevaron consigo.

Este tipo de celebración no es universal. Debido a las condiciones ecológicas y a la necesidad de viajar y migrar en busca de trabajo, continuamente se van formando pueblos nuevos. Si el pueblo de origen está cerca y existe, los emigrantes suelen volver para celebrar la fiesta. Cuando se forma un pueblo nuevo, con personas de diversos lugares, no se suele nombrar a ningún santo patrón espontáneamente. Así sucede tanto en el departamento de San Martín como en Loreto. Sin embargo estos pueblos sí celebran diversas fiestas del calendario católico en forma de velada, con la transmisión del voto para asegurar su continuidad a lo largo de los años.

R 448 *Moyobamba: El santo patrón es San Pedro. Se celebra el 29 de junio. Se prepara el voto, las andas* (Florinda Tanchiva de Armas, 48, Chazuta).

- R 449 *Jepelacio: El Patrón Santiago se celebra el 25 de julio de todos los años. Hay bastantes avellanas, fiestas, misas, procesiones, castillos. Los que lo velan hacen bastantes preparados* (Rosa Isabel Mendoza Bardales, 58, jepelacio).
- R 450 *San Lorenzo: No se conoce la fiesta del Santo Patrón* (Querubín Castro Tuesta, 39, San Lorenzo).
- R 451 *San Joaquín de Omaguas: El nombre del santo patrón es San Joaquín. La fiesta se celebra del 15 al 16 de agosto de cada año por costumbre de los antepasados* (Sernira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas).
- R 452 *Barrio Belén, Iquitos: La Patrona del Barrio es la Virgen del Rosario de Fátima, que se celebra el 13 de mayo.*
- R 453 *Indiana: El santo Patrón de la comunidad es San José. La fecha era antes el 19 de marzo. Después fue trasladada al 1 de mayo, festividad de San José Obrero. Se escogió el Patrón por ser el del Vicariato que lleva su nombre y a raíz de la época en que compraron los terrenos de este lugar, antes caserío de San Juan de Timicuro, por los franciscanos canadienses. El origen de esta fiesta fue que así como Punchana y los demás puestos del Vicariato tenían su santo Patrón como la Purísima, el Sagrado Corazón, Monseñor y los misioneros de entonces pusieron el nombre y señalaron la fiesta. El voto viene de años atrás de los pueblos de San Martín y Moyobamba. Los antiguos hacían estas fiestas de votos con tortillas y bizcochuelos para la fiesta del patrón, y lo repartían a los que se comprometían para hacer los votos para el año entrante* (Ernesto Torrejón López, 66, Indiana).
- R 454 *Angotero Pampa: Entre los kichwaruna del Napo no se conoce a ningún caserío que celebre fiesta de un santo. Todos celebran sólo fiestas de Cristo, sea Navidad, sea Pascua* (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80, Monterrico).
- R 455 *Esperanza: Celebramos como fiesta patronal la Natividad de la Virgen María, el 8 de setiembre. Se celebra desde 1969. Unos del caserío traían la estatua al caserío cuando no podían continuar a celebrarla*

*en otro caserío del Amazonas. El caserío de Tapira cayó al río* (Alberto Guevara Huanaquiri, 23, Esperanza, río Tahuayo).

- R 456 *Orellana del Napo: El patrón del pueblo es el Sagrado Corazón de Jesús. La fecha de la fiesta es movable y cae después de Pentecostés. El pueblo no tenía antes una fiesta patronal. Pero cuando en 1962 se estableció allí la misión, el obispo dijo a la gente que se escoja a un patrón para el pueblo, y sugirió a varios. De éstos se escogió al Sagrado Corazón de Jesús* (Elena Flores González, Francisco de Orellana).
- R 457 *San Nicolás: No hay santo Patrón. Sólo hacen procesión en el aniversario de la Santa Cruz<sup>19</sup>, el 26 de febrero* (Hermógenes Bermeo Acho, 25, Rodolfo Bermeo Núñez, 55, San Nicolás).
- R 458 *Orellana del Ucayali: La patrona es la Virgen del Perpetuo Socorro, que se celebra el día 27 de junio. Lo celebramos porque es nuestra Patrona. Así nos la escogió el Padre Valentín o alguno de esos misioneros antiguos. La quisieron cambiar con la Virgen de los Desamparados porque la imagen era más lindita. La habían traído desde España y a nuestra patrona la retiraron, pero el pueblo reclamó su Patrona y de nuevo nos la dejaron* (María Melena Pérez, 50, Orellana).
- R 459 *Barrio de Nazareth, Contamana: En nuestro barrio no tenemos Santo patrón. Festejamos las fiestas de la Virgen María (mes de mayo), del Señor de los Milagros (novena), San Martín de Porres y Santa Rosa de Lima* (Rosalina Nunta Márquez, 32, Barrio Nazareth, Contamana).
- R 460 *San Antonio: El santo patrón de la Comunidad es San Antonio. Su fiesta se celebra el 13 de junio por costumbre ya que viene de generación en generación desde que se formó el caserío* (Eleodina Sinti Teco, 69, Segundo Arévalo del Aguila, 47, Grimanesa Curinuqui Sinti, 48, San Antonio).
- R 461 *San Isidro: En el caserío no se celebra el Santo Patrón, la gente considera que San Isidro no representa a ningún Santo ya que se llama así porque de esta manera lo bautizó el Padre Isidro Salvador, antiguo párroco de Pucallpa. Ellos no conocen al tal San Isidro* (Orlando Vela Torres, 27, San Isidro).

19 cruz plantada por el Hermano José Francisco Da Cruz

R 462 *San Alejandro: El pueblo tiene como patrona a la Santa Cruz. La fecha de su fiesta ha tenido y sigue teniendo varios cambios. Al principio se celebró el día 3 de mayo. Cuando la iglesia trasladó y unificó la Cruz de mayo a setiembre, se ha celebrado el domingo siguiente al 14 de setiembre, y este año se acordó en sesión con el pueblo celebrar la fiesta en la fecha exacta, o sea el 14 de setiembre. Celebran la fiesta porque los primeros pobladores de este caserío vinieron de la sierra y trajeron la costumbre de allí. Esos moradores unos murieron y otros lian salido del caserío para otros lugares. De esta manera se hizo cargo la parroquia de esta fiesta. Ultimamente es el pueblo quien organiza este día (Martha Ojanama, 22, Cecilio Chota Vásquez, 40, Eduardo Ruiz Pinedo, 54, María Gonzales, 56, Galdino Díaz Romaina, 56, Purificación Soria, 60, San Alejandro).*

*Señor de Muruhuay, 6 de junio. – Eligen un Mayordomo con una Mayordoma, en un libro de actas escriben y firman los que van a apoyar; se comprometen a dar comida, orquesta. Aquí hay tres grupos, Zona Industrial, Santa Apolonia y Mercado. Las Vísperas hacen entrega de disfraces a los danzantes, revientan cohetones para despertar a los peregrinos que van al Señor de Muruhuay. El día 6 en el Templo de Muruhuay tiene primero el desayuno, después la Misa, procesión luego danzan las cuadrillas en honor al Señor. A las cinco de la tarde vuelven a Villa Rica, cenan todos invitados por los mayordomos, luego queman un castillo y bailan (Norma Reátegui, Belho Horizonte, Villa Rica).*

Las veladas tanto para la fiesta del Santo Patrón como para las otras fiestas siguen la misma secuencia. El mayordomo o cabezón con sus ayudantes preparan el altar del santo y los alimentos, se realiza la velada o danza ritual y se hace entrega del voto al cabezón para el año siguiente.

R 463 *El mayordomo reúne a sus componentes o ayudantes para acordar cómo llevar a cabo la dicha fiesta. Lo primero, lo que hacen es reunir fondos. Para esto señalan un número determinado de soles, por ejemplo S/. 1,000 ctu., los hombres y las mujeres. Se reúnen el mismo rato para acordar los preparativos que tienen por hacer, buscar un día apropiado para prepararse la chicha de maíz, el masato de yuca, tortillas, gallinas asadas, a los industriales trapicheros para comprar el aguardiente o cachaza.*

*Para los actos religiosos se hacen primero los altares. Una vez listo el altar se repican las campanas para sacar a las imágenes de la Iglesia*

*en procesión. A la terminación de la fiesta, se sacan a las imágenes del altar hacia la iglesia en procesión. En dicha fiesta se danzan, se dan comidas y se reciben votos (Semira Ibarán Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas).*

R 464 *Velada a San Francisco:*

*Se celebra en su día, el 4 de octubre es la fiesta de nuestro barrio y todos los años tiene su voto. Nosotros ya nos hemos acostumbrado con este santo y no nos gusta que nos lo lleven al Moronal (otro de los barrios, allí le velan al Niño Jesús y entre ellos no más queda el voto).*

*Faltando tres meses para la fiesta se hace el Tamsheo, para ponerse de acuerdo sobre la celebración. Se reúnen los cabezones y ayudantes y toman los acuerdos. El cabezón ya debe tener preparado su masato para invitarles. Un mes antes se trae al santo de la casa de la tesorera y se hace una pequeña velada para que ayude a los hombres que se van a ir al monte a buscar animales para comer en el día en que se prepara la fiesta. Los varones se internan en el monte y allí pasan de ocho a quince días. Todo lo que cazan no es para ellos sino para comerlo entre todos. Llegados del monte, las mujeres tienen preparado el masato, aguardiente... se cocinan los animales y se celebra la suyana, ya parte de la fiesta... Descansan ocho días y para la celebración empiezan los trabajos: moler la caña para el huarapo, preparar la chicha, el masato, comprar aguardiente, hacer rosquillas, tortillas, bizcochuelos, palmeras, pushcos, etc. Toditos trabajamos en este trabajo, hay tarea para todos.*

*Durante los preparativos todas las familias del cabezón y los ayudantes comen en su casa. Viene a ser como el capataz. Dos días antes de la fiesta se trae el «altarero» para que ayude a preparar el altar. Siempre hay personas curiosas que tienen ese gusto de hacer adornitos y de preparar bonito para velar al santo. Algunos te cobran, otros no.*

*El santo lo tiene una señora del pueblo, ella nos presta a San Francisco y al Moronal le presta su Niño Jesús...Contenta se queda de que le lleven a velar su santito. Al Santo se le busca en la tardecita, cuando ya el altar está preparado. Se va con nuestra velita y ya se tiene avisado al dueño, al tesorero para que lo tenga listo. No se va danzando calladito no más, con nuestra música. Una vez en la casa del tesorero, se enciende una velita y los músicos tocan una música que se llama Santo Aparina. La tesorera toma la imagen y la lleva a la casa con todo respeto, acompañado de la música. Al llegar a la casa ya se empieza a velarlo. Se va danzando ya sea, cajada, danza, citaracuy, gallinacito, pandilla.*

*La Cajada: Se va dando vueltas pandillando, por parejas y hasta los músicos dan vueltas.*

*La Danza: Se baila solito delante de la imagen, es más respetuoso.*

*El Gallinacito: Se imita al gallinazo, antes se bailaba entre tres.*

*El Citaracuy: Cuando te apegas a uno para imitar al citaracuy, te pellizcan.*

*El Changanacuy: Este no se baila delante del santo, sino en la calle, se va dando con la rodilla.*

*La Pandillada: Se hace sobre todo por la calle para ir a visitar al cabezón nuevo, o cuando se hace entrega del voto.*

*¿Por qué se danza en las veladas? Para velar al santo y para estar más distraídas, esa es nuestra costumbre.*

*La música no debe faltar en su delante del Santo. Por eso cuando se van a visitar a los nuevos cabezones siempre se deben quedar al menos dos músicos para acompañar.*

*¿Cuántos músicos contratan? Tres de golpe, dos quenistas y el que toca el pifano, el titín que se dice. A los músicos se les cuida bien, que no les falte su trago, su comida, además si no son de familia se les paga su sueldo.*

*A los visitantes (que son muchos) se les invita con masato o huarapo o chicha durante el día.*

*En la madrugada salen por la calle pandilleando, shullumeando para ir a despertar a la gente.*

*Después, los ayudantes, sacan la carne que está en lo alto de la casa para cocinar e invitar a los visitantes, eso lo hacen acompañado de música y pandilla. También en el techo hay un ishpingo (una cuerda) con rosquillas que cuelgan y cuando pandillean van jalando para comer. (Todo lo que está indicado se realiza, en la última velada estuve yo presente y lo pude apreciar).*

*Entrega del Voto: En la mañana las señoras preparan y adornan bonito las bandejas del voto; ponen sus rosquillas, shuntos, palmeras, muer-titos, anonas, bizcochuelos y las gallinas, de acuerdo a las que han recibido. Todo bien preparadito junto con las botellas de aguardiente, las tinajas de chicha, las colocan en una mesa delante del santo. En un platito ponen el ishpingo: su collar con rosquilla y una botella de aguardiente para poner a los nuevos cabezones.*

*El nuevo cabezón hace la presentación de sus nuevos ayudantes, continúan las danzas y la alegría.*

*Se van los músicos a traer a los nuevos cabezones y después de haber bailado en su casa, vienen todos pandillando.*

*Danzan y pandillean delante del Santo y el cabezón hace la entrega del voto colocando en su cuello el ishpingo. Sigue la danza y todos los que pueden tratan de agarrar de las rosquillas que las cuelgan de los cabezones y a beber de la botella que también le cuelga.*

*Después de una media hora los nuevos cabezones y ayudantes cogen el voto, se lo colocan en la cabeza y acompañados de los músicos y de la pandilla se van a la casa.*

*En la casa ya no danzan sino bailan. Los nuevos cabezones ya se han llevado su banda de música, ya son los músicos de antes. Estos se quedan acompañando al santo.*

*Un delegado de los nuevos cabezones hace el recuento en presencia de todos del contenido del voto. Este recuento es muy minucioso, todito se cuenta, rosquilla por rosquilla y todo se anota.*

*Abí mismo los nuevos cabezones hacen el reparto: Una gallina para cada uno de los ayudantes, él se queda con dos, después la tortilleada, todos los que reciben ya quedan comprometidos para el próximo año. (A mí también me dieron pero ya me avisaron que no quedaba comprometida, solamenteme pedían que les acompañase). Algunos no quieren recibir para no comprometerse.*

*Mientras se va realizando todo esto no falta la música.*

*La bebida la reparten entre los que les acompañan y sobre todo tienen un cuidado especial de los músicos. Los nuevos cabezones se quedan toda la tarde de fiesta.*

*Los que han cesado se van de nuevo a velar al Santo hasta la tardecita que ya llevan de nuevo al santo a su tesorera. Siempre es llevado por algunos de los cabezones.*

*Al dejarlo en la casa tocan música que se llama Santo Cutichirina y lo mismo tiene otra música especial para sacar el altar, «altar tipina» (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).*

- R 455 *Hay que diferenciar dos rasgos de esta velada: primero, la fiesta puede tener carácter de «PROMESA» cuando se ha recibido un favor del santo; y segundo, la fiesta puede tener un carácter «VOTO», cuando la familia que realiza la fiesta lo hace con una cantidad contada de bebidas, bocados y gallinas, y la otra familia que reciba la fiesta al año siguiente tendrá que devolver las mismas cosas pero con una cantidad aumentada. Si se han recibido 5  $\frac{1}{2}$  gallinas, 4 tinajas de maíz y 4 de masato, tendrán que devolverse 11 gallinas, 8 tinajas de chicha de maíz y 8 de masato. La fiesta está a la orden del «CABEZÓN» (dueño de la fiesta).*

*Los preparativos empiezan ocho días antes de la fiesta (la fiesta que se describe tiene carácter de voto). Un mes antes se hace el «almidón» (harina de yuca) para preparar las rosquillas.*

*El primer día de la semana de preparación, los AYUDANTES hombres (personas que colaboran con el cabezón) sacan toda la leña necesaria para cocinar y cocer los preparados. Se muele el maíz amarillo (maíz polvo) se hace masato para convidara los ayudantes durante la semana.*

*El 2do. día se hace la chicha de maíz (maíz suave o polvo).*

*El 3er día se cocina el mote para la chicha (maíz duro).*

*El 4to. día se hace más masato y chicha de jora.*

*El 5to, y 6to. día se hace las rosquillas y anguchos de la harina de yuca, luego las tortillas, saetas, puchucuy, etc...*

*El 7mo. y 8vo. día se preparan las gallinas y el altar.*

*Una vez listo todo, el 8vo. día por la noche, se realiza la fiesta que está animada por dos clases de músicos: bombistas y el titanero. Este último usa un pequeño tamborcito y una flauta manejada por él solo; el «titán» se le conoce así porque al ser golpeado por un delgado macito de madera produce un invariable sonido: titintitintitin. Si el santo tiene que ser traído de otro lugar el cabezón, los ayudantes y los músicos juntos van danzando por el camino y con vela en las manos hasta el lugar donde está el santo; al término de la fiesta será devuelto de igual modo.*

*Luego la fiesta da comienzo en su totalidad para ser interrumpida solamente cuando se hace presente el sacerdote o la Madre o el que haga veces de éstos, por hacer el «rezo» o alguna predicación.*

*Una de las actividades más importantes de la fiesta en sí, es la entrega del voto del saliente a los entrantes, que puede hacerse antes o después de la velada. Ahí se hace el reparto de todo lo preparado. Si hay personas que no son ayudantes pero que desean algo del voto, como obtener una gallina, puchucuy y rosquillas, el cabezón entrante que recibe el voto, si desea, le hará entrega del pedido que le haga cualquier persona pero con la condición de que al año siguiente cuando el cabezón entrante realice su velada, se le devuelva dos gallinas, una cantidad de almidón, unas cuantas «huayungas» de maíz suave (cada huayunga tiene 10 mazorcas de maíz) y dos docenas de huevos.*

*Cuando la fiesta indicada por la primera familia, dueña de la imagen, es encargada a otra, la primera familia es considerada como «tesorero». Por ser dueño de la imagen gozan de una especial atención en cada velada y si el voto ha tenido el debido aumento, la tesorera se llevará la*

*parte que le corresponde. De ahí que se les da el nombre de «tesorero». A los asistentes a la velada se les convida en las primeras horas de la noche con masato, chicha, rosquilla, frutos, etc... Luego a partir de las once de la noche se empieza a servir café acompañado de bocaditos. Y cerca a las 4 de la mañana se comienza a servir un caldo de gallina para los que siguen acompañando a la velada.*

*Se cuida de que la gente no tome demasiado alcohol, pero eso dependerá del mayordomo, quien es el que ordena servir mucho, poco o nada de aguardiente.*

*En el preparativo de los bocados se usan motivos «antropomorfos». Por ejemplo: al hacer los bocados de harina de maíz suave, se les da la forma de frutas como la anona, de animales como la del lagarto, de plantas como la hoja de la palmera; y, por último usan la forma humana, dibujando con la masa un muñeco llamado «difunto» pero que no tiene ninguna relación real con la palabra. Todo es para que el mayordomo entrante sepa qué cantidad de maíz suave tendrán que devolver los ayudantes o los que han pedido «voto» (Alcibíades Ríos Pacaya, 44, Julia Upiachihua Flores, 75, Puerto Callao Yarinacocha).*

En Lamas los indígenas celebran la fiesta de Santa Rosa del 23 al 31 de agosto en tres barrios: Huayco, Suchiche y Chichcapampa, presidida por cuatro cabezones en cada barrio. En el barrio Huayco un patrilineaje, por turno, se encarga de la fiesta. Los cabezones son los cuatro varones que llevan más tiempo casados y que no han sido cabezón en años anteriores. El orden de los linajes es el siguiente: Sinarahua-Salas, Tapullima, Amasifuén, Sangama, Cachi que y Guerra. En 1978 le tocaba a las familias Sinarahua y Salas.

Los cabezones invitan a colaborar a sus familiares del lado paterno y materno, y los denominan «devotos» o «invitados». El cabezón contribuye con carne de monte y su esposa con chanchos y gallinas. Los invitados ayudan con gallinas, huevos y «leñean» y «platanean» (aportan leña y plátanos), preparan masato y chicha y compran aguardiente. Además los hombres muelen maíz para que las mujeres puedan preparar los bizcochuelos (tortillada). Esta comida está destinada principalmente a alimentar a los invitados a la fiesta. En cambio, todos los que asisten pueden participar de las bebidas.<sup>20</sup> Los preparativos empiezan el 23 y se realizan de día; en las noches celebran con baile y música. Durante la semana cada uno de los tres barrios tienen un día designado para bailar en pandilla por las calles del centro de la ciudad y delante de la Iglesia. Los danzantes actúan en dos grupos distintos, cada uno con sus

<sup>20</sup> Véase Whitten (1976:165-202) para una descripción de la fiesta patronal entre los quichuas del Alto Pastaza.

propios músicos. Hombres y mujeres de edad avanzada tejen una danza solemne al sonido del pifano y tambor (instrumentos sagrados). Las mujeres van al centro adornadas de cintas en los cabellos y pañuelos de varios colores colgados de la cintura. Los varones bailan alrededor en una rueda que cambia de dirección con frecuencia, y llevan animales disecados colgados de sus hombros en homenaje a la caza. Los jóvenes en grupo aparte y en parejas, realizan un baile en ronda parecido a la cumbia con el acompañamiento de la música del clarinete, bombo y tambor.

El día 23, en el barrio Huayco, traen plátano y leña, el 24 muelen maíz, el 25 hacen la tortillada de cabezón, el 26 la tortillada de los invitados. El 27 se reúnen los cabezones a las doce del mediodía y por la tarde realizan un baile hasta el amanecer; al día siguiente descansan. El 29 es el Día de Reunión porque se reúnen solemnemente los 12 cabezones a las 12 del mediodía. A las 7 de la tarde los tres grupos salen de sus barrios hacia la Iglesia para realizar la procesión de Santa Rosa.

Los cabezones cargan el anda («*hombrean*») que lleva la estatua de la santa, debidamente adornada por el santero. Todo el pueblo, sacerdotes, indígenas y mestizos, participa en el acto con gran devoción. Luego realizan bailes con música típica en las casas de los cabezones, donde acuden los compadres mestizos y público en general. Actualmente también organizan un baile no religioso para los mestizos donde músicos profesionales tocan ritmos modernos con guitarras eléctricas y se cobra la entrada.

El 30, día de Santa Rosa, se concentran en la Iglesia para la misa. Hay otra procesión en que la Guardia Civil lleva el anda, porque Santa Rosa es su patrona. Después de la misa, el tesorero, un mestizo de la clase dominante que también es el santero, anuncia los nombres de los cabezones del año siguiente. Lleva un cuaderno donde apunta los nombres de los hombres y la fecha de su matrimonio para saber el orden de los nombramientos. Hacia las cuatro y cinco de la tarde, los antiguos «*entregan el voto*» a los que se encargarán de la fiesta el año siguiente, llevando bandejas con bizcochuelos, aguardiente, masato y carne. A lo largo de toda la fiesta, la intervención de los sacerdotes de la parroquia se limita a las actuaciones estrictamente litúrgicas.

El 31 por la mañana salen los carachupas (armadillos), varones adolescentes vestidos de hojas de plátano. Es un rito relacionado con la caza. Un joven disfrazado de cazador con botas, casco, escopeta y otro sin disfraz, representando al perro cazador, mantienen el orden mientras bailan los carachupas delante de las casas de los cabezones. En el camino, éstos juegan revolcándose en el suelo, tirando barro a las personas y asustando a los niños. Algunos actúan en cumplimiento de una promesa a la virgencita Santa Rosa y en agradecimiento por algún favor concedido.

Por la tarde se hace el sacrificio del *pato*: colocan dos horcones unidos por una cuerda de cuyo centro cuelga una gallina. Sucede delante la casa del cabezón mayor del barrio. Las pandillas van danzando alrededor del animal (*pato*), que desgarran a trozos hasta destruirlo completamente. Es una costumbre traída de España.

El 1 de setiembre es el *día del cancheo*. La familia del cabezón se reúne para tomar ponche, aguardiente y consumir todos los alimentos que habrían sobrado de la fiesta.<sup>21</sup>

En Puerto Maldonado, los serranos organizan la gran fiesta de la Cruz de Mayo (3 de mayo), precedida por una novena religiosa, nueve días de misas y oraciones. El día 2 hacen la velación, el 3 los participantes caminan a las casas de los antiguos mayordomos donde les saludan con música de banda. Luego hay misa y procesión solemne, seguida de una comida y danza en la casa del mayordomo, cargo en que nombrará ahí a otro para el año siguiente. Este nombramiento tiene tanto prestigio que en 1978 se logró nombrar no sólo el mayordomo para el año siguiente, sino también para 1980 y 1981. El gasto es muy elevado, pero algunos de los serranos son comerciantes que manejan mucho dinero. También los familiares y amigos del mayordomo le ayudan con contribuciones. En 1978 gastaron unos 300,000 soles,<sup>22</sup> incluyendo 60,000 empleados en pagar a una banda de músicos traída desde Urcos.

El día 4 se hace entrega del cargo al nuevo mayordomo, y el antiguo le explica la teología de la Cruz: *Jesucristo murió en la Cruz para salvarnos. Dios nos mira, pero la cruz tapa nuestras faltas. Por eso veneramos la cruz y es una fiesta alegre*. También este día la esposa del mayordomo lava la «ropa del Señor», o sea las telas con que se adorna la cruz. El día 5 es el Kacharpari (despedida) o festejo para los que sirven durante las celebraciones.

Se hacen bailes típicos como el huayno, la diablada, etc. delante de la cruz. Causa admiración entre los naturales del lugar que los serranos bailen aún al mediodía sufriendo toda la fuerza del sol tropical.

En las ciudades poco a poco se va perdiendo la costumbre de la velada. Se organiza la misa o celebración de la Palabra de Dios, juegos y números artísticos. La continuidad de la fiesta de un año a otro, no depende de las mayordomías y el voto, sino de comités elegidos por el pueblo para recolectar fondos y organizar las actuaciones. Sin embargo, no faltan pueblos que retornen a las costumbres antiguas. En San Antonio en el Ucayali central habían dejado de celebrar la velada, cuando empezaron a sufrir una serie de desgracias. El día de la fiesta falló la planta eléctrica y los músicos no podían tocar sus guitarras eléctricas en el baile; una tormenta impidió la realización de un campeonato de fútbol. Meses más tarde, una barca petrolera levantó grandes olas que hundieron el bote que llevaba calamina para la construcción del techo de la escuela. El pueblo interpretó estos hechos como castigos por no haberle velado a San Antonio, y lo realizó con mucha devoción al año siguiente.

21 Los informantes en Lamas eran los siguientes quichua hablantes: Paulino Tuanama Sangama, 18, Barrio Suchiche; Martín Isuiza Tapullima, 19, Barrio Suchiche; Rubén Sangama Salas, 17, Barrio Huayco; Wilson Sinarahua Salas, 19, Barrio Huayco; Artidor Sinarahua Amasifuén, 17, Barrio Huayco; Liborio Sinarahua Cachique, 19, Barrio Huayco; y la mestiza Doña Corina Vargas, 70, partera.

22 Cambio del dólar el 3 de Mayo 1978: US\$1.00 = S/.130.

Los gastos económicos varían según el tamaño del pueblo y la organización. Los kichwarunas del Napo casi no hacen ningún gasto. Los hombres cazan animales, las mujeres preparan masato, y las familias aportan alimentos. El mayordomo compra los cartuchos y los comerciantes les venden aguardiente. Los músicos no cobran.

En caseríos como San Joaquín de Omaguas y Esperanza los gastos fueron unos 10,000 soles (US\$ 769.24) en 1978. Las comunidades intermedias gastan entre 30,000 y 50,000 soles, pero los mayordomos cuentan con varios ayudantes. Cuando se trata de la fiesta de un pueblo grande, como la capital de un distrito, el gasto llega a más de 100,000 soles.

Para la fiesta patronal de Orellana del Ucayali, se hicieron los siguientes gastos:

Adornar la iglesia	11,800
Castillo	66,000
Música-Velada	5,000
Música-baile	35,000
Comida	14,315
Bebidas	12,000
Premios	13,500
Ginkana	5,000
<b>TOTAL</b>	<b>162,615 (US\$ 1250.88)</b>

En el mismo pueblo, un barrio hizo los siguientes gastos para la fiesta de San Francisco. La cantidad es menor por tratarse sólo de un sector de la población:

Arreglo del altar	300
Músicos	300
Licencia	50
Aguardiente	4,600
Yuca para masato y rosquilla	1,800
Maíz	5,400
Huevos	960
Azúcar	760
Aceite	1,100
Café	360
Sal	200
Gallinas	3,500
Velas	510
Caña de azúcar para huarapo	2,000
<b>TOTAL</b>	<b>21,840 (US\$168)</b>

En Yarinacocha se hicieron los siguientes gastos:

Mano de obra	24,000
Músicos	2,000
Maíz y yuca	3,000
Gallinas	12,000
Azúcar, manteca, velas, papel color, etc.	2,000
TOTAL	43,000

El caserío de Unión gastó lo siguiente:

Arreglo del altar	20,000
Músicos	5,000
Chicha	1,250
Masato	3,000
Carne, otros alimentos	15,750
TOTAL	45,000

## B. EL CALENDARIO CATÓLICO

Las principales fiestas universales del calendario católico en la selva son: Navidad (25 de diciembre), Carnaval, Semana Santa, San Juan (24 de junio) y Día de los Difuntos.

### 1. Navidad

Hay pueblos que celebran la Navidad con una velada tradicional delante de una representación del nacimiento de Jesús, llamado también Niño Manuelito. La fiesta asegura su continuidad de un año a otro por medio de la transmisión del voto. En algunos lugares las parroquias realizan concursos de nacimientos, con premio para las mejores presentaciones. Es típico de toda la región la actuación de los Pastores. Niños y niñas se disfrazan de indios, negros, princesas, pastores, etc. para recordar que Jesucristo no hace distinciones ni de razas ni de clases sociales. Una mujer los prepara durante más de un mes, ensayando cantos y danzas. Los pastores visitan el nacimiento en la Iglesia si la hay, y luego, los que han preparado las familias. Cantan villancicos y danzan. Los villancicos a veces contienen frases en Quichua. A continuación están algunos ejemplos proporcionados por Olinda Pizango de Orellana del río Ucayali:

R 466 *Al Niño*

*Somos las pastorcitas  
de larga distancia  
que hemos venido  
sabiendo tu llegada.*

*Aquí te traemos  
humildes regalos  
como pastorcitos  
te ofrecemos.*

*Algún día contigo  
al cielo volaremos  
flores siempre eterno  
te ofrecemos.*

*La Noche era Hermosa*

*Anoche Dios mío  
tuve un lindo sueño,  
era noche buena  
muy bien la recuerdo.*

*La noche era hermosa  
tranquilo es el cielo  
la luna lucía con claro reflejo  
vendrán ya con gran primor  
guiados por una estrella  
adorar al Niño Dios*

*En el pesebre*

*Shamuy, Shamuy mayta lutura  
llipis, llipis, ríe, ricuna  
a mi niño llipia, llipia  
apah huampa, Inasahua.*

*Ha nacido un claro día  
ha nacido el Redentor.  
Inti Shina cahuar camino  
a mi niño llipia, llipia  
apash huampa Imash.*

*Dicho de Indio*

*Oh imata ahuana  
cuando el eterno Munashca.  
Niño ruraita  
humillasca willay Gabriel  
Chaipi tuminqui huari  
David la Virgen María  
le saludaron Rafael, Miguel  
con gran reverenciahu*

He aquí algunas descripciones de la Pastoreada:

R. 467 *La fiesta de Navidad es antiquísima. Yo he sido también pastorcito en esas pastoreadas que se ven ahora. Desde muchacho se velaba al Niño Jesús. Las viejitas lo guardaban en su baúl. Los compraban de los escultores y los tenían por herencia. Otros hacían sus propios Niños y hacían sus nacimientos en sus casas. Los Pastores vienen de algunas señoras viejitas que enseñaron los cantos y les hacían que cada cual*

*se comprara su ropa de pastorcitos. Estos niños pastores practican sus canciones durante un mes o más. Comienzan en noviembre y siempre son los mismos de un año a otro por familias, y jóvenes comprometidos. Tienen sus cuadernos en que escriben sus cantos. El sentido de todas ellas es la adoración y alabanza al Niño. También los pastores danzan ante los pesebres y llevan sus disfraces y tamborcitos y pitos que soplan y suenan fuerte. Esta costumbre también la hacen el día de los Reyes Magos, porque dicen que también los Reyes visitaron a Jesús. Esta fiesta es el 6 de enero (Ernesto Torrejón López, 66, Indiana).*

R 468 *Yo hice una promesa, y cuando se luce una promesa para los pastores, se tiene que preparar durante 12 años. Esa es la costumbre. Yo empecé siendo pastora y como no cumplí los doce años porque ya me casé, por eso tengo que cumplirlos preparando los pastores. Ahora como vivo en Pucallpa, si me hago un poco tarde, mi hermana a veces empieza con los ensayos. Primero vienen los ensayos. Yo tengo que ir casa por casa buscando a los pastores y solicitando a los padres para que dejen a sus hijos salir a la pastoreada, porque esto siempre le supone un gasto con los vestidos. Empezamos a ensayar en noviembre. Los cantos son bien antiguos. A mi me los dio una maestra. El día 24 en la noche ya se empieza a visitar los Belenes. En cada uno de ellos cantan y dicen sus poesías todos los pastores. Estos son los personajes: El Angel Gabriel, la Estrella, Las Serranas, Las Zagalejas, La Pantalla, Las Gitanas, Las Gallegas, Los Pastores, La Reina; el Curaca con los Indios, Los negros y El Viejo forman como otro grupo y ellos ensayan solos. Algunos de los indios ya son de edad. Han hecho su promesa y no dejan de salir hasta que no la cumplan. Además de los ensayos, tengo que preparar comida para darles a los pastores el día de Navidad y les debo acompañar a todas partes (Olin da Pizango, Orellana).*

R 469 *La fiesta de Navidad y Reyes las festejamos con las pastoreadas. Un grupo de personas de cada barrio se prepara casi un mes antes. Una persona organiza. Ella conoce las costumbres, los cantos, las danzas, y las máscaras que se tienen que usar. Hay chicos y chicas. Los unos son indios y las otras princesas, reinas, hadas, pastoras. Los indios se visten con máscaras especiales. Recuerdan la vestimenta que usaban los antiguos indios. Saltan a son de tamborcitos y se expresan con gesto de alegría y oración. Las chicas danzan con movimientos rítmicos quedando cada una en su lugar, dando la impresión de estaticidad orante suplicante. Mientras danzan cantan a voz alta y bien entonada Les*

*indios danzan con movimientos rítmicos desplazándose por el espacio dando la impresión que toda la naturaleza participa con ellos en la alegría. Tocan tamborcillos y no cantan. En sus cabezas llevan máscaras con plumas de aves de varios colores. Las adornan con calaveras de monos, caracoles, caparazones de tortuga (Rosalina Nunta Márquez, 32, Barrio Nazareth, Contamana).*

R 470 *Hay varias fiestas que se celebran; hablaremos de la más importante:*

*Navidad: 24 de diciembre.*

*Los fiesteros se conforman así:*

*Jefe o cabecilla : Amo al centro de todo.*

*Bandera : A la derecha del cabecilla.*

*Lorera : A la izquierda del cabecilla.*

*Muchinero Mayor : A la derecha de la bandera.*

*Muchinero Menor : A la izquierda de Lorera.*

*(Cada uno tiene su pareja mujer y lleva el mismo nombre de su marido). Una vez conformados los fiesteros se reúnen y buscan personas para que se les ayude en los preparativos. Los varones se les manda a buscar el mitayo (carne, pescado, taricayas, charapas, motelos, huevos, etc.). Las mujeres preparan el masato (yuca cocinada, masticada y molida, luego fermentada). Mientras los hombres llegan del monte con el mitayo, los fiesteros preparan el altar, buscan el pifanero el 22 por la tarde y lo invitan para el día siguiente. El pifanero es un hombre importante en la comunidad, debido a que es bien buscado, rogado por los fiesteros.*

*El día 24 el pifanero y los fiesteros se alistan para ir a traer al Niño Jesús, tanto los fiesteros entrantes como los fiesteros que han velado anteriormente. Se dirigen a la casa del que guarda el Niño; le piden, le ruegan todos para que preste al Niño. Una vez aceptado dan unas vueltas alrededor de la casa del dueño del Santo, luego se dirigen a la casa donde va a ser la velada. Al llegar dan dos vueltas como una bendición antes de subir, allí espera un Señor que acomoda al Niño en el altar, prende las velas y los fiesteros se sientan delante del altar y cuidando que ninguna vela se apague. Las mujeres brindan su masato con prioridad al pifanero y luego a los tamboristas, quedando para brindar luego a los demás invitados. La danza empieza con los entrantes, luego de 5 vueltas lo hacen también los que velaron el año anterior, danzan hasta cansarse cada uno con su bandera según el cargo, luego invitan a los demás que danzan hasta el día siguiente. A partir del medio día*

*hacen los preparativos para la comida, acomodando las bancas en hileras, tienden las hojas de plátano e invitan a los nuevos a sentarse. Una vez sentados los pifaneros hablan entre ellos de punta a punta, bendicen la comida y con una cuchara en la mano toman un poco de sopa invitando al mismo tiempo a comer a los demás. Terminado de comer, bendicen a la bebida y empiezan a convidar la llamada Lapa Micuna (masato cernido con caldo de caña, bien espeso), mientras tanto los tamboristas dan vueltas alrededor de la mesa golpeando sus tambores. Terminado de comer y tomar, agradecen, se lavan y danzan una vez frente al altar, después invitan a comer a todos los demás sin excepción de ninguna persona, también les dan de tomar igual que a los fiesteros, luego agradecen a toditos uno por uno. Limpian la mesa, sacan las hojas, barren el lugar. Después de descansar un rato empiezan de nuevo a danzar hasta el día siguiente, nuevamente al mediodía descansan para comer pero esta vez le toca a los fiesteros anteriores y se hace la misma ceremonia. Luego como un acto ceremonial los fiesteros nuevos preguntan si van a velar para el Año Nuevo, si contestan sí, solamente pasan a tapar el altar y se dedican a buscar mitayo y a preparar masato. La fiesta del Año Nuevo se celebra tan igual que la Navidad (varios anónimos, Diamante Azul).*

*En la fiesta del Niño Jesús, el 25 de diciembre, se hace con Mayordomía, se elige porque son cumplidores, gentes derechos, puntuales, que no sean mentirosos. No es fácil. Se hace preparativos: tienes que hacer desayuno para toda la gente que va, se sirve y se atiende, después el almuerzo es casi siempre pachamanca. A los negrillos que bailan se les da comida, a veces una propina porque bailan y dejan de trabajar esos dos días, el 24 por la noche se vela al Niño, toda la noche se reza con los invitados y se les invita ponche. Antes del desayuno del 25, se va a misa, después se hacen las visitas se va por las calles con los Negrillos que bailan, se invita la cena y harta chicha, todos bailan hasta que se cansan y hasta el otro año (María Lago, Villa Rica).*

## 2. Carnaval

Para los pobladores antiguos, el Carnaval<sup>23</sup> es la época en que los demonios andan libres, por eso se disfrazan de diablos para la fiesta. Lo más típico sin embargo es la

<sup>23</sup> Aunque el carnaval se remonta posiblemente a los ritos precristianos europeos, llegó a América con el conjunto de fiestas populares de los cristianos y se ubica frente al calendario litúrgico católico como la antítesis del Miércoles de Ceniza y la Cuaresma. Por medio de un contraste, simbólicamente se resalta el carácter de penitencia de la Cuaresma.

Umisha. Se adorna un árbol o un palo de palmera con diversos objetos, comidas y banderines. Al danzar alrededor del árbol, se va cortando hasta que caiga y se recogen los artículos que estaban colgados. El último en cortar antes de la caída tiene que organizar la fiesta para el año siguiente. También juegan echándose agua,<sup>24</sup> pintura, barro, etc.

R 471 *La fiesta del Carnaval. Para esta fiesta también hay personas que se encargan de preparar a los disfrazados que saldrán en pandillas por las calles, vale mencionar que estos disfrazados usan un látigo que lo llaman «gasheta» y con eso pegan a quienes molestan (Tienen que salir 12 veces. Se dice así, porque si no salen 12 veces nos llevan el cuerpo y alma los demonios).*

*Es una fiesta popular que se comienza a jugar desde Año Nuevo hasta su día, especialmente los domingos.*

*Para su día se juntan grupos para ir a cortar la palmera que servirá de Umisha; en el camino ya sea en motor o a pie van jugando, echándose agua, toda clase de jugos que encuentran a su paso y todo acompañado por el golpe del tambor y la quena. Cuando ya llegan al lugar que prenderán la Umisha, preparan los respectivos adornos y regalos que deben amarrar. Unos se comprometen a trenzar la palmera y otros van amarrando los adornos y regalos, mientras que otros reparten el masato y si sobra con eso juegan. Cuando la Umisha está lista, cavan un hueco, la hacen parar, todos ayudan a parar, la sujetan con un cabo en la parte superior y lo amarran en otro poste resistente para que no voltee y luego todos pandillan alrededor con la música típica de la región. Ese día bailan toda la noche hasta emborracharse y al tercer día se reúnen nuevamente para pandillar y cortar la Umisha. El mayordomo indica que se elegirá una pareja que tumbará para hacerse responsable del año siguiente, o todos participan de ella para que la pareja que dé el último corte sea quien devuelva la fiesta al año siguiente.*

*Todos esperan ansiosos que la Umisha caiga para ir sobre ella y arrancar los regalos, mientras otros echan agua y más agua y juegan carnaval.*

*Algunas veces juegan la fuerza, los hombres y las mujeres a cada lado, los de un sexo a un lado y los otros al otro lado de la Umisha que está caída, quienes pierden al hacerla competencia son los encargados de botar el tronco y hacer las respectivas limpiezas (Rosario Fumachi Tenaza, Pueblo Joven Fdo. Lorea Tenaza, Requena).*

<sup>24</sup> El juego simbólico representa la negación de las normas ordinarias de las relaciones sociales, sobre todo entre varones y mujeres. Las reglas de la sociedad se reafirman por medio del contraste con lo opuesto.

R 472 *Se hace ordinariamente para el carnaval aunque algunos lo levantan para la fiesta del pueblo. Se van al monte a cortar un árbol de preferencia un huasái o pona que levantan en la plaza del pueblo, puede haber varios si es un pueblo grande entre vecinos de un barrio o parte del pueblo. Lo adornan con papeles de color, hojas trenzadas, con regalo, todo lo que se puede conseguir haciendo colecta o comprando: espejo, tela, gaseosa, jabones, cigarrillos, caramelos, etc. Luego lo levantan con mucha alegría. El martes empieza el baile alrededor del palo. La gente ya es desconocida sucia, pintada con achiote, barro, pintura, grasa de motor. Unos usan disfraces. Las parejas llevan hacha y en sus danzas van golpeando el árbol, pero no demasiado fuerte pues no quieren que caiga lo que acortaría la fiesta puesto que cuando cae es señal que terminó el carnaval. Se divierten mucho. Si fue día de lluvia, se caen, se vuelven a levantar, se revuelcan en el barro. Cuando al atardecer se cae el árbol todos sin distinción de edades, de rango se lanzan para poder recoger algo aunque arriesgan herirse o recibir algún golpe en la pelea que se arma. Pero todos están alegres sobre todo si han podido lograr recoger algo aunque fuese una cosita. Otro gesto interesante es que algunos quisieran que siga la fiesta, sigue un juego que un grupo tira el palo hacia el río o barranco y el otro grupo lo detiene no queriendo que se vaya. Pero siempre el grupo que jala hacia el río es más fuerte y todos ya gritan: «Ya se fue el carnaval» y se botan al río para una buena bañadita. A veces es un particular o un grupo de vecinos que lo levantan frente a su casa; puede haber competición para hacerlo más lindo y con más regalo que el vecino (varios anónimos, Diamante Azul).*

R 473 *Antiguamente había dos gremios: la plebe y la aristocracia.<sup>25</sup> Siempre habían dos bandos que no se unían. A las 8 de la mañana ya estaba ya con la música, las pandillas pero que no se escapaba ni uno. Las casas las sancochaban entre polvo, agua y pintura. Paraba sus Umishas para danzar. Y los de la aristocracia se cerraban en un lugar con sus música mala, ya concertina, acordeón... con música pues sencilla que no distraía. Aún cuando algunos sufrían de estar ahí, mejor hubiesen estado con el pueblo, más divertido. Nos envidiaban siempre pero no se unían. Había gente que hacía parar sus Umishas y se preparaba para atender baile, como voto se preparaba, cuestión comida, bebida, todo para sostener a la gente que se iba a bailar.*

25 La protesta del pueblo se expresa simbólicamente.

*Y los enmascarados, pilatus, que daban risa al público porque iban a bailar a danzar y cuánta cosa. Eso de los enmascarados ya no se hacen porque lo han prohibido. Las autoridades siempre van en contra de las costumbres del pueblo. Toda fiesta era antes velada, había devotos que velaban. El carnaval no era velada sólo distracción. Dicen que el carnavales la fiesta de los demonios, distracción de los demonios. Ahora yo no sé por qué los demonios hacen esa fiesta si por alegría o por resentimiento. Los regalos que se ponen en la Umisha son como el voto que hace la persona.*

*¿Y las reinas que salen para el carnaval? En ese tiempo no habían reinas, sólo los enmascarados. Ahora eso de las reinas ya ha venido cuando se ha perdido el juego con pinturas y agua, entonces aparecen las reinas. Pero ya es cosa de los directores y de las autoridades (Guillermo Lima Ushiñahua, 60, Orellana).*

R 474 *Se empieza a jugar despuesito que acaba la Navidad, más que todo, los chicos.*

*Dicen que es la fiesta de los demonios. El carnaval es un hombre trabajador. Un señor no creía en el día del carnaval. Se ha ido el día de la fiesta a la cocha. No creía pues y el día de carnaval nadie se mueve y nadie lo auxiliaba. El hombre no ha regresado a su casa. Solamente cuando se han ido a ver han encontrado su canoa y su remo. Los diablos lo cargaron de cuerpo y de alma y hasta hoy. En su familia lo buscaron por todas partes y sólo han hallado su remo y su canoa. Eso es bien una cosa sagrada, los diablos cargaron a ese hombre. Es una fiesta que se les rinde a los diablos y ellos hacen reproducir a los chanchos. No ves, pues, Madre, para eso se les hace el voto. También es mi tío Cecilio, de mi tía Leonor su marido, le ha dicho a mi tía, día del carnaval: me voy al monte, ¡alau! le dice mi tía no te vayas, le dice. Sin hacerle caso, se ha ido al monte. Entonces, Madre, dice cuando mi tío estaba por ahí, dice se presentan huanganas. Casi le comen ¡pobre tío!, ha venido casi por salir su tripa, todo roto, sus piernas, su brazo casi le han comido. Todo por trabajar en el día de carnaval.*

*(Otra anécdota sobre el día de carnaval, explicada por uno de los vecinos que acudió cuando estaba grabando a la señora:)*

*Esto, Madre, me lo han contado en el Ejército. Por ahí por el Curaray. Yo era sargento segundo del Ejército. Uno de los jefes me preguntó: ¿Ud. has pasado Carnaval? Sí, como no, me gusta esa fiesta. Por mi tierra se pasa lindo esa fiesta. Me dijo, mira, yo he dejado de ser trabajador. Un día faltando para la fiesta de carnaval, como no*

*creía en esa fiesta me fui a la shiringa, a trabajar. Trabajador era el hombre. Él ha visto lo que gozaba en su pueblo, con la pandilla, los juegos... Note vayas, hijo, le dice su padre. No, papá, yo quiero tener algo, quiero ser más que ustedes, por eso me voy a trabajar. La fiesta se deja por un lado, si tú tienes devoción de fiestear, vete no más. Estoy para ser más que ustedes. ¿No crees en esa fiesta?, le dice su padre. No, yo no creo en esa fiesta. Si a ti te viene a llevar los diablos esta noche, yo no te busco. Eso es de someras, dice el joven y se fue a trabajar al centro. A las 12 de la noche, lo que llega una pandilla, oye lo que viene... ahí está mi padre. ¿Está loco mi padre? No le he dicho que no quiero. En fin se ha sentado, en su campamento a esperarles. Si van a dormir o no. Ahora te voy a decir que se llenaron la gente en su campamento, pero él quería conocer a la gente y no conocer a ninguno de sus familiares.*

*Ellos seguían bailando, bueno, se ha acercado, una chica buena mocita, que le quería sacar a bailar, pero, ¿quién es ésta?, del pueblo no es, no le conozco. Pero le llamaba al joven de su nombre. El quería conocer a la chica que le quería sacar a bailar... Ella le suplicaba que saliese a bailar. A tanta súplicas que ya le llamaban y él no quería seguirla... Otros le decían, que cómo va a despreciar a esa señorita, al final aceptó y se puso a bailar.*

*El dueño de la fiesta de carnaval, que era de los demonios, que le dice: Ya vamos, ya hay que llevarle, ya está listo, vamos. ¿A dónde van? Vamos a donde está tu papá. El no está en la fiesta pero a la casa de su papá nos vamos. No, le dice el joven. Yo no quiero irme. Pero, ¿cómo es posible que te vas a quedar? Vamos, y el hombre le sigue.*

*El joven ya estaba enamorado de la muchacha y la muchacha del joven. Bueno ya se van. El joven sabía cuántas horas se demora hasta llegara su pueblo y se dio cuenta que ya pasaba el tiempo. No, él se paró. ¿Uds. son gente o no? y... listo. Ha pensado en nuestro Señor y como ha invocado esa palabra del Señor, se perdieron toditos. Ha invocado, dice... Eso es pues como digo yo, Madre, cuando se pide una cosa se ha de pedir con fe.*

*Cuando ha pasado las horas de lo que llegaba al pueblo, él se ha dado cuenta, la muchacha le ha dejado, ya no quiso agarrarle. De ahí, que me dijo, ya no trabajo más para el carnaval.*

*El carnaval tiene sus cabezones, se hace esa promesa para que aumenten nuestros chanchos y gallinas.*

*Se prepara la Umisha con toda cosa: dulce, zapatos, aguardiente, aunque sea una gallina. Esa Umisha, se pone bien adornadita. En casa se*

*prepara: comida y bebida para invitar a los de la fiesta, esto no se hace siempre, al menos en nuestros barrios. Se le corona a la reina y las demás le acompañan. Para elegir a la reina, los muchachos, ponen el voto por la señorita que más simpatizan, con una cantidad de plata. La que más votos tiene, esa queda de reina y las que la siguen, de damas. Eso se hace con más pompa entre la aristocracia.*

*Juegan, bailan toditos, con barro, agua, almidón, etc. El que desea recibir el voto, debe cortar la Umisha y todos los presentes agarran las cosas que se caen. Si no cumplen con el voto, los animales mueren, por eso una señora que ha recibido y no ha devuelto desde ahí que siempre vive enferma. Yo en cambio desde que he cumplido un año de mi voto, vete a ver cómo aumentan mis gallinas y mis chanchos (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).*

- R 475 *El carnaval festejan dos días. A veces hay hasta dos o tres mayordomos. Cuentan unos 10,000 soles. Unos hacen su Umisha. La adornan bonita con regalitos. Se corta el martes como a las cinco de la tarde para terminar la fiesta. Hay masato, comida, etc. bailan. Unos varones piden permiso del Teniente para disfrazarse. Hacen promesas al diablo para 12 años. Es un pecado si no cumplen. Si no cumplen el diablo puede robarlos. Se disfrazan y salen a medianoche para entretener a la gente (María Taricuarima Cuipar, Esperanza, río Tahuayo).*

En algunos lugares actúan los conjuntos de penitentes que se disfrazan de demonios. Son varones que se aíslan algunos días en el monte para hacer penitencias por sus pecados. Regresan vestidos de demonios. Esto significa que el penitente está ya purificado, y entonces el mal espíritu sale de él. Estos demonios regresan al pueblo para «hacer pecar a la gente, molestarlos y burlarse de ellos. Actúan en las fiestas del carnaval, Jueves Santo, Corpus Christi y algún otro día. Los cocamillas los llaman *maicuco*, demonio blanco. Los misioneros de los cocamillas en el siglo 17, comentaban que los indígenas concebían el demonio como un hombre blanco. Las máscaras con cuernos que llevan los maicucos están pintadas con caricaturas, aparentemente de soldados españoles del siglo 17 (Stocks, 1981:175).

Llevar escopeta, flechas y un enorme palo de pona. Todos los miembros del conjunto son varones, pero algunos están vestidos de mujeres. Danzan por las calles ridiculizando la vida cotidiana y lo que está mal en el pueblo. Por ejemplo, imitan a un vecino que se emborracha mucho, saliendo con una botella y un vaso o se burlan de las mujeres convivientes. Una de las funciones de este rito es la crítica. Expresa simbólicamente las contradicciones sociales que existen en la comunidad. En los siglos pasados las fiestas religiosas populares en Europa tenían este sentido (Maldo-

nado, 1975:26-32), y los conjuntos de demonios en los pueblos de la selva, en gran parte proceden de esta tradición.

### 3. Semana Santa

Durante la Semana Santa, hay una serie de celebraciones religiosas tradicionales que permiten una activa participación del pueblo. El Domingo de Ramos se hace la procesión de los ramos, el Jueves Santo se tiene la procesión del Santísimo, el Viernes Santo la liturgia de la muerte de Jesucristo y el sábado por la noche la Vigilia Pascual.

El acto más importante es la procesión fúnebre conmemorando la muerte de Jesucristo. Tradicionalmente los varones acompañan la imagen de Cristo difunto, las mujeres la imagen de la Virgen Dolorosa. En las ciudades es uno de los actos religiosos que más personal atrae.

En muchos pueblos y caseríos se hace un velorio para Jesucristo, el jueves por la noche en la Iglesia o en las casas particulares. Parece una contradicción que al día siguiente se conmemora su muerte en la liturgia. Se debe a la existencia de dos sistemas religiosos. La liturgia oficial sigue los relatos bíblicos, según los cuales Jesucristo fue sepultado el mismo día de su muerte y el pueblo observa su costumbre según la cual hay que velar a un difunto. El resultado es el siguiente: El jueves por la noche el pueblo vela a Jesucristo muerto, el viernes la Iglesia conmemora su muerte y el pueblo realiza la procesión de sepultura, muchas veces presidida por el sacerdote.

La liturgia oficial abarca simbólicamente la secuencia de muerte y sepultura, sin embargo si el sacerdote decide omitir la procesión por una lluvia u otro motivo, el pueblo protesta porque la secuencia popular queda incompleta.

Es la costumbre de los antiguos pobladores no comer carne ni pescado el día Viernes Santo como un acto de penitencia o solidaridad con Jesucristo muerto. Se come únicamente el cogollo de chonta y un poco de arroz. En otras épocas practicaban penitencias más severas. Los cocamillas se acuerdan de los penitentes que se autoflagelaban con una bola de cera llena de vidrio roto y sujeta a una cuerda. En otros pueblos, en la madrugada del domingo, los padres flagelaban a sus hijos para purificarlos de sus pecados. Estas exageradas expresiones de penitencia van desapareciendo.

Después de una experiencia sentida del dolor de la Semana Santa, el pueblo participa de la alegría de la Pascua. Antiguamente la Iglesia celebraba la Vigilia Pascual el día sábado por la mañana. Al momento de cantar el *Gloria* en la misa, se tocaban las campanas, afuera había disparos de escopetas y los músicos empezaban a tocar los pífanos y el tambor. Por la noche había danzas alegres hasta el amanecer.

R 476 *SEMANA SANTA: Es fiesta grande, de guardar. El domingo de Ramos se van a buscar sus palmeras en el monte. El jueves se trabaja mediodía, se van a buscar la chonta. Hay la misa de la cena del Señor con el lavamiento de los pies. Se busca doce hombres que representan a los 12 apóstoles y el Padre con sus ayudantes les lavan los pies.*

*VIERNES SANTO: Creo que es la más grande fiesta de toda la Semana Santa. Todo el pueblo acude a la Iglesia, nadie trabaja, se come chonta. Anteriormente los Padres aconsejaban que hay que ayunar; por San Martín dicen que ayunaban toda la Cuaresma: desde la Ceniza pues hasta la Pascua. El Viernes Santo, hay el camino de la Cruz, la misa. Se guarda silencio, se van a orar a la Iglesia, es día de duelo general, hay velada.*

*SÁBADO DE GLORIA: Es una alegría, anteriormente a las diez había tiros de alegría, a las 10 de la mañana, costumbre, antes me acuerdo, que en un fundo llamado «Elbilla» esa gente se sacrificaba, haciendo sacrificios, se amarraba un pedazo de vidrio en la punta de una soga y se golpeaban, chorreaba la sangre, era penitencia, en todas partes... indígenas, el Viernes Santo; penitencia para que Dios les perdone sus pecados, esa creencia tenían. Acá, no se hace... se habrá abolido con esta generación nueva... son menos inclinadas a las tradiciones... a las costumbres (Francisco Benites, Yanashi).*

R 477 *Nuestro calendario de fiestas religiosas se puede reunir en esta forma: Semana Santa, Pascua, Mes de Mayo, San Juan, San Pedro, San Francisco, Señor de los Milagros, San Martín, Todos los Santos, Navidad. En este ambiente damos mucha importancia a la Semana Santa. El Viernes Santo todo el pueblo de Contamana sube al cerro llamado Jerusalém: se medita sobre la Vía Crucis y se vela la cruz hasta las primeras horas de la madrugada. El Viernes Santo a horas 3p.m. tiene importancia una costumbre antigua de la DESCLAVACIÓN: es una ceremonia muy impresionante; participan los SANTOS VARONES en número de 12, vestidos con túnicas blancas, mientras uno canta la pasión de Cristo, los demás desclavan a Cristo de la cruz para ponerlo en una urna, después todos salen en procesión, a un lado van los hombres llevándose a Cristo, a otro lado las mujeres llevándose la Virgen de lo: Dolores (Rosa Albina Lomas Lomas, 41, Barrio Nazareth, Contamana).*

R 478 *LA SEMANA SANTA: Antes sí que se celebraba con devoción. Casi toditos los días había procesión con el «Cristo sepultado y la Virgen».*

*Se representaba las siete caídas de Jesucristo. Ahí toditos se callaban, se rezaba. Hasta se le velaba en la Iglesia, había unas señoras que se encargaban de llevar el café.*

*No se podía ni lavar, ni pegar a nuestros hijos, si lo hacía te decían que estabas haciendo de Pilatos. No se barría porque decían que el polvo caía en la cara de Jesucristo. Las señoras, no vestían cualquier color: morado o negro tenía que ser. Y menos se trabajaba en nuestra chacra.*

*Ahora la gente ya ha perdido esa devoción (Liboria Pizango Shupingahua, 62, Orellana).*

- R 479 *LA SEMANA SANTA: Las veladas empiezan el Domingo de Ramos al Domingo de Resurrección. En Parinari se hacía en la escuela por no tener Iglesia. Se llevaba la Imagen de Cristo en procesión a las 8 de la noche, cantando rezando por las afueras del pueblo, de ahí los encargados se preparaban para dirigir las oraciones hasta el domingo de Pascua. La noche del Sábado de Gloria se danzaba de alegría por la resurrección de Cristo.*

*De madrugada nos azotaban para que nos perdonaran nuestros pecados con látigos, tres látigos por los tres clavos de Cristo, esto se hacía en lugar de la confesión. El domingo de Pascua había procesión.*

*Durante ese tiempo se comía chonta. Si Jesucristo murió, sus hijos no debían comer carne ni pescado pensando que se lo podían comer a El. Hacíamos ayuno. (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana).*

- R 480 *Desde siempre y desde antes se celebraba la Semana Santa y con más profundidad. El domingo de Ramos no se trabajaba, se preparaba una semana antes, se traía la leña, el mitayo para no trabajar. Algo se trabajaba en casa, se leía y se rezaba. Algunos se iban para el Viernes Santo a Iquitos para la procesión. El Jueves Santo era el día más grande y se velaba en sus casas. Tenían algunos un Jesucristo en sus casas y daban pan y café, también algunas bebidas en razón en que creían en Jesucristo.*

*El viernes se velaba también, se comía chonta para no tomar carne. Los abuelitos no comían porque decían era día sagrado.*

*El sábado de Gloria se bailaba hasta el amanecer en el Domingo de Pascua y ese día no se hacía nada. El Sábado hacía la bendición azotando.*

*Toda la semana tu padre o tu madre no te azotaban porque era Semana Santa y el Sábado de Gloria al amanecer el domingo, a las 3 de*

*la mañana, te hacían levantar para castigar y te daban 6 azotes para arriba, según tu edad. A los niños de 5 años para arriba hasta los 15 años te daban 6 carahuachazos.*

*Te azotaban de grande hasta que vivía la mamá, este era la ley que tenían de los abuelos y no te escapaban. Azotaba el papá o la mamá y el hijo azotaba a sus hijos. Te arrodillabas y te daban en tu ropa. Algunos palomillas se ponían almohadas en sus espaldas, de todas formas tenían que chupar (Alfonso Amías Ahuanari, 41, Indiana).*

Además de las otras actividades de la Semana Santa, los naporunas hacen el día miércoles una batalla ritual que tiene varios niveles de significado. Es la lucha entre Dios y los demonios (Supay). Los dos grupos que participan representan a los nuevos y viejos fiesteros, los soldados ecuatorianos y peruanos, y los serranos e indígenas naporunas.

R 481 *Las mujeres hacen a veces tinajas y preparan una gran cantidad de masato y vinillo. Los yahanguis (mitayeros) van a buscar monos y carne en el monte. Los fiesteros hacen el altar. El Domingo de Ramos cuelgan de las vigas de las casas y de la capilla ramos de wikongo, para no toparse con el supay. Las cuatro mujeres de los fiesteros fabrican de topa 4 calendarios que pintan con achiote y huito.*

*Los soldados fabrican su marona, unos objetos de topa para jugar: puñales, fusiles, cañoneros, aviones, pene gigante. Todo sirve para la guerra simbólica del miércoles entre los dos grupos, nuevos y viejos fiesteros. Cuando hacen la pelea, dicen que un bando representa Ecuador y otro Perú, y los serranos (shishacos) y los runas. Los guerreros están encargados del orden durante la fiesta. Si uno se porta mal, lo castigan. Con la marona simulan tiros. Tienen puñales o espadas de topa, aviones o buques de topa con que curan a los muertos o heridos. Con este símbolo fálico también hacen bromas (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80, Monterrico, Alto Napo).*

#### 4. San Juan

San Juan, 24 de junio, es una fiesta universal en la selva. En las ciudades se ha secularizado, pero los pobladores conservan la costumbre de comer los *Juanes*, arroz con gallina y huevos envueltos en la hoja del bijau. La forma redonda de los Juanes representa la cabeza de San Juan Bautista. La manera tradicional de celebrar la fiesta en los pueblos tiene la característica de prueba para los jóvenes. Desde el 1 al 23 de junio, los muchachos se levantan a las 3 ó 4 de la madrugada, despertándose unos

a otros hasta reunir al grupo. Van por las calles gritando: *San Juan, San Juan, San Juan...* hacen carreras y otros juegos, y al amanecer se bañan en el río. La noche del 23 tienen que brincar una fogata antes de meterse en el agua (shunto: fogata alimentada con hojas secas). Según los informantes, se bañan para fortalecerse, para no ser haraganes y para no envejecer.

Todos, adultos y jóvenes, se reúnen a medianoche 23-24 de junio, para comer los Juanes, y se bañan en el río. Se piensa que este día el agua está bendecida, porque San Juan había bautizado a Jesucristo en un río. Esta actitud es la inversa de la del Viernes Santo, cuando no se debe pescar ni bañarse por estar bajo dominio de los demonios. El río llega a ser símbolo de dos hechos importantes de la vida de Jesucristo: su bautismo y su muerte. En el primer caso domina la bondad y en el otro la maldad. Trasladado al símbolo, se dice que bendice el día de San Juan y maldice el Viernes Santo.

El rito de los muchachos tiene algunas características de iniciación, y es de origen español remontándose a épocas precristianas. El mismo 24 las familias van de romería a la playa o al campo para comer los Juanes. Esta comida ritual parece estar vinculada a la fertilidad de las gallinas.

R 482 *Para la fiesta de San Juan matamos gallinas, hacen chicha, bailan, comen sus Juanes. Cenán a las 2 de la mañanita. Todos se van a bañar con sus bombos, y vienen a la casa para comer sus Juanes. Hay invitaciones, familiares, amigos; llegan otros sin invitación; llegan todos con sus Juanes y se los comparten. Después de comer, bailan en honor de San Juan. Terminan, regresan a su casa. Un día y una noche ha durado la fiesta, no más* (Máximo Tuesta Paredes, 42, Lilia Manihuari Chávez, 30, Presentación Albán Chota, 54, Aucayo).

R 483 *San Juan es una fiesta que se celebra mucho recordando especialmente la comida típica, los Juanes de gallina o pato, junto con su chicha. Muchos moradores regresan a sus pueblos o familias para estar juntos con ellos para la fiesta. A las 12 de la noche se bañan y se botan al agua. El Señor ha bendecido el agua, porque fue bautizado por San Juan en ella* (Elena Flores González, Francisco de Orellana).

R 484 *Desde muchacho he llegado a comer Juanes. Se adora en hacer Juanes. No se le vela. La costumbre de bañarse o meterse en el río a la madrugada era porque nos irritaban para irnos a bañar, para la competencia de frío. Había quien resistía más. Nadaban y se salían. Desde las 12 de la noche se toma café, chocolate, y los juanes. Algunos hacen fiesta bailando y tomando* (Ernesto Torrejón López, 66, Indiana).

- R 485 *Por la fiesta de San Juan antes se velaba dos noches, ahora solamente una noche. Se preparan dulces y comidas especiales. Los niños anuncian las fiestas días antes recorriendo las calles y gritando. Los hombres en esta circunstancia se preparan para ir al monte para internarse y cazar. Esta fiesta dura una semana. El dueño de la fiesta prepara muchas rosquillas, un dulce típico hecho a base de harina de yuca, huevos y grasa de choncho. Por San Juan se cocinan los juanes, comida típica hecha a base de arroz, huevos y carne. Se envuelven en hojas de plátano que da un sabor especial. En la preparación de los dulces y la comida ayudan todos, pero los mayordomos con sus mujeres trabajan a tiempo lleno (Rosa Albina Lomas Lomas, 41, Barrio Nazareth, Contamana).*
- R 486 *La fiesta de San Juan se la celebra muy bonito aquí en Contamana. Antes del día 24 los jóvenes salen a gritar por las madrugadas. Gritan diciendo: «San Juan, San Juan...» recorriendo todas las calles. En el día 24 de junio es el verdadero día de San Juan. Es donde la gente todos preparan los juanes para ir a comer en el campo o donde desea, como hay tantos lugares apropiados que hay en Contamana, por ejemplo el Maquía, Tipishca y otros más. En ese día, cuando llega la hora de comer, todos comen formando una rueda agarrando las comidas con las manos. Se bañan, bailan y todos gozan de lo mejor que pueden. Ya al atardecer todos regresan a sus casas cansados de tanto gozar (Tomás Bartra Cárdenas, 64, Barrio Nazareth, Contamana).*

## 5. El Día de los Ángeles y de los Difuntos

Es práctica general rezar por los muertos el Día de los Difuntos, 2 de noviembre. Hay zonas en que recuerdan a los niños difuntos el primero de noviembre, Día de los Angeles (Todos los Santos). Donde hay sacerdote se asiste a la misa y las familias van al cementerio donde limpian las tumbas, las adornan con flores y velas, y piden un responso (oración) por sus finados. Donde no hay sacerdote, un responsero reza en cada tumba incluso en latín. La gente le da alimentos, bebida y dinero.

Aún se conserva la costumbre de preparar las comidas preferidas del difunto, porque creen que este día baja a comer. En un rito que pueden realizarse en la casa o en el cementerio, se reza el responso invocando el nombre del muerto, y luego los familiares y amigos comen lo que se había preparado.

- R 487 *La costumbre tradicional es hacer responso en su casa. En un plato ponen comida y algo de beber que, según creencias, el muerto pide*

*comida. En la Iglesia hacen misa en el Día de los Muertos rogando a Dios para que lo reciba. En el cementerio comúnmente llevan flores a los muertos y le prenden velas. Le hacen para que le perdone Dios sus pecados y más que todo porque le tienen una estimación y una eterna recordación (Manuel Hernández Panduro, Agustín Vásquez Galdós, 63, Pacacocha-Hoyada).*

R 488 *En el Día de los Muertos se ponen responso. Cada uno lleva las cosas del muerto (si conservan todavía algunas prendas) o cosas de comer, lo que más le gustaba cuando vivía. En casa también se manda rezar el responso a una persona que sepa rezar el Padre Nuestro, Ave María, Gloria. En el cementerio también se ponen responso. Esto no significa un paganismo, sino la creencia de que la persona sigue viviendo aún, en la otra vida (Leonidas Silvano Tamani, 40, Baltazar Hidalgo, Nauta).*

R 489 *En el Día de los Difuntos, la costumbre que existe es de hacer el responso. En la casa ponen frutas, comidas sobre una mesa, de acuerdo al número de muertos que tiene aquella familia. Luego se reza el Credo, el Padre Nuestro, el Ave María. Terminando las oraciones, se come la comida que está servida. En el cementerio se hace misa y se reza responso. También llevan sus comidas al cementerio y lo dejan allí para que los muertos lo coman. Lo hacen por costumbre. Otros dicen que les ayuda a dar más frutos a sus plantas después (David Campos Ruiz, 73, Manuel López Vargas, 60, Caballococha).*

Cocamas, cocamillas, omaguas, chayahuitas y otros, celebran esta fiesta según sus antiguas tradiciones cristianas. El día primero de noviembre es el Día de los Angeles, cuando recuerdan a los niños difuntos. El día dos conmemoran a los adultos. El Día de los Angeles los niños van al cementerio con el sacerdote u otra persona que dirige las oraciones. Los niños van a la tumba de cada niño difunto donde se hace el responso, y visitan las casas donde vivían los recién fallecidos y allí hay preparada una mesa con diversas frutas. Rodean la mesa, el encargado reza el responso y grita: *Angeles, Angeles*. Entonces, cogen toda la fruta que pueden y van corriendo a la casa siguiente para repetir el mismo rito.

El día dos se realiza un rito parecido al de los niños, pero esta vez para los adultos. Rezan en la tumba de cada difunto; el resto del rito puede realizarse en el cementerio, la Iglesia o casas particulares. Por ejemplo, si se lo realiza en la Iglesia, cada familia coloca en el suelo las comidas preferidas del muerto y masato. Un grupo de adultos rodea el puesto y se reza el responso. El responsero se lleva los alimentos que

quiere, y luego los otros tratan de agarrar todo lo que pueden, gritando, riéndose, empujándose, etc.

Dicen que los difuntos suben y bajan en la lluvia y con frecuencia llueve por estos días. En la víspera del Día de los Difuntos se tocan las campanas toda la noche, costumbre traída de España. Las campanas son un símbolo importante. Se las tocan cuando alguien muere. Los antiguos misioneros explicaban que se debía rezar por los difuntos para que Dios les perdone sus pecados. Al morir se tocaban las campanas para que todo el pueblo se acordase de rezar. También se tocaba por la misma razón el día de los difuntos. Al expirar un niño se empleaba otro tono, porque el misionero explicaba que el niño, por no tener pecado, se iba directamente al cielo y no había necesidad de rezar. Sin embargo se tiene la costumbre de orar para acordarse de los niños difuntos o *ángeles*.

Otro símbolo que se encuentra entre los cocamas es el maní. Muchas familias lo colocan junto con las frutas en la celebración del Día de los Angeles. Dicen que es la comida de los ángeles, comida celestial. Esta idea se expresa en el mito cocama de la hija de la Luna, en el cual ella baja a la Tierra para casarse con un humano. Para regresar luego a la casa de su padre, junta las hojas del sembrío de maní, las quema, y sube al cielo en el humo llevando a sus hijos. El marido más tarde busca a su mujer subiendo al cielo con la ayuda de un picaflor. Cuando llega al cielo, ve a su mujer cosechando maní<sup>26</sup>

R 490 *Por costumbre en el Día de los Santos se reúnen todos en el cementerio para rezar frente a cada sepulcro. También juegan «Angeles» o «Difuntos». Dejan comida, frutas, etc. cerca la cruz. Después del rezo uno dice «Angeles» o «Difuntos». Al decir «Angeles» los niños pueden agarrar la comida. Si dicen «Difuntos» los adultos agarran la comida (Alberto Guevara Huanaquiri, 23, Esperanza, río Tahuayo).*

R 491 *El Día de Todos los Santos se le va a rezar a los bebitos que han muerto. Se pone una mesa con comida y velitas para cada niño muertito, y se le hace rezar a alguna persona que sepa oraciones. Después se reparte a los niños las comidas. Esto el Día de los Angeles. El Día de los Difuntos se va al Campo Santo a llevar las cruces, velas, y a rezar. También el Padre lleva el agua bendita y le rocía la tumba del que le pide. También se asiste a misa y se le pide (Bernardina Lancha Pacaya, 37, Indiana).*

R 492 *Se entonan las campanas el día que muere una persona y el Día de Todos los Santos. Se preparan los responsos en las casas: Hacen los rezos en*

26 Véase Apéndice II, relato 3

*la iglesia y en los cementerios. Según se sabe es para dar de comer a los difuntos (Semira Ibaran Ipushima, 49, San Joaquín de Omaguas).*

R 493 *El Día de los Angeles puros niños dicen «Angeles» y vienen a comer para que reciban a los muertos. Llevan flores al cementerio, hacen rezar responso, ponen guavas, maníes, huayos de toda clase, panes, leche, chicha, al pie de la cruz. Se lo come al final de la oración. Eso en algunos pueblos se lo hace mucho. Aquí en este pueblo se lo hace en casa (María de la Cruz Mozombite P., 53, Aucayo).*

R 494 *El Día de los muertos los que tienen personas fallecidas preparan chicha, rosquillas, pan o maní para repartir en el momento de hacer hablar el responso. Mayormente llaman al responsero, no al sacerdote, quien poniendo en la mesa dichas comidas y bebidas, una oración para cada muerto de esa familia, empieza a rezar llamando por el nombre de cada difunto. Luego reparten esas cosas a las personas que asisten, en especial a los niños. También dan su parte al responsero. Tienen la creencia que si no reparten algo o hacen capillo, allá en el cielo sus muertos se quedan sin comer ese día. Según creencias, en el cielo tienen un banquete todos los muertos, y familia que no hace rezar el responso a uno de sus muertos, éste queda sin poder participar en el banquete de todos los difuntos. Cada año las almas olvidadas que no las hacen su responso vuelven llorando. Es por eso casi todos los años el Día de los Difuntos llueve. Esas son las lágrimas de esas almas olvidadas (Pedro Manuyama Fumachi, 31, Pueblo joven Fdo. López Tenazoa, Requena).*

## C. LA PIEDAD CATÓLICA

### 1. Los Símbolos

El pueblo mantiene un vínculo débil con la autoridad jerárquica de la Iglesia. Sacerdotes, religiosos y religiosas son más bien símbolos de lo trascendente en el mundo, y su autoridad se deriva de esta percepción. Quieren que los religiosos les hablen de Dios, les orienten, realicen los actos de culto y les visiten en sus casas, y participen en las actividades comunitarias, lo que para ellos implica un acercamiento al mundo sobrenatural. Sin embargo si el religioso desconoce la naturaleza de su acogida por parte del pueblo, podía imponer sus criterios personales y entrar en conflicto. Además de la enseñanza y el testimonio, los agentes de pastoral deben acercarse más, dialogar y participar en la vida popular.

En lugares donde hay sacerdote, muchos asisten a la misa, sobre todo los domingos y días de fiesta. Sin embargo, un sector de la población asiste principalmente cuando se conmemora a un difunto conocido. Aunque para la Iglesia oficial, la misa es el acto religioso principal, en muchos casos el pueblo pone énfasis en otros aspectos, sobre todo en el comportamiento que permite una participación activa y directa. El pueblo participa en la misa por medio de cantos y oraciones, pero en el fondo es una actuación del sacerdote, porque este tiene que leer la mayor parte. Por otro lado muchos pobladores son o han sido agricultores y han vivido en lugares donde no hay misioneros. Para ellos la asistencia a la misa no ha llegado a ser costumbre.

Según un gran número de informantes, la misa es una oración que se ofrece por el alma; para otros la misa es una acción de gracias, la Eucaristía, la muerte de Jesucristo, una enseñanza, algo sagrado, o un acto para pedir algo, para acordarse de Dios, o para pedir perdón.

En las ciudades, la gente muestra una gran devoción a los santos. Personas de todas las edades, hombres y mujeres, pasan largos ratos en oración delante de las imágenes. Piden la ayuda del santo para curar sus enfermedades, encontrar trabajo, resolver problemas familiares, o les agradecen o le expresan su cariño, le piden perdón por sus pecados, o le cuentan sus penas en busca de alivio.

En las zonas rurales el culto a las imágenes se centra en las veladas o danzas rituales. Muchas casas y caseríos enteros no tienen imágenes, pero las piden prestadas o las alquilan de alguna persona o santero del mismo pueblo o de una ciudad cercana. El santero típico suele ser una persona muy piadosa poco vinculada a la Iglesia oficial. Tiene guardadas en su casa una gran cantidad de imágenes religiosas. Prepara los altares para las veladas y las andas para las procesiones.

La procesión es una actividad típica de los centros urbanos. La del Santo Sepulcro del Viernes Santo es la principal. El pueblo acompaña a Jesucristo y a su Madre para demostrar su solidaridad en el dolor. Por otra parte se cree que la procesión trae bendiciones, no sólo por la participación, sino por el hecho de pasar por delante de su casa o comercio.

Si bien la Cruz como símbolo religioso puede remontarse hasta la época precolonial como expresión de la constelación Cruz del Sur, es cierto que actualmente es uno de los símbolos cristianos más poderosos. Los antiguos misioneros andaban por los pueblos con la cruz en la mano, y hacían construir cruces grandes de madera en las comunidades, no sólo como símbolo de la muerte de Jesucristo, sino también para ahuyentar a los malos espíritus. La vela es importante como forma de oración por medio de acciones simbólicas. Está relacionada con el bautismo, el culto a las imágenes de los santos, y los ritos funerarios. En las comunidades donde la Iglesia tiene campanas, sirven no sólo como un medio de comunicación sino como un símbolo religioso de unión, en el mismo sentido que la imagen del santo patrón.

La danza ritual es una de las formas principales de oración y se distingue claramente del baile secular. Muchas de las danzas parecen ser autóctonas, pero deben haberse encajado bien con las formas traídas por los colonos españoles.

En la vida ordinaria la comida y la bebida son medios de comunicación. Los que rechazan la comida o el masato rompen las posibilidades de diálogo porque se considera que se está rechazando a la persona que lo ofrece. Compartir la comida dentro de un contexto ritual, tiene un significado aún más trascendente porque simboliza la unión entre los participantes. Es parte integral de la velada de los santos, el velorio de los difuntos, y de otras celebraciones como la de San Juan. La Eucaristía también es una comida ritual, pero su forma y significado son más complejos que los de las comidas rituales populares.

Las horas de luz durante el día son período de desarrollo de la vida ordinaria. La noche, entonces, es símbolo de la dimensión no-ordinaria, tiempo más apto para la comunicación con el mundo sobrenatural. En la noche los curanderos realizan sus sesiones, se perciben las almas de los difuntos, los bufeos toman apariencia humana. Los velorios de los difuntos y las veladas a los santos duran toda la noche hasta el amanecer. La noche como símbolo se encuentra no sólo en la religión autóctona amazónica y en el catolicismo popular, sino también en la liturgia de la Iglesia:

*¡Qué noche tan dichosa! Sólo ella conoció el momento en que Cristo resucitó de entre los muertos... En esta noche de gracia, acepta Padre Santo, el sacrificio vespertino de esta llama que la Santa Iglesia te ofrece (texto de la Vigilia Pascual).*

## 2. Los Personajes

La religión del pueblo se trasmite principalmente a través de la familia, pero hay una serie de individuos que tienen influjo especial en la formación religiosa del pueblo.

La mayoría de los sacerdotes que trabajan en la selva son extranjeros y sus relaciones con el pueblo varían según su carácter. En general la gente les respeta y quiere que les hablen de Dios, pero con mayor claridad. Los pobladores reconocen la labor de los religiosos y religiosas en la educación, salud y otros servicios, y señalan que las religiosas gozan de la confianza de las mujeres. Por otra parte hacen la crítica de que muchos sacerdotes, por su origen y formación, simpatizan mucho con los profesionales, los letrados y la clase dominante. El pueblo pobre quiere que el sacerdote le acompañe más en sus problemas y luchas, que les visiten en sus casas y que participen en sus fiestas y trabajos comunitarios.

En los últimos años se han ido formando laicos, llamados *Animadores de la Comunidad Cristiana*, para organizar reuniones de reflexión bíblica y

oración.<sup>27</sup> Además de los personajes vinculados con la Iglesia, hay otros que influyen más bien en el catolicismo popular: los rezaderos, santeros (los que adornan las imágenes para las fiestas y procesiones) y los visionarios.

Un ejemplo es Doña Amelia Genoveva Bardales Vela, de Pucallpa. Por mandato de Dios en un sueño construyó el Oratorio del Monte de los Olivos, al lado de su casa. Dirige a un grupo de señoras del barrio que enseñan a los niños a rezar y a cantar y visitan a los enfermos.

Doña Genoveva era una indígena huitoto. Nació por el río Cotué en Colombia y sufrió el penoso traslado de indígenas al lado peruano durante el conflicto fronterizo con Colombia. En 1933, a los 12 años de edad, una profesora le llevó a Iquitos para trabajar como sirvienta. Había sido bautizada por un misionero en el pueblo de El Encanto en su niñez. Al llegar a la ciudad, dice ella, todavía no conocía a Dios, pero amaba a la cruz.

En 1937 trabajaba para la esposa del general, comandante del ejército en Iquitos. Dice: *La señora era una santa y yo estaba contenta. Me llevaba a misa todos los días. Yo no sabía a que iba, pero me gustaba mirar las figuras y las imágenes.* La familia quiso llevarla a Lima pero se quedó por tener miedo. Luego trabajó para otras familias que le hacían sufrir mucho.

Después de unos años, viajó a Pucallpa donde trabajaba como cocinera. Convivió con un hombre dos años, pero luego descubrió que éste ya estaba casado con otra mujer. El obispo le dijo que no podía comulgar ni usar el hábito del Señor de los Milagros hasta arreglar su vida. Lloró amargamente porque el hombre no quería dejarla libre. Entonces huyó al monte por la zona de Puerto Inca para esconderse de él. Por fin el hombre se marchó de Pucallpa, y Genoveva regresó flaca y enferma. Habían pasado tres años. Le pidió empleo al obispo y trabajó varios años de cocinera en un colegio internado y en el Seminario. Todavía era analfabeta, pero entró en la escuela en 1965, terminando los 6 años de educación primaria a los 50 años de edad.

Doña Genoveva quiso donar al Vicariato su casa, pero el Monseñor le dijo que no debía hacerlo durante su vida para poder tener un sitio donde vivir. Poco después, en un sueño, Dios le dijo que debía construir un oratorio al lado de su casa y colocar allí una imagen del Señor. Otro sueño le indicó el nombre, Oratorio del Monte de los Olivos. El oratorio tiene una gran cantidad de imágenes, de Jesucristo crucificado, la Resurrección, una cruz grande, el Vía Crucis y la Virgen María. El objeto simbólico que más llama la atención es la *Cuna del Sacrificio*, una cama hecha de cemento y piedra. A veces Doña Genoveva se encerraba en el oratorio y dormía en la Cuna, donde tenía sueños de gente que sufre. Soñaba con criminales y ladrones y Dios que se sacrifica por salvarlos. Veía a hombres envenenados. No se les veía la cara, pero se sabe que estaban sufriendo por otros. La única explicación que daba es que la cuna

---

27 Este fenómeno no es de origen popular, sino forma parte de la Pastoral de las parroquias rurales.

significa sufrimiento y la cruz representa la conquista del sufrimiento. Sin embargo otros huitotos dicen que los sueños y la preocupación por el sufrimiento de otros puede estar relacionado con las experiencias de su juventud, pues había sido testigo de masacres, epidemias y otras desgracias que ocurrieron entre los huitotos por aquellos años.

Genoveva comentaba que no tenía familia, que era huérfana y que no tenía un marido para defenderla; pero es evidente que había encontrado algo que daba sentido a su vida. Había reunido a un grupo de señoras que enseñan a los niños a rezar y aconsejan a las mujeres. Reparten oraciones especiales para las que han sido abandonadas por sus maridos para hacerlos regresar. En las visitas a los enfermos las señoras rezan, leen un pasaje del Evangelio que trata de la curación de los enfermos y luego recetan remedios vegetales. Actualmente una religiosa asesora el grupo y les da clases sobre la Biblia. Este caso muestra cómo una mujer indígena, no sólo asimiló la piedad tradicional católica, sino que logró influir en la formación religiosa de otros.

El pueblo amazónico da mucha importancia a los sueños y las visiones. Es común hablar de haber visto a Dios, a la Virgen María o a los santos. Sigue a *santos vivos* que hacen milagros y a niños profetas que sueñan y pronuncian oráculos. Hace poco una familia llegó a una parroquia de Iquitos y la mamá le explicó al sacerdote que su hijo era Jesucristo y que había nacido por obra del Espíritu Santo. Estos mismos fenómenos encontraron los misioneros entre los Guaraníes cristianos en el siglo 17 (Métraux 1973: 15-27). Son expresiones de la fe cristiana dentro de la cosmovisión indígena, y existe una gran semejanza con el pueblo israelita que narra en la Biblia sus visiones, sueños, profecías y milagros.

### 3. Los Lugares

Llama la atención los pocos centros de peregrinaje. Sólo en la selva alta, en el lugar de ocupación española más antigua, se encuentran algunos: la Virgen de la Natividad de Tabalosos, el Señor del Perdón de Moyobamba y el Santo Cristo de Bagazán de Rioja. Estas imágenes tienen fama de ser milagrosas.

La imagen de la Virgen de la Natividad fue hecha en Napoles, Italia, por encargo del segundo Marqués de Tabalosos, don Juan Antonio de Alvarado y Leso, por el año 1790. El Papa Pío VII la bendijo y parece haber llegado al pueblo en 1817. Hasta hace pocos años, se prestaba la imagen a los caseríos cercanos para sus veladas, pero ahora se ha decidido que debe quedarse en la Iglesia para evitar el deterioro. Desde Lima, Iquitos y otros lugares llegan ropas para la imagen, medallones, etc. para ser colocados en la imagen como expresión de agradecimiento por un favor atribuido a la Virgen.

La imagen del Señor del Perdón fue tallada en el tronco de un naranjo y remonta al comienzo del siglo XIX. Los caucheros procedentes de Moyobamba le tenían especial devoción, como narra Jenaro Herrera (1919: 304-305):

*Lo cierto es que esta imagen hoy es igualmente venerada en los dos departamentos de San Martín y Loreto; siendo si se quiere el protector obligado de los caucheros y quienes se disputan la gratísima satisfacción de solemnizar, con toda pompa su fiesta, que es el Miércoles Santo, la que se prolonga hasta el día jueves, haciéndose con tan plausible motivo grandes promesas, formulándose votos extraordinarios y emprendiendo largas peregrinaciones para hallarse allí, precisamente, en los referidos días santos, en que se cumplen y satisfacen tan sagradas deudas.*

La devoción al Santo Cristo de Bagazán se basa en una leyenda típicamente española (cf. Foster 1962: 276-278). A continuación se relatan algunas versiones.

R 495 *Manuel Aspajo, de Rioja, se fue a Cajamarca a comprar ganados, 8 cabezas, y se fue a descansar a un cerro que se llama Bagazán. Ese cerro tiene un derrumbe idem un altar. Se llama cueva adentro. No hay nada. El hombre se quedó dormido amarrando sus animales. A las 5 de la mañana oye una voz: «Manuel». Espía y no ve nada. «Manuel». «¿Quién me llama?» Ala tercera llamada ve que detrás de las rocas de piedra ve a Cristo con collares de plata, oro adornado, y con alegría de esa visión se fue día y medio a Rioja, pero él echó un día. Dejó amarrados a sus animales, dio parte a las autoridades, y ellos fueron con banda y música. Velaron esa noche. Se acordó de sus animales, fue a verlos, y los vio en el canto del pueblo en fila. Los cogió su dueño. Por esto dicen que Cristo de Bagazán es muy milagroso, el hombre cuenta y todos creen lo que dice (Eleodina Sinti Teco, 69, Segundo Arévalo del Águila, 47, Grimanesa Curinuqui Sinti, 48, San Antonio).*

R 496 *El Cristo de Bagazán es bien milagroso. Fue encontrado en la sierra por un tal Manuel Aspajo. Este era negociante. Iba llevando quince cabezas de ganado y se quedó a descansar. A eso de la una de la madrugada escuchó una voz que le llamaba desde una cueva. Se acercó a ver de dónde procedía la llamada. Sube tres gradas y pregunta: «¿Eres tú Cristo en vida?» Vio cómo el Cristo le hacía señas de que sí. Manuel le pregunta si quería ir a Rioja a lo que contestó que sí. Junto a la imagen había tres velas que se apagaron al llegar Manuel. (Las debió poner allí Dios, quizá). Le llevó a la Rioja, pero en sueños el Cristo le dijo que le hiciese*

*una Iglesia aparte, pues no quería estar en medio de las otras imágenes porque él era el Dios vivo. Al día siguiente abandonando a sus animales, tomó al Cristo y partió camino de Rioja. Llegó primero a un pequeño caserío llamado Ushco y allí hizo un telegrama a Pucatambo. Le recibió una gran multitud de gente. Lo velaron durante ocho días siendo Manuel su tesorero. Cuando lo pusieron con las demás imágenes, desapareció. Regresó de nuevo al lugar donde había sido encontrado y pedía en sueños que le hicieran aparte su Iglesia. Por eso hoy en la Rioja existe su iglesia. En el sitio donde fue encontrado hay siempre velas que ponen los pasajeros (Luis Arístides Vélchez, 57, Tierra Blanca).*

- R 497 *El Santo Cristo de Bagazán se llama así porque apareció en la ciudad de Bagazán y sucedió así: Un leñador se fue en busca de leña al monte y al cortar palos de repente alzó su cabeza y vio una imagen en su delante. Entonces el comenzó a rezar y en un sueño al leñador le dijo que debería ir solo. Además debe llevarle una vela para que le venera, que él ha tenido esta fortuna. A la tercera vez que el leñador se fue le encontró igual y éste se fue a dar parte en la comisaría. Entonces las autoridades y el leñador se fueron a traerlo, pero pesaba mucho y buscaron hombres. Cuando estuvieron en medio camino para llegar a la ciudad vino fuertes lluvias y lo dejaron. Entonces al leñador le hizo soñar que no quería moverse de ese lugar. Entonces todo el pueblo unido construyó una capilla en ese lugar (Dora Ramírez Galán, 40, Pacacocha-Hoyada).*

En sitios como Lagunas y el río Pisqui hay unos pastos naturales *encantados*, donde la gente escucha campanas y ruidos de chanchos y gallinas. Los habitantes de Lagunas hablan de una campana enterrada en el pasto; y los shipibos dicen que en el Pisqui, si se dieta (abstenerse de sal, manteca, dulce, picante y relaciones sexuales), se pueden oír los animales y una campana que toca a las 6 a.m., al mediodía y a las 6 p.m. Es la escena de una antigua misión donde se criaban esos animales y se tocaban las campanas precisamente a esas horas para rezar el Angelus, oración de la Virgen María. Estas experiencias representan una interiorización de algunas escenas de lo que antaño eran los centros misionales.

#### **4. La Penetración de las Expresiones Religiosas Nacionales**

El catolicismo popular de los siglos XVII y XVIII se ha difundido por muchas partes de la selva, sobre todo a partir de la época del caucho, por medio de gentes procedentes de los departamentos de San Martín, Amazonas y Cajamarca, de Ecuador y

Brasil. Por otra parte, durante los últimos años, se nota la difusión de expresiones religiosas serranas como consecuencia de las migraciones. En las ciudades de toda la selva, ha ido penetrando el catolicismo popular limeño, especialmente las devociones a San Martín de Porres, el Señor de los Milagros y Sarita Colonia.

El culto al Señor de los Milagros va tomando el carácter de un símbolo de la identidad nacional (Wolf 1972), y en muchos casos expresa el grado de vinculación con la capital. En la medida que van penetrando los intereses económicos, el control burocrático y la cultura limeña, se va incrementando la devoción al Señor de los Milagros.

En las ciudades y pueblos grandes, la fiesta es parecida a la de Lima con las procesiones, hábitos morados, etc. Al otro extremo, los pobladores de los caseríos más aislados no conocen esta devoción. En los pueblos intermedios entre estos dos polos, se le hace culto al Señor de los Milagros, pero por medio de la velada o danza ritual. Se asume primero la devoción, pero el comportamiento con respecto a la imagen tarda más en modificarse. En el pueblo de San Lorenzo en el río Marañón, algunos devotos organizan un Vía Crucis en forma de una procesión luego los pobladores celebran la velada delante la imagen con mucha devoción, danzando toda la noche y haciendo la entrega del voto como se describió anteriormente.

El desarrollo de esta devoción al Señor de los Milagros es auténtico y tiene su dinámica propia, sin embargo acompaña la penetración económica e ideológica procedente de la capital.

## D. COMENTARIO

### 1. La Herencia Hispánica

Es evidente que la mayoría de las costumbres populares presentadas en este capítulo proceden de España: veladas, fiestas del año litúrgico y objetos sagrados. En España existe una gran diversidad, donde cada pueblo conserva sus tradiciones particulares. En la Amazonía en cambio, hay uniformidad debido a las migraciones de fines del siglo XIX. Estos ritos festivos católicos tienen sus raíces en las costumbres traídas por los campesinos del departamento de San Martín, la sierra norteña del Perú y el oriente ecuatoriano. Hubo una contribución de parte de los misioneros, pero es probable que gran parte de las costumbres fueran transmitidas por el mismo pueblo, con la tolerancia del clero.

En España, *los pastorcillos de Belén*, que tuvieron su auge entre los siglos XV a XVII, consisten en dramas populares o autos de nacimiento en que se representan el nacimiento y adoración del Niño Jesús (Foster 1962:353).

La Umisha parece derivada del *árbol de mayo* conocido en muchas regiones de España.

*En muchos sitios existe la costumbre de colocar en la plaza del pueblo o ante la Iglesia, el día último de abril o el primero de mayo, un gran árbol denominado «mayo»... consiste en un tronco muy alto; suele ser un álamo verde o un abeto, vestido de flores, cintas, ramas y frutos, pañuelos de seda y otras prendas de vestir; lo plantan los jóvenes en la plaza y a su alrededor bailan todo el día con entusiástica alegría; también se ponen naranjas, rosquillas, pollos, coronas de juegos artificiales; se hacen apuestas a ver quién llega a la punta (Maldonado 1975:33).*

La fiesta en torno a San Juan Bautista (24 de junio), se remonta a los ritos europeos precristianos<sup>28</sup> y es la más popular de España. Los elementos principales son el fuego y el agua.

*[...] Se encienden grandes hogueras con leña seca y verde, que se piensa alejan los maleficios. Debe echar mucho humo. Junto a ella se cena, se gira en su rededor. También hay que saltar sobre ellas determinado número de veces. El salto es como un remedio eficaz. También se pasan por encima enfermos, criaturas, etc. La joven que salte sin tocar la llama se casará ese año. También se hace que pase el ganado... En el alto Pirineo aragonés todos los hombres suben al monte; encienden un tronco de pino, se sientan a su alrededor, beben vino... Luego cada uno enciende su «falla» o tea grande (rama de pino resinosa) y van bajando al monte alineados en fila de uno, hasta entrar en la aldea. Allí emprenden una carrera a ver quién llega el primero. El cura los recibe a todos delante de la Iglesia, revestido de roquete y estola. Apilan las teas en el cementerio, frente a la Iglesia. Luego todos rezan el rosario dentro del templo.*

*En los barrios de Murcia se encienden hogueras y en ellas se queman muñecos llamados Juanes y Juanas... En la Rioja hay apuestas sobre saltos de hoguera. A la madrugada se va al campo a tomar chocolate con churros. En Andalucía se llama a las hogueras «candelas». Las familias guardan las cenizas y se las reparten. Se piensa que las hogueras libran de maleficios y los ahuyentan (Maldonado 1975:39-40).*

La víspera y el día de San Juan se piensa que el agua es santa como la del Jordán y que tiene poderes curativos.

*En general, se considera agua de San Juan el agua del mar, los ríos e incluso el rocío de los campos en esa noche de la fiesta y en la madrugada. Entonces tiene*

28 El día 24 de junio los Romanos hacían la celebración de *Fors Fortuna*, llamada *Solstitium* o *dies lampadarum*. Andaban por los campos con teas encendidas, saltaban sobre una llama para librarse de los males y «bautizaban» a los animales contra las enfermedades. Era un culto solar que el Cristianismo absorbió convirtiéndolo ulteriormente en la fiesta popular de San Juan (Lanternari 1974:293-301).

*virtudes excepcionales. De ahí la práctica de ir a recoger rocío o bañarse en el mar, en los ríos..., así como la de pasearse desnudo entre los trigales cubiertos de rocío la mañana de San Juan, o la de andar con pies descalzos sobre la hierba húmeda, o simplemente revolcarse sobre los campos, también en cueros (Asturias)... Es muy frecuente en diversas regiones de España, bañarse esa noche completamente desnudo en fuentes, ríos, mares, recibiendo de madrugada los rayos del sol naciente... (Maldonado 1975: 38-40).*

Las costumbres de sacrificar *el pato* que se realiza en la fiesta patronal de Lamas, también tiene origen hispánico:

*En la provincia de Burgos, el día de San Juan, ponen unos gallos vivos, atados por las patas, pendientes de una cuerda. Y los mozos, a caballo, tratan de descabezarlos con la mano. Cuando logran apoderarse de tres cabezas reciben un premio (ibid.: 58). Los diversos modelos que se conocen colectivamente como «correr el gallo» fueron parte de las festividades de carnaval en el norte y en el centro de España, y por supuesto, este deporte, si así puede llamársele, se practica en otras ocasiones de igual modo. Un gallo, u ocasionalmente un ganso, se suspende por sus patas de una cuerda que se estira de lado a lado en la calle. Los jugadores cabalgan, uno junto a otro, y se alzan en sus estribos para tratar de arrancar violentamente la cabeza del ave... (Foster 1962:303-304).*

Antiguamente en el norte de España, el Día de los Difuntos, llevaban a la misa pan y vino para ser bendecidos y luego colocarlos en las tumbas, porque creían que las almas de los difuntos regresaban ese día. Se tocaban las campanas toda la noche, y los jóvenes recorrían las casas pidiendo limosna, en efectivo o en especies, y rezando por los difuntos (ibid.: 345-346).

## 2. Las Fiestas y la Dependencia

La costumbre del *voto* o fiesta religiosa que se repite anualmente proceden de las zonas afectadas directamente por el sistema económico colonial, el departamento de San Martín y la sierra, donde fue un medio de renta para las parroquias por las contribuciones de alimentos y servicios. Durante el siglo diecinueve y veinte, los patrones y comerciantes han ido tomando la iniciativa, y las fiestas llegaron a ser un medio por el cual los indígenas eran inducidos a contraer deudas (Harris 1973: 54-58). En la selva, todavía muchos pobladores se endeudan con los comerciantes y regatones en la realización de sus fiestas, sobre todo en la compra de aguardiente.

Es importante que el pueblo haga una crítica de celebraciones religiosas, no tanto por las cantidades gastadas, sino por las relaciones de dependencia que fomentan. Sería un error simplemente tratar de eliminar la fiesta, porque no es la causa de la dominación sino el medio; además herirían los sentimientos más hondos del pueblo.

Para actuar sobre las causas de la dependencia es necesario que se capacite al pueblo para que pueda desarrollar sus actividades económicas, sociales y religiosas libres de la sumisión a intereses ajenos.

La relación entre un individuo y un santo expresada por medio de la promesa religiosa puede reflejar, a nivel simbólico, el tipo de relaciones en que se basan el peonaje de deuda o la habilitación. Un personaje más poderoso, en este caso el santo, le concede a otro unos bienes o beneficios, y éste se compromete a cancelar la deuda. Si la promesa religiosa, en algunos casos, es la expresión de una relación de dependencia, no debemos enfocar la atención en la expresión simbólica, sino en la realidad que refleja.

### 3. Valoración

La cultura popular se puede entender como una contraposición a la *cultura moderna* o *hegémónica*. La afirmación de la resistencia cultural, cuando está organizada, puede llegar a acompañar formas de oposición sociopolítica. Por eso, los gobiernos represivos suelen tratar de suprimir las expresiones folklóricas.

Las fiestas religiosas populares también pueden considerarse como formas de resistencia, sin llegar a rebelión, frente a la dominación eclesiástica oficial. Todo pueblo quiere ejercer su autonomía, y las fiestas son autogestionarias.

La política evangelizadora de los misioneros católicos ha variado desde la política de la tabula rasa con una represión de «*lo pagano*» a la de considerar las religiones étnicas como semillas de la Palabra de Dios (Lanternari 1974:389-399). A pesar de esto, la Iglesia católica ha mantenido la dialéctica entre la religión oficial y la popular. El clero comienza por rechazar una tendencia *mágica* o paganizante, el pueblo resiste, y luego la Iglesia admite la adaptación y absorción, por ejemplo, algunas prácticas relacionadas al culto a la Virgen María y los Santos, la fiesta popular de San Juan, etc.

En las fiestas del calendario católico hay actividades como la pastoreada, los maicucos y las procesiones, que son formas de oración en las cuales la gente expresa sus sentimientos. A la vez logran un alto grado de participación del pueblo y tienen un gran valor pedagógico. Hoy se van perdiendo muchas de estas costumbres mientras que las nuevas formas de pastoral no suelen lograr una participación tan extensiva ni se adaptan al ritmo de aprendizaje de las comunidades.

Las danzas y comidas rituales, comunes a muchas culturas, inclusive a la española,

tienen raíces autóctonas en nuestra región. La comida y bebida en torno a una fiesta es uno de los medios para expresar la comunión entre los participantes. La toma de las bebidas alcohólicas pueden tener un sentido religioso, cuando se realiza dentro de un contexto ritual. En algunas culturas se emplean estas bebidas para alterar el estado de conciencia y así abrirse más a la comunicación con el mundo sobrenatural y con los demás. Hay que distinguir entre la embriaguez ritual y la que es consecuencia de la necesidad de evasión de fuertes conflictos síquicos o sociales.

La velada es la fiesta religiosa típica. Tradicionalmente es motivo de trabajos comunales para la intensificación de la caza, la pesca y el acopio de productos agrícolas. La práctica religiosa implica un aumento de producción, de colaboración y reciprocidad, condiciones para la existencia y reproducción de la sociedad. Esto se representa a través de la participación de todos en la danza ante la imagen del santo, símbolo de unidad. Por medio de un gesto a la vez material y simbólico, los comuneros se ponen en contacto con las raíces más profundas que sustentan su comunidad y recrean las relaciones sociales.

## CAPÍTULO 10

## UNA NUEVA IGLESIA

## A. LOS MOVIMIENTOS PROFÉTICOS EN LA SELVA

Este capítulo analiza un movimiento profético que tiene características mesiánico-milenaristas. Es importante comprenderlo desde la lógica de sus seguidores. Esta lógica depende de dos premisas: su experiencia socioeconómica y el pensamiento mítico. Los que no viven ninguna de estas dos dimensiones, deben hacer un esfuerzo por entenderlas.

A principios de la década del 1970, llegó a la selva peruana un predicador brasileño llamado José Francisco Da Cruz. Durante tres años recorrió más de 500 ciudades, pueblos, caseríos, predicando la devoción a la cruz, como medio de salvarse del castigo inminente de Dios. Desencadenó una movilización religiosa, en todos los lugares que había visitado. Plantó grandes cruces de madera en los pueblos y dejó nombradas personas para coordinar el culto; luego regresó a Brasil. Desde esa fecha muchos han perdido el entusiasmo aunque guardan simpatía al movimiento. Sin embargo un número reducido de seguidores, han ido formando una iglesia que se llama la Cruzada Católica Apostólica Evangélica del Perú, a base de elementos tomados del catolicismo, el protestantismo y las religiones autóctonas.

Muchos movimientos de revivalismo religioso oriundos de América del Sur al este de los Andes tienen como elemento fundamental, la búsqueda de una tierra sin mal. Existe la tendencia de separarse de los no creyentes y la maldad, y llegar a una tierra sin maldad, donde los fieles puedan lograr la salvación.

Los shipibos y conibos del caserío Túpac Amaru, por la zona de la quebrada *Cu-maría*, han construido casas flotantes de madera para salvarse del diluvio y terremoto en que la tierra se hará líquida. Los ritos se basan en las sesiones del shamán con la toma de ayahuasca y la prohibición de tomar licores, para prepararse para la venida de *Nuestro Inca*. Los comuneros para salvarse deben vivir más arriba del río Pachitea y a la margen derecha del Ucayali.

Este movimiento mesiánico tuvo un momento de euforia ya hacia 1970, y actualmente sigue despertando el interés de los indígenas. Posiblemente se remonta a la rebelión de Juan Santos Atahualpa en el siglo XVIII, porque dicen que el Inca a quien esperan había entrado a la selva desde la región de Tarma. La rebelión de Juan Santos afectó más a los asháninkas, pero ciertamente tuvo resonancia entre los conibos, porque fueron ellos quienes avisaron a sus misioneros de la muerte del héroe histórico (Ortiz 1974:174).

Los shamanes o murayas actualmente toman el ayahuasca para comunicarse con los espíritus de los antepasados y escogidos guardianes de los conocimientos y tesoro del Inca, que es el creador y padre de la humanidad. Los shipibos y los conibos reconocen que los más fieles guardianes del Inca son los espíritus de los antiguos asháninkas de las regiones de altura.

Es cierto que existen en la región grupos evangélicos con una fuerte tendencia mesiánico-milenarista, pero no harían más que avivar la propensión que poseen las culturas autóctonas no sólo de la selva y sierra suramericana, sino de América del Norte, Africa, Oceanía y de casi todas partes del mundo. En momentos de crisis, estos pueblos buscan su liberación a través de los recursos inherentes a su cosmovisión.

En la selva abundan los movimientos. Un grupo de Pentecostales ha formado una comunidad exclusiva por el alto Mayo cerca a la ciudad de Rioja, llamada la *Nueva Jerusalén para la Perfección Espiritual*, donde se han reunido varias familias para practicar su religión sin interferencia y esperar el fin del mundo.

La Asociación Evangélica Israelita del Nuevo Pacto Universal se ha establecido en la región de Boca-Samaya, ubicada cerca de Puerto Bermúdez (Oxapampa). Los profetas son Ezequiel Ataucusi Gamonal y la *Diosa Elsa*. Ataucusi, un arequipeño que había sido Adventista y Pentecostal, recorre la sierra y los pueblos jóvenes y plazas céntricas de Lima predicando su religión y ofreciendo la *nueva tierra prometida* en la Selva. Los migrantes se han extendido por el Huallaga y la zona de las ciudades de Pucallpa e Iquitos (véase *Selva Central* 1980, 8:15).

Los Israelitas siguen estrictamente el Antiguo Testamento, incluyendo los sacrificios de animales. Los varones llevan cabello largo y barbas, y las mujeres la falda larga y velo. La *Diosa Elsa* se viste de un hábito oscuro con cordón franciscano. Los creyentes esperan la venida del Mesías y la inauguración del Reino de Dios.

Por ser migrantes de otras regiones, no se adaptan bien a la selva ni a las exigencias de la región, lo cual ha causado muchos sufrimientos. Por otra parte, se ha criticado en algunos periódicos las grandes cantidades de productos que recolectan por concepto de diezmos y primicias, que se comercializan en Lima para sostener las actividades de los profetas.

## B. EL NACIMIENTO DE UNA RELIGIÓN

### 1. La Visita del Fundador

Algunas regiones de Brasil se conocen por la gran cantidad de profetas y movimientos mesiánicos que han ido surgiendo a lo largo de su historia. José Nogueira se ha formado en ese ambiente. Nació a las 11 de la noche del 3 de setiembre de 1913 en Cristina al Sur del estado de Minas Gerais, a miles de kilómetros por tanto, de los

ríos y selvas del Perú y fuera de la cuenca amazónica. Su madre al sexto mes de su embarazo, se puso enferma y estaba a punto de morir. Uno de sus tíos le hizo prometer ante el Sagrado Corazón de Jesús, que, si se curaba, el hijo sería siervo de Dios. El niño nació y fue bautizado por el Padre José Augusto Leite (Cardoso de Oliveira 1978: 207).

Creció, y ya de joven levantó una capilla a la que dio el nombre de *Sagrada Familia José y María*. Se casó y es padre de siete hijos. Después de unos años se enfermó del mal de Hansen y querían internarle en un leprosorio, pero se escapó a un lugar apartado llevando una Biblia. Leía todos los días y se alimentaba de frutas, Prometió que, si se curaba, sembraría cruces por donde pasara y trabajaría para el bien de los que le querían seguir. Según algunas versiones, el hermano José tuvo importantes revelaciones de Dios en 1934, 1951 y 1962.

En 1944 tuvo tres revelaciones. En la primera vio una cruz grande iluminada. En la segunda una cruz pequeña de color verde y amarillo. El 13 de setiembre debajo de un árbol se le apareció el Sagrado Corazón de Jesús en forma de hombre con un manto rojo, le mostró una biblia grande, vio una cruz grande de color caoba y en la mano una pequeña del mismo color. Jesús le ordenó ir a predicar a las gentes por todas partes. Tomó el nombre religioso de José Francisco Da Cruz, misionero del Sagrado Corazón de Jesús, apóstol de los últimos tiempos. Ha recorrido Brasil, Argentina, Uruguay, Paraguay, difundiendo su mensaje de salvación. En su peregrinaje ha sido expulsado de Colombia en 1969. Entró en el Perú y recorrió el Huallaga, Ucayali, Marañón y Amazonas. Se vestía de hábito franciscano y para la misa de alba blanca. Predicaba la palabra de Dios, curaba a los enfermos con oraciones, daba recetas de farmacia y organizaba a la gente de cada comunidad para levantar una cruz grande hecha del árbol Palo Sangre, dejando una Junta Directiva para el culto y un estatuto para regir su comportamiento. A fines de noviembre de 1971 llegó a Iquitos, y plantó la cruz en Moronacocha el 3 de diciembre.

Al volver a Brasil en 1972 el fundador formó un pueblo, Vila Santa, que llegó a ser la sede de su Iglesia. Está ubicado en el río Içá, afluente del río Putumayo. Es el centro de su proyecto para el desarrollo de los pueblos de la región en cuanto a la producción agropecuaria, la salud y la educación. Como proyecto especial están dedicados a la evangelización y desarrollo material de los indígenas tikuna (Oro 1989; véase Regan 1990: 94).

Durante la vida del hermano José en Brasil, la mayoría de los directores que incentivaron la predicación de la Iglesia Cruzada eran comerciantes o patrones que estaban perdiendo su influencia política y económica debido a conflictos con la FUNAI, los comandos militares y la Iglesia. No cuestionaba la situación de dependencia de los indígenas y los caboclos en relación con los patrones, sino los subordinaban aún más, entregándolos a los patrones que llegaban a ser directores, ejerciendo un doble liderazgo, religioso y económico (Guareschi 1985).

El sucesor, escogido por el mismo hermano antes de su muerte que ocurrió el 23 de junio de 1982, fue Walter Neves, descendiente de Omaguas (llamados Kambeva en Brasil) de parte de su padre. Su hermano está casado con una Tikuna. Neves reorganizó la jerarquía y dio más puestos a indígenas. Varios de los ex-dirigentes se retiraron o están en la oposición. Este cambio también ha significado una mayor independencia frente a los patrones y comerciantes (Oro 1989:115-127). Walter Neves visitó el Perú en febrero de 1990 para animar a los hermanos en la reafirmación de sus creencias.

Actualmente en el Perú muchos de los hermanos buscan terrenos elevados para formar sus comunidades y poner sus cultivos, principalmente de yuca, plátano, caña de azúcar, y otros. También se dedican a la pesca y la crianza de animales domésticos. La producción es básicamente para la autosubsistencia. Algunos producen un poco de arroz u otro producto para la venta. Según Agüero (1985: 138), las esperanzas milenaristas de un futuro reino de felicidad y abundancia han frenado su inserción en la economía capitalista.

En Brasil son unos 20,000 miembros, la mitad tikunas y la mitad blancos (Oro 1989:144), y en el Perú unos 4,000 (Agüero 1985:134). En la ciudad de Iquitos tienen 3 templos con unos 150 miembros (Gutiérrez 1992:189).

Al comienzo de su visita al Perú, en Pucallpa, el hermano José Francisco no hizo mucho impacto en la población, pero en la medida que iba bajando por los ríos, corría la voz de que hacía milagros y la gente acudía en gran número y con entusiasmo y devoción. Hablaba en portugués y muchos apenas le entendían, pero le recibían y le regalaban gallinas, yuca y otros alimentos que solía utilizar para alimentar a la multitud. Le acompañaban intérpretes, ayudantes y cocineras. A pesar del fervor religioso, algunos de los ayudantes se aprovechaban de la situación y vendían parte de las ofrendas populares.

La opinión sobre la personalidad del hermano José varía desde los que creen que es un santo hasta los que piensan que es un enajenado mental. Muchos aseguran que era un misionero o enviado de Dios, pero la gente de condición más humilde, campesinos de ascendencia indígena, decían que era Jesucristo que había vuelto para anunciar el fin del mundo. El afirmaba no ser Dios, pero la gente creía que sólo estaba tratando de humillarse. Los no creyentes no notaban ningún comportamiento milagroso, pero los otros contaban y recontaban las hazañas del hermano. Según los testigos creyentes, caminaba sobre el barro sin hundirse e hizo el milagro de la multiplicación de los pollos y la faríña para dar a comer a la multitud; su mano se había quedado encogido por la lepra, pero la gente decía que tenía en su cuerpo las heridas de Jesucristo.

R 498 *El hermano es Jesús de Nazaret. Para Navidad hace misa en la víspera del 24-25. Dijo "no voy a estar acá, voy donde mi padre y madre",*

y en verdad, no estaba en su cama, sólo se encontraba una paloma. Hacía pruebas a sus seguidores: de repente mandaba oscuridad, viento, relámpago, y los que tenían Je se quedaban, los demás se iban. Al rayarse el día el hermano parecía un jovencito, al mediodía era más viejo y en la noche era un viejecito. Hacía misa también. Tomaba agua del río y la ponía en el altar y se cambiaba a vino. Usaba una hostia chica nomás, solamente para él. Vendrá otra vez, pero como hombre nomás, y no le van a conocer, y va a venir ya el fin del mundo (Elena Flores González, caserío de Francisco de Orellana).

- R 499 *Para nosotros el hermano José Francisco Da Cruz es el mismo Cristo, pero él no quiere. Se humilla y anula* (Serapio Guimareaes Ipushima, 50, Prolog. Cornejo Portugal, Iquitos, informante omagua).
- R 500 *El hermano misionero dice en sus estatutos, que es el profeta de los últimos tiempos del Corazón de Jesús; pero para míes Cristo, porque a unos cuantos hermanos les hizo ver claramente sus huellas que tiene en su cuerpo, en su cabeza, manos, costados y en sus pies. Un hermano que era su secretario del Hermano misionero y que dormía en el mismo cuarto con el hermano nos contó personalmente a unos cuantos hermanitos, que cuando ya se acostaron ambos, tanto el hermano misionero como el secretario, y después de un rato él se despierta y escucha una bulla en su cama del hermano. Entonces él, medio asustado, se levanta y se va a abrir su cama (mosquitero) del hermano, y no le encuentra, y se da la sorpresa que varios angelitos en forma de rueda daban la vuelta y un llullito (niño) en medio de la cama, y él nos dijo que sólo a nosotros nos contaba, porque no contó a nadie más. Según sus estatutos dice que bajó de los cielos en el año 1944. Su padre, Jehová Dios, lo llamó y lo envió a la tierra a poner cruces en diferentes lugares* (Marcelino Huani Gonzales, 55, Pueblo Joven Santa Rosa, Iquitos, informante omagua).
- R 501 *Algunos hermanos que andan juntos con el hermano Francisco Da Cruz durante varios tiempos dicen que es el verdadero Cristo, por varios motivos: cuando el hermano estaba en otros lugares, a él lo veían aquí, también porque dicen que tiene una huella en su mano; luego dicen que cuando había bastante gente que tenía que comer, el hermano con un poquito de comida daba de comer a toda la gente, y hasta sobraba; también cuando andaba en el monte o caminaba rápido, pero en realidad el hermano caminaba despacito pero algo extraño que el hermano*

*les dejaba cierta distancia. Para mí también personalmente es Cristo en persona ya que he podido observar varias cosas del hermano. Hay varias cosas de experiencia de vida: cuando un día estuve mal, me dolía fuerte mi estómago que no podía soportar, y entonces yo invoqué y hice una oración pidiendo al Señor que me ayude y de repente me quedé dormido y cuando estaba durmiendo he visto clarito lo que viene el hermano y me pasó su mano por el estómago y me dijo: “No te preocupes hija que te vas a sanar”, y en verdad, cuando me he despertado ya no me dolía ni un poquito mi estómago. Igual me sucedió cuando estuve en Tarapoto. Tuve la cara hinchada debido a que me dolía mi muela. También a la hora de acostarme había hecho mi oración. Sucedió también que cuando estaba durmiendo lo he visto bien claro que viene a tocar mi cara en la parte que me estaba doliendo y me dijo de la misma forma anterior: “No te preocupes hija que te vas a sanar”. Amaneció y verdad no me dolía nada, ya no estaba hinchada mi cara. Pero el hermano misionero del Corazón de Jesús, en ningún momento, o sea en ningún formulario declara que él es Cristo, sino como un enviado de Dios. Esto lo hace para no confundir a la humanidad (Angela Ramos Isuiza, 27, Pueblo Joven Santa Rosa, Iquitos).*

## 2. La Organización de la Iglesia

La visita del hermano José Francisco motivó un cambio en las vidas de muchos pobladores de la selva. Después de regresar a Brasil, el movimiento seguía, pero el número de devotos iba disminuyendo, sobre todo por el Huallaga. Sin embargo centenares de personas por el bajo Ucayali, bajo Marañón y el Amazonas hasta la frontera con Brasil iban organizando sus grupos locales según las instrucciones del hermano.

La mayoría de los miembros de las Cruzadas son descendientes de diversos grupos indígenas de la selva, que han perdido su identidad étnica específica y cocamas, cuya lengua esta vinculada a la familia tupi-guaraní; analfabetos o gente que no ha pasado el tercer año de educación primaria; agricultores, desocupados, chaucheros (peones del puerto), vendedores ambulantes y del mercado, obreros eventuales y amas de casa de condición pobre. Casi todos viven un tanto marginados de la sociedad nacional económica, social y culturalmente.

En los primeros años, se iba creando su propia jerarquía independiente: un patriarca-obispo, sacerdotes, y aspirantes. La máxima autoridad en el país era el patriarca ayudado por sacerdotes, misioneros que viajan por los ríos para visitar y animar a las iglesias locales y buscar nuevos miembros. Los misioneros pueden presidir los

actos religiosos cuando están presentes en el lugar, y velar por el cumplimiento de los estatutos. El primer patriarca fue Manuel Serrano Mallca, de 27 años de edad en 1976, y cuyo nombre espiritual es Juan Evangelista del Espíritu Santo. Le siguió en el cargo Gabriel Segundo.

Existe una Junta Directiva Central en Bagazán de Iquitos, y cada Iglesia tiene la propia. El Director toma las decisiones, ordena, predica, y preside ordinariamente los actos religiosos. El presidente está encargado de ejecutar lo que manda el Director, y le sustituye cuando está ausente del pueblo. El vicepresidente ayuda al presidente, y le sustituye cuando no está él, o el Director. El Secretario lleva la documentación, y tiene la responsabilidad de leer la biblia en las liturgias, aunque los otros dirigentes lo pueden hacer. El Secretario de la Junta Directiva de Iquitos dedica mucho tiempo a copiar a máquina los estatutos, cartas y otros documentos mandados por el máximo dirigente desde Brasil. El Tesorero recolecta fondos y rinde cuentas mensualmente. En algunos sitios hay un Pro-tesorero que ayuda al tesorero. Los Fiscales controlan el orden y funcionamiento del grupo. Los Mensajeros son portavoces y transmiten los oficios y otros mensajes escritos, verbales o grabados en cassette. Un Capitán dirige los trabajos de agricultura, y los Guardianes velan por el orden en las Asambleas. Los varones pueden ocupar cualquier cargo, pero las mujeres sólo pueden ser fiscales. La Junta Directiva suele reunirse los domingos a las tres de la tarde. El Director, Presidente, Secretario y Tesorero son las cuatro columnas de la asamblea, como los cuatro evangelistas: Lucas, Mateo, Marcos y Juan. La organización de las autoridades se parece un tanto a la de las antiguas reducciones de Mainas.

En los primeros años, la Orden Cruzada mantuvo relaciones más cercanas con la Iglesia Católica institucional, y aún pedían la autorización de los obispos de Requena e Iquitos, para la realización de sus actividades religiosas. Ahora se han organizado y viven ya como religión totalmente independiente.

El diploma sacerdotal de Manuel Serrano, que lleva la firma del hermano José Francisco, comienza con estas palabras: *Yo, como misionero vidente del Corazón de Jesús, fui formado, autorizado y ordenado por el Corazón de Jesús* y dice que sigue el modelo de San Pablo apóstol de ordenar sacerdotes cruzados. Más adelante certifica que Manuel Serrano fue ordenado *Reverendo Sacerdote de la Orden Cruzada, Católica, Apostólica y Evangélica, por el rito de la misma orden cuyo Señor ya fue bautizado en las aguas; preparado, juramentado para el servicio santo de Dios y Paz...* El certificado lleva la siguiente nota al final:

*NOTA: Caso tenga alguna denuncia por alguna falta sobre la cuestión de este hermano, envíe un comunicado con cuatro testimonios garantizados a esta dirección, Misionero del Corazón de Jesús, nueva residencia en Lago Cruzador, Villa U.P.A. de Jesucristo, río Amazonas, Brasil.*

La hermandad continuamente se purifica, eliminando a las personas que no siguen fielmente los estatutos, aún cuando se trate de un obispo-patriarca. Manuel Serrano fue destituido de su cargo por haberse separado de su esposa legítima. Los

dirigentes de Iquitos, hicieron circular una carta del 1ro. de enero de 1980 a nombre del hermano José Francisco Da Cruz, pero sin su firma, que dice lo siguiente:

*... todos aquellos que no respetan los avisos que vienen del cielo, y no obedecen, y no respetan la administración, ni a los Directrices, ni a los Pastores, ni al Misionero vidente enviado de Dios, todos estos para atrás, sujeto a la palabra de MALDICION, ANATEMA, MARANATHA. Apuntamos como seguidores de la orden y servidores de Cristo, así como nuestro patriarca Dn. Gabriel Segundo. Apuntamos como desobediente y atrevido a Dn. Manuel Serrano Mallca... ... está completamente retirado de nuestra orden, porque no se trata de peleas ni burlas, ni discusión, ni engaño, ni sabotaje, ni prostitución, pues este tal que se muestra falso desobediente, será tachado de ahora en adelante como comunista, idolátrico, católico romano, en la quinta columna como atrevido, que no respeta el reglamento de esta orden, ni a los directrices del fundador, totalmente no es de él, mas es de Dios. Por tanto está separado de nuestra orden por los motivos siguientes:*

- 1. Porque Ud. dejó a su mujer legítima, casado en la orden, y en la orden no puede casarse más.*
- 2. Porque no obedece la orden del fundador, y quiere seguir por otra forma por la dirección de tu nariz, porque Ud. no quiere hacer amistad con su compañero y obedecer.*
- 3. Porque Ud. volvió al sector, siendo que Ud. está prohibido y volvió sin la orden del fundador.*
- 4. Porque el hermano que está hoy en día obedece y tú no quieres obedecer, cuando yo envié la orden para dispensar los tales individuos y Ud. de hoy están por su cuenta y las obras que van de Ud. quiere deshacer so atrevido, malvado, quiere hacer de esta orden a tu idea, mal, yo estoy conociendo que eres comunista, de hoy en adelante Ud. queda por su cuenta, sigue el parecer de tu nariz, porque de poco tiempo Ud. va ser amasado por la punta de tu nariz, para pagar tu orgullo, tu violencia y tu atrevidez, Ud. reconozca que yo recibí esta orden de Dios, con la gracia de formar elementos para obras de Dios, y dispensarlo cuando no obedecen.*

*AQUI SUSCRIBOME COMO PASTOR DE UN REBAÑO, MISIONERO VIDENTE DE LAS TRES SANTISIMAS PERSONAS DIVINAS.*

JOSE FRANCISCO DA CRUZ

A continuación se indican algunas de las siglas principales que emplean los hermanos, sobre todo en sus documentos:

A.E.B.M.C.C.: Auxilio de Emergencia Banco de Misericordia o Cooperativa Cristiana.

C.C.A.E.P.: Cruzada Católica Apostólica Evangélica Peruana.

U.P.A.: Unión de Paz y Amor. Unión Predicadora Apostolar.

L.S.N.S.J.C.: Loada Sea Nuestro Señor Jesucristo (se ponen al comienzo de todos los documentos).

O.C.C.A. y E.: Orden Cruzada Católica Apostólica y Evangélica.

S.T.A.: Salva Tú Alma (figura en las cruces que llevan en sus pechos y en la cruz grande del anda).

Las actividades principales de la Orden Cruzada, son la realización de los actos religiosos, la propagación de la religión y la agricultura. Las hermandades locales suelen cultivar una chacra comunal para subvencionar los gastos del culto y ayudar a los necesitados. Los que han formado comunidades propias en lugares apartados suelen tener sus bienes en común.

En otras circunstancias, los que tienen una chacra particular o trabajo remunerado pagan el diezmo, una parte del cual se remite al máximo dirigente en Brasil y lo demás se utiliza para el culto, para gastos de los misioneros y para los necesitados. También se hacen colectas especiales en la iglesia para los casos de mayor necesidad, como la enfermedad de un hermano, muerte, etc. (Auxilio de Emergencia o Banco de Misericordia).

El sistema funciona bien cuando todos los hermanos comparten los mismos ideales. Sin embargo ha habido casos de tesoreros que se han llevado el dinero. En otra ocasión, encargaron a un hermano que comprase un terreno para el trabajo agrícola comunitario; todos trabajaron la tierra durante varios meses, pero en el momento de hacer la cosecha no encontraron nada; el hermano había inscrito el terreno a su nombre y había vendido la cosecha. A pesar de estos problemas, los hermanos más entusiastas no se desaniman sino que tratan de purificar el grupo, separando a los que no cumplen con sus deberes.

R 502 *Las actividades que tenemos, son evangelización y agricultura en el Alto Itaya, Tapiche y Yarapa dedicada al cultivo de plátanos, yuca, arroz para el consumo local, y el resto para vender al pueblo y así poder tener fondos para terminar nuestra iglesia y ayudar a los hermanos que lo necesitan* (Felipe Mozombite "Desiderio Matías", 53, Bagazán, Iquitos; Sacerdote y Presidente de la Junta Directiva Central).

R 503 *Los distintos trabajos que hacen son por ejemplo: sembríos, agricultura. Lo hacen para que esa plata sea exclusivamente para el cuidado de la iglesia, ya sea para comprar pintura, bancas. También deesa plata*

*compran motor es para que se puedan movilizar de un lugar a otro, por ejemplo, en estos momentos la hermandad tiene dos motores. Pero aparte de la chacra de la hermandad, la mayoría de los hermanos hacen su chacra para ellos, para que vendiendo sus productos tengan con que pagar sus diezmos que todos los hermanos están obligados a pagar. Toda la plata que pagan de los diezmos se distribuye de la manera siguiente: una parte le mandan al dirigente máximo del Brasil para ayudar a la gente que está junto con él; la otra parte es para ayudar a algunas hermandades que necesitan o quieren comprar algo para que arreglen su iglesia. En la hermandad existe también una forma, por ejemplo, si un hermano necesita plata para hacer curar a su hijito que está enfermo y no tiene plata, entonces le dicen al hermano director y él en la novena o misa cuenta esta situación a todos los hermanos, y ellos dan lo que llaman colecta, y al finalizar la novena le dan lo que han colectado al hermano que pidió esa ayuda (Angela Ramos Isuiza, 27, Pueblo Joven Santa Rosa, Iquitos).*

### 3. Los Actos y Símbolos Religiosos

El símbolo principal de la Orden Cruzada es la cruz de madera sin la figura de Cristo. Dicen que Cristo ha resucitado y no se debe adorar a un cuerpo muerto. Tiene prohibido el culto a las imágenes. La cruz tiene que ser de madera. Las comunidades suelen contar con una cruz grande, la que había plantado el hermano José Francisco.

Hay una capilla para los actos religiosos, cercana a la cruz grande. Dentro hay una o más cruces pintadas de verde y amarillo montadas en andas que procesionan. En sus casas los hermanos suelen tener un cruz de 10 a 20 centímetros de largo, y llevan colgados en su pecho una cruz pequeña de madera con la inscripción "S.T.A." (Salva Tu Alma).

Tienen listas de 33 y 99 puntos o significados de la cruz. Para los hermanos significa la salvación de los pecados y es símbolo del Cuerpo Místico de Cristo. Para algunos será la salvación del diluvio en el fin del mundo que se aproxima. La cruz también es la cama en que murió Jesucristo. Tiene poderes para curar a los enfermos y hace soñar. Este rasgo es típicamente autóctono, mostrando la importancia de los sueños en la espiritualidad del pueblo. Entre los que no pertenecen a la Orden Cruzada, se encuentran piedras encantadas, plantas, espíritus y calaveras que hacen soñar.

La cruz como símbolo tiene una larga historia en la Amazonia. Puede haber tenido importancia en épocas precoloniales, como representación de la constelación de estre-

llas, Cruz del Sur. Los antiguos misioneros Jesuitas enseñaban a los indígenas a plantar una cruz grande en sus pueblos para defenderse de los malos espíritus; los franciscanos les enseñaban a ponerlas en sus casas y a llevarlas colgadas al pecho. Cada misionero solía llevar un crucifijo grande en su viaje por los ríos. El hermano José Francisco manejaba así un poderoso símbolo para la comunicación con el pueblo.

- R 504 *La cruz significa la salvación y la cruz debe ser de madera y descargada o sea sin Cristo. En esta cruz está la salvación, porque en ella murió Cristo* (Martha Ojanama, 22, Cecilio Chota Vásquez, 40, Eduardo Ruiz Pinedo, 54, María Gomales, 56, Galdino Díaz Romaina, 56, Purificación Soria, 60, San Alejandro).
- R 505 *La cruz significa el Cuerpo Místico de Cristo. Tiene poder como remedio, según la fe* (Joselino Tamani Huanuiri, 29, Bagazán, Iquitos, Secretario de la Junta Directiva Central).
- R 506 *La cruz significa el Cuerpo Místico del Señor Jesucristo en el Siglo XX. Según las escrituras veremos a Cristo mediante la cruz. La cruz tiene poder curativo. Sana enfermedades.* (Felipe Mozombite "Desiderio Matías", 53, Bagazán, Iquitos, Secretario de la Orden y Presidente de la Junta Directiva Central).
- R 507 *La cruz significa ante todo, la salvación. Sin ella no hay salvación. Es por ello que nosotros le damos tanta importancia a la Santa Cruz. La veneramos de día y de noche. Es nuestra compañera de vida. La cruz es todo para mí* (Oswaldo Panduro Soria, 54, Moronacocho, Iquitos).
- R 508 *La cruz significa "cama de Cristo". Tiene poderes especiales. Cura toda clase de enfermedades* (Sofía Ríos Navarro, 70, Belén, Iquitos).
- R 509 *La cruz representa la luz. Sin cruz todo está en tinieblas. La cruz es la cama del Señor. Sólo en la cruz está la sabiduría. La cruz es el terror del diablo.* (Rosalvina TorresdeRuiz, 44, Moronacocho, Iquitos).

La lectura de la Biblia tiene mucha importancia, pero en la versión Nácar-Colunga. Es la única que contiene la verdad. Actualmente ésta no se encuentra con tanta facilidad en Iquitos y otros lugares de la selva, porque la Iglesia Católica utiliza más la versión *Latinoamericana*, que contiene un lenguaje más actual y es más económica. Algunos se quejan: *Los sacerdotes romanos han escondido la Nácar-Colunga*, sin darse cuenta de que ya es difícil conseguirla en el Perú.

Otro documento que manejan los hermanos se titula Tesoro Escondido, supuestamente escrito por el Hermano José, que es una larga narración de algunos aspectos de la Historia de la Salvación basada en limitados conocimientos bíblicos y observaciones piadosas. También contiene el texto e instrucciones para la Santa Misa Cruzada. Ultimamente los hermanos están buscando ejemplares del libro *Imitación de Cristo* de Tomás de Kempis.

El acto litúrgico de los domingos se llama *misa*, pero no tiene actualmente la celebración de la eucaristía. Los hermanos hacen lo que llaman *comunión espiritual*. Consiste en oraciones, letanías, lecturas bíblicas, homilía y canciones. Las novenas se celebran, durante la semana, generalmente a las 7.30 de la noche, y son parecidas.

En las liturgias, los hombres se colocan a la izquierda y las mujeres a la derecha. Si un sacerdote de la Orden preside, se viste de alba blanca y cordón. Las celebraciones duran 4 ó 5 horas. Un sermón alcanza hasta dos horas, y el estilo es frecuentemente fatalista, moralizante y casuístico. Hay mucha repetición de oraciones, y se santiguan unas 15 veces durante todo el acto. Algunas de las oraciones son las que el hermano José Francisco les había enseñado, pero muchas son de los Católicos. En algunos lugares usan los cancioneros de las parroquias. Al entrar en la capilla, el hermano saluda: *Alabado sea el Señor*, los presentes contestan: *Para siempre. Amén*.

Los participantes se levantan de vez en cuando para encender una vela al pie de la cruz, y a veces hay un grupo de mujeres de rodillas, rezando aparentemente en estado ampliado de conciencia. Cuando los niños se cansan, se echan tranquilamente en el suelo o en las bancas y duermen.

A continuación están las descripciones de las dos liturgias. El celebrante descalzo y vestido de pantalón y camisa blanca, actuaba cara a la cruz y de espalda al público.

R 510 *Novena del sábado 4 de febrero de 1978, 7.30 p.m.*

*Tres cantos de entrada, 2 a la cruz, 1 al Sagrado Corazón. Novena al Sagrado Corazón (de rodillas). Tres Padre Nuestro, Credo, Letanía a la Cruz, Acto de Contrición. Santo, Santo... (de rodillas). Cordero de Dios... Tres Gloria al Padre, al Hijo... Tres Jaculatorias.*

*Peticiones: Por el Papa, Sacerdotes, Monjas, Pentecostales,*

*Bautistas, etc., por todos los que llevan la palabra de Dios. Himno al Apostolado. Credo.*

*Himno Nacional Peruano.*

*Lecturas Bíblicas:*

*Introducción con comentarios.*

*Lectura de Romanos, capítulo 13 (de pie).*

*Homilía (sentados) sobre la autoridad y la sumisión.*

*Canción "Tu Palabra..."*

*Introducción con comentario.*

*Lectura de Génesis, capítulo 3, versículo 119.*

*Homilía sobre los versículos 14 y 15, y la muerte de Jesucristo.*

*Canción: "Tu palabra, Señor, es la verdad y la luz de tus ojos..."*

*Introducción con comentario.*

*Lectura de Jeremías, capítulo 7.*

*Sermón sobre las prohibiciones.*

*Canto: "Tu palabra me da Vida..."*

*Jaculatoria a Jesucristo.*

*Oración a San Miguel Arcángel.*

*Oraciones por la Patria, por la Iglesia, por los obispos de Parroquias.*

*Padre Nuestro.*

*Canción: "Divina Luz..."*

*Oración Final.*

*Bendición por el celebrante.*

*Misa del domingo 5 de febrero de 1978, 7 a.m.*

*Tocan 2 campanas juntas.*

*Cantan las hermanas: "Luz de Jesús..."*

*El celebrante entona el canto "Corazón Santo" y siguen todos. Limpia el altar cantando "Jesús Amable", y contestan en coro los presentes.*

*Coloca el mantel en el centro del altar.*

*Suena una campanita.*

*Se santiguan.*

*Tres Padre Nuestro (de rodillas).*

*Tres Gloria al Padre, al Hijo [...] Tres jaculatorias*

*Canciones: "Soldados de la Cruz", "Cruz de Cristo", "Ven Señor", "Tú Reinarás"*

*Oraciones: "Cristo Protector"*

*Se santiguan.*

*Gloria al Padre, al Hijo..., jaculatoria.*

*Acto de Fe, Acto de Candad, Acto de Contrición (campanilla se arrodillan).*

*Yo pecador...*

*Levantemos el corazón... Santo... Ten Piedad...*

*Jaculatoria, Viva Jesús.*

*Canciones: "Reino de este Mundo", "Señal de tu Venida"*

*Aleluya*

*Gloria (canto)*

*(de rodillas).*

*Peticiones, Padre Nuestro, Peticiones.*

*Canciones: "Himno al Apostolado", "Himno a Jesús Redentor"*  
*"Luz de Luz", "Oír Palabras de Jesús".*

*(de rodillas).*

*Canciones: "Alabado sea el Señor para ser Salvados".*

*Lectura de los 33 puntos de la cruz.*

*Lecturas Bíblicas*

*Canción: "Palabra de Dios te alabamos Señor"*

*Piden Perdón*

*Lectura: Mateo, capítulo 8, versículo 8, versículo 18 y siguientes.*

*Homilía sobre la salvación*

*Oración: "Vida del Cristiano"*

*Canción: "Palabra de Dios"*

*Lectura: Romanos, capítulo 13, versículos 11 y siguientes.*

*Homilía sobre el bautismo en las aguas*

*Canción: "Tu palabra me da Vida"*

*Habla del viaje a la tierra prometida: Los hombres están sanos. Las mujeres se quedarán y se reunirán cuando está listo el Pueblo Santo. Es un lindo lugar (muestra el mapa). No hay zancudos, sólo unas abejas. Los del Ucayali ya están en viaje hacia la tierra prometida. (Lee la lista de los que han participado en el descubrimiento del Pueblo Santo). El lugar se llama "La Puerta del Cielo". Están haciendo labranzas. Es la tierra prometida que emana tierra y miel. En canoa se llega a Palestina, tierra de Israel (cita Jueces 19).*

*Jaculatorias*

*Oración: "Bendito sea Dios, Bendito sea el nombre de Jesús, Bendito..." Oración por la Iglesia*

*Oración: "Oh buen Jesús yo creo firmemente"*

*Padre Nuestro, Gloria al Padre..., Jaculatoria por el fundador de la Orden, hermano José.*

*Canciones: "Ven Cristo", "Alabado Sea", "Vamos todos a la Casa..."*

*Oración: Señor mío Jesucristo, Dios y hombre*

*Peticiones de Paz*

*Canciones: "Yo te ofrezco mi corazón", "Amparadnos y guiadnos a la Patria celestial"*

*Bendición*

*Canto final: "Divina Cruz"*

*(Samuel Marín Amasifuén, Moronacocho, Iquitos).*

Además de sus misas y novenas, los hermanos suelen hacer una procesión el último día del mes, cargando la cruz en su anda por las calles del pueblo y acompañados por los músicos que tocan sus pifanos y tambores. También celebran con una velada el aniversario anual de la plantación de la cruz por el hermano José Francisco. Esta fecha, desde luego, varía de pueblo en pueblo y los hermanos se visitan mutuamente para celebrar las fiestas.

R 511 *Para los aniversarios los miembros deben llevar paneros de yuca, 2 kilos de arroz, 2 kilos de azúcar, 2 kilos de pescado seco, 2 kilos de chiclayo, una ollada grande de masato, un pollo, un paquete de velas. Faltando 2 ó 3 días, llevan 3 crisnejas y con eso arman un tambito para que pongan allí chicha, masato, y cocinan los visitantes* (Máximo Tuesta Paredes, 42, Lilia Manihuari Chávez, 30, Presentación Albán Chota, 54, Aucayo).

R 512 *Los músicos pifaneros y los que tocan los redoblantes se encargan del servicio de la música en las veladas y encuentros con los hermanos. Están en comunicación con la hermandad de Iquitos, de Morona Cocha, y del Itaya. Se invitan mutuamente* (Elena Flores González, pueblo de Francisco de Orellana).

Para el bautizo de los niños, le echan agua en la cabeza y dicen: *Yo te bautizo en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.* Si se trata de un adulto, suelen realizar el bautismo en el río, rito que también forma parte de la ordenación de los sacerdotes y obispos que realizaba el hermano José Francisco. El obispo o los sacerdotes ordinariamente administran el bautismo y el matrimonio. Si los miembros han recibido estos sacramentos en la Iglesia Católica, no hay necesidad de repetirlos. Llamamos *Bautismos de Presentación* al bautismo de los Católicos para distinguirlo del suyo.

Los estatutos de la Orden dicen que los miembros deben confesarse o comulgar por lo menos una vez al año. Algunos van a las iglesias católicas para cumplirlos, pero la mayoría confiesa sus pecados a la cruz y hace comunión espiritual. Actualmente no realizan la eucaristía, pero algunos sacerdotes quieren *alzar la hostia*, como dicen ellos, pero todavía no tienen permiso para hacerlo. Tienen ya elaborados los rituales para la comunión, para emplearlos cuando tengan autorización.

Los hermanos deben estar casados por el rito religioso. Los miembros más fieles cumplen con este mandato, pero hay otros que todavía no lo hacen. Los directores exigentes les ponen castigo como separación de la Orden durante varios meses hasta que se casen. En otros lugares exigen que los miembros de la Junta Directiva estén casados y exhortan a los demás a cumplir. También los obispos y sacerdotes deben

estar casados. El rito del matrimonio conserva algunos elementos tradicionales de la región e incluye un juramento a la Biblia.

R 513 *Hacen el matrimonio con el vestido blanco en el templo, y si desean se compran una coronita blanca y se lo ponen en la cabeza o sea como un velo. También les explican varios pasajes de la Biblia respecto al matrimonio, y les hacen jurar ante la Biblia a los dos juntos, pues ambos tienen que agarrar la Biblia y con una cinta verde los envuelven sus manos y les hacen jurar que ellos van a vivir juntos hasta la muerte, y luego ponen una cinta en la cabeza y los hacen arrodillar, y al terminar anotan la hora que se casan. Esto lo hace el patriarca (Angela Ramos Isuiza, 27, Pueblo Joven Santa Rosa, Iquitos).*

Cuando muere un hermano, pueden hacer el velorio en la casa o en la iglesia de la Orden. Se ponen cuatro guardias a los cuatro costados del difunto, y la gente ora y canta a Dios para que reciba su alma. El color del luto es blanco, color celestial. En el entierro cantan himnos y rezan. El difunto debe ser enterrado en la tierra y no en una bóveda o nicho. Dicen: *Somos de tierra y a la tierra volveremos*; también, *cuando venga el Señor Jesús, la tierra se abrirá y saldrán los muertos de sus tumbas*. Comentan que los que se encuentran en bóvedas o nichos tendrán dificultad en salir, pero los que están en la tierra saldrán directamente porque la tierra se abrirá.

Las enfermedades leves se curan con oraciones, con agua bendecida por la cruz, y con infusiones de las astillas de la cruz. En caso de enfermedades graves van al hospital. Tienen prohibido tomar ayahuasca, y no pueden visitar a los curanderos que la usan, ni a ningún curandero que se comunica con los espíritus. Echan agua bendita a sus chacras para evitar las pestes y diversas enfermedades de las plantas. Cuando manejan el agua bendita, tienen el mismo cuidado ritual que los que manejan el ayahuasca. Si el curandero derrama un poco de ayahuasca, tiene que botarlo porque lo que queda pierde su fuerza. Si los hermanos derraman el agua bendita, ya no la pueden usar por la misma razón. Para bendecir el agua, los hermanos colocan una botella o tinaja al pie de la cruz y la dejan 24 horas, o por lo menos durante toda la noche, y el agua amanece bendecida.

Los hermanos rezan en sus casas todos los días el Padre Nuestro, Ave María, Gloria al Padre..., y Credo. Colocan velas encendidas delante la cruz en sus casas como acto de oración. Está prohibido el culto a las imágenes. Algunos dicen que creen en los Santos, pero que no pueden tener imágenes de ellos. En las capillas de la Orden se encuentran dibujos simbólicos pero no les dan culto. Hay representaciones de la Biblia, cruces, el Espíritu Santo en forma de paloma, y en la capilla de Morona Cocha de Iquitos, hay un escudo del Apostolado de la Oración con la figura del Sagrado Corazón de Jesús.

#### 4. Comportamiento y Valores

La Hermandad de la Cruz es una comunidad de creyentes que se preocupan por el mal en el mundo y que ha enfocado su rica herencia cultural para enfrentar este problema. El comportamiento de los hermanos se guía por los estatutos y ciertas reformas que se van dictando. Los varones usan camisa y pantalón blanco. El patriarca y los sacerdotes, sobre todo en los actos religiosos, se visten de hábito blanco con cordón franciscano. El cabello de los hermanos debe ser corto, y barba crecida si es posible. El patriarca y sacerdote llevan tonsura en el cabello como los antiguos frailes y calzan sandalias.

Los vestidos de las mujeres deben ser largos, por debajo de la rodilla; los de uso diario pueden ser de diversos colores, pero para los actos religiosos se ponen una túnica blanca que llega hasta los tobillos con un cordón a la cintura. El cabello de las mujeres debe ser largo y suelto, al estilo de la mujer cocama. Algunas se cubren con un velo blanco, parecido a los que usan las religiosas; no pueden ponerse ningún tipo de maquillaje ni alhajas ni adornos, y no pueden usar pantalones. Las jóvenes no deben salir por la noche sin estar acompañadas.

Los hermanos no deben emborracharse, ni pelear, ni tomar aguardiente ni cerveza, pero sí toman masato no muy fermentado. No van a bailes mundanos ni a cines inmorales, ni juegan naipes, ni pueden apostar. No deben creer en hechicerías, ni leer libros prohibidos por sus estatutos como los de San Cipriano, Alan Kardec, los Rosacruces, magia, suerte, adivinanza, espiritismo, etc. Algunos dicen también que no se deben fumar cigarros finos (fuman cigarros hechos a mano con tabaco cultivado por ellos mismos).

Los hermanos tienen una serie de normas y prohibiciones que organizan su vida ordinaria, y actos religiosos muy detallados. No les interesa el contacto con personas que no cumplen estas normas, pero su anhelo es lograr la unión y la paz entre todos. Se consideran Católicos, pero no romanos, sino *Católicos Evangélicos*.

Tienen sus propias iglesias, y aconsejan a no entrar en otras. Los dirigentes se han indignado por la actitud de algunos sacerdotes católicos, lo cual se debe a ciertos enfrentamientos concretos, y no a una actitud generalizada. Por otra parte se mantienen buenas relaciones con varios sacerdotes y religiosas que se les han acercado y que no se molestan con las prácticas de la Orden. Los hermanos a veces les piden que expliquen ciertos pasajes de la Biblia que no entienden y rezan por ellos en sus actos religiosos públicos.

Sin embargo no entienden la estructura jerárquica de la iglesia católica. La figura del Papa no tiene sentido para ellos, porque creen que el hermano José Francisco es el enviado de Dios o Jesucristo mismo. Muchos de los hermanos dicen que han sido católicos toda su vida y siguen siéndolo. Hay semejanzas suficientes con lo que ellos entienden por catolicismo y algunas ambigüedades que les permiten creer que no

han cambiado de religión. La diferencia principal para ellos es que ahora tienen sus propios sacerdotes y obispos. Dicen que no se han apartado de los católicos, sino que éstos se han alejado de ellos.

La idea que más impulso da al movimiento es la creencia en la cercanía del fin del mundo. Se hacen hermanos por conversión personal, o porque se han curado de una enfermedad grave por medio de la cruz o del hermano. Algunos se adhirieron después de una visión o sueño en el cual vieron a Jesucristo en la cruz.

Las aspiraciones que tienen son: obtener la vida eterna y la salvación de su alma, progresar en la agricultura, ayudarse mutuamente y unificarse sin distinción de razas ni clases sociales. Quieren que sus hijos estudien para progresar.

Tuvieron una prohibición de participar en la política. Sin embargo, se relacionaron con el Movimiento Regionalista de Loreto para las elecciones de 1990 en la búsqueda de reconocimiento y asesoría para conseguir su reconocimiento oficial. También en Brasil (Oro 1989: 165-167) están descubriendo el papel de la política en relación con su Iglesia. Los colores simbólicos que utilizan, verde y amarillo, tienen su origen en la bandera brasileña, y son los que usaba el hermano José Francisco. Sin embargo los hermanos dicen que los colores no tienen ningún sentido político, sino que el verde representa la esperanza y el amarillo significa la alegría.

Piensan que son pobres porque así es la suerte, el destino o la voluntad de Dios. No pueden cambiar esta condición; las diferencias entre pobres y ricos desaparecerán al final del mundo. Para muchos, la riqueza es algo que Dios le da a una persona para probarle, para ver si es capaz de compartirla con otros. Los ricos no entrarán al reino de Dios. No tienen ningún deseo de cambiar las estructuras socioeconómicas por medios políticos. Más bien quieren alejarse de todo lo que es injusto u obstáculo, para buscar una vida comunitaria basada en la agricultura y el culto religioso. Buscan una tierra sin mal.

## 5. La Búsqueda de la Tierra sin Mal

A fines de 1976, un grupo de hermanos del bajo Ucayali, surcaron el río Blanco para buscar la tierra santa, guiados por un niño profeta que pronunciaba citas bíblicas. En otros lugares grupos de hermanos se iban retirando de sus pueblos para formar comunidades en lugares apartados para liberarse de las malas costumbres de la gente y esperar el fin del mundo.

Según los dirigentes, el hermano José les ordenó formar un pueblo en un lugar apartado. En noviembre de 1977 el patriarca Juan Evangelista del Espíritu Santo viajó al alto río Pisqui con 33 hombres (uno para cada año de vida de Jesucristo) con unas mujeres de cocineras. Pronto se difundió la noticia que se había encontrado la *Tierra Santa*, y la expedición iba creciendo en número. Llegaron unas cien familias,

entre ellos muchos cocamas y omaguas. La comisión original tenía la intención de preparar las chacras y luego traer más gente, teniendo asegurada la alimentación. El entusiasmo de tantas personas que querían salvarse de la destrucción del mundo frustró la posibilidad de fundar la *Nueva Jerusalén* en la tierra santa de *Palestina*. Se acabaron los alimentos y muchos se enfermaron. Algunos se quedaron en la región trabajando para los patrones de la zona para ganar dinero, y muchos otros regresaron. Encontraron también que algunos no cumplían todos los estatutos y se aprovechaban de los demás. Un grupo de hermanos querían separarse para formar una comunidad purificada compuesta sólo de hermanos buenos.

Para llegar a la Tierra Santa los hermanos pasaron por el territorio de los shipibos, que los observaron con interés, pero no participaron de su entusiasmo. Para los shipibos el alto Pisqui es un lugar encantado por el Inca, un personaje mítico para ellos. También es la región de las campanas encantadas de que se habló en el capítulo anterior.

Cuando los hermanos de la Orden viajaban hacia el Pisqui iban acompañados por una *niña sabia* o profetisa, que pronunciaba frases bíblicas. Decía: *El Hermano José es un hombre de Dios. No deben ir a la Tierra Santa sino el número que ha sido indicado por el Hermano. Los demás deben volver porque han dejado abandonadas las cruces de sus comunidades.* Antes de adquirir estas cualidades de sabia, un demonio le atacaba en forma de hombre. Sus padres rezaban mucho por ella, y por fin bajó una luz y apareció un hombre blanco que decía que no temiera, que era Jesucristo, y que no le pasaría nada. Desde entonces la chica cita la Biblia de memoria y usa frases muy complejas, aunque es muy sencilla y sus padres son analfabetos.

No todos los hermanos comparten el deseo de llegar a la Tierra Santa, el lugar donde no hay maldad, y se contentan con cumplir con los estatutos. Sin embargo hay grupos, sobre todo cocamas, que conservan el anhelo de alcanzar la Tierra Sin Mal. Según los mitos, cuando llega el héroe civilizador, es para anunciar el fin del Mundo. Aunque para muchos, los relatos Bíblicos van reemplazando a los mitos autóctonos, se ha conservado el mito de la Tierra Sin Mal. Jesucristo tiene el papel de héroe civilizador, y muchos dicen que el hermano José Francisco es Jesucristo que ha vuelto. En el mito los que son buenos tienen cosechas abundantes, que maduran inmediatamente después de la siembra; los malos sólo cosechan piedras o espinas.

- R 514 *Antes Dios se aparecía en diferentes lugares como un viejito bien sisurro (con una plaga llamada siso), y la gente le odiaba porque le veían así. Una vez se apareció a una señora y le preguntó qué estaba sembrando, y la mujer le contestó que estaba sembrando yuca y plátano, entonces le dijo: "Después de tres días vuelve a tu chacra", y fue la señora otra vez y encontró yuca, plátano bastante maduro, y al ver ésto la señora agra-*

*deció a este señor* (Vilda Alván, 40, Prolongación Sargento Lores, Iquitos).

- R 515 *Dios visitó la tierra antiguamente en forma de un perro sisurrito. Entraba a las casas con hambre. En algunas casas le recibían y le daban de comer. En otras casas le golpeaban con palo y le insultaban. Dios hizo así para ver quiénes eran buenos y quiénes eran malos. Después vino en forma de un joven predicando a la gente su Evangelio* (Flor de María Grández, 65, Belén, Iquitos).
- R 516 *Dios visitó a los hombres disfrazado de mendigo y notó que la gente en su mayoría no hacen caso a los pobres* (Fulton Pinchi Chota, 37, Bagazán, Iquitos).
- R 517 *Viene Dios a la gente buena y mala convirtiéndose en un pordiosero. Pedía comida, limosna, y la gente le rechazaba. “No tengo limosna, no fastidies”. Había gente que le daba comida. Han llegado a comprender cuando les mandó su castigo. También se presentaba en las chacras convertido como un anciano. Preguntaba qué está sembrando, y la mujer le decía: “Estoy sembrando piedra”. Este viejito le decía: “piedras cosecharás”. Después apareció donde otra señora que estaba sembrando yuca, le preguntó y le dijo: “Vas a cosechar bastante yuca”* (anónimo).

Los que buscan la Tierra Sin Mal van a tener cosechas abundantes, mientras los demás no van a cosechar nada. Deben liberarse de toda clase de maldad y corrupción para no recibir un castigo y alcanzar la salvación.

- R 518 *Los de 9 de Octubre (Iquitos), se trasladaron a Manatí a hacer sus chacras para servirse en grupo y esperar el fin del mundo. También los de Bagazán van a salir porque tienen que buscar la Tierra Santa, que tiene que ser altura y bien lejos, asilos manda el hermano, ya que van a venir tiempos de hambruna. Dicen que de cualquier gente no crecerá sus sembríos, de ellos sí. El hermano mandó salirse, llevarse su cruz a la Tierra Santa, lugar central y virgen, donde nadie ha pisado, que va a venir una alagación grande que tapaná todo y no dejará nada. Hasta fin de año ya deben pensar en abandonar el lugar para ir en busca de la tierra santa. Como dice la Biblia: “Abandona tu casa, padres, y ven a la tierra que yo te mostraré”. Por eso muchos están abandonando sus hogares, sean solteros o casados, para cumplir esa orden del hermano* (Odilia Ruiz de Durán, 46, Pueblo Joven Santa Rosa, Iquitos).

- R 519 *Ya se han trasladado algunas personas al interior de la selva y las demás piensan hacerlo, porque el hermano se lo ha ordenado para evitar la corrupción de Iquitos y conseguir la salvación* (Sofía Ríos Navarro, 70, Belén, Iquitos).
- R 520 *Se establecen allí para aislarse de las tentaciones de la corrupción. Más que todo, se quiere formar pueblos únicamente por los hermanos de la cruz, en donde no se dejará entrar a nadie, a no ser que sea de la hermandad. Ultimamente la hermandad está pensando hacer un traslado de todo lo que está construido acá en Morona-cocha (Iglesia, Cruz) a otro lugar santo, que no sabemos todavía. Dicen que es mandato del hermano José, porque aquí en Iquitos hay mucha corrupción, vicios y drogas* (Zoila Panduro Soria, 79, Moronacocha, Iquitos).
- R 521 *Se han trasladado en su mayoría a otro lugar para vivir muy apañe, porque dicen que ellos no pueden estar metidos con los incrédulos* (José Noteno, 50, Ana Papa Rayo, 18, Pascuala Coquinche, 80, Monterrico).
- R 522 *Los grupos no se han trasladado a otro lugar. Unos pocos piensan en llegar a una tierra santa. Es un engaño. Ellos tienen miedo de la inundación* (Agustín Flores Tello, 56, Caserío Buena Vista).
- R 523 *Algunas familias han ido al río Manatí, otras por la quebrada Pichuno, río Pisqui, por el río Tapiche, Marañón y bajo Amazonas en busca de nuevas tierras con la finalidad de hacerlos producir y crear un ambiente netamente cristiano* (Carotith Isuiza Flores, Belén, Iquitos).

Además de los que viajan por los ríos en busca de la Tierra Sin Mal, algunos dan una interpretación demasiado literal al lenguaje simbólico. Debido a la prédica del Hermano fundador, el sacerdote de la Orden que reside en Jenaro Herrera se subió a un gran árbol y empezó a bambolearse porque pensaba que podría volar al paraíso, causando así asombro a toda la población. La cruz es un árbol por medio del cual se logra la salvación.

- R 524 *La cruz es la salvación. Ella es el árbol bendito por el cual se entra al cielo. Es semejante a un gran árbol al cual se sube, y desde las grandes ramas se bambolea y cae uno al Paraíso.* (Clemente Dueñas Romero, 53, Calle Pevas, Iquitos).

R 525 *El significado de la cruz es muy parecido a la época del diluvio en los días de Noé, cuyo significado nos hace reflexionar mucho según nuestra fe. El hermano Francisco dice que es el Arca de la Salvación, en este siglo y los venideros, porque la cruz es como un árbol. Quien no trepa no será salvo (Carotith Isuiza Flores, Belén, Iquitos).*

R 526 *Los muertos los enterramos en tierra ya que en la bóveda sufren mucho, no pueden salir pero en el contacto con la tierra el alma es libre, y vuela al paraíso por medio de las ramas del Bendito Arbol que es la Cruz Santa (Clemente Dueñas Romero, 53, Calle Pevas, Iquitos).*

Este caso y el de los hermanos que esperaban lograr la salvación por el mero hecho de llegar a la Tierra Santa en el río Pisqui muestran que algunos no habían captado el sentido profundo de la Tierra Sin Mal. Los hermanos más sabios se dan cuenta de los elementos fundamentales. Para lograr la salvación y disfrutar el Paraíso, hay que trabajar en la agricultura y hay que actuar sin malicia. Una mujer cocama, al contemplar el éxodo hacia el río Pisqui dijo: *La mayoría de esa gente no va a encontrar la Tierra Santa. Hay que ser bueno. Sólo un ángel llega a la Tierra Santa.*

Lo que más motiva a la gente, a salir a buscar la Tierra Santa, es la idea de la cercanía del fin del mundo. La Biblia dice que el mundo se destruirá con fuego, pero se conserva la idea de la destrucción del mundo, relacionada con el agua por una inundación o, por otro extremo, la sequía.

R 527 *El fin del mundo no va ser de agua, sino de candela. Por eso tienen que irse de aquí y buscar su Tierra Santa donde van a hacer sus chacras. Justo la están haciendo arriba en Nanay (Odilia Ruiz de Durán, 46, Pueblo Joven Santa Rosa, Iquitos).*

R 528 *El fin del mundo, cuando venga ahora, no será con agua. Será con fuego y azufre ardiendo, que caerá del cielo para quemara todos los pecadores. Pero antes, habrá grandes guerras en todas las naciones. Será cosa terrible y nunca vista. Sólo la Santa Cruz salvará a los que lleven y sean buenos. La cruz es semejante al arca del patriarca Noé. Es el único medio de poder escapar a este terrible desastre, ya que en este tiempo habrá grandes crecidas de todos los ríos, malogrando todo (Marcelino Huani Gonzales, 55, Pueblo Joven Santa Rosa, Iquitos, informante omagua).*

R 529 *El Hermano dijo que a fines del 80 no va a haber agua, la mar se va a secar, y es cierto porque todo este tiempo está haciendo un verano*

*fuerte y según dicen que ya los siete ángeles han empezado a tocar sus cornetas. Uno ya ha tocado para prender fuego a la tierra, sólo faltan los otros seis. Cuando toque el último ángel su corneta, ahí se va a secar la mar y no habrá agua, sino sólo para los que son de la Hermandad, y aún para los que no son de la Hermandad pero que tengan fe en Dios, también tendrán agua.* (Oswaldo Vásquez Pinedo, 54, Moronaco-cha, Iquitos).

Ultimamente está surgiendo la discordia. Algunos hermanos quieren trasladarse a la *Tierra Santa*, en diversos lugares de la selva, llevándose la cruz plantada por el hermano José Francisco. Otros han optado por permanecer en el pueblo y quieren que también se quede la Cruz en su sitio.

La Orden Cruzada es un movimiento que todavía está en pleno desarrollo y continuamente se están haciendo *reformas* de los estatutos, y brotan nuevos fenómenos. No todos los cambios tenían su origen en el fundador, porque los hermanos a veces interpretaban los mandatos según sus propios criterios y se guiaban por los sueños, y siguen haciéndolo.

## C. COMENTARIO

### 1. El Contexto Histórico y Cultural

A lo largo de la historia y en casi todas partes del mundo han brotado movimientos revivalistas religiosos. Los mitos y la cosmovisión de los pueblos hacen posibles estos fenómenos, pero no suelen ser su causa inmediata.

Se desarrollan en situaciones de subordinación económica o social, después de guerras, conquistas y enfermedades epidémicas y en situaciones de extrema ansiedad o desesperación. Para las poblaciones que no tienen una clara conciencia política, llegan a ser una de las formas principales de protesta o de cambio.

El mesianismo fue una característica del antiguo pueblo de Israel, que sufrió largos años de destierro y de dominación. Movimientos milenaristas brotaron entre los campesinos europeos en la edad media, y la mayoría de las sociedades colonizadas han conocido movimientos o levantamientos de tipo religioso.

Desde la primera llegada de los europeos a América los indígenas mostraron su resistencia. Entre los tupí-guaraní de Brasil y Paraguay, surgieron líderes o shamanes que anunciaban la inminente destrucción del mundo y conducían a sus seguidores en la búsqueda de la *Tierra Sin Mal* (Pereira 1969: 191-196).

En 1550 un grupo de unos 300 indígenas tupí llegaron hasta Moyobamba buscando el paraíso espiritual. Las emigraciones seguían ocurriendo, no sólo durante la época de las colonias, sino durante los siglos 19 y 20.

Más tarde los indígenas, por el influjo del cristianismo, desarrollaron movimientos dirigidos por líderes que se creían Dios o Jesucristo.

En Brasil han florecido una multitud de movimientos proféticos, muchos de los cuales que han estado orientados hacia la fundación de una Ciudad Santa. Entre los más conocidos, a fines del siglo XIX, figuran el movimiento de Canudos fundado por Antonio Conselheiro, el movimiento de Joaqueiro por el padre Cicero, y el movimiento Contestado del “monje” João María. Nacieron en un ambiente católico, pero con características indígenas.

*El ambiente religioso es oficialmente el católico; no obstante, en estos movimientos no es difícil reconocer una estrecha continuidad histórica, con los movimientos indios de épocas anteriores; mejor dicho es fácil apreciar en ellos una analogía de temas fundamentales, especialmente el tema de la tierra prometida, o paraíso terrestre de inminente realización, y el tema del héroe o mesías que regresa trayendo salvación y libertad (Lanternari 1965: 221).*

La Orden Cruzada Católica Apostólica y Evangélica se basa en la creencia de la llegada de Jesucristo, o por lo menos de un enviado de Dios. Por otra parte, dentro de la Orden hay un sector que conserva plenamente la tradición tupí-guaraní de la Tierra Sin Mal.

*La mitología de algunas tribus tupí-guaraníes, deja constancia de una tierra maravillosa llamada “la tierra sin mal”, a la cual el antepasado o el héroe civilizador se retiró después de haber creado el mundo y traído a los hombres los conocimientos esenciales para su supervivencia. Es allí donde después de ciertas pruebas llegan ciertos muertos privilegiados, shamanes y guerreros. Este paraíso se abre también a los vivos que hayan tenido el valor y la constancia de observar los fatigosos ritos y que, guiados por el poder sobrenatural de un shamán, hayan descubierto el camino que allí conduce... Desgraciadamente, el emplazamiento de la Tierra sin Mal es objeto de discusión.*

*Unos le sitúan en el cenit y aseguran que el único medio de llegar es aliviando el cuerpo por medio de danzas y ayunos prolongados hasta el punto en que puedan volar. Otros piensan que la choza del creador se levanta en medio de la tierra y que en su proximidad se extienden los jardines maravillosos, donde siembras, y cosechas se hacen sin esfuerzo... La Tierra Sin Mal no es solamente*

*un lugar de delicias, es también el único refugio que quedará a los hombres cuando sobrevenga el fin del mundo (Métraux 1973: 78).*

Los mitos de los cocamas y de otros grupos de esta región hablan de una tierra donde la siembra y la cosecha se hacen sin esfuerzo (R84). A la Tierra sin Mal se le llama *Tierra Santa* o *Paraíso Terrenal*. A continuación se relata el mito cocama de la Tierra sin Mal. Sigue el episodio R 83 después del diluvio cuando la hermana menor había bañado al héroe cultural y él la había tomado por esposa.

R 84 *Desde aquel día la pareja caminaba por todas partes visitando a los vecinos en sus chacras y preguntando qué cosa querían sembrar en sus chacras. Cada uno decía lo que quería sembrar: plátano, camote, papa, maíz. Y todas estas cosas, al día siguiente de la petición, aparecieron sembradas en las chacras de manera espontánea, y los vecinos quedaban admirados porque no sabían de dónde habían aparecido. Una vez terminado de recorrer las chacras vecinas, ellos hicieron su chacra pequeña, en la cual sembraron maíz, camote, y semillas de yuca. Aquí es por primera vez donde apareció la semilla de la yuca tal como hoy en día se la ve en el tronco de la yuca. Una vez crecidas las plantas, comenzaron a cosechar. Muy de mañana se fueron a la chacra para coger el maíz, pero nunca se terminaba. Por más que cogían el maíz, permanecía igual (Lucía Ahuanari Pacaya, Nauta 1978).*

Este lugar está ubicado en zonas altas en el interior del bosque y será refugio en el fin del mundo. Los miembros de la Orden no hacen ayunos y danzas para poder volar al paraíso, pero sí tienen una serie de actos rituales relacionados con la cruz. Uno de los líderes, sin embargo, quería volar al cielo bamboleándose en la rama de un árbol.

Un elemento importante para comprender el pensamiento de la gente de la región es la vivencia que tiene de los mitos y también de los relatos bíblicos. No son únicamente acontecimientos pasados, sino presentes. El héroe civilizador de los mitos, Jesucristo y el Hermano José Francisco Da Cruz, para algunos, son el mismo personaje, cuya llegada es señal de la cercanía de la destrucción del mundo. En el pasado ha habido otras visitas: Santo Toribio de Mogrovejo llegó al río Mayo y río Huallaga a fines del siglo XVI, y la gente decía que hacía milagros, y enseñaba las técnicas de la agricultura; a fines del siglo XVII el jesuita Samuel Fritz, gravemente enfermo, bajó al Amazonas con la cruz en la mano, desatando un movimiento mesiánico. De hecho, la gente ha interpretado a todos estos personajes según un mismo criterio mítico.

La Orden Cruzada no sólo se basa en la mitología indígena, sino que ha absorbido elementos del catolicismo y protestantismo. Prohíbe el culto a las imágenes, pero

tienen una jerarquía eclesiástica con vestido de fraile; usan agua bendita, colocan velas encendidas delante de la cruz, y hacen novenas al Sagrado Corazón. Es un verdadero resumen de la experiencia religiosa de la región. La transición a la nueva religión se ha facilitado por el hecho de no haber dejado vacíos en la práctica religiosa. El culto a las imágenes ha sido reemplazado por el de la cruz y el curanderismo por la cruz y el agua bendita.

## 2. Factores Ecológicos y Económicos

La cosmovisión otorga las características específicas al movimiento religioso, pero hay otros factores más inmediatos que actúan, entre los que destaca la ecología, sobre todo el ciclo de las crecientes y vaciantes. El mito cocama de la destrucción del mundo anterior, y la creación de un mundo nuevo describe este proceso. Un desequilibrio en el orden moral produce un desequilibrio en la naturaleza. La creciente rebasa sus límites causando una inundación que cubre toda la tierra. Luego el ciclo pasa al otro extremo rebasando los límites de la vaciante, y se secó la tierra. *No había que beber* (R83). Finalmente el héroe civilizador con su balista dispara las flechas para crear los ríos, restableciendo el equilibrio natural.

El movimiento mesiánico del año 1689, que surgió en torno al P. Samuel Fritz, tuvo lugar en un año de creciente mayor de lo acostumbrado.

*Para escapar de la creciente grande que suele haber en este río, todos los años, a fines de enero del año 1689, de la reducción de San Joaquín de Omapu, que es principio de mi misión, bajé para la aldea de Yurimaguas.<sup>29</sup> Pero fué tan grande este año del 89 que aún en lo más alto de la aldea, a donde estaba el rancho en que yo moraba, había subido el río a anegar las cosas; vinieron con tanta fuerza las aguas hasta estar llena la creciente, que parecían ser bastantes para hacer andar una rueda de molino. (Noticias Auténticas 1889:434).*

El relato continúa con elementos que nos ayudan a comprender por qué, cuando se cuenta actualmente el mito de la visita de “Dios” a las chacras, se dice que se presenta en forma de enfermo o mendigo.

*Entretanto que estuve en este pueblo de Yurimaguas... caí enfermo de calenturas ardentísimas e hidropesía, que comenzó de los pies, con otros achaques... A*

<sup>29</sup> Yurimaguas todavía no se había trasladado a la boca del Parapapura, pues se situaba más abajo de San Joaquín.

*más de los lagartos, acudían a mi rancho tantos ratones y tan hambrientos, que me roían hasta la cuchara, plato de peltre y cabo de cuchillo y me consumían lo poco que tenía para mi sustento. Casi toda la gente del pueblo andaba retirada en busca de tierra y frutas silvestres, para no perecer, porque su mantenimiento, que es la mandioca, estaba debajo de agua enterrado; y yo para mi sustento anzueleaba a veces unos pescaditos y mendigaba unos plátanos. Me determiné bajar en busca de esos portugueses, con esperanza de hallar algún remedio de mis dolencias, porque ir río arriba estaba imposibilitado o en manifiesto peligro... Salí del pueblo de Nuestra Señora de las Nieves el 3 de julio de 1689... Es de reparar, que en mi bajada se levantó cerca de mí un alboroto grande, no sólo entre los gentiles comarcanos, sino que llegó hasta el Pará y San Luis de Marañón. Otros me decían santo de Dios, otros diablo. Unos por la cruz que traía, decían que había venido un patriarca o un profeta... (Ibid: 435-439).*

La apariencia física del P. Fritz influía también en la opinión de la gente: *Era el P. Samuel, alto, bermejo y enjuto, de aspecto venerable, con barbas muy crecidas: su vestido una sotana corta hasta media pierna, de hilo de palma, con alpargatas en los pies, y cruz de chonta en la mano* (ibid: 453). El hecho de haber experimentado una creciente más fuerte de lo normal, puede haber influido en despertar los sentimientos mesiánicos del pueblo. El fenómeno, junto con otros factores, puede ser interpretado como un desequilibrio en la naturaleza, y señal de la destrucción inminente del mundo. La presencia de un ser extraño confirmaría esta preocupación, porque el héroe civilizador debe visitar la tierra para anunciar el fin del mundo. En este caso concreto, otro factor más fundamental era la explotación extrema de la gente y el dominio ejercido por los portugueses.

La llegada del hermano José Francisco, un anciano de barbas, vestido de fraile y con una biblia bajo el brazo, despertó la curiosidad de una gran parte de la población que quería ver milagros. Luego el fervor inicial de los años 1969-1970 fue disminuyendo durante unos años, pero tomó un nuevo impulso hacia 1976 y 1977, relacionado a las crecientes fuertes del río, y empezó la hégira en busca de la Tierra Sin Mal. Los hermanos querían emigrar a terrenos elevados para salvarse del diluvio venidero y esperar el fin del mundo.

La visita del hermano coincidió con un aumento del nivel máximo del agua, dos metros por encima del nivel de la década anterior, que se mantuvo durante la década siguiente (vea gráfico 1). A. H. Gentry y J. López-Parodi (1980) publicaron un estudio que sugiere, que este aumento puede estar relacionado a la deforestación a gran escala en la selva alta. Cerca de la mitad de la precipitación de la cuenca del Amazonas es el resultado del agua retenida por la vegetación y reciclada por la transpiración (Salety, Barques y Molion 1980). La deforestación resulta en un aumento de drenaje y un incremento del volumen del agua depositada en los ríos.

La gente interpretaba la subida del nivel máximo del río y la llegada de un personaje misterioso según el mito cocama y tupiguaraní que los cocamas de la región tenía muy presente.

R 83 *La tierra desaparecía y volvía a aparecer porque la gente era pecadora. Era un castigo de Dios. Antes que desapareciera la tierra otra vez, apareció un gavilán pequeño a un hombre que hacía su canoa. El gavilán lo miró y se fue. A un buen rato volvió a aparecer un joven de buena apariencia, que le preguntó al señor: "¿Qué estás luciendo?" El señor contestó: "Estoy haciendo mi canoa". El joven le dijo que no hiciera una canoa porque no le iba a servir porque uno de esos días iba a desaparecer la tierra. Dijo que hiciera más bien una balsa con su tambito, que metiera camotes, plátanos, papas (sachapapa), una jahua, su mujer y sus hijos. Desapareció el joven. Hizo caso al joven y comenzó a construir su balsa en medio de la plaza. La gente comenzaba a reír. Una vez terminada la balsa, metió las cosas, él, y su esposa y sus hijos. Comenzó a manar agua desde debajo de la tierra por todas partes y se puso a llover. Se inundó toda la tierra y la balsa comenzó a flotar y moverse en las olas. Se hizo un mar (Lucía Ahuanari Pacaya, Nauta, 1978).*

El hermano mandó fundar una Ciudad Santa, cosa conocida en los movimientos neobrasileños. Los dirigentes enviaron a 33 varones a preparar los terrenos. Los demás no aguantaron porque pensaban que ya se había encontrado la *Tierra Santa*, y que esa comisión preparatoria consistía en los que habían sido escogidos para salvarse. Tantas personas se pusieron entonces en marcha, que el proyecto no logró su objetivo. Actualmente pequeños grupos de hermanos se van estableciendo en distintos lugares al interior de la selva.

Durante los años de las crecientes fuertes muchos agricultores sufrieron la destrucción de sus chacras. Emigraron a los centros urbanos, sobre todo Iquitos, en busca de trabajo, y no lo encontraron. La Orden, además de agricultores, está constituida principalmente por desocupados y obreros eventuales. También por estos años muchos jóvenes habían abandonado el campo para trabajar en las compañías petroleras, con lo que bajó la producción de alimentos y aumentaron los precios.

En los centros urbanos, la gente se encontraba pobre, se iban perdiendo los valores tradicionales de ayuda mutua, y experimentaron el egoísmo. Los hermanos señalaron como una de las causas principales de todos sus males el haber dejado de practicar la agricultura. El cambio de orientación religiosa ha producido un éxodo al campo y una vuelta al trabajo agrícola. Muchos hermanos dicen: *En el fin del mundo van a faltar alimentos* o piensan que para salvarse hay que practicar las labores del campo, sobre todo en tierras de altura.

Entre marzo y mayo de 1982 se dió en la selva una de las más fuertes inundaciones que recuerdan los pobladores de la zona. La mayoría de los agricultores sufrieron pérdidas en los sembríos de bajal. Sin embargo algunos de los Hermanos de la Cruz se salvaron de los efectos de la creciente por haber hecho pequeñas fundaciones en las cabeceras de los ríos. Con ello, ante la opinión común, se hicieron realidad sus predicciones. Pero la mayoría que siguió viviendo en sus propios caseríos, la sintieron y sufrieron como todos los demás ribereños.

**Gráfico N° 1**  
**Niveles anuales máximos y mínimos del Amazonas en Iquitos**

Año	Máximo (m.)	Mínimo (m.)
1962	25.82	18.24
1963	25.35	16.50
1964	24.29	20.26
1965	24.05	20.97
1966	24.89	19.43
1967	25.35	19.31
1968	25.23	20.85
1969	25.06	19.54
1970	27.13	20.49
1971	27.36	21.91
1972	26.65	22.51
1973	27.13	20.49
1974	27.49	19.42
1975	27.08	19.10
1976	27.51	18.80
1977	27.54	18.80
1978	26.21	17.57
(1962-1969)	<b>25.0</b>	19.4
(1970-1978)	<b>27.1</b>	19.7

(Gráfica preparada por A.H. Gentry y L. López-Parodi (1980) a base de datos tomados de ONERN (1976) para 1962 a 1972 y datos extraídos de los registros originales por C. Díaz y H. de Díaz para 1972 al presente).

La posición subalterna de los hermanos dentro de la estructura económica y social se representa en el discurso tradicional tupí como "la maldad" y la búsqueda de la "tierra sin maldad" y es la propuesta de salida de esta situación (Agüero 1988: 9). Los hermanos no usan la expresión "tierra sin mal" sino "Villa" o "Nuevo Jerusalén", y últimamente estaban preparando su fundación por el río Yavarí.

### 3. La Crisis de Identidad

Los hermanos son en gran parte indígenas que han querido integrarse a la sociedad nacional, pero no han sido aceptados y se han quedado marginados. Encuentran un fuerte prejuicio contra su idioma y sus costumbres. Los mestizos los explotan porque saben que son analfabetos o tienen poca preparación formal. Han dejado u ocultan su origen étnico para ser aceptados, pero encuentran el rechazo y el fracaso. Todo ello desencadena una crisis de identidad.

La Orden Cruzada les ha dado una nueva mística y una nueva identidad. Se les ha presentado con normas dogmáticas para orientar sus vidas, símbolos y valores que los unen y dan sentido a sus vidas. Han vuelto a asumir elementos tradicionales, como el trabajo comunal y la ayuda mutua, rechazando otros aspectos de su experiencia que juzgan como obstáculo, como la borrachera y la brujería. Resuelven la crisis de identidad de tal manera que no hay necesidad de identificarse con ninguno de los grupos que los rodean, ni con los indígenas, ni con la sociedad mestiza o blanca (cf. Wallace 1966: 209-215).

### 4. Resumen

En este movimiento han coincidido varios factores. Si se fija únicamente en uno de ellos, la Orden Cruzada puede parecer incomprensible; pero tomados en su conjunto tienen sentido.

Hay una relación estrecha entre el modo de producción y la práctica simbólica. Los hermanos no son pasivos, aunque no buscan el cambio de las estructuras socioeconómicas. Su ideología religiosa les está motivando a recrear su vida, combatiendo las fuerzas de la naturaleza, el hambre, la inmoralidad, la desunión, y las desigualdades. En este caso, la práctica religiosa trabaja positivamente sobre las contradicciones oriundas del modo de producción (cf. Godelier 1976: 330). Están implicadas la ecología, la agricultura, las relaciones sociales y la identidad étnica. (Para un estudio detallado de este movimiento en la región de Nauta, véase Agüero 1992.)

## CAPÍTULO 11

## LA RELIGIÓN DEL PUEBLO AMAZÓNICO: CONCLUSIONES

## 1. El Proceso Histórico

**E**n toda la región estudiada existe una gran uniformidad en la religión popular con pequeñas diferencias debidas a la geografía, la historia y las culturas indígenas locales. La uniformidad se debe a los elementos comunes que poseen las religiones autóctonas como los espíritus y el Shamanismo, la transmisión del catolicismo oficial por los misioneros y la difusión del catolicismo popular de procedencia colonial española por medio de las migraciones, especialmente desde la región del río Mayo y Huallaga.

El encuentro entre la religión amazónica y la cristiana ha producido una yuxtaposición y reinterpretación de elementos que ha enriquecido ambas tradiciones, a pesar de cualquier efecto negativo. Últimamente los pobladores de la Amazonía están experimentando cambios rápidos en su vida y su pensamiento, pero casi todos los elementos básicos de la religión autóctona aún persisten, por lo menos en los medios rurales. Esta tradición caracterizada por los mitos, los espíritus, el Chamanismo ha sufrido una marginación con respecto al cristianismo, pero los shamanes la mantienen en todo su vigor.

Por otra parte, el pueblo ha asimilado el mensaje principal del cristianismo; que Dios mandó a su hijo al mundo, que murió por salvarnos, resucitó y vendrá otra vez. El proceso de la evangelización ha dado como resultado ciertas alteraciones que, aunque no agraden a los teólogos, se dieron porque el pueblo solo, en la mayoría de los casos, ha soportado todo el peso de la tarea de repensar su propia tradición religiosa, replanteada por el encuentro con el cristianismo. Muchos misioneros no se dieron cuenta de los condicionamientos, ni de su propia fe, ni de la de los indígenas.

Por una parte, el catolicismo que predicaba estaba condicionado por la filosofía occidental y la problemática política y social europea. Por otra, la religión amazónica se basaba en el pensamiento simbólico y expresaba la estrecha relación entre hombre y medio ambiente y entre hombre y hombre.

Encontramos que el héroe civilizador de los mitos se convierte en Jesucristo; algunos shamanes tienen como espíritus ayudantes a Jesucristo y los santos; por medio del compadrazgo se extiende el parentesco para relacionarse con la clase dominante; la idea del alma se desdobra en dos almas con destinos distintos. Todas estas expresiones son testimonio de la creatividad del pensamiento teológico popular.

## 2. El Trasfondo Ecológico

Los moradores de la selva, especialmente los agricultores, viven en estrecho contacto con la naturaleza y tienen un conocimiento profundo de los ríos, las plantas y los animales. El pensamiento amazónico, por medio de expresiones simbólicas, se enfoca en el medio ambiente para comprenderlo y dominarlo.

Los mitos del diluvio expresan la preocupación por las crecientes y las vaciantes del río. La naturaleza entera se personifica: diversos espíritus habitan el bosque y el agua; los planetas, las Madres de las plantas, y los animales fueron gente en épocas anteriores; en los cuentos los animales se convierten en humanos y viceversa; los animales pueden comunicar sus características a los niños y presagiar acontecimientos importantes.

Los espíritus de la naturaleza son sus protectores. Yacumama cuida la flora y fauna acuática y anima las corrientes, los remolinos y las cochas. Chullachaqui vigila para que los cazadores no cometan excesos y sana las heridas de los animales silvestres. Las Madres de las plantas enseñan a los humanos a curar sus enfermedades. El shamán es el mediador entre los humanos y estos espíritus, restaurando el equilibrio roto por la enfermedad o los desvíos.

Se cree que los pecados o faltas graves pueden afectar la salud de los individuos; y un deterioro total de la moralidad causa un desequilibrio ecológico a nivel cósmico como testimonian los mitos del diluvio.

La naturaleza es fuente de elementos utilizados para el pensamiento simbólico. El río es peligroso en Viernes Santo y saludable en el día de San Juan. Para expresar las ideas del bien y del mal en los mitos se contrastan los animales comestibles (bien) y los no comestibles (mal); y los bufeos se emplean para expresar contradicciones sociales.

Debido a la geografía, el sistema de comercialización en muchos lugares de la selva es por medio de los regatones que viajan de pueblo en pueblo en sus tiendas flotantes para comprar los productos del campo y vender artículos manufacturados. Se contrasta con los sistemas de la sierra y la costa donde los campesinos acuden a grandes ferias regionales. Se encuentra un reflejo en la práctica religiosa. En vez de acudir a un lugar, santuario, para realizar un acto religioso en torno a la imagen de un santo, se presta la imagen de un caserío a otro o de una casa a otra, *el santo anda*. Las grandes concentraciones de campesinos para participar en peregrinajes organizados tan característicos de la sierra y la costa no se encuentran en la selva baja. El único fenómeno que lo aproxima es la procesión del Viernes Santo en las ciudades. Las grandes distancias y la dispersión de la población en la selva favorecen las prácticas itinerantes.

Otro fenómeno típico de la región es el *santo vivo* o predicador itinerante, que ha surgido varias veces aún en este siglo. Hace cuatro siglos, cuando Santo Toribio andaba por el río Mayo, los pobladores le asignaban atributos del héroe civilizador

de los mitos, que es un Dios itinerante. Un siglo después al P. Samuel Fritz le proclamaron el mesías precisamente cuando se puso en marcha visitando a los pueblos por todo el Amazonas.

El hermano José Francisco da Cruz en su venida al Perú, visitó los diversos pueblos y plantó las cruces. Así algunos de los pobladores que más viven el pensamiento amazónico le reconocían como el Dios itinerante. Cuando los hermanos trataron de formar una ciudad santa de tan sólo 600 personas, fracasaron porque se desviaron del modelo itinerante. Un poblado de este tamaño actualmente encuentra dificultades en abastecerse si depende del sistema tradicional de producción. Los hermanos han tenido más éxito ahora al formar caseríos pequeños, *tierras sin mal*, en diversos sitios sobre todo de altura, a donde acuden sus misioneros ambulantes.

### 3. La Dimensión Económica y Social

El origen de las actividades productivas y de los alimentos básicos está descrito en los mitos amazónicos. Por ejemplo, el mito cocama del diluvio habla del origen del agua, los peces y la yuca, que son la base de su alimentación.

Existen algunas acciones simbólicas relacionadas con la caza, la pesca y la agricultura, pero no hay sistemas complejos de ritos agrícolas autóctonos, a diferencia del área andina. La promesa al santo con la velada consecuente es la forma principal de petición y agradecimiento por la cosecha y el aumento de los animales domésticos.

Algunas expresiones místicas han surgido en torno a la extracción de los recursos naturales. Por ejemplo, Chullachaqui está vinculado con la extracción del caucho, y los Yacuruna con la exploración petrolera y otros tipos de trabajo migratorio.

Las expresiones populares de procedencia católica, en algunos casos, simbolizan, ocultan o facilitan las relaciones de explotación económica. La clase dominante participa en el mismo sistema simbólico que el pueblo, pero lo ha usado para su propio beneficio. El ejemplo más claro es el compadrazgo. Los comerciantes o patrones, a través del rito del Bautismo, establecen un vínculo de parentesco con gente pobre o marginada que crea una relación afectiva y de dependencia. Así los miembros de la clase dominante han podido asegurarse mano de obra barata y ganancias desmesuradas en el comercio. Este sistema se ahonda más cuando se extiende a las fiestas religiosas. Para cumplir con los santos y la comunidad, el comunero se endeuda aún más a su compadre.

El padrinazgo y las fiestas religiosas tienen dimensiones positivas, y no son las causas, en sí, del problema. Más bien la relación de dominación económica ha invadido el sistema simbólico-religioso y lo ha utilizado para encubrirse y legitimarse. Creo que la búsqueda de una solución no debería comenzar con los elementos religiosos, porque no son la causa sino la expresión y el medio de la dominación. Primero

hay que ofrecer al pueblo alternativas en cuanto a la organización económica y social para que no tenga que depender del compadre. En cuanto a las relaciones de parentesco ritual ya establecidas, pueden tardar una o más generaciones en superarse; pero hay que recordar que, en algunos casos, son el resultado de tres siglos de dominación.

La dimensión social de la región se refleja en los mitos, ritos y símbolos. Los modelos de la familia y de la sociedad están expresados en los mitos que hablan del origen de los clanes, las alianzas matrimoniales, el servicio del hombre a su suegro, el incesto, la importancia de la hospitalidad, etc. Los diversos ritos del ciclo de la vida (ritos de paso) y los del calendario católico fomentan la solidaridad y participación que son elementos básicos para la supervivencia de una comunidad. En algunos casos, están orientados a superar las contradicciones existenciales y sociales que experimentan la gente.

Una comprensión del manejo de los símbolos es esencial para entender al hombre amazónico y su percepción de la vida social. Este tema es complejo porque un mismo elemento puede tener varios significados o porque el sentido está oculto. Es obvio, por ejemplo, en los casos donde un pueblo tiene un santo patrón, una cruz o campanas que éstos son símbolos de su identidad como comunidad.

En otros casos hay que descubrir el significado. Chullachaqui ha llegado a ser el símbolo de la antítesis de la sociedad y aún de la comunidad cristiana, y así ataca a las personas que se alejan física o moralmente de la comunidad. Este y los otros espíritus son un peligro en los momentos de transición en los ritos de paso (nacimiento, iniciación, muerte) porque la persona deja de ocupar un estado dentro de la comunidad pero todavía no ha asumido su nueva condición. Al recién nacido, le pueden *cutipar* los espíritus, las plantas, los animales y meros objetos; y las almas de los recién fallecidos, pueden causarles daño a sus parientes. La contaminación *espiritual* es símbolo de la antiestructura.

Otro ejemplo de antiestructura es la marginación. Los ataques de los espíritus autóctonos, que han sido marginados con respecto al cristianismo, llegan a ser símbolos de la marginación de los comuneros. Es una forma de protesta. Es lógico que proteste un pueblo que sufre, pero la manera de hacerlo llama la atención. Cuando un pueblo no tiene una clara conciencia de las estructuras económicas y sociales que sustentan su condición ni de los medios políticos para expresar su protesta, inconscientemente puede expresar su dolor a través de las expresiones simbólico-religiosas. Es típico de una sociedad no-secularizada. La religión del pueblo es una forma de protesta, pero también es mucho más. Abarca la fe, la esperanza y la experiencia de vida en comunidad.

La Hermandad de la Cruz muestra varias características de la religión del pueblo en la amazonia. Reúne elementos de las diversas vivencias religiosas que ha habido en la historia de la región, tanto autóctonas como cristianas, y se vincula con la ecología a través del mito del diluvio, con la economía en cuanto a movimientos de retorno

al campo y a la agricultura, como forma de resistencia a la proletarianización, y con la sociedad en la revitalización de la vida comunitaria.

#### **4. La Fe Cristiana**

A lo largo de esta investigación se ha ido descubriendo la profunda fe del pueblo amazónico. Es cierto que esta fe se halla inmersa en toda la trayectoria histórica y socioeconómica, pero no puede ser reducida a factores meramente materiales o sociales. El pueblo experimenta y dialoga con el mundo sobrenatural y en el fondo va buscando el sentido último de la vida y la muerte.

La expresión de la fe cristiana para el pueblo pobre es distinta de la que propone la religión oficial, pero no hay que considerarla como algo inferior, mal evangelizado. Es más bien otra comprensión del Evangelio desde la perspectiva de otra vivencia histórica, una intuición popular del Evangelio que brota de la experiencia del pobre. Nuestra forma de vivir la religión tiende a ser racionalista, basada en la palabra escrita y los conceptos abstractos. La religión del pueblo es más sensible, emocional o vinculada a la práctica de la vida; y la expresión de la fe se logra a través de símbolos que condensan varios niveles de sentido, que pueden ser personajes, objetos, cuentos, experiencias, sueños, procesiones, danzas, prohibiciones.

Los educadores en la fe deben tener presente que la vivencia espiritual del pueblo va amarrada a expresiones muy sensibles y concretas. Atentar contra determinadas ideas o prácticas puede causar daño. Desde nuestra perspectiva desacralizada y racionalista, podemos juzgar que el culto a una imagen es alienante o que la borrachera en una fiesta religiosa fomenta problemas sociales; pero hay que proceder con delicadeza. En primer lugar, se debe enfocar en las causas materiales o sociales del problema, porque la práctica religiosa en sí no es lo que aliena sino las circunstancias socioeconómicas. En segundo lugar se puede acompañar al pueblo en una reflexión sobre sus expresiones religiosas, no para destruirlas, sino para profundizar y desarrollar su fe.

La Hermandad de la Cruz ha logrado una serie de cambios en la práctica religiosa, pero a través de mecanismos netamente populares. No han dejado vacíos sino que han hecho sustituciones, y a la vez están efectuando cambios económicos y sociales básicos. Estos factores unidos al temor de un cataclismo y a la fe de sus miembros, han hecho posible que el grupo sea aceptado por un sector de la población.

#### **5. Valores Liberadores**

Frente a la falta de posibilidades de participar en las decisiones económicas, sociales y políticas que afectan la vida de la gente, la religión popular logra un alto grado de

participación. Las veladas y procesiones están muy arraigadas en el pueblo porque ofrecen a todos la oportunidad de expresarse; y los ritos del ciclo de la vida le dan a cada persona su turno en el escenario ritual facilitando así su maduración psicológica y espiritual. Nadie queda marginado.

La vida comunitaria se basa en el parentesco y un íntimo trato personal. Para incluir a otras personas en su mundo familiar, recurren al compadrazgo, para hacerles parientes. Proyectan este personalismo a la naturaleza, los planetas, los ríos, el monte, las plantas y los animales. Las relaciones personales del pueblo se contrastan con el mundo modernizado donde el individuo se despersonaliza en el trabajo y en el trato con el medio ambiente y donde las relaciones humanas se deterioran.

El pueblo confronta las contradicciones existenciales por medio de los ritos del ciclo de la vida, y las contradicciones sociales a través de las protestas simbólicas. La religión popular, en su conjunto, puede ser una forma de resistencia frente a la cultura dominante.

El mito de la Tierra Sin Mal encierra una serie de valores morales básicos para la vida en comunidad y conserva la imagen del hombre como sujeto del trabajo. Las chacras que producen sin esfuerzo son consecuencia de una actitud que acepta el trabajo como un bien: *Estoy sembrando yuca... Yuca cosecharás*. Es una protesta contra el materialismo y la avaricia que han caracterizado las sucesivas penetraciones comerciales a la selva, desde los conquistadores de hace cuatro siglos hasta las empresas transnacionales de hoy. El pueblo no da prioridad a los bienes materiales sino a un mundo sin maldad, que tiene como consecuencia el bienestar material.

La religión del pueblo tiene un papel muy importante en la preservación y reproducción de la sociedad, porque fomenta la unión y participación de todos sus miembros y disminuye las tensiones y contradicciones dentro del grupo. Estas palabras sobre una religión autóctona se pueden aplicar a la religión de nuestro pueblo:

*A través de todos sus aspectos, material, político, ideológico, emocional y afectivo, la práctica religiosa amplía y exalta todos los aspectos positivos de las relaciones sociales, permitiendo atenuar al máximo, poner sordina provisionalmente (sin anularlas) a todas las contradicciones contenidas en el seno de esas relaciones sociales...*

*Aparentemente dirigidas hacia seres y relaciones imaginarias que desbordan la sociedad humana, y que son idealidades sin objetos que les corresponde, en realidad apuntan hacia el fondo más profundo, el interior más recóndito de su sociedad, hacia la juntura invisible que suelda en un todo capaz de reproducirse, en una sociedad, sus diversas relaciones sociales (Godelier 1974:172-173).*

## 6. Hacia el Diálogo

Los encuestadores que participaron en esta investigación son agentes de pastoral. Después de llevar a cabo el trabajo, hicieron una reflexión. Los valores positivos principales que encontraron en la religión y cultura popular son los siguientes: el sentido religioso profundo de la gente y su apertura a Dios, la valorización de las personas, el sentido de la ayuda mutua y el espíritu de acogida al forastero.

Entre los valores negativos son el fatalismo, el miedo a los tunchis y otro espíritus, la creencia en los sueños, la brujería y hechicería, falta de previsión para el futuro, desvalorización de la mujer, falta de valorización de su propia cultura, y la imitación del sistema de los explotadores, aprovechándose así mismo a los pobres cuando llegan a superarse.

A continuación se presentan algunos comentarios de los encuestadores. Reflejan las opiniones de la mayoría.

- 1) *Reconozco mi poca adaptación al ambiente, el haber actuado sin conocimiento del sujeto que tenía delante; el haber impuesto mis criterios sin escuchar primero lo que ellos necesitaban o querían; el haber importado mi cultura sin tener en cuenta la suya, sus mitos, sus jerarquías de valores que son distintos a los míos.*
- 2) *Estamos muy lejos de la gente. Pensamos diferente y deberíamos pasar mucho más tiempo hablando con ellos.*
- 3) *En la Pastoral, debemos tratar de simplificar las cosas y hacerlas más próximas a las gentes, entrar al mundo que vive la gente, me parece que falta humanizar nuestra religión en sus formas, muchas veces lo revestimos de misterio, algo irreal. En cuanto a la acción social, es urgente enseñar a trabajar, dar apoyo pero enseñar a que se ganen el pan y no esperen limosnas. Creo que tenemos mucho paternalismo.*
- 4) *Lo que más me ha impresionado ha sido el descubrir ese mundo de creencias que, aunque me lo habían contado, nunca pensé que fuese tan vivido por ellos. He constatado que realmente he estado trabajando con personas de las cuales sólo conocía unas apariencias externas que constituyen una pequeña capa de barniz que ha recibido de influencias externas a su ambiente cultural.*
- 5) *Lo que me ha hecho cambiar de opinión han sido los valores religiosos y la fe encontrados en personas en que aparentemente no hay nada que apreciar y aprender.*

- 6) *La forma de vivir con tranquilidad y pasividad como si no existiesen problemas alrededor y el estilo de vida sin ningún deseo de superación, en todo aspecto, esto me hace cambiar de pensar en el sentido de que el papel es caminar juntos y descubrir los problemas que hay en el caserío comprendiendo todo desde ellos, no desde mí.*
- 7) *Antes les consideraba que no eran evangelizados. Ahora he descubierto que me han evangelizado por su sentido de providencia y de amor y respeto a las personas. Claro que este sentido tiene su lado negativo también.*
- 8) *Este trabajo es precisamente el que me ha ayudado a cambiar de opinión. El trato que había tenido hasta entonces y la participación en sus manifestaciones religiosas me habían permitido conocerles de una manera muy superficial. En el trato constante y hasta cierto punto bastante familiar que he tenido a lo largo de este trabajo he descubierto claramente que ellos sienten un cierto reparo y se sienten aminorados si manifiestan lo que ellos sienten y creen. Sólo en un ambiente de familiaridad y cuando ellos descubren que valoras y te interesas por su mundo y su cultura, se expansionan y hablan con gusto.*
- 9) *Estoy convencido desde muchos años que ignoramos las riquezas espirituales del nativo, del ribereño, del mestizo. La mayor parte de los mestizos son naturales destrribalizados o amestizados. Creo que la religiosidad indígena es lo más profundo de su ser. Aún cuando está amestizado o ribereñizado, su espiritualidad queda casi idéntica a la de sus abuelos. Creo todavía que la Iglesia, el cristianismo no se ha encarnado entre ellos. Es algo importado, occidentalizado, que los destruye físicamente, psicológicamente, culturalmente. La responsable es nuestra civilización occidental y cristiana.*

Una de las finalidades de este estudio ha sido abrir un diálogo entre los agentes de pastoral de la Iglesia y el pueblo. Esperamos que continúe y se profundice.

# Anexos

## METODOLOGÍA Y ENCUESTA

### PRESENTACIÓN DEL PROYECTO

#### Tipo de Estudio: Etnografía

1. Es un diálogo con el pueblo.
2. Se estudiará la religiosidad dentro de su contexto ecológico, económico, social, político y artístico.
3. No es una encuesta sociológica sobre toda una población.
4. No es un estudio psicológico de individuos.
5. Se trata más bien de recoger información sobre las costumbres y creencias que un grupo tiene en común y que trasmite de una generación a otra.
6. En el proyecto, los agentes pastorales se limitarán a trabajar a fondo con unos pocos informantes escogidos, y en ciertos lugares representativos.
7. No se debe considerar este proyecto como algo que está al margen de la pastoral. Debe ser una parte importante de la evangelización durante el año que viene. La evangelización debe ser un diálogo más bien que una imposición de nuestras ideas. El proyecto facilitará este diálogo. Un estudio sistemático ahorrará muchos años de preguntas y posibles malas interpretaciones.

#### Religiosidad Popular

1. Consiste en expresiones religiosas de católicos, las cuales brotan de la creatividad del pueblo dentro del contexto de la dinámica de su cultura tradicional total.
2. Muchas veces son interpretaciones católicas de tradiciones nativas, o interpretaciones nativas del Catolicismo oficial.
3. Está vinculado, en parte, a las condiciones ecológicas, económicas, sociales y políticas en las cuales vive la población. Es el resultado de la dialéctica entre la fe y estos factores.
4. Se debe mucho más a la herencia cultural que al trabajo pastoral de los actuales agentes pastorales

## **Sujeto del Estudio**

1. Personas bautizadas en la Iglesia Católica que pertenecen a un pueblo que fue evangelizado ya hace mucho tiempo.
2. Pertenecen a las poblaciones pobres o marginadas.

## **METODOLOGÍA**

### **Lugares para el Estudio**

1. Con la ayuda del Animador si es posible, los agentes pastorales de una parroquia o de una ciudad escogerán los lugares donde se realizará el estudio.
2. Es un estudio intensivo, más bien que extensivo. Se debe limitar el proyecto a dos o tres lugares (o un lugar si hay pocos agentes pastorales). Por ejemplo, en las parroquias del campo se podría escoger un caserío típico y un barrio del pueblo principal.  
En las ciudades, se podría escoger dos o tres barrios populares.
3. En cada lugar escogido, trabajarán uno, dos, o más agentes pastorales, según el número de personas disponibles. Cada agente pastoral trabajará intensivamente con tres informantes escogidos.

### **Observación Participante**

1. El agente pastoral debe estar presente algún tiempo en la comunidad que estudia para poder ser testigo de los acontecimientos principales.
2. Se debe tratar de ver los ritos religiosos y otros hechos dejando que la gente actúe con naturalidad.
3. Trate de conseguir invitaciones a los ritos religiosos importantes, las fiestas, los matrimonios, los entierros, las curaciones por curanderos, etc. Pida que le avisen con anticipación.
4. Lea el esquema del rito en la Guía de Entrevistas. Observe el rito, haciendo preguntas a las personas bien informadas. Note las discrepancias entre lo que hace la gente y lo que dicen que hacen (lo real y lo ideal).
5. Lo más pronto posible, escriba un resumen del rito u otro hecho, a base de las observaciones propias y las preguntas. Más adelante se indicará la forma de hacer los resúmenes.

## Entrevistas

1. Cada agente pastoral debe escoger a tres personas que serán sus informantes principales, siguiendo las normas señaladas más adelante. Es importante mantener un clima de amistad y respeto mutuo con los informantes.
2. El agente pastoral aplicará a cada uno de los informantes las preguntas de la Guía de Entrevistas en varias sesiones de trabajo. Las entrevistas pueden hacerse desde el comienzo en forma simultánea, efectuando sesiones con un informante a solas, y luego con otro. Lo importante es aplicar toda la Guía a cada informante individualmente, para poder controlar la veracidad de la información.
3. La Guía no es una serie de preguntas fijas como es una encuesta. Se deben adaptar las preguntas según la situación.
4. Muchas veces hay una pregunta principal seguida por otras preguntas que profundizan el tema. Se debe presentar un tema o pregunta principal y dejar que el informante hable libremente. Luego se puede hacer las otras preguntas para matizar o completar las respuestas.
5. Si el informante se desvía del tema pero da otra información de interés, se debe dejar que hable. Luego al hacer el resumen, se puede indicar entre paréntesis el número en la Guía al cual corresponde esta información.
6. Es importante apuntar información que ofrece el informante, que cabe dentro de este estudio, pero que no corresponde a algún tema de la Guía. También el agente pastoral, a base de su propia experiencia, puede aportar preguntas que no están en la Guía.
7. Hay que estar sensible al horario de la gente y al cansancio del informante.
8. Se recomienda apuntar las respuestas de los informantes en un cuaderno, o hacer una grabación de la entrevista, para luego transcribirlas.
9. Lo más pronto posible, escriba un resumen de la entrevista, según la forma indicada más adelante.

## Normas para escoger a los informantes principales

1. Se debe buscar a personas que quieran colaborar y que tengan conocimientos sobre los temas que se van a estudiar.
2. Tienen que ser miembros del mismo grupo que se está estudiando, (un comerciante mestizo, por más conocimientos que tenga, no puede ser un informante principal si se está estudiando a los campesinos de un caserío).
3. Tienen que ser personas que participen plenamente de la vida de la comunidad que se está estudiando.

4. Para este estudio, los informantes principales deben ser mayores de 20 años de edad.
5. Los informantes deben ser personas inteligentes, o sea que podrán comprender las preguntas y ofrecer información que no es solicitada.
6. Se debe excluir a personas que menosprecian, rechazan, o tienen vergüenza de las tradiciones de su comunidad.
7. En cada lugar donde se realiza el estudio, debe haber una buena distribución de hombres y mujeres y de edades entre los informantes. Los ancianos suelen tener más conocimientos.
8. Algunos agentes pastorales ya sabrán quiénes van a ser sus tres informantes. Si no, a base de los contactos que ya tienen con los amigos, los catequistas, los jóvenes, podrán ir buscando a sus informantes.
9. Si algún informante suele dar información contraria a la que dan los otros o si muestra que es un *charlatán* que tiene pocos conocimientos, se puede confrontarlo con las otras versiones y pedir una explicación. Habrá algunas diferencias en las respuestas que dan los varios informantes, pero si el agente pastoral sospecha que no es éste sincero, sería mejor buscar a otro.

### **Informantes Auxiliares**

1. Para algunos temas especiales, se puede buscar a otros informantes para una entrevista breve, si los informantes principales no poseen estos conocimientos (e.g. un brujo, una persona curada por un brujo, el miembro de un grupo especial etc.).
2. Los jóvenes, los catequistas y otras personas pueden ayudar mucho con sugerencias o pistas para la investigación, aunque no sean los informantes principales. (Hay que tener un poco de cuidado con tomar como informante principal a un catequista u otras personas estrechamente vinculadas con el agente pastoral. A veces quieren mostrar que ya han superado las actitudes de la mayoría).
3. Alguna vez se podría reunir a un grupo o a los mismos informantes para tratar un tema en común.

## **MATERIALES POR ENTREGAR**

### **A. Observaciones Propias:**

#### **Ficha de datos personales del agente pastoral**

- Nombre y apellidos
- País de Nacimiento (Si es peruano, indique el lugar en el país donde fue criado).
- Estado religioso (sacerdotes, religiosas, laico, también indique la orden religiosa).
- Idiomas peruanos que habla, además del castellano. Lugar donde se realiza la investigación.

### **Resúmenes de Observaciones Propias**

- Ponga el número de la Guía de entrevistas que corresponde al hecho observado u otro aporte, seguido por el resumen del hecho.
- Si es un hecho ocurrido durante la investigación, indique la fecha.
- El agente pastoral puede aportar aquí información obtenida en años anteriores. También se pueden incluir aquí los aportes breves de diversas personas, siempre que se indique la procedencia del aporte.

## **B. Entrevistas**

### **Ficha de datos personales del Informante**

- Nombre y Apellidos (a no ser que prefiera mantener el anonimato).
- Edad (al menos aproximada). Lugar de nacimiento
- Lugar de nacimiento de sus padres y de sus abuelos.
- Grupo o origen étnico (quechua, cocama, andino, mestizo etc.), idiomas que hablan.
- Educación formal y nivel de enseñanza (30 primaria, dos años de educación técnica, etc.).
- Ocupación.
- Otros datos importantes (si es brujo, o miembro de un grupo religioso especial etc.).
- Nombre del lugar (caserío, barrio, ciudad). Distrito, provincia departamento, río.
- Nombre y apellidos del agente pastoral que hace las entrevistas. (Se deben hacer fichas para cada informante principal y auxiliar).
- Los aportes breves que hacen diversas personas se los puede colocar en el resumen de las observaciones propias, sin la ficha de datos personales.

## Resúmenes de Entrevistas

- Ponga primero la fecha de la entrevista.
- Luego ponga los números según la Guía de Entrevistas, seguidos por sus resúmenes respectivos.
- Se pueden incluir en el resumen citas directas del informante entre comillas, cuando una frase parece importante. Los textos de los mitos y leyendas deben ser las mismas palabras del informante y no un resumen.
- Si se publica el texto de un mito o leyenda en la redacción final se indicará el nombre del informante y de la persona que lo recogió.

## C. Materiales Opcionales

1. Se agradecería mucho alguna foto o dibujo de ritos, objetos o lugares importantes para la religiosidad popular, también fotos o dibujos de algún animal que tiene un significado especial, como el bufeo. Es prudente conseguir el permiso de la gente antes de tomar una foto de un rito. Si se publica una foto o dibujo se indicará el nombre de la persona que lo proporcionó.
2. Se puede pedir que el informante u otras personas dibujen un sueño o visión alucinógena. Se lo debe hacer muy pronto después del sueño o visión mientras que la imagen esté fresca en la memoria.

## INSTRUCCIONES

1. Lea todo el material introductorio: presentación, metodología, materiales por entregar.
2. Con la ayuda del Animador, los agentes pastorales de cada sitio deben escoger los lugares donde se realizará el estudio y repartir el trabajo según agentes disponibles.
  - Al planificar el trabajo es importante tomar en cuenta los lugares donde hay que realizar un estudio (caserío, pueblo, barrio) y los tipos de poblaciones (riberenos, serranos, hermanos de la Cruzada si hay. etc.) para incluir los grupos importantes.
  - Hay que cuidar que entre los informantes escogidos en una comunidad, haya una buena distribución de edad y sexo. (Si más de un agente pastoral va a trabajar en la misma comunidad, un hombre podría entrevistarse con tres hombres y una mujer con tres mujeres etc.).

3. Cada agente pastoral debe escoger a sus tres informantes según las normas indicadas. Pida un calendario de las fiestas que se celebrarán a lo largo del año para poder asistir.
4. Pida a la gente que le avise cuando hay algún rito o acontecimiento que no sigue un calendario como un matrimonio, un entierro, etc.
5. Aplique toda la Guía de Entrevistas a cada uno de los informantes, y asista a los ritos importantes.
6. Escriba los resúmenes y las fichas de datos personales.
7. Haga dos copias de los resúmenes. Entregue una copia al Animador antes de las fechas indicadas. Guarde la otra copia. Es importante guardar una copia para prevenir la pérdida de la otra copia. Algunos van a querer usar los materiales en su propia acción pastoral. Algunos van a querer publicar una parte de los materiales en el futuro.

## INDICACIONES

1. En general, si no hay otra indicación, el informante debe responder sobre lo que hace y piensa la gente, más bien que responder sobre su comportamiento particular.
2. No se podrán contestar todas las preguntas. Algunas están dirigidas a ciertas clases de personas o a ciertos lugares (los andinos, la chacra, la ciudad etc.).
3. A veces el informante no podrá contestar la pregunta porque no sabe, o porque no existe la costumbre o creencia.
4. Es importante aplicar al informante toda la Primera Parte de la Guía de Entrevistas, con la excepción de la sección sobre Orientación que es para el agente pastoral.
  - Los agentes pastorales sabrán mucha de esta información, pero son importantes los aportes de los informantes sobre estos temas.
  - La aplicación de la Primera Parte dará tiempo suficiente para que el agente pastoral gane la confianza del informante para luego poder hacer las preguntas más íntimas sobre la religiosidad.
5. Es buena idea ir haciendo los resúmenes poco a poco después de cada entrevista para no dejarlo todo para el final. Además mucha gente, después de unas semanas, tiene dificultad en comprender sus propios apuntes.

**PRIMERA PARTE**  
**GUIA DE ENTREVISTAS EL CONTEXTO DE LA RELIGIOSIDAD**  
**POPULAR**

**1.0 Orientación (para el agente pastoral)**

**1.1 Historia**

- 1.11 Comente brevemente sobre el origen de la comunidad donde se realiza el estudio y sobre algunos de los acontecimientos principales de su historia.

**1.2 Geografía Física**

- 1.21 Nombre de la ciudad, caserío, o barrio.  
 1.22 Ubicación: departamento, provincia, distrito, río.  
 1.23 Ecología:  
 — Selva baja? selva alta? ceja de selva?  
 — Metros sobre el nivel del mar.  
 — Cómo es el clima? las estaciones?  
 1.24 Cuáles son las formas principales de transporte: carretera? ríos? aviones o hidroaviones?  
 1.25 Cuáles son los recursos naturales explotados en la región?  
 1.26 Cuáles son los caseríos y centros urbanos más cercanos?

**1.3 Geografía Humana**

- 1.31 Indique el número de habitantes. Incluya otros datos importantes (una desproporción notable entre el número de varones y mujeres, ausencia de muchos de los jóvenes por razones de trabajo o estudio, etc.).  
 1.32 Cuáles son los idiomas que se hablan en la comunidad?  
 1.33 Cuáles son los grupos étnicos, razas, y clases sociales? (cocamas, andinos, chinos, clase media, profesionales, etc.).  
 1.34 Cuáles son los grupos religiosos? (católicos, sectas, protestantes, budistas, judíos, etc.). Trate de calcular el número aproximado de miembros de cada grupo de no-católicos.

**1.4 Educación Formal**

- 1.41 Qué porcentaje de la población es analfabeta?

- 1.42 Qué escuelas hay en la comunidad o en un lugar cercano? Indique el nivel de enseñanza (primaria, secundaria, técnica, etc.).
- 1.43 Qué oportunidades hay para la educación de adultos?

## **1.5 Salud**

- 1.51 Qué servicios de asistencia médica estatal y privada hay?
- 1.52 Cuáles son las enfermedades más frecuentes, en sentido médico?
- 1.53 Cuáles son las causas principales de la muerte, en sentido médico?
- 1.54 Qué epidemias han sufrido en la comunidad?
- 1.54 Hay un alto índice de mortalidad infantil?

## **1.6 Nivel de Tecnología**

- 1.61 Cuáles son las herramientas o utensilios principales de tipo (adicional y moderno? para la agricultura, la caza, la pesca? vehículos de transporte? otros instrumentos de trabajo? utensilios domésticos?
- 1.62 Describa brevemente los conocimientos técnicos que tiene la gente: de agricultura, caza, pesca, crianza de animales, cerámica, otras artesanías, mecánica, etc. Hay ciertos conocimientos técnicos que se limitan a un sexo, a una edad, o a una clase social.
- 1.63 La gente hace su propia ropa o la compra? Si es típica o tradicional, descríbala.
- 1.64 Describa la vivienda: el tipo, los materiales, y el ajuar. Hay construcciones para el almacenaje de productos agrícolas? para guardar los animales domésticos?
- 1.65 Qué otros edificios hay? (iglesia, tiendas, edificios públicos).
- 1.66 Quiénes son los grandes patrones e inversionistas en la comunidad?(bancos, empresas nacionales o internacionales, individuos).

## **1.7 Otros aportes de orientación**

Parle I (para los informantes)

## **2.0 ECONOMÍA**

### **2.1 Tipo de Actividades**

(Para cada actividad, indique si las personas trabajan independientemente o por otros).

- 2.11 Cuáles son los productos que producen para el consumo doméstico del productor? para el trueque? para la venta? productos de la agricultura y de los animales domésticos ? de la caza, la pesca, la recolección de alimentos silvestres?
- 2.12 Cuáles son los recursos naturales que explotan para su propio uso doméstico? para la venta? (madera, caucho, minerales).
- 2.13 Cuáles son los artefactos que hacen para su propio uso doméstico o para el trabajo? para la venta?
- 2.14 Cuáles son los trabajos asalariados principales?
- 2.15 Cuáles son los tipos principales de trabajos comerciales?
- 2.16 Comente brevemente sobre los casos donde una persona tiene más de una ocupación. Cuál suele ser la principal?

## 2.2 Organización del Trabajo

(El agente pastoral debe tratar de observar algunas de estas actividades. Es importante apuntar cualquier rito, magia, u otra acción simbólica que hacen durante estas actividades).

- 2.21 Describa las tareas agrícolas para los cultivos principales (rozo y quema, siembra, deshierbe, cosecha). Describa las actividades de la crianza de los animales domésticos.
- 2.22 Describa las actividades de la caza y de la recolección de alimentos silvestres, si son importantes en la comunidad.
- 2.23 Describa las actividades de la pesca.
- 2.24 Describa las actividades de la extracción de los recursos naturales (madera, oro. etc.).
- 2.25 Describa las tareas de la artesanía y de alguna otra actividad importante.
- 2.26 Cómo es la división del trabajo?
  - por sexo: los trabajos que sólo hace el hombre o la mujer, y los que pueden hacer ambos.
  - por edad: los trabajos que hacen los niños, los jóvenes, los adultos, los ancianos.
  - por clase social: los trabajos que suelen hacer sólo los nativos, los ribereños campesinos, los serranos, los mestizos.
- 2.27 Describa el trabajo doméstico o quehaceres de la mujer, el hombre, los niños. Comente sobre el trabajo de las empleadas domésticas.
- 2.28 Describa el trabajo comunitario: ayuda recíproca, minga, obras públicas, etc.
  - Quién organiza el trabajo?
  - Hay alguna remuneración? Dan comida, etc.?

## 2.3 Comercio

- 2.31 Existe alguna forma de trueque (intercambio de productos sin el uso del dinero)? para qué productos?
- 2.32 Existen mercados locales o regionales donde la gente lleva sus propios productos y donde hace sus compras? Existen tiendas o chinganas en la comunidad?
- 2.33 Describa brevemente el sistema de habilitación o enganche, si existe.
- Quiénes habilitan? a quiénes?
  - Para qué productos
  - Comente sobre los endeudamientos, las formas de ayuda gratuita por ambas partes, y las formas de explotación.
- 2.34 Además del sistema de habilitación, cómo se consigue capital para la agricultura, la pequeña industria, y el pequeño comercio? Qué cosas hipotecan?
- 2.35 Describa las relaciones comerciales con respecto a los intermediarios (rematistas, regatones, mayoristas, minoristas, etc.). Comente sobre los endeudamientos, ayuda gratuita, y explotación.
- 2.36 Comente sobre el trabajo que se hace por un patrón (agricultura, pesca, maderería, actividades de los vendedores ambulantes en la ciudad, etc.), indique las formas de ayuda gratuita, endeudamientos, explotación.
- 2.37 Qué productos salen a los mercados nacionales e internacionales? Cuáles son los productos principales que llegan de otras regiones del país o del extranjero?

## 2.4 Propiedad

- 2.41 Quiénes tienen posesión de las tierras cultivables, los bosques donde se caza, y de las lanchas, botes, o canoas para la pesca o el comercio?
- El hombre? la mujer? ambos? la familia?
  - La comunidad, una cooperativa, el gobierno? otros?
  - Pagan alguna tarifa por el uso de estos bienes?
- 2.42 De quién es la propiedad de la casa? del terreno donde está construida la casa? de los productos agrícolas? de los animales domésticos? de los instrumentos de trabajo?
- Es el hombre? la mujer? ambos? la familia? Otros?
- 2.43 Quién es el responsable de la economía familiar, el manejo de dinero, etc? el hombre? la mujer? ambos? Varía según la familia? Cómo contribuyen los hijos adultos a la economía familiar?
- 2.44 Quiénes heredan las tierras, las casas, y las canoas y otros instrumentos de trabajo?
- El esposo o la esposa? los hijos o las hijas? el hijo mayor? todos? otra persona?

— Hay algunas cosas que la mujer hereda de su madre o hermana?

## 2.5 Salud y Alimentación

- 2.51 Cuáles son las enfermedades más frecuentes en la comunidad, según el criterio de la gente? (aunque sea susto, embrujamiento, etc.).
- 2.52 Cuáles son las causas principales de la muerte, según el criterio de la gente?
- 2.53 Conocen y usan contraceptivos, abortivos, o proconceptivos? Cuáles? Por qué?
- 2.54 Hay parteras que ayudan a la mujer a dar a luz?
- 2.55 Cuáles son los alimentos principales de la dieta del miembro típico de la comunidad?
- 2.56 Hay variaciones periódicas o por temporada en la dieta? Cómo varía en cantidad o tipo de alimentos?
- 2.57 Hay prohibiciones o tabúes con respecto a ciertos alimentos? Cuáles? Sólo en ciertas circunstancias o siempre? Por qué?

## 2.6 Cambios

- 2.61 Qué efectos conocidos hay en la región como consecuencias de la época del caucho y de su decaída?
- 2.62 Qué cambios se han notado en la vida de la comunidad como consecuencia de la Ley de Selva? Qué éxitos ha tenido? Qué fracasos?
- 2.63 Comente sobre los efectos concretos en la comunidad de la búsqueda del petróleo.
- 2.64 Cómo afectan las comunidades los cambios económicos nacionales e internacionales? (la subida de precios de productos de primera necesidad, del transporte; cambios en el precio de madera y otros productos que dependen de mercados nacionales e internacionales).
- 2.65 Ha habido casos de brotes de protesta o rebeldía espontáneos u organizados de parte de las masas o de grupos, motivados por problemas o cambios económicos?
- 2.66 Comente sobre la emigración de la comunidad a otros lugares. A dónde van? Por qué? Se quedan en el otro lugar o regresan? comente sobre la inmigración de otros lugares y sobre algún programa de colonización en la región. De dónde vienen? Por qué?
- 2.67 Es notable un proceso de urbanización en la región? Por qué motivos van a la ciudad?
  - Van por etapas a ciudades más grandes? (a Contamana, luego a Pucallpa y luego a Lima?).

— Regresan después de una temporada? o van y vienen?

## 2.7 Otros aportes sobre la economía

### 3.0 ORGANIZACIÓN SOCIAL

#### 3.1 Formas de Organización Familiar

- 3.11 Existe en la comunidad la familia patriarcal? (vanos hermanos varones. casados, con sus familias viven en la misma casa con el padre o en casas muy cercanas, y trabajan juntos) Es la forma principal de familia en la comunidad? Entre los hermanos, hay mucha unión? o mucho desacuerdo? Describa la relación entre la suegra y las nueras Vive con el padre sólo un hijo y su familia? En este caso, se limita la herencia a este hijo?
- 3.12 Hay muchos casos de la familia poligínica (un hombre con más de una mujer) (Aquí se trata de los hechos, y no del estado legal de las uniones).
- Si el hombre tiene simultáneamente dos o más mujeres, viven juntas ellas con sus hijos y el marido? Trabajan juntas las mujeres en ciertas tareas? Cuáles?
  - Existen casos de hombres que tienen dos o más mujeres simultáneamente, las cuales viven en lugares distintos?
    - El hombre mantiene a estas familias?
    - El hombre explota el trabajo de estas mujeres o las usa como un vínculo para las actividades comerciales?
  - Existen muchos casos de hombres que han tenido varias mujeres, pero una mujer a la vez, cada vez separándose de la anterior? El hombre suele mantener a los hijos?
- 3.13 Es más frecuente encontrar en la comunidad la familia nuclear? (los dos esposos con sus hijos menores de edad forman un hogar Independiente, aunque a veces vive con la familia algún pariente)
- 3.14 Es frecuente en la comunidad la familia matrilocal? (una forma de familia basada en la relación entre madre e hijos, donde la relación entre padre e hijos es débil o no existe) Descríbala.
- Se encuentra más en una ciase social que en otra? (pobres, mestizos, descendientes de nativos, serranos, etc.) .
  - Se encuentra más en la ciudad que en el campo”
  - La madre suele tratar de impedir el matrimonio de sus hijos varones? Describa la relación entre suegra y nuera. El hijo casado suele ayudar económicamente a su madre?

- 3.15 Está dividida la comunidad en dos mitades? (Los de arriba y los de abajo).  
 — Tiene importancia la mitad, a la cual pertenece una persona, en la ayuda recíproca en la chacra? en los ritos religiosos? Cada mitad tiene su propio santo patrón?  
 — Está prohibido a un hombre casarse con una mujer de su propia mitad? o al contrario, suele escoger como esposa a una mujer de su propia mitad?
- 3.16 Viven con muchos menores de edad que no son hijos propios? Por qué?
- 3.17 Dentro de la familia, la mujer tiene menor prestigio que su marido? igual al del marido? mayor que el del marido?  
 — La mujer tiene influjo principal en sus hijos mayores de edad, mientras que tiene poco respecto a su marido?  
 — La mujer participa en la decisiones importantes de la familia?

### 3.2 Matrimonio

(Se incluye la convivencia en forma tradicional de matrimonio)

- 3.21 Manera obtener una esposa:  
 — Los padres u otra persona escogen el cónyuge para los jóvenes?  
 — El joven escoge libremente a su esposa, sin que ella tenga mucho que decir? Ambos se ponen de acuerdo?
- 3.22 Normas para escoger esposos, (indique si la norma representa una obligación o una preferencia)  
 — El hombre o la mujer pueden casarse con cualquier otra persona?  
 — Suelen escoger a algún pariente cercano o lejano?  
 — Traten de averiguar si existen normas para determinar con quiénes se pueden casar, o con quiénes está prohibido casarse.  
 — Se puede casar con personas que tienen el mismo apellido?
- 3.23 Endogamia y Exogamia  
 — Endogamia: El cónyuge puede ser del mismo lugar. Suele ser del mismo caserío, del mismo barrio, de la misma región?  
 — Exogamia: El cónyuge suele ser de otro lugar. Suele ser de otro caserío, de otro barrio, de otra región?  
 — Hay algún lugar preferido de donde el hombre suele conseguir su esposa? (de un caserío río arriba o río abajo; del Dpto. de San Martín) Por qué?  
 — Es preferida el matrimonio con una persona de otra clase social o grupo étnico? Están prohibidos tales matrimonios?
- 3.24 Hay una diferencia notable de edad entre los que se casan como costumbre general en la comunidad? Por qué?

- 3.25 El hombre tiene que dar algún regalo a la familia de la novia para poder llevarla a su casa? Quiénes le ayudan a reunir esta cantidad?
- El hombre tiene que trabajar una temporada por su suegro antes de llevar a su mujer? Cuánto tiempo?
  - La mujer lleva una dote al matrimonio?
  - El hombre o la mujer reciben alguna herencia al casarse?
- 3.26 Describe las reglas para escoger la residencia pos-matrimonial. Se trata de reglas que sigue una gran parte de la comunidad.
- Patrilocal: la pareja vive en la casa de la familia del novio, o en una casa cercana.
  - Matrilocal: Viven en la casa de la familia de la novia, o en una casa cercana.
  - Ambilocal: Tienen que escoger o la residencia patrilocal o la matrilocal. Qué es el criterio para escoger un lugar más bien que el otro?
  - Temporal: alternan su residencia entre un lugar y otro.
  - Neolocal: Siempre escogen un lugar independiente de el de sus padres.
  - Alocal): no existe ninguna regla para el lugar de la residencia después del matrimonio.
- 3.27 Cómo se termina un matrimonio (separación o divorcio)?
- Por acuerdo mutuo? Por voluntad del hombre o de la mujer?
  - Las familias de los esposos tienen un papel en la decisión? Para favorecer que siga la unión? Para que se separen?
  - Cuáles son los motivos principales para la separación?
  - Quién toma la responsabilidad por los hijos?

### 3.3 Organización de la Comunidad

- 3.31 Comente brevemente sobre el origen del caserío o pueblo y sobre algunos acontecimientos importantes en su historia.
- 3.32 Cómo es el asentamiento de la comunidad?
- Nucleado: Las casas están juntas en el caserío o pueblo, mientras que las chacras están ubicadas afuera.
  - Disperso: Cada casa está ubicada cerca a su chacra. Puede haber algunos edificios públicos ubicados en el lugar común (capilla, tiendas, etc.)
  - Nómada: Viven en lugares distintos según la temporada.
  - Migratorio: Frecuentemente la comunidad se muda a un lugar nuevo.
- 3.33 Existen autoridades permanentes en la comunidad? Describa los cargos principales y su duración. Existen autoridades temporales (sólo en caso de necesidad)? Describa los cargos.
- Qué cargos son tradicionales (sólo reconocidos por la comunidad)?

- Cuáles son civiles (reconocidos por el gobierno)?
- Cómo escogen a las autoridades?
- 3.34 Hay en la comunidad un juez? policías? guardia civil? cárcel? militares? Son de la misma comunidad? o de afuera?
- 3.35 Existe algún grupo basado en la edad (jóvenes, adultos de ciertas edades, ancianos) que tienen ciertas funciones económicas, sociales o religiosas? Existen grupos basados en el sexo (sólo para hombres o sólo para mujeres) que tienen funciones económicas, sociales o religiosas?
- 3.36 Hay muchos solteros o solteras en la comunidad? Por qué? Cómo cuidan a los huérfanos, a las viudas, a los ancianos?
- 3.37 Hay muchos pleitos, peleas, chismes, acusaciones de brujería y otras formas de desunión?
  - Cuáles son los motivos principales?
  - Cuáles son las formas principales de resolver estos problemas? (la familia-quiénes? amigos? autoridades tradicionales como ancianos o jefes? el juez? la policía? la brujería? etc.).
- 3.38 Cuáles son los problemas sociales principales? (divorcio, abandono de los hijos, alcoholismo, robos, etc.).

### 3.4 Integración Socio-Política

- 3.41 Describa las relaciones entre los dominadores y los dominados (patrón o peón, habilitador y habilitado, regatón y campesino, etc.).
  - La persona dominante da apoyo a la persona dependiente en situaciones difíciles o delante de las autoridades?
  - La persona en posición inferior da apoyo político a su patrón?
  - Dé otros aportes de tipo social o político.
- 3.42 Comente sobre las relaciones entre las clases sociales y grupos étnicos (mestizos, ribereños, campesinos, andinos, y sobre todo entre nativos y no-nativos)
- 3.43 Comente brevemente sobre las relaciones entre caseríos de una misma región, entre el caserío y el pueblo más cercano, entre barrios de una ciudad.
- 3.44 Cómo son las relaciones con personas de otro ambiente cultural? (misioneros, médicos, militares, autoridades civiles, etc.).
- 3.45 Existen sindicatos, ligas agrarias, partidos políticos, el Sinamos, y otros organismos políticos? Describa brevemente sus actividades y sus relaciones con la gente.
- 3.46 En las ciudades, existen grupos de vecinos a nivel de base para resolver problemas y conseguir servicios básicos?
- 3.47 Ha funcionado en la región algún grupo revolucionario o de protesta? Importante: No se trata de tocar información delicada, sino más bien de comentar sobre datos que conocen ya las autoridades y el público en general.

### 3.5 Otros aportes sobre la organización social

## 4.0 OTROS ASPECTOS DE LA CULTURA

### 4.1 Educación Tradicional

- 4.11 Describa la manera de criar a los hijos los hijos mayores ayudan a criar a los niños? (El agente pastoral debe tratar de averiguar si la gente trata con severidad o con cariño a sus hijos. Por delicadeza, se puede preguntar al informante cómo los otros tratan a sus hijos. El agente pastoral puede complementar esta información con sus observaciones directas)
- 4.12 Cómo hacen el destete y a qué edad?
- 4.13 Cuáles son las formas no-escolarizadas de enseñar a los niños y jóvenes las tareas del trabajo?
- 4.14 Cómo enseñar a los niños las normas para las relaciones sociales y la etiqueta?
- 4.15 Cómo enseñar a los niños y a los jóvenes los ritos religiosos, las leyendas y las creencias?
- 4.16 Los niños suelen acompañar a sus padres en las actividades diarias y en las actividades religiosas?

### 4.2 Comunicación

- 4.21 Hay muchos, monolingües de algún idioma que no sea el castellano? Qué idiomas? Hay muchos bilingües? Más o menos en qué proporción?  
— Entre los bilingües, en qué situación usan el idioma nativo?  
— En qué situación usan el castellano? Depende del contexto? del tema? del papel del hablante? de la posición social del oyente?
- 4.22 En el castellano, varía la fonología, la gramática, ó el vocabulario según el contexto? el tema? el papel del hablante? la posición social del oyente? Dé algunos ejemplos, (variación en el uso de tú y usted, uso del lenguaje formal en situaciones represivas o políticas y uso de expresión más poética en privado o en situaciones de libertad).
- 4.23 En general, cuando la gente habla entre sí, suele hablar poco principalmente dando información y hablando de lo que es la costumbre? o más bien ponen mucho énfasis en las habilidades verbales, explicitando sus intenciones y mostrando creatividad en el habla?
- 4.24 Cuáles son las frases y los gestos que usan para saludar? Para despedirse? Para ayudarse? Hay algún otro gesto notable que usan para comunicar con otros?

- 4.25 Cuáles son los medios principales por los cuales llegan las noticias internacionales, nacionales y regionales? (radio, periódicos, los viajes que hace la gente, los intermediarios como los regatones, etc.).
- 4.26 Cómo circulan las noticias de acontecimientos locales? (por las visitas a otras casas, en el mercado, conversaciones en la calle o en la chacra, los chismes, etc.).

### 4.3 Arte y Juegos

- 4.31 Cuáles son los artículos principales de artesanía para el uso práctico, estético, religioso? Hay formas o símbolos que tienen un sentido mágico o religiosos?
- 4.32 Cuáles son las formas principales de música y cantos y los instrumentos musicales? Cantan durante el trabajo? Qué formase instrumentos usan en los actos religiosos?
- 4.34 Cuáles son las danzas principales? Qué ornamentos e indumentaria usan? Qué danzas hacen en los actos religiosos?
- 4.35 Cuáles son las formas principales de literatura oral? (mitos, leyendas, fábulas, adivinanzas, poesía, cantos, teatro, etc.). Indique algunos temas y caracteres. (Más adelante se apuntará el texto de algunas leyendas).
- 4.36 Cuáles son los deportes y juegos principales?
- 4.37 En qué lugares preferidos se desarrolla la vida social del pueblo? o sea dónde se distrae, descansa, conversa, canta, etc. (en la plaza, en la calle, en la casa, en los bares, etc.).

### 4.4 Aspiraciones

- 4.41 Cuáles son las aspiraciones de la gente para esta vida?
- 4.42 Qué aspiraciones tienen para sus hijos (o nietos)?
- 4.43 Qué aspiraciones tienen para su pueblo?
- 4.24 Se van realizando estas aspiraciones?
- 4.45 Hay algún acontecimiento reciente que ha dado nuevas Esperanzas al pueblo? (La ley de Selva, la revolución peruana, el descubrimiento de petróleo, etc.). Se van realizando estas aspiraciones?

### 4.5 Actitudes y Comportamiento

- 4.51 La gente desea tener muchos hijos? Prefieren más tener hijos varones que mujeres? Por qué? (Es importante hacer esta pregunta a hombres y mujeres)
- 4.52 Son frecuentes las relaciones sexuales prematrimoniales (pre-compromiso)? Extramatrimoniales? La comunidad lo acepta? Lo condena? Es indiferente? Cómo valorizan la virginidad de la mujer?

- 4.53 Cómo es el varón ideal? La mujer ideal? Cómo se reconoce que un joven haya llegado a ser adulto?
- 4.54 Cómo son las relaciones entre el hombre y la mujer? (igualdad, respeto mutuo, inferioridad de la mujer) Es notable el complejo del machismo? Los esposos suelen mostrar frialdad entre si mientras que son muy acogedores a los de afuera?
- 4.55 Con qué parientes u otras personas hay una relación de respeto profundo? (el niño con su padre o madre o hermano mayor, el yerno con la suegra, entre compadres). Cómo se muestra esto?
- 4.56 Con qué personas hay una relación de extrema familiaridad o confianza? (entre hermanos, con los abuelos, con el tío, entre cuñados). Como se muestra esta intimidad? (bromas, ayuda mutua, etc.).
- 4.57 Describa las actividades de superioridad, inferioridad, racismo (por color de la piel, apellido, procedencia). Clasismo entre los diversos grupos como no-nativos, nativos, serranos, mestizos, ribereños, campesinos, gente acomodada, gente pobre etc.

#### **4.6 Otros aportes sobre la cultura popular**

## SEGUNDA PARTE

### EL MEDIO AMBIENTE, EL HOMBRE Y DIOS

#### 5.0 EL MEDIO AMBIENTE

##### 5.1 El Mundo

- 5.11 Quién hizo el mundo? y cómo se hizo? Dé un relato detallado. (Si el informante da la versión de los seis días de la Biblia, es importante apuntarla con todas las discrepancias de la versión oficial que haya)
- 5.12 Para qué se hizo el mundo?
- 5.13 Cuándo y cómo se va a acabar el mundo?
- 5.14 Cómo se divide el universo y cómo son las partes? Que seres las habitan? (cielo, tierra, infierno, o mundo de arriba, superficie, interior de la tierra, etc.).

##### 5.2 La Naturaleza

- 5.21 Cómo se hizo el sol? la luna? las estrellas? Cuente alguna leyenda sobre estos fenómenos.
- 5.22 La gente les reza o les hace alguna ofrenda? Pueden ayudar al hombre?
- 5.23 Qué relación hay entre la luna y la agricultura? Entre la luna y la mujer? Si hacen dibujos de la luna para los adornos de los santos, qué significado tienen?
- 5.24 Cuál es la causa de las tormentas? los relámpagos? los truenos? los terremotos? los eclipses? Cuente algunas leyendas.
- 5.25 Estos fenómenos tienen madre? (Si la gente no usa el término madre, averigüe si los fenómenos tienen alma o algún espíritu protector. Haga lo mismo para los casos a continuación.
- Qué actitud toma la gente frente a estos fenómenos? Los tiene miedo? Se les hace algún rito u ofrenda a ellos o a la madre de ellos para ahuyentados o aplacarlos?
  - Explique con detalles.
  - Describa las actividades relacionadas a los eclipses.
- 5.26 Ha escuchado leyendas sobre cataclismos universales en la historia o para el futuro, como grandes incendios o grandes diluvios universales? Cuente alguna versión.
- 5.27 Cuente algunas leyendas sobre cataclismos universales en la historia o para el futuro, como grandes incendios o grandes diluvios universales? Cuente alguna versión.

- 5.28 Cuente algunas leyendas sobre el origen de las lagunas o cochas, los ríos, las cascadas, la lluvia, los manantiales, los pongos, muyunas, etc. (También se debe averiguar sobre los cerros y las rocas donde los hay).
- 5.29 Estos lugares tienen madre? Habita en ellos algún otro espíritu? Son buenos? Pueden causar daño? Se les reza o se les hace alguna ofrenda en estos lugares? Explique.
- 5.30 Dé algunos cuentos sobre seres como Yakuruna, Madre de los Ríos, etc. y describa las características de estos seres. También dé algunos cuentos sobre el agua de Sachachorro, sobre lanchas manejadas por seres espirituales, que se hundan en la noche etc.

### 5.3 Plantas y Árboles

- 5.31 Cuente algunas leyendas sobre los diversos árboles o plantas silvestres.
- 5.32 Los árboles y plantas tienen madre? Tienen alma?
- 5.33 Algunos árboles o plantas tienen poderes mágicos para hacer el bien a los hombres o para causar daño? Explique.
- 5.34 Se reza a algún árbol o planta o a la madre de ellos? o se les hacen ofrendas? Explique.
- 5.35 Existe un dios o diosa de toda la selva?
- 5.36 Qué plantas alucinógenas recolectan? Cuáles cultivan? Tienen madre? Tienen relación con algún otro espíritu o animal? Describa alguna ceremonia u oración que hacen para recoger estas plantas, o para prepararlas para el uso. (Si el informante no tiene estos conocimientos, trate de encontrar a alguien que sepa).
- 5.37 Cuente algunas leyendas sobre los seres espirituales que habitan la selva. como Sacharuna, Sachamama, etc.

### 5.4 Animales, Aves, Peces

- 5.4 Cuente algunas leyendas o fábulas sobre animales, aves, peces, insectos. etc. (el tigre, el otorongo, la sajina, las serpientes, el bufeo, la charapa, etc.).  
— Cuál es el origen de algunos de estos animales?  
— Por qué tienen sus características actuales los animales?
- 5.42 Dé algunos cuentos sobre los animales mitológicos como Yanaruna, Yanapuma, Cotomama, etc.
- 5.43 Quién es Chullachaqui? Cómo es? Qué hace? Cuente alguna leyenda. Qué relación tiene Chullachaqui con la boa? Tiene alguna relación con el brujo?
- 5.44 Tienen madre los animales? Tienen alma? Rezan a los animales o a la madre de ellos o se les hace alguna ofrenda? Explique,
- 5.45 Los animales tienen poderes especiales para hacer el bien o el mal a los hombres?

- Los animales pueden cutipar a los hombres? Explique y dé algunos ejemplos.
  - Hay ciertos animales que protegen a los hombres? Cuáles son y cómo se consigue un animal protector?
- 5.46 Los animales de la caza o pesca tienen madre, un dueño, o espíritu guardián? Hay que pagarles cuando se mata un animal?
- 5.47 En las actividades del mitayo (la caza) y la pesca, hay oraciones, ofrendas, ritos, danza, cantos? Hay ritos para promover la fertilidad de los animales y peces? Descríbalos.
- 5.48 En la antigüedad como aprendieron los primeros hombres a cazar y a pescar? Cuente alguna leyenda.

## 5.5 El Trabajo

- 5.51 En la antigüedad, cómo aprendieron los antepasados las técnicas de la agricultura? la crianza de los animales? a usar el fuego? Cuente algunas leyendas.
- 5.52 En las actividades de la agricultura y la crianza de los animales hacen oraciones, ofrendas, ritos, fiestas, danzas, cantos, etc.? Descríbalos. En qué fecha los hacen?
- 5.53 Cuente alguna leyenda sobre las plantas domésticas (la yuca, etc.).
- 5.54 Hay alguna oración, canto, ofrenda, o rito relacionado a la alfarería, el arte de tejer, o las otras artesanías?
- En la antigüedad quién enseñó estas artes a los antepasados? Cuente alguna leyenda.
  - Qué sentido tienen los símbolos o dibujos en los cántaros, las ollas, los tejidos, etc.? Fueron enseñados por otras personas? Los vieron en los sueños? Se basan en la creatividad? etc.
- 5.55 En la extracción de madera, minerales, petróleo, y otros recursos naturales, hay algún rito, ofrenda, oración? Descríbalos. En qué fechas los hacen?
- En la extracción del oro, hacen los ritos de tinka o pijchu (ofrenda de coca)? A quién lo hacen y por qué? Describa los ritos. Cuándo lo hacen?
  - El oro y los otros recursos naturales tienen madre? La gente conoce a los espíritus llamados Supay o Juanequillo? Son lo mismo? Cómo es y qué hace? Es bueno? Es malo? Es gracioso? Dónde habita?
- 5.51 Describa algún rito o fiesta para construir una casa, para poner techo a una casa, para construir una canoa, etc. Por qué lo hacen?
- Hay espíritus que habitan en las casas? Son buenos? son malos? Explique. Hay algún santo o espíritu que protege la casa o a los que habitan en la casa? Explique.
- 5.52 Qué espíritus o santos ayudan en el comercio o trueque? Se les hace algún rito, oración, u ofrenda?

- Las tiendas tienen una estatua de Buda? De dónde viene esta costumbre? Por qué lo hacen?
- Echan ciertas sustancias mágicas a las comidas u otros productos en el mercado para vender más?

## 5.6 Otros aportes sobre el medio ambiente y el trabajo.

## 6.0 EL HOMBRE

### 6.1 El Origen del Hombre

- 6.11 Quién hizo al hombre y cómo se hizo? Cuente alguna versión detallada (aunque sea la de Adán y Eva).
- 6.12 Existe la devoción a la calavera de Padre Adán? Por qué le tienen devoción? Qué hacen? Se ha perdido esta costumbre? Por qué? Piden misa por el Padre Adán? Por qué? Le hacen promesas o votos? Explique. (El agente pastoral debe preguntar a los sacerdotes si la gente pide misas por el Padre Adán).
- 6.13 Para qué se hizo el hombre?
- 6.14 Antes de la actual humanidad, en que los hombres habitan la tierra, ha habido otras eras o épocas en la historia del mundo? (la edad de los animales, la edad de la luna, la edad de los antiguos o de los abuelos, etc.).
  - Conozca alguna leyenda sobre el Padre Eterno, el Gran Padre o el Abuelo que existió al comienzo de la creación. Conozca alguna leyenda sobre un paraíso o tierra sin maldad. Recoja algunas versiones.
- 6.15 Va a haber otras edades en el mundo después de ésta? Explique.
- 6.16 Cuente alguna leyenda sobre el origen del caserío o el pueblo y sobre los antepasados de la población actual.
- 6.17 Hay alguna leyenda sobre el origen o naturaleza de los indígenas nativos? sobre los Incas? sobre la llegada de los hombres blancos (españoles y otros)? Cuente algunas versiones.

### 6.2 El Alma

- 6.21 Cuáles son los componentes del ser humano? (cuerpo, alma, ánima, espíritu, etc.). Cuántas almas hay y cuáles son sus características? Dónde están colocadas en el cuerpo?
- 6.22 Describa la relación entre el cuerpo y el alma (o ánima):
  - Puede salir del cuerpo el alma o ánima?

— Cuándo y cómo sale? (en los sueños, cuando se enferma una persona. por la brujería?

— A dónde va el alma? Qué hacen para que regrese?

6.23 Existe la posesión por un espíritu ajeno? Cómo y por qué entra en el cuerpo? Hace bien? Hace mal? Qué hacen para que salga?

6.24 Qué es el sueño? La gente habla mucho de sus sueños? Los interpreta? Cómo? Qué información consiguen de los sueños? (conocimientos sobre el pasado o los antepasados, ayuda para el presente, información sobre el futuro).

— Se realizan los sueños? Qué clase de sueños?

### 6.3 El Amor, la Fertilidad y el Nacimiento

6.31 Existen oraciones, ritos, o magia para conseguir el amor de otra persona? Descríbalos. Qué es la Pusanga?

6.32 Hay ritos o magia para promover la fertilidad de la mujer? para estimular el embarazo? para evitar el embarazo?

6.33 Describa las actividades y ceremonias relacionadas al nacimiento de un niño? Qué tiene que hacer el padre del niño? Se les prohíben ciertas actividades o comidas al padre o a la madre? Por qué?

6.34 Por qué nacen mellizos o gemelos? Hacen alguna cosa especial con respecto a su nacimiento? Tienen poderes especiales? Qué piensan de los niños que nacen con algún defecto?

6.35 Hay algún rito o fiesta para el primer corte de pelo? Escogen padrinos?

6.36 Describa algún rito o tiesta para un chico o una chica cuando llega a la edad de la pubertad. Se aísla a la chica o se le prohíben ciertas actividades o alimentos? Existe la fiesta de las quinceañeras?

6.37 Explique lo que es la menstruación de la mujer. Los hombres evitan el contacto con la sangre menstrual? Se puede tener relaciones sexuales con una mujer durante su período de menstruación? Le están prohibidas a la mujer ciertas actividades o alimentos durante este período? Explique.

— Qué relación hay entre la menstruación y la luna? entre la menstruación y la agricultura?

### 6.4 Bautismo

6.41 Existe una forma de bautismo de socorro o yakucheo antes del bautismo en la Iglesia? Quién lo hace? Cómo? So hace? Escogen padrinos? Son los mismos que escogen para el bautismo eclesial?

6.42 Piden a la Iglesia el bautismo para que el niño sea cristiano? Por qué otras razones piden que se bautice el niño? (Se les puede preguntar también a los párrocos). Qué significa ser cristiano?

- 6.43 Qué le pasa a un niño si lo dejan sin bautizar mucho tiempo? Qué hacen con el cadáver del niño que muere sin bautismo? Lo entierran igual que a los niños bautizados? Piden el bautismo para un niño que ya está muerto?
- 6.44 Asiste la madre al bautismo? el padre? Si no, por qué? A qué edad promedio se bautizan los niños? Describa los gastos económicos (estipendio, fiesta, etc.).
- 6.45 Hay alguna regla en la elección de los padrinos? A quién eligen preferentemente y por qué? En el bautismo, qué relación es más importante, la que origina entre el padrino y el ahijado? o la que origina entre compadres? Qué explicación da la gente?
- 6.46 Cuántas clases de compadrazgo hay? Enumere los casos (bautismo, corte de pelo, matrimonio, etc.) Hay alguna fiesta donde se da un padrino a un animal? Explique.
- 6.47 Cuáles son las obligaciones entre los compadres? Cuáles son las obligaciones del padrino hacia el ahijado y del ahijado hacia el padrino?  
 — Se considera pecado grande el tener relaciones sexuales con su comadre? Por qué? Puede casarse con su comadre en caso de quedarse viudo un hombre?  
 — Existe una fiesta anual de compadres o comadres? Descríbala.
- 6.41 Hay casos de la explotación de un compadre a otro? al ahijado? Dé ejemplos concretos (trabajo sin sueldo, empleadas domésticas, etc.)
- 6.42 Ha habido algún cambio en las relaciones de compadrazgo en los últimos años? algún cambio en las personas preferidas para la elección del padrino? por qué? Hay cambios después de migrar a la ciudad? (escoger como padrino a un compañero de trabajo en vez de una persona de otra clase social, etc.).  
 — Si se ha peleado con el compadre, a veces bautizan de nuevo al niño para borrar la relación de compadrazgo?

## 6.5 Matrimonio

- 6.51 Existe alguna forma de matrimonio tradicional o de convivencia reconocido por la comunidad, como el chasquineo o servinakuy? Cuando empiezan a vivir juntos? (por acuerdo mutuo, después del embarazo de la chica, etc.). A qué edad promedio comienza a vivir juntos el hombre? la mujer?
- 6.52 Qué ceremonia o etiqueta hay para pedir la mano? o para comenzar a vivir juntos? Descríbala.
- 6.53 Qué proporción de las parejas se casan por la iglesia? Contraen el matrimonio civil? Cuánto tiempo después de vivir juntos, se casan por la iglesia?
- 6.54 De hecho se separan muchas de las parejas que no han contraído el matrimonio eclesiástico o civil?
- 6.55 Por qué tardan en casarse por la Iglesia (si lo hacen)?

- Por razones económicas? Para construir o conseguir una casa propia?  
 — Para conocerse más los esposos? Por qué no quieren atarse?  
 — Quieren tener un hijo antes del matrimonio eclesiástico?  
 — Para que las familias de los novios logren entenderse?  
 — Otras razones?
- 6.56 Describa los gastos económicos típicos de un matrimonio eclesiástico incluyendo la fiesta.
- 6.57 Qué piensa la gente de la posibilidad de la celebración de un matrimonio católico simultáneo de varias parejas con algún motivo, por ejemplo, la fiesta del santo patrón del caserío o barrio?

## 6.6 La Muerte

- 6.61 Qué es la muerte? Cuáles son los principales presagios por los cuales la gente dice que una persona va a morir? Hay un miedo excesivo a los muertos (ej., abandonan la casa donde se había muerto una persona)?
- 6.62 Ha oído que el alma, un poco antes o después de la muerte, va a los sitios donde ha estado en la vida para recoger sus pasos o para despedirse?  
 — Cuánto tiempo permanece el alma junto al cadáver después de la muerte?
- 6.63 Dónde va el alma después de la muerte? Ha oído que algunas almas, después de la muerte, andan errantes y se aparecen a los seres humanos vivos bajo distintas formas? Explique.  
 — Qué es el Tunchi?  
 — Cómo dice la gente que es el viaje del alma a la otra vida? (tiene que atravesar un río, o ir en lancha, o andar por el bosque, etc.).
- 6.64 Cree que cada uno de nosotros vivirá otra vida después de la muerte? Cómo será esta otra vida?  
 Cree que existe el infierno, un lugar de castigo eterno?  
 — Cree que existe el cielo, un lugar de premio eterno para las personas buenas?  
 — Cree que Dios premia y castiga ya durante esta vida presente, haciendo que las personas buenas progresen y que las malas tengan desgracias?
- 6.65 Describa el velorio.  
 — Quiénes se encargan del velorio? Quiénes no deben hacerlo? Por qué? Lavan el cuerpo? Cómo lo visten? Ponen velas? Ponen otras cosas?  
 — Qué personas acompañan al difunto? Qué rezan y qué dicen cuando lloran? De qué habla la gente entre sí?  
 — Hay música? danzas? algún juego?  
 — Qué alimentos y bebidas sirven? Se emborrachan? Por qué?

- Se colocan al cadáver algunos objetos simbólicos para el viaje al más allá? Cuáles?
  - Hay llantos y gritos exagerados? Contratan a especialistas para hacer los llantos y gritos?
  - Al año velan la ropa de una persona? Velan la ropa de una persona cuando no encuentran su cadáver?
  - Cuánto tiempo dura el velorio? Qué pasaría si no velaran toda la noche?
- 6.66 Describa e rito del entierro
- Quiénes se encargan de llevar el ataúd? Quiénes no deben hacerlo? Qué papel tienen los cigarrillos? Por qué se emborrachan?
  - Hay despedida, misa, u otro rito religioso?
  - Qué altos hacen en el camino? Por qué?
  - Indique las personas y el orden jerárquico de los que componen el cortejo.
  - Existe alguna forma de parentesco o de compadrazgo entre las personas que colaboran en el entierro? y en el caso del entierro de un niño?
  - Existe la costumbre de lavar la ropa del difunto? Para qué?
  - Describa los gastos económicos. Qué forma de ayuda mutua se da para el entierro (dinero, comida, bebida, etc.)? Quiénes?
  - Qué diferencias hay en las ceremonias del entierro de un niño?
- 6.67 En qué consiste el luto? Cuánto tiempo dura? Piden mucho las misas de difuntos? Para qué aniversarios—8 días? 30 días? un año? Para cuántos años después, piden misas?
- 6.68 Qué costumbres hay en el Día de los Muertos (o el Día de Todos los Santos)? Qué hacen en la casa? en la Iglesia? en el cementerio? Por qué lo hacen? Para cuántos años después de la muerte de una persona lo hacen?

## 6.7 La Moral

- 6.71 Cuáles son los pecados o faltas más graves según la gente? (falta de respeto a los mayores, ciertos actos sexuales, el robo, faltas culturales, etc.). Cuáles son 1-35 virtudes más importantes? 6.72 La gente practica mucho la venganza? Cómo la justifica? Cómo la condena?
- 6.73 Comente sobre la práctica del amor al prójimo en la comunidad.
- 6.74 El agente pastoral debe comentar en el resumen de sus propias observaciones sobre los casos donde la moral popular es distinta de la moral oficial de la Iglesia).
- 6.75 Son Dios, los santos, u otros espíritus caprichosos? Hacen caer el bien o las desgracias a la gente según su voluntad o estado de ánimo?
- Si esto es el caso, cómo castiga a la gente?

- Quién lo hace? Dios? algún santo? un dios de los nativos? un ser mitológico? algún difunto o antepasado?
- 6.76 Dios, los santos, o algún otro ser castiga las faltas o los pecados que son involuntarios?  
 — Si esto es el caso, qué faltas castigan y cómo?  
 — Quién lo hace? Dios, algún santo, un difunto, etc.?
- 6.77 Dios, los santos, o algún otro ser castiga en esta vida sólo las faltas y los pecados voluntarios?  
 — Qué faltas castigan? Cómo lo hacen? Cuál de los seres lo hace?
- 6.78 Las desgracias y las enfermedades son causadas principalmente por la brujería?
- 6.79 Las personas reciben su premio o su castigo sólo en la otra vida? Las enfermedades y desgracias tienen sólo causas naturales?

## 6.8 Otros aportes sobre el tema del hombre

## 7.0 LOS SERES SOBRENATURALES

### 7.1 Dios y Jesucristo

- 7.11 Si un amigo o un hijo suyo le pregunta cómo es Dios, qué le diría?
- 7.12 ¿Cuál le parece la principal obligación de una persona que tiene verdadera fe en Dios? (rezar, ir con frecuencia al templo, cumplir con las obligaciones personales, ayudar a los necesitados, etc.).
- 7.13 Tiene la gente un sentido de la providencia de Dios? Realiza acciones de gracias a Dios?
- 7.14 Quién es Jesucristo, cuya vida se narra en el libro de los Evangelios? Qué relación tiene con Dios?
- 7.15 Quién es el Señor de los Milagros? el Santo Cristo de Bagazán? el Cristo Pobre? (Se debe preguntar sobre algún otro Cristo muy conocido en la región).  
 — Tienen poderes especiales? Qué relación hay entre ellos?
- 7.16 Cuente alguna leyenda sobre el origen de algún Cristo. Narre algunos cuentos o leyendas sobre el Niño Dios de Belén.
- 7.17 Qué relación tiene Dios con los seres divinos, a los que rinden culto los grupos nativos de la selva?
- 7.18 Los serranos cuando migran a la selva, siguen con el culto a Dios, a los santos, a la Pachamama (Madre Tierra) como la hacían en la sierra? Qué cambios hay?

7.19 Ha sentido a Dios cercano alguna vez de modo especial? (en las dificultades, en la misa en el templo, en los sueños, en las alucinaciones, en la borrachera, en algún lugar, etc.).

## 7.2 Los Santos

7.21 Se debe rendir culto a los santos? Quiénes son los santos? Quién es la Virgen María? En qué época hicieron los santos? Dónde están ahora los santos?

7.22 Cuáles son los santos a los que se tienen más devoción en el caserío o barrio? Por qué? Narre alguna tradición o leyenda sobre el propio santo patrón.

7.23 Por qué los santos tienen poder para ayudar a la gente? Qué exigen los santos de la gente a cambio de su ayuda?

7.24 Puede el santo establecer el vínculo del compadrazgo con las personas de alguna manera? Llevan a las imágenes de los santos al templo para oír misa? Cuándo? Por qué?

7.25 Todos los santos tienen el mismo poder? o hay alguna jerarquía entre ellos?Cuál es la especialidad de los santos más populares?

7.26 Ha hecho usted promesa a Dios, es decir ha ofrecido algo con la condición de que Dios le conceda antes algún favor? (una misa, dar una limosna, usar un hábito ;etc.). A qué santos ha hecho promesas?

7.27 indique algunos de los motivos por los cuales ha hecho promesas, (problemas económicos, salud, la vida espiritual, etc.).

## 7.3 Seres Sobrenaturales Tradicionales

7.31 Comente sobre algún ser sobrenatural no mencionado antes.

7.32 Cómo es la madre de las plantas, de los animales, de lugares, etc.? Qué características tiene? Qué funciones tiene?

7.33 Existe algún espíritu que siempre es malo (como Satanás)? o depende más bien de las circunstancias?

7.34 Existe la buena suerte? Existe la mala suerte? Cuáles son las cosas que traen la buena suerte? la mala suerte?

### TERCERA PARTE

## LA FIESTA-EL SHAMANISMO-EL GRUPO RELIGIOSO

#### 7.4 El Santo Patrón de la Comunidad.

- 7.41 Indique el nombre del Santo Patrón y la fecha de la fiesta. Por qué la celebran (ej. por costumbre, por fidelidad a los antepasados, etc.).
- Asiste un sacerdote? Es la fiesta patronal una ocasión para que algunos bauticen a sus hijos, se casen por la iglesia, o se tengan primeras comuniones?
- 7.42 llaga una descripción detallada de la secuencia de la fiesta:
- Los preparativos
  - Los actos religiosos (vísperas, procesión, danza, despedida, etc.).
  - Otras actividades (comida, etc.).
- 7.43 Describa y explique los símbolos:
- Describa y explique los gestos, los artefactos y lugares que tienen algún valor simbólico (ej., danzas, cantos, velas, disfraces, ornamentos, la procesión y los lugares donde va, etc.).
  - Cuáles son los caracteres o papeles principales durante la fiesta, en las danzas, etc. Explique.
  - Existen dos o más grupos en las danzas u otras actuaciones? Explique (ej., dos grupos de danzantes que representarían hombre y mujeres, jóvenes y adultos, nativos y mestizos, los de arriba y los de abajo, etc. Los participantes no serían necesariamente miembros de estas divisiones, sino que las representarían simbólicamente).
  - Hay un carácter gracioso o payaso ritual, que se burla de los actos serios, hace chistes, bromas, etc. Explique. Está encargado de mantener el orden durante la fiesta? Qué otras características tiene?
  - Hay una pelea o batalla ritual entre dos individuos o dos conjuntos? Describa y explique.
  - Hay algún tipo de juegos simbólicos? Descríbalos y explique.
- 7.44 Comente sobre el carácter festivo de las actividades (cierto exceso, relación de las normas de tabúes, quebrantamientos de normas sexuales, liberación de tensiones, afirmación de la vida, esperanza, etc.).
- Indique cualquier acto de la fiesta que sea lo opuesto de lo que hacen en la vida ordinaria.
  - Se emborrachan mucho? Logran así una experiencia religiosa
  - La borrachera termina a veces en peleas? Por qué pelean?

- 7.45 En algún acto de la fiesta, la gente pide por las cosechas, por la fertilidad de la tierra o de los animales, por el éxito en la caza o pesca, por si éxito en el comercio? Qué hacen?
- 7.46 Hay un mercado con ocasión de la fiesta? O están en venta productos o artefactos? Hay algunas cosas en venta durante la fiesta que no se consiguen en otras épocas? Si la gente suele comer poca carne durante el año, comen más durante la fiesta?
- 7.47 Qué arreglos se hacen durante la fiesta, o al final? (arreglos para ayuda mutua, minga u otros trabajos, arreglos para matrimonios, acuerdo sobre los límites de los terrenos, etc.).
- 7.48 Comente sobre la economía de la fiesta.
- Trate de calcular los gastos típicos en soles. (arreglo del templo, estipendio banda de música, bebidas, comidas, etc.).
  - Cómo financian los gastos? (ej., colaboración de las familias, uno o varios devotos, un mayordomo o cabezón, ayuda mutua, cuotas obligatorias, etc.).
  - Cómo nombran a los encargados de la fiesta? Cómo obtienen los fondos? Por qué motivo se encarga de la fiesta? El encargado de la fiesta logra así mayor prestigio dentro de la comunidad?
  - Vuelven al pueblo para la fiesta los emigrados, que trabajan en Lima u otros sitios? Suelen ser ellos los encargados?
  - Hay ciertas personas que hacen grandes ganancias todos los años por la fiesta? Sale mucho dinero de la comunidad con ocasión de la fiesta? por cosas y servicios que compran?
- 7.49 Varía la participación de la fiesta según la clase social? Por qué?

## 7.5 Varias fiestas

- 7.5 I Haga un calendario religioso del pueblo. Indique las principales fiestas religiosas: título de la fiesta, día de la celebración, duración, algunos de sus aspectos característicos.
- 7.52 Describa la velada del santo, fuera del caso del Santo Patrón de la comunidad:
- Tienen lugar sólo para ciertas fiestas calendarias? O las hacen en otras ocasiones? (ej., para hacer una petición especial).
  - Quiénes tienen los santos en su posesión? Hacen alguna ganancia económica?
  - Describa brevemente las actividades del Santo que prepara los adornos, si hay alguno en la comunidad? Qué remuneración recibe?

- Si estas veladas son distintas de las que hacen para la fiesta del Santo Patrón, aplique los números 7.42, 7.43, y 7.44 de la Guía, y comente brevemente sobre la economía de la velada.
- 7.53 Cómo celebran las fiestas de Navidad y los Reyes? (ej., las Pastorales, o la Pastoreada).
  - Aplique los números 7.42, 7.43 y 7.44 de la Guía.
  - Comente brevemente sobre el contenido del texto de los cantos.
- 7.54 Describa las fiestas religiosas y populares del carnaval. Semana Santa y San Juan (si es importante) y alguna otra fiesta especial.
  - Describa la Umsha. Cuándo la hacen?
  - Para cada una de estas fiestas, aplique los números 7.42, 7.43, 7.44, 7.46, 7.47 de la Guía.
- 7.55 Cómo celebran las fiestas del Señor de los Milagros, Santa Rosa y San Martín y alguna otra fiesta religiosa conocida a nivel nacional? Usan hábitos? Existen hermandades?
- 7.56 En qué fiestas u otras ocasiones hacen procesiones? Dónde van y por qué? Dónde paran y por qué? Trae una bendición a los individuos que participan? A la comunidad? A los lugares donde pasa?
- 7.57 Hay imágenes de santos que hacen visitas domiciliarias o que pasan de una comunidad a otra? Qué santos? Celebran una velada?
- 7.58 Existe en la región algún lugar donde hacen peregrinaciones? hacen peregrinaciones a otros lugares?
  - Narre algún relato sobre el origen de la imagen o santo. Es milagrosa?
  - En qué fecha van? O suelen ir en cualquier época?
  - Describa las actividades durante la peregrinación y en la llegada.
  - Comente sobre las actividades en el santuario aplicando los números 7.42, 7.43, 7.44, 7.45, 7.46 de la Guía.
  - Describa brevemente el regreso.
  - Adapte y aplique los números 7.26 y 7.27 sobre las promesas.
  - (El agente pastoral puede pedir que el peregrino cuente algo sobre sus experiencias y sentimientos durante la peregrinación).
- 7.59 Hay más fiestas religiosas en alguna estación o época del año? (ej., vaciantes, crecientes).

## 7.6 Oración, ritos y símbolos

- 7.61 Suele rezar la gente a menudo? En qué ocasiones? Con oraciones fijas o más personales?
- 7.62 Tienen la costumbre de prender velas? Por qué motivos? Tienen la costumbre de tocar las imágenes? Por qué motivos? Llevan imágenes de los santos al templo durante la misa? Para qué?

- 7.63 Cuáles son los motivos principales por lo que encargan al sacerdote la celebración de la misa? (por difuntos, salud, etc., etc.). Piden misas en honor a los santos? Por qué?  
— Piden misas por el Padre Eterno? Por qué? Piden misas en honor a Dios, bajo algún otro título? Por qué?
- 7.64 Piensan que la misa tiene el mismo valor si el sacerdote la ofrece por varias personas? Si el sacerdote no recibe estipendio?
- 7.65 Qué cosa realmente es la misa?
- 7.66 Cuáles son los principales sentimientos que la gente experimenta cuando se pone en contacto con Dios y con los santos? (seguridad, liberación del complejo de culpa, temor, humildad, cariño, etc.).  
— El agente pastoral puede comentar en el resumen sus observaciones sobre este tema).
- 7.67 Hay algunos símbolos principales que se encuentran en diversas situaciones y en varios de los actos religiosos del pueblo? Cuáles?  
— Puede ser cualquier signo externo, aunque tenga significado distinto en los diversos ritos.  
— Pueden ser objetos, lugares, palabras, personajes, danzas, cantos, gestos, etc. (agua, fuego, velas, cruces, la danza, tocar a un objeto, rocas, árboles, animales, la luna, la imagen, la procesión, etc.).
- 7.68 La gente habla a menudo de trasladarse a algún sitio apartado en la Selva para escaparse de los problemas, o para buscar una vida mejor, o por razones religiosas? Dé algunos ejemplos. De hecho, se han trasladado a otro lugar grupos de familias o comunidades enteras?

## 7.7 Cambios

- 7.71 Qué prácticas religiosas o creencias se han perdido en los últimos años?
- 7.72 Qué aspectos de la religiosidad popular se han modificado notablemente en los últimos años?
- 7.73 Han brotado nuevas prácticas o creencias últimamente? Explique.
- 7.74 (Los agentes pastorales pueden averiguar de entre los jóvenes o grupos de jóvenes si su religiosidad es muy diferente de la de los adultos).
- 7.75 Otros aportes sobre Dios, los santos, las fiestas, etc.

## 8.0 LOS ESPECIALISTAS TRADICIONALES

(Para muchas de las preguntas de esta sección conviene entrevistarse con algún curandero, persona que haya sido curada por un curandero, o alguien que tenga conocimientos del tema).

### 8.1 Los shamanes

- 8.11 Cuáles son los tipos de especialistas que entran en estado de trance para curar, embrujar, adivinar, etc.? Qué nombre le da la gente a cada tipo? Cuáles son sus funciones?
- 8.12 Los curanderos son todos varones? Pueden ser mujeres? Si hay mujeres, son de avanzada edad? Por qué?
- 8.13 Qué clase de gente más busca la ayuda de los curanderos o brujos? Los varones? Las mujeres? Gente de alguna clase social?
- 8.14 Qué pide la gente con mayor frecuencia? (ej., curación de enfermedades físicas, de enfermedades sicosomáticas, curación de brujerías, que se haga daño a otra persona, que se encuentren objetos robados o perdidos).
- 8.15 Hay especialistas que sólo usan medios tradicionales naturales para curar, como hierbas?
- 8.16 Qué remuneración reciben los brujos y otros especialistas?

### 8.2 La vocación

- 8.21 (Trate de conseguir una breve biografía religiosa de un ayahuasquero o brujo),
- 8.22 Describa la vocación del especialista. Busca activamente estos poderes? o le vienen los poderes sin su voluntad, por medio de una experiencia religiosa? Descríbala.
- 8.23 Recibe los poderes de otro especialista? Le paga por los poderes?
- 8.24 Para ser curandero, es necesario haber sido curado por otro?
- 8.25 El especialista tiene un espíritu-ayudante? (ej., un santo, un animal, o un sabio, etc.). Cómo se lo consigue? Cada uno tiene su propio espíritu-ayudante? O todos tienen el mismo espíritu-ayudante? Cuáles son algunos de estos espíritus-ayudantes?  
— Qué es el yachay?
- 8.26 Describa la formación o aprendizaje del especialista. Le enseña otro? Cómo? Los brujos de Loreto y otros lugares, qué vínculos mantienen con los grupos del departamento de San Martín?
- 8.27 Existe alguna jerarquía entre los brujos? Explique.

### 8.3 Ideas sobre enfermedades y curaciones

- 8.31 Tienen la idea de que se enferma una persona porque el alma o ánima haya salido del cuerpo? O que se haya sacado del cuerpo alguna parte vital como la sangre, la grasa, etc.?

- 8.32 Si éste es el caso, el brujo tiene que buscar el alma para curar? O simplemente la llama? Cómo lo hace?
- Hace un viaje en estado de trance? (ej., volando, o viajando en una lancha, o bote-fantasma).
  - El alma del brujo o sus espíritus-ayudantes pelean con otros espíritus?
- 8.33 Tienen la idea de que la enfermedad es causada por la entrada en el cuerpo de algún espíritu? O que algún objeto material o espiritual haya entrado en el cuerpo? 8.34 Si éste es el caso, qué hace el brujo?
- En estado de trance ve al espíritu u objeto que haya entrado en el cuerpo?
  - Chupa en algún lugar del cuerpo del paciente para sacar el objeto?
  - Qué papel desempeña los espíritus ayudantes?
  - Hay algún rito de exorcismo para los casos de posesión por espíritus malos?

#### 8.4 La ceremonia de curación

- 8.41 Cómo se prepara el brujo? Hace ayunos? Se abstiene de relaciones sexuales? Por qué? Qué otras cosas hace? El brujo puede bromear con mujeres jóvenes? Por qué?
- 8.42 Cómo se prepara el paciente? Qué prohibiciones hay antes y después de la curación? Qué pasará si no las cumple?
- 8.43 Describe toda la ceremonia desde el comienzo hasta el fin.
- Qué hacen?
  - Que objetos hay? Hay algunos objetos tomados del culto católico? (crucifijo, agua bendita, etc.).
  - El brujo reza o dice palabras en algún otro idioma? (un idioma nativo, quechua, latín, etc.).
  - Silban? Por qué?
- 8.44 Cómo entra en estado de trance el curandero o el paciente?
- Con drogas alucinógenas? Cuáles? Por danzas? Con tambores? Por sugestión o autosugestión?
- 8.45 Hay otros especialistas o brujos que ayudan al brujo principal? Son aprendices? Hombres experimentados? Qué hacen?
- 8.46 Qué significa cutipar? Dé unos ejemplos. Qué significa icarar? Dé unos ejemplos.
- 8.47 El curandero o brujo emplea también hierbas y otros medios naturales para curar?
- 8.48 Cuáles son las razones más frecuentes que dan como la causa de las enfermedades?

- 8.49 Hay personas que asisten a la ceremonia y toman alucinógeno sólo para lograr una experiencia o alguna forma de éxtasis, sin pedir una curación?

## 8.5 Terapia

- 8.51 El curandero hace daño o embruja a la persona que haya hecho enfermar a su paciente?
- 8.52 El paciente después de su curación siempre se hace curandero? Algunas veces? Nunca?.
- 8.53 Los pacientes, después de su curación, suelen hacerse miembros de una hermandad para personas curadas?
- 8.54 Si éste es el caso, describa las actividades de la hermandad. Cuándo se reúnen? Qué hacen? Cómo está organizado el grupo? (El agente pastoral debe hacer esas preguntas a unas tres personas que pertenecen a la hermandad).

## 8.6 Brujería

- 8.61 Existen en la comunidad personas que admiten haber hecho daño a otros por la brujería? O sólo hay casos de acusaciones de brujería.
- 8.62 Los brujos que hacen daño son las mismas personas que los curanderos que hacen el bien? Si son distintos, explique.
- 8.63 Si es posible describa la ceremonia del brujo para hacer daño.
- 8.64 Qué técnicas emplean?
- Roban el alma de la víctima?
  - Mandan que entre en el cuerpo de la víctima algún objeto o espíritu?
  - Usan técnicas de contagio? (algo que haya pertenecido o estado en contacto con la víctima, como el pelo, las uñas, la ropa, etc.).
  - Usan técnicas de imitación? (ej., una muñeca de la víctima, como el Vudú, o imitación de los gestos de la víctima).
  - Hacen actos al revés, con la mano izquierda, etc.?
  - imitan de alguna manera el culto católico? (Crucifijos, velas, etc.).

## 8.7 Los adivinos

- 8.71 Existen adivinos en la comunidad? Son las mismas personas que los curanderos?
- 8.72 Qué cosas adivinan? (la ubicación de objetos robados o perdidos, el autor de un robo, datos sobre el amor, acontecimientos pasados, actuales, futuros, etc.?).
- 8.73 El adivino, emplea alucinógenos o entra en estado de trance? Emplea medios parasíquicos (clarividencia, bilocación, etc.).

8.74 Describa algunas de las técnicas que emplean los adivinos, (ej., examinar las vísceras de un animal, hojas de té o coca, cartas, un anillo, etc.)

## **8.8 Magia individual**

8.81 Hay técnicas mágicas que puede hacer cualquier individuo para hacer el bien o el mal? Describalas.

8.82 Para qué lo hacen? (para curarse de enfermedades, para el amor, para el comercio, etc.).

8.83 Qué objetos, gestos, etc. toman del culto católico? (ej., agua bendita, flores o polvo que han estado en contacto con un santo). La gente recibe la hostia para curarse de enfermedades o para echar malos espíritus?

## **8.9 Otros aportes sobre los especialistas tradicionales y la magia.**

## **9.0 FORMAS DE ORGANIZACIÓN DEL GRUPO RELIGIOSO**

### **9.1 El sacerdote y los religiosos**

9.11 Qué imagen tiene la gente del sacerdote? Qué peticiones espontáneas le hace la gente? (misas de difuntos, bautismo, agua bendita, bendiciones, visitas a los enfermos, ayuda en problemas sociopolíticos. etc.).

9.12 Qué piensa la gente del celibato sacerdotal? Si se cambiara la disciplina eclesiástica, lo aceptaría la gente? Por qué motivos cree la gente que el sacerdote debe ser célibe? O casado?

9.13 Cuál debe ser el mejor medio para que el sacerdote tenga lo necesario para vivir? (ofrendas de las personas que solicitan servicios religiosos, colaboración voluntaria de la gente, que tenga un trabajo propio como las otras personas, etc.).

9.14 Qué deben hacer los sacerdotes para atender mejor al culto? Qué piensa de los cambios litúrgicos en la Iglesia durante los últimos quince años?

9.15 Qué deben hacer los sacerdotes para que mejore el pueblo? Deberían conscientizar y organizar a la población para que ésta tome conciencia de sus problemas y pueda resolverlos?

9.16 Los sacerdotes, que en su mayoría son extranjeros, comprenden las costumbres de la gente? Por qué?

9.17 Qué imagen tiene la gente de las religiosas y religiosos no sacerdotes? Qué piensan de su papel en la comunidad?

## 9.2 Funcionarios religiosos subalternos

- 9.21 (El agente pastoral puede hacer un cuadro de los funcionarios religiosos subalternos tales como catequistas, animadores, mayordomos, sacristanes, etc). Indique las obligaciones del cargo, quién los nombra, por cuánto tiempo, alguna remuneración que reciben.
- 9.22 Indique si hay personas, al margen de los cargos institucionales, que influyen mucho en la vida religiosa del pueblo. Explique.

## 9.3 La Cruzada de José Francisco Da Cruz.

(Si existe este movimiento en la región, y los informantes principales no son miembros, se debe entrevistar a tres miembros del grupo. Haga la ficha de datos personales y aplique las preguntas de esta sección).

- 9.31 Quién es el Hermano José Francisco Da Cruz? Cómo fue su llamada por Dios? Cuándo pasó por aquí? Lo vió Ud.? Qué hizo? Dónde está ahora? Vendrá otra vez?
- 9.32 Qué actividades tienen en grupo? Qué actividades o culto hacen como individuos? Por qué lo hacen?
- 9.33 Qué obligaciones hay para los miembros? Qué prohibiciones hay?  
— Pueden tomar masato?  
— Pueden tomar ayahuasca? Pueden pedir los servicios del brujo?  
— Si no pueden, lo hacen algunos de hecho?
- 9.34 Quiénes están encargados del grupo? Cómo se llaman los cargos? Qué obligaciones tienen estos funcionarios? Qué comunicación hay con los grupos de hermanos de otros lugares?
- 9.35 Qué significa la cruz? Tiene poderes especiales? Por qué? Cómo deben vestirse, llevar su cabello, etc.? Por qué? Qué otros objetos, gestos y acciones simbólicas hay? Qué significan?
- 9.36 Ha habido enfrentamientos entre los hermanos de la Cruzada y otras personas de la comunidad? Por qué? Descríbalos.  
— Cómo se llevan con los sacerdotes católicos? Participan en el culto católico? (ej., misa, comunión, bautismo, etc.).  
— Se ha trasladado algún grupo de hermanos a otro lugar para vivir aparte? Hay algunos que piensan hacerlo? Por qué?
- 9.37 (El agente pastoral debe averiguar qué clase de gente en su mayoría son miembros del movimiento. Gente pobre en general? Descendientes de algún grupo nativo? Cuál? Descendientes de emigrantes de San Martín? Son personas que han sido curadas o que esperan una curación?.

- 9.38 Aplique los números siguientes de la Guía: toda la sección 4.4, el número 4.57, toda la sección 6.1, y los números 9.14 y 9.16.  
— Por qué Ud. se hizo hermano? Qué esperanzas tiene como hermano?
- 9.39 Otros aportes sobre la Cruzada de José Francisco Da Cruz.

#### 9.4 Otros Grupos

- 9.41 Existen otros movimientos de tipo mesiánico, milenarista, separatista, etc. entre católicos o protestantes? Describa el movimiento, adaptando las preguntas de la sección 9.3 de la Guía).
- 9.42 Existe el espiritismo? Explique. Qué clase de gente pertenece en su mayoría (pobres, clase media, mujeres, etc.)?
- 9.43 Qué actitud toma la gente frente a las personas que se hacen protestantes?  
— Qué religiones o sectas están abiertas al diálogo con los católicos?  
— Causan divisiones en la comunidad? Indique qué secta y por qué  
— Comente sobre alguna manifestación de religiosidad popular entre protestantes.

#### 10.0 REFLEXIÓN PERSONAL PARA EL AGENTE PASTORAL

- 10.1 Qué valores positivos ha encontrado Ud. en la cultura popular y en la religiosidad popular?
- 10.2 Qué valores negativos ha encontrado Ud. en la cultura popular y en la religiosidad popular?
- 10.3 Qué cosa o experiencia le ha impresionado más? Qué le ha chocado o extrañado más?
- 10.4 Qué cosas le han hecho cambiar de opinión o hacer una crítica de su acción? Explique.
- 10.5 Qué aspecto de la pastoral o de la acción social deben cambiarse? Por qué y cómo?
- 10.6 Qué necesidades hay en la pastoral? En la acción sociopolítica?
- 10.7 Otros aportes.

## RELACIÓN DE PUEBLOS ENCUESTADOS

LUGAR	UBICACIÓN	HABITANTES (1981)
<b>Vicariato de Iquitos</b>		
Iquitos	Río Amazonas	173,629
San Juan de Miraflores	Iquitos	2,700
San Joaquín de Omaguas	Río Amazonas	573
Payorote	Bajo Maraón	287
Santa Cruz	" "	250
Nauta	" "	4,083
San Jacinto	" "	350
Palizada	" "	510
Leoncio Prado	" "	350
Santa Rita de Castilla	" "	630
Mundial	" "	60
Tangarana	" "	60
Ollanta	" "	104
<b>Vicariato de San José del Amazonas</b>		
Tamshiyacu	Río Amazonas	2,040
Esperanza	Río Tahuayo	250
Buena Vista	Río Tahuayo	122
Capironal	Río Amazonas	200
Aucayo	" "	1,260
Indiana	" "	1,579
Yanashi	" "	631
San Antonio	" "	500
San Francisco de Cochiquinas	" "	200
San Nicolás	" "	98
Santaclara	" "	415
Cabalcocha	" "	1,511
Francisco de Orellana	Bajo Napo	850
Diamante Azul	Río Napo	320
Monterrico (Angotero pampa)	Alto Napo	1,000
<b>Vicariato de Requena</b>		
Jenaro Herrera	Bajo Ucayali	1,832
Requena	" "	8,270

Tierra Blanca	“ “	800
Orellana	“ “	3,500
Contamana	“ “	5,718

#### **Vicariato de Yurimaguas**

Papaplaya	Bajo Huallaga	3,045
Yurimaguas	Boca del Parapapura	22,858
San Gabriel del Varadero	Río Parapapura	500
San Lorenzo	Río Marañón	1,566
Santa María de Cahuapanas	Río Cahuapanas	600

#### **Vicariato de Pucallpa**

San Antonio	Río Ucayali	500
Pucallpa	“ “	91,953
Yarinacocha	“ “	3,452
San Isidro	“ “	300
San Alejandro	Carretera, Km. 111	861
Puerto Inca	Río Pachitea	843
Santa Teresa	“ “	200

#### **Vicariato de Puerto Maldonado**

Puerto Maldonado	Río Madre de Dios	12,609
Iberia	Río Tahuamanú	3,000
Huepétue	Afluente del Río Colorado	75

#### **Vicariato de San Ramón**

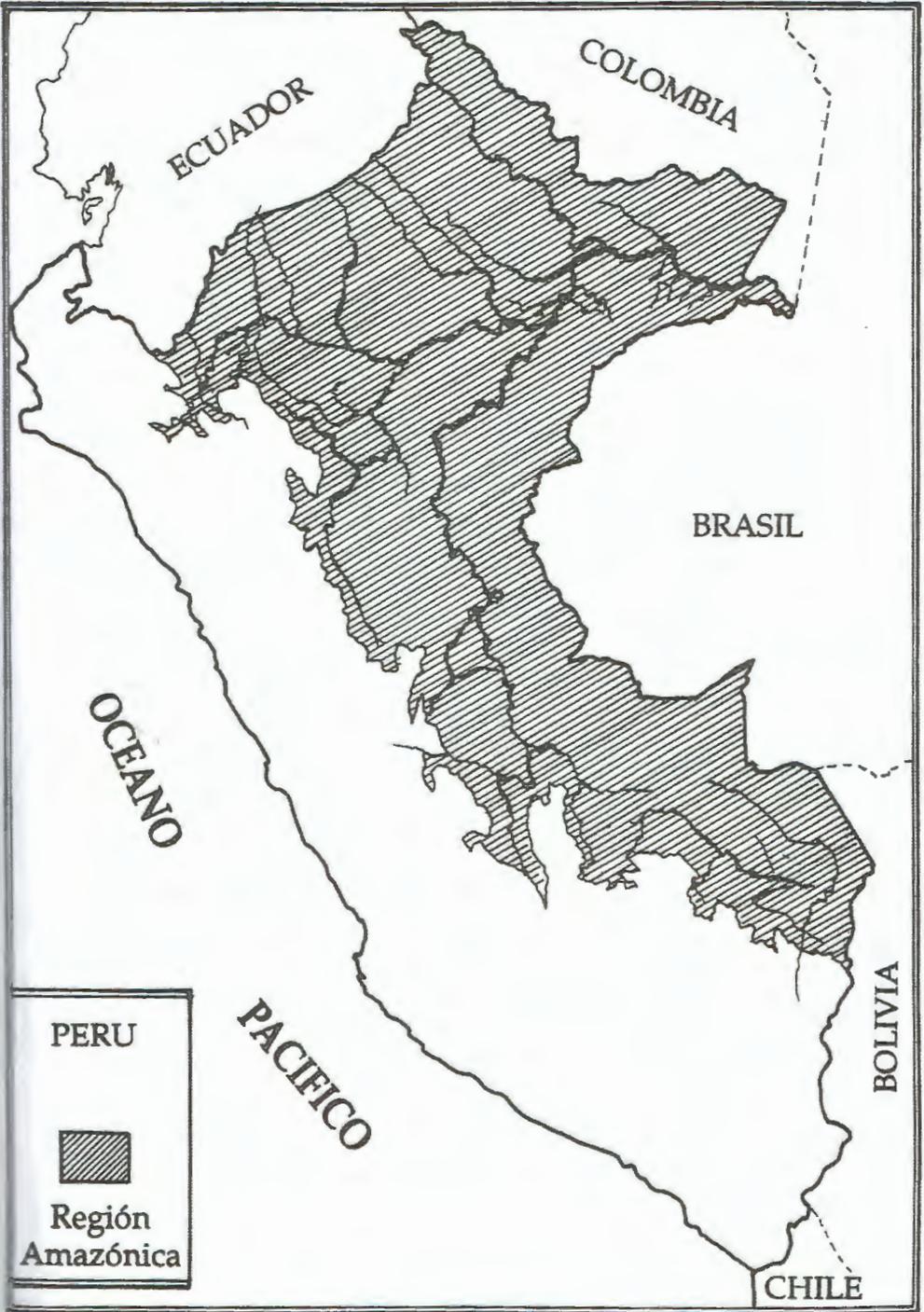
Villarica	Oxapampa	n.d.
-----------	----------	------

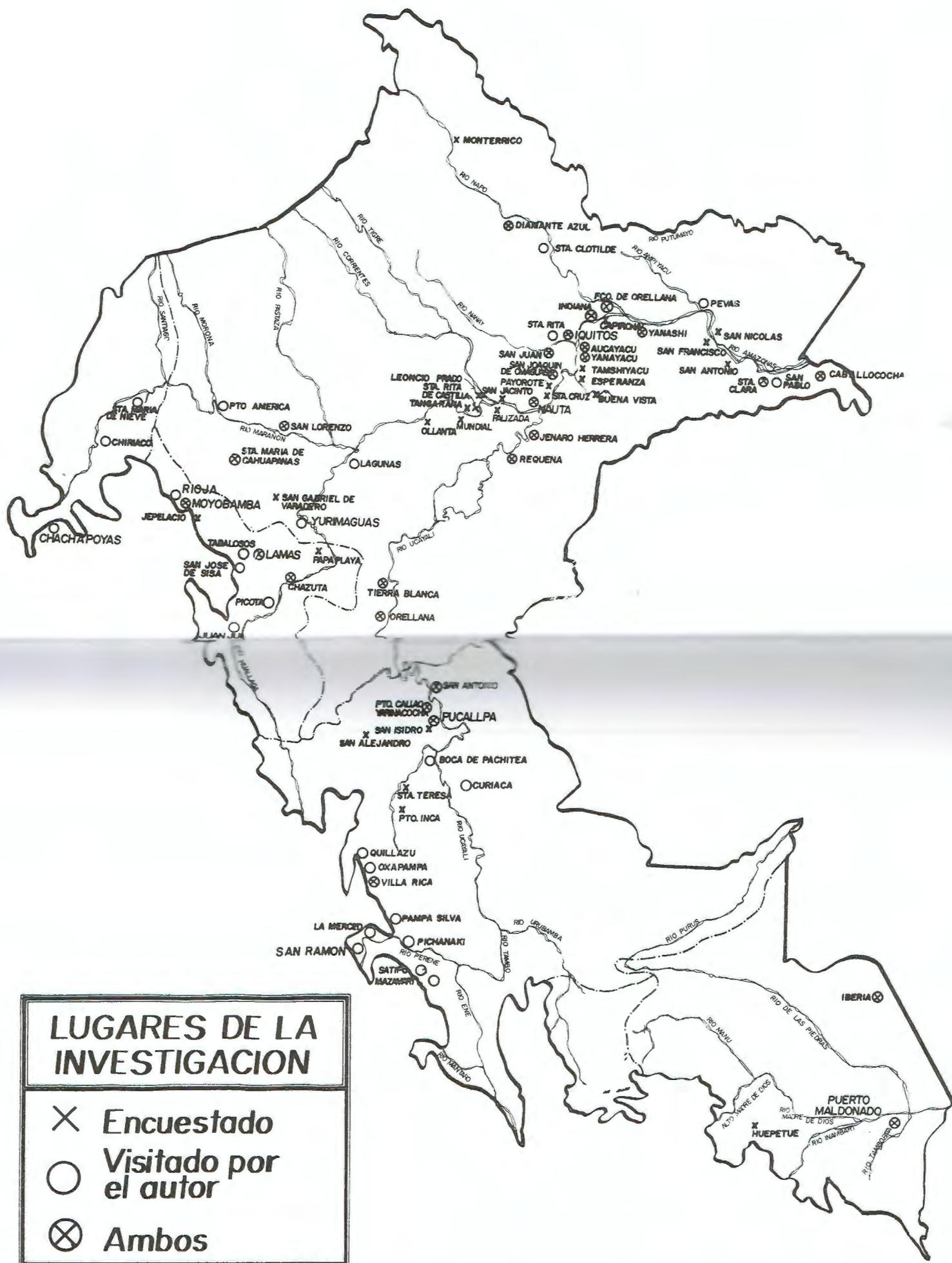
#### **Prelatura de Moyobamba**

Moyobamba	Río Mayo	14,319
Jepelacio	“ “	1,394
Lamas	“ “	8,937
Chazuta	Río Huallaga	2,356

## AUMENTO DE LA POBLACIÓN DE ALGUNOS PUEBLOS

	<b>1981</b>	<b>2007</b>
Indiana	1,579	3,241
Iquitos	179,629	406,340
Lamas	8,937	13,324
Moyobamba	14,319	42,690
Nauta	4,083	14,646
Pucallpa	91,953	272,616
Puerto Maldonado	12,609	56,382
Requena	8,270	22,055
San Joaquín de Omaguas	573	597
Santa María de Cahuapanas	600	824
Tarapoto	67,397	117,184
Villa Rica	n.d.	7,448
Yurimaguas	22,858	49,087





## Relación de Encuestadores

### Vicariato de Iquitos (0)

Nº Enc.	Nombre y apellido	Pueblo o barrio	Lugar de origen
0.11.1	Celso Llanca García	Palizada	Perú
0.12.1	Otoniel Guimaraes Ipushirna	San Joaquín de Omaguas	S. Joaquín de Omaguas
0.12.2	Otoniel Guimaraes Ipushima	San Joaquín de Omaguas	S. Joaquín de Omaguas
0.13.1	Segundo Solón Acho	Payorote	Payorote
0.14.1	Luís Silvano Ahuanari	Nauta	Nauta
0.14.2	Norma V. Orihuela Hidalgo	Nauta	Iquitos
0.14.3	Alejandro Uraco Arirama	Nauta	Nauta
0.15.1	Juan Silvano Tamani	Ollanta	Nauta
0.16.1	Agustín Alcalá Fernández	Santa Rita de Castilla	España
0.16.2	“ “ “		
0.16.3	“ “ “		
0.16.4	“ “ “		
0.17.1	Josefa Domínguez Pérez	Barrio Belén, Iquitos	España
0.17.2	Obdulia Matías García	Barrio Belén, Iquitos	España
0.18.1	Sofía Torres Chávez	Pueblo Joven 9 de Octubre, Iquitos	Loreto
0.19.1	Selmira Montes Pinedo	San Juan de Miraflores, Iquitos	Yurimaguas
0.20.1	Mary Paiva Bosmediano	Iquitos	Mahuizo-Río Ucayali
0.21.1	Octavio Ahuanari Dosantos	San Jacinto	San Jacinto

### Vicariato de Indiana (1)

1.1.1	Brigitte Cagnon Roy	Aucayo	Canadá
1.12.1	María del Carmen Fernández F.	Monterrico-Alto Napo	España
1.12.2	Juan Marcos Mercier Hamel	Monterrico-Alto Napo	Canadá
1.12.3	Corina Chienda Morales	Monterrico	Perú

1.13.1	Carola Peña Diaz	Santa Clara-Bajo Amazonas	Perú
1.14.1	Jeanne D'arc Tardif	Diamante Azul	Canadá
1.15.1	Marilyn Farley Davis	Caserio Esperanza-Río Tahuayo	Australia
1.15.2	" " "		
1.15.3	" " "		Perú
1.16.1	Carola Peña Diaz	Caserío Capirona	
1.17.1	Theresa La Pointe	Tamshiyacu	EE.UU.
1.17.2	" " "		
1.17.3	" " "		
1.17.4	" " "		
1.17.5	" " "		
1.18.1	Belén L. Valverde Passano	Caserío San Nicolás	Lima
1.19.1	Ascension Garrido-Espiga S.	Indiana	España
1.19.2	" " "		
1.19.2	" " "		
1.19.3	" " "		
1.19.4	" " "		
1.19.5	" " "		
1.19.6	" " "		Canadá
1.20.1	P Real Tremblay	Caballo-Cocha	
1.21.1	María Luz Hau Yon Mendoza	Francisco de Orellana-Río Napo	Lima
1.21.2	Roswitha von Oppenkowski R.	Francisco de Orellana-Río Napo	Alemania
1.21.3	Roswitha von Oppenkowski R.	Francisco de Orellana-Río Napo	Alemania
1.22.1	Theresa Maguire Joncas	Yanashi	Canadá
1.22.2	" " "		
1.22.3	" " "		
1.23.1	Marilyn Farley	Caserío Buena Vista	Australia
1.23.2	" " "		
1.23.3	" " "		
1.24.1	Gertrude Duquette Turenne	Pevas	Canadá
1.25.1	Belén L. Valverde Passano	San Antonio	Lima

## Vicariato de Requena (2)

2.11.1	Julio Ojeda	Barrio de Requenillo-Requena	España
2.11.2	“ “ “		
2.11.3	“ “ “		
2.12.1	Elda Bardales Campos	Pueblo Joven Fernando Lores Tenazoa—Requena	Iquitos
2.12.2	“ “ “		
2.12.3	“ “ “		
2.13.1	Josefa Gómez Arjona	Genaro Herrera	España
2.13.2	“ “ “		
2.13.3	“ “ “		
2.13.4	“ “ “		
2.14.1	María del Carmen Añorbe Sádaba	Pueblo Joven San José-Requena	España
	e Issac Shahuano Murrieta	Requena	
2.14.2	“ “ “		
2.14.3	“ “ “		
2.15.1	Sor Victorina Galdeano	Orellana	España
2.15.2	“ “ “		
2.15.3	“ “ “		
2.15.4	José Ramón Garrido	Orellana	España
2.15.5	José Ramón Garrido	Orellana	España
2.15.6	Sor Victorina Galdeano	Orellana	España
2.16.1	M. del Pilar Rodríguez V.	Tierra Blanca-Bajo Ucayali	España
2.16.2	M. del Pilar Rodríguez V.	Tierra Blanca-Bajo Ucayali	España
2.16.3	José A. García Moradillo		
2.16.4	“ “ “		
2.16.5	“ “ “		
2.16.6	“ “ “		
2.17.1	María Pía Lai Patteri	Contamana (Barrio Nazareth)	Italia (Cerdeña)
2.17.2	“ “ “		
2.17.3	“ “ “		
2.17.4	“ “ “		
2.17.5	“ “ “		
2.18.1	Ida Montilla Peñaherrera	Requena	Perú
2.18.2	“ “ “		

**Vicariato de Yurimaguas (3)**

3.11.1	Cecilia Simons Torres y Elvira Castañeda I.	Caserío San Gabriel de Varadero	Moyobamba – Lima
3.11.2	“ “ “		
3.11.3	“ “ “		
3.12.1	Felicitas Prada López y Lourdes Fernandez	Papaplaya	
	Llebrés N.		
3.12.2	“ “ “		
3.1.1	Selmira Montes Pinedo	Yurimaguas	Yurimaguas
3.1.2	Felipa Chota Pipa	Yurimaguas	Perú
3.1.3	Elia Macedo García	Yurimaguas	Perú
3.3.1	Narcia Pérez Pérez	San Lorenzo-Río Marañón	México
3.3.2	Felicitas Rucoba Domínguez	San Lorenzo-Río Marañón	México
3.3.4	Dolores Beatriz Chumbe Ayseba	San Lorenzo-Río Marañón	Perú
3.3.5	Dolores Beatriz Chumbe Ayseba	San Lorenzo-Río Marañón	Perú
3.4.1	M. Lourdes Copado Hurtado	Caserío El Potro-Río Achiyaco	México

**Vicariato de Pucallpa (4)**

4.11.1	Anónimo	San Alejandro	
4.12.1	Manuel Hernández Panduro	Pacacocha	Perú
4.12.2	Manuel Hernández Panduro	Pacacocha	Perú
4.12.3	Luis Enrique Chumbe Escobedo	Pacacocha	Perú
4.13.1	Clemente Bolduc B.	Barrio “Maderas Laminadas”	Canadá
4.14.1	Clemente Bolduc B.	Barrio “Maderas Laminadas”	Canadá
4.14.2	Luis A. Mafaldo Valera	Calle Apurímac	Perú

4.15.1	Clemente Bolduc B.	Barrio Orbegoso-Pucallpa	Canadá
4.16.1	Eusebia Belaústegui Muniozguen	Puerto Inca	España
4.17.1	Garmán Pelletier Hetu	Barrio Yarinacocha	Canadá
4.18.1	Oswaldo Tirado Tello	San Isidro	Pucallpa-Peru
4.18.2	“ “ “		
4.18.3	“ “ “		
4.19.1	Natividad del Cima Crespo	Santa Terresa-Puerto Inca	España
4.20.1	Vilma Carrasco Carrasco	San Antonio	Apurímac-Perú
4.21.1	Luís Mafaldo Valera	Barrio Eduardo del Aguila-Pucallpa	
4.22.1	Luís Mafaldo Valera	Calle Apurímac-Pucallpa	
4.23.1	Segundo Gaveria Sandoval	Puerto Callao-Yarinacocha	Pucallpa

**Vicariato de San Ramón (5)** véase página 403

**Puerto Maldonado (6)**

6.11.1	Marcos A. Ruiz Miyashiro	Iberia	Puerto Maldonado
--------	--------------------------	--------	------------------

**Prelatura de Moyobamba (7)**

7.1.1	M. Ascensión Barasaín Arribillaga	Chazuta-Río Huallaga	España
7.1.2	Juana M. Bartra del Castillo	Chazuta	Chazuta
7.2.1	Edwin Arturo Rimachi Becerril	Jepelacio	Moyobamba
7 11.1	Anónimo	Moyobamba	
7 12.1	Anónimo	Naranjos	

**ESCUESTADORES BREVES IQUITOS - ALUMNOS DEL C.E.T.A  
RELACION DE ESCUESTADORES**

AÑO 1978		AÑO 1979	
Nº Enc.	Nombres y Apellidos	Nº Enc.	Nombres y Apellidos
Z.H.1	Hernán Ávila Lazo y Rigoberto Saldaña Arévalo	Z.E.1	Mariana Cardón Romero
Z.H.2	“ “ “	Z.E.2	Francisco Culqui
Z.H.3	“ “ “	Z.E.3	Oscar Enciso Machoa
Z.H.4	Germán Sosa P. y Jorge Díaz D.	Z.E.4	Abercio García García
Z.H.5	Nilo Mozombite López	Z.E.5	María Josefa Gómez Arjona
Z.H.6	Marina Olano G.	Z.E.6	Elva Rosa Gonzáles Huansi
Z.H.7	Marina Olano G.	Z.E.7	Jake Gonzáles Indama
Z.H.8	Miguel Pérez Pezo	Z.E.8	Carlos Gustavo Gonzáles Paredes
Z.H.9	Luis Rengifo Ayambo	Z.E.9	Walter López Granja
Z.H.10	Alejandro Sinarahua M.	Z.E.10	Luis Calixto Luca Varqas
Z.H.11	Jaime W. Popolizio, Jeannette Serra y Angela Flores	Z.E.11	Norberto Manizari Ahuanari
Z.H.12	“ “ “	Z.E.12	Zulema Mozombite Murayari
Z.H.13	“ “ “	Z.E.13	Dolores Ortiz Flores
Z.H.14	Anónimo	Z.E.14	Guido Peña Estrada
Z.H.15	“ “ “	Z.E.15	Graciela Pérez Vela
Z.H.16	“ “ “	Z.E.16	Aladino Ríos Vela
Z.H.17	“ “ “	Z.E.17	Isabel Romero Padilla
	“ “ “	Z.E.18	Fidencio Sánchez Silva
	“ “ “	Z.E.19	Oswaldo Tirado Tello
	“ “ “	Z.E.20	Alberto Vela Muñoz

## RELACION DE ENCUESTADORES 1980 – CETA

Nº Enc.	Nombres y Apellidos	Nº Enc.	Nombres y Apellidos
Z.1.1	Luis Miguel Zagaceta Cavero	Z.2.1	José Nelson Coquinque Alvarado
Z.1.2	“ “ “	Z.2.2	Miguel Delgado Gonzáles
Z.1.3	Juan E. Rosas Vargas	Z.2.3	
Z.1.4	Jorge Bardales Montero	Z.2.4	Joaquín Silva Pérez
Z.1.5	“ “ “	Z.2.5	
Z.1.6	Ana Rosa Michabud Sánchez	Z.2.6	Elia Macedo García
Z.1.7	Gabrielle Legaré B.	Z.2.1	Nelson Váscones Pasmíño
Z.1.8	“ “ “	Z.2.8	Miguel Tuesta Sinarahua
Z.1.9	“ “ “	Z.2.9	
Z.1.10	Eni Guerra Díaz	Z.2.10	Felipe Ahuanari Michi
Z.1.11	“ “ “	Z.2.11	Adela del Carmen Aro Vela
Z.1.12	Victoria Labiano Goñi	Z.2.12	
Z.1.13	“ “ “	Z.2.13	Manuela Navarro Portocarrero
Z.1.14	Asunción Pérez Flores	Z.2.14	
Z.1.15	“ “ “	Z.2.15	José Nelson Coquinche Alvarado
Z.1.16	Rafael Fernando López Zambrano	Z.3.1	Segundo Gaviria S.
Z.1.17	“ “ “	Z.3.2	Teodosio Rengifo Gonzales
Z.1.18	Guillermo Angulo García	Z.3.3	José Chujutali Castro
Z.1.19	“ “ “	Z.3.4	Diómedes Cahuachi
Z.1.20	Looy Juanita Marín Vargas	Z.3.5	Edwin Rimachi Becerril
Z.1.21	“ “ “	Z.3.6	José Tprres Marín
Z.1.22	Ida Brochu Coron	Z.3.7	Lorenzo Estela Bravo
Z.1.23	“ “ “	Z.3.8	Rosalvina Torres de Ruiz
	“ “ “	Z.3.9	Manuel Quiroz Pinedo
	“ “ “	Z.3.10	Luis Quintana Ramírez
	“ “ “	Z.3.11	Trinidad Ramírez
	“ “ “	Z.3.12	Robertina Ramos Galindo
	“ “ “	Z.3.13	Marcelino Huani Gonzales
	“ “ “	Z.3.14	Rosa Paima Ríos
	“ “ “	Z.3.15	Francisco Fernández
	“ “ “	Z.3.14	Rosa Paima Ríos
	“ “ “	Z.3.15	Francisco Fernández
	“ “ “	Z.3.16	Clemente Dueñas Romero
	“ “ “	Z.3.17	María Elena Caiña R.
	“ “ “	Z.3.18	Julia Ramos Cachique

## RELACIÓN DE ENCUESTADOS

## Vicariato de Iquitos (0)

Nº Enc.	Nombres y Apellidos	Edad	Pueblo o Barrio	Lugar de Origen
0.11.1	Alejandro Mori Tapullima	75	Palizada-Río Marañón	Palizada
0.11.1	Belisario Mori Moena	63	Palizada-Río Marañón	Palizada
0.12.1	Semira Ibarán Ipushima	49	San Joaquín de Omaguas	S. Joaquín de Omaguas
0.12.2	Clemente Huanío Asipali	57	San Joaquín de Omaguas	Brasil
0.13.1	Erlinda Nashnate Silvano	36	Payorote-Río Amazonas	Payorote
0.13.1	Santos Aricari Ricopa	44	Payorote-Río Amazonas	Sta. Clotilde-Río Nanay
0.13.1	Arnaldo Curichimba Ricopa	44	Payorote-Río Amazonas	Porvenir
0.14.1	Leonidas Silvano Tamani	40	Nauta	Pahuachiro R. Marañón
0.14.1	Baltazar Hidalgo		Nauta	
0.14.2	Rosa Silvano Tamani	37	Nauta	Sarapanga
0.14.3	Augusto Ahuanari Icomena	50	Nauta	Naranjal
0.15.1	José Chota Magipo	65	Ollanta	Iquitos
0.16.1	Anónimos (2 hombres; 2 mujeres)		Santa Rita de Castilla	
0.16.3	Timoteo Huanuiri Nutino	58	Santa Rita de Castilla	Santa Rita
0.16.4	María Ramírez Tananta	40	Santa Rita de Castilla	Santa Rita
0.17.1	Sofía Ríos Navarro	70	Barrio de Belén	Ucayali
0.17.2	Anónimo (una mujer)	30	Barrio de Belén	Iquitos
0.18.1	Luz Azuzena Zumba Mosquera	32	Pueblo Joven 9 de Octubre	Condorcanqui
0.19.1	Severino Cahuaza Macedo	59	San Juan de Mu-aflores	San Juan de Miraflores
0.20.1	Fernando Barcia García	64	Iquitos	Tapiche
0.21.1	Anónimo		San Jacinto	San Jacinto

## Vicariato de Indiana (1)

Nº Enc.	Nombres y Apellidos	Edad	Pueblo o Barrio	Lugar de Origen
1.11.1	Máximo Tuesta Paredes	42	Aucayo	Picota San Martín
1.1 1.1	Lilia Manihuari Chávez	30	"	Aucayo
1.11.1	Presentación Albán Chota	54	"	Jeberos
1.11.2	Ma. de la Cruz Mozombite P.	53	"	Requena
1.12.1	José Noteno	50	Monterrico-Río Napo	Monterrico
1.12.1	Ana Papa Rayo	18	Monterrico	Puerto Elvira
1.12.1	Pascuala Coquinche	80	Monterrico	Monterrico
1.12.2	Arsenio Kukinchi	70 a 80	"	
1.12.2	Jorge Kukinchi	75 a 80	"	
1.12.2	Justo Oraco	60	"	Angotero-Puma
1.12.3	Tomás Noteno	80	"	Monterrico
1.13.1	Daniel Pérez Panaifo	37	Santa Clara	Santa Clara
1.14.1	Anónimo (varios)		Diamante Azul	
1.15.1	María Taricuarima Cuipar	60	Esperanza	Esperanza
1.15.2	Sabino Caro Taricuarima	39	Esperanza	Esperanza
1.15.3	Alberto Guevara Huanaquiri	23	Esperanza	Iquitos
1.16.1	Manuel Talexio Saavedra	55	Capironal	Recreo-Río Manítí
1.16.1	Alfonso Huayllahua Huanaquiri	38	Capironal	Río Tahuayo
1.17.1	Pedro Guerra Gonzáles	24	Tamshiyacu	Tamshiyacu
1.17.2	Ana María Vásquez	59	"	
1.17.3	David Quiroz Roldán	89	"	Dpto. de la Libertad
1.17.4	Róger Casanova Ramírez	24	"	Tamshiyacu
1.17.5	Manuel R. Rodríguez Vásquez	52	"	Tamshiyacu
1.18.1	Hermógenes Bermeo Acho	25	San Nicolás	
1.18.1	Rodolfo Bermeo Nuñez	55	San Nicolás	Iquitos
1.19.1	Ernesto Torrejón López	66	Indiana	Iquitos
1.19.2	José Rioja Dahua	53	"	Pampa Hermosa
1.19.3	Alfonso Amia Ahuanari	41	"	Lagunas
1.19.4	Bernardino Lancha Pacaya	37	"	Lucero Pata-Nauta
1.19.5	Carlos Torres Rodríguez		"	
1.19.4	Bernardino Lancha Pacaya	37	"	Lucero Pata-Nauta

1.19.5	Carlos Torres Rodríguez		“	
1.19.6	Manuel Tapullima Tangoa	60	“	Flor de Punga
1.20.1	David Campos Ruiz	73	Caballo Cocha	
1.20.1	Manuel López Vargas	60	Caballo Cocha	
1.21.1	César Ferreyra Tovar	49	Francisco de Orellana	Francisco de Orellana
1.21.2	Jaime Ferreyra Cabrai	27	“	Francisco de Orellana
1.21.3	Elena Flores Gonzáles		“	
1.22.1	Francisco Benites		Yanashi	
1.22.2	Francisco Reyes		“	
1.22.3	Alicia Ríos	60	“	
1.23.1	Agustín Flores Tello	56	Caserío Buena Vista	Pevas
1.23.2	Segundo Mandruma Ojanama	42	Caserío Buena Vista	San Martin
1.24.1	Pedro Yong Nuñez	33	San Francisco-Pevas	San Francisco
1.25.1	Hernán del Aguila	49	San Antonio	Iquitos

**Vicariato de Requena (2)**

2.11.1	Rosa Arcelia Da Silva Da Silva	49	Requenillo	Curinga-Río Tapiche
2.11.2	Rosa Lomas Pacaya	54	Requenillo	Requena
2.11.3	José Canayo Murayari	74	Requenillo	Nauta
2.12.1	Pedro Manuyama Fumachi	31	Pueblo Joven Fdo. Lorea Tenazoa	Pucate
2.12.2	Rosario Fumachi Tenazoa		"	Sintico-Río Ucayali
2.12.3	Belén Dávila Mori	42	"	Pumacahua
2.12.4	Enrique Mozombite Natorce	60	Pueblo Joven Sargento Lorea	San Martín
2.13.1	Guillermina Lima Torres	52	Genaro Herrera	Iquitos
2.13.2	Román Sánchez Lozano	67	"	Sepunea
2.13.3	Ilma López de Shapiama	46	"	Colombia
2.13.4	Angel Portocarrero	41	"	Río Tapiche
2.14.1	Román Cisneros Linares	25	Pueblo Joven San José	Requena
2.14.2	José Flores Amasif u én	50	"	Tarapoto
2.14.3	Artidoro Rojas Bardales	34	"	Iberia-Río Tapiche
2.15.1	Guillermo Lima Ushiñahua	60	Orellana	Tierra Blanca
2.15.2	Liboria Pizango Shupingahua	62	"	San Cristóbal
2.15.3	María Melena Pérez	50	"	Capanahua
2.15.4	Felipe Angulo Reátequi	44	"	Orellana
2.15.5	Pablo Aguilar Pezo	66	"	Orellana
2.15.5	Josué López Tenazoa	64	"	Santa Catalina
2.15.6	Guillermo Fumachi	32	"	
2.16.1	Celia Figueredo Soto	49	Tierra Blanca	Iquitos
2.16.2	Verónica Sinarahua Venancino	56	"	Tierra Blanca
2.16.3	Leopoldo Rengifo Guerra	65	"	
2.16.4	Flor de María Vásquez Reátegui	43	"	
2.16.5	Luis Aristides Vilchez	57	"	Rioja
2.16.6	Luisa Vásquez Rengito	42	"	Tierra Blanca
2.17.1	Tomás Bartra Cárdenas	64	Barrio Nazareth (Contamana)	
2.17.2	Sofía Martínez Sinuiri	53	"	San José
2.17.3	Rosa Muñoz Pérez	42	"	Iquitos
2.17.4	Rosa Albina Lomas Lomas	41	"	Huamantullo
2.17.5	Rosalina Nunta Márquez	32	"	Casa la Unión
2.18.1	Leoncio Peñaherrera Flores	40	Requena	Iquitos

**Vicariato de Yurimaguas (3)**

3.11.1 Mercedes Valera Vda. de M.	62	San Gabriel de Varadero	Balsapuerto
3.11.2 Mauricio Lomas Pipa	45	"	Varadero
3.11.3 Juan Román Ayapi Gutiérrez	22	"	Jeberos
3.12.1 Segundo Belisario Shapiama Piña	26	Papaplaya	Papaplaya
3.12.2 Eloibita Yalta de García	38	Papaplaya	Yurimaguas
3.1.1 Carolinda Inuma del Aguila	40	Yurimaguas	Moyobamba
3.1.2 Dolores Mori Pipa	58	"	Yumbato San Martín
3.2.1 Augusto Inga Ruiz	38	"	Lagunas
3.3.1 Hilda Huiñapi Pérez	48	San Lorenzo	Linchis-Río Marañón
3.3.2 Nora Mercedes Villavicencio P.	39	"	Tamshiyacu
3.3.4 Querubín Castro Tuesta	39	"	Urarinas
3.3.5 Bernardo Chino Chanchari	46	"	Barranco-Río Marañon
3.4 1 Orlando Tuyki	23	Río El Potro-Río Aichiyaco	Apaga

**Vicariato de Pucallpa (4)**

4.11.1	Martha Ojanama	22	San Alejandro	Puerto Inca
4.11.1	Cecilio Chota Vásquez	40	"	Nauta
4.11.1	Eduardo Ruíz Pinedo	54	"	Tingo de Saposoa
4.11.1	María Gonzáles	56	"	Iquitos
4.11.1	Galdino Díaz Romaina	56	"	Requena
4.11.1	Purificación Soria	60	San Alejandro	Iquitos
4.12.1	Manuel Hernández Panduro		Pacacocha	Orellana
4.12.1	Agustín Vásquez Goldós	63	Pacacocha-Hoyada	Iñapari
4.12.2	Dora Ramírez Galán	40	"	Iquitos
4.13.1	Marcial Meléndez Paredes	59	Barrio Maderas Laminadas	San Martín
4.13.3	Anónimo (mujer)		Pucallpa	
4.13.1	Marcial Meléndez Paredes	59	Barrio Maderas Laminadas	San Martín
4.14.1	Juan Mafaldo Brown	64	Barrio Mercado No. 3 Pucallpa	Nauta
4.14.2	Wilder Rengifo Vásquez	37	Tarapacá (Mercado 3) Pucallpa	Inahuaya
4.15.1	Reyes Pinedo Fasabi	44	Barrio Orbegoso Pucallpa	San Miguel-San Martín
4.16.1	Tadeo Oliveira Núñez	56	Puerto Inca	Iquitos
4.16.1	Grimanesa Cerruchi Carrillo	70	2 de Mayo Puerto Inca	Bajo Ucayali
4.17.1	Segundo Gaviria Sandoval	27	Yarinacocha	Pucallpa
4.17.1	Bernardino Flores Ipushima	62	"	Lamas
4.17.1	Marcelo Vargas Romaina	35	"	Huamantullo
4.17.1	Carmen Andrade	58	"	Orellana
4.17.1	Emilio Reátegui Acosta	73	"	Iquitos
4.17.1	José Huayta	60	"	Sarayacu
4.17.1	Arnulfo Huayta Monteluisa	45	"	Sarayacu
4.17.1	Octavio Tuanama	42	"	Requena
4.17.1	Trinidad Saboya Sajamí	51	"	Yarinacocha
4.17.1	Generoso Gaviria Oroche	62	"	Requena
4.17.1	Rosa Muñoz Meléndez de Pisango	52	"	Bahuanisho Coronel Portillo
4.18.1	Orlando Vela Torres	27	San Isidro	Iquitos
4.18.2	Vasilía Trujillo Padilla	56	"	Tamshiyacu
4.18.3	Antonio Marichín Rodríguez	65	"	

4.19.1	Felipe Daniel Chacaltana	67	Santa Teresa	Lca
4.20.1	Eleodina Sinti Teco	69	San Antonio	San Antonio
4.20.1	Segundo Arévalo del Aguila	47	"	Yurimaguas
4.20.1	Grimanesa Curinuqui Sinti	48	"	Atalaya
4.12.1	Nelly Angulo Ríos	45	Barrio Eduardo del Aguila	Contamana
4.22.1	Gregorio Ríos Rivera	46	Calle Apurímac Pucallpa	Rioja
4.23.1	Alcibiades Ríos Pacaya	44	Puerto Callao-Yarinacocha	Iberia
4.23.1	Julia Upiachihua Flores	75	Puerto Callao-Yarinacocha	Iquitos

### Vicariato de San Ramón (5)

#### Distrito de Villa Rica

Encuestador	Encuestado	Lugar
Yleana Egoávil Amález	Emma Rufner Yohann	Villa Rica
Yleana Egoávil Amález	Julia Francisco Araujo	Unión de la Selva
Yleana Egoávil Amález	Norma Reátegui Mora	Belho Horizonte
Yleana Egoávil Amález	José Antonio Gallo Quiñónez	Cakazú – Yurinaki
Raúl Tello Prado	Gloria Álvarez Fernández	Eneñas-Yurinaki
Raúl Tello Prado	Mario Bottger Fernández.	Alto Eneñas
Gumercinda Saravia Toscano	Cristina Leon Quispe	San Carlos
José Loayza Gonzáles	María Lago Valer	Villa Rica
Yleana Egoávil Amález	Teresa Schuler Stadler	Villa Rica

**Vicariato de Puerto Maldonado (6)**

6.11.1	Anónimo	Iberia
--------	---------	--------

**Prelatura de Moyobamba (7)**

7.1.1	Reyes Saurín Chasnamote	63	Chazuta	Chazuta
7 1.2	Florinda Tanchiva de Armas	48	Chazuta	Chazuta
7.2.1	Rosa Isabel Mendoza Bardales	58	Jepelacio	Jepelacio
7.11.1	Juan Clímaco Vela Rojas		Moyobamba	
7 12.1	Anónimo		Naranjos	

**ENCUESTAS BREVES IQUITOS - ALUMNOS DEL C.E.T.A.  
RELACION DE INFORMANTES - AÑO 1978**

No. Enc.	Nombres y Apellidos	Edad	Barrio de Iquitos	Lugar de Origen
Z.H.1	Manuel Saldaña Vásquez	56	Belén	Moyobamba
Z.H.2	Flor de María López	35	"	Yurimaguas
Z.H.3	Alejandro Chapiama Dávila	53	"	Tingo de Saposoa
Z.H.4	Desiderio Matías (Felipe Mozombite)	53	Bagazán	Río-Purús (Brasil)
Z.H.5	Julia Ríos Huansi	27	Punchana	
Z.H.6	Daniel Shapiama Ríos	52	9 de Octubre	
Z.H.7	Luz Gladis Shapiama Inuma	20	9 de Octubre	
Z.H.8	Jesús Espinoza Panduro	54	San Antonio	
Z.H.9	María Enriqueta Ayancho Mori	46	9 de Octubre	
Z.H.10	Anónimo		"	
Z.H.11	Samuel Marín Amasifuén		Morona Cocha	
Z.H.12	Desiderio Matías (Felipe M.)	53	Bagazán	Río-Purús (Brasil)
Z.H.13	Joselino Tamani Huanuiri	29	Bagazán	Nauta
Z.H.14	Serapio Guimaraes Ipushima	50	Prolongación Cornejo Portugal	S. Joaquín de Omaguas
Z.H.15	Julia Mercedes Shapiama	25	"	
Z.H.16	Anónima (mujer)		"	
Z.H.17	Anónima (mujer)		"	

**AÑO 1979**

Z.E.1	Pedro Chávez Torres	78	Belén	Chachapoyas
Z.E.2	Jorge Wong Bardales	41	(Jr. Faning) Cementerio	Iquitos
Z.E.3	Ernesto Panduro Mori	74	Pueblo Joven Ricardo Palma	Caballo-Cocha
Z.E.4	Juan Luis Ahuanari Murayari	36	San Antonio	Sta. Isabel-R. Marañón
Z.E.5	Julio Rengifo Montes	67	Belén	Tamshiyacu
Z.E.6	Juan Zavala García	69	San Martín de Porras	Ucayali

Z.E.7	Matilde Vargas Gonzáles	38	Ramón Castilla	Saposa
Z.E.8	Julio Reyna Ramírez	61	9 de Octubre	Chachapoyas
Z.E.9	Juan Gonzales Linares	55	San Antonio	Iquitos
Z.E.10	Wilma Rocha Bardales	33	San Antonio	La Pradera-Río Ucayali
Z.E.11	Jorge Huarmiyuri Ipushima	49	Punchana	Iquitos
Z.E.12	Hilario Ruiz Zevallos	78	San Antonio	Pevas
Z.E.13	Zoraida Cáceres de Arteaga	50	Punchana	Yurimaguas
Z.E.14	Petronila Babilonia Gatica	68	Morona Cocha	Moena Caño
Z.E.15	Julio Román Sánchez López	53	San Martín de Porres	Iquitos
Z.E.15	Ricardo Montes Shuña	66	San Martín de Porres	Orellana-Río Ucayali
Z.E.16	Matilde Vargas Gonzáles	38	Castilla	Saposa
Z.E.17	Rosa E. Nascimento Panduro	59	Belén	Yurimaguas
Z.E.18	Segundo Moisés Ríos	53	Almirante Grau	Iquitos
Z.E.19	Carlos Tapullima Meléndez	42	Belén	Buenavista-Río Tahua
Z.E.20	Ranfolt Quintana Puscán	50	San Antonio	Moyobamba

**RELACION DE INFORMANTES - AÑO 1980**  
**CETA**

No. Enc.	Nombres y Apellidos	Edad	Barrio de Iquitos	Lugar de Origen
Z.1.1	Víctor Ríos Ruiz	50	Bagazán	Iquitos
Z.1.2	Rosa Laulate Soplin	44	Pueblo Joven 9 de Octubre	Caserío Miraño Río Napo
Z.1.3	Ignacio Vargas Flores	49	Pueblo Joven Castilla	Iquitos
Z.1.4	Julio Chávez Rodríguez	40	Pueblo Joven Estadium	Iquitos
Z.1.5	Josefa Fachín Ruiz	35	Barrio Versalles	Iquitos
Z.1.6	Rogelio Andrade Gálvez	34	Coronel Portillo	Iquitos
Z.1.7	Circunsición Llaja Mariño	55	Pueblo Joven 9 de Octubre	Miraflores Río Tigre
Z.1.8	Guillermo Navas Meza	18	San Juan de Miraflores	Iquitos
Z.1.10	Rosa Chávez	40	Pueblo Joven Túpac Amaru	Santa Teresa Bajo Amazonas.
Z.1.11	Ranfolt Quintana Puscán	42	Pueblo Joven Túpac Amaru	Moyobamba
Z.1.12	Isabel Valderrama Mori	31	Pueblo Joven Túpac Amaru	Iquitos
Z.1.13	Isidora Ahuanari Putapaña	32	San Martín de Porras	Puesto Tiberes Río Nanay.
Z.1.14	Astenia Torres Parano	32	Pueblo Joven Túpac Amaru	Pihuicho isla
Z.1.15	María de la Asunción Montes F.	57	Pueblo Joven Túpac Amaru	Iquitos

Z.1.16	Mercedes Moncayo Soto	39	Pueblo Joven San Antonio	Iquitos
Z.1.17	Teodosio Rengifo Gonzáles	37	Pueblo Joven San Antonio	Cacatachi-San Martín
Z.1.18	José Chujutali Castro	55	Itaya	Pampa Hermosa - Río Marañón.
Z.1.19	Rosa Pinedo Cahuaza	35	Caballero Lastres	Flor de Punga
Z.1.20	Maximiliano Tuanama C.	52	Punchana	Alto Amazonas
Z.1.21	Noé Buendía Rimachi	25	Pueblo Joven Versalles	Ayacucho
Z.1.23	Rosa Torres	37	Pueblo Joven Túpac Amaru	Puritania-R. Amazonas
	Rosa Sima	33	Pueblo Joven Túpac Amaru	Bretaña R. Puinahua
Z.2.1	Vilda Alván	40	Prolongación Sargento Lores	Tamshiyacu
Z.2.2	Fulton Pinchi Chota	37	Bagazán	Pilluana San Martín
Z.2.3	Virginia Shapiama de Rojas	56	Bagazán	Iquitos
Z.2.4	Flor de María Grández	65	Bagazán	Coto Isla Palizada Río Marañón.
Z.2.6	Manuel Ruíz Monteluis	47	Carretera Santa María Punchana	Iquitos
Z.2.7	Celestino Maytahuari Aquituari	37	Morona Cocha	Santa Rita Río Nanay
Z.2.7	Yolanda Calampa Acho	40	Morona Cocha	San Pedro Río Nanay
Z.2.8	Alberto Roroayna Inape	53	Avenida del Ejército	Iquitos
Z.2.9	Dina Lozano Reátegui	45	Morona Cocha	Pucallpa
Z.2.12	Francisco Torres Vargas	75	Morona Cocha	Iquitos
Z.2.14	Clotilde Inuma Vásquez	39	Belén	Iquitos
Z.2.15	Manuel Aspajo Machoa	29	Punchana	Santa Clotilde R. Napo
Z.3.1	Oswaldo Vásquez Pinedo	54	Morona Cocha	Lagunas
Z.3.2	Zoila Panduro Soria	79	Morona Cocha	Tarapoto
Z.3.4	Julio Sánchez Panduro	39	Belén	Caserío Tamarco
Z.3.5	Cartotith Isuiza Flores	51	Belén	Ucayali
Z.3.6	Julio Torres Marín	59	Belén	Iquitos
Z.3.8	Rosalvina Torres de Ruíz	44	Morona Cocha	Tamshiyacu
Z.3.11	Trinidad Ramírez	70	Belén	San Martín
Z.3.12	Angela Ramos de Isuiza	27	Pueblo Joven Santa Rosa	Iquitos
Z.3.13	Marcelino Huani Gonzales	55	Pueblo Joven Santa Rosa	San Salvador-Omaguas
Z.3.16	Clemente Dueñas Romero	53	Calle Pevas	Cerro de Pasco
Z.3.17	Odilia Ruíz de Duran	46	Pueblo Joven Santa Rosa	Iquitos
Z.3.18	Julia Inuma Cachique	65	Y avarí	Iquitos

**INFORMANTES PARA TEMAS ESPECIALES ENTREVISTADOS  
POR JAIME REGAN**

<b>Nombres y Apellidos</b>	<b>Edad</b>	<b>Lugar</b>	<b>Lugar de origen</b>
Esperanza Gonzales Gómez-Sánchez	69	Puerto Maldonado	Puerto Maldonado
Eulalia Córdova Huamán	25	Iberia-Madre de Dios	Cuzco
Felipe Condena Quispe	27	Huaypitue-Madre de Dios	Andahuaylillas Cuzco
Amelia Genoveva Bardales Vela	55	Pucallpa	Río Cotué Colombia
Lucía Ahuanari Pacaya	63	Nauta	Nauta
Luís Silvano Ahuanari	30	Nauta	Nauta
Joel Torres	45	Río Urituyacu	
Fabián Rojas Puancha	21	S. María de Cahuapanas	S. María de Cahuapanas
Paulino Tuanama Sangama	18	Barrio Suchiche Lamas	Barrio Suchiche Lamas
Martín Isuiza Tapullima	19	Barrio Suchiche Lamas	Barrio Suchiche Lamas
Rubén Sangama Salas	17	Barrio Huayco Lamas	Barrio Huayco Lamas
Wilson Sinarahua Salas	19	Barrio Huayco Lamas	Barrio Huayco Lamas
Artidor Sinarahua Amasifuén	17	Barrio Huayco Lamas	Barrio Huayco Lamas
Liborio Sinarahua Cachique	19	Barrio Huayco Lamas	Barrio Huayco Lamas
Corina Vargas	70	Lamas	Lamas

**CURANDEROS DEL BAJO MARAÑON (Pseudónimos)  
ENTREVISTADOS POR LUIS SILVANO AHUANARI**

Don Fernando	60	Santa Cruz
Don Ricardo	71	Leoncio Prado
Don Alberto	68	Tangarana
Don Guillermo	70	Mundial
Don Felipe	88	Nauta

**SIGLAS**

C.E.T.A:	Centro de Estudios Teológicos de la Amazonia
No. Enc.	Número de Encuesta
P.J.	Pueblo Joven.

## Tradicion Oral<sup>30</sup>

(1)

### JUAN GALLINAZO

*Juan Pablo Flores Flores (Requena)*

En tiempo que Adán y Eva existían, antes que había el Señor Jesucristo y la Virgen María, Adán y Eva existían y cuando había ese tiempo el diluvio era el castigo. El agua crecía, no era con candela y así que cuando a los 8 días pasó el diluvio le manda Adán y Eva, Adán le dice: “¡Juan!” “¿Señor?” “A ver vete a ver, hijo, cuántos muertos hay para tomar nota. Cuántos muertos humanos están ya hinchados”. “Ya, Señor”.

Entonces se baja, dice y... ¡pac! va a sentarse en su pecho de un muerto que estaba ya de sazón. Le está mirando... ¿Qué tal si le habría de comer? Dizque dice ¡Caracho! voy a tener hambre hasta volver.... Comienza con ella ¡bah! ya le come....

Después de haber sido un animal que se le comía ese animal; era un ave de Dios que se le comía como cualquier ave. Bueno, con eso pasa a otro, también le está mirando, empieza a comer, le come... ¡bah! está mirando y salta en el otro, en su tres le come la barriga, todito nuestra tripa... ¡bah! ¡Ya está, muy bien!... Quiere volar, ya no puede... Cuando qué tiempo, Adán y Eva, desde arriba, ya le había visto qué cosa estaba haciendo Juan y para comprobar, cuando ya ha malogrado siete ahogados muertos, entonces Adán le dice:

“¡Paloma!”

“Presente Señor”.

“A ver vete a verle a Juan qué cosa está haciendo con los ahogados; de aquí le estoy viendo que está haciendo gran perjuicio este Juan”.

La paloma viene, dice... ¡Toc! a parar encima de un muerto que estaba ya de sazón y se entierra hasta la rodillita y por eso dice cuando le matan a la palomita, caliéntale la patita, pélele y esa sangrecita de su canillita ¡Zá! vele en su dedo está sangre, de verazmente sangre; esa cascarita le apretas, pélele eso, que ahí está la sangre. De esa atolladita, ahí entonces ha comenzado.

“¡Juan!”, le dice “¿Qué hay?” “¿Qué cosa haces tú?” “¡Nada!”

“Cómo nada. ¿Qué cosa has hecho ya con los muertos?” “Nada cho...”

“¡Ah, ya te has fregado! De allá te está viendo Adán. Adán y Eva de arriba te están viendo qué cosa estás haciendo, por eso me mandan a ver a mí para irme a dar cuenta qué cosa haces”.

<sup>30</sup> En la redacción se ha conservado el lenguaje regional de los narradores.

En seguida viene el picaflor, se va a dar la vuelta... “¡Paloma!” “¿Qué hay picaflor?” “¿Ya has acabado de contar?”

“Ya cholo. Ya he venido a verte, ya te estás demorando, ya ha pasado la hora que te ha dado el plazo Adán y Eva para que estés juntamente allí con ellos y con nosotros”. “Ya, espérame un momentito picaflor”.

Ha dado la vuelta, ha dado la vuelta, ha dado la vuelta... ha acabado de contar la paloma ¡bah!, han subido y Juan ya queda ahí ya. Ya estaba maldecido.

“¿Y dónde está Juan?”

“¡Uh! Adán, ni preguntes de Juan. Ya ha hecho su avería”.

“¡Aja! ¿Cuántos muertos ha malogrado?”

“Siete”.

“¡Qué bárbaro!... Hoy sí, Juan desde este momento será un animal maldecido por todito el mundo. Todo cristiano humano le ha de aborrecer. Si no cacea el tigre cualquier animal grande o mata la gente algún animal grande y deja la tripa, no ha de comer este animal maldecido porque ha hecho esas cosas”.

De esa manera el gallinazo quedó deverazmente mal.

Le voy a contar: nosotros en Pesquería, ni el zorro que le decimos, que come a las gallinas, ni ese le come. ¡Imagínate! Yo he visto, allí en la cocha que estábamos pescando, bastante zorro pero ya los rederos le han arrancado aquí porque era un fastidioso, un ratito dejaban su pescado, ya estaba comiendo y por eso le agarran con lazo y le arrancan los ojos y la punta de su ala le chancan. No podía volar y así, saltando, saltando andaba y amanecía y canto la chacra a donde los zorros están sonando, no le comían y allí se moría, canto la chacra. Sus plumas le íbamos a hallar montonado. De necesidad lo que se moría. Adán le maldició hasta el último después de haber sido un ave que todo el mundo le comía. Desde que ha hecho esa maldad con los muertos cuando ha habido el diluvio, desde ahí Juan se quedó maldecido de Dios. Hoy nadie le quiere a ese animal, nadie...

(2)

## JUAN GALLINAZO

*Rosa Albina Lomas Lomas (Contamana)*

Cuando ya se ha hecho tierra, mandó pues Noé a la paloma ya a ver tierra. Todavía no podía ni pararse, no había ni palo, nada. Ha empezado a volar todito el espacio mirando pero era todavía oscuro, no veía, no se divisaba bien y entonces dice, voy a llamar. Se va y le pregunta. Noé le pregunta cómo está la tierra entonces y le dice él que todavía no se ve bien. “No se puede pararse ni en tierra, no hay ni palo, no hay nada, todo es bien libre, no hay nada”. Entonces le mete a la jaula. Después le manda al picaflor, el picaflorcito sale, se va mirando. Entonces ya era más claro y el picaflor

ya les mira que hay gente, las personas que se han ahogado estaban muertas, las que quedaban en el barro ya así echados en el suelo, todo ya muertos ya estaban. Bueno, él ve eso, ya veía más o menos ya. Vuelve él y se va a avisar que ya parece. La gente que se han ahogado ya parecen, están muerto. Bueno, entonces ya mañana, pasado mañana dizque va ser todo claro. Entonces se va ya y al gallinazo, dice le manda entonces. "Tú vas a ir Juan" dizque le dice. "Vete a ver a la gente cómo están, si están podrido o están, este enduredo con el frío". Bueno se va el gallinazo, se va mirando, ya yendo por todo el pueblo, se va hasta el último mirando si toda la gente que se ha ahogado estaba muerto ya pudriéndose ya porque estaban tirados afuera, ya le daba el aire, ya todo ya. Entonces el gallinazo, en vez de volver ha empezado a comer ya dice a los muertos, se ha sentado a comer, ya no vuelve, ya no puede volar, se ha llenado, se ha quedado ahí. Espera y espera todo el día, no parece el Juan Gallinazo.

Entonces ha anochecido, ha amanecido, le manda a la palomita ya a mirar. Se va la palomita, vuelta y vuelta, entonces aparece Juan y le pregunta. "¿Cuándo has llegado?" "¿Cómo está la gente?" Entonces Juan apenas ya después de vaciar la barriga, ya vuelve a ver a su amo. Entonces le dice:

"Bueno, tú no vas a ser un buen animal pues toda la vida vas a comer carne podrida ¡por qué te has ido a comer a la gente que estaba muerto! Yo no te he mandado a comer sino yo te he mandado a ver. Así has de quedar con esa bendición que toda la vida vas comer carne podrida, pescado podrido".

Y de esa manera dizque el gallinazo hasta ahorita come podrido ¡y qué va a hacer!

Y, así, la palomita también ahí, en vez de volver tranquilo no más, se había quedado dice, ha quedado a escarbar a la gente, entonces se ha ensuciado toda su patita, y de esa manera, dice es coloradita ya vuelta su patita.

Así decían los viejos... Por eso, dice, están coloradito ya. Bueno, esa vez vuelve el mismo día la paloma, vuelve a encontrar pues ya el arca... "¿Y qué ha pasado? Uds. han aprendido a hacer su pecado", dizque les dice. "No", dizque le dice. "Y, cómo estás viniendo así, estás pura sangre rojo". Entonces le dijo que así va a ser él también, todo el tiempo, al final con su pico rojo. "Y bueno, y cómo está la gente". "Ya está descansando". Y al día siguiente le manda, dice, al picaflor. Entonces el picaflor se ha ido a mirar, entonces él ha ido a decir que la gente está todo muerto, no hay nada, está bien libre, no hay ni en qué parar. Entonces el picaflor ha vuelto tranquilo no más, él no ha tocado nada, nada, y entonces a él le han dicho que toda la vida va ser así como angelito. "Así vas a permanecer, así te vas a alimentar de las flores, de la miel de las flores que hay aquí en la montaña. Así vas a vivir, a ser como angelito". Por eso es un animal bien útil. A él nunca se lo mata, en todas partes a él nunca se lo mata. Los viejitos, cuando ven que los chicos le baladorean, o le quieren agarrar, ahí con sus cinturones le hacían correr a los chicos para que no le maten a ese animalito porque ese animalito es como un angelito.

Y así entonces, cuando ya ha vuelto el picaflor a darle ese resultado, ahí había estado a su lado y él ha ido a decir que ya se puede caminar. “Ta bien”. Y entonces ellos ya cuando ya había abierto el día, han empezado a caminar ya. Entonces también no tenían ni que comer, ni que tomar, ni había ni agua, nada. Entonces de repente, tanto estar andando, le ven a un hombre que viene de lejos con un bastón, jalando venía y ellos le escuchaban bien lejos. Entonces Noé empieza a caminar y le dice que quién es él, entonces le preguntan.

“Yo soy un ángel que ha bajado, mandado por Dios. Estoy jalando agua”. El jalaba su bastón pero por ahí le seguía, dice, el agua.

Toda la gente estaba ya por morir. Ellos que se habían salvado en su arca, han ido a beber el agua, han adquirido otra resistencia para existir.

Y así ha ido el ángel dándoles agua y de repente ya él les ha dado su bendición y han empezado ya a encontrar ya, para que coman y toman.

Han encontrado el plátano, han encontrado su fósforo, la sal, todo el alimento ya de repente. Así ya, así han empezado a vivir, han empezado otra vez a aumentar la gente, a formar otra vez el pueblo y así era ese diluvio lo que yo he escuchado.

### (3)

#### LA HIJA DE LA LUNA

*Lucía Ahuanari Pacaya (Nauta)*

Un joven no tenía mujer, y le pidió: “Lunita, dame tu hijita para mi mujer”. Seguía pidiendo. Así de tanto pedir, su mamá y su papá le dejaron en la chacra haciendo una flecha. Se presentó una señorita. El joven preguntó: “¿De dónde has venido?” Contestó: “He venido de mi papá y me ha mandado a vivir contigo”. El joven la tomó y le hizo su mujer. Con su mujer andaba. Iba al mitayo con su mujer.

La mujer tenía a sus hijos, pero no los llevaba en su vientre. Había basura debajo la casa y estaban sus dos hijos en esa basura. Le pidió a la mamá de su marido no tocar esa basura. La mamá de su marido se puso a barrer la casa. Decía: “Por qué no quieres botar esa basura. Los animales, las víboras, van a venir y van a subir a la casa a picar”. Se puso a barrer la basura y halló dos criaturas grandes. Cuando se enteró la mujer, le dio cólera. Dijo: “Ya no voy a vivir contigo”. Halló a sus dos criaturas, a su marido en la cama. Agarró a sus dos hijos, juntó las hojas del sembrío de maní y le hizo quemar y subió al cielo en el humo llevando a sus hijos. Regresó, todos sus hermanos están allá.

El marido tenía pena. Quería ver a su esposa y a sus hijos. Vino un gallinazo y le engañó al hombre. Gallinazo dijo: “¿Por qué tienes pena? ¿Quieres ver a tus hijos?” El hombre dijo: “Les quiero”. Gallinazo dijo: “Si quieres ver a tu esposa y tus hijos, busca mitayo y voy a comer este pescado, y yo le voy a subir a su mujer”. El hombre

le trae para que coma su mitayo.” Cuando se va a volar, cuando sientas, cierra sus ojos y no va a abrir los ojos hasta que llegemos”. El hombre cierra sus ojos y el gallinazo se pone a volar a un árbol y se sienta arriba. No le había llevado.

Otra vez el hombre andaba. Halla un picaflor. Picaflor pregunta por qué está así. El hombre dice: “Quiero ver a mi mujer y a mis hijos, están allí”. Picaflor dice: “anda, busca flores, junta flores, las coges y las traes, voy a tomar su miel”. El hombre busca las flores y las trae. El picaflor las toma y dice: “Cierra tus ojos ahora vas a estar con tu mujer”. Un Dios le enseña 2 isanitas (flor de caña brava). Trun, trun, suena el picaflor y se va. Ya no suena el picaflor. El hombre abre sus ojos y sube al cielo. En el camino le pone.

El hombre espera. Su mujer anda a la chacra sacando maní. El hombre ve a sus hijitos. Dios dice: “Cuando ves a tu mujer vas a apuntar la flecha y va a caer su canasta”. La mujer tenía cuatro hermanas. Se fueron a la chacra. El hombre apunta y cae la canasta. Otra vez apunta y la canasta cae. Voltean los huambritos. Uno dijo: “Mamita, he visto a mi padre”. La mujer dice: “¿Dónde vas a ver a tu padre? No ha subido hasta acá”. El niño dice: “No, no. He visto a mi padre”. Otra vez cae su canasta. Dice: “Entonces está tu padre. Allí está”. Lo ve. Dice: “Ay diosito, por qué has venido donde nosotros. No puedes ir a mi casa. Mi papá te come. A ver vamos. Su papá, dice, ha ido a buscar mitayo.

Llega a la casa, su mamá es una tremenda mujer. Su madre ha sabido “Qué cosa has traído, huele a catupesuara (excremento). “¿Por qué traes eso?” La mujer dice: “No es catupesuara, es su papá de mis hijos. Este va a ser como nosotros”. La mamá se enfada. La mujer dice: “No, mamita. No lo comas”. Al hombre le esconden. La mujer espera a su papá. Va sonando un trueno. Dice: “Ahorita me da de comer”. Huele. Ahorita piripiri (se cura mordedura de víbora) le han dado. La mujer dice: “Es mi marido, no lo comas. Me quiere y quiere a mis hijos”. Su papá dice: “Ahorita que me lo traigan para comer”. La mujer dice: “No papito, van a buscar para que comas”. Lo saca al hombre. El papá dice: “De veras eres papá de estos hijos”. El hombre dijo: “He venido a ver a mi mujer y a mis hijos”. El papá dice: “Si eres mi yerno me traes de comer”. La mujer le da su piripiri a su marido y dice: “La sachavaca va a venir como ronsapa”. Masca su piripiri, escupe y trae un tremendo sachavaca. Le da al suegro para comer. El suegro dice: “Ahora te creo, eres mi yerno. El hombre busca setiku (capironi). La mujer dice: “Le vas a mascar este piripiri”. El hombre masca, sopla, se hincha y bota. Lo que bota truena y seca al setiku. El setiku queda colorado. El suegro dice que le ha querido su yerno. Esto es el trueno. Donde truena le quema. El trueno es el suegro y el yerno.

(4)

**CUNAHUARO***Eugenio Siia Janá (Estrecho, río Putumayo)**Gusano Hombre Sapo del Monte*

En aquellos tiempos los animales se presentaban convertidos en humanos y vivían y actuaban como personas. Una señora tenía un hijo. Era el único. Cuando se hizo una casa grande con emponado no muy alto y dividió su casa en habitaciones, una para su mamá y otra para él. El dormía solo y en la noche se presentó una mujer y se acostó con ella pero en el día se convertía en un gusano de yuca (rumucuro). Empezó a mezquinar que lavaran su ropa. Prohibía su mamá que por ningún motivo vaya a su cuarto, pero la mamá preocupada de su hijo que tenía ropas sucias empezó a barrer, a limpiar su dormitorio sacudiendo las ropas sucias. Arregló la cama y cuando agarró la última ropa empezó a sacudir ahí afuera y luego se cayó un insecto o gusano hasta romperse la barriga quedando vivo el feto, o sea ya estaba preñada de 8 meses. Al oír y ver lo que sucedió, la vieja se asustó, se bajó del emponado a recibir al niño, descubrió y sólo halló una gusana muerta y el niño llorando. La abuela lo recogió y dijo que cómo no le había avisado su hijo, siendo así no hubiera hecho eso. En lugar de la madre la vieja se encamó. El joven llegó del trabajo y preguntó qué es lo que sucedió, pero la mamá le respondió que él vivía con un gusano, por qué no le avisó. El joven se rabió y dijo ahora ya matastes a mi mujer, me voy a largar lejos. Pero la mamá le consoló y se quedó. Empezó a crecer esa niña. Cuando cumplió dos años, ya pronunciaba bien las palabras y le ayudaba a su abuelita en hacer masato. Un día le dice a su abuelita: abuelita, vamos a la chacra a sacar yuca para hacer masato. Primeramente le pide a la abuela una tinaja grande y una ollita de barro para cocinar las yuquitas. El masato que hacía, duraba. Tomaba mucha gente pero no se acababa. Como tenía dos años de edad tenía sus momentos de caprichos porque la niña era inteligente. Los vecinos comenzaron a odiarle. Por eso la abuela tenía que hacerle andar en una aparima. Un día hicieron una fiesta con las bebidas que había preparado la niña y como habían muchos niños, la abuela le sacó de la aparima y le mandó a jugar con los demás. En esos momentos empezaron a pleitear con una niña hasta que la mordió y empezó a llorar. La mamá le preguntó qué había sucedido, le dieron resultado. La mamá, de rabia, le insultó a la niña cuando está oyendo su papá, y él se avergonzó. Recogió a la niña y se terminó la fiesta. El insulto fue que era hija de gusano.

Al día siguiente le pidió a la niña de poder de la abuela, con engaños que le va a llevar de paseo; esto lo aceptó. Fue al contrario, la llevó al monte, lejos de su casa y allí la dejó. Cuando regresó la abuela preguntó de su nieta. No le dieron respuesta. Entonces la abuela salió a buscar. La había encontrado llorando pero estaba en la rama de los árboles. Cuando más la llamaba la abuela, ella iba subiéndolo. Cortaba

los árboles pequeños pero no logró hasta que se metió en un hueco del palo más fuerte y más grueso. La abuela lloró y regresó sin la niña. Por eso en la noche se oye cantar a los huecos de los palos en forma de llanto con estas frases: Mamá, a, a, a... Cunahuaro.

(5)

**LAS MUELAS DE ACERO***Celia Figueredo Soto (Tierra Blanca)*

Pasado el diluvio, el Hijo Eterno quiso poner a todos los animales muelas de acero; pero muchos no las aguantaron así como el venado y la sachavaca por eso comen hojas. Viendo que ellos no aguantaban las muelas de acero tampoco se las quiso poner a sus hijos. Pero hubo animales que sí las aguantaron, tales como el sajino y la huangana. Ellos tienen muela de acero.

(6)

**LOS VIEJOS JÓVENES***Celia Figueredo Soto (Tierra Blanca)*

Dios le preguntó a los árboles si querían ser “viejos-jóvenes”. La capirona dijo que sí; por eso se pela toda su carapa y queda bien verdecita, luego se hace viejo y de nuevo joven otra vez.

La luna también es “vieja-joven”, primero es luna verde y luego es luna llena y así cambia una y otra vez.

Los hombres no fuimos valientes en contestar, por eso nos hacemos viejos y ya no volvemos a ser jóvenes. ¿Quién sabe? Si hubiésemos respondido cuando Dios nos preguntó, también seríamos viejos-jóvenes.

(7)

**LOS MELLIZOS***Caserío Túpac Amaru (Nauta)*

Este cuento es de la luna que me han contado mis mayores. La corrupción es casi desde el principio del mundo; tal es que la luna antiguamente vivía aquí en la tierra también y pasa que tenía una prima bien hermosísima, y se enamoró de su prima, la lunita. “¿Cómo no soy un poquito más extraño!”, dizque decía. Y tanto desearle, un día quizá el diablo le ha tentado pues a la lunita también, le ha propuesto a su prima

en el día: no le aceptó; y en la noche, de igual manera se fue a buscarla, a ablandarle que se confiaría en su propuesta de la lunita, tampoco le aceptó su prima.

Pasa que de tanto perseguirle quizá a la muchacha también le ha tentado el diablo. En la noche se iba disfrazado de otra persona y por eso le ha cedido el cariño su prima la lunita, pero la mujer no estaba segura que era su primo. Pasa de que le ha cedido el cariño y se llegó a verse en estado su prima de la lunita y cuando estaba en estado ella no se convencía de que puede ser su primo el padre de su hijo que se encontraba en su vientre.

Ella ha preparado una pintura negra que casi no despinta ni lavando: es la jagua. Y cuando iba a acostarse al lado de su primo le ha manchado la cara con esa pintura; todo bien dice le había bañado la cara y eso es pues para la luna llena se ve a la luna una cara que parece pintado. Eso es pues. La prima le había manchado.

Pasa de que, regresa el joven a su casa, agarra el espejo, mira su cara, está pintado de negro; quiso borrarle, no ha podido y por fin de que no le vean con esa cara pintado se ha largado siguiendo una carretera que no tenía fin... Amanece de que no está ahí su primo de la muchacha y ella por no criarle sola a su hijo, ella también se ha aventurado, siguiéndole pensando encontrar al padre de su hijo.

Y esa chica caminaba día y noche, por fin llega en un jardín, un paraíso donde había flores de todo color. "¡Qué lindas flores!" dizque dice la chica. "Sí mamita", dizque contesta su hijo de su vientre. "Cógemelo una", dizque le dice a su madre. Se ha asustado la madre, se quedó un tanto pasmada... Bueno, cogió la flor... "¡Mamita, yo quiero esta otra". Ella seguía con la misma sospecha. "Cómo es posible que mis hijos hablen... dos parece que son", dizque decía. "¡Mamita, cógeme otra flor!"

Por último, la chica ya había llenado sus dos brazos cargados de flores y estaba cansada y pasa de que ya se había cansado, estaba aburrída ya con la carguita que llevaba. "Ah, parece que ustedes cargan así, que quieren tanta flor". Le ha botado la madre: ¡Poc! al suelo. Ahí es donde se han rabiado los dos muchachitos. ¿Por dónde se habrá ido sus padre, hijo?" dizque pregunta hallando dos lugares por donde se repartía la carretera: uno se iba a la derecha, otro a la izquierda.

Agarrado el camino de la izquierda, total, el camino de la izquierda era el camino de la desgracia, de la maldad. A las seis de la tarde más o menos, dizque llega a una quebradita, se da cuenta, ve varias casitas. "Aquí está su padre de mi hijo", dizque dice. Se va a ver una viejita está brillando su ojo en la orilla de una quebradita que pasaba por la casa. Le saluda: "Buenas tardes abuelita". "Ay, huahuita, buenas tardes. ¿De dónde pues vienes hijita?" "Uy, de estar fuera abuelita. ¿Por si acaso no has visto pasar un joven?" "No huahuita", dizque dice la achiquinvieja. Era la achiquinvieja donde se ha ido a dar la chica. "¡Bueno!, y ¿a dónde vas?" "Estoy siguiendo al padre de mis hijos que ha venido abandonándome", dizque dice la chica. "Bueno, ven huahuita. El único que sé decirte no sé si será tu felicidad o tu desgracia, más creo que es tu desgracia", dizque le dice la vieja.

Le ha dado de comer la viejita, la achiquinvieja; después de comer, a la seis y media, casi a las siete de la noche ya venían jugando los tigres rummmm... mmmm; tremendos otorongos, yanapumas, tigrillos, y esos eran sus hijos de la achiquinvieja: los tigres. Cada tigre venía trayendo su presa. Algunos otorongos traían tigrillos, matando sus compañeros; sajino, venado, majás, de todo animal que encontraban en tierra. Llegan los tigres y la vieja le había escondido a la chica bajo de su perol grande, dice.

Llegando cada tigre que iba llegando a su casa decía: "Humm, carne humana mamita". "De dónde pa que venga hijito", dizque decía la vieja. Llega otro tigre... "Hummmm..., carne humana mamita..." Todo tigre que iba llegando iba diciendo "carne humana" y la viejita les negaba que no. "De dónde pa que venga".

Les ha dado de comer la vieja, la achiquinvieja a sus hijos, bien comidos. "Ya mamita, vamos a descansar, ya hermanos, vamos a descansar", dizque dicen los tigres.

Están echados... "Hummmm, huele más fuerte... ¡Vamos a buscar!", dizque dicen. Toditos se han levantado, han andado por todos los rincones en busca de carne humana. Bueno, le halla el tigre chiquito, baja el perol. "Aquí está hermanos!" "¡Bueno! yo voy a casarme porque le he hallado", dizque dice el tigre más chiquito". "¡No! Yo como más viejo debo casarme con ella", dice el tigre más viejo. ¡Bueno!... Ya era su mujer ya... "Hoy quiero descansar encima de tu pierna", dizque le dice... Ahí está echado... "¡Busca pues mi piojo!"

Piojo era garrapata, asís grandasos, que está en su cuero del tigre. Le arranca la chica... "A ver muerde uno". Le obliga a morder su garganta hinchado ¡tac! le muerde la chica, comienza a lanzar, le ha asqueado. "¡Ah condenada! ¡le has asqueado!", dizque le dice el tigre ¡Poc! ahí la mata y la come y le rompe a su barriga de la mujer "Chac..." "¡Ah caramba!, con huevo es... ¡No, cría es, no es huevo!" "Ah hijitos, eso sí no me lo maten, yo voy a criar", dizque dice la achiquinvieja.

La achiquinvieja les ha recogido a los dos muchachitos, eran casalitos, mellizos: un varón y una mujercita. Ya le he comido a la mujer. Ahí termina su vida su prima de la luna.

Los muchachos crecen sin ninguna novedad hasta la edad de quince años, dizque les dice la achiquinvieja: "Huahuitos, hoy van a ir a leñar" "Ta bien abuelita". "Cada uno va a traer su tercito".

Y ahí, dice había un perol que vivía hirviendo no más, o sea, toda carne que les sobraba a los tigres que traían del diario, allá le botaban y de eso comían también.

"No van a ir por acá por la derecha, no vale que se vayan... por acá, por la izquierda no más". "Sí abuelita". Agarró su machete, el varoncito, su hacha para que vayan a hacer la leña. ¿Por qué la abuelita nos habrá dicho para no ir por la derecha mañana?" Dizque dice el varoncito, "¿Vamos?" Vamos. Vamos, quiero ver lo que hay a la derecha que nos ha prohibido la abuelita. Se van ya. Entonces se van a hallar a la

vieja Soledad que está meceándose dice, así raa ra ra ra ra ra. Buenos... Se acercan, le saludan: ¿Qué es abuelita? “¿Qué haces aquí abuelita?”

La vieja Soledad se queda sorprendida, no podía hablar viendo a dos jovencitos agringados. Les ha confesado: “¡Ah huahuitos! ¿de dónde vienen ustedes?” “Nosotros venimos de acá, de esa parte más o menos queda, ahí hay una señora que nos ha criado”. Han detallado su vida pues... Cómo han vivido, cuántos años están cumpliendo hoy día y sus abuelita les ha mandado a leñar.

“¡Ah huahuitos! esa vieja les va a matar hoy día, nosotros ya sabemos que esa vieja les va a matar a ustedes dos hoy día. Ustedes cuando se van de aquí, se van a ir con su tercito de leña, la vieja les va a decir: metan al caldero esa leña, y después que ustedes acaben de poner en el caldero la leña, les va a decir que suban los dos igualito la escalera a ver si el perol está hirviendo. Bailando, bailando suban huahuitos les va a decir esa vieja y ustedes van a decir que no saben bailar, que haga la muestra la vieja y una vez que está en la punta de la escalera, ustedes le viran la escalera para que se caiga esa vieja en ese perol que está hirviendo”. “¿Por qué abuelita? No podemos hacer eso pues”. “No, hijitos, si ustedes no lo hacen así, a ustedes les va a matar y esa vieja es una malvada y hay que matarle”.

Han regresado los dos trayendo su leña. Cada uno con su tercito han llegado. “Abuelita, aquí está ya la leña...” “Ya, huahuitos, a ver, métnale pues en el caldero”, dizque les dice la vieja. Bueno, huahuito, a ver suban pues por la escalera con tu hermanita bailando, bailando para ver si ya está hirviendo el perol”.

Se miran los dos y dicen al mismo tiempo los dos con una voz viva: “Que no sabemos bailar, abuelita, a ver, háganos la muestra, abuelita”.

De veras la achiquinvieja ha subido ya por la escalera: “Un pasito por aquí, un pasito por acá, otro pasito por allá”, “cantando subía la achiquinvieja. Llegando a la punta de la escalera, el varoncito le ha virado le escalera ¡Pum! la vieja ¡Alau!... en esa agua lo que está hirviendo.

“Hoy sí, ñaño”, dizque dice la mujercita. “Vamos largándonos”.

#### *Continuación del relato por Milena Huaymacari Tamani*

Comen de la olla viendo que no esta su mamá, pero antiguamente los animales eran humano; y así llegan a comer la comida de la olla, pero derrepente lo llaman a su mamá de nuevo, de ahí terminan de comer y llaman nuevamente, lo escuchan pero no sabían de donde venia su voz, a ver llama de nuevo y verdad, lo llaman de nuevo y otra vez lo escuchan su voz ¡uuuuhhh! de su madre,

A ver ñaño se acerca el oído a su barriga y ahí lo escucha la voz de su madre, uds. Mataron a mi madre y empazaron a perseguir a los cuatro hermanos y empezaron a correr incansablemente. Y cuando estaban lejos no sabían que comer pero en el camino encontraron la guayaba de la sachavaca y eso comían y subieron a un árbol de ahí le molestaban a la sachavaca y les quería

comer. Los muchachos son travieso, después la sachavaca se molestó y patió el tronco de lopuna y creció bien alto y no podían bajar. Entonces lo ven al tío murciélago y le dice: ven a salvarnos, entonces el tío murciélago hace bajar su escupe pero no llega a la tierra y no pueden bajar. Entonces piden ayuda al vampiro que es el mucielago más grande y ahí empieza escupir despacio y cae su escupe como sogas pero eran dos, entonces bajan con este escupe a la tierra los cuatro muchachos. Y ahí le empezaron a buscar al tío sachavaca. Y encuentran la mierda bien antigua de la sachavaca y le preguntan donde esta su dueño y le responde: uuuh hace mucho tiempo que se fue de aquí. Caminaban, caminaban y encontraron otra mierda de sachavaca, otra vez lo preguntaron donde esta su dueño, y contestó que hace año se fue de ese lugar. Entonces caminaron y ahí otra vez encuentran otra mierda y le preguntan donde esta dueño y responde que hace poco años que se fue de ese lugar. Otras empiezan caminar en busca del tío sachavaca y encuentran otra mierda casi fresca, le preguntan que donde esta su dueño y responde que hace un año que se fue de ese lugar. Ya estamos cerca al tío sachavaca dijeron los cuatro hermanitos. Y así otra vez caminaron, y encontraron otra mierda fresca, y le preguntaron donde se encuentra su dueño, y le dijo que hace tres meses que se fue del lugar. Otra vez caminaron encontraron otra mierda bien fresca, y le preguntaron donde esta su dueño y le dijo que hace una semana que se fue del lugar. Ya estamos cerca dijeron los cuatro hermanitos. Y verdad lo encontraron al tío sachavaca durmiendo.

Entonces el mayor de los cuatro hermanitos pide un deseo: quisiera ser izula para matarlo y otro quería ser sitaracu, el tercero quería ser una hormiga grande cabezón pero con eso no podían matarlo porque no podría entrar por el culo de la sachavaca por ser cabezón. El cuarto quería ser pucacuro.

Entonces la izula logro entrar, el sitaracu luego pucacuro pero la hormiga cabezón no logro entrar. Y lo mataron a la sachavaca, pero en ese tiempo no había candela pero el hermano mayor empezó a buscar dos palitos, en uno hizo un huequito para poder colocarle el otro para empezar a moverle y moverle, entonces ahí salió la candela. Entonces ahí empezaron ha azar a la sachavaca y lo comieron.

Entonces pasó el tiempo y el menorcito lloraba y lloraba: ¡mamita, mamita! Y cada vez que gritaba y pasaba el tiempo su voz iba cambiando. También con el tiempo le salían plumitas en cada brazo. Y si convietio en ayaymama, por eso siempre este pájaro esta sentado sobre un tronco sin moverse.

El mayor quería convertirse en estrella porque dice a la estrella siempre le tienen aprecio, siempre lo tiene cariño. Y los dos menores querían convertirse en los siete cabritos de la noche y así se elevaron los tres al cielo pero su hermanito menor se quedó en la tierra y de pena llora mirando el cielo en noche de luna y estrellada porque son sus hermanos y porque le dejaron solo aquí en la tierra

por eso que el ayaymama esta en la tierra. Dice que antiguamente todo era humano y luego se transformaron.

(8)

## LOS MELLIZOS

*Joel Torres*

(río Urituyacu)

En Brasil, por ley mataban a las mujeres no casadas que se encontraban en estado. Una mujer dio a luz a mellizos, hombre y mujer. Para esconder lo que había pasado, botó a sus hijos al agua. Los amamantó la Madre del Agua, que es una boa. Los niños pasaban 12 horas de boa y 12 horas de cristiano (humano) cada día. Salían a ver a su mamá durante sus doce horas de cristiano. Se iban creciendo los niños. La chica se iba olvidando de su madre. El varón sí seguía visitando a su mamá. Insistía a su hermana que visitara a su mamá, pero no quería.

Cuando llegó a ser más grande, la hermana empezó a vivir con una boa más grande. La mamá preguntó qué pasaba. Su hijo contestó que su hermana vivía con una boa grande. El hermano de la chica que era también boa durante 12 horas quería pelear con la boa que vivía con su hermana para quitársela. Sin embargo, no fue capaz de pelear con la boa porque era más grande. Buscó la ayuda de otra boa. Mientras que hablaba la otra boa, vio pasar una inmensa sombra. Era una inmensa raya que estaba pasando por encima. Le pidió ayuda a la raya, pero no quería. Cuando había pasado la raya, vio una anguila grande. Le solicitó ayuda para combatir a la boa. La anguila aceptó. Le dijo que en tal día en tal pozo, iban a pelear. El joven dijo: "No quiero que mi hermana viva con él. Soy cristiano".

Salió a avisar a su mamá que dentro de tres días iba a tener combate y que avisara a todo el pueblo que recogieran agua para tres días porque el agua iba a ser barro por el combate. La señora avisó al pueblo. El día siguiente salió para avisar a su mamá que mañana comienza el combate. Buscó ayuda del anguila. "Compadre, voy a comenzar. Cuando vez que me está venciendo, me vas a ayudar". Se fueron al pozo donde vivía la boa. Empezaron la pelea, y la boa más grande estaba vencéndolo. La anguila le daba "chang" con su electricidad. A las tres ayudas de la anguila el joven logró dominar la boa. La anguila le había matado a la boa y rebalsó. El joven salió a visitar a su mamá. Dijo: "he matado al novio de mi hermana. Mi hermana en cambio es grande y va a salir de aquí". La hermana salió de ese lugar y se fue a vivir en otro lugar.

El joven contaba a sus amigos que adentro del agua parece que no hay nada. Pero cuando pasan las lanchas, pasan por encima de inmensas fieras. Cuando desbarranca la tierra o caen palos, hay una boa que lo hace desbarrancar. El joven quería ser

cristiano, no quería ser boa. Cuando hubo una fiesta y le tocaba ser cristiano, se fue a la fiesta. Se emborrachó y se fue a dormir en una casa. Cuando estaba durmiendo, le tocaba ser boa. La casa se levantó porque era una boa inmensa. Entonces se avergonzó y se arrastró al agua. Algunos querían matarle a él. Sacó la cabeza del agua y le dieron un tiro en un ojo. Cuando salió de cristiano era ciego en un ojo. Les dijo a sus amigos que cuando vean a un animal le baleen con arma. Si fuese vengativo le hubiese muerto.

Rogaba que quería ser cristiano, no quería ser boa. Una señora le dijo a sus amigos que busquen a una señora que está dando a mamar y piden la leche de su seno en un pate que le suelten la leche en la boca cuando está de boa. Le contó a su amigo: “Hágame este gran servicio. Hágame este favor. Busca leche a cualquier mujer. Yo vivo en ese pozo solo. Búsqueme a la medianoche. Nada te va a pasar. Hágalo sin miedo. Vas a ver remolinos fuertes”.

A las seis de la tarde el pozo comenzó a removerse. El amigo ya había recogido la leche. Buscó a dos amigos que le acompañen. A las 11.30 se acercaban. El joven había dicho: “Hay que ir al centro del pozo, allí voy a sacar mi cabeza”. Se metió al agua en una canoa el amigo. A la medianoche la boa se levantó. El amigo botó la leche y un poco cayó en la boca de la boa y se convirtió en cristiano y se embarcó en la canoa con sus amigos. El agua se quedó tranquila. Pero el joven estaba ciego de un ojo. El gobierno brasileño lo mató porque contaba de las inmensas fieras que había visto cuando era boa. Les daba miedo a los navegantes. (El papá del informante, que había trabajado de boga cerca a la frontera con Brasil, dijo que este cuento se contaba entre los bogas).

(9)

## EL HUANCAHUI

*Norberto Manizari Ahuanari, (Pevas)*

Cuentan los ancianos de la Amazonía, que una familia pequeña vivía en un lugar muy apartado de la población: el papá, la mamá y dos hijitos, como por lo general la gente se dedica al cultivo de la chacra, a la siembra del plátano, la yuca, el maíz y otras plantas que sirven como fuente de alimentación para los pobladores de esta región o departamento.

Estos señores tenían pues sus chacras donde tenían plantado el plátano, la yuca y el camote en una misma chacra, y cierto día el marido o su viejo de la señora, salió a montar o mitayar, y esto pues se fue para varios días, quedándose pues la mamá con los dos hijitos en la casa, y un día a eso de las tres de la mañana, muy cerca de sus casa empezó a cantar esta pequeña ave, y la gente pues. A esto lo consideran como el ave bruja que cuando esto canta cerca de la casa es un legítimo malagüero, ya sea para

que muera nuestros hijos, la familia o uno mismo, y entonces dicha señora estaba pensativa por lo que este animal cantaba muy cerca de la casa, y decía a sus hijitos: “Dios mío, qué va a pasar, ¿cuándo ya va a llegar sus padre?” Y al amanecer la mañana muy despejada dijo pues a sus hijitos que se quedaran en casa, y de que ella se va a irse a la chacra, para traer el plátano, la yuca para el inguiri (plátano o yuca cocida) y se alistó su canasta y cogió su machete y se encaminó a la chacra, y el huancahui parecía que lo estaba siguiendo. Por el camino seguían cantando y así sucesivamente hasta que la señora llegó a la chacra y ahí seguían cantando los animales. Se bajaban a la tierra y se subían a los árboles para cantar, y empezó a cultivar la yerba y a sacar los camotes que encontraba al cultivar, y de repente dentro de la sogá del camote sintió que la saltó una víbora y la mordió a la altura del corazón. Al instante la señora se cayó, nuevamente volvió a morderla la víbora y era esto pues un enorme shushupe, y al caerse ya muerta, cantaban y cantaban, uno a su piecero y otro a su cabecera y por ratos se paraban sobre la finada, y seguían sus cantos. Ya era más o menos las once de la mañana y sus hijitos estaban muy preocupados ya al ver que mamá no llegaba. El mayorcito decidió ir a buscarla a su mamá y efectivamente se dirigió a la chacra en busca de su mamá. Cuando se acercaba ya a la chacra escuchaba que los huancahuís cantaban. Llegó a la chacra el muchacho, no encontraba a su mamá, empezó a llamarla y no recibía respuesta alguna. Se fue a ver dónde están cantando los huancahuís y se fue a encontrar a su mamá muerta y la víbora sobre ella y como él era chiquillo no se animaba en hacer algo al shushupe y se puso a observar a la víbora y a las aves que cantaban sobre el cadáver de su mamá y poco después vio que la víbora se desarroscaba y salió de sobre el cadáver y se fue a arrojarse a una buena distancia de ella y entonces el chiquillo cortó hojas de plátano y lo tapó al cadáver de su mamá y se dirigió a su casa para irse luego a buscar ayuda a la gente, y preciso al salir de la casa se encontró con su papá que llegaba del monte y lo empezó a contar a su papá del caso sucedido y entonces el papá se fue a traer a su mujer y luego se fue a buscar a la gente para su velorio. Vino la gente, lo velaron toda la noche y (al día siguiente por la mañana, ella se sentó en la mesa donde se velaban sus restos y pidió agua y lo trajeron y tomó un pate lleno con agua y luego pidió que lo dieran más y después de haber tomado empezó a arrojar sangre y se levantó sana y también los huancahuís recién se alejaron y desde aquel entonces la señora quedó una eminente curandera, y especialmente de las picaduras o mordeduras de culebras, y dijo pues ella que los huancahuís lo enseñaron.

Dicen que, de esta manera, empieza a haber una de los curanderos en la Amazonía y ésta empezó a enseñar a los demás.

(10)

**AYAYMAMA***Anónimo, (Puerto Maldonado)*

Esta palabra es pronunciada por un pájaro de la selva; porque antiguamente vivía una familia que tuvo dos hijos, un hombre y una mujer. Una vez huérfanos de madre tuvieron su madrastra que no les quería y entonces, para sentirse sin ellos los mandó con su padre a que lo dejaran en el bosque, pero éstos ya dejados por sus padres logran llegar a su casa y nuevamente su madrastra lo amenaza a su esposo. Ellos escuchaban todas las conversaciones y se prepararon regando maíz por su camino, pensando volver pero el maíz fue comido por otro animal. Quedaron engañados por su padre en el bosque y no logran regresar. Los dos chicos ruegan que sean guiados a su casa pero dice se presentó una oportunidad en que tuvieron alas y empezaron a volar gritando: AYAYMAMA.

(11)

**JUAN DEL OSO***Tomás Bartra Cárdenas (Contamana)*

Juan del Oso era un tigre y de tanto andar buscando que comer encontró a una mujer y dejando de comerla le llevó a la cueva donde vivía. Le ha hecho de mujer y ahí tuvo un hijo. Vivió varios años y ese chico a la edad de 12 años decía: "Mamá, vamos a salir de esta cueva. Se fue a la puerta y había un piedrón grande que el muchacho le movía recién de doce años, le movía y no podía levantar; a los 14 años vivía así. La mujer comía ya pues carne cruda, acostumbrada por la fiera pero ya tenía su hijo varón. Entonces el chico, a los 14 años ya cumplidos, se fue otra vez a la puerta por donde sale su padre, era una piedra enorme y el muchacho ya le pudo levantar y dijo a su madre: "Ahora sí, mamá, mañana dile a mi padre una cosa difícil que consiga, que vaya a traer". La mamá pensó qué cosa lejos le va a mandar. El hecho es que le dijo quiero ésto y quiero que me traigas ahora: "Caracho", le dice, "está pesado pero mañana voy a buscar". Al día siguiente, Oso sale temprano, hasta mientras le dijo el muchacho a su madre: mi padre se ha ido lejos y va a llegar a las tres de la tarde y a las tres de la tarde nosotros ya estamos por dónde". Se fue, abrió la puerta y salieron. Se dieron cuenta a las cuatro de la tarde su padre les seguía rugiendo. "Carajo, mamá, mi papá nos alcanza, nos mata y nos come. Vete, mamá, yo le voy a esperar". Y peleó con su padre y le vence, le hizo cansar y mientras su padre descansaba se fue y le alcanzó a su madre y le contó. "Mamá le he vencido a mi papá, casi muerto le he dejado". Al poco tiempo empiezan otra vez los rugidos a seguirles; otra vez le espera el muchacho. En ese segundo encuentro le mata a su papá y se fue enseguida.

El muchacho era cristiano dice, pero pura cerda. En la ciudad el muchacho tenía 14 años pero era un tigre feroz. Le bautizan, buscaron sus padrinos, y en la escuela le fastidiaban los muchachos. “Oso, Juan del Oso, Oso, Juan del Oso”, y el muchacho no decía nada, y por último en pleno día, una mañana ya cuando se han reunido los escolares, le pegó a un muchacho con su mano y le mató el Juan del Oso. El padrino, como no había justicia en aquel tiempo, en esa ciudad, le recogió porque va a acabar matando a los alumnos que le fastidian. Entonces le recoge al ahijado. “Padrino”, le dice, “yo quiero salir a andar (la mamá estaba). Necesito me prepares un sombrero de siete quintales y un bastón igual; voy a salir a andar”. Le preguntó el padrino, le dio el sombrero de 7 quintales (35 kilos más o menos), salió a andar el Juan del Oso ya despulsando el espíritu criminal, salió a andar.

En esa su andanza chocó con la hija del rey que estaba en penitencia para que le coma la serpiente. El joven cansado de andar, le encuentra y le dice: “Señorita, disculpe, en sus piernas quiero descansar, no te va a pasar nada”. La chica ya estaba elegida porque la serpiente salía a atacar a la ciudad si no ponía a una persona para que él coma. Le encontró a la princesa, la hija del rey, que había caído en el sorteo para que vaya a morir ahí comida por la serpiente. El hombre, cansado de andar se quedó en sus piernas de la chica que le cedió (qué le quedaba pues al encontrarse sola). Le cedió la pierna así que el joven descansó. Ya la serpiente venía sonando y ella llama moviendo, nada, cómo dice, una lágrima de la chica cayó en los párpados de sus ojos, se despierta: “¿Qué pasa?” “La serpiente está aquí”. El empezó a batirse y le mató a la serpiente.

Después de matarle a la serpiente (la chica ahí al frente) ya, le dice: “Vamos por donde has venido”. El arrancó las puntas de las lenguas, 7 cabezas tenía, y les arrancó las puntas y no faltaba un negro que escuchaba custodiando a la chica, a la princesa. Carajo, entonces el negro viendo que salen ellos, arrancó las 7 cabezas de la serpiente. Echó en su pretina y se fue ante el rey: “Yo maté a la serpiente y me caso con la princesa”.

Muy bien, el rey le acepta, quién va a matar a esa serpiente de 7 cabezas. El rey le aceptó y ya el matrimonio. No se casaban todavía y ya el banquete ya estaba.

La princesa le dio un diamante al joven y el joven al saber de que la princesa ya se casa con el negro, se fue a pasar por ahí, por la puerta, y la princesa le mira y le llama: “Papá”, le dice, éste es mi marido, ahí está mi diamante, ahí está en su dedo, antes que el joven se presente”. Entonces mandó la policía sus resguardos, le llamaron al joven, le metieron. “¿Quién es usted?” “Yo soy Juan del Oso”. “¿Ud. mató a la serpiente? ¿Qué cosa tiene Ud.? Esto ¿de quién es?” “Una chica me dio, le salvé de su vida”. “¡Ah! Ud es”. “Sí”. “Y, ¿qué pruebas tienes?” “Aquí está una, ¿Ud. quiere otra prueba señor Rey? A ver examina estas cabezas si están con las lenguas completas”. El tenía envuelto en un papel así las 7 lenguas de la serpiente, una serpiente de 7 cabezas, le mató. Las puntas de las lenguas toditas estaban. Le examinan a las cabe-

zas, no tenían las lenguas completa, entonces el negro se fue a la horca y él se casó y siguió el matrimonio.

(12)

## JUAN DEL OSO

*Rosa Albina Lomas Lomas, (Contamana)*

Un tigre macho se enamoró de una señora.

El otorongo era un tigre que se transformó en apariencia de persona y robó a una señora, se juntó con la mujer y la dejó encinta.

A la mujer no le gustaba la carne cruda y el tigre iba al pueblo para robar carne y comidas que le gustaban a su mujer. Para robar se transformaba siempre como si fuera un hombre. A su tiempo nació el hijo de la mujer y el tigre, nació en forma humana pero peludo. Cuando el hijo del tigre se hizo mayorcito, no estaba contento de tener por padre a un tigre. El niño quería escaparse juntamente con la madre, pero la cueva donde vivía estaba siempre cerrada con una piedra. Cada vez que quería mover la piedra, no podía, se caía y hacía mucho ruido. El padre se daba cuenta que querían escaparse por el ruido que hacía la piedra al caerse y acudía a verlos.

Un día el chico aconsejó a su madre de pedir carne de gallina para comer y así lo hizo. Mientras el tigre se fue a buscar la carne de gallina, el hijo del tigre pudo abrir la puerta y escapar con su madre.

Encuentran una casa que tenía 12 puertas y se esconden en ella. El muchachito se armó con un fierro. Cuando el tigre descubrió dónde estaban escondidos, se fue a buscarlos, buscó en la primera, segunda, tercera, cuarta, quinta, sexta, séptima, octava, novena, décima, undécima puerta, y no los encontró. Cuando el tigre llega a la puerta doce y abre la puerta su hijo le estaba esperando con el fierro con que se había armado y dándole un golpe fuerte lo mata. El muchacho creció fuerte e inteligente. Su madre trabajaba de lavandera y mandaba a su hijo a la escuela.

Los compañeros del hijo del tigre le tomaban el pelo. El se defendía pero aunque lo hacía despacio no pudo evitar matar a dos de sus compañeros. Juan del Oso no solía tener miedo, por eso sus maestros le daban pruebas para averiguar hasta dónde llegaba su coraje.

Una vez los maestros del hijo del tigre le hicieron velar un muerto, pero el muerto no estaba muerto sino vivo. Cuando Juan del Oso se dio cuenta que el muerto se movía, le preguntó si era vivo o muerto. Al no escuchar respuesta del muerto, le terminó de matar según su conocimiento, sabiendo que le habían entregado a un muerto para velarlo.

Cuando llegaron para ver lo que había acontecido, los que habían hecho la prueba encontraron al muerto-vivo muerto de veras. Al preguntar a Juan del Oso, con-

testó que seguramente el muerto había muerto dos veces.

A Juan del Oso le dan otro castigo, esta vez le encierran en un cuarto donde estaban muchas calaveras. También esta vez demostró no tener miedo.

El hijo del tigre, Juan del Oso, se queja con su madre de lo que le hacen y decide alejarse de su pueblo.

Juan del Oso se hace hacer un sombrero de fierro de 12 arrobas, unas botas de fierro de 12 arrobas. Se fue y durante el camino se encuentra con una persona que sacaba palos y le llama Sacapalos, con otra persona que sacaba piedras y le llama Sacapiedras y un Mataburro. Con estos amigos se va a buscar la vida. Durante el camino encuentran a un gigante que vivía en un foso bajo tierra. Los cuatro amigos se habían puesto de acuerdo para que a turno se quedaran a cocinar mientras los otros se entretenían a explorar los lugares cercanos. El primer día tocó a Mataburro. Improvisadamente llega el gigante y lo aplasta dejándolo casi muerto. Cuando llegan los compañeros le preguntan qué tiene pero él no avisa nada, dice que tiene la gripe, los compañeros le curan y al día siguiente está sano.

El segundo día se queda Botapalo y le sucede lo mismo, también no avisa nada a los compañeros, le curan y al día siguiente está sano.

El tercer día se queda Sacapiedra, llega el gigante y le deja casi muerto. Cuando llegan los compañeros le preguntan y responde que en esos sitios hay un microbio que hace venir la gripe. Los compañeros le curan y al día siguiente está sano.

El cuarto día se queda Juan del Oso. De repente se presenta el gigante y lucha con Juan del Oso. En la lucha gana Juan del Oso sacando las orejas al gigante. Los compañeros que están vigilando atrás de unas plantas se quedan espantados de la fuerza que tiene Juan del Oso.

Los cuatro compañeros siguen la huella de sangre que ha dejado el gigante al escaparse, llegan a un foso donde vive el gigante, bajan con una cuerda, uno a la vez. Adentro estaba muy oscuro y se desaniman, no quieren bajar hasta el fondo. Solamente Juan del Oso baja y se encuentra en una casa muy bella donde el gigante vive con mujeres bellísimas.

El gigante está avergonzado de hallarse sin orejas. Pide agua, pero Juan del Oso había preparado una bebida de Ojé, duerme. Después de un cuarto de hora las chicas hablan con el gigante. Juan del Oso mata al gigante e invita a las seis chicas de salir de esa casa subterránea.

Las chicas suben con sogas que alcanzan los compañeros de Juan del Oso, los amigos botan las sogas y se van con las chicas.

Juan del Oso que queda adentro del foso, tiene hambre, se acuerda que tiene las orejas de gigante en el bolsillo. Mientras busca de comer, las orejas le hablan y le ayudan a buscar comida y a salvarse con la soga que se encontraba en el pozo.

Los amigos de Juan del Oso devuelven a las princesas a sus padres diciendo que

ellos les habían salvado. Las princesas dicen que no, que otro hombre les había salvado.

Cuando se presenta Juan del Oso, los reyes le reconocen como el salvador de sus hijas, como el verdadero libertador en cuanto tiene con sí la prueba, las orejas del gigante.

Juan del Oso se casa con una princesa y llega a ser rey.

(13)

### EL COTO Y EL MAQUISAPA

*Anónimo (Puerto Maldonado)*

Una vez el coto en un árbol sentado, junto a una corriente de aguas, se encuentra con un árbol de coco (castaña). Levantándose, va a coger uno de ellos. Estuvo ahí comiendo y en eso llega su amigo maquisapa y le dice: "¡Hola amigo!" El coto le dice: "¿Sabes? Yo tengo una idea mala contra ti que no te gusto". El maquisapa le dice: Dime amigo y si tengo algo malo ayúdame a hacer igual que tú. En eso el coto dice: Yo tengo sólo 4 dedos, mira. Le muestra su mano pero escondiendo uno y el maquisapa dice: "Pero cómo es posible, si yo tengo 5 dedos y tú cuatro, no puede ser. O sea, quiere decir que yo soy fenómeno. No". Y le dice para que le corte el otro y lo hace caso, lo corta y después de hacerlo lo muestra su mano: tenía cinco. El maquisapa lo riñe: Tú me has engañado, malo eres tú". Y es así que el mono maquisapa tiene 4 dedos y el coto 5 dedos.

(14)

### EL TIGRE Y LA CARACHUPA

*Edith Valles Nagarintari (Puerto Maldonado)*

Había una vez un tigre que vivía en la selva, y como este animal es un hambriento de animales, que solamente quiere estar cazando a todos los animales, pues este tigre quería comer a la carachupa, este animal no se dejaba ver con su tío tigre pero sin embargo el tigre lo andaba buscando a su sobrina carachupa. Y un día se descuidó la sobrina carachupa, y cuando ella miró al frente lo divisó a su tío tigre, y como a su lado había un hueco pero no tan hondo y quedó su cola afuera y ella de ahí adentro del hueco dijo: "Ja, ja, ja, ja, tío estás agarrando la raíz de la paca", y él ahí mismo soltó y como ya la carachupa había cabado tan rápido y se escondió dejándole a su tío tigre tan hambriento.

(15)

**EL MONO Y EL TIGRE***Antonio Marichín Rodríguez (San Isidro)*

El mono estaba anzueleando y llega el tigre y le dice: “Hola sobrino, que hay para comer”. El mono que ya había agarrado algunos peces, los tenía cocinando en una ollita ahí cerca. Le dijo: “Tengo cocinando varios pescados, espera un momento que voy a ponerle culantro”. Agarró la olla y la subió a la rama de un árbol donde se puso a comer. El tigre, afligido le apuró a que le mandara algo, el mono le enviaba pedacitos de hueso. El tigre molesto le dijo: “Me mandas una buena presa o subo a comerte”. “Bueno, tío”, le contestó el mono, “te voy a mandar una bien grande, cierra tus ojos y abre tu boca. El tigre hizo caso y el mono le mandó la olla quebrándole sus colmillos. Haciendo esto se largó el mono ante las maldiciones del tigre y el juramento de comerle cuando le encuentre.

Dios los puso y ellos siguieron reproduciéndose.

Las características propias son obras de la naturaleza y Dios les ha hecho así para distinguirse.

(16)

**MACACU CAIRARA Y PUMA***César Ferreyra Tovar (Francisco de Orellana)*

Un día iba el macacu cairara (mono negro), por un camino que se encuentra con el tío puma quien le dice: “Te voy a comer, macacu”. El mono le suplica que le deje comer antes de morir, prepara su comida en una olla de fierro; le grita al puma: “¡Tío puma ya voy a terminar de comer para que me comas, abre tu boca y cierra tus ojos”. El puma abrió la boca, el mono le metió la olla caliente dentro de la boca y se largó corriendo. El puma se hace el muerto delante de los animales que se le acercan, ellos lloran creyendo muerto; “Alau, tío puma ya has muerto”. El les tira tres pedos y se levanta.

Otro día la carachupa estaba soplando pijuano, el puma le pide que le enseñe a tocar: “Te como si no me enseñas”. Se les acerca el macacu y con la carachupa le convencen que no puede aprender a soplar porque su boca es muy grande, le cosen la boca con tamshi. Se le acerca la perdiz, el puma grita queriendo comerla y su boca se desgarra.

El tío puma otra vez encuentra al macacu y lo coge: “hoy si no te me escapas, te voy a comer”. “Ay, tío puma, para qué me vas a comer si hoy es el fin del mundo,

van a venir grandes tempestades y vientos tan fuertes que nos harán volar por los aires, nos estrellaremos en la tierra, así moriremos. Mejor ayudémonos a salvarnos. Amárrame con sogas a un árbol para que el viento no me lleve. El puma le dice amárrame tú primero”. El macacu le amarró a un árbol dándole varias vueltas con la soga, entonces el mono cogió un palo y lo golpeó hasta que se quedó muerto. El macacu cairara es el más travieso de los animales.

(17)

**EL TIGRE Y EL MOTELO***Fabián Rojas Puancha (Santa María de Cahuapanas)*

El motelo no sabe comer carne. A veces come un animal muerto pero no puede masticar. Come hojas. Tigre se encontró con motelo y dijo: “Oye compadre”. Motelo dijo: “¿Qué compadre?”. Tigre dijo: “¿Usted alguna vez has comido algún animal?” Motelo dijo: “Yo también sé cazar”. Tigre dijo: “No te creo”. Motelo dijo: “Si no crees, vamos a cagar. Vamos a ver quién primero puede cagar hueso”. Motelo y Tigre se pusieron volteados. Motelo cagó puro callampa (hongos que crecen en el palo podrido) y lo pone detrás del tigre, y pone lo que había cagado tigre a su lado. Voltean y miran. Quedó admirado el tigre cómo había hecho esto.

(18)

**EL TIGRE Y EL VENADO***Fabián Rojas Puancha (Santa María de Cahuapanas)*

Tigre había encontrado a Venado. Tigre le preguntó: “¿Compadre?” Venado contestó: “¿Qué compadre?”. Tigre dijo: “¿Puedes cazar sajino y otros animales?” Venado dijo: “A veces mato sajino”. Tigre no le creía. Venado dijo: “Vamos a apostar, compadre, qué primero va a cazar”. Tigre fue por un lado y Venado fue por otro lado. Venado había traído un tremendo sajinazo. Los venados no tienen muelas para comer carne. Tigre vino con un sajino. Se asustó por lo que había traído Venado. Tigre dijo: “Comamos sajino”. Venado no podía comerlo, y dijo: “Ya he comido otro sajino y no puedo”. Se lo dio al tigre. Mientras dormía Venado. Tigre miraba para ver si Venado tenía muelas. Se asustó Venado y pateó el ojo de Tigre. Se fueron por dos lados.

(19)

**EL VENADO Y EL MOTELO***Fabián Rojas Puancha (Santa María de Cahuapanas)*

Venado encontró a Motelo. Venado dijo: "Compadre". Motelo dijo: "¿Qué Compadre?" Venado dijo: "¿Puedes andar fuerte?" "¿Sabes saltar fuerte?" Motelo dijo: "Yo sé. Tengo carrera. Comemos primero y luego corremos". Motelo invitó a todos los motelos y en todas las lomas puso un motelo. Vino Venado y dijo: "Vamos a correr uno, dos, tres, a saltar". Venado brincó una barranca, y Motelo quedó en la barranca, y Venado le pasó. Sube y baja la loma. Gritaba venado y otro motelo contestaba. Sube y baja otra loma. Gritaba y otro motelo contestaba. Venado llega casi muerto, y Motelo dijo: "No me alcanzastes".

(20)

**EL SAJINO Y LA CHARAPA***Agustín Vásquez Goldós (Pacacocha-Hoyada)*

Un sajino y una charapa hicieron un desafío de carrera; la charapa dijo a su tío sajino si pudieran hacer una carrera, se animaron y la apuesta es quién corre más de 600 metros. El sajino avisó a sus compañeros, pero la charapa había puesto a sus compañeros en fila por todo el camino. Cuando el sajino preguntaba: "¿Estás sobrino charapa?" y él contestaba que sí. Al final llegó el sajino y encontró a la charapa.

(21)

**EL CANGREJO Y EL VENADO***César Ferreyra Tovar (Francisco de Orellana)*

Un día quisieron hacer una apuesta para saber quién corría más rápido. Ponen una silla en el punto de partida y otra al final. A la hora de la partida, el cangrejo se apega a la cola del venado. Cuando el venado llega a la silla de la meta, el cangrejo se desprende y antes de que se siente el venado le dice: "No me vayas a aplastar, aquí estoy yo pues llegué el primero".

**DOCUMENTOS DE LOS HERMANOS DE LA CRUZ<sup>31</sup>****HIMNO OFICIAL A LA SANTA CRUZ**

Bendito alabado sea  
al cielo la divina luz  
nosotros también en la tierra  
alabamos a la Santa Cruz.

Los ángeles del cielo contentos  
alabando están a Jesús  
cantemos también en la tierra  
loores a la Santa Cruz.

Aquí bien estamos biendo  
brillar una clara luz  
que está del cielo cayendo  
reflejos de la Santa Cruz.

La Santa Doctrina tenemos  
para nuestra guía y luz  
con sangre divina escrita  
en los libros de la Santa Cruz.

En lo más alto del calvario  
murió nuestro buen Jesús  
dando el último suspiro  
en los brazos de la Santa Cruz.

Es arma en cualquier peligro  
como un rayo de eterna luz,  
bandera victoriosa  
oh Santa señal de la Cruz.

Loores cantemos siempre  
en honra a la Santa Cruz  
para que del negro infierno  
nos libre amén Jesús.

---

31 Se ha mantenido la redacción tal como existe en los originales.

DIPLOMA SACERDOTAL U OBISPO REGIONAL  
DEPARTAMENTAL DE LORETO, EXTRAÍDO DEL  
SELLO DE LA ORDEN

CRUZADA, CATÓLICA, APOSTÓLICA Y EVANGÉLICA

Yo, como misionero vidente del corazón de Jesús fui formado, autorizado y ordenado por el corazón de Jesús, no tuve colegio ni formación terrenal, por esfuerzo humano apenas santamente dirigido por el brazo fuerte de Cristo, para beneficio de la Santa Religión cristiana, donde por inspiración divina, fue preciso fundar una orden cruzada Católica, Apostólica y Evangélica. Para llevar el cumplimiento de este compromiso sagrado, fue preciso usar el modelo de San Pablo Apóstol: ordenar Sacerdote Cruzador por el nuevo rito de la orden Cruzada, Católica, Apostólica y Evangélica, por el nuevo sistema y modelo de nuestra orden de ejercer este trabajo Católico, Apostólico, y Evangélico: donde nos hallamos revestidos del uniforme y en vigor para propagar por todo el sector donde se encuentre una cruzada plantada, y nueve miembros consagrados perteneciendo a una Junta Directiva de nuestra Orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica.

Donde con la gracia de Dios, basado en la fe, en defensa de los derechos de Cristo y en cumplimiento y continuación de su misión, llevan al hombre al conocimiento de Cristo, en adoración de Dios viviente, tirando a los hermanos de la duda, la ilusión, hipocresía, ignorancia, idolatría.

Por esta forma, Yo como Misionero del Corazón de Jesús, hoy día primero de Julio, a horas siete de la noche fui inspirado por Dios a completar un pedido. En tierras extranjeras me tocó a recapitular la bella biografía, donde este momento me encuentro dictando para el hermano Manuel Serrano Malca, donde continuamos a escribir documentos autorizados, por medio de un formulario o Diploma, a fin de autorizar en nombre del Señor buen Jesús; un Señor de buena conducta y buena índole, mirando su conducta y su procedencia y su decisión para el servicio del Señor buen Jesús, después de haber confesado, comulgado y bautizado en las aguas y hecho buena disposición con espontánea voluntad para la obra del Señor, enseguida fue extraído su documento autorizado y ordenado por medio de un formulario o Diploma a fin de autorizar en nombre del Señor buen Jesús, eclesiástico, contando con 27 años de edad, teniendo dos hijos, residente en la villa "Santo Cristo de Bagazán", Distrito de Iquitos, Provincia de Mainas, Departamento de Loreto, Perú; el hermano Manuel Serrano Malca, espiritualmente se llamará Juan Evangelista del Espíritu Santo. Con este Director o Coordinador de la Junta Directiva de la villa "Santo Cristo de Bagazán", de la misma forma Reverendo sacerdote de la Orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica, por el rito de la misma Orden cuyo Señor ya fue bautizado en las aguas, preparado, juramentado para el servicio Santo de Dios y paz, que brevemente

recibirá nuevos documentos, y la forma ritual de nuestra orden, bajo la dirección que Dios nos inspira, honra y gloria de Dios de la humanidad.

Yo como misionero José Francisco Da Cruz, Apóstol de los últimos tiempos y siervo de Cristo, formulé este documento extraído de los profundos pensamientos cristianos de las normas bíblicas, por la forma visual, bajo la dirección de nuestro Jesús, entonces es consagrado, bautizado este hermano, por la Orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica, este cargo tan sublime y honroso: obrero del Señor.

Este hermano llevará el conocimiento al mundo la verdad suprema, adoración de Dios viviente, Espíritu y verdad, como único medio de salvación, en nombre de Dios inspirado por medio del Espíritu Santo, saldrá hoy día ordenado preparado por la virtud del Señor Jesucristo, este señor será sacerdote de nuestro pueblo, como pastor pastoreando su rebaño, queda localizado en Villa "Santo Cristo de Bagazán" en la misma orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica, en tierras peruanas con derecho de cuidar las hermandades de la Santa Cruz de nuestro pueblo cristiano, dentro del territorio, noventa y nueve kilómetros cuadrados o sea todo el territorio de Loreto, este territorio quedará en la jurisdicción Loreтана y mandados en Cristo.

Juan Evangelista del Espíritu Santo, con derecho de hacer bautismos y matrimonios y algunos otros sacramentos, según el rito de nuestra orden; todos los hermanos que estén abandonados por otras religiones y catolicismo, podrán ser atendidos por nuestra orden mediante nuestros sacerdotes cruzadores, conquistando a todos los hermanos al conocimiento del Dios viviente de nuestra religión de la Orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica, a través de la Santa Cruz y el Santo Pan, este señor que representa voluntariamente a nuestro campo religioso en servicio del Señor y la paz.

Este señor es agricultor, Pastor y Predicador, Reverendo Juan Bautista del Espíritu Santo, con sede en Villa "Santo Cristo de Bagazán", distrito de Iquitos, provincia de Mainas, departamento de Loreto.

Yo, por orden de Dios, autoricé, bauticé, ordené Reverendo Sacerdote Juan Bautista del Espíritu Santo, para el levantamiento del pueblo Cristiano, despertando el espíritu de Cristo en cada Corazón, creyendo en Dios viviente en espíritu y verdad, teniendo a Cristo como único salvador personal.

Aquí responderé por él y todos mis hermanos a fe, que son ordenados, y respetan los Estatutos y la palabra de Dios a través de la santa Cruz y el Santo Evangelio por medio de nuestras hermandades.

Aquí suscribo como MISIONERO DEL CORAZON DE JESUS, Apóstol de los últimos tiempos, siervo de Cristo.

José Francisco Da Cruz.

NOTA: Caso tenga alguna denuncia por alguna falta sobre la cuestión de este hermano, envíe un comunicado con cuatro testimonios garantizando por esta Di-

rección, misionero del corazón de Jesús, Nueva residencia en Lago Cruzador, Villa U.P.A. de Jesucristo, río Yuhi, Amazonas, Brasil.

L.S.N. S.J.C.

## UNA CARTA DE ÚLTIMA HORA

Muy queridos hermanos que se encuentran inscritos en el Santo Libro los que ya se encuentran de las grandes desórdenes, que ya se consideran pueblos escogidos por Dios, aquellos pueblos son los que viven y están morando de bajo de los brazos de la Santa Cruz...

El hermano José envía un aviso de última hora, a todos los pueblos del mundo y para los hermanos de la Santa Cruz.

Diciendo que Jesús avisa a los Hijos que habrá un diluvio en juego para destruir a la humanidad, así como aconteció en los días de Noé; así acontecerá también ahora en este siglo (XX) y está próximo este acontecimiento, todos nosotros como hermanos inscritos en el Libro de la vida, que estamos morando en la torre de la Santa Cruz, no debemos salir y irnos por el mundo, el deber de nosotros es como ya estamos avisados es cuidarnos hacer nuestra casa bien seguras, cuidar y rezar en las horas de obligación, para que Jesús esté a nuestro lado, para que él nos libre del triste y terrible día que viene en adelante, es un día de tristeza y un día de más agonía y un día de más lágrimas, se ve personas gritando, clamando de todo, y no tenemos más tiempo, nuestro deber de nosotros como hermanos, debemos avisar a nuestros parientes, amigos y colegas que están dispersados por lejanos lugares que vengan en cuanto es tiempo a plantar sus casas, en el campo en donde está Jesús crucificado de brazos abiertos llamando a los pecadores en cuanto es tiempo.

Vengan para la tierra de la Santa Cruz, donde está el Arca de salvación los que quieren dudar de la palabra de Dios, que está avisando al pueblo diciendo por el amor de Dios.

Nosotros debemos pues hermanos de cuidar con brevedad de nuestras casas y seguir a la Santa Cruz.

Nosotros tenemos que avisar a nuestros parientes por más distantes que se encuentran, que en el desierto está gritando un Padre Santo mandado por Dios para anunciar el diluvio, que nosotros oyendo este aviso, vamos a cuidar y ir para las comunidades y cuidar de nuestras plantaciones juntos con aquellos hermanos que están a nuestro lado acreditando el aviso de última hora.

Para que no nos acontezca, como aconteció en los días de Noé, que no dieron oído a las palabras de Noé, y el resultado fue que vino el agua y mató a todos y no sobró uno, solamente Noé, quedó en el Arca sólo 8 personas; y así mismo queridos hermanos todo esto se está aproximando y va cuidarnos con amor y esperanza.

Feliz quien escucha las palabras de las Autoridades  
 Feliz quien escucha las palabras de los Directores.  
 Feliz quien escucha las palabras del hermano José Francisco Da Cruz.  
 En el Nombre del Padre del Hijo y del Espíritu Santo amén.

## MISIONERO DEL CORAZON DE JESUS PASTOR DE UN REBAÑO VI- DENTE DE LAS TRES PERSONAS DIVINAS

José Francisco Da Cruz.

Es copia fiel Auténtica de su original, transcrito en la oficina de la Junta Central de la Orden Cruzada Católica Apostólica y Evangélica Peruana. Iquitos 30-7-79.

## RVDO 1er. PATRIARCA INTERNACIONAL GABRIEL SEGUNDO



NUEVA RESIDENCIA LAGO CRUZADOR, U.P.A. DE JESUS, RIO JUI AMA-  
 ZONAS BRASIL 01-1-80

L.S.N.

NUEVO PROYECTO PARA EL AÑO 1980, DIRIGIDA POR LA SANTA BI-  
 BLIA, IGLESIA MADRE CENTRAL DEL BRASIL.

S.J.C.

NUEVO AÑO, NUEVOS PLANES, NUEVO PROYECTO, NUEVA ESPE-  
 RANZA, NUEVAS LABORES, NUEVA ALEGRIA EN CRISTO NUESTRO  
 SALVADOR

Una apolo para el Tribunal Divino, al respecto de uso y abuso, conmigo o sea contra mí, Decreto de separación, basado en el Decreto Divino del 18-8-79, cuyo Decreto Divino me avisaba de esta manera, era, la voz de mi grande orientador, mi guía, mi Defensor, mi Abogado, mi mayor íntimo amigo de mi alma; donde me decía a las 11 horas del 18 de Agosto de 1979, me recomendaba para preparar un pueblo destinado como sea perfecto, piezas para comenzar el nuevo año de 1980, con más sinceridad, más amor, más sentimiento y más realidad.

Por esta razón levantamos aquí este Documento en nombre del Señor. Para todos aquellos que no respetan los avisos que viene del cielo y no obedecen, y no respetan la administración, ni a los directrices, ni a los pastores, ni al Misionero vidente enviado por Dios, todos estos tales hermanos desobedientes y atrevidos, quedaron para atrás, sujeto a la palabra de MALDICION, ANATEMA, MARANHATA, por aprobamos la obediencia de los individuos que observan el reglamento de la orden, de la Nueva Reforma Espiritual, juzgado por el Decreto Divino del 18 de Agosto de 1979, en este término en nombre de Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Apuntamos como seguidores de la orden y servidores de Cristo, así como nuestro Patriarca Dn. GABRIEL SEGUNDO.....

Apuntamos como desobediente y atrevido a Dn. Manuel Serrano Malca con residencia en Iquitos, distrito de Iquitos, provincia de Mainas, dpto. de Loreto, país Perú.

Quedará excluido, dispensado y expulsado, con el permiso de Dios, aquel por cuya idea en sentido de desencaminar a los hermanos, por odio, por envidia, por capricho, por política, por idolatría, por leyes desconvenientes, por escándalos, por juegos y bebidas embriagantes, quedará suspendido de la Orden, prohibido de desempeñar funciones religiosas, llevará al conocimiento de la policía Civil, en sentido tanto Nacional como Internacional, este tal individuo que surge por caminos extraños, con ideas erróneas, está prohibido expresamente de ejercer funciones Religiosas y vestir BATINA, por tanto repito que está completamente retirado de nuestra Orden, porque no se trata de peleas ni burlas, ni discusión ni engaño, ni sabotaje, ni prostitución, pues éste tal que se muestra falso desobediente, será tachado de ahora en adelante como Comunista idolátrico, Católico, Romano, en la quinta columna como atrevido, que no respeta el reglamento de esta orden, ni a los Directrices del FUNDADOR, totalmente no es de él, más es de Dios.

Por tanto está separado de nuestra Orden por los motivos siguientes:

1. Por qué Ud. dejó a su mujer lejitima, casado en la orden, y en la orden no puede casarse más.
2. Por qué no obedece la orden del FUNDADOR, y quiere seguir por otra forma por la dirección de tu nariz, por que Ud. no quiere hacer amistad con su compañero y obedecer.
3. Por qué Ud. volvió al sector, siendo que Ud. está prohibido y volvió sin la orden del FUNDADOR.
4. Por qué el hermano que está hoy en día obedece y tu no quieres obedecer, cuando yo envió la orden para dispensar, los tales individuos y Ud. de hoy están por su cuenta y las obras que van de Ud. quiere deshacer só atrevido, malvado, quieres hacer de otra orden a tu idea, mal yo estoy conociendo que eres comunista, de hoy en adelante Ud. queda por su cuenta, sigue el parecer de tu nariz, por que de poco tiempo Ud. va ser amasado por la punta de tu nariz, para pagar tu orgullo, tu violen-

cia y tu atrevidez, Ud. reconozca que yo recibí esta orden de Dios, con la gracia de formar elementos para obras de Dios, y dispensarlo cuando no obedecen.

AQUI SUSCRIBE COMO PASTOR DE UN REBAÑO, MISIONERO VIDENTE DE LAS TRES SANTISIMAS PERSONAS DIVINAS

José Francisco Da Cruz.

Sellos y Firmas del Secretario y un Delegado de la Junta Central de Loreto

---

L.S.N.

---

S.J.C.

## IGLESIA CRUZADORA SEGUNDO ESTATUTO

Esta forma fue extraída del primer estatuto salido a prueba, corregida y coordinada por el mismo autor y fundador de la orden C.C.A.E., J.Fco. Da.C.

Este estatuto será presentado al público con tres capítulos, en honra a la santísima trinidad; 12 artículos que representan las doce columnas de los 12 apóstoles de Cristo y treinta y tres (33) puntos, que representan los treinta y tres años de nuestro Señor Jesucristo, vivió en la tierra enseñando a la humanidad.

Siguiendo las normas de nuestra hermandad "Cruzada Católica Apostólica y Evangélica", será la retaguardia de nuestra Religión. Será un principio de nuevos hermanos y la primera línea de Paz.

Atención hermanos en la Fe de nuestro Señor Jesucristo, oyentes y creyentes de la Santa Palabra.

### CAPITULO N° 1

ARTICULO PRIMERO: El presente estatuto, servirá como guía formula y base, para nuestros queridos hermanos de la Fe, que deseen consagrarse debidamente a Jesús, como buenos cristianos, llevando una vida ejemplar como lo llevaron los apóstoles de Jesús.

PUNTO N°1. Los hermanos y fieles deben creer en un solo Dios Todopoderoso, que creó el cielo, la tierra y el mar; y, como única fuente de salvación, solamente en Cristo Jesús, quien vino a la tierra para salvar a los hombres del pecado y de la muerte eterna, que derramó su preciosa sangre y se entregó a la santa cruz.

PUNTO N° 2. Un hermano de la orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica no puede adornar ni tener imágenes, ni esculturas hechas por el hombre pecador. Solo adorareis a la Santa Cruz, instrumento de la salvación donde Cristo murió derramando su preciosa sangre por nuestros pecados.

#### ARTICULO SEGUNDO:

PUNTO N° 3. Un hermano de la orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica no puede pertenecer a otra Religión o Secta, ni discutir la religión, ni pelear con otra persona.

PUNTO N° 4. Un hermano de la Orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica, no debe poseer ni leer libros de San Cipriano, Alan Kardec, Cruz de Carabaca, magias, comunión del pensamiento, Epinochismo, de suertes o adivinanzas, ni otro libro que no está aprobado por la orden

PUNTO N° 5. Un hermano de nuestra Orden no debe beber aguardiente, ni pagar para otros; ni jugar juegos para ganar dinero.

PUNTO N° 6. Un hermano de nuestra Orden, no debe vivir con dos o más mujeres, o vivir amancebado o amaceado, ni creer en hechicería, o wasquerias, ni invocar a espíritus malos.

#### ARTICULO TERCERO:

PUNTO N° 7. Un hermano de nuestra orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica, no puede ser político de ninguna manera, solo puede dar su voto con espontánea voluntad y secretamente sin hacer propaganda ni comicios. No debe oír, ni leer novelas escandalosas, ni mirar películas o filmes inaceptables, no puede tener inmorales delante de su familia, puestos en la pared o muebles de su casa; no debe consentir a su esposa e hijas con los vestidos hechos arriba de la rodilla; ni puede dejar que sus hijas anden solas en las noches o hagen viajes en las noches, o hagen viajes largos; ni asistir a bailes ni hacer responsos.

PUNTO N° 8. Un hermano de la Orden Cruzada Católica, Apostólica y Evangélica, no debe perder tiempo sin ganar dinero, puede plantar o cuidar la agricultura. Aprovecha su mocedad en cuanto seas joven, procurando adquirir ciertas cosas para que te sirva a ti y a tu familia; porque el día de mañana es incierto y dudoso.

## ARTICULO CUARTO:

PUNTO N° 9. Un hermano de nuestra Orden Cruzada, Católica, Apostólica y Evangélica, debe tener una Biblia Sagrada como tesoro titular, amigo de su alma, compañero inseparable, doctrina y libro predilecto; también un hermano debe ser católico invicto de corazón, prácticamente de buenas obras, honesto, honrado, libre de malas compañías, no ser católico fingido, ni fanático, ni hipócrita, ni superticioso, ni facineroso, porque Cristo dijo: "Seais perfectos, porque mi Padre es perfecto". Dios es grande y Santo Poderoso, el dijo a nuestros primeros padres, cuando les habló en el monte de Sinai: "Yo no soy Dios de engaños ni discordias más Dios de verdad, paz, mancedumbre y bondad, celoso que cuida de una quinta generación y más generaciones. No tendrás dioses delante de mí; El exige de nosotros la constancia, paz, amor y perfección, por eso cuida de nuestras almas y prepara para mejor y no para peor. Deposita tu confianza en Dios y serás feliz. Hacer buena confesión por menos de una vez al año y una santa comunión reparadora por lo menos en la Pascua de Resurrección. Elige un buen Sacerdote de tu confianza y abra las puertas de tu corazón y exponga todos tus pormenores de tus malas acciones como si estuvieses a los pies del Creador. Al llegar tus familiares a los seis años manda abstenerse de carne los días privilegiados que son la cuarta y sexta feria (miércoles y viernes) especialmente para la fiesta de la Pascua de resurrección. Cuando Ud. completa veintiun año hasta los sesenta años comenzando, estas obligada a hacer el ayuno en los días ya citados.

PUNTO N° 10. Se exige que los días domingos no trabajen por ser días sagrados, dedicados al Señor, sólo trabajarás seis días por semana, no así el domingo. No ser interesado al dinero sobre el día de mañana, porque el señor Dios sabe de tu alma y de tu cuerpo, que es lo que necesita; ve a las aves del cielo no tienen celera (granero) ni depósitos y Dios los alimenta en la hora cierta, y como el lirio que hoy existe y mañana puede ser lanzada al fuego, pues Dios viste a las flores del campo. ¿Por qué te impresionas con estas cosas?, procura el reino del cielo y su justicia, lo demás será dado acrecimo ó añadidura.

PUNTO N° 11. Cuide bien a sus hijos, enseñándoles la lectura de lucimiento y normas de buen cristiano, ser caritativo, protegiendo a los ciegos, y viejecitos, con algo que tengas, cumple con los preceptos de nuestra orden cruzada católica, apostólica y evangélica, y serás feliz.

Cría un niño o niña desamparada, que da valor duplo; tenga paciencia con sus familiares, que es fundamental para la perfección, eduque a sus hijos, mientras son inocentes, no sea que llegado a ser adultos pueden herir tu cara.

## ARTICULO QUINTO

PUNTO N° 12. Haga lo posible para oír predicar y comprender el evangelio, cumple tu deber de buen cristiano y serás premiado en el cielo; sea bueno con todos, no niegues la palabra de conforto a quien te lo pida, no hagas a nadie lo que no quieres que hagan contigo, sea humilde para con todos porque Cristo dijo: “El que se humille, será exalsado y el que se exalce será humillado”.

PUNTO N° 13. Por amor de Dios y de tu alma no mientas, sea verdadero aunque sea para morir, que Cristo sabiendo que iba morir, dijo verdades delante de Pilatos, que lo condenó; porque toda mentira rebaja al hombre, desacreditándole y sacándole la mayor parte de su valor; son desconocidas sus historias, sus aventuras y sus iniciativas.

Un hermano debe usar la verdad en toda reunión, en toda repartición y en toda sociedad, ella lleva la luz de toda saviduría, porque la verdad viene de Dios y la mentira viene del diablo. Use la verdad de sus luchas y aventuras siendo para bien, con la verdad serás libertado, porque Cristo dijo: “Quién anda en la verdad será libertado, y quien es libertado por la verdad, será verdaderamente libre”.

PUNTO N° 14. Por amor de Dios y de tu alma, no pierdas tiempo, practica la palabra de Dios sin temor, sin desmayo, sin asombro, compadécete de tus hermanos, reparte tus alimentos a tus hermanos; no seas mechiniquero ni maldiciente; cuida tu vida, que a los demás no les pertenece; no niegues un consejo a quien te lo pida. Hace bien a tus enemigos, porque Cristo dijo a un interprete a las puertas de Jerico cuando a su vez le llamaba de bueno, entonces Cristo le respondió: “¿Por qué me llamas bueno? Solo Dios es bueno”, entonces el joven preguntó: “¿Cual es el mayor mandamiento de la ley?”, Cristo le respondió: “Los mandamientos de la Ley son (10), mas se encierran en (2), primero amar a Dios, sobre todas las cosas con toda tu alma y entendimiento y con todas tus fuerzas, segundo, amar a tu prójimo como a ti mismo, haciendo bien sin saber a quien. “También Jesús dice: Que estos 10 mandamientos encierra a toda la ley de Moisés y de los profetas y que nada puede derribarlos.

## CAPITULO II

## ARTICULO SEXTO:

PUNTO N° 15. Vive en unión con las sociedades, respetando a las autoridades, respeta a los ancianos, ten a ellos como a tu padre, no te burles de ellos ni los critiques

porque tal vez no sabes si llegarás a la mitad de su edad, trata a las jovencitas como a tus hermanitas, porque de esta manera está en la biblia, para nuestro bien. No quieras ser más grande sin poder, es muy desagradable querer hacer a un hermano lo que no puede, recuerde bien cuando vas a hacer tu negocio, no expongas tu mercancía ó cualquier especie de artículos que tengas a personas que no tienen comprobantes ni fondos; Ud. no quieras comprar cosas importantes fuera de tus alcances y cuando no puedas pagar, ni tengas un afianzador que te garantice, porque un arrepentimiento siempre viene tarde, nunca resuelvas un negocio importante sin haber pensado tres veces y analizado bien el problema. Nunca acredites todo lo que el mundo dice, porque ni la mitad sucede; la mayoría son fasañas (mentiras) del enemigo, nunca quieras juntar tesoro en la tierra, porque ni zapatos llevas, procure un tesoro en la tierra (cielo) donde la polilla no roe, porque donde esta tu tesoro, allí está tu corazón.

PUNTO N° 16. Tenga paciencia con tu mujer, no faltes a tus obligaciones de buen esposo, porque ella es tu esposa y no tu esclava, sabes que ella es tu compañera que Dios te dió, ella es la flor de tu alar y la reina de tu salón, la llave de tu despensa, la única y amor, alegría de tu vivir, la única a quien tu revelas los secretos, desde lo más recóndito de tu corazón; la única a quien tu revelas los secretos y las cosas más ocultas de tu criterio y buen hombre, de buen cristiano y también de tu trazo más noble de tu personaje y tu prestigio. No se olvide de rezar 5 Padres nuestros a la hora de acostarse y levantarse en honra a las cinco llagas de Cristo y por la intención de la humanidad; Ud. debe saber que la oración es una cerca que nos defiende de las mayores amenazas (amenasas) de toda maldad. También Cristo ordenó a los apóstoles que oren por El, por ellos mismos y por todos, para no caer en tentación. Vea que Moisés fue gran hombre de la historia del antiguo testamento y amigo de Dios, llegó hacer camino en el Mar Vermelio (rojo) y llegó a hacer caer fariña o Pan del cielo, pues él no salía de su tabernáculo o tienda de oración sin primero invocar al Señor con mucha fe y confianza. Así mismo en uno de los puntos de la ley divina donde Cristo dice que uno de los mayores mandamientos es hacer bien al prójimo, pues la oración es reflejo y parte del amor.

PUNTO N° 17. Dedicar y enseñar a tus hijos, que es tu obligación antes que el mundo enseñe, porque el padre enseña con amor y cariño en el corazón, y el mundo enseña con maldad, cólera y con dos piedras en la mano.

Lo que Ud. hace por su hijo servirá para toda su generación, la escuela del verso con maestría del Padre y la más santa y mayor forma de educación. Pues Ud. va presentar cuenta delante de Dios de tus hijos. Dios te llamará la atención por tu descuido porque ellos son carne de tu carne, pedazo de tu corazón, no dejes que les falte el pan, porque es tu gran deber impuesto por Dios, ciertamente los progenitores son los culpables de este punto, entonces procure el pan cotidiano, cantando o llorando,

estás obligado a cumplir tu deber o cargo, no tomarías cuentas porque esos inocentitos que vienen al mundo, no saben el costo ni la condición, el inocentito quiere ser servido en la hora. Si Ud. quiere ser bueno cumpliendo sus deberes, confíe en Dios, del cielo descenderá una fuerza que cubrirá toda necesidad con mayor felicidad. Nunca te separes de tu mujer por otra. Ud. encontró que no le convenía no lo hubiera tomado por esposa, en tu vejez, Ud. acuérdesse de la mayor integridad o ingratitud cuando ella orando en su casa, la sublime oración, por ti y tus hijos en cumplimiento de su obligación, y tu tras las cortinas en lugares escondidos, en sitios más turbios y burdeles escondidos, recostado cara a cara, mejilla con mejilla, el mayor escándalo colocando una máscara sobre tu frisión borrando tu santo nombre, colocando una mancha negra en la altura de tu prestigio y calidad, colocando una neblina en la faz de tu padre y una mancha hedionda en la frente sagrada de tu Madre, será que un día no vayas a pagar centavo por centavo en gran disciplina, arreglando tu propia condenación.

No dejes que tus hijas usen vestidos cortos y sin mangas; ¿te gustaría que tu esposa e hijas muestren sus carnes sin precisar? no digo que esto sería inútil al paso, que es un gran deber impuesto por Dios, para tu honra y felicidad, entrando en un recinto de oración o salón de honra, esta familia tan noble, que linda el trazo de perfección, la nobleza de una familia, vista por Dios, es aplaudida por todos y honra de tu nación; Cristo dijo: “Un hombre o una mujer que da escándalo, mejor sería amarrar una piedra de ánfora (molino) que un asno no puede mover, en el cuello y arrojarlo a la profundidad del Mar”.

Pues Jesús mismo dijo: “Que tal persona nunca debía de haber nacido”.

PUNTO N° 18. Si Ud. es hermano de nuestra orden cruzada católica, apostólica y evangélica, debe hacer una buena y santa comunión, (confesión), cada año, y una buena comunión cada 90 días y si es posible y si no puedes, hágalo en la pascua de resurrección.

Este es un punto de reflexionar, un gobierno muestra su deber en su gobernación; un abogado muestra su prestigio en su abogacía, un médico muestra sus buenas recetas y es aplaudido por las sociedades; un cocinero muestra sus buenos temperos de sus iguarias; un chacarero muestra sus buenas espigas bien granadas, fruto de su sudor y su trabajo, honradez de gran nombre de agricultor. Un herrero muestra láminas candescientes, fruto de su martillo y vigornia, honra de su oficio, belleza de su oficina, distinción de su poder; ahora Ud. que es buen cristiano, muestra que eres buen cristiano, amigo de Dios, escuela ejemplar para tus hijos, familias y demás de

la sociedad; sublimidad y honradez de distinción para nuestras hermandades donde Ud. se halla congregado.

#### ARTICULO SEPTIMO:

PUNTO N° 19. Ud. debe enseñar a sus hijos a conocer la sagrada Biblia, que es el libro de los libros, pues en la Biblia está la ciencia, está la vida, en la Biblia está la salvación, está la sabiduría, en la Biblia está la verdad, pues en la Biblia está la voz de Dios, la voz de Cristo Jesús la voz de los apóstoles y nuestra voz, la palabra de Cristo se llama santo evangelio donde el mismo dice, que sus palabras están cercanas de espíritu Santo y vida. Si Ud. enseña a sus hijos la fórmula de la santa biblia, Ud. tendrá mucha paz y serás feliz, porque están aprendiendo en la escuela de Jesús, con el documento de la salvación.

No puedes ir a fiestas inmorales, porque las fiestas inmorales, traen mucha confusión y hace desaparecer el espíritu religioso.

No debes acompañar procesiones de imágenes, porque esto está condenado por Dios muchas veces en las sagradas escrituras, quien hace esto está haciendo ofensa contra Dios, está haciendo transgresión de los mandamientos de Dios, será un escándalo acompañar a Dioses muertos que no tienen valor alguno, son para ilusión, inventadas por Satanás, es por eso que forma contiendas y guerras con los hombres cuando son tentados amargamente, porque el demonio quiere implantar la mentira y la perdición por estas formas; los hombres de Dios no quieren implantar, porque poner sus corazones al Dios viviente que da la vida y pan, que creó el cielo, la tierra, el Mar, por eso el demonio sacude a ellos con mayores escándalos y duras pruebas.

No visitar mesadas de invocaciones a espíritus malos, porque todo hombre que sigue ese camino de espíritus malos no es hombre de Dios, todo es confusión de los espíritus; el que manda solo en el cielo, en la tierra y en los infiernos es el Dios de las alturas. El es el rey y dueño de toda la tierra, el cielo y el infierno, que obedecen su voz, este Dios viviente es el Dios de Abraham, Isaac y Jacob, El es nuestro Padre el propio Jesús dijo al demonio en el desierto: "A un solo Dios adorareis y a el sólo servirás y le prestarás culto y loor" No creas en las líneas de las manos, porque el quien cree en las líneas de la mano es un idiota; creer en ephinochismo, hipnotismo, y magnetismo, ya está dentro del camino de la condenación. Ahora la Cruz de Cristo. Donde el mismo murió bañado en sangre por nuestro amor.

No creas en sueños caducos o aventureros; los sueños son para superstición, Ud. no crea, algunos de ellos vienen por el cansancio, nerviosismo o enfermedades, no debe ser manifestado ni creído lo mismo que antes, los santos fueron avisados por los sueños y hasta ahora se encuentran muchos videntes que siguen una carrera, avisados

por sueños, pero ni aún por eso Ud., hermano no puede creer. Cree solamente en el que te dio la vida que es Dios, el creador.

No creas en aves nocturnas ni agüeros de aves. Ud. debe dejar toda superstición, ¿qué tienen las aves con tu predestino?; las aves son para el alimento de los hombres, nada puede valer en estos puntos, estas criaturas son todos supersticiosos ignorantes y analfabetos, hechiceros, que solo están desviándoles a los hombres del camino de la verdad y la fe; sus recompensas están aguardando en el fuego eterno.

PUNTO N° 20. Un hermano de nuestra Orden católica, apostólica y evangélica, debe estar casado en dos casamientos, eclesiástico y civil; el casamiento eclesiástico, es para ser reconocido por Dios y levantar el espíritu religioso, levantándole la hilera un pueblo cristiano; porque el tronco de formación del género humano antiguamente por la barbaridad que cometían los hombres. Fue preciso que Cristo viniese a la tierra para mejorar las condiciones del mundo, de esta manera poder salvar a los hombres, entonces Cristo estableció que cada hombre tuviese su mujer y toda mujer tenga su propio marido, y solo tiene 3 puntos que es aprobado por lo que el hombre puede separarse de su mujer.

PRIMERO: El hombre puede separarse de su mujer cuando sea llamado por Dios, para predicar el Santo evangelio y servir a Dios, entonces el hombre puede separarse de su mujer y no es pecado.

SEGUNDO: Cuando la muerte lo lleva, entonces está separado.

TERCERO: Cuando la mujer comete adulterio y en caso de persecución infernal por causa del marido o de la mujer muere o mata, en esos casos el hombre se separa quedando solo rezando para que se haga reconciliación y pueda acabar sus tareas juntos, de lo contrario no tiene derecho a separarse. También es permitido casarse civil para ser reconocido como ciudadano patriota y su reconocimiento por la ley. Debes bautizar a tus hijos para ser reconocidos como hijos de Dios y como primer marco de cristiano, bautizando desde los 8 días de nacido adelante, con los ritos y medidas de la religión católica, representado a la circuncisión, cuando se presenta a Dios en el templo por el sacerdote Simeón. Ud. no se olvide de bautizar en las aguas de Jordán a la edad de 12 años adelante, para comprender la medida de Cristo y de los apóstoles, como santo bautismo de las aguas.

Este hermano tiene la finalidad de enseñar a los hombres, el camino del bien, para que no engañen con las cosas del mundo que lo presenta, porque el mundo es malo y a cada paso el atractivo del mundo, la concupiscencia del hombre por la carne lo arrastra a la perdición, introduciéndolo al abismo de la nada.

## CAPITULO III

## ARTICULO OCTAVO;

PUNTO N° 21. Queremos elevar los conocimientos de los hombres de toda clase, de todos los pueblos, de todas las razas, de todas las sectas, de toda la nación, de todo rincón y de todo corazón, se acabó el tiempo de negociar con el nombre santo de Dios, de todos los santos y ángeles; acabemos con esta historia de vender imágenes hechas por manos de hombres pecadores, de todo color tamaño y condición, superlotando las iglesias de Dios, las casas comerciales colocando en las paredes canastas por intereses mezquinos por amor a la plata, escandalizando la doctrina cristiana, apagando la mente de los humildes ignorantes los cumplimientos de los deberes del legítimo derecho, cuando Cristo debe ser propagado en todo cantón, del mundo, como único responsable de la salvación del hombre, entonces queremos llevar al conocimiento universal de toda la humanidad, para que Cristo sea mas honrado, más querido, más proclamado, más conocido, más alabado en todos los pueblos, en todo rincón y en toda nación. Por eso queremos llevar el mensaje a todos los pueblos, entregando trabajos a fin de que por medio de la nueva doctrina católica, prácticamente de nuevos cristianos, de nuestro señor Jesucristo, que tiene por base a nuestro señor Jesús, que murió en la cruz por nuestro amor, hijo de Dios, nuestro salvador Cristo Jesús.

PUNTO N° 22. Es necesario creer en un solo Dios, en un solo salvador nuestro Cristo Jesús, que murió por nosotros, porque debajo del cielo, debajo del sol, debajo de la tierra, debajo de las aguas, no existe otro hombre a quién se haya confiado la salvación de los hombres. El tiene las llaves de oro. El es la puerta del cerrado, ninguno lo abre y ninguno lo cierra. Adquiere la biblia sagrada, marca Nacar Colunga, porque en el país del Perú, esta biblia cuadra bien la actual versión y fue aprobada por la iglesia católica apostólica y evangélica, donde el misionero del corazón de Jesús de origen brasilero, pasó por tierras peruanas, notó que esta biblia Nacar Colunga está aprobada para el uso en nuestras hermandades del Perú. En Brasil debe usarse la biblia Mateo Suarez, pues toda biblia inspirada es provechosa para todo hombre de Dios, también puede usarse la biblia aprobada la edición paulina, todo hombre que quiere salvar su alma de en medio del mundo.

Describimos aquí con nuestros puños, afirmando todo nuestro escrito, como es una pura verdad, un hombre de nuestra hermandad católica apostólica y evangélica no puede tener absolutamente dos o más mujeres; porque al venir Cristo a la tierra acabó con sultanismo y estableció este santo sacramento conyugal, santo camino, entonces un hombre tiene derecho a una sola mujer, mientras ella vive, y una mujer

un solo marido, mientras el vive; fallecido uno de ambos podrá contraer matrimonio, mientras Dios permita.

Un legítimo hermano de la junta directiva, debe esforzarse brevemente en construir la capilla de la santa cruz, esto cabe para las cuatro personas (4) de más alto cargo como son: Director, Presidente, Secretario y Tesorero, pues ellos son oráculos más fuertes, que representan las cuatro columnas del santo evangelio. Deben propagar a nuestra hermandad, a fin de conquistar nuevos hermanos, engrosando así las hileras de nuestros hermanos en todos los caseríos, ciudades y nación.

Todos los días deben hacer una predicación para que los hermanos esten unidos a nuestro señor, fortalecidos en la fe, para que nos defendamos de los ataques de los enemigos materiales y espirituales, Cristo recomendó mucho para que guardáramos su Santa Palabra, orando por todos los hermanos que habitamos en la tierra, principalmente para los que están consagrados en nuestra orden de alianza de paz, como legítimo hermano en la fe de nuestro señor Jesucristo.

PUNTO N° 23. Un hermano de nuestra orden cruzada católica, apostólica y evangélica debe esforzarse mucho para abrillantar a nuestra hermandad, que es obra de Dios; debe procurar en cuanto pueda, ingresar más hermanos al seno de nuestra hermandad, que futuramente será una de las mayores hermandades, teniendo por base a Cristo Jesús, hijo de Dios, teniendo por base garantía la honra de mayor hermandad, que en verdad creemos y adoramos a Jesús vivo y en espíritu, por eso tenemos luz, garantía y verdad.

PUNTO N° 24. Es necesario y obligatorio construir una capilla de la Santa Cruz, denominada "Iglesia cruzada católica, apostólica y evangélica" de nuestra hermandad; es necesario construir una cruz chica de color amarillo y verde en todos los pueblos con la medida de 1.50 mts. de alto, construido principalmente donde tenemos construido nuestra hermandad, para ser adornado y cargado en los hombros de los hombres, por las calles de las ciudades, otra cosa no podemos adorar; es necesario plantar una cruz de cinco metros (5 mts.) como mínimo y hasta catorce mts. (14 mts.) como máximo, en todos los pueblos donde tenemos fundado nuestras hermandades.

PUNTO N° 25. Dentro de nuestras hermandades tenemos proyectos inspirados por Dios, revelado al misionero José Francisco Da Cruz, entrelazado sus planes y manifestando a los pueblos hermanos, un día cuando el Señor dé permiso y aprobado, será desembuelto este proyecto; nuestra hermandad no solo debe predicar como fue ordenado por Dios, elevar las buenas nuevas por todo pueblo, más también por la luz del evangelio podrá florecer y alumbrar muchos corazones haciendo obras caritativas, progreso y desembolbimiento de un pueblo, mediante un mandamiento del Señor.

Este proyecto ya está iniciado los planos en la ciudad de Pucallpa, en primer inicio, en la ciudad de Iquitos, como segundo, cuyos inicios y perfeccionamiento fueron entregados al hermano Leonidas Cardoso, cuando el misionero partía rumbo a la colonia inglesa, ciudad de Royalma, ahora aquí en la vila U.P.A., río Ica, estado de Amazonas Brasil, está iniciando este proyecto para una futura ciudad espiritual, según estamos aguardando la solución del cielo. También proyectamos pan para los pobres, entonces en este sentido cuando Ud. viera las obras en vigor, en un local determinado será distribuido, es entonces en este sentido para mayor desembolbamiento y progreso de la obra.

Aceptamos doindígenas como son: óbulos, doindígenas en dinero, telas y todo lo que está a su alcance del hermano, lectores y contribuyentes y así todos los objetos referentes al ramo como ya esta citado en los estatutos (primero).

PUNTO N° 26. Esta obra beneficiará con mayor expansión a la clase humilde, desamparados y defectuosos.

La hermandad debe poseer un terreno de mil metros cuadrados (1,000 mts<sup>2</sup>), adquiridos por parte del señor subprefecto y alcalde, obligando a cada hermano plantar cualquier cosa que sea beneficio para la hermandad, también en la misma directiva, debe cultivar un terreno para adquirir fondos para la hermandad.

#### ARTICULO NOVENO:

PUNTO N° 27. Nuestra hermandad debe poseer una banda de músicos, esto es para abrillantar nuestra orden, nuestro pueblo; no sería difícil para coleccionar teniendo buena voluntad en corto plazo; un camión grande, especie de una capilla de madera, que se llama iglesia militante, cargando una campana, un sacerdote de nuestra hermandad, para socorrer un bautismo, un matrimonio, una confesión, más cuando este cura se uniere con nosotros hermanos, a la hermandad, obedeciendo los estatutos. Tener un médico, un farmacéutico para suplir las necesidades de los pobrecitos y en la misma forma recibiendo algunos regalitos, que un hermano quiera hacer con espontánea voluntad, éstas son obras de mucho valor de una congregación o hermandad, debe desempeñar este proyecto.

PUNTO N° 28. Poseer un almacén para suplir a la hermandad relativamente con sus posibilidades, poseendo un buen hermano que pueda dar salida a las mercaderías, adquiridos por productos agrícolas, tener un hermano que represente un banco agrícola, que formalizara la plata de los agricultores, para recibir a fin de año un poco de interés de un modo caritativo.

PUNTO N° 29. Tener una farmacia controlada por los hermanos, adquiriendo buen porcentaje de laboratorios e institutos.

#### ARTICULO DECIMO:

PUNTO N° 30. Tres hermanos con títulos de capitanes para dirigir los trabajos y ejecutar las compras-ventas de los productos adquiridos por la agricultura.

#### ARTICULO ONCE:

PUNTO N° 31. Obligamos a todos los hermanos a hacer la procesión o desfile procesiones, cada treinta días, llevando consigo solo la cruz verde amarilla y la bandera, cantar como único himno oficial a la santa cruz; cada 90 días hacer visita a los pueblos, acompañado por su predicador, para predicar el santo evangelio, acompañados por 8 cantoras o cantores, llevando la banda de músicos, tenga por finalidad a toda clase de hermanos, que quieran pertenecer a nuestra hermandad, ya sea rico, pobre, extranjero, etc.

PUNTO N° 32. Nuestro lema es elevar a Cristo el mundo y el mundo a Cristo, fomentando en los hombres un nuevo concepto, forma de paz, amor y caridad, unión de fe y tenemos como lema, conocer al mundo para que de este modo formular la base necesaria confiando en la voluntad de Dios según los santos, comprendamos que la base fundamental es la fe y amor en Dios, paz y amor al prójimo y caridad, queremos procurar por todos los medios que los hermanos comprendan el mejor camino que nos conduce a la eternidad de la celestial Jerusalén; que tengan a Cristo más cerca, sabiendo que sin Dios nada podemos hacer ni podemos vivir.

#### ARTICULO DOCE:

PUNTO N° 33. En este punto comparamos que Cristo vivió 33 años en la tierra, haciendo bien a la humanidad, hasta el punto de morir clavado en la cruz, derramando su preciosa sangre, y entonces comprendemos que en este punto a grande precio fuimos comprados y a grande precio fuimos pagados, costa de su preciosa sangre de nuestro señor Jesucristo, como cruzador católico, apostólico y evangélico, nacido de un gran Catolicismo, seno de la nueva era que exige catolicismo sin fanatismos sin mezcla, sin supersticiones, sin idolatría, sin hipocresía delante de Jesús nuestro señor bañado en sangre por nuestro amor y teniendo como base las únicas y santas y poderosas siete (7) palabras, que Cristo dijo en lo alto de la cruz por nuestro amor.

También recordamos las santas palabras que Cristo pronunció cuando estuvo en la tierra en medio de los hombres, cuando recomendó a los apóstoles en la cena diciéndoles así: "Hijitos hace ansiosamente mucho tiempo que deseo comerme mi

escua, antes de subir para mi Padre; más antes de todo quiero darles un mandamiento nuevo que os ames los unos a los otros como yo os amé". Lavé tus pies siendo tu Maestro, para que puedas hacer bien a todos, amando os los unos a los otros, en este momento irguiendo sus santas y benditas manos y tomando el pan lo bendijo diciendo: "Tomad y comed todos de este pan, que este es mi sangre que sera llamada por todos para la salvación del mundo. Este es el pan vivo que descende del cielo, que mi padre da para la salvación del mundo, hagan esto en mi memoria, anunciarás mi muerte hasta que yo venga por segunda vez a la tierra, y yo estaré contigo hasta la consumación de los siglos. Quien comiere de este pan y bebiere de este caliz, vive en mi y yo vivo en él, yo y mi padre vivimos a él y hacemos morada".

También muchas veces dijo: Así como el sermón del monte, Jesús dijo a los apóstoles después de dominar y reunir a los doce; díceles: "Así como mi padre me envió al mundo, yo también os envió para predicar al mundo el evangelio, quién cree será bautizado y será salvo, más quien no cree, sera condenado".

También once días que resucitó Jesús, él se apareció a los apóstoles en el senáculo, se puso sobre la frente de ellos y los dijo: "Recibid mi espíritu e ir por la tierra y predicar el evangelio, te daré poder sobre los espíritus inmundos, ellos estarán sujetos a ustedes; te daré poder para adiestrar serpientes, teniendo fe, si Ud. bebieren y comieren cosas mortíferas no os hará daño, si Ud. entrando en una casa de familia o ciudad decid: La paz de Dios este en esta casa", si tuvieren un hijo de la paz, muy bueno, y no teniendo un hijo de la paz, la paz volverá a tí; predicad el evangelio, a toda criatura, diciendo que el reyno de Dios esta cerca, teniendo fe e imponiendo la mano sobre la cabeza del enfermo, este será curado. Limpiar los leprosos, de gracia bautizasteis y de gracia dareis.

Mas si ustedes llegarían a una casa de aldea o ciudad, no queriéndoles recibir a sus puertas, diciéndoles mal de vos, mentiroso, malhechor, todo por causa de mi nombre, persiguieran a ustedes por todas partes, dad saltos de alegría, tendrás galardón en el cielo, saliendo a las puertas de la ciudad, porque yo afirmo que el día del juicio será mayor (menor) rigor para sodoma y gomorra, lo que a tal ciudad no quiso oír mis palabras que son mías.

Aquí esta la verdad hermanos, con Dios no se burla, para encerrarlo repetidas veces palabras: Un hermano debe ser casado en dos casamientos: eclesiástico y civil; debe poseer en su casa una biblia sagrada de Nacar Colunga, debe tener un litro de agua bendita, en nombre del corazón de Jesús, para las horas precisas, debe tener también una cruz de treintaicinco centímetros (35) cms. para poner en su cabecera como recuadro de Cristo que murió por nosotros, este vasta para salvar tu alma. Mas no debes tomar aguardiente, no peles con tu mujer tenga paciencia con tus hijos; no pongas retratos desnudos en la pared de tu casa; no dejes que tus hijas anden en las noches oscuras; no ver films inmorales, y leer libros malos; no tener parte en sus

reuniones, vaya a misa cuando pueda, confiéstrate bien sinceramente por lo menos una vez al año o en pascua de resurrección.

¡Atención hermanos lectores! por amor de Dios y de tu alma, no hagas baile en tu casa, ni dejes que tu familia tomen parte en estas fiestas inmorales, procura lo más posible para cumplir tu deber, como indica la sagrada escritura, los formularios y el estatuto.

A la directiva de nuestra hermandad rogamos por amor de Dios, no perder una noche de plegaria mientras tengas tiempo, no niegues un óbulo al pobre, reparte tus alimentos a los pobres hambrientos, no seas respondón con los mayores, que es el principio de la felicidad; guarda un dinero para el día de mañana, dudoso o incierto.

Predique el evangelio todos los días a las 7.30 p.m. aunque sea con tres personas, los domingos a las 7.00 p.m. aunque sea con 10 hermanos, ama a todos tus hermanos, cambia tu vida si quieres salvar tu alma, cree en un solo Dios espíritu viviente que creó el cielo, la tierra, el mar; cree en Cristo Jesús, tenga a él como único salvador; guarda este estatuto bien respetado, no dejes en manos incompetentes, propaga en todas las iglesias, en todas las sectas, en todos los pueblos, por la propagación de la fe y la mayor expansión del reino de Dios en la tierra, y mayor difusión de Dios en la palabra; mayor reinado de Cristo en la tierra, porque en todo pueblo, en todo universo, en todo corazón, Cristo será más honrado, más proclamado, más querido, más servido y más conocido en todo rincón, en todo pueblo y en toda nación.

Hasta aquí quedamos, dejando como mayor recuerdo, como mayor regalo que puede dejar en cada pueblo el Misionero Del Corazón de Jesús, apóstol de los últimos tiempos y siervo de Cristo, José Francisco Da Cruz.

Cuando Ud. tiene alguna duda para exponer algo al pueblo, recurra a la biblia sagrada y si no encuentras apoyo, recurra a los estatutos que allí encontrarás el apoyo para tu felicidad, es ella la santa inspiración revelado por el misionero corazón de Jesús, penetrado en la entraña de mi corazón, manifestando para el servicio de la Misión, para el bien de mis hermanos, como prueba de gratitud, cuando por aquí pasó en su paradero en la selva del Amazonas Villa U.P.A. Paraná del Matintín río Ica, Brasil, con rumbo a la colonia inglesa ciudad de Royalma.

Os doy mi bendición pastoral: "En nombre del Padre, en nombre del hijo y en nombre del espíritu santo, Amén".

Aquí suscribo: Misionero del corazón de Jesús

JOSE FRANCISCO DA CRUZ

## Glosario

- achin vieja:** la madre de los tigres.
- agringado:** parecido a una persona de raza blanca.
- aguaje:** palmera que crece en pantanos. Su fruta es comestible.
- afasi:** sin suerte en la caza y pesca.
- alau:** expresión de compasión.
- alcanfor:** planta laurácea aromática.
- aleta:** raíz ancha y sobresaliente de los árboles grandes.
- altar tipina:** deshacer el altar.
- angucho de la harina de yuca:** bizcocho duro.
- anona:** fruta comestible semejante a la chirimoya.
- añuje:** *aguti*, roedor comestible.
- apacharama:** árbol cuyo raíz se quema para mezclar su ceniza con la arcilla en la fabricación de cerámica.
- aparina:** tela que utiliza la mujer para llevar a un niño pequeño sobre su cadera.
- arahuana:** especie de pez grande de cocha.
- arcana:** defensa contra la brujería.
- aya:** *alma* en el Quichua del Napo.
- ayahuasca:** *bejuco amargo* en quichua del Pastaza, planta psicoactiva, purgante y medicinal.
- ayahuasquero:** curandero que usa ayahuasca para diagnosticar y curar.
- ayauma:** planta ritual para caza y pesca.
- bagre:** especie de pez.
- baladrear:** tirar con honda.
- balear:** disparar un arma de fuego.
- balsa:** plataforma hecha de troncos para viajar río abajo.
- banco:** curandero espiritista que se pone en estado de estado ampliado de conciencia por medio de una dieta y la concentración. Se echa boca abajo y los espíritus se sientan encima de él como si fuera un banco y hablan por medio de su boca.
- barbasco:** especie de arbusto venenoso que se usa para pescar.
- bijao:** especie de arbusto cuyas hojas grandes se usan para envolver alimentos dándoles su sabor como condimento y conservador de alimentos.
- boquichico:** especie de pez.
- bufeo:** delfín.
- bula:** grupo de parentesco entre los Quichuas del Napo.
- cabezón:** mayordomo de una velada (fiesta religiosa) o jefe de un grupo de enmascarados en carnaval.

**cachaza:** aguardiente de caña.

**caihua:** hortaliza comestible.

**camalonga:** planta psicoactiva.

**capirona:** árbol de buena madera.

**capitari:** macho de la charapa (tortuga acuática).

**carachama:** especie de pez negro que vive en el fondo de las lagunas.

**carachoso:** el que tiene la enfermedad de la piel *caracha* o *sarna*.

**carachupa:** armadillo. Es comestible.

**carapa:** corteza.

**carne de monte:** carne de animales silvestres.

**casalito:** pareja macho y hembra.

**cashimbo:** pipa que usan los curanderos para fumar tabaco.

**caspi:** árbol.

**catahua:** árbol grande con espinas. Su resina es cáustica y venenosa. Se emplea para pescar. El tronco se puede usar para fabricar canoas.

**catahua colorada:** su madera se usa para construir la canoa.

**chacarero:** agricultor, horticultor.

**chacra:** campo de cultivo, huerta.

**chacruna:** planta psicoactiva que se mezcla con el ayahuasca.

**chancho:** cerdo.

**changanacuy:** baile popular.

**chapeado:** desmenuzado con las manos, aguado.

**charapa:** la tortuga acuática más grande.

**charapamama:** la Madre de las charapas, ser mítico que protege esta especie.

**chau:** ¡adiós!

**chicha:** bebida fermentada de maíz o de algún otro fruto.

**chiclayo:** frijol de Castilla.

**chiri caspi:** planta psicoactiva medicinal.

**chiri sanango:** planta medicinal usada contra la artritis y los enfriamientos.

**cholo:** persona con características físicas indígenas.

**chonta:** palmera cuyo cogollo es comestible. Su tronco se usa para fabricar arcos, flecha y macanas. También refiere a los dardos invisibles que el brujo mete en el cuerpo.

**chontear:** embrujar.

**choro:** especie de mono.

**chuchuhuashi:** Árbol cuya madera es de buena calidad. Su corteza se usa en cociones y macerados para fiebres, reumatismo, úlceras, y tiene cualidades reconstituyentes.

**chullachaqui caspi:** planta psicoactiva que se toma para comunicarse con Chullachaqui.

- chullachaqui:** pies desiguales, el espíritu protector de los animales silvestres.
- chunchuyí:** rollo de barro usado para formar recipientes de cerámica.
- cielo ayahwasca:** variedad de esta planta.
- shitaracu:** especie de hormiga grande, baile regional.
- cocha:** laguna.
- copal:** especie de árbol pesada y muy dura. Su resina se usa para calafatear las embarcaciones y para dar brillo a las cerámicas como combustible para antorchas.
- corvina:** especie de pez fluvial de la familia scianidae.
- cotomachaco:** especie de boa que imita el sonido del cotomono.
- cotomama:** *sachamama*, boa espíritu protector del bosque.
- cristiano:** persona humana.
- cuñushca:** masato caliente.
- curaga:** jefe.
- Curaray:** río afluente del Napo.
- curia piru:** especie de pez.
- cutipa:** maleficio causado por un animal, planta u objeto.
- dizque:** dice que.
- emponado:** piso hecho de pona (véase *pona*).
- encanto:** piedra encantada.
- fariña:** harina de yuca dulce o amarga (véase *yuca*).
- floripondio:** toé.
- gallinetas:** especie de ave doméstica.
- gamitana:** especie de pez grande.
- gavilanes:** ave que tiene unas púas en las plumas de sus ala que ayudan a matar a las víboras.
- genio:** espíritu-ayudante del curandero.
- ginkana:** juego para generar fondos.
- gringo:** persona de raza blanca.
- guaba:** especie de árbol con una fruta comestible.
- habilitación:** adelanto en dinero o especies para realizar un trabajo.
- hawa pacha:** cielo.
- hijuelo:** retoño de una planta.
- hombrear:** levantar en hombros.
- huahuita/o: hijita/o huambrito:** niño de poca edad.
- huancahui:** especie de ave que se usa para pusanga.
- huangana:** pecarí, jabalí.
- huapo negro:** especie de mono.
- huarapo:** caña de azúcar fermentada.
- huayno:** baile típico de la sierra.
- huayo:** fruto.

- huayra muyuna:** remolino de viento.
- huayracaspi:** especie de árbol moráceo de buena madera.
- huayungas de maíz:** mazorcas de maíz amarradas.
- huito:** *Genipa americana*. Árbol grande cuyo fruto verde se emplea para pintar el cuerpo para protegerse de los insectos y curar la piel. Toman su fruto en ayunas para prevenir la tisis. Hacen cucharas de la madera de su tronco.
- icarar:** cantar o soplar una oración para curar.
- icaro:** oración cantada o soplada para curar.
- inguri:** plátano verde sancochado.
- ishpingo:** especie de árbol.
- isula:** especie de hormiga de color negro. Su picadura es muy dolorosa. Su veneno se usa para cazar con la cerbatana.
- jahua:** véase *huito*.
- jayawaska:** véase *ayahuasca*.
- jergón:** serpiente muy venenosa.
- kuillur:** estrella vespertina.
- lanchina:** especie de gavián nocturno.
- lanta:** pelo crespo o enmarañado.
- leche caspi:** árbol, su fruta es comestible y su resina es medicinal.
- lucero:** estrella matutina.
- luna verde:** luna nueva.
- lupuna:** árbol muy grande que llega hasta los 60 metros. Su fruta es medicinal.
- machaco:** ofidio o serpiente.
- machamacha:** mareado.
- machasca:** borracho
- maipiruri:** trozo de tronco que se encuentra en las playas.
- manchari:** susto.
- majás:** roedor grande comestible.
- maní:** cacahuete, cacahuete.
- mañacheo:** pescar en poca agua con veneno.
- mapacheros:** curanderos que fuman cigarros caseros.
- mapacho:** cigarro hecho de tabaco de la chacra.
- maquisapa:** mono negro que tiene brazos largos y 4 dedos largos en las manos.
- maracana:** especie de loro.
- marañón:** *cashu*, árbol grande cuyo fruto y semilla que son comestibles debidamente preparados.
- mariri:** véase *icaro*.
- masatear:** tomar abundante masato.
- masato:** bebida fermentada de la yuca (mandioca).
- masha:** cuñado.

**médico:** curandero.

**mellizo:** gemelo.

**mijano:** migración anual río arriba de una multitud de peces.

**minga:** trabajo comunal.

**mishqui huayo:** fruta dulce, agradable.

**mishquipanga:** arbusto cuyos raíces y fruto dan un tinte negro que se usa contra las mordeduras de víbora. Sus hojas se usan para la patarashca.

**mitayar:** cazar o pescar.

**mojarra:** especie de pez. pequeño.

**monte:** bosque.

**montear:** cazar.

**mosquitero:** toldo de tul que se coloca sobre la cama para protegerse de los zancudos y murciélagos.

**mota:** especie de pez sin escamas.

**motelo:** tortuga terrestre.

**motosierra:** sierra portátil que funciona con gasolina.

**muyuna:** remolino.

**ñaña/o:** hermana/o.

**ojé:** árbol cuya resina es un purgante vermífuga.

**otorongo:** jaguar o tigre grande.

**paca:** una caña que tiene ramas espinosas (región de Madre de Dios).

**paco:** pez del género *Myleus*.

**paiche:** el pez más grande de la región, de unos 2 metros de largo que llega a pesar más de cien kilos.

**palmiche:** cogollo de chonta.

**palo:** árbol.

**palometa:** especie de pez.

**pangarraya:** especie pez parecido al lenguado.

**pango:** cocido de pescado salado junto con yuca o plátano.

**panguana:** *Perdix cinerea*, perdiz.

**pañá:** piraña.

**pari:** véase R7.

**patarashca:** pescado asado envuelto en hojas de mishquipanga.

**pate:** vasija hecha del fruto de varias plantas cucurbitáceas que se usa para servir bebidas y comida.

**paucar:** pájaro como el turpial, imita lo que oye.

**paujil:** pavo silvestre de color negro.

**pelacarás:** ser mitológico. Se cree que las personas de raza blanca se convierten en ese ser por la noche para robar la piel de la cara para venderla. Es una mistificación del proceso de explotación económica.

**polejo:** *Cyclopes didactylus*, oso perezoso.

**perol:** vasija de metal.

**pichcatero:** traficante de cocaína.

**pichico:** monito de barba blanca.

**piecera:** a los pies, el extremo opuesto de la cabecera.

**pifanero:** el que toca el pífano.

**pífano:** flauta pequeña.

**pijuano:** véase pífano.

**pijuayo:** palmera alta con espinas con fruta que se come cocida.

**pinsha:** tucán.

**piripiri:** varias variedades de plantas ciperáceas, algunas de las cuales son medicinales, y otras se emplean con fines mágicas, por ejemplo, para atraer animales en la caza o para atraer a una persona del sexo opuesto.

**piro:** especie de pez.

**pishtaco:** ser mitológico. Se cree que las personas de raza blanca se convierten en ese ser por la noche para robar la grasa del cuerpo de las personas.

**pona:** palmera de madera fibrosa pero resistente que se emplea para construir pisos y paredes.

**posheco:** pálido.

**pretina:** faja con la cual se envuelve una carga, suspendida de la frente, para llevar carga en la espalda.

**puca-lupuna:** lupuna roja, árbol grande.

**pucacuro:** hormiga pequeñita amarilla que tiene una mordedura dolorosa.

**puchucuy:** pan de harina de maíz.

**pucuna:** cerbatana.

**puma-tukuna:** convertirse en puma.

**purahua:** gente del agua, ser mitológico que tiene la forma de una boa enorme. En quichua se llama *yacumama*.

**purga:** brebaje psicoactivo que es purgante.

**pusanga:** sustancia mágica para atraer a una persona.

**pusanguear:** atraer a otra persona por medio de la magia.

**pushco:** pan hecho de yuca, maíz, huevos y masato.

**quebrada:** riachuelo.

**quena:** instrumento musical parecido a la flauta.

**regatón:** comerciante itinerante fluvial.

**rematista:** especulador de productos en los puertos y mercados.

**responso:** oración por un difunto.

**restinga:** filas naturales de tierra que forman en los bosques inundables.

**ronsapa:** especie de abeja.

**ronsoco:** capibara, roedor grande semi-acuatíco.

- ructu cunibo:** variedad de ayahuasca.
- runa:** gente.
- sábalo:** especie de pez de cuerpo comprimido y cabeza ancha.
- sacamantecas:** véase pishtaco.
- sachacuy:** cuy silvestre comestible.
- sachamama:** *madre del bosque*, boa mitológica, espíritu protector del bosque.
- sachapapa:** tubérculo comestible.
- sacharuna:** *gente del bosque*: espíritu protector de los animales silvestres, véase *chulla-chaqui*.
- sachavaca:** tapir.
- sajino:** jabalí, cerdo silvestre.
- sanango:** planta medicinal para reumatismo, afecciones nerviosas, neuralgia y parálisis.
- sangre de grado:** sangre de drago, árbol cuya resina se emplea para cicatrizar heridas y úlceras.
- santo cutichirina:** devolución de la imagen del santo.
- sarna:** enfermedad de la piel, dermatomycosis.
- sasikama (dsasikama):** el que dieta en luna verde en preparación para la toma de psicoactivos.
- setico:** árbol de madera liviana.
- shakapa:** ornamento de baile hecho de semillas que se usan como cascabel.
- shapaja:** palmera cuyo tallo es durísimo. Sus hojas se usan para techar la casa.
- shapshico:** espíritu protector de los animales silvestres.
- shicapa:** especie de pájaro, ladrón.
- shihuahuaco:** árbol cuya madera es comerciable.
- shiricaipi:** tabaco.
- shiringa:** jebe.
- shiruy:** especie de peces con escama dura.
- shitari:** especie de pez pequeño.
- shushupe:** víbora muy venenosa que persigue al ser humano para atacarlo.
- soga:** bejuco.
- supay:** espíritu, genio, demonio.
- supay-lancha:** ser mitológico, boa que aparece en forma de lancha.
- supay rumi:** piedra con espíritu o demonio.
- suri:** larva comestible de un coleóptero que vive en la palmera aguaje.
- suyana:** lugar o período de espera.
- tambito:** choza.
- tamshi (tamishi):** liana que se usa en construcciones.
- tangarana:** hormiga de picadura muy dolorosa. Viven en un árbol del mismo nombre.

**tanrrilla:** especie de ave.

**tapaje:** véase R7.

**taricaya:** tortuga acuática.

**tarrafa:** esparavel, red redonda para pescar.

**timbuchi:** sopa de pescado fresco.

**tipití:** recipiente para prensar la yuca.

**tocón-(quiruma):** estaca del árbol que queda después de tumbarlo; ratoncito comestible.

**toé:** floripondio, arbusto psicoactivo con flores en la forma de campanillas.

**topa:** árbol liviano que se usa para hacer balsas y boyas para pescar.

**torcasa:** especie de paloma.

**tunchi:** alma del difunto.

**tunga culla:** enfermedad de la garganta.

**uchusanango:** planta medicinal.

**uksha:** árbol medicinal.

**uribe:** variedad de ayahuasca.

**vacamuchacho:** ave negra que se alimenta de los insectos que atacan a las vacas. Mal agüero.

**vegetalista:** curandero que emplea plantas medicinales.

**virote:** dardo empleado con la cerbatana; dardo invisible que los brujos introducen en el cuerpo.

**virotear:** embrujar.

**wandu:** planta psicoactiva.

**wasquería:** toma de brebajes psicoactivos.

**wayra:** viento.

**yachak:** sabio, vidente.

**yachay:** poder del curandero en forma de flemosidad.

**yacumama:** Madre del agua, boa mitológica.

**yacuruna:** gente del agua, espíritu que vive en el agua.

**yahuarachi:** especie de pez.

**yajé:** planta psicoactiva, a veces se mezcla con el ayahuasca.

**yanapuma:** pantera negra del agua.

**yuca:** mandioca.

**yulilla:** especie de pez pequeño.

**yute:** planta cuya fibra se usa para tejer costales.

**zapote:** árbol que tiene fruta comestible.

**zorro:** zarigüeya. Tiene una glándula que emite un olor repugnante.

**zúngaro:** especie de pez grande parecido al bagre.

## OBRAS CITADAS

- ACUÑA, Cristóbal de, 1942 (original 1639). *Descubrimiento del Amazonas*. Buenos Aires: Emecé Editores.  
1986. "Descubrimiento del Amazonas", *Informes de Jesuitas en el Amazonas*, Monumenta Amazónica. Serie B 1. Iquitos: IIAP-CETA.
- AGÜERO, Oscar. 1985. "El Milenio en la Amazonia Peruana: Los Hermanos Cruzados de Francisco da Cruz", *Amazonia Peruana*, 12:133-145. Lima: CA-AAP.  
1988. "El Mundo está Maleado: Los Tupí-Cocama y el movimiento milenarista de Francisco da Cruz", *Amazonia Indígena*, N° 14, pp. 3-9. Lima.  
1992. *The Millenium among the Tupí-Cocama: A Case of Religious Ethnodynamism in the Peruvian Amazon*. Uppsala Research Reports in Cultural Anthropology.
- ALTING VON GEUSAU, Leo. 1978. "Revolution and Religion: The Radical Church in Brazil", *Dialectal Anthropology*, Vol, 3, N° 1: 21-42. Amsterdam: Elsevier Scientific Publishing Company.
- AMICH, José. 1975 (orig. c. 1771). *Historia de las Misiones del Convento de Santa Rosa de Ocopa*. Lima: Editorial Milla Barres.  
1988. *Historia de las Misiones del Convento de Santa Rosa de Ocopa*. Monumenta Amazónica. Serie B 3. Iquitos: IIAP-CETA.
- BARRIGA, Víctor M. 1939. *Los Mercedarios en el Perú en el Siglo XVI*, Tomo 2. Arequipa: Editorial La Colmena.
- BREYER, Wenceslao. 1969. "Carta a su Hermano, Sacerdote Jesuita en Praga, escrita en la reducción de Santiago de Laguna, el 18 de junio de 1699", *Cartas e Informes de Misioneros Extranjeros en Hispanoamérica*, Mauro Matthei, compilador, primera parte, pp. 188-194. Santiago: Universidad Católica de Chile.
- CARDOSO DE OLIVEIRA, Roberto. 1978. *A Sociologia do Brasil Indígena*. Río de Janeiro: Editora Universidade de Brasilia.

- CARVAJAL, Gaspar de. 1942 (orig. c. 1542). *Relación del Nuevo Descubrimiento del Famoso Río Grande*. Quito: Biblioteca Amazonas.
- CASTRO ARENAS, Mario. 1973. *La Rebelión de Juan Santos*. Lima: Editorial Milla Batres.
- CIEZA DE LEON, Pedro de. 1967 (orig. 1554). *El Señorío de los Incas*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- CLASTRES, Heléne. 1978. *Terra Sem Mal*. Sao Paulo: Editora Brasiliense.
- CORNEJO, Mariano H., y Felipe de OSMA. 1905. *Memoria del Perú en el Arbitraje Sobre sus Límites con el Ecuador Presentada a S.M. el Real Arbitro*, Tomo 1. Madrid: Imprenta de los Hijos de M.G. Hernández.
- COX, Harvey. 1979. *La Seducción del Espíritu: EL Uso y Abuso de la Religión del Pueblo*. Santander: Editorial Sal Terrae.
- CUSHNER, Nicolás P. 1980. *Lords of the Land: Sugar, Wine and Jesuit Estates of Coastal Perú, 1600-1767*. Albany: State University of New York Press.
- CHANTRE Y HERRERA, José. 1901 (orig. c. 1770). *Historia de la Compañía de Jesús en el Marañón Español, 1637-1767*. Madrid: Imprenta de A. Avrial.
- CHAUMEIL, J. y J. P. 1979. "Chamanismo Yagua", *Amazonia Peruana*, No. 4. pp. 35-69. Lima: Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica.
- CHIBNIK, Michael. 1994. *Risky Rivers: The Economics and Politics of Floodplain Farming in Amazonia*. Tucson: The University of Arizona Press.
- CHIRIF, Alberto y Carlos MORA. 1977. *Atlas de Comunidades Nativas*. Lima: Sistema Nacional de Apoyo a la Movilización Social.
- DIAMOND, Stanley. 1974. *In Search of the Primitive: A Critique of Civilization*. New Brunswick: Transaction Books.
- DOBKIN DE RIOS, Marlene. 1969. "La Cultura de la Pobreza y la Magia de Amor: Un Síndrome Urbano en la Selva Peruana", *América Indígena*, Vol. 29, N°1: pp. 3-16.

1972. *Visionary Vine: Psychedelic Healing in the Peruvian Amazon*. San Francisco: Chandler Publishing Company.

DOUGLAS, Mary. 1967. "Animals in Lele Religious Thought", *Myth and Cosmos: Readings in Mythology and Symbolism*, John Middleton, editor, pp. 231-247. Garden City: The Natural History Press.

1973a. *Natural Symbols: Explorations in Cosmology*. New York: Vintage Books.

1973b. *Pureza y Peligro: Un Análisis de los Conceptos de Contaminación y Tabú*. Madrid: Siglo Veintiuno de España Editores.

GUEROA, Francisco de, 1904 (orig. 1661). *Relación de las Misiones de la Compañía de Jesús en el País de los Mainas*. Madrid: Biblioteca de Autores Españoles.

1986. "Relación de las Misiones de la Compañía de Jesús en el País de los Mainas", *Informes de Jesuitas en el Amazonas*. Monumenta Amazónica. Serie B 1. Iquitos: IIAP-CETA.

FORBIS, Richard G. 1974. "The Paleoamericans", *Prehistoric América*, Shirley Gorenstein, editor, pp. 11-28, New York: St. Martin's Press.

FOSTER, George M. 1962. *Cultura y Conquista: La Herencia Española de América*. México: Universidad Veracruzana.

FUENTES, Aldo. 1988. *Porque las Piedras No Mueren: Historia, Sociedad y Ritos de los Chayahuita del Alto Amazonas*. Lima: CAAAP.

GALVAO, Eduardo, 1952. *The Religion of an Amazon Community: A Study in Culture Change*. Ann Arbor: University Microfilms International.

GARCIA, Joaquín. 1979. "Ensayo de Cronología de los Movimientos Populares en la Amazonia Peruana", *Shupihui*, N°12, pp. 374-384. Iquitos, Publicaciones CETA.

GARCÍA TOMÁS, María Dolores. 1994. *Buscando Nuestras Raíces: Historia y Cultura Chayahuita*, tomo II. Lima: CAAAP

ENTRY, A.H. y J. LOPEZ-PARODI. 1980. "Deforestation and Increased Flooding of the Upper Amazon", *Science*, vol. 210. December 19, 1980.

- GODELIER, Maurice. 1974. *Economía, Fetichismo, y Religión en las Sociedades Primitivas*. Madrid: Siglo Veintiuno de España Editores. Compilador. 1976. *Antropología y Economía*. Barcelona: Editorial Anagrama.
- GROHS, Waltraud. 1974. *Los Indios del Alto Amazonas del Siglo XVI al XVIII: Poblaciones y Migraciones en la Antigua Provincia de Mainas*. Bonn: Estudios Americanistas de Bonn.
- GUARESCHI, Pedrinho. 1985. *A Cruz e o Poder: A Irmandade da Santa Cruz no Alto Solimões*. Petrópolis: Editora Vozes.
- GUTIÉRREZ Neyra, Javier. 1992. *Los que llegaron después..., Estudio del impacto cultural de las denominaciones religiosas no católicas en Iquitos*. Iquitos: Centro de Estudios Teológicos de la Amazonia.
- HABERMAS, Jurgen. 1974. "On Social identity", *Telos*, Vol. 19, pp. 91-103.
- HALLOWELL, A. Irving. 1967. *Culture and Experience*. New York: Schocken Books.
- HARNER, Michael. 1976. "Introducción", *Halucinógnos y Chamanismo*, Michael Harner, compilador. Madrid: Editorial Guadarrama.
1978. *Shuar: Pueblo de las Cascadas Sagradas*. Quito: Ediciones Mundo Shuar.
- HARRIS, Marvin. 1973. *Raza y Trabajo en América Latina*. Buenos Aires: Editorial Siglo Veinte.
- HERAS, Julián. 1975. "Capítulo XXVIII, nota 3", *Historia de las Misiones del Convento de Santa Rosa de Ocopa*, José Amich. Lima: Editorial Milla Batres.
- HERRERA, Jenaro E. 1918. *Leyendas y Tradiciones de Loreto*. Iquitos: Imprenta El Oriente.
- IIAP. 2007. "Contribución a la Política Nacional de Desarrollo Sostenible de las 'Restingas' o 'Llanuras de Inundación' en la Amazonía", *Seminario sobre el Uso Sostenible de las Restingas en la Amazonía Peruana*. Iquitos: Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana.
- IZAGUIRRE, Bernardino, 1923-27. *Historia de las Misiones Franciscanas*, 14 tomos. Lima: Talleres Tipográficos de la Penitenciaría.

- IZQUIERDO RIOS, Francisco. 1975. *Pueblo y Bosque: Folklore Amazónico*. Lima: P.L. Villanueva Editor:
- JIMÉNEZ DE LA ESPADA, Marcos. 1965. *Relaciones Geográficas de Indias*, tomo III-IV. Madrid: Biblioteca de Autores Españoles.
- JOUANEN, José. 1941-43. *Historia de la Compañía de Jesús en la Antigua Provincia de Quito*, 2 tomos. Quito: Editorial Ecuatoriana.
- JUAN, Jorge y Antonio DE ULLOA. 1953 (orig. 1826). *Noticias Secretas de América*. Buenos Aires: Ediciones Mar Océano.
- JULIAN, Juan Bautista. 1972. "Carta al P. Sebastian Sutor, escrita en las misiones de Laguna, el 4 de Octubre de 1730", *Cartas e Informes de Misioneros Extranjeros en Hispanoamérica*, Mauro Mathei, compilador, tercera parte, pp. 253-258. Santiago: Universidad Católica de Chile.
- LANNING, Edward P. 1974. "Eastern South America". *Prehistoric America*, Shirley Gorenstein, editor, pp. 87-109. New York: St. Martin's Press.
- LANTERNARI, Vittorio. 1961. *Movimientos Religiosos de Libertad y Salvación en los Pueblos Oprimidos*. Barcelona: Editorial Seix Barral.  
1974. *Occidente y Tercer Mundo*. Buenos Aires: Siglo XXI Argentina Editores.
- LARRABURRE Y CORREA, Carlos. 1905-1909. *Colección de Leyes, Decretos, Resoluciones y Otros Documentos Oficiales Referentes al Departamento de Loreto*, 18 tomos. Lima.
- LATHRAP, Donald W. 1970. *The Upper Amazon*. London: Thames and Hudson.
- LEVI-STRAUSS, Claude. 1968. *Mitológicas I: Lo Crudo y lo Cocido*. México: Fondo de Cultura Económica.  
1972. *Mitológicas II: De la Miel a las Cenizas*. México: Fondo de Cultura Económica.
- LEWIS, I.M. 1971. *Ecstatic Religion: An Anthropological Study of Spirit Possession and Shamanism*. Middlesex: Penguin Books.
- LUCAS, Miguel. 1976. *Autocontrole através da Parapsicologia*. Sao Paulo: Edição do Autor.

- LLOBERA, José Ramón. 1973. *Las Sociedades Primitivas*. Barcelona: Salvat Editores.
- MALDONADO, Luis. 1975. *Religiosidad Popular: Nostalgia de lo Mágico*. Madrid: Editorial Cristiandad.
- MANDOLINI GUARDO, Ricardo G. 1967. *Introducción a la Psicología Contemporánea*. Buenos Aires: Editorial Ciordia.
- MARONI, Pablo. 1889 (orig. 1738). *Noticias Auténticas del Famoso Río Marañón*, Marcos Jiménez de la Espada, compilador. Madrid.  
1988. *Noticias Auténticas del Famoso Río Marañón*, Monumenta Amazónica. Serie B 4, Iquitos: IIAP-CETA.
- MAW, Henry Lister. 1973. *Travesía del Pacífico al Atlántico Cruzando los Andes por las Provincias Septentrionales del Perú en 1827*. Lima: Colección Documental de la Independencia del Perú.
- MEGGERS, Betty J. 1976. *Amazonia: Hombre y Cultura en un Paraíso Ilusorio*. México: Siglo XXI Editores.
- MERCIER, Juan Marcos. 1979. *Nosotros los Napu-Runas, Napu Runapa Rimay: Mitos e Historia*. Iquitos: Publicaciones CETA.
- METRAUX, Alfred. 1963a. "The Couvade", *Handbook of South American Indians*, Julian H. Steward, editor, vol. 5, pp. 369-374. New York: Cooper Square Publishers.  
1963b. "Rubber", *Handbook of South American Indians*, Julian H. Steward, editor, Vol. 5, pp. 277-228. New York: Cooper Square Publishers.  
1973. *Religión y Magias Indígenas de América del Sur*. Madrid: Editorial Aguilar.
- MINTZ, Sidney W. and Eric. R. WOLF. 1950. "An Análisis of Ritual Co-Parent-hood (Compadrazgo)", *Southwestern Journal of Anthropology*. Vol. 6, N° 4, pp. 341- 365.
- MONTOYA, Rodrigo. 1975. "Colonialismo y Antropología en Perú", *Nueva Antropología*, Vol. 1, N° 2: 23-43. México: Escuela Nacional de Antropología e Historia.

- MURPHY, Robert F. 1958. *Mundurucú Religion*. Berkeley: University of California Press.
- MYERS, Thomas. 1988. "Visión de la Prehistoria de la Amazonia Superior", *I Seminario de Investigaciones Sociales en la Amazonia*, Fernando Santos y Bibiana Daigle, compiladores. Iquitos: CAAAP, CETA, CIAAP/ UNAP, CIPA, CONCYTEC, IIAP, INC, UNAP.
- NASH, June. 1974. "Paralelos Revolucionarios en una Historia de Vida", *Las Historias de Vida en Ciencias Sociales*, Jorge Balan, compilador, pp. 193-213. Buenos Aires: Ediciones Nueva Visión.
- Noticias Auténticas del Famoso Río Marañón* (véase MARONI)
- ONERN. 1976. *Inventario, Evaluación e Integración de los Recursos Naturales de la Selva, Zona Iquitos, Nauta, Requena Y Colonia Angamos*. Lima: Oficina Nacional de Recursos Naturales.
- OPLER, Morris E. 1972. "An Interpretation of Ambivalence of Two American Indian Tribes", *Reader in Comparative Religion: An Anthropological Approach*, William A. Lessa & Evon Z. Vogt, editores, 3rd Edition, pp. 468-478. New York: Harper and Row.
- ORO, Ari Pedro. 1989. *Na Amazonia un messias de indios e brancos: Tracos para una antropologia do messianismo*. Petrópolis: Editora Vozes y Porto Alegre: Editora da Pontificia Universidade Católica do Río Grande do Sul.
- ORTIZ, Dionisio. 1974. *El Pachitea y el Alto Ucayali*, 2 tomos. Lima: Imprenta Editorial San Antonio.
- PEREIRA DE QUEIROS, Maria Isaura. 1969. *Historia y Etnología de los Movimientos Mesiánicos*. México: Siglo XXI Editores.
- QUECEDO, Francisco. 1942. *El Ilustrísimo Fray Hipólito Sánchez Rangel, Primer Obispo de Mainas*. Buenos Aires: Imprenta y Casa Editora Coni.
- REGAN, Jaime. 1983. *Hacua la Tierra Sin Mal: Estudio de la Religión del Pueblo en la Amazonía*, 1ª edición. Iquitos: CETA.
1990. "La Iglesia Cruzada: Mesianismo entre los Tupí de la Amazonia Peruana", *Cristianismo y Sociedad*, N° 106, pp. 91-101. México.

- 1993a "Nota sobre la Ausencia del la Fricativa [h] en Algunos Dialectos del Quichua de la Selva", *Amazonía Peruana*, no. 23, pp. 165-171. Lima: CAAAP.
- 1993b *Hacia la Tierra Sin Mal: La Religión del Pueblo en la Amazonía*, 2ª edición. Iquitos: CETA, CAAAP, IIAP.
- RIBEIRO, Darcy. 1973. "Nota Introductorial", *La Sal de los Cerros*, Stefano Varese, pp. 11-15. Lima: Retablo de Papel Ediciones.
- RICHTER, Enrique. 1969. "Carta al P. Emanuel de Boye escrita en Laguna, junto al río Huallaga, el primero de enero de 1686", *Cartas e Informes de Misioneros Extranjeros en Hispanoamérica*, Mauro Matthei, compilador, primera parte, pp. 188-194. Santiago: Universidad Católica de Chile.
- RUMRILL, Roger y Pierre DE ZUTTER. 1976. *Los Condenados de la Selva*. Lima: Editorial Horizonte.
- SALETI, H, J. BARQUES, y L.C. MOLION, 1978. *Interciencia*, 3:200.
- SAN ROMAN, Jesús Víctor. 1975. *Perfiles Históricas de la Amazonía Peruana*. Lima: Ediciones Paulinas-Publicaciones C.E.T.A.
1977. *Estudio Socio-Económico de los Ríos Amazonas y Napo*, 2 tomos. Iquitos: Publicaciones C.E.T.A.
- SAUER, Carl O .1963. "Cultivated Plants of South America", *Handbook of South American Indians*, Julian H. Steward, editor, Vol. 6, pp. 487-543. New York: Cooper Square Publishers.
- SCAZZOCHIO, Françoise. 1979. "Informe Breve sobre los Lamistas", *Etnicidad y Ecología*, Alberto Chirif, compilador, pp. 137-156. Lima: CIPA Ediciones.
- SCHOLTE, Bob. 1974. "Toward a Reflexive and Critical Anthropology", *Reinventing Anthropology*, Dell Hymes, editor, pp. 430-457. New York: Vintage Books.
- Selva Central*. 1980. "Santo Varón Abandonó Hogar con sus 7 Hijos". Año 2, N° 8, p. 15. La Merced.
- SPIRO, Melford E. 1972. "Ghosts, Ifaluk, and Teleological Functionalism", *Reader in Comparative Religion: An Anthropological Approach*, William A. Lessa &

Evon Z. Vogt, editors, 3rd. Edition, pp. 479-482. New York: Harper and Row.

STEWART, Julian H. 1963. *Tribes of the Montana: An Introduction*, Handbook of South American Indians, Julian H. Steward, editor, vol. 3, pp. 507-533. New York: Cooper Square Publishers.

STOCKS, Anthony Wayne. 1981. *Los Nativos Invisibles: Notas sobre la Historia y Realidad Actual de los Cocamilla del Río Huallaga*, Perú. Lima: Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica.

SWANSON, Guy E. 1968. *The Birth of the Gods: The Origin of Primitive Beliefs*. Ann Arbor: The University of Michigan Press.

TEJEDOR, Senén. 1927. *Breve Reseña Histórica de la Misión Agustiniiana de San León del Amazonas*. El Escorial: Imprenta del Real Monasterio de El Escorial.

TRECEÑO, Silvino. 1945. "Pobre Adán", *Boletín de las Misiones Agustiniianas*, N° 3, pp. 130-133. Lima: Convento de San Agustín.

TURNER, Víctor W. 1969. *The Ritual Process: Structure and Anti-Structure*. London: Penguin Books.

TYLOR, Edward B. 1973. (orig. 1899). *Antropología*. Madrid: Editorial Ayuso

URIARTE, Luis M. 1976. "Poblaciones Nativas de la Amazonia Peruana", *Amazonia Peruana*, vol. 1, N° 1: pp. 9-58. Lima: Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica.

VAN GENNEP, A. 1960 (orig. 1909). *The Rites of Passage*. London: Routledge and Kegan Paul.

VARESE, Stefano. 1973. *La Sal de los Cerros*. Lima: Retablo de Papel.

VARGAS UGARTE, Rubén. 1963. Historia de la Compañía de Jesús en el Perú, tomo 2, (1621-1699). Burgos.

VÁZQUEZ, Francisco de. 1988 (orig. 1562). *El Dorado: Crónica de la Expedición de Pedro de Ursúa y Lope de Aguirre*. Madrid: Alianza Editorial.

- VILLAREJO, Avendo. 1979. *Así es la Selva*, Tercera edición. Iquitos: Publicaciones C.E.T.A.
- WAGLEY, Charles. 1953. *Amazon Town: A Study of Man in the Tropics*. New York: Macmillan.
- WALLACE, Anthony F.C. 1966. *Religion: An Anthropological View*. New York: Random House.
- WHITING, Beatrice. 1950. *Paiute Sorcery*. New York: Viking Fund Publications in Anthropology, N° 15.
- WHITTEN, Norman E. 1976. *Sacha Runa: Ethnicity and Adaptation of Ecuadorian Jungle Quichua*. Urbana: University of Illinois Press.
- WILLEY, Gordon R. 1971. *An Introduction to American Archaeology*, vol. 2, Englewood Cliffs: Prentice Hall.
- WOLF, Eric. 1958. "The Virgen of Guadalupe: A Mexican National Symbol", *Journal of American Folklore*, vol. 71, pp. 34-39.
- WOLF, Eric. 1982. *Los Campesinos*. Barcelona: Editorial Labor.
- ZARATE, Andrés De. 1904 (orig. 1739). "Informe que hace a su Magestad el Padre Andrés de Zárate, de la Compañía de Jesús, Visitador y Vizeprovincial de Quito, en el Reyno de el Perú, y de sus Misiones del Río Napo y del Marañón, *Relación de las Misiones de la Compañía de Jesús en el País de los Mainas*", Francisco de Figueroa, pp. 341-407. Madrid.
- 1988 (orig. 1739). "Informe que hace a su Magestad el Padre Andrés de Zárate, de la Compañía de Jesús, Visitador y Vizeprovincial de Quito, en el Reyno de el Perú, y de sus Misiones del Río Napo y del Marañón". Monumenta Amazónica. Serie B 4, Iquitos: IIAP-CETA.
- ZARATE, Andrés, Guillermo DETRE, Leonardo DEUBLER, Francisco REEN, y Pablo MARONI. 1904. "Relación de la Misión Apostólica que tiene a su cargo la Provincia de Quito de la Compañía de Jesús, en el gran río Marañón, en que se refiere lo sucedido el año de 1725 hasta el año de 1735", *Relación de las Misiones de la Compañía de Jesús en el País de los Mainas*, Francisco de Figueroa, pp. 293-339. Madrid.

ZEPHYRIS, Francisco Javier, 1972a. "Segunda Carta al Señor Felix de Zephyris, su hermano, escrita en Quito, el 19 de noviembre de 1724", *Cartas e Informes de Misioneros Extranjeros en Hispanoamérica*, Mauro Matthei, compilador, tercera parte, p. 134. Santiago: Universidad Católica de Chile.

1972b. "Octava Carta al P. Francisco Javier Goettner, escrita en la reducción de Pinches, cerca del río Pastaza, el 2 de enero de 1727", *Cartas e Informes de Misioneros Extranjeros en Hispanoamérica*, Mauro Matthei, compilador, tercera parte, pp. 192-199. Santiago: Universidad Católica de Chile.

1972c. "Carta al P. Hermenegildo Adam, escrita en la misión de Santo Tomás de Andoas, el 3 de enero de 1728", *Cartas e Informes de Misioneros Extranjeros en Hispanoamérica*, Mauro Matthei, compilador, tercera parte, pp. 381-384. Santiago: Universidad Católica de Chile.

008697

**CENDOC**  
Centro Amazónico de Antropología  
y Aplicación Práctica



El populoso barrio de Belén en Iquitos.



Pesca con tarrafa en el bajo Maraón.



Altar de la Velada. La imagen proviene de una de las Reducciones del Alto Napo.



Imagen religiosa de las Reducciones Jesuitas de Chayahuitas.



Medio eficaz de unión en los pueblos.



Ritual femenino de pubertad, José Torres “aconsejando” a Raimunda Chanchari mientras le corta ritualmente los cabellos.



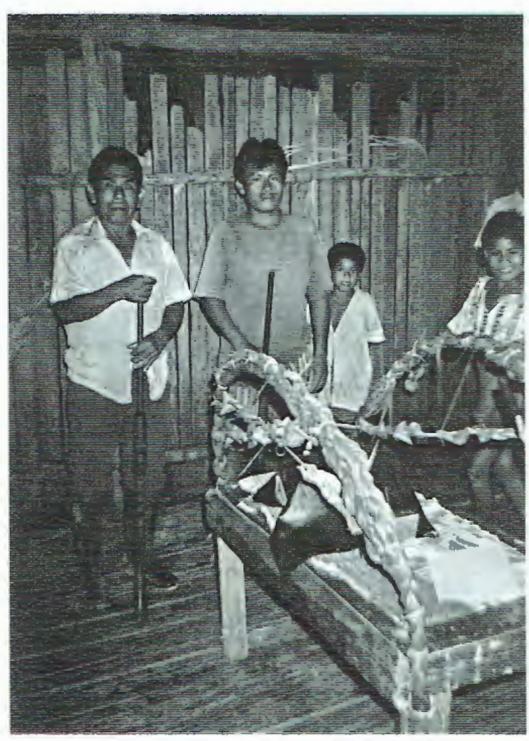
Curandera shamán con su mesa de trabajo.



Curandero del Bajo Maraón en una sesión terapéutica a base de perfumes.



Escenas del *velorio de Jesús*, jueves de Semana Santa por la noche, pueblo cocamilla





En la ceremonia del kamachina (consejo) los padrinos orientan a las parejas (río Napo).



Las pastorales alegran llenas de colorido la Navidad de todos los pueblos de la Selva. Probablemente sea la tradición más generalizada aun en nuestros días.



Iglesia central de los Crucistas.



La imagen de un pueblo sufrido que pone su esperanza en la Cruz.

Hermanos de Villa Caná saliendo de una ceremonia religiosa.



El profeta José Francisco da Cruz.

**E**l estudio de Jaime Regan supuso un esfuerzo entusiasta de los agentes de pastoral por entrar, lo más adentro posible, en las raíces del alma popular amazónica con todo el instrumental científico de la antropología. Era un intento por estar cerca de la gente, comprender sus motivaciones más profundas, saber de su memoria mítica e histórica, aproximarse a las claves de su sensibilidad y explicar su informalidad religiosa, al no sentir reflejadas en la religión oficial sus más íntimas aspiraciones y utopías.

ISBN: 978-9972-608-28-5



9 789972 608285